叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000001

2. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000002

3. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000003

4. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000004

5. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000005

6. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000006

7. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000007

8. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000008

9. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第1/9页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ]
E - text prepared by
E - 文本 准备 经过

电子文本由……准备

['stiːvn] ['hʌtʃəsən] , [rɒd] ['krɔːfəd] , [deɪv] ['mɔːgən] , ['emi] ,
Stephen Hutcheson , Rod Crawford , Dave Morgan , Emmy ,
史蒂芬 哈奇森 , 杆 克劳福德 , 戴夫 摩根 , 艾美奖 ,

斯蒂芬·哈奇森、罗德·克劳福德、戴夫·摩根、艾美奖

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
The Hickory Ridge Boy Scouts
这 山核桃 岭 男生 童子军

希科里里奇童子军

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]
A SERIES OF BOOKS FOR BOYS
一个 系列 的 图书 为了 男孩们

一套男孩读物

[baɪ][kæpt] . ['ælən] ['dʌgləs] , [skaʊt] - ['mɑːstə(r)]
By Capt . Alan Douglas , Scout - master
经过 船长 . 艾伦 道格拉斯 , 侦察 - 掌握

作者：艾伦·道格拉斯上尉，童子军领队

[ðə; ði]['kæmp,faiə][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl]
The Campfires of the Wolf Patrol
这 篝火 的 这 狼 巡逻

狼巡逻队的篝火

[ðeə(r)] [fɜːst] ['kæmpɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ə'fɔːdz] [ðə; ði] [skaʊts] ['splendɪd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)]
Their first camping experience affords the scouts splendid opportunities to use their
他们的 第一的 野营 经验 提供 这 侦察兵 灿烂 机会 到 使用 他们的
['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['præktɪkl] [weɪ] .
recently acquired knowledge in a practical way .
最近 获得 知识 在 一个 实际的 方式 .

他们的第一次露营经历为童子军们提供了绝佳的机会，让他们能够以实际的方式运用最近获得的知识。

['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [ə; eɪ] [læd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wʊdz] , [ə'stɔnɪʃ] ['evriwʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]
Elmer Chenowith , a lad from the northwest woods , astonishes everyone by his
埃尔默 chenowith , 一个 小伙子 从 这 西北 树林 , 令人惊讶 每个人 经过 他的
[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [kæmp] [laɪf] .
familiarity with camp life .
熟悉 和 营 生活 .

来自西北森林的埃尔默·切诺维斯对营地生活的熟悉程度让每个人都感到惊讶。

[ə; eɪ] [kliːn] , ['həʊlsəm] ['stɔːri] ['evri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] .

A	clean	,	wholesome	story	every	boy	should	read	.
一个	干净的	,	健康	故事	每一个	男生	应该	读	.

这是一个纯净、健康的故事，每个男孩都应该读一读。

['wʊdˌkrɑːft] ; [ɔː(r)] , [haʊ] [ə; eɪ][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [meɪd] [gʊd]

Woodcraft	;	or	,	How	a	Patrol	Leader	Made	Good
木工	;	或者	,	如何	一个	巡逻	领导者	制成	好的

野外生存技能；或者，巡逻队长如何成为一名优秀的

[ðɪs] [teɪl] ['prez(ə)nts] ['meni] ['stɜːrɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə]

This	tale	presents	many	stirring	situations	in	which	the	boys	are	called	upon	to
这	故事	礼物	许多	搅拌	情况	在	哪个	这	男孩们	是	称为	之上	到

['eksəsaɪz] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] .

exercise	ingenuity	and	unselfishness	.
锻炼	独创性	和	无私	.

这个故事展现了许多激动人心的情境，在这些情境中，男孩们需要发挥聪明才智和无私奉献的精神。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɪld] [wɪð] ['helθf(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] .

A	story	filled	with	healthful	excitement	.
一个	故事	已填	和	健康的	激动	.

一个充满健康刺激的故事。

['pɑːθfaɪndə(r)] ; [ɔː(r)] , [ðə; ðɪ] ['mɪsɪŋ] ['tendəfʊt]

Pathfinder	;	or	,	The	Missing	Tenderfoot
探路者	;	或者	,	这	丢失的	嫩脚

探路者；或，失踪的新手

[sʌm; səm] ['mɪstəriz] [ɑː(r); ə(r)] [klɪəd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪ] ,

Some	mysteries	are	cleared	up	in	a	most	unexpected	way	,
一些	谜团	是	已清除	向上	在	一个	最多	意外	方式	,

有些谜团会以最意想不到的方式解开。

['greɪtli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kredɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .

greatly	to	the	credit	of	our	young	friends	.
非常	到	这	信用	的	我们的	年轻的	朋友们	.

这很大程度上要归功于我们年轻的朋友们。

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] ['fɒləʊ] [fɑːst] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] .

A	variety	of	incidents	follow	fast	,	one	after	the	other	.
一个	种类	的	事件	跟随	快速地	,	一	后	这	其他	.

各种事件接踵而至，令人应接不暇。

[fɑːst] [naɪn] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frɒm; frəm] ['feəfiːld]

Fast	Nine	;	or	,	a	Challenge	from	Fairfield
快速地	九	;	或者	,	一个	挑战	从	费尔菲尔德

速度九；或者，来自费尔菲尔德的挑战

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [tiːm] - [wɜːk] [hɪə(r)] [æz; əz] [wen] [ɪn] [kæmp] .

They	show	the	same	team	-	work	here	as	when	in	camp	.
他们	展示	这	相同的	团队	-	工作	这里	作为	什么时候	在	营	.

他们在这里展现出了和在训练营时一样的团队合作精神。

[ðə; ðɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['faɪn(ə)l] [geɪm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [tiːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] [taʊn] , [ænd; ənd]

The	description	of	the	final	game	with	the	team	of	a	rival	town	,	and
这	描述	的	这	最终的	游戏	和	这	团队	的	一个	竞争对手	镇	,	和

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [ˌðeə'ɒv] ,

the	outcome	thereof	,
这	结果	其中	,

对与敌对城镇球队的最后一场比赛及其结果的描述，

[fɔːm] [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['nærətɪv] .

form	a	stirring	narrative	.
形式	一个	搅拌	叙述	.

构建一个引人入胜的故事。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['beɪsbɔːl] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] .

One	of	the	best	baseball	stories	of	recent	years	.
一	的	这	最好的	棒球	故事	的	最近的	年	.

近年来最精彩的棒球故事之一。

[greɪt] [haɪk] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːki] [truːp]

Great	Hike	;	or	,	The	Pride	of	The	Khaki	Troop
伟大的	远足	;	或者	,	这	自豪	的	这	卡其色	部队

伟大的远征；或者，卡其部队的骄傲

['ɑːftə(r)] [wiːks] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [skaʊts] [stɑːt] [aʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['greɪtɪst] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

After	weeks	of	preparation	the	scouts	start	out	on	their	greatest	undertaking	.
后	周	的	准备	这	侦察兵	开始	出去	在	他们的	最	承诺	.

经过数周的准备，侦察兵们开始了他们最伟大的任务。

[ðeə(r)] [mɑːtʃ] [teɪks] [ðem; ðəm] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] ,

Their	march	takes	them	far	from	home	,
他们的	行进	需要	他们	远的	从	家	,

他们的行军将他们带到远离家乡的地方，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['raɪv(ə)lri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'trəʊlz] ['fəːniʃ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]

and	the	good	-	natured	rivalry	of	the	different	patrols	furnishes	many	interesting
和	这	好的	-	自然	对抗	的	这	不同的	巡逻	提供	许多	有趣的

[ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .

and	amusing	situations	.
和	有趣	情况	.

不同巡逻队之间良性竞争，也带来了许多有趣好玩的场面。

[ɪn'djʊərəns] [test] ; [ɔː(r)] , [haʊ] [klɪə(r)] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ]

Endurance	Test	;	or	,	How	Clear	Grit	Won	the	Day
耐力	测试	;	或者	,	如何	清除	砂砾	韩元	这	天

耐力测试；或者说，坚韧不拔如何赢得胜利

[fjuː] ['stɔːriz] " [get] " [juː 'es] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [plʌk] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə'pærənt] ['feɪlj ə(r)] .

Few	stories	"	get	"	us	more	than	illustrations	of	pluck	in	the	face	of	apparent	failure	.
很少	故事	"	得到	"	我们	更多的	比	插图	的	采摘	在	这	脸	的	明显	失败	.

很少有故事比展现人们在看似失败面前的勇气更能打动我们。

['aʊə(r)] ['hɪərəʊz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [stʌf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [sə'praɪz] [ðeə(r)] [məʊst] ['ɑːd(ə)nt] [ədˈmaiərə] .

Our	heroes	show	the	stuff	they	are	made	of	and	surprise	their	most	ardent	admirers	.
我们的	英雄	展示	这	东西	他们	是	制成	的	和	惊喜	他们的	最多	热心	仰慕者	.

我们的英雄们展现了他们的真正实力，让他们最忠实的粉丝都感到惊讶。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] ['kæptɪn] ['dʌgləs] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .

One	of	the	best	stories	Captain	Douglas	has	written	.
一	的	这	最好的	故事	队长	道格拉斯	有	书面	.

这是道格拉斯船长写过的最精彩的故事之一。

['ʌndə(r)] ['kænvəs] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɑːrtɜ-ɪt] [gəʊst]

Under	Canvas	;	or	,	The	Hunt	for	the	Cartaret	Ghost
在下面	帆布	;	或者	,	这	打猎	为了	这	卡塔雷特	鬼

帆布之下；或，追寻卡特雷特幽灵

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði]

It	was	hard	to	disbelieve	the	evidence	of	their	eyes	but	the	boys	by	the
它	曾是	难的	到	怀疑	这	证据	的	他们的	眼睛	但	这	男孩们	经过	这

['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['kɒmən] - [sens] [sɒlvd] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] ['pʌz(ə)ld] ['əʊldə] [hedz] .

exercise	of	common	-	sense	solved	a	mystery	which	had	long	puzzled	older	heads	.
锻炼	的	常见的	-	感觉	已解决	一个	神秘	哪个	有	长的	困惑	老	头部	.

虽然很难不相信他们亲眼所见的证据，但这些男孩凭借常识解开了一个长期困扰着年长者的谜团。

[stɔːm] - [baʊnd] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [drɪfts]

Storm	-	bound	;	or	,	a	Vacation	Among	the	Snow	Drifts
风暴	-	边界	;	或者	,	一个	假期	之中	这	雪	漂移

暴风雪中的假期；或者，雪堆中的假期

[ðə; ði] [bɔɪz] [stɑːt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [træk] ,

The	boys	start	out	on	the	wrong	track	,
这	男孩们	开始	出去	在	这	错误的	追踪	,

男孩们一开始就走错了路。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [skaʊt] ['treɪnɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [pruːvz]

but	their	scout	training	comes	to	the	rescue	and	their	experience	proves
但	他们的	侦察	训练	来	到	这	救援	和	他们的	经验	证明

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] [kən'sɜːnd] .

beneficial	to	all	concerned	.
有利	到	全部	担心的	.

但他们的侦察训练发挥了作用，他们的经验对所有相关人员都大有裨益。

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃə(r)] [lɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ]

Boy	Scout	Nature	Lore	to	be	Found	in	The	Hickory	Ridge	Boy
男生	侦察	自然	知识	到	是	成立	在	这	山核桃	岭	男生

《希科里岭男孩》中蕴含的童子军自然知识

[skaʊt] ['sɪəriːz] , [ɔːl] ['ɪləstreɪtɪd] : —

Scout	Series	,	all	illustrated	:	—
侦察	系列	,	全部	插图	:	—

侦察兵系列，全书配有插图：—

[waɪld] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — ['trækɪŋ] — [triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Wild	Animals	of	the	United	States	—	Tracking	—	Trees	and	Wild	Flowers	of	the
荒野	动物	的	这	团结的	各州	—	追踪	—	树木	和	荒野	花朵	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] — ['reptaɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — ['fɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] —

United	States	—	Reptiles	of	the	United	States	—	Fishes	of	the	United	States	—
团结的	各州	—	爬行动物	的	这	团结的	各州	—	鱼类	的	这	团结的	各州	—

['ɪnsekts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Insects	of	the	United	States	and	Birds	of	the	United	States	.
昆虫	的	这	团结的	各州	和	鸟类	的	这	团结的	各州	.

美国野生动物——追踪——美国树木和野花——美国爬行动物——美国鱼类——美国昆虫和美国鸟类。

[klɒθ] ['baɪndɪŋ] ['kʌvə(r)] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɪn] [fɔː(r)] [k'ʌləz] 40c .

Cloth	Binding	Cover	Illustrations	in	Four	Colors	40c	.
布	结合	覆盖	插图	在	四	颜色	40c	.

布面精装封面，四色插图，40美分。

[pə(r)] ['vɒljuːm]

Per	Volume
每	体积

每体积

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

-	[iːst]	12th	[striːt]	[njuː]	[jɔːk]
201	**EAST**	**12th**	**STREET**	**NEW**	**YORK**
-	东方	12th	街道	新的	约克

纽约市东12街201号

[greɪt]	[haɪk]
GREAT	**HIKE**
伟大的	远足

很棒的徒步旅行

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[ðə; ði]	[praɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɑːki]	[truːp]
The	**Pride**	**of**	**the**	**Khaki**	**Troop**
这	自豪	的	这	卡其色	部队

卡其部队的骄傲

[kəm'pliːt]	['rɒstə(r)]	,
COMPLETE	**ROSTER**	**,**
完全的	名册	,

完整名单

[wen]	[ðə; ði]
WHEN	**THE**
什么时候	这

当

[pə'trəʊlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	,	[ɒv; əv]
PATROLS	**WERE**	**FILLED**	**,**	**OF**
巡逻	是	已填	,	的

巡逻队已满员。

[ðə; ði]	['hɪkəri]	[rɪdʒ]	[truːp]
THE	**HICKORY**	**RIDGE**	**TROOP**
这	山胡桃木	岭	部队

希科里岭部队

[ɒv; əv]	[bɔɪ]	[skaʊts]
OF	**BOY**	**SCOUTS**
的	男生	侦察兵

童子军

['mɪstə(r)]	.	['rɒdərɪk]	[-]	,	[skaʊt]	['mɑːstə(r)]
MR	**.**	**RODERIC**	**GARRABRANT**	**,**	**Scout**	**Master**
先生	.	罗德里克	加拉布兰特	,	侦察	掌握

先生。罗德里克·加拉布兰特 (RODERIC GARRABRANT)，童子军大师

[ðə; ði]	[wʊlf]	[pə'trəʊl]
THE	**WOLF**	**PATROL**
这	狼	巡逻

狼巡逻队

['elmə(r)]	['tʃɛnəˌwɪθ]	,	[pə'trəʊl]	['liːdə(r)]	,	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[ə'sɪstənt]	[skaʊt]	['mɑːstə(r)]
Elmer	**Chenowith**	**,**	**Patrol**	**Leader**	**,**	**and**	**also**	**Assistant**	**Scout**	**Master**
埃尔默	chenowith	,	巡逻	领导者	,	和	还	助手	侦察	掌握

埃尔默·切诺维斯，巡逻队长兼助理童子军领队

[mɑːk]	['kʌmɪŋz]
Mark	**Cummings**
标记	卡明斯

马克·卡明斯

[ted] (['θɪədɔ]) [bə:'gɔin]
Ted (Theodore) Burgoyne
泰德 (西奥多) 伯戈因

泰德（西奥多）·伯戈因

['təʊbi] ([tə'baɪəs]) ['elzwə:θ] [dʒəunz]
Toby (Tobias) Ellsworth Jones
托比 (托比亚斯) 埃尔斯沃思 琼斯

托比（托比亚斯）埃尔斯沃思·琼斯

" [lɪl] ['ɑ:rθə] " (['ɑ:θə(r)]) ['stænzˌberi]
" Lil Artha " (Arthur) Stansbury
" 莉莉 阿尔塔 " (亚瑟) 斯坦斯伯里

“小阿瑟”（亚瑟）斯坦斯伯里

[-] ([tʃɑ:lz]) ['mæksˌfi:ld]
Chatz (Charles) Maxfield
查茨 (查尔斯) 马克斯菲尔德

查茨（查尔斯）·马克斯菲尔德

['fɪl] (['fɪlɪp]) [deɪl]
Phil (Philip) Dale
菲尔 (菲利普) 戴尔

菲尔（菲利普）戴尔

[dʒɔ:dʒ] ['rɒbɪnz]
George Robbins
乔治 罗宾斯

乔治·罗宾斯

[ðə; ði] ['bi:və(r)] [pə'trəʊl]
THE BEAVER PATROL
这 海狸 巡逻

海狸巡逻队

['mæti] (['mæθju:]) ['ɛgəlˌstən] , [pə'trəʊl] ['li:də(r)]
Matty (Matthew) Eggleston , Patrol Leader
马蒂 (马修) 埃格尔斯顿 , 巡逻 领导者

巡逻队长马蒂（马修）·埃格尔斯顿

" [red] " (['ɒskə(r)]) ['hʌgɪnz]
" Red " (Oscar) Huggins
" 红色的 " (奥斯卡) 哈金斯

“红”（奥斯卡）哈金斯

[taɪ; ti] (['taɪrəs]) ['kɒlɪnz]
Ty (Tyrus) Collins
泰 (泰勒斯) 柯林斯

泰（泰勒斯）·柯林斯

['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər]
Jasper Merriweather
碧玉 梅里韦瑟

贾斯珀·梅里韦瑟

[tɒm] ['krɑ:psi]
Tom Cropsey
汤姆 克罗普西

汤姆·克罗普西

['lærɪ] (['lɒrəns]) ['bɪlɪŋz]
Larry (Lawrence) Billings
拉里 (劳伦斯) 比林斯

拉里（劳伦斯）比林斯

[hen] (['henri]) [kɑ:ndɪt]
Hen (Henry) Condit
母鸡 (亨利) 康迪特

亨利·康迪特

['lændɪ] ([fɪ'lændə(r)]) [smɪθ]
Landy (Philander) Smith
兰迪 (菲兰德) 史密斯

兰迪（菲兰德）史密斯

[ðə; ði] ['i:g(ə)l] [pə'trəʊl]
THE EAGLE PATROL
这 鹰 巡逻

鹰巡逻队

[dʒæk] ['ɑ:mɪtɪd͡ʒ] , [pə'trəʊl] ['li:də(r)]
Jack Armitage , Patrol Leader
杰克 阿米蒂奇 , 巡逻 领导者

杰克·阿米蒂奇，巡逻队长

[næt] (['neɪθən]) [skɒt]
Nat (Nathan) Scott
纳特 (内森) 斯科特

纳特（内森）·斯科特

(['ʌðə(r)z] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'lɪstɪd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pə'trəʊl] [hæz; həz]
(OTHERS TO BE ENLISTED UNTIL THIS PATROL HAS
(其他的 到 是 入伍 直到 这 巡逻 有

（其他人员将在本次巡逻结束前陆续入伍）

[ri:tʃt] [ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['nʌmbə(r)]) . . .
REACHED ITS LEGITIMATE NUMBER) . . .
达到 它是 合法的 数字) . . .

已达到其合法数量）。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ɒn][ðeə(r)]['məʊtə(r)] ['saɪklz] .
and presently they followed on their motor cycles .
和 目前 他们 随后 在 他们的 发动机 循环 .

随后，他们骑着摩托车跟了上来。

[greɪt] [haɪk]
GREAT HIKE
伟大的 远足

很棒的徒步旅行

[ɔ:(r)]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ki] [tru:p]
The Pride of the Khaki Troop
这 自豪 的 这 卡其色 部队

卡其部队的骄傲

[baɪ]
BY
经过

经过

['kæptɪn] ['ælən] ['dʌgləs]
Captain Alan Douglas
队长 艾伦 道格拉斯

艾伦·道格拉斯上尉

[skaʊt] ['mɑːstə(r)]
SCOUT MASTER
侦察 掌握

童子军领队

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1913 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . — [ðə; ði] [tɔːk] [ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] -
I . — The Talk in an Apple Tree 17
我 . — 这 讲话 在 一个 苹果 树 -

一、——苹果树下的谈话 17

[ˌaɪ 'aɪ] . — ['dʒæspərz][aɪ'dɪə] [teɪks] [ruːt] -
II . — Jasper's Idea Takes Root 25
二 . — 碧玉的 主意 需要 根 -

二、贾斯珀的思想生根发芽 25

[θriː] . —
III . —
三、 . —

三、—

[æz; əz][ðə; ði] [klɒk] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] [bu:m] [sɪks] -
As the Clock in the Tower Boomed Six 33
作为 这 钟 在 这 塔 蓬勃发展 六 -

塔楼上的钟声轰鸣六点三十三分

[ˌaɪ 'viː] . —
IV . —
第四 . —

四、—

[saɪnz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] -
Signs of Trouble 41
标志 的 麻烦 -

麻烦的迹象 41

[viː] . — [ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l] [skwɒd] -
V . — The Motorcycle Squad 49
V . — 这 摩托车 队 -

V.—摩托车小队49

['sɪksθ] . —
VI . —
六年级 . —

六、

['getɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rʌt] -
Getting in a Rut 57
获得 在 一个 发情 -

陷入困境 57

[sevn] . —
VII . —
七 . —

第七章——

[ɪn] [hɒt] [pə'sjuːt] -
In Hot Pursuit 65
在 热的 追逐 -

在《极品飞车：热力追踪65》中

[eɪtθ] . —
VIII . —
八 . —

第八章——

['twenti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [həʊm] -
Twenty - seven Miles from Hickory Ridge and Home 73
二十 - 七 迈尔斯 从 山核桃 岭 和 家 -

距希科里岭和73号家27英里

[ɪks] . —
IX . —
第九章 . —

九、—

[n'iəɹɪŋ] [ðə; ði]['kraɪsɪs] -
Nearing the Crisis 81
临近 这 危机 -

危机临近 81

[eks] . — [faʊnd] [æt; ət][lɑːst] -
X . — Found at Last 89
X . — 成立 在 最后的 -

X.— 终于找到了 89

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . — [ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ['sɪgnəl] -
XI . — The Howl of the Wolf Signal 97
十一 . — 这 嗥 的 这 狼 信号 -

十一、——狼嚎信号97

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . —
XII . —
十二 . —

十二.—

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] -
The Ambush 105
这 伏击 -

伏击105

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . —
XIII . —
十三 . —

十三.—

[frendz] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] -
Friends in Time of Need 113
朋友们 在 时间 的 需要 -

患难见真情 113

[ˌɛksˌaɪˈviː] . — [haʊ] [ðə; ði] [plɒt] [feɪld] -
XIV . — How the Plot Failed 121
十四 . — 如何 这 阴谋 失败的 -

十四、阴谋如何失败 121

[ˈɛksˈviː] . —
XV . —
十五 . —

十五.—

[ˈvɪktəri] — [sɪs] ! [buːm] !
Victory — Siss ! Boom !
胜利 — 妹妹 ! 繁荣 !

胜利——嘭！轰！

[həˈrɑː] ! -
Hurrah ! 129
欢呼 ! -

万岁！129

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

— " [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] [ˈevə(r)] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈfeəfiːld] ! " -
— " The Finest Thing that Ever Happened To Fairfield ! " 137
— " 这 最好的 事物 那 曾经 发生 到 费尔菲尔德 ! " -

——“费尔菲尔德发生过的最美好的事！”137

[greɪt] [haɪk]
GREAT HIKE
伟大的 远足

很棒的徒步旅行

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːki] [truːp] [-]
The Pride of the Khaki Troop [17]
这 自豪 的 这 卡其色 部队 [-]

卡其部队的骄傲[17]

[ðə; ði] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
THE HICKORY RIDGE BOY SCOUTS
这 山胡桃木 岭 男生 侦察兵

希科里岭童子军

[greɪt] [haɪk] ;
GREAT HIKE ;
伟大的 远足 ;

很棒的徒步旅行;

[ɔː(r)] ,
OR **,**
或者 ,

或者，

[ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .
THE **PRIDE** **OF** **THE** **KHAKI** **TROOP** **.**
这 自豪 的 这 卡其色 部队 .

卡其部队的骄傲。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [tɔːk] [ɪn] [æn; ən] ['æp(ə)l] [triː] .
THE **TALK** **IN** **AN** **APPLE** **TREE** **.**
这 讲话 在 一个 苹果 树 .

苹果树下的谈话。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['æktɪv] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hevɪli] ['leɪdn] ['brɑːntʃɪz]
A **number** **of** **active** **boys** **were** **perched** **high** **among** **the** **heavily** **laden** **branches**
一个 数字 的 积极的 男孩们 是 栖息 高的 之中 这 重度 满载 分支
[ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [fɔːl] ['pɪpɪn] ['æp(ə)l] [triː] ,
of **a** **big** **fall** **pippin** **apple** **tree** **,**
的 一个 大的 落下 皮平 苹果 树 ,

一群活泼的男孩爬到一棵枝繁叶茂的大苹果树上，树枝上挂满了沉甸甸的果实。

[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [fɪ'lændə(r)] [smɪθ] [haʊs] ,
back **of** **the** **old** **Philander** **Smith** **house** **,**
后退 的 这 老的 菲兰德 史密斯 房子 ,

老菲兰德·史密斯故居的背面

[ləʊ'keɪtɪd][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θraɪvɪŋ] [taʊn] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .
located **just** **outside** **the** **limits** **of** **the** **thriving** **town** **of** **Hickory** **Ridge** **.**
位于 只是 外部 这 限制 的 这 熙 镇 的 山核桃 岭 .

位于繁荣的希科里里奇镇郊外。

" [teɪk] [keə(r)] , ['lændɪ] ! " [kɔːld] [aʊt] [-] ['mæksˌfiːld] , [huːz] [sɒft] , ['meləʊ] [vɔɪs] [təʊld][ɒv; əv]
" **Take** **care** **,** **Landy** **!** **"** **called** **out** **Chatz** **Maxfield** **,** **whose** **soft** **,** **mellow** **voice** **told** **of**
" 拿 关心 , 兰迪 ! " 称为 出去 查茨 马克斯菲尔德 , 谁 柔软的 , 醇厚 嗓音 讲述 的
[hɪz; ɪz] ['sʌðən] [bɜːθ] ;
his **Southern** **birth** **;**
他的 南方 出生 ;

“保重，兰迪！”查茨·马克斯菲尔德喊道，他柔和醇厚的声音透露出他南方人的出身；

" [ðæt] [lɒŋ] ['lædə(r)] [mait] [tʃɑːns] [tuː; tə][slɪp] , [sə] ,
" **that** **long** **ladder** **might** **chance** **to** **slip** **,** **suh** **,**
" 那 长的 梯子 可能 机会 到 滑 , 苏 ,

“那架长梯子可能会滑落，先生。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ! "
and **it** **would** **be** **a** **long** **ways** **to** **the** **ground** **!** **"**
和 它 会 是 一个 长的 方式 到 这 地面 ! "

从地面到地面还有很长一段路呢！

" [əʊ] , [ʃʌks] !
" **Oh** **,** **shucks** **!**
" 哦 , 哎呀 !

“哦，糟糕！”

[aɪv] [gɒt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [wedʒd] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [krɒtʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɪm] ,

I've	got	the	upper	end	wedged	fast	in	the	crotch	along	the	outside	of	this	limb	,
我已经	得到	这	上	结尾	楔形	快速地	在	这	裆	沿着	这	外部	的	这	肢	,

[-] .

Chatz	.
查茨	.

查茨，我已经把上端牢牢地楔入这根树枝外侧的胯部了。

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [aɪm] ['getɪŋ] [maɪ] ['bɑːskɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['jeləʊ] ['pɪpɪn] [juː; jʊ]

And	believe	me	,	I'm	getting	my	basket	full	of	the	biggest	yellow	pippins	you
和	相信	我	,	我是	获得	我的	篮子	满的	的	这	最大	黄色的	皮平斯	你

['evə(r)] [sɔː] .

ever	saw	.
曾经	锯	.

相信我，我的篮子里装满了你见过的最大的黄苹果。

[huː] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] , ['enihaʊ] ?

Who	cares	for	expenses	,	anyhow	?
WHO	关心	为了	开支	,	无论如何	?

谁会在乎开销呢?

" ['lændɪ] , [huːz] ['fɑːðə(r)] [əʊnd] [ðə; ði] ['prɒpəti] , [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [fæt] ;

"	Landy	,	whose	father	owned	the	property	,	was	very	much	inclined	to	be	fat	;
"	兰迪	,	谁	父亲	拥有	这	财产	,	曾是	非常	很多	倾斜	到	是	胖的	;

“兰迪的父亲拥有这处房产，兰迪本人则非常肥胖；

[ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [əd'mɪt] [ðə; ði] [fækt] ;

though	he	would	never	admit	the	fact	;
尽管	他	会	绝不	承认	这	事实	;

但他永远不会承认这个事实；

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fər'evə(r)] [dɪkl'eəɹɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [njuː] ['meθəd] [ɒv; əv] ['eksəsaɪz] [ðæt] [wʊd]

and	was	forever	declaring	he	had	a	new	method	of	exercise	that	would
和	曾是	永远	声明	他	有	一个	新的	方法	的	锻炼	那	会

[rɪ'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] " ['lɪvɪŋ] ['skelɪt(ə)n] ,

reduce	him	to	a	"	living	skeleton	,
减少	他	到	一个	"	活的	骨骼	,

他总是宣称自己有一种新的锻炼方法，能让他变成“活着的骷髅”。

" ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .

"	sooner	or	later	.
"	很快	或者	之后	.

迟早会这样。

[bɪ'saɪdz] [-] ['mæksˌfiːld] , [huːz] ['riːəl] [neɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] [tʃɑːlz] ,

Besides	Chatz	Maxfield	,	whose	real	name	,	of	course	,	was	Charles	,
除了	查茨	马克斯菲尔德	,	谁	真实的	姓名	,	的	课程	,	曾是	查尔斯	,

除了查茨·马克斯菲尔德（他的真名当然是查尔斯）之外，

[ðə; ði] ['bɪzi] ['biːz] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [ðeə(r)] [tʃʌm] [pɪk] [ðə; ði] [raɪp] ['æplz] [ɒn]

the	busy	bees	in	the	tree	who	were	assisting	their	chum	pick	the	ripe	apples	on
这	忙碌的	蜜蜂	在	这	树	WHO	是	协助	他们的	密友	挑选	这	成熟	苹果	在

[ðɪs] [leɪt] ['ɔːgəst] [deɪ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [θriː] ['feloʊz] ,

this	late	August	day	consisted	of	three	fellows	,
这	晚的	八月	天	由……组成	的	三	伙伴们	,

八月下旬的这一天，树上忙碌的蜜蜂们正在帮助它们的伙伴采摘成熟的苹果，这三只蜜蜂分别是：

[ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [-]

all	members	of	the	Hickory	Ridge	[	18	]
全部	成员	的	这	山核桃	岭	[	-	]

希科里岭[18]的所有成员

[truːp] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] ;
troop **of** **Boy** **Scouts** **;**
部队 的 男生 童子军 ;

童子军小队;

[ænd; ənd] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] ['evri] [læd] [huː] [hæz; həz] [riːd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['vɒljuːmz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz]
and **well** **known** **to** **every** **lad** **who** **has** **read** **the** **preceding** **volumes** **in** **this** **series**
和 出色地 已知 到 每一个 小伙子 WHO 有 读 这 前 卷 在 这 系列
.
:
.

对于读过本系列前几卷的男孩来说，这都是众所周知的。

[fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [taɪ; tɪ] ['kɒlɪnz] .
First **there** **was** **Ty** **Collins** **.**
第一的 那里 曾是 泰 柯林斯 .

首先是泰·柯林斯。

['evri] [bɔɪ] [ɪn] [taʊn] [wʊd] [nəʊ] [taɪ; tɪ] [æz; əz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] ;
Every **boy** **in** **town** **would** **know** **Ty** **as** **far** **away** **as** **they** **could** **see** **him** **;**
每一个 男生 在 镇 会 知道 泰 作为 远的 离开 作为 他们 可以 看 他 ;

镇上的每个男孩，只要能看到泰，就能认出他;

[fɔː(r); fə(r)] , [wen] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] ,
for **,** **when** **not** **going** **to** **school** **,**
为了 , 什么时候 不是 去 到 学校 ,

当不用上学的时候，

['wɪntə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] [red] ['swetə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]
winter **and** **summer** **he** **clung** **to** **an** **old** **red** **sweater** **that** **he** **seemed** **to**
冬天 和 夏天 他 紧紧抓住 到 一个 老的 红色的 毛衣 那 他 似乎 到
[lʌv] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['gɑːmənts] [hiː; hi] [pə'zest] .
love **above** **all** **the** **garments** **he** **possessed** **.**
爱 多于 全部 这 服装 他 拥有 .

无论冬夏，他都钟爱一件旧红色毛衣，似乎胜过他拥有的所有衣物。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feləʊ] , ['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] [baɪ] [neɪm] ,
Then **came** **a** **small** **fellow** **,** **Jasper** **Merriweather** **by** **name** **,**
然后 来了 一个 小的 同伴 , 碧玉 梅里韦瑟 经过 姓名 ,

然后来了个个子矮小的家伙，名叫贾斯珀·梅里韦瑟，

[huːz] [wʌn] [æm'bɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [rʌnt] " [klɑːs] .
whose **one** **ambition** **it** **was** **to** **get** **out** **of** **the** **"** **runt** **"** **class** **.**
谁 一 志向 它 曾是 到 得到 出去 的 这 " 矮子 " 班级 .

他唯一的愿望就是摆脱“差生”的身份。

['dʒæspə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['meʒə(r)] ,
Jasper **was** **never** **weary** **of** **asking** **some** **one** **to** **take** **his** **measure** **,**
碧玉 曾是 绝不 厌倦 的 问 一些 一 到 拿 他的 措施 ,

贾斯珀总是乐此不疲地请人帮他量尺寸。

[ænd; ənd] [kəm'peə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [pɑːst] ['rekɔːdz] ;
and **compare** **it** **with** **past** **records** **;**
和 比较 它 和 过去的 记录 ;

并将其与历史记录进行比较;

[bʌt; bət] [ðʌs] [fɑː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [meɪd] [mʌtʃ] ['prəʊgres] [tə'wɔːd] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]
but **thus** **far** **he** **had** **not** **made** **much** **progress** **toward** **reaching** **the** **ordinary**
但 因此 远的 他 有 不是 制成 很多 进步 朝向 到达 这 普通的
[haɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] .
height **of** **a** **lad** **of** **fifteen** **.**
高度 的 一个 小伙子 的 十五 .

但到目前为止，他离达到十五岁男孩的正常身高还相差甚远。

[stɪl] ,
Still **,**
仍然 ,

仍然，

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] [həʊp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['nʌmbə(r)] [fɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði]
he **clung** **to** **hope** **and** **tried** **to** **fill** **his** **position** **as** **Number** **Four** **in** **the**
他 紧紧抓住 到 希望 和 尝试 到 充满 他的 位置 作为 数字 四 在 这
['biːvə(r)] [pə'trəʊl] ,
Beaver **Patrol** **,**
海狸 巡逻 ,

他抱有希望，努力做好自己作为海狸巡逻队四号队员的准备。

[tuː; tə] [ðə; ði] [best] [pv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] .
to **the** **best** **of** **his** **ability** **.**
到 这 最好的 的 他的 能力 .

尽其所能。

[lɑːst] [pv; əv] [ɔːl] , [bʌt; bət] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [liːst] , [wɒz; wəz] [ted] [bəː'gɔin] .
Last **of** **all** **,** **but** **by** **no** **means** **least** **,** **was** **Ted** **Burgoyne** **.**
最后的 的 全部 , 但 经过 不 方法 至少 , 曾是 泰德 伯戈因 .

最后一位，但绝非最不重要的，是泰德·伯戈因。

[ted] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [lɪsp] [wen] [hiː; hi] [gruː] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ɪk'saɪtɪd] ;
Ted **had** **the** **misfortune** **to** **lisp** **when** **he** **grew** **the** **least** **bit** **excited** **;**
泰德 有 这 不幸 到 口齿不清 什么时候 他 生长 这 至少 少量 兴奋的 ;

泰德只要稍微兴奋一点，就会不幸地出现口吃；

[ðəʊ] [nəʊ] [wʌn] ['evə(r)] [njuː] [hɪm] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [fækt] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [ɪf] [ə'kjuːzd] ,
though **no** **one** **ever** **knew** **him** **to** **acknowledge** **the** **fact** **,** **and** **indeed** **,** **if** **accused** **,**
尽管 不 一 曾经 知道 他 到 承认 这 事实 , 和 的确 , 如果 被告 ,

虽然没有人知道他会承认这一点，而且，如果被指控，

[hiː; hi] [wʊd] [grəʊ] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] , ['iːv(ə)n] [waɪl] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [slɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz]
he **would** **grow** **very** **indignant** **,** **even** **while** **others** **could** **catch** **the** **fatal** **slip** **in** **his**
他 会 生长 非常 愤怒 , 甚至 尽管 其他的 可以 抓住 这 致命的 滑 在 他的
[wɔːm] [dɪ'naɪəl] .
warm **denial** **.**
温暖的 拒绝 .

他会变得非常愤慨，即使其他人能从他热情否认中看出致命的破绽。

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] " ['dɑːktər; draɪv] . [ted] ,
They **called** **him** **"** **Dr** **.** **Ted** **,**
他们 称为 他 " 博士 . 泰德 ,

他们称他为“泰德博士”，

" [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [set] [pn] ['medsn; 'medɪsn]
" **for** **the** **very** **good** **reason** **that** **he** **had** **his** **heart** **set** **on** **medicine**
" 为了 这 非常 好的 原因 那 他 有 他的 心 放 在 药品
[ænd; ənd] ['sɜːdʒəri] ,
and **surgery** **,**
和 外科手术 ,

“因为他一心想学医，从事外科手术，所以才有了这样的好理由。”

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑːnd] [tuː; tə] ['præktɪs] [pn] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [skaʊts] .
and **often** **found** **himself** **in** **great** **demand** **to** **practice** **on** **his** **fellow** **scouts** **.**
和 经常 成立 他自己 在 伟大的 要求 到 实践 在 他的 同伴 侦察兵 .

他经常被其他童子军要求拿来当练习对象。

[ˌaʊt'saɪd] [pv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['rɑːðə(r)] [waɪld] ['θɪərɪz] ,
Outside **of** **a** **few** **rather** **wild** **theories** **,**
外部 的 一个 很少 相当 荒野 理论 ,

除了少数相当离奇的理论之外，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] - [laɪk] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ted] [wɒz; wəz]

and	a	boy	-	like	desire	to	have	a	little	fun	out	of	things	,	Ted	was
和	一个	男生	-	喜欢	欲望	到	有	一个	小的	乐趣	出去	的	事物	,	泰德	曾是

[kwaɪt] ['præktɪkl] .

quite	practical	.
相当	实际的	.

泰德像个孩子一样渴望从生活中寻找乐趣，但他同时也非常务实。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [held] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'spekt] [baɪ][ðə; ði] ['twenti] [ɒd] [bɔɪz] ['kɒnstɪtju:tɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:ki] [tru:p] .

He	was	held	much	in	respect	by	the	twenty	odd	boys	constituting	the	khaki	troop	.
他	曾是	握住	很多	在	尊重	经过	这	二十	奇怪的	男孩们	构成	这	卡其色	部队	.

他深受二十多名卡其色制服小队的队员们的尊敬。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [tru:p] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [steɪdʒ] [ɒv; əv] ['prəʊgres] , [ænd; ənd]

The	Hickory	Ridge	troop	had	passed	the	experimental	stage	of	progress	,	and
这	山核桃	岭	部队	有	通过了	这	实验	阶段	的	进步	,	和

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] .

had	become	an	established	fact	.
有	变得	一个	已确立的	事实	.

希科里岭部队已经度过了试验阶段，成为了既定事实。

[θri:] [pə'trəʊlz] , [ɒv; əv] [eɪt] [bɔɪz] [i:tʃ] , [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:t] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]

Three	patrols	,	of	eight	boys	each	,	were	complete	,	and	there	were
三	巡逻	,	的	八	男孩们	每个	,	是	完全的	,	和	那里	是

['kændɪdəts] [tu:; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ] [fɔ:θ] ,

candidates	to	start	a	fourth	,
候选人	到	开始	一个	第四	,

三支巡逻队已经组建完毕，每队八名男孩；还有人准备组建第四支巡逻队。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [mi:t] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ænd; ənd] [fi:l] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [səb'skraɪbɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

if	they	could	meet	the	requirements	and	feel	capable	of	subscribing	to	the
如果	他们	可以	见面	这	要求	和	感觉	有能力的	的	订阅	到	这

[twelv] [-]

twelve	[	19	]
十二	[	-	]

如果他们能够满足要求并觉得自己有能力订阅十二[19]

['kɑ:dɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] ['evri] [tru:] [skaʊt] [hæz; həz][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tu:; tə] .

cardinal	principles	that	every	true	scout	has	to	try	to	live	up	to	.
红衣主教	原则	那	每一个	真的	侦察	有	到	尝试	到	居住	向上	到	.

每个真正的童子军都必须努力践行的基本原则。

['leɪtli] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [tru:p] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp][ɪn] ['feəfi:ld] , [led][baɪ][wʌn] [mæt] [tʌbz] .

Lately	a	rival	troop	had	sprung	up	in	Fairfield	,	led	by	one	Matt	Tubbs	.
最近	一个	竞争对手	部队	有	弹簧	向上	在	费尔菲尔德	,	引领	经过	一	马特	塔布斯	.

最近，费尔菲尔德出现了一支敌对的部队，由马特·塔布斯领导。

['fɔ:məli] [mæt] [hæd; həd]['əʊnli] [bi:n] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['bʊli] ,

Formerly	Matt	had	only	been	known	as	a	great	bully	,
以前	马特	有	仅有的	到过	已知	作为	一个	伟大的	欺负	,

以前，马特只以欺凌弱小而闻名。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [treɪnd] [wɪð] [hɪm][hæd; həd] [sɜ:vd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['bænə(r)] ['sɪmpli] [θru:] [fɪə(r)]

and	those	who	trained	with	him	had	served	under	his	banner	simply	through	fear
和	那些	WHO	受过训练	和	他	有	服务	在下面	他的	横幅	简单地	通过	害怕

,

,

,

那些跟随他训练的人，仅仅是出于恐惧才在他的旗帜下效力。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .

without	a	grain	of	respect	.
没有	一个	粮食	的	尊重	.

毫无尊重可言。

[bʌt; bət] [mæt] [hæd; həd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] .

But	Matt	had	,	strange	to	say	,	seen	a	great	light	.
但	马特	有	,	奇怪的	到	说	,	已见	一个	伟大的	光	.

但说来奇怪，马特似乎看到了希望之光。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑːki] [truːp] [ɪn][ðeə(r)]['əʊpən] - [eə(r)] [tests] .

He	had	watched	the	boys	of	the	khaki	troop	in	their	open	-	air	tests	.
他	有	观看	这	男孩们	的	这	卡其色	部队	在	他们的	打开	-	空气	测试	.

他曾观看过卡其色部队的男孩们进行户外测试。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [siːmd] [tuː; tə] [ə'piːl] ['strɒŋli] [tuː; tə][hɪm] ;

Something	in	the	business	seemed	to	appeal	strongly	to	him	;
某物	在	这	商业	似乎	到	上诉	强烈	到	他	;

这个行业里的某些东西似乎对他很有吸引力；

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ðɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [truːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [taʊn] .

and	then	had	come	the	determination	to	start	a	troop	in	his	town	.
和	然后	有	来	这	决心	到	开始	一个	部队	在	他的	镇	.

然后，他下定决心要在自己的家乡组建一支军队。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][ræn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ][snæg][ɪn][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

Of	course	he	ran	up	against	a	snag	in	the	beginning	,
的	课程	他	跑	向上	反对	一个	障碍物	在	这	开始	,

当然，他一开始就遇到了一些阻碍。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [luːs] ['prɪnsəp(ə)lz] [mæt] [held] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd]['evə(r)][biː; bi]

for	no	boy	with	the	loose	principles	Matt	held	at	that	time	could	ever	be
为了	不	男生	和	这	松动的	原则	马特	握住	在	那	时间	可以	曾经	是

[ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .

accepted	as	a	scout	.
公认	作为	一个	侦察	.

像马特当时那样思想松散的男孩，绝不可能被接纳为童子军。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] , [wɒtʃt] [ðə; ðɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [lædz] [sʌm; səm][mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðen]

He	studied	the	matter	,	watched	the	Hickory	Ridge	lads	some	more	,	and	then
他	研究	这	事情	,	观看	这	山核桃	岭	小伙子们	一些	更多的	,	和	然后

[keɪm] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ə'weɪkənɪŋ] .

came	the	great	awakening	.
来了	这	伟大的	唤醒	.

他研究了这件事，又观察了希科里岭的少年们一段时间，然后他突然顿悟了。

[ænd; ənd] [naʊ] [mæt] [tʌbz] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [rəʊd] .

And	now	Matt	Tubbs	was	on	the	right	road	.
和	现在	马特	塔布斯	曾是	在	这	正确的	路	.

现在，马特·塔布斯走对了路。

[hiː; hi] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [dʒʌst][æz; əz] ['θʌrəli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ə; eɪ]

He	controlled	his	followers	just	as	thoroughly	as	before	,	but	generally	in	a
他	受控	他的	追随者	只是	作为	彻底	作为	前	,	但	一般来说	在	一个

['dɪfrənt] ['mænə(r)] .

different	manner	.
不同的	方式	.

他对追随者的控制仍然像以前一样彻底，但方式有所不同。

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [hɪm] [tuː] .

They	respected	him	too	.
他们	受人尊敬	他	也	.

他们也很尊敬他。

[stɪl] , [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [əʊld] ['spɪrɪt] [krɒpt] [aʊt] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [təʊld] [haʊ] ,

Still	**,**	**once**	**in**	**a**	**while**	**the**	**old**	**spirit**	**cropped**	**out**	**;**	**and**	**it**	**was**	**told**	**how**	**,**
仍然	,	一次	在	一个	尽管	这	老的	精神	裁剪	出去	;	和	它	曾是	讲述	如何	,

然而，偶尔，那古老的灵魂还是会显露出来；据说，它就是这样出现的。

[wen] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] , ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv]

when	**one**	**of**	**his**	**cronies**	**,**	**thinking**	**to**	**take**	**advantage**	**of**	**this**	**new**	**mantle**	**of**
什么时候	一	的	他的	亲信	,	思维	到	拿	优势	的	这	新的	地幔	的

['miːknəs] ,

meekness	**,**
谦逊	,

当他的一个亲信想要利用他这种新获得的温顺形象时，

['bəʊldli] ['tʃælɪndʒd] [mæt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [faɪt] ,

boldly	**challenged**	**Matt**	**to**	**a**	**fight**	**,**
大胆地	挑战	马特	到	一个	斗争	,

他大胆地向马特发起挑战，要和他打架。

[ðə; ði] [njuː] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feəfiːld] [truːp] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] ;

the	**new**	**leader**	**of**	**the**	**Fairfield**	**troop**	**gave**	**him**	**the**	**best**	**kind**	**of**	**a**	**whipping**	**;**
这	新的	领导者	的	这	费尔菲尔德	部队	给予	他	这	最好的	种类	的	一个	鞭打	;

费尔菲尔德骑兵队的新队长给了他一顿最痛快的鞭打；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [helpt] [baɪnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['skrætʃɪz] , [ænd; ənd] [stɒp] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd]

after	**which**	**he**	**helped**	**bind**	**up**	**his**	**scratches**	**,**	**and**	**stop**	**the**	**flow**	**of**	**blood**
后	哪个	他	帮助	绑定	向上	他的	划痕	,	和	停止	这	流动	的	血

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

from	**his**	**nose**	**.**
从	他的	鼻子	.

之后，他帮他包扎了伤口，并止住了他鼻子里的血。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [nɪpt] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] :

But	**the**	**insurrection**	**had**	**been**	**nipped**	**in**	**the**	**bud**	**:**
但	这	起义	有	到过	轻咬	在	这	芽	:

但叛乱已被扼杀在萌芽状态：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [seɪ] [ðæt] [mæt] [traɪd] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːlz]

and	**they**	**did**	**say**	**that**	**Matt**	**tried**	**to**	**atone**	**for**	**his**	**breaking**	**of**	**the**	**rules**
和	他们	做过	说	那	马特	尝试	到	赎罪	为了	他的	打破	的	这	规则

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [baɪ] ['biːɪŋ] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] [hɪm] [huː] [hæd; həd]

of	**the**	**organization**	**by**	**being**	**unusually**	**patient**	**with**	**those**	**under**	**him**	**who**	**had**
的	这	组织	经过	存在	异常地	病人	和	那些	在下面	他	WHO	有

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [peɪs] [hiː; hi] [set] .

difficulty	**in**	**keeping**	**up**	**with**	**the**	**reform**	**pace**	**he**	**set**	**.**
困难	在	保持	向上	和	这	改革	步伐	他	放	.

他们还说，马特试图通过对那些难以跟上他所设定的改革步伐的下属表现出异常的耐心来弥补他违反组织规则的行为。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ðæt] [mæt] [tʌbz] [maɪt]

It	**was**	**pretty**	**generally**	**understood**	**all**	**through**	**the**	**region**	**that**	**Matt**	**Tubbs**	**might**
它	曾是	漂亮的	一般来说	理解	全部	通过	这	地区	那	马特	塔布斯	可能

['nevə(r)] [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [-]

never	**have**	**started**	**to**	**climb**	**the**	**[**	**20**	**]**
绝不	有	开始	到	爬	这	[	-	]

整个地区普遍认为，马特·塔布斯可能永远不会开始攀登[20]

['lædə(r)] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɔɪɪʃ] ['sɪmpəθi] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] ,

ladder	**only**	**for**	**the**	**boyish**	**sympathy**	**which**	**he**	**received**	**from**	**Elmer**	**Chenowith**	**,**
梯子	仅有的	为了	这	男孩气	同情	哪个	他	已收到	从	埃尔默	chenowith	,

他之所以能爬上梯子，仅仅是因为埃尔默·切诺维斯给予了他那孩子般的同情。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

the	leader	of	the	Hickory	Ridge	troop	,	and	assistant	to	the	scout	master	,
这	领导者	的	这	山核桃	岭	部队	,	和	助手	到	这	侦察	掌握	,

['mɪstə(r)] . [-] .

Mr	.	Garrabrant	.
先生	.	加拉布兰特	.

希科里岭童子军小队的队长，也是童子军领队加拉布兰特先生的助手。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [bɔɪ] [ɪn] ['feəfiːld] [ænd; ənd] - [lɒŋ]

And	the	reformation	of	the	worst	boy	in	Fairfield	and	Cramertown	long
和	这	改革	的	这	最差	男生	在	费尔菲尔德	和	-	长的

[ə'stɒnɪʃt] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kə'mjuːnətiz] .

astonished	the	good	people	of	those	communities	.
惊讶	这	好的	人们	的	那些	社区	.

费尔菲尔德和克雷默敦最坏男孩的改过自新，长久以来都令当地善良的人们感到惊讶。

[wen] [ðeɪ] [ə'weɪkənd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [mɪθ] , [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [æn; ən]

When	they	awakened	to	the	truth	that	it	was	no	myth	,	but	apparently	an
什么时候	他们	觉醒	到	这	真相	那	它	曾是	不	神话	,	但	显然	一个

[ə'kʌmplɪʃt] [fækt] ,

accomplished	fact	,
完成	事实	,

当他们意识到这并非神话，而是一个已经实现的既成事实时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] [gɪv] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]

they	were	quick	to	give	most	of	the	credit	to	the	discipline	of	the	new
他们	是	快的	到	给	最多	的	这	信用	到	这	纪律	的	这	新的

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

organization	.
组织	.

他们很快就将大部分功劳归功于新组织的纪律。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feəfiːld] [truːp] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn][hæd; həd]['nevə(r)] [lækt] [fɔː(r); fə(r)] ['bækɪŋ]

And	the	Fairfield	troop	from	that	time	on	had	never	lacked	for	backing
和	这	费尔菲尔德	部队	从	那	时间	在	有	绝不	缺乏	为了	后盾

[frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɔɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] .

from	the	parents	of	those	boys	connected	with	the	same	.
从	这	父母	的	那些	男孩们	连接	和	这	相同的	.

从那时起，费尔菲尔德童子军就再也没有缺少过与该童子军有关的男孩们的父母的支持。

[ðə; ði] ['feloʊz] [ɪn][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [helpt]

The	fellows	in	the	apple	tree	had	been	talking	about	these	things	as	they	helped
这	伙伴们	在	这	苹果	树	有	到过	说	关于	这些	事物	作为	他们	帮助

['lændɪ] [pɪk] [ðə; ði] [fruːt] ,

Landy	pick	the	fruit	,
兰迪	挑选	这	水果	,

苹果树上的那些家伙一边帮兰迪摘果子，一边谈论着这些事情。

[ə; eɪ][tɑːsk] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [set] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

a	task	that	had	been	set	for	him	by	his	father	,
一个	任务	那	有	到过	放	为了	他	经过	他的	父亲	,

这是他父亲交给他的任务。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [fʊl'fɪld] [eə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] [ðæt] [deɪ] .

and	which	must	be	fulfilled	ere	he	could	get	off	for	play	that	day	.
和	哪个	必须	是	已完成	埃雷	他	可以	得到	离开	为了	玩	那	天	.

他必须完成这些要求才能在当天下课去玩耍。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [greɪt] ['beɪsbɔːl] [geɪm] [ðæt] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [biːn]
Of course they also discussed the great baseball game that had recently been
的 课程 他们 还 讨论 这 伟大的 棒球 游戏 那 有 最近 到过
[pleɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['raɪv(ə)l] [truːps] ,
played between the rival troops ,
玩 之间 这 竞争对手 军队 ,

当然，他们也谈到了最近两军之间进行的那场精彩的棒球比赛。

[ɪn] [wɪtʃ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [keɪm] [aʊt] ['vɪktə(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['strenjuəs] [ˌæftər'nuːnz] [wɜːk] .
in which Hickory Ridge came out victor , after a very strenuous afternoon's work .
在 哪个 山核桃 岭 来了 出去 胜利者 , 后 一个 非常 费力的 下午 工作 .

经过一个下午的艰苦努力，希科里里奇队最终取得了胜利。

" [ðə; ði] [weɪ] [lɪl] ['ɑːrθə] ['sɜːklz] [ðə; ði]['beɪsiːz] [gets] [ˌem 'iː] , " [dɪ'kleəd] [taɪ; ti] ['kɒlɪnz] ,
" The way Lil Artha circles the bases gets me , " declared Ty Collins ,
" 这 方式 莉莉 阿尔塔 界 这 基地 获得 我 , " 声明 泰 柯林斯 ,

“Lil Artha绕垒的方式让我印象深刻，”Ty Collins说道。

[æz; əz][hiː; hi] [mʌntʃ] [ɒn][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [faɪn] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [fruːt] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] ,
as he munched on a particularly fine specimen of fruit he had struck ,
作为 他 咀嚼 在 一个 特别 美好的 标本 的 水果 他 有 击 ,

他一边津津有味地啃着自己采摘的一颗特别漂亮的果实，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['temptɪd] [hɪm] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,
and which tempted him beyond his capacity to decline ,
和 哪个 受诱惑 他 超过 他的 容量 到 衰退 ,

而这诱惑力之大，让他无法拒绝。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːt(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aʊə(r)] .
though it was possibly the seventh he had eaten within the hour .
尽管 它 曾是 可能 这 第七 他 有 吃 之内 这 小时 .

虽然这可能是他一小时内吃的第七顿饭。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [ri'mɑːk] [ted] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪm] [hiː; hi]
" Oh , I don't know , " remarked Ted , swinging his legs from the limb he
" 哦 , 我 不 知道 , " 评论 泰德 , 摇摆 他的 腿 从 这 肢 他
['strædld] .
straddled .
跨骑 .

“哦，我不知道，”泰德一边说着，一边从他跨坐在上面的树枝上晃了晃双腿。

" [məʊst] [p'ɜːsənz] [θiːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][ðəʊ] - [æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] .
" Most persons theem to think there's no one tho fatht as Lil Artha .
" 最多 人 它们 到 思考 有 不 一 虽然 - 作为 莉莉 阿尔塔 .

“大多数人认为，没有人能像 Lil Artha 那样伟大。”

[naʊ] , [aɪ][əd'mɪt][ɪn][ðə; ði] - [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['prɪti] ['ræpɪd]
Now , I admit in the thtart that he can cover the ground at a pretty rapid
现在 , 我 承认 在 这 - 那 他 能 覆盖 这 地面 在 一个 漂亮的 迅速的
[reɪt] ;
rate ;
速度 ;

首先，我承认他的确能以相当快的速度覆盖大片区域；

[bʌt; bət]['nəʊbədi] [noʊθ] - [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][həʊld] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪk] .
but nobody knowth jutht how long he could hold out on a long hike .
但 无人 诺斯 - 如何 长的 他 可以 抓住 出去 在 一个 长的 远足 .

但谁也不知道他能在长途徒步旅行中坚持多久。

[aɪv] [gɒt][maɪ] [əʊn] - [ɒn] [ðæt] - , ['feloʊz] . "
I've got my own ideath on that thubject , fellows . "
我已经 得到 我的 自己的 - 在 那 - , 伙伴们 . "

关于这个问题，我有自己的想法，伙计们。

" [ʃʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] , [ænd; ənd][səʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [truːp] , [sə] , "
" **Sure you have , and so have a lot of others in the troop , suh , "**
" 当然 你 有 , 和 所以 有 一个 很多 的 其他的 在 这 部队 , 苏 , "
[dɪ'kleəd] [-] .
declared Chatz .
声明 查茨 .

“当然你有，而且部队里还有很多人有，先生，”查茨说道。

" [maɪt] [aɪ][ɑːsk] [huː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wʊd] [-]
" **Might I ask who you think would [21]**
" 可能 我 问 WHO 你 思考 会 [-]

“请问您认为谁会[21]

[hæv; həv][ðə; ði][best] [tʃɑːns] [ɪn][æn; ən] [ɪn'djʊərəns] [haɪk] [ðæt] [wʊd] [lɑːst] , [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] -
have the best chance in an endurance hike that would last , say for twenty -
有 这 最好的 机会 在 一个 耐力 远足 那 会 最后的 , 说 为了 二十 -
[fɔː(r)] ['aʊəz] [streɪt] ? "
four hours straight ? "
四 小时 直的 ? "

在持续24小时的耐力徒步中，谁的胜算最大?

" [waɪ] , ['elmə(r)] [wʊd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['kwɪkli] ; " [ænd; ənd] [ɪf]
" **Why , Elmer would , for a thtarter , " replied the other , quickly ; " and if**
" 为什么 , 埃尔默 会 , 为了 一个 - , " 回复 这 其他 , 迅速地 ; " 和 如果
[ðæt] [eɪnt] [ɪ'nʌf] ,
that ain't enough ,
那 不是 足够的 ,

“埃尔默当然会，只要一个起酥油，”另一个人迅速回答道；“如果这还不够，

- [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [taɪ; ti] - - ?
what'th the matter with Ty Collinth himthelf ?
- 这 事情 和 泰 - - ?

Ty Collinth 到底怎么了?

- [tuː; tə][ˌem 'iː] [jʊd] [həʊld][aʊt] , [ænd; ənd] [gɪv] [lɒŋ] - [legd] [lɪl] ['ɑːrθə] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)]
Theemth to me you'd hold out , and give long - legged Lil Artha a run for
- 到 我 你会 抓住 出去 , 和 给 长的 - 腿 莉莉 阿尔塔 一个 跑步 为了
[hɪθ] ['mʌni] . "
hith money . "
希思 钱 . "

我觉得你会坚持下去，让长腿小阿尔萨也尝尝他的厉害。

" [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['mæti] ['ɛgəlˌstən] ! " [dɪ'kleəd] ['dʒæspə(r)] , ['iːgəli] ;
" **Me for Matty Eggleston ! " declared Jasper , eagerly ;**
" 我 为了 马蒂 埃格尔斯顿 ! " 声明 碧玉 , 急切地 ;

“我来替马蒂·埃格尔斯顿！”贾斯珀急切地宣布；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl][tuː; tə] [wɪtʃ] ['dʒæspə(r)]
for the boy in question was leader of the patrol to which Jasper
为了 这 男生 在 问题 曾是 领导者 的 这 巡逻 到 哪个 碧玉
[bɪ'lɒŋd] ,
belonged ,
属于 ,

因为这个男孩正是贾斯珀所在巡逻队的队长。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [siːmd] [ə; eɪ]['mɑːv(ə)l]['sekənd]['əʊnli][tuː; tə]['elmə(r)] [hɪm'self] .
and in his eyes seemed a marvel second only to Elmer himself .
和 在 他的 眼睛 似乎 一个 奇迹 第二 仅有的 到 埃尔默 他自己 .

在他眼里，这简直就是仅次于埃尔默本人的奇迹。

" [ɪf] [lɪl] ['ɑːrθə] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ,
" If Lil Artha fell down on the long run ,
" 如果莉莉 阿尔塔 跌倒 向下 在 这 长的 跑步 ,

“如果 Lil Artha 最终失败了，

[ai][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋk] [red] ['hʌgɪnz] [mait] [pʊl] [ɪn][ə; eɪ]['vɪktə(r)] , " [taɪ; ti] [went] [ɒn] .
I kind of think Red Huggins might pull in a victor , " Ty went on .
我 种类 的 思考 红色的 哈金斯 可能 拉 在 一个 胜利者 , " 泰 去 在 .

“我觉得雷德·哈金斯可能会赢，”泰继续说道。

" [ðæt] ['feləʊ] [ɪz][dʒʌst] [tʃɒk] - [fʊl] [ɒv; əv][grɪt] .
" That fellow is just chock - full of grit .
" 那 同伴 是 只是 冲击 - 满的 的 砂砾 .

“那家伙真是个意志坚定的人。”

[wen] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd][stɑːrts][ɪn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [weə(r)] [hiːl] [stɒp] . "
When he shuts his teeth , and starts in , there's no telling where he'll stop . "
什么时候 他 关闭 他的 牙齿 , 和 开始 在 , 有 不 讲述 在哪里 地狱 停止 . "

他一旦咬紧牙关开始攻击，谁也说不准他会攻击到哪里。

" [haʊ] [ə'baʊt] [dʒɔːdʒ] - , [jɔː(r); jə(r)] - , ['mæti] ? " [ɑːskt] [ted] .
" How about George Robbinth , your couthin , Matty ? " asked Ted .
" 如何 关于 乔治 - , 你的 - , 马蒂 ? " 问 泰德 .

“马蒂，你表弟乔治·罗宾斯怎么样？”泰德问道。

" [aɪv] [ðiːn] [hɪm] [wɔːk] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] - [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [əd'mɪtɪd] [ðeɪ] [wɜːrnt] [ɪn][ðə; ði]
" I've theen him walk half a dozen fellowth until they admitted they weren't in the
" 我已经 然后 他 走 一半 一个 打 - 直到 他们 承认 他们 不是 在 这
[θeɪm] - ?
thame clath ?
泰晤士河 - ?

“然后我带他走了六七个家伙，直到他们承认他们不属于同一阶层？”

[pə'hæps] [naʊ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][wɪn][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] - . "
Perhaps now he might have a chance to win in a long tetht . "
也许 现在 他 可能 有 一个 机会 到 赢 在 一个 长的 - . "

或许现在他有机会在漫长的比赛中获胜了。

" [əʊ] , [dʒɔːdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ɔːl] [raɪt] , " [dɪ'kleəd] ['lændɪ] .
" Oh , George is a good one , all right , " declared Landy .
" 哦 , 乔治 是 一个 好的 一 , 全部 正确的 , " 声明 兰迪 .

“哦，乔治确实是个好人，”兰迪说道。

" ['aʊə(r)]['fæməli][ɪz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['mɑrvlz] .
" Our family is noted for producing marvels .
" 我们的 家庭 是 著名的 为了 生产 奇迹 .

我们家族以创造奇迹而闻名。

[juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , [tɪl] [aɪ] [trɪm] [maɪ] [weɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [paʊndz] ,
You just wait a little while longer , till I trim my weight down a few more pounds ,
你 只是 等待 一个 小的 尽管 更长 , 直到 我 修剪 我的 重量 向下 一个 很少 更多的 磅 ,

你再等一段时间，等我再减掉几磅体重。

[ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] .
and I'll show you something worth while .
和 患病的 展示 你 某物 值得 尽管 .

我会让你看到一些有价值的东西。

[hʌ] , [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [haɪk] [raɪt] [naʊ] , [-] [nəʊ] [aɪ'd] [biː; bi] ['strɒŋli]

Huh	**,**	**if**	**there**	**was**	**a**	**long**	**-**	**distance**	**hike**	**right**	**now**	**,**	**d'ye**	**know**	**I'd**	**be**	**strongly**
嗯	,	如果	那里	曾是	一个	长的	-	距离	远足	正确的	现在	,	染料	知道	ID	是	强烈

['temptɪd] [tuː; tə]['entə(r)] .

tempted	**to**	**enter**	**.**
受诱惑	到	进入	.

嗯，如果现在有长途徒步旅行，你知道我肯定会很想参加的。

[juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] .

You	**never**	**can**	**tell**	**.**
你	绝不	能	告诉	.

谁也说不准。

[ɐp'iəɹənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['maɪti] [dɪ'siːvɪŋ] , [bɔɪz] . "

Appearances	**are**	**sometimes**	**mighty**	**deceiving**	**,**	**boys**	**.**	**"**
外貌	是	有时	强大的	欺骗	,	男孩们	.	"

孩子们，外表有时真的很有欺骗性。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [swɪft] [wʌn] [ɪn]['aʊə(r)] [bʌntʃ] , ['feloʊz] , " [kɔːld] [aʊt] ['lɪt(ə)l]['dʒæspə(r)] ,

"	**There's**	**another**	**swift**	**one**	**in**	**our**	**bunch**	**,**	**fellows**	**,**	**"**	**called**	**out**	**little**	**Jasper**	**,**
"	有	其他	迅速	一	在	我们的	束	,	伙伴们	,	"	称为	出去	小的	碧玉	,

“伙计们，我们这群人里又多了一个敏捷的小家伙！”小贾斯珀喊道。

[huː] ['nevə(r)][kʊd; kəd] [həʊp] [tuː; tə]['entə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] [ʌn'tɪl] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz]

who	**never**	**could**	**hope**	**to**	**enter**	**any**	**of**	**these**	**competitions**	**until**	**Nature**	**was**
WHO	绝不	可以	希望	到	进入	任何	的	这些	比赛	直到	自然	曾是

['kɪndə(r)][tuː; tə] [hɪm] ,

kinder	**to**	**him**	**,**
幼儿园	到	他	,

他原本根本不可能参加这些比赛，直到命运对他宽容了一些。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stætʃə(r)] .

and	**began**	**to**	**add**	**a**	**few**	**inches**	**to**	**his**	**stature**	**.**
和	开始	到	添加	一个	很少	英寸	到	他的	身材	.

他的身高开始长高了几英寸。

" [huz] [ðæt] , ['dʒæspə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][taɪ; ti] , [pɜːtʃt] [haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mens] [triː] ,

"	**Who's**	**that**	**,**	**Jasper**	**?**	**"**	**demanded**	**Ty**	**,**	**perched**	**high**	**up**	**in**	**the**	**immense**	**tree**	**,**
"	谁是	那	,	碧玉	?	"	要求	泰	,	栖息	高的	向上	在	这	巨大	树	,

“那是谁，贾斯珀？”泰从高高的参天大树上问道。

[ænd; ənd] ['ləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːskɪt] [wen] [fɪld] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['tæk(ə)l][hiː; hi][hæd; həd]

and	**lowering**	**his**	**basket**	**when**	**filled**	**with**	**an**	**ingenious**	**tackle**	**he**	**had**
和	降低	他的	篮子	什么时候	已填	和	一个	巧妙	处理	他	有

[kən'traɪvd] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [nɒt] [klaɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌlki] [ləʊd] ;

contrived	**so**	**that**	**he**	**need**	**not**	**climb**	**down**	**with**	**a**	**bulky**	**load**	**;**
人为的	所以	那	他	需要	不是	爬	向下	和	一个	笨重	加载	;

他巧妙地设计了一个装置，将装满东西的篮子放下来，这样他就不用背着沉重的货物爬下去了；

[ðəʊ] [twaɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [-]

though	**twice**	**he**	**had**	**[**	**22**	**]**
尽管	两次	他	有	[	-	]

虽然他曾两次[22]

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [həʊl] ['pɪkɪŋ] ,

managed	**to**	**upset**	**the**	**whole**	**picking**	**,**
管理	到	沮丧的	这	所有的	挑选	,

成功地扰乱了整个采摘过程，

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ɒv; əv] ['lændɪ] [huː] [fɪəd] [ðə; ði] ['æplz] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['bædli] [bruːzd] [tuː; tə]

to	the	disgust	of	Landy	who	feared	the	apples	would	be	too	badly	bruised	to
到	这	厌恶	的	兰迪	WHO	害怕	这	苹果	会	是	也	糟糕	瘀伤	到

[faɪnd][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] ,

find	a	market	,
寻找	一个	市场	,

兰迪对此感到非常失望，因为他担心这些苹果碰伤得太严重，找不到销路。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪn'tendɪd] .

as	his	father	intended	.
作为	他的	父亲	故意的	.

正如他父亲所愿。

" [wɒt] [-] [seɪ] [tuː; tə][dʒæk] ['ɑːmɪtɪd͡ʒ] ?

"	What	d'ye	say	to	Jack	Armitage	?
"	什么	染料	说	到	杰克	阿米蒂奇	?

你想对杰克·阿米蒂奇说什么?

" [ðə; ði] [smɔːl] [skaʊt] [went] [ɒn] .

"	the	small	scout	went	on	.
"	这	小的	侦察	去	在	.

小侦察兵继续说道。

" ['evə(r)] [siːn] [hɪm] [get] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stiːl] ['beɪsiːz] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['kætʃə(r)] [wɒz; wəz]

"	Ever	seen	him	get	around	and	steal	bases	,	no	matter	what	the	catcher	was
"	曾经	已见	他	得到	大约	和	偷	基地	,	不	事情	什么	这	捕手	曾是

['duːɪŋ] ?

doing	?
正在做	?

“你见过他无论捕手做什么都能跑垒盗垒吗？”

[hiːz] [ə; eɪ] ['skriːmə(r)] , [ðæts] [wɒt] !

He's	a	screamer	,	that's	what	!
他是	一个	尖叫者	,	那就是	什么	!

他是个爱尖叫的人，就是这样!

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [eɪnt] [ʃʊə(r)] [haʊ] [dʒæk] [wʊd] [həʊld] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['twentɪ] - [fɔː(r)] - ['aʊə(r)] [wɔːk]

But	of	course	I	ain't	sure	how	Jack	would	hold	out	on	a	twenty	-	four	-	hour	walk
但	的	课程	我	不是	当然	如何	杰克	会	抓住	出去	在	一个	二十	-	四	-	小时	走

.

:
.

当然，我不确定杰克能否坚持走完24小时的路。

[hiːz] [fʊl] [ɒv; əv] ['steɪɹɪŋ] ['paʊə(r)] [ðəʊ] ,

He's	full	of	staying	power	though	,
他是	满的	的	入住	力量	尽管	,

但他精力充沛，坚持不懈。

[ænd; ənd] [maɪt] [sə'praɪz] [sʌm; səm] ['feloʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['rekən] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

and	might	surprise	some	fellows	who	have	been	reckoned	at	the	top	of
和	可能	惊喜	一些	伙伴们	WHO	有	到过	估计	在	这	顶部	的

[ðə; ði] [hiːp] . "

the	heap	.	"
这	堆	.	"

这或许会让一些被认为是行业翘楚的人感到惊讶。

" [wel] , [juː; jʊ] ['feloʊz] [hæv; həv] [ə'baʊt] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'veɪləb(ə)l] ['kændɪdəts] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] , " [dɪ'kleəd]
" Well , you fellows have about put all the available candidates on the list , " declared
" 出色地 , 你 伙伴们 有 关于 放 全部 这 可用的 候选人 在 这 列表 , " 声明
[taɪ; ti] ,
Ty ,
泰 ,

“好了，你们差不多把所有合适的候选人都列入名单了，”泰说道。

['lɑːfɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hɪm'self] ['fɪgəd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
laughing because he himself figured in the same .
笑 因为 他 他自己 想 在 这 相同的 .

他笑了，因为他自己也身处其中。

" ['elmə(r)] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)]
" Elmer is out of the running because he got a thorn in his foot a day or
" 埃尔默 是 出去 的 这 跑步 因为 他 得到 一个 刺 在 他的 脚 一个 天 或者
[tuː] [ə'gəʊ] ,
two ago ,
二 前 ,

“埃尔默退出竞选了，因为他一两天前脚上扎了根刺。”

[ænd; ənd] [ɪz] ['lɪmpɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [bænd] .
and is limping to beat the band .
和 是 跛行 到 打 这 乐队 .

一瘸一拐地赶在乐队前面。

[hɪz; ɪz] [best] [tʃʌm] , [mɑːk] ['kʌmɪŋz] , [maɪt] ['entə(r)] ,
His best chum , Mark Cummings , might enter ,
他的 最好的 密友 , 标记 卡明斯 , 可能 进入 ,

他最好的朋友马克·卡明斯可能会参加。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [hiːz] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] .
but it happens he's out of town and may not be back for a week .
但 它 发生 他是 出去 的 镇 和 可能 不是 是 后退 为了 一个 星期 .

但他正好出差了，可能一周内都回不来。

[bʌt; bət] [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] , ['enihaʊ] ? "
But what's all this talk going to amount to , anyhow ? "
但 是什么 全部 这 讲话 去 到 数量 到 , 无论如何 ? "

但这一切讨论最终又能有什么结果呢?

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [θɪθ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] - , - ! " [dɪ'kleəd] [ted] .
" We ought to have thith important question thettled , boyth ! " declared Ted .
" 我们 应该 到 有 thith 重要的 问题 - , - ! " 声明 泰德 .

“我们应该解决这个重要问题，伙计们！”泰德说道。

" [ðeəz; ðəz] [biːn] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [hɒt] [eə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [pɑːst] [ə'baʊt] [huː] [ɪz]
" There's been a heap of hot air circulating for a month past about who is
" 有 到过 一个 堆 的 热的 空气 循环 为了 一个 月 过去的 关于 WHO 是
[ðə; ði] [best] [ɔːl] - [raʊnd] ['wɔːkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] ,
the best all - round walker in the troop ,
这 最好的 全部 - 圆形的 沃克 在 这 部队 ,

“过去一个月来，关于谁是队伍里最全能的徒步者，各种热议不断。”

" [riˈmɑːk] ['dʒæspə(r)] ; " [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] ['mætə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [θreʃ]
" remarked Jasper ; " and seems to me that matter ought to be threshed
" 评论 碧玉 ; " 和 似乎 到 我 那 事情 应该 到 是 脱粒
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

“贾斯珀说道；“依我看，这件事应该好好讨论一番。”

[wʌns] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ！ "
once and for all ! "
一次 和 为了 全部 ！ "

一劳永逸！

" [həˈrɑː] , [ðæts] [ðə; ði] [tɔːk] , [ˈdʒæspə(r)] ！ " [kraɪd] [-] , [ˈθrəʊɪŋ] [æn; ən] [ˈæp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)]
" Hurrah , that's the talk , Jasper ! " cried Chatz , throwing an apple at the other
" 欢呼 , 那就是 这 讲话 , 碧玉 ！ " 哭 查茨 , 投掷 一个 苹果 在 这 其他
.
:
.

“好耶，这才叫厉害，贾斯珀！”查茨喊道，同时把一个苹果扔向对方。

" [ˈbʊli] [bɔɪ] ！ " [kɔːld] [taɪ; ti] .
" Bully boy ! " called Ty .
" 欺负 男生 ！ " 称为 泰 .

“恶霸！”泰喊道。

" [gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] , [ˈdʒæspə(r)] .
" Go on and make a suggestion , Jasper .
" 去 在 和 制作 一个 建议 , 碧玉 .

“贾斯珀，你尽管提建议吧。”

[juːv] [gɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈnuːd(ə)l] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] .
You've got something in your noodle after all .
你已经 得到 某物 在 你的 面条 后 全部 .

你脑子里果然有想法。

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] , [maɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [səkˈses] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
Keep it up , my boy , and success to you . "
保持 它 向上 , 我的 男生 , 和 成功 到 你 . "

孩子，继续努力，祝你成功。

" [ðæts] [raɪt] , [ˈdʒæspə(r)] , " [sed] [ˈlændɪ] ,
" That's right , Jasper , " said Landy ,
" 那就是 正确的 , 碧玉 , " 说 兰迪 ,

“没错，贾斯珀，”兰迪说道，

[ˈstretʃɪŋ] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [pɪk] [ˈsevrəl] [ˈtemptɪŋ] [ˈjeləʊ] [bjˈuːtɪz] [ðæt] [siːmd] [dʒʌst] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði]
stretching around to pick several tempting yellow beauties that seemed just beyond the
伸展 大约 到 挑选 一些 诱人的 黄色的 美女 那 似乎 只是 超过 这
[riːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈrɑːðə(r)] [ʃɔːt] [ɑːm] .
reach of his rather short arm .
抵达 的 他的 相当 短的 手臂 .

他伸长手臂，想摘几朵诱人的黄色小花，但这些花似乎超出了他那略显短小的手臂的够不着。

" [tel] [ˌjuː ˈes] [wɒt] [juːv] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] .
" Tell us what you've been thinking about .
" 告诉 我们 什么 你已经 到过 思维 关于 .

“告诉我们你一直在想些什么。”

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [bɪg] [haɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] [-]
Is it a big hike for the best [23]
是 它 一个 大的 远足 为了 这 最好的 [-]

对于最好的[23]来说，这是一次漫长的跋涉吗?

[ˈwɔːkərz] [ænd; ənd] [ˈrʌnərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] ?
walkers and runners of the celebrated Hickory Ridge troop ?
步行者 和 跑步者 的 这 著名 山核桃 岭 部队 ?

是著名的希科里岭童子军的步行者和跑步者吗?

" ['dʒæspə(r)] [sweld] [wɪð] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

"	Jasper	swelled	with	importance	.
"	碧玉	肿胀	和	重要性	.

“贾斯珀的重要性与日俱增。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt]['ɒf(ə)n][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][laɪm] [laɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɪn] [dɪ'mɑ:nd] .

It	was	not	often	he	found	himself	in	the	lime	light	,	and	his	opinion	in	demand	.
它	曾是	不是	经常	他	成立	他自己	在	这	酸橙	光	,	和	他的	观点	在	要求	.

他很少成为众人瞩目的焦点，他的意见也很少受到重视。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [si:md] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

The	experience	seemed	delightful	,
这	经验	似乎	愉快	,

这次经历似乎很愉快。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ] ['hʌri] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ;

and	he	was	not	in	too	great	a	hurry	to	satisfy	the	demand	for	information	;
和	他	曾是	不是	在	也	伟大的	一个	匆忙	到	满足	这	要求	为了	信息	;

他并不急于满足人们对信息的需求；

[sɪns] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [v'ju:z] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] ,

since	once	they	had	his	views	the	discussion	must	become	general	,
自从	一次	他们	有	他的	浏览	这	讨论	必须	变得	一般的	,

既然他们已经了解了他的观点，那么讨论就必须转向一般性讨论。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] ['əʊnli][stænd][ɒn][æn; ən]['i:kwəl] ['fʊtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][rest] .

and	he	would	only	stand	on	an	equal	footing	with	the	rest	.
和	他	会	仅有的	站立	在	一个	平等的	立足点	和	这	休息	.

他只会和其他人站在平等的地位上。

" [wel] , [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪk] , [wɪð] ,

"	Well	,	to	tell	the	truth	I	was	thinking	about	suggesting	a	great	hike	,	with	,
"	出色地	,	到	告诉	这	真相	我	曾是	思维	关于	建议	一个	伟大的	远足	,	和	,

“说实话，我当时在想建议大家去徒步旅行，

[seɪ] [ə; eɪ]['lɪmɪt][ɒv; əv][hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['feloʊz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tru:p] [æz; əz] [kən'testənts] .

say	a	limit	of	half	a	dozen	fellows	connected	with	the	troop	as	contestants	.
说	一个	限制	的	一半	一个	打	伙伴们	连接	和	这	部队	作为	参赛者	.

比如说，参赛者人数限制在六人以内，且必须与该部队有联系。

[pə'hæps] [ju:; jʊ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ai] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['twenti] - [fɔ:(r)] - ['aʊə(r)] [kən'sekjətɪv] [træmp][æz; əz] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [test] .

Perhaps	you	noticed	that	I	mentioned	a	twenty	-	four	-	hour	consecutive	tramp	as	the	basis	of	the	test	.
也许	你	注意到	那	我	提及	一个	二十	-	四	-	小时	连续的	流浪汉	作为	这	基础	的	这	测试	.

或许你已经注意到，我提到过连续24小时徒步旅行是这项测试的基础。

[i:tʃ] ['feləʊ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɒləm] ['prɒmɪs] [nɒt][tu:; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] [lɪft] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,

Each	fellow	could	be	bound	by	a	solemn	promise	not	to	accept	a	lift	on	the	way	,
每个	同伴	可以	是	边界	经过	一个	庄严	承诺	不是	到	接受	一个	举起	在	这	方式	,

每个人都可以郑重承诺不接受顺路搭车。

['ʌndə(r)] ['penəlti] [ɒv; əv] [dɪs'pleɪsmənt] .

under	penalty	of	displacement	.
在下面	惩罚	的	位移	.

违者将被驱逐出境。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [laɪk] ['elmə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

And	several	others	,	like	Elmer	for	instance	,
和	一些	其他的	,	喜欢	埃尔默	为了	实例	,

还有其他一些人，比如埃尔默。

[mait] [ki:p] [tæbz][ɒn][ðə; ði] [bʌntʃ] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [wi:lz] . "

might	keep	tabs	on	the	bunch	by	following	them	on	their	wheels	.	"
可能	保持	标签页	在	这	束	经过	下列的	他们	在	他们的	车轮	.	"

或许可以跟着他们的车轮，密切关注他们的动向。

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪm] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?

"	Listen	to	him	,	will	you	?
"	听	到	他	,	将要	你	?

听他的，好吗?

['hæznt] ['dʒæspə(r)] [gɒt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [pæt] ? " [kraɪd] ['lændɪ] ,

Hasn't	Jasper	got	it	down	pat	?	"	cried	Landy	,
还没有	碧玉	得到	它	向下	拍	?	"	哭	兰迪	,

“贾斯珀不是已经完全掌握了吗？”兰迪喊道。

[ə'gen] [ɪg'zɜ:tɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][tu:; tə]['gæðə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [lɒt][ɒv; əv][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli]

again	exerting	himself	to	the	utmost	to	gather	in	another	lot	of	unusually
再次	施力	他自己	到	这	极致	到	收集	在	其他	很多	的	异常地

['temptɪŋ] ['pɪpɪn] .

tempting	pippins	.
诱人的	皮平斯	.

他再次竭尽全力去收集另一批异常诱人的苹果。

" [hi:z] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [felt] [wɒnt] , " [dɪ'kleəd] [-] .

"	He's	going	to	fill	a	long	-	felt	want	,	"	declared	Chatz	.
"	他是	去	到	充满	一个	长的	-	毛毡	想	,	"	声明	查茨	.

“他将满足人们长久以来的愿望，”查茨宣称。

" [wi:; wi] [ni:d] [æn; ən]['ɔ:gənaɪzə(r)] ,

"	We	need	an	organizer	,
"	我们	需要	一个	组织者	,

我们需要一位组织者，

[sʌm; səm][wʌn] [hu:] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [ði:z] [mi:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði]

some	one	who	could	take	the	responsibility	of	fixing	up	these	meets	from	the
一些	一	WHO	可以	拿	这	责任	的	定影	向上	这些	满足	从	这

['əʊvə(r)] - ['bə:dnd] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]['elmə(r)] .

over	-	burdened	shoulders	of	Elmer	.
超过	-	负担	肩膀	的	埃尔默	.

需要有人来分担埃尔默肩上不堪重负的重任，来处理这些赛事。

[ænd; ənd] , [sə] , [aɪ] [sə'spekt] ['dʒæspə(r)][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'veləp] ['ɪntu:][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz]

And	,	suh	,	I	suspect	Jasper	is	going	to	develop	into	a	master	of	ceremonies
和	,	苏	,	我	怀疑	碧玉	是	去	到	发展	进入	一个	掌握	的	仪式

. "

:	"
.	"

而且，先生，我怀疑贾斯珀将来会成为一名司仪。

" [ðen] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)][laɪk][ðə; ðɪ][aɪ'dɪə] , ['feloʊz] ? " [ɑːskt] [ðə; ðɪ][smɔːl] [skaʊt] , [pliːzd] [bɪ'jɒnd]
" Then you rather like the idea , fellows ? " asked the small scout , pleased beyond
" 然后 你 相当 喜欢 这 主意 , 伙伴们 ? " 问 这 小的 侦察 , 高兴 超过
['meʒə(r)] .
measure .
措施 .

“那么，伙计们，你们很喜欢这个主意？”矮个侦察兵高兴极了，问道。

" [ɪts] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [θɪŋ] , " [dɪ'kleəd] [taɪ; tɪ] .
" It's just the thing , " declared Ty .
" 它是 只是 这 事物 , " 声明 泰 .

“就是它了，”泰说道。

" [wiːl; wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [θeɪm] [ʌp][æt; ət] - , [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ðɪ][ə'feə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi]
" We'll take the thame up at wunth , and have the affair arranged in a jiffy
" 出色地 拿 这 泰晤士河 向上 在 - , 和 有 这 事务 安排 在 一个 瞬间
,
,
,

“我们会在温斯接上这艘船，很快就把事情安排妥当。”

" [ted] [ə'naʊnst] .
" Ted announced .
" 泰德 宣布 .

“泰德宣布道。”

" [heɪ] , [teɪk] [keə(r)][ðeə(r)] , ['lændɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['læd.ərz] ['slɪpɪŋ] !
" Hey , take care there , Landy , your ladder's slipping !
" 嘿 , 拿 关心 那里 , 兰迪 , 你的 梯子的 滑倒 !

“嘿，兰迪，小心点，你的梯子要滑了！”

[kwɪk] , [græb][həʊld][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ɔː(r)] [jʊr; jər] [ə; eɪ]['gɒnə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] [taɪ; tɪ] , ['sʌd(ə)nli] . [-
Quick , grab hold of something , or you're a goner ! " shouted Ty , suddenly . [24
快的 , 抓住 抓住 的 某物 , 或者 你是 一个 倒霉蛋 ! " 喊叫 泰 , 突然 . [-
]
]
]

“快，抓住什么东西，不然你就完蛋了！”泰突然喊道。[24]

['lændɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['rɪgl] [hɪm'self] [bæk] [ə'gen] ,
Landy tried to wriggle himself back again ,
兰迪 尝试 到 扭动 他自己 后退 再次 ,

兰迪试图再次挣脱束缚，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [stretʃ] [hæd; həd] [biːn] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][ɔːl] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n]
but his stretch had been fatal to all chances for maintaining his position
但 他的 拉紧 有 到过 致命的 到 全部 机会 为了 保持 他的 位置
.
:
.

但他的这次失误彻底断送了他保住位置的所有机会。

[ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɒŋ] ['lædə(r)] [lɒst] [ɪts][grɪp][ɪn][ðə; ðɪ] ['sweɪɪŋ] [krɒtʃ] [ænd; ənd][slɪd][frɒm; frəm]
The top of the long ladder lost its grip in the swaying crotch and slid from
这 顶部 的 这 长的 梯子 丢失的 它是 紧握 在 这 摇晃 裆 和 滑行 从
['ʌndə(r)][hɪm] .
under him .
在下面 他 .

长梯顶端从摇晃的胯部滑落，从他身下溜走了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ɒv; əv] ['æplz] ['θʌdɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['twenti] [fiːt] [bɪ'ləʊ] ;

There	was	a	rattle	of	apples	thudding	down	on	the	ground	twenty	feet	below	;
那里	曾是	一个	嘎嘎作响	的	苹果	砰砰声	向下	在	这	地面	二十	脚	以下	;

[bʌt; bət] ['lændɪ] [hæd; həd] ,

but	Landy	had	,
但	兰迪	有	,

二十英尺下的地面上传来苹果落地的砰砰声；但兰迪已经……

[ɒn][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] , [siːzd] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['brɑːntʃɪz] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)]

on	the	spur	of	the	moment	,	seized	hold	of	the	outer	branches	,	so	that	there
在	这	刺	的	这	片刻	,	查获	抓住	的	这	外	分支	,	所以	那	那里

[hiː; hi] [hʌŋ] ,

he	hung	,
他	悬挂	,

他一时兴起，抓住外侧的树枝，把自己吊了起来。

['swɪŋɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ; [ə'freɪd][tuː; tə][let][gəʊ] , [ænd; ənd] [jet] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [lɒŋ]

swinging	back	and	forth	;	afraid	to	let	go	,	and	yet	incapable	of	long
摇摆	后退	和	前进	;	害怕的	到	让	去	,	和	然而	无法	的	长的

[meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['fræntɪk][grɪp] . [-]

maintaining	his	frantic	grip	.	[	25	]
保持	他的	疯狂的	紧握	.	[	-	]

他摇摇晃晃，不敢松手，但又无法长时间保持疯狂的抓握。[25]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

['dʒæspərz][aɪ'dɪə] [teɪks] [ruːt] .

JASPER'S	IDEA	TAKES	ROOT	.
碧玉的	主意	需要	根	.

贾斯珀的想法生根发芽了。

" [huːp] - [lɑː] , ['sʌmbədi] [græb][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [drɒp] ! " ['ʃaʊtɪd] ['lændɪ] ,

"	Hoop	-	la	,	somebody	grab	me	before	I	drop	!	"	shouted	Landy	,
"	箍	-	拉	,	某人	抓住	我	前	我	降低	!	"	喊叫	兰迪	,

“呼啦，快抓住我，不然我要摔倒了！”兰迪喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][grɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz][fæt][legz][ɒn][ðə; ði]['fəʊlɪɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]

as	he	kept	trying	to	get	a	grip	with	his	fat	legs	on	the	foliage	of	the
作为	他	保留	尝试	到	得到	一个	紧握	和	他的	胖的	腿	在	这	叶子	的	这

['aʊtə(r)] ['brɑːntʃɪz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ɪ'veɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs]

outer	branches	which	seemed	to	take	particular	delight	in	evading	his	ambitious
外	分支	哪个	似乎	到	拿	特别的	喜	在	逃避	他的	雄心勃勃

[dɪ'zaɪnz] .

designs	.
设计	.

他不停地试图用他那双肥腿抓住外侧树枝的叶子，但这些树枝似乎特别乐于躲避他雄心勃勃的计划。

" [get] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [bed] ['ʌndə(r)] [hɪm] ! " [ʃriːk] [taɪ; ti] ,

"	Get	a	feather	bed	under	him	!	"	shrieked	Ty	,
"	得到	一个	羽毛	床	在下面	他	!	"	尖叫	泰	,

“给他铺张羽绒被！”泰尖叫道。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [triː] [wɪð] [ɔːl]

although	at	the	same	time	he	was	changing	his	position	in	the	tree	with	all
虽然	在	这	相同的	时间	他	曾是	变化	他的	位置	在	这	树	和	全部

['pɒsəb(ə)l] [heɪst] ,

possible	haste	,
可能的	匆忙	,

尽管与此同时，他正以最快的速度改变自己在树上的位置，

['miːnɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] [bɔɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] [dʌn] .

meaning	to	assist	the	clinging	boy	,	if	it	could	possibly	be	done	.
意义	到	协助	这	依恋	男生	, 如果		它	可以	可能	是	完毕	.

意思是，如果可能的话，要帮助那个紧紧抓住不放的男孩。

" [əʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː][fɜːst] , [ænd; ənd][dʒəʊk][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwəd] ! " [kraɪd] ['lændɪ] ,

"	Oh	,	save	me	first	,	and	joke	about	it	afterward	!	"	cried	Landy	,
"	哦	,	节省	我	第一的	,	和	开玩笑	关于	它	之后	!	"	哭	兰迪	,

“哦，先救救我，之后再开玩笑吧！”兰迪喊道。

[huː] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [trə'mendəs] [streɪn] , [bəuθ] ['bɒdɪli] [ænd; ənd]

who	was	really	alarmed	and	under	a	tremendous	strain	,	both	bodily	and
WHO	曾是	真的	惊慌	和	在下面	一个	巨大的	拉紧	, 两个都		身体上的	和

['mentəli] .

mentally	.
精神上	.

他当时非常惊慌，身心都承受着巨大的压力。

" [ɪf] [aɪ]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ][rəʊp] [wɪð] [ə; eɪ] [luːp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][kʊd; kəd][læ'suː][hɪm] !

"	If	I	only	had	a	rope	with	a	loop	in	it	,	I	could	lasso	him	!
"	如果	我	仅有的	有	一个	绳索	和	一个	环形	在	它	,	我	可以	套索	他	!

“如果我有一根带环的绳子，我就可以套住他了！”

" [dɪ'kleəd] ['dʒæspə(r)] .

"	declared	Jasper	.
"	声明	碧玉	.

“贾斯珀说道。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] , [juː; jʊ] [siː] , " [kraɪd] ['lændɪ] .

"	But	you	haven't	,	you	see	,	"	cried	Landy	.
"	但	你	还没有	,	你	看	,	"	哭	兰迪	.

“但你并没有，你看，”兰迪喊道。

" [θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [els] !

"	Think	up	something	else	!
"	思考	向上	某物	别的	!

想点别的办法！

['hʌri] [ə'lɒŋ] , [bɔɪz] ; [aɪ] [kænt] [həʊld] [aʊt] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .

Hurry	along	,	boys	;	I	can't	hold	out	much	longer	.
匆忙	沿着	, 男孩们		; 我		不能	抓住	出去	很多	更长	.

快点，伙计们；我坚持不了多久了。

[aɪm][nəʊ]['elmə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['dʒɪmnæst] .

I'm	no	Elmer	as	a	gymnast	.
我是	不	埃尔默	作为	一个	体操运动员	.

我可不是体操运动员，更别提像埃尔默那样厉害了。

[aɪm] ['slɪpɪŋ] [raɪt] [naʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

I'm	slipping	right	now	,	I	tell	you	.
我是	滑倒	正确的	现在	,	我	告诉	你	.

我告诉你，我现在状态下滑得很厉害。

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇！

[ɪz] [ðæt] ['miːzli] [əʊld]['lædə(r)]['ʌndə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪl] [ai] [kʌm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]

Is	that	measly	old	ladder	under	me	,	and	will	I	come	down	with	a	splash	on	it	?
是	那	微不足道的	老的	梯子	在下面	我	,	和	将要	我	来	向下	和	一个	溅	在	它	?

我脚下就是那架破旧的梯子吗？我会不会从上面摔下来，溅起一大片水花？

" [hiː; hi] [pænt] [æz; əz][hiː; hi] ['ʌtə] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] ,

"	He	panted	as	he	uttered	this	complaint	,
"	他	喘息	作为	他	说出	这	抱怨	,

他一边喘着气一边抱怨道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

and	the	boys	saw	that	his	face	resembled	the	setting	sun	,
和	这	男孩们	锯	那	他的	脸	类似	这	环境	太阳	,

男孩们看到他的脸像落日一样。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɔːlməʊst] ['pɪtiəsli] .

as	he	looked	up	to	them	almost	piteously	.
作为	他	看起来	向上	到	他们	几乎	可怜地	.

他几乎带着怜悯的神情仰望着他们。

[bʌt; bət] [huː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] [ðeə(r)] ?

But	who	could	reach	him	there	?
但	WHO	可以	抵达	他	那里	?

但谁能到那里去呢?

[ɒn] [ðə; ði] ['veri] ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] , [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] ['fʊli] ['twenti] [fiːt] [bɪ'ləʊ] ,

On	the	very	outer	edge	of	the	big	tree	,	with	the	ground	fully	twenty	feet	below	,
在	这	非常	外	边缘	的	这	大的	树	,	和	这	地面	完全	二十	脚	以下	,

在大树的最外缘，距离地面足足有二十英尺高，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['bɪznəs]

[fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['lændɪ] .

and	nothing	to	break	his	fall	,	it	began	to	look	like	a	serious	business
和	没有什么	到	休息	他的	落下	,	它	开始	到	看	喜欢	一个	严肃的	商业

for	poor	Landy	.
为了	贫穷的	兰迪	.

兰迪摔下去时没有任何东西可以缓冲，看来情况对可怜的兰迪来说可不妙了。

['dɑːktər; draɪv] . [ted] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəl] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['getɪŋ] [ə; eɪ]

Dr	.	Ted	realized	that	there	was	real	danger	of	the	boy	getting	a
博士	.	泰德	已实现	那	那里	曾是	真实的	危险	的	这	男生	获得	一个

['brəʊkən][leg] [ɪf] [hiː; hi] [fel] [ðæt] ['dɪstəns] .

broken	leg	if	he	fell	that	distance	.
破碎的	腿	如果	他	跌倒	那	距离	.

泰德医生意识到，如果男孩从那么高的地方摔下来，很可能会摔断腿。

['lændɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [-]

Landy	was	not	[	26	]
兰迪	曾是	不是	[	-	]

兰迪不是[26]

[laɪk] ['ædʒaɪl] [lɪl] ['ɑːrθə] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] .

like	agile	Lil	Artha	,	or	some	other	members	of	the	troop	.
喜欢	敏捷	莉莉	阿尔塔	,	或者	一些	其他	成员	的	这	部队	.

就像敏捷的小阿尔萨，或者队伍里的其他一些成员。

[hɪz; ɪz] [weɪt] [meɪd] [hɪm] ['sɒlɪd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sprɪŋ] ,

His	weight	made	him	solid	,	and	being	without	any	spring	,
他的	重量	制成	他	坚硬的	,	和	存在	没有	任何	春天	,

他的体重使他变得僵硬，而且没有任何弹性，

[hiː; hi] [wʊd] ['laɪkli] [kʌm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] , ['sɪkənɪŋ] [θʌd] .

he	would	likely	come	down	with	a	dull	,	sickening	thud	.
他	会	可能	来	向下	和	一个	乏味的	,	令人作呕	砰的一声	.

他很可能会重重地摔倒，发出沉闷、令人作呕的闷响。

" [həʊld][ɒn][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , ['lændɪ] !

"	Hold	on	as	long	as	you	can	,	Landy	!
"	抓住	在	作为	长的	作为	你	能	,	兰迪	!

“兰迪，你能坚持多久就坚持多久！”

" [jeld] [ted] , ['iːv(ə)n] [nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə] [lɪsp] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

"	yelled	Ted	,	even	neglecting	to	lisp	in	his	great	excitement	.
"	大喊	泰德	,	甚至	疏忽	到	口齿不清	在	他的	伟大的	激动	.

“泰德大喊道，激动得甚至忘了说话结巴。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [laɪk] [ə; eɪ] " [griːzd] [pɪg] , " [æz; əz]['dʒæspə(r)] [tɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	was	slipping	down	the	tree	like	a	"	greased	pig	,	"	as	Jasper	termed	it	,
他	曾是	滑倒	向下	这	树	喜欢	一个	"	涂油	猪	,	"	作为	碧玉	称为	它	,

正如贾斯珀所说，他像“抹了油的猪”一样从树上滑了下来。

[ðəʊ] [wɒt] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ʌp] [ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] [hiː; hi]['nevə(r)]

though	what	that	sort	of	animal	would	be	doing	up	in	an	apple	tree	he	never
尽管	什么	那	种类	的	动物	会	是	正在做	向上	在	一个	苹果	树	他	绝不

[tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

took	the	trouble	to	explain	.
采取	这	麻烦	到	解释	.

虽然他从未费心解释过那种动物为什么会出现在苹果树上。

[taɪ; ti] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] .

Ty	saw	what	the	idea	was	.
泰	锯	什么	这	主意	曾是	.

泰明白了其中的用意。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [riːtʃ] ['lændɪ] [baɪ] ['stændɪŋ] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [lɪm] ;

He	had	been	about	to	try	and	reach	Landy	by	standing	far	out	on	a	limb	;
他	有	到过	关于	到	尝试	和	抵达	兰迪	经过	常设	远的	出去	在	一个	肢	;

他原本打算站在树枝上，试图够到兰迪；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'ses] [wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] .

but	the	prospect	of	success	was	very	small	.
但	这	前景	的	成功	曾是	非常	小的	.

但成功的可能性非常小。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] ['fɒləʊd] [ted] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ,

And	so	he	followed	Ted	down	the	tree	,
和	所以	他	随后	泰德	向下	这	树	,

于是他跟着泰德从树上下来了。

['slɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] [wɪð] [ðə; ði][ə'dʒɪlətɪ] [ðæt] [sʌm; səm] [bɔɪz] [kæn; kən]['əʊnlɪ] [dɪ'spleɪ]

slipping	from	limb	to	limb	with	the	agility	that	some	boys	can	only	display
滑倒	从	肢	到	肢	和	这	敏捷	那	一些	男孩们	能	仅有的	展示

[wen] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [ɪz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fʊl] [rʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs]

when	the	owner	of	the	orchard	is	seen	coming	on	the	full	run	with	a	ferocious
什么时候	这	所有者	的	这	果园	是	已见	未来	在	这	满的	跑步	和	一个	凶猛

['bʊldɒg] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

bulldog	at	his	heels	.
斗牛犬	在	他的	高跟鞋	.

他敏捷地在树枝间穿梭，这种敏捷只有当果园主人带着凶猛的斗牛犬全速奔跑而来时，一些男孩才能展现出来。

" [əʊ] , ['hʌri] !

"	Oh	,	hurry	!
"	哦	,	匆忙	!

“哦，快点！”

['hʌri] !
hurry !
匆忙 !

匆忙!

[aɪm][nɪə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd][kænt][həʊld][aʊt] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] !
I'm near gone , and can't hold out much longer !
我是 靠近 已消失 , 和 不能 抓住 出去 很多 更长 !

我快撑不住了，坚持不了多久了!

[ˌwɑːtˈɑːr] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)][tuː; tə][help][ˌem 'iː] , [bɔɪz] ?
What're you doing down there to help me , boys ?
是什么 你 正在做 向下 那里 到 帮助 我 , 男孩们 ?

你们在下面干什么来帮我啊，伙计们?

" [weɪld] [ðə; ði][wʌn] [huːz] [legz] [swʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [laɪk][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['pendʒələm] ,
" wailed the one whose legs swung back and forth like a couple of pendulums ,
" 哀嚎 这 一 谁 腿 摇摆 后退 和 前进 喜欢 一个 夫妻 的 钟摆 ,

“哀嚎声响起，那人双腿像钟摆一样来回摆动。”

[æz; əz] [ðeɪ] ['veɪnli] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][grɪp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [iːz] [ðə; ði]
as they vainly sought for a chance to grip something that would ease the
作为 他们 徒劳地 寻求 为了 一个 机会 到 紧握 某物 那 会 舒适 这
[streɪn] [ɒn][hɪz; ɪz][ɑːmz] [əˈbʌv] .
strain on his arms above .
拉紧 在 他的 武器 多于 .

他们徒劳地寻找机会抓住什么东西，以减轻他上方手臂的压力。

" [ðə; ði]['lædə(r)] !
" The ladder !
" 这 梯子 !

“梯子！”

[ðev] [gɒn] [tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [əˈgen] , ['lændɪ] !
They've gone to set it up again , Landy !
他们有 已消失 到 放 它 向上 再次 , 兰迪 !

兰迪，他们又去重新布置了!

[dʒʌst][həʊld][ɒn][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [lɒŋgə(r)] .
Just hold on half a minute longer .
只是 抓住 在 一半 一个 分钟 更长 .

再坚持半分钟。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['elmə(r)]
And there's Elmer
和 有 埃尔默

还有埃尔默

[dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz]['baɪsɪk(ə)l] ; [ænd; ənd] [hiːz] [ɔːlˈredi] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
jumped off his bicycle ; and he's already raising it up .
跳了起来 离开 他的 自行车 ; 和 他是 已经 提高 它 向上 .

他从自行车上跳下来，然后就把车抬起来了。

[set] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] , ['lændɪ] ; [teɪk] [ə; eɪ] [freʃ] [grɪp] , [ænd; ənd] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] !
Set your teeth , Landy ; take a fresh grip , and it's going to be all right !
放 你的 牙齿 , 兰迪 ; 拿 一个 新鲜的 紧握 , 和 它是 去 到 是 全部 正确的 !

兰迪，咬紧牙关；重新振作起来，一切都会好起来的!

" [səʊ][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪd] ['dʒæspə(r)] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz][hiː; hi][sæt][ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
" So the excited Jasper shouted as he sat there in the tree ,
" 所以 这 兴奋的 碧玉 喊叫 作为 他 卫星 那里 在 这 树 ,

于是，兴奋的贾斯珀坐在树上大喊起来。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] , [bʌt; bət][æt; ət] [liːst] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [gʊd] [əd'vaɪs] .

unable	to	lend	a	helping	hand	,	but	at	least	capable	of	offering	good	advice	.
无法	到	借	一个	帮助	手	,	但	在	至少	有能力的	的	提供	好的	建议	.

虽然无法伸出援手，但至少能够提供有益的建议。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒn][ə; eɪ] [wiːl] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt]

A	boy	who	had	been	coming	toward	the	place	on	a	wheel	,	seeing	the	state
一个	男生	WHO	有	到过	未来	朝向	这	地方	在	一个	车轮	,	看到	这	状态

[ɒv; əv] [ə'feəz] ,

of	affairs	,
的	事务	,

一个骑着轮子朝这里走来的男孩，看到了眼前的景象，

[hæd; həd] ['ɪnstəntli] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [waɪl] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [triː] [wɜː(r); wə(r)]

had	instantly	sized	up	the	situation	;	and	even	while	those	in	the	tree	were
有	即刻	尺寸	向上	这	情况	;	和	甚至	尽管	那些	在	这	树	是

['ʃaʊtɪŋ] [bæk] [-]

shouting	back	[	27	]
喊叫	后退	[	-	]

他们立即评估了情况；即使树上的人还在大声回应[27]

[ænd; ənd] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ['stɑːtɪd] ,

and	forth	,	and	before	they	could	get	started	,
和	前进	,	和	前	他们	可以	得到	开始	,

就这样来回折腾，还没等他们开始，

['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] , ['dʒʌmpɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [hæd; həd] [limp] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]

Elmer	Chenowith	,	jumping	from	his	saddle	,	had	limped	forward	to	where	the
埃尔默	chenowith	,	跳	从	他的	鞍	,	有	跛行	向前	到	在哪里	这

[ʌn'lʌki] ['lædə(r)] [leɪ] .

unlucky	ladder	lay	.
倒霉	梯子	躺	.

埃尔默·切诺维斯从马鞍上跳下来，一瘸一拐地走到那架倒霉的梯子所在的地方。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ted] , ['fɒləʊd] [baɪ][taɪ; ti] , ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː]

By	the	time	Ted	,	followed	by	Ty	,	landed	on	the	ground	,	he	had	raised	it
经过	这	时间	泰德	,	随后	经过	泰	,	登陆	在	这	地面	,	他	有	提高	它

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,

single	-	handed	,
单身的	-	递交	,

当泰德和泰伊落地时，他已经单手举起了那东西。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['redɪnəs] [ðæt] [təʊld][ɒv; əv] [lɒŋ] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] ['lædəz] ;

and	with	a	readiness	that	told	of	long	familiarity	with	ladders	;
和	和	一个	准备就绪	那	讲述	的	长的	熟悉	和	梯子	;

而且他举止得体，显然对梯子非常熟悉；

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wʊd] ['nevə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['breɪsɪŋ]

for	one	not	accustomed	to	such	things	would	never	know	the	secret	of	bracing
为了	一	不是	习惯	到	这样的	事物	会	绝不	知道	这	秘密	的	支撑

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ə'genst] [sʌm; səm] [ruːt] [ænd; ənd] [ðen] ['lɪftɪŋ] ['ræpɪdli] .

the	bottom	against	some	root	and	then	lifting	rapidly	.
这	底部	反对	一些	根	和	然后	举重	快速	.

不习惯这种事情的人永远不会知道将底部抵住某个根部然后迅速抬起的秘诀。

[səʊ][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['lædə(r)][wɒz; wəz] [drɒpt] [ə'genst] [ðə; ði]

So	just	in	the	nick	of	time	the	treacherous	ladder	was	dropped	against	the
所以	只是	在	这	缺口	的	时间	这	奸诈	梯子	曾是	掉落	反对	这

['aʊtə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,

outer	branches	of	the	tree	,
外	分支	的	这	树	,

于是，就在千钧一发之际，那架危险的梯子被扔到了树的外侧树枝上。

[əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [bɔɪ] .

alongside	the	hanging	boy	.
旁边	这	绞刑	男生	.

与那个上吊的男孩在一起。

['elmə(r)] [hɪm'self] [fluː] [ʌp] [ðə; ði] [raʊndz] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] ['lændɪ] , ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les]

Elmer	himself	flew	up	the	rounds	,	for	he	feared	that	Landy	,	always	more	or	less
埃尔默	他自己	飞翔	向上	这	回合	,	为了	他	害怕	那	兰迪	,	总是	更多的	或者	较少的

['klʌmzi] ,

clumsy	,
笨拙	,

埃尔默本人飞奔上楼，因为他担心兰迪，这个总是或多或少笨手笨脚的人，

[maɪt] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

might	not	be	able	to	swing	his	form	around	,	and	take	advantage	of	the
可能	不是	是	有能力的	到	摇摆	他的	形式	大约	,	和	拿	优势	的	这

['əʊpənɪŋ] .

opening	.
开幕	.

他可能无法扭转局面，抓住机会。

[bʌt; bət] [ˌdespə'reɪʃn] [geɪv] ['lændɪ] [njuː] [ə'bɪlətiz] ,

But	desperation	gave	Landy	new	abilities	,
但	绝望	给予	兰迪	新的	能力	,

但绝望赋予了兰迪新的能力。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['efət] [tuː; tə] [rəʊl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [saɪd] [ɒv; əv]

and	he	managed	by	a	violent	effort	to	roll	around	to	the	outer	side	of
和	他	管理	经过	一个	暴力	努力	到	卷	大约	到	这	外	边	的

[ðə; ði] ['liːnɪŋ] ['lædə(r)] .

the	leaning	ladder	.
这	倾斜	梯子	.

他使出浑身解数，翻身滚到了倾斜梯子的外侧。

['ʌtəli] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [streɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['ʌndə(r)] ,

Utterly	exhausted	by	the	strain	he	had	been	under	,
完全地	筋疲力尽的	经过	这	拉紧	他	有	到过	在下面	,

他因长期承受的压力而筋疲力尽。

[ðə; ði] [fæt] [bɔɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [slɪpt] ['helpləsli] [daʊn] ['əʊnli] [ðæt] ['elmə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]

the	fat	boy	must	have	slipped	helplessly	down	only	that	Elmer	managed	to
这	胖的	男生	必须	有	滑倒了	无助地	向下	仅有的	那	埃尔默	管理	到

[klʌtʃ] [hɪm] .

clutch	him	.
离合器	他	.

那个胖男孩一定是无助地滑了下去，幸好埃尔默及时抓住了他。

[step] [baɪ] [step] [ðə; ði] ['gɑːspɪŋ] ['lændɪ] [wɒz; wəz] ['ləʊərd; 'laʊərd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [raʊnd]

Step	by	step	the	gasping	Landy	was	lowered	until	he	reached	the	bottom	round
步	经过	步	这	喘息	兰迪	曾是	降低	直到	他	达到	这	底部	圆形的

.

:
.

兰迪气喘吁吁地一步步被放下，直到到达最底层。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['fjʊəriəsli] [red] , [bʌt; bət] [hæd; həd] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sɪkli] [waɪt] .

He	was	no	longer	furiously	red	,	but	had	turned	a	sickly	white	.
他	曾是	不	更长	愤怒地	红色的	,	但	有	转向	一个	病弱的	白色的	.

他的脸色不再涨得通红，而是变得惨白。

" [hɪə(r)] , [let] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] ,

"	Here	,	let	him	down	on	the	ground	,	"	said	Dr	.	Ted	,
"	这里	,	让	他	向下	在	这	地面	,	"	说	博士	.	泰德	,

“来，把他放到地上，”泰德医生说。

['teɪkɪŋ] [kə'mɑːnd] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [raɪt] .

taking	command	at	that	point	as	though	it	were	his	acknowledged	right	.
采取	命令	在	那	观点	作为	尽管	它	是	他的	已确认	正确的	.

这时他仿佛理所当然地接管了指挥权。

" [hiːz] ['əʊnli] ['getɪŋ] [ðə; ði] [ri'ækʃn] [naʊ] .

"	He's	only	getting	the	reaction	now	.
"	他是	仅有的	获得	这	反应	现在	.

他现在才得到回应。

[aɪl] [fɪks] [hɪm] [ʌp] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [hiːl] [biː; bi] ['pɪkɪŋ] ['æplz] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [ten] ['mɪnɪts] ,

I'll	fix	him	up	,	boys	,	and	he'll	be	picking	apples	again	before	ten	minutes	,
患病的使固定		他	向上	,	男孩们	,	和	地狱	是	挑选	苹果	再次	前	十	分钟	,

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

believe	me	.
相信	我	.

伙计们，我把他治好，相信我，十分钟之内他就能重新去摘苹果了。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɜːd] , [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪ] [suːn] [rɪ'kʌvəd] ;

"	He	was	as	good	as	his	word	,	for	Landy	soon	recovered	;
"	他	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	,	为了	兰迪	很快	恢复	;

“他言而有信，兰迪很快就康复了；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði][fæt] [bɔɪ] [ʃəʊd] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n]

but	it	was	noticed	that	from	that	moment	the	fat	boy	showed	great	caution
但	它	曾是	注意到	那	从	那	片刻	这	胖的	男生	显示	伟大的	警告

[haʊ] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ðæt] ['lædə(r)] ,

how	he	climbed	up	that	ladder	,
如何	他	攀登	向上	那	梯子	,

但人们注意到，从那时起，那个胖男孩爬梯子时表现得格外小心。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [biːn] [bɪ'treɪd] .

by	which	he	had	once	been	betrayed	.
经过	哪个	他	有	一次	到过	背叛	.

他曾因此遭到背叛。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [tɔːk] ['gəʊɪŋ] [ɒn][æz; əz][aɪ] [pɑːst] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] , [ə; eɪ] [braɪt] ,

"	What	was	all	that	talk	going	on	as	I	passed	?	"	asked	Elmer	,	a	bright	,
"	什么	曾是	全部	那	讲话	去	在	作为	我	通过了	?	"	问	埃尔默	,	一个	明亮的	,

“我经过的时候，大家都在聊些什么呢？”聪明的埃尔默问道。

[waɪd] - [ə'weɪk] [jʌŋ] ['feləʊ] , [huːz] [jɪə(r)] [aʊt] [-]

wide	-	awake	young	fellow	,	whose	year	out	[	28	]
宽的	-	醒	年轻的	同伴	,	谁	年	出去	[	-	]

精神抖擞的年轻人，他的一年[28]

[ɒn][ə; eɪ] [kə'neɪdiən] [rɑːntʃ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] ['pruːvɪŋ] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l]['vælјuː]

on	a	Canadian	ranch	belonging	to	an	uncle	was	proving	of	considerable	value
在	一个	加拿大	牧场	属于	到	一个	叔叔	曾是	证明	的	大量	价值

[tuː; tə][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .

to	him	in	his	experience	as	a	scout	.
到	他	在	他的	经验	作为	一个	侦察	.

在叔叔位于加拿大的牧场上的经历，对他的侦察兵生涯大有裨益。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['dʒæspə(r)] , [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
" What did you hear ? " asked Jasper , assuming a little of his former importance
" 什么 做过 你 听到 ? " 问 碧玉 , 假设 一个 小的 的 他的 以前的 重要性
.
:
.

“你听到了什么？”贾斯珀问道，语气中带着一丝昔日的威严。

" [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [smæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒntest] , " ['elmə(r)] [rɪ'plaɪd] ,
" Seemed to me it smacked of a contest , " Elmer replied ,
" 似乎 到 我 它 猛击 的 一个 竞赛 , " 埃尔默 回复 ,

“我觉得这像是一场比赛，”埃尔默回答说。

" [ænd; ənd] ['sʌmbədi] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [haʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][kʊd; kəd] [kiːp] [tæbz][ɒn][ðə; ðɪ]
" and somebody was telling how a few of us could keep tabs on the
" 和 某人 曾是 讲述 如何 一个 很少 的 我们 可以 保持 标签页 在 这
[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

“有人在说我们几个人可以如何监视同一件事，”

[waɪl] ['juːzɪŋ] ['aʊə(r)] [wiːlz] .
while using our wheels .
尽管 使用 我们的 车轮 .

在使用我们的车轮时。

[ðæt] [strʌk] [ˌem 'iː][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ] , ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)] , [aɪ][dʒʌst]
That struck me as interesting , and so , wanting to know more , I just
那 击 我 作为 有趣的 , 和 所以 , 想要 到 知道 更多的 , 我 只是
[wiːld] [ə'raʊnd] ,
wheeled around ,
带轮子的 大约 ,

我觉得这很有意思，所以，为了了解更多，我就转过身去看看。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ðɪ] [bæk] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] [wen] [ðə; ðɪ]['lædə(r)] [fel]
and was coming in through the back gate to the garden when the ladder fell
和 曾是 未来 在 通过 这 后退 门 到 这 花园 什么时候 这 梯子 跌倒
.
:
.

他正要从后门进入花园时，梯子倒了。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ðɪ] [rest] , ['feloʊz] ,
Now tell me the rest , fellows ,
现在 告诉 我 这 休息 , 伙伴们 ,

现在把剩下的都告诉我吧，伙计们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [aɪm] [hed] ['əʊvə(r)] [ɪəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['tʌtʃɪz] [ɒn]
because you all know that I'm head over ears interested in anything that touches on
因为 你 全部 知道 那 我是 头 超过 耳朵 感兴趣的 在 任何事物 那 触摸 在
['kɒntests; kən'tests][ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] . "
contests of any sort . "
比赛 的 任何 种类 . "

因为你们都知道，我对任何与比赛有关的事情都极其感兴趣。

" [wel] , " [spəʊk] [ʌp] [taɪ; ti] , ['grɪnɪŋ] ;
" Well , " spoke up Ty , grinning ;
" 出色地 , " 辐 向上 泰 , 咧嘴笑 ;

“嗯，”泰笑着开口说道；

" ['sʌmhaʊ] [wi:; wi] [gɒt] [tu:; tə] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [hu:] [ðə; ði] [best] [ɔ:l] - [raʊnd] ['wɔ:kə(r)] [ænd; ənd] ['rʌnə(r)]

"	somehow	we	got	to	talking	about	who	the	best	all	-	round	walker	and	runner
"	不知何故	我们	得到	到	说	关于	WHO	这	最好的	全部	-	圆形的	沃克	和	跑步者

[ɪn] [ðə; ði] [tru:p] [mait] [bi:; bi] .

in	the	troop	might	be	.
在	这	部队	可能	是	.

“不知怎么的，我们聊起了队伍里谁是步行和跑步方面最全面的选手。”

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nems] [wɜ:(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] , [ɪn'klu:dɪŋ] [maɪ] [əʊn] .

A	lot	of	names	were	mentioned	,	including	my	own	.
一个	很多	的	姓名	是	提及	,	包括	我的	自己的	.

很多人的名字都被提及，包括我自己的名字。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [red] , [lɪl] ['a:rθə] , ['mæti] , [dʒɔ:dʒ] ['rɒbɪnz] [ænd; ənd] [dʒæk] ['a:mɪtɪd͡ʒ] .

Then	there	were	Red	,	Lil	Artha	,	Matty	,	George	Robbins	and	Jack	Armitage	.
然后	那里	是	红色的	,	莉莉	阿尔塔	,	马蒂	,	乔治	罗宾斯	和	杰克	阿米蒂奇	.

然后还有 Red、Lil Artha、Matty、George Robbins 和 Jack Armitage。

['i:v(ə)n] ['lændɪ] [hɪə(r)] ['θret(ə)nd] [tu:; tə] ['entə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [haɪk] . "

Even	Landy	here	threatened	to	enter	for	the	big	hike	.	"
甚至	兰迪	这里	威胁	到	进入	为了	这	大的	远足	.	"

就连兰迪也威胁要参加这次远足。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ? " [a:skt] ['elmə(r)] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gləʊ] [wɪð] ['ɪntrəst] .

"	But	what	was	the	idea	?	"	asked	Elmer	,	his	face	aglow	with	interest	.
"	但	什么	曾是	这	主意	?	"	问	埃尔默	,	他的	脸	闪耀	和	兴趣	.

“但是，这个想法是什么呢？”埃尔默问道，脸上洋溢着浓浓的兴趣。

" [tu:; tə] [fɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [haɪk] , [seɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔ:(r)] [kən'sekjətɪv] ['aʊəz] ;

"	To	fix	up	a	long	-	distance	hike	,	say	for	twenty	-	four	consecutive	hours	;
"	到	使固定向上		一个	长的	-	距离	远足	,	说	为了	二十	-	四	连续的	小时	;

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] ['feloʊz] ,

and	a	few	fellows	,
和	一个	很少	伙伴们	,

“安排一次长途徒步旅行，比如连续24小时；还有几个伙伴，

['maʊntɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [wi:lz] , [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌsu:pərɪn'tend] [θɪŋz] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [tæbz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] .

mounted	on	their	wheels	,	kind	of	superintend	things	by	keeping	tabs	along	the	line	.
安装	在	他们的	车轮	,	种类	的	督	事物	经过	保持	标签页	沿着	这	线	.

它们装在轮子上，沿着线路进行巡视，起到监督作用。

[ðə; ði] [kən'testənt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ə'hed] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:k] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'kleəd] [ðə; ði]

The	contestant	coming	in	ahead	at	the	end	of	the	walk	to	be	declared	the
这	选手	未来	在	前方	在	这	结尾	的	这	走	到	是	声明	这

[praɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tru:p] ,

pride	of	the	troop	,
自豪	的	这	部队	,

在步行比赛结束时名列前茅的参赛者将被宣布为队伍的骄傲。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['evə(r)] .

and	the	greatest	ever	.
和	这	最	曾经	.

史上最伟大的球员。

" ['dʒæspə(r)] ['rætld] [ɔ:l] [ðɪs] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['flu:ənsi] [ðæt] [təʊld] [haʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn'di:d] [bi:n]

"	Jasper	rattled	all	this	off	with	a	fluency	that	told	how	he	had	indeed	been
"	碧玉	摇晃	全部	这	离开	和	一个	流利度	那	讲述	如何	他	有	的确	到过

[di'libərət] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

deliberating	over	the	scheme	for	some	little	time	,
深思熟虑	超过	这	方案	为了	一些	小的	时间	,

“贾斯珀一口气把这一切都说了出来，语气流畅，可以看出他确实已经为这个计划考虑了一段时间了。”

[ænd; ənd]['ənli] [spræŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tɔːk] [hæd; həd] ['gɒtn] [ə'raʊnd]

and	only	sprang	it	on	his	chums	now	because	the	talk	had	gotten	around
和	仅有的	弹簧	它	在	他的	朋友们	现在	因为	这	讲话	有	获得	大约

[tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

to	the	subject	.
到	这	主题	.

他之所以现在突然告诉朋友们这件事，是因为大家聊到了这个话题。

" [haʊz] [ðæt] [straɪk] [juː; jʊ] , ['elmə(r)] ? " [ɑːskt] [taɪ; ti] .

"	How's	that	strike	you	,	Elmer	?	"	asked	Ty	.
"	怎么样	那	罢工	你	,	埃尔默	?	"	问	泰	.

“埃尔默，你觉得怎么样？”泰问道。

" [jɛθ] , [gɪv] [ʌθ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , ['mɪstə(r)] . - ! " ['ekəud] [ted] . [-]

"	Yeth	,	give	uth	your	opinion	,	Mr	.	Thcoutmaster	!	"	echoed	Ted	.	[	29	]
"	耶特	,	给	uth	你的	观点	,	先生	.	-	!	"	回声	泰德	.	[	-	]

“是的，请发表您的意见，Thcoutmaster 先生！”泰德附和道。[29]

" [bɔɪz] , [ɪts] [dʒʌst]['dændi] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [dɪ'kleəd] ['elmə(r)] .

"	Boys	,	it's	just	dandy	,	and	that's	a	fact	!	"	declared	Elmer	.
"	男孩们	,	它是	只是	花花公子	,	和	那就是	一个	事实	!	"	声明	埃尔默	.

“孩子们，这真是太棒了，这是事实！”埃尔默宣称。

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɪf] [jʊl] [ɔːl] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə]

"	We	can	make	up	the	arrangements	to	-	night	,	if	you'll	all	come	around	to
"	我们	能	制作	向上	这	安排	到	-	夜晚	,	如果	你会	全部	来	大约	到

[maɪ] [haʊs] .

my	house	.
我的	房子	.

“如果你们今晚都来我家，我们可以安排一下。”

[aɪl] [get] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] .

I'll	get	a	lot	of	the	other	boys	on	the	phone	.
患病的	得到	一个	很多	的	这	其他	男孩们	在	这	电话	.

我会给其他几个男孩打电话。

[aɪ][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ə'baʊt] [naʊ] ,

I	was	thinking	this	morning	that	we	ought	to	have	a	meeting	about	now	,
我	曾是	思维	这	早晨	那	我们	应该	到	有	一个	会议	关于	现在	,

['eniweɪ] ,

anyway	,
反正	,

我今天早上就在想，无论如何，我们现在应该开个会了。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mætəz] [ðæt] [niːd] [ə'tenʃ(ə)n] . "

for	there	are	a	lot	of	matters	that	need	attention	.	"
为了	那里	是	一个	很多	的	事情	那	需要	注意力	.	"

因为有很多事情需要关注。

" [ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][gəʊ] , " [dɪ'kleəd] ['dʒæspə(r)] ,

"	Then	if	you	say	so	,	it	will	be	a	go	,	"	declared	Jasper	,
"	然后	如果	你	说	所以	,	它	将要	是	一个	去	,	"	声明	碧玉	,

“既然你这么说，那就这么定了。”贾斯珀宣布道。

['haɪli] [pliːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [skiːm] [hæd; həd][met] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɪnstənt] [ə'pruːv(ə)l][æt; ət]

highly	pleased	because	his	little	scheme	had	met	with	such	instant	approval	at
高度	高兴	因为	他的	小的	方案	有	遇见	和	这样的	立即的	赞同	在

[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][wʌn][ɪn] [huːm] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kɒnfɪdəns] .

the	hands	of	one	in	whom	he	placed	the	utmost	confidence	.
这	双手	的	一	在	谁	他	放置	这	极致	信心	.

他非常高兴，因为他的小计划竟然立刻得到了他最信任的人的认可。

" [ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] , ['dʒæspə(r)] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Sure	to	be	,	Jasper	,	"	came	the	reply	.
"	当然	到	是	,	碧玉	,	"	来了	这	回复	.

“当然了，贾斯珀，”对方回答道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [juː; jʊ] [greɪt] ['kredɪt] [tuː] .

"	And	it	does	you	great	credit	too	.
"	和	它	做	你	伟大的	信用	也	.

“这对你来说也是莫大的荣幸。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [mait] [duː; də][tuː; tə][stɜː(r)] [θɪŋz] [ʌp][ə; eɪ]

Some	of	us	were	wondering	what	we	might	do	to	stir	things	up	a
一些	的	我们	是	好奇	什么	我们	可能	做	到	搅拌	事物	向上	一个

['lɪt(ə)l] .

little	.
小的	.

我们当中有些人想知道，我们可以做些什么来搅动一下局势。

[wɪð] [skuːl] ['əʊpənɪŋ] [dʒʌst] [tuː] [wiːks] [ɒf] ,

With	school	opening	just	two	weeks	off	,
和	学校	开幕	只是	二	周	离开	,

距离开学仅剩两周时间，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [deɪz] [left] [ɒv; əv]['aʊə(r)][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

we	want	to	make	the	most	of	the	few	days	left	of	our	vacation	.
我们	想	到	制作	这	最多	的	这	很少	天	左边	的	我们的	假期	.

我们想充分利用剩下的几天假期。

[naʊ] [ðɪs] [bɪg] [haɪk] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] . "

Now	this	big	hike	will	be	just	the	thing	.	"
现在	这	大的	远足	将要	是	只是	这	事物	.	"

这次长途徒步旅行正合我意。”

" [bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [siː] , ['elmə(r)] , " [ðə; ði] [smɔːl] [skaʊt] [kən'tɪnjuːd] , ['iːgəli] ,

"	Besides	,	you	see	,	Elmer	,	"	the	small	scout	continued	,	eagerly	,
"	除了	,	你	看	,	埃尔默	,	"	这	小的	侦察	持续	,	急切地	,

“此外，你看，埃尔默，”小侦察兵急切地继续说道，

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][juː 'es][hɪə(r)] .

"	it's	going	to	settle	a	dispute	between	the	lot	of	us	here	.
"	它是	去	到	定居	一个	争议	之间	这	很多	的	我们	这里	.

“这将解决我们这里所有人之间的争端。”

[sʌm; səm] [θɪŋk] [wʌn] ['feləʊ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['wɔːkəʊvə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [həʊld]

Some	think	one	fellow	is	going	to	have	a	walkover	,	and	others	hold
一些	思考	一	同伴	是	去	到	有	一个	步行	,	和	其他的	抓住

['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] .

different	opinions	.
不同的	意见	.

有人认为其中一人会轻松获胜，而其他人则持不同意见。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [jʊr; jər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [aʊt] ,

Of	course	we	all	know	you're	bound	to	be	shut	out	,
的	课程	我们	全部	知道	你是	边界	到	是	关闭	出去	,

我们当然都知道你肯定会被拒之门外。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔː(r)] [fʊt] [ɒv; əv] [jɔːz] .

on	account	of	that	sore	foot	of	yours	.
在	帐户	的	那	疮	脚	的	你的	.

因为你的脚疼。

[ænd; ənd][æz; əz] [mɑːk] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] , [hiː; hi] [kænt] ['entə(r)] [ðə; ði] [geɪm] ['aɪðə(r)] .

And	as	Mark	is	out	of	town	,	he	can't	enter	the	game	either	.
和	作为	标记	是	出去	的	镇	,	他	不能	进入	这	游戏	任何一个	.

由于马克不在城里，他也无法参加比赛。

[bʌt; bət][wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði][sɪks] ['feloʊz] [wiː; wi] [pɪkt] [aʊt] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['laɪvli] [ɪ'nʌf]

But	we	think	the	six	fellows	we	picked	out	ought	to	make	things	lively	enough
但	我们	思考	这	六	伙伴们	我们	挑选	出去	应该	到	制作	事物	热闹	足够的

[tuː; tə] [suːt] ['enibɒdi] . "

to	suit	anybody	.	"
到	套装	任何人	.	"

但我们认为，我们挑选的这六个人应该能让气氛活跃起来，足以满足任何人的需求。

" [ðeɪ] [wɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fækt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .

"	They	will	,	for	a	fact	,	"	replied	Elmer	.
"	他们	将要	,	为了	一个	事实	,	"	回复	埃尔默	.

“他们肯定会这么做，”埃尔默回答道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][pɪn][maɪ] [feɪθ] [ɒn] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

"	Of	course	I	pin	my	faith	on	Lil	Artha	,
"	的	课程	我	别针	我的	信仰	在	莉莉	阿尔塔	,

“我当然信任小阿尔萨，”

[bʌt; bət][ai] [meɪ] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] .

but	I	may	be	mistaken	just	as	well	as	any	one	of	you	.
但	我	可能	是	错误	只是	作为	出色地	作为	任何	一	的	你	.

但我也可能像你们中的任何人一样犯错。

[bʌt; bət][ai] [mʌst; məst][biː; bi] ['gəʊɪŋ] , ['feloʊz] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz][ɒn][æn; ən] ['erənd] ,

But	I	must	be	going	,	fellows	,	as	I	was	on	an	errand	,
但	我	必须	是	去	,	伙伴们	,	作为	我	曾是	在	一个	差事	,

但我必须走了，伙计们，我还有事要办。

[ænd; ənd][dʒʌst][ræn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɒn] .

and	just	ran	around	here	to	see	how	you	were	getting	on	.
和	只是	跑	大约	这里	到	看	如何	你	是	获得	在	.

我就跑过来看看你过得怎么样。

['betə(r)] [nɒt] [traɪ] [ðəʊz] [dʒɪm'næstɪks] [ə'gen] , ['lændɪ] .

Better	not	try	those	gymnastics	again	,	Landy	.
更好的	不是	尝试	那些	体操	再次	,	兰迪	.

兰迪，你最好别再尝试那些体操动作了。

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌgli] [skreɪp] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][æn; ən]['ækrəbæt] ,

That	was	an	ugly	scrape	for	even	an	acrobat	,
那	曾是	一个	丑陋的	刮	为了	甚至	一个	杂技演员	,

即使对杂技演员来说，那也是一次相当严重的擦伤。

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] ['feləʊ] [æz; əz] ['tʃʌŋki] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . "

let	alone	a	fellow	as	chunky	as	you	are	.	"
让	独自的	一个	同伴	作为	厚实的	作为	你	是	.	"

更何况是你这么壮硕的家伙。”

" ['elmə(r)] , ['nevə(r)] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] , ['spləmli] , [æz; əz][hiː; hi] ['sləʊli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed]

"	Elmer	,	never	again	,	"	said	the	fat	boy	,	solemnly	,	as	he	slowly	shook	his	head
"	埃尔默	,	绝不	再次	,	"	说	这	胖的	男生	,	庄严地	,	作为	他	缓慢地	摇晃	他的	头

.

:
.

“埃尔默，绝不再犯了，”胖男孩郑重地说着，缓缓地摇了摇头。

" [aɪl] [biː; bi][sɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [dʒɒb] .

"	I'll	be	sore	for	a	week	after	that	job	.
"	患病的	是	疮	为了	一个	星期	后	那	工作	.

“做完那份工作后，我浑身酸痛一个星期。”

[maɪ] [ɑːmz] [fiːl] [raɪt] [naʊ] [laɪk] [ðeid] [biːn] ['nɪəli] ['pʊld] [-]

My	arms	feel	right	now	like	they'd	been	nearly	pulled	[	30	]
我的	武器	感觉	正确的	现在	喜欢	他们会	到过	几乎	拉	[	-	]

我现在感觉我的胳膊好像被拉扯过一样[30]

[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɑːkəts] .

out	of	their	sockets	.
出去	的	他们的	插座	.

脱臼了。

[dʒiː] , [bʌt; bət]['nəʊbədi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi] ['hæŋɪŋ] ['twenti] [fiːt] [ʌp] ,

Gee	,	but	nobody	can	understand	just	how	it	feels	to	be	hanging	twenty	feet	up	,
吉	,	但	无人	能	理解	只是	如何	它	感觉	到	是	绞刑	二十	脚	向上	,

哎呀，谁也体会不到被吊在二十英尺高空是什么感觉。

[ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] ['sləʊli] ['slɪpɪŋ] , ['slɪpɪŋ] !

on	the	outside	branches	of	a	tree	,	and	slowly	slipping	,	slipping	!
在	这	外部	分支	的	一个	树	,	和	缓慢地	滑倒	,	滑倒	!

在树的外侧树枝上，慢慢地滑落，滑落!

[ænd; ənd][aɪ] [lɒst] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['pɪpɪn] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] ; ['evri] [wʌn][ə; eɪ] [praɪz] ['wɪnə(r)] ,

And	I	lost	a	basket	of	the	biggest	pippins	you	ever	saw	;	every	one	a	prize	winner	,
和	我	丢失的	一个	篮子	的	这	最大	皮平斯	你	曾经	锯	;	每一个	一	一个	奖	优胜者	,

我丢了一篮子你见过的最大的苹果；每一个都是获奖苹果。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɔːl] [bruːzd] [ænd; ənd] ['weɪstɪd] ! "

but	now	all	bruised	and	wasted	!	"
但	现在	全部	瘀伤	和	浪费	!	"

但现在却遍体鳞伤，憔悴不堪!

" [jʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [bɪgɪst] [skwɒʃt] ['pɪpɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [daʊn] [ðæt] [taɪm] ,

"	You'd	have	been	the	biggest	squashed	pippin	of	the	lot	if	you	went	down	that	time	,
"	你会	有	到过	这	最大	压扁	皮平	的	这	很多	如果	你	去	向下	那	时间	,

“如果你当时倒下了，你就会成为所有人中最惨的受害者。”

" [sæŋ] [aʊt] [taɪ; ti][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

"	sang	out	Ty	from	the	top	of	the	tree	.
"	唱	出去	泰	从	这	顶部	的	这	树	.

“泰从树顶上喊道。”

" [naʊ] [ðæts] ['riːəl]['kruːəl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [taɪ; ti] , " [kəm'pleɪnd] ['lændɪ] ;

"	Now	that's	real	cruel	of	you	,	Ty	,	"	complained	Landy	;
"	现在	那就是	真实的	残忍的	的	你	,	泰	,	"	抱怨	兰迪	;

“泰，你这样做太残忍了，”兰迪抱怨道；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [teɪk] [ðə; ði][dʒaɪbz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɑːt] ,

but	he	did	not	take	the	jibes	of	his	comrades	much	to	heart	,
但	他	做过	不是	拿	这	嘲讽	的	他的	同志们	很多	到	心	,

但他并没有把同志们的嘲讽放在心上。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒəʊk][hɪm'self] .

for	he	was	fond	of	a	joke	himself	.
为了	他	曾是	喜爱	的	一个	开玩笑	他自己	.

因为他本人就喜欢开玩笑。

" [rɪ'membə(r)] , ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][drɒp] [ə'raʊnd][tuː; tə] - [naɪt] , " [sed]['elmə(r)] , [æz; əz][hiː; hi]

"	Remember	,	every	one	of	you	drop	around	to	-	night	,	"	said	Elmer	,	as	he
"	记住	,	每一个	一	的	你	降低	大约	到	-	夜晚	,	"	说	埃尔默	,	作为	他

[pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [wiːl] ,

picked	up	his	wheel	,
挑选	向上	他的	车轮	,

“记住，你们今晚都得过来一趟，”埃尔默一边说着，一边拿起他的车轮。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['heɪstɪli] [θrəʊn] [ə'saɪd][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] ['nesəsəri]

which	he	had	hastily	thrown	aside	at	the	moment	he	discovered	how	necessary
哪个	他	有	草草	抛掷	旁边	在	这	片刻	他	发现	如何	必要的

[prɒmpt] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] ['lændɪ] .

prompt	action	was	required	in	order	to	save	Landy	.
迅速的	行动	曾是	必需的	在	命令	到	节省	兰迪	.

当他意识到必须立即采取行动才能拯救兰迪时，他便匆忙地把这件事抛在了脑后。

" ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spʌndʒ] [keɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊskiːpə(r)]

"	Any	chance	of	striking	some	of	that	delightful	sponge	cake	your	housekeeper
"	任何	机会	的	引人注目	一些	的	那	愉快	海绵	蛋糕	你的	管家

[meɪks] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ?

makes	to	beat	the	Dutch	?
制作	到	打	这	荷兰语	?

“有没有可能尝尝你管家做的那种用来打败荷兰人的美味海绵蛋糕？”

" [ɑːskt] ['lændɪ] ,

"	asked	Landy	,
"	问	兰迪	,

兰迪问道：“

[huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [triːt] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [skaʊts] [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [sʌm; səm][ɒv; əv]

who	had	never	forgotten	the	treat	set	before	the	scouts	the	last	time	some	of
WHO	有	绝不	被遗忘的	这	对待	放	前	这	侦察兵	这	最后的	时间	一些	的

[ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['ɛlmərz] [həʊm] .

them	were	invited	around	to	Elmer's	home	.
他们	是	受邀	大约	到	埃尔默	家	.

他们永远不会忘记上次一些童子军受邀到埃尔默家做客时，埃尔默为他们准备的盛宴。

" [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː]['mɪsɪz] . [grɛg] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [bætʃ] [ðɪs] ['veri] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ai]

"	Seems	to	me	Mrs	.	Gregg	was	making	a	big	batch	this	very	morning	when	I
"	似乎	到	我	太太	.	格雷格	曾是	制作	一个	大的	批	这	非常	早晨	什么时候	我

[left] [həʊm] ,

left	home	,
左边	家	,

“我记得今天早上我离开家的时候，格雷格太太好像正在做一大锅。”

" [kɔːld] [bæk] ['elmə(r)] ; [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] ,

"	called	back	Elmer	;	just	as	if	he	hadn't	asked	her	to	do	the	same	,
"	称为	后退	埃尔默	;	只是	作为	如果	他	之前没有	问	她	到	做	这	相同的	,

“埃尔默又叫了回去；就好像他没要求她也这样做一样。”

[sɪns] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] ['kɑːki] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] .

since	he	intended	having	the	boys	in	khaki	there	that	night	.
自从	他	故意的	拥有	这	男孩们	在	卡其色	那里	那	夜晚	.

因为他打算让那些穿卡其布制服的男孩们当晚在那里。

" [ðen] [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] , " [dɪ'kleəd] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] , ['fɜːmli] ;
" Then count me in , " declared the fat boy , firmly ;
" 然后 数数 我 在 , " 声明 这 胖的 男生 , 牢牢 ;

“那就算我一个吧，”胖男孩坚定地说；

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][sɔː(r)] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmbədi] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [keɪk]
" even if my arms are so sore I'll have to ask somebody to raise the cake
" 甚至 如果 我的 武器 是 所以 疮 患病的 有 到 问 某人 到 增加 这 蛋糕
[tuː; tə][maɪ] [maʊθ] .
to my mouth .
到 我的 嘴 .

“即使我的胳膊酸痛到需要别人帮我把蛋糕送到嘴边。”

[jʌm] , [jʌm] ; [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [paɪk] , ['bɑːrɪŋ] [nʌn] !
Yum , yum ; that was the finest thing that ever came down the pike , barring none !
美味 , 好吃 ; 那 曾是 这 最好的 事物 那 曾经 来了 向下 这 梭鱼 , 禁止 没有任何 !

真好吃！这绝对是我吃过最棒的东西，没有之一！

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] , ['elmə(r)] , [wɪð] [maɪ]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] . "
And you tell her that , Elmer , with my compliments . "
和 你 告诉 她 那 , 埃尔默 , 和 我的 赞美 . "

埃尔默，请你代我向她转达这些话。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] , " [sæŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪŋ] [wʌn] ,
" All right , I will , " sang out the departing one ,
" 全部 正确的 , 我 将要 , " 唱 出去 这 离开 一 ,

“好的，我会的，”即将离开的人唱道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [geɪt] ,
as he passed out of the rear gate ,
作为 他 通过了 出去 的 这 后部 门 ,

他从后门出去时，

['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wiːl] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ][æz; əz][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] [bɔːn] .
mounted on his wheel and riding as one to the manner born .
安装 在 他的 车轮 和 骑术 作为 一 到 这 方式 出生 .

他骑在车轮上，像天生那样驰骋。

[ðə; ði]['æp(ə)l] ['pɪkɪŋ] [went] [ɒn] , [wɪð] [ðə; ði] [hiːp] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [-]
The apple picking went on , with the heap at the base [31]
这 苹果 挑选 去 在 , 和 这 堆 在 这 根据 [-]

苹果采摘仍在继续，底部堆着一堆[31]

[ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ['grəʊɪŋ] [ɪn][saɪz][æz; əz]['bɑːskɪt]['ɑːftə(r)]['bɑːskɪt][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
of the tree growing in size as basket after basket was added to it .
的 这 树 生长 在 尺寸 作为 篮子 后 篮子 曾是 额外 到 它 .

随着篮子一个接一个地被挂在树上，树也越长越大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][faɪv] [lædz] ['kʌvəd] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts]
And the conversation between the five lads covered a great variety of subjects
和 这 对话 之间 这 五 小伙子们 涵盖 一个 伟大的 种类 的 主题
[æz; əz] [ðeɪ] [strɪpt] [ðə; ði][bɪg] [triː] [ɒv; əv][ɪts]['gəʊldən] [freɪt] .
as they stripped the big tree of its golden freight .
作为 他们 脱衣舞 这 大的 树 的 它是 金的 货运 .

五个小伙子一边剥下大树上的金色果实，一边谈论着各种各样的话题。

" [wɒt] [meɪks] [ˌem 'iː][sɔː(r)] , " [ri'mɑːk] ['lændɪ] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [saɪ] ,
" What makes me sore , " remarked Landy with a big sigh ,
" 什么 制作 我 疮 , " 评论 兰迪 和 一个 大的 叹 ,

“是什么让我这么难受呢？”兰迪长叹一口气说道。

" [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai] [ʌp'set] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ðæt] [held] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['æplz] ['gəʊɪŋ] .

"	is	the	fact	that	I	upset	the	basket	that	held	the	finest	apples	going	.
"	是	这	事实	那	我	沮丧的	这	篮子	那	握住	这	最好的	苹果	去	.

“我碰倒了装着最好苹果的篮子这件事，难道就这么结束了吗？”

[juː; jʊ] [siː] , [maɪ][dæd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)][nekst] [wiːk] ,

You	see	,	my	dad	expected	to	show	some	of	these	at	the	fair	next	week	,
你	看	,	我的	爸爸	预期的	到	展示	一些	的	这些	在	这	公平的	下一个	星期	,

你看，我爸爸原本打算下周在集市上展出其中的一些作品。

[ɪf] [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

if	they	turned	out	as	well	as	they	looked	from	the	ground	.
如果	他们	转向	出去	作为	出色地	作为	他们	看起来	从	这	地面	.

如果他们最终的结局和从地面上看到的一样好。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [bjuːt] ,

And	I	was	just	saying	to	myself	that	I	had	the	beauts	,
和	我	曾是	只是	说	到	我	那	我	有	这	美女	,

我当时就在想，我拥有这些美女，

[wen] [ðə; ði] ['sɪli] [əʊld]['lædə(r)] [went] [bæk] [ɒn][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [fɪ'lændə(r)] . "

when	the	silly	old	ladder	went	back	on	poor	little	Philander	.	"
什么时候	这	愚蠢的	老的	梯子	去	后退	在	贫穷的	小的	菲兰德	.	"

当那架老旧的梯子又砸到可怜的小菲兰德身上时。”

" [doʊnt] [wiːp] , [əʊld] [tʃæp] , " [kɔːld] [aʊt] [taɪ; ti] .

"	Don't	weep	,	old	chap	,	"	called	out	Ty	.
"	不	哭泣	,	老的	小伙子	,	"	称为	出去	泰	.

“别哭了，老伙计，”泰喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðæt] [lɑːst] [lɒt] [ai] [sent] [daʊn] [ɒn][maɪ]['lɪt(ə)l]['keɪb(ə)l][hɪə(r)] ,

"	If	you	look	over	that	last	lot	I	sent	down	on	my	little	cable	here	,
"	如果	你	看	超过	那	最后的	很多	我	发送	向下	在	我的	小的	电缆	这里	,

“如果你看一下我通过这条小电缆发送的最后一批东西，

[jʊl] [faɪnd][ðem; ðəm][ðə; ði] [meɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌnz][juː; jʊ] [drɒpt] .

you'll	find	them	the	mates	of	the	ones	you	dropped	.
你会	寻找	他们	这	伙伴们	的	这	一个	你	掉落	.

你会发现他们是那些你之前掉队的同伴。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['wʌndə(r)] , [tuː] , [ai][gɒt] [ðæt] ['bɑːskɪt] [daʊn] [seɪf] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ʌp'set] . "

And	for	a	wonder	,	too	,	I	got	that	basket	down	safe	without	an	upset	.	"
和	为了	一个	想知道	,	也	,	我	得到	那	篮子	向下	安全的	没有	一个	沮丧的	.	"

更不可思议的是，我竟然安全地把球投进了篮筐，没有出现任何意外。

" [θæŋks] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] [ə'gen] , [taɪ; ti] , " [ri'mɑːk] ['lændɪ] .

"	Thanks	,	you	make	me	happy	again	,	Ty	,	"	remarked	Landy	.
"	谢谢	,	你	制作	我	快乐的	再次	,	泰	,	"	评论	兰迪	.

“谢谢你，泰，你让我又开心起来了。”兰迪说道。

" [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [jʊl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ɪn][maɪ][lɑːst] [wɪl] . "

"	And	for	that	you'll	be	remembered	in	my	last	will	.	"
"	和	为了	那	你会	是	记得	在	我的	最后的	将要	.	"

“为此，我会在遗嘱中提到你。”

" [hʌ] ! " [grʌnt] ['dʒæspə(r)] ;

"	Huh	!	"	grunted	Jasper	;
"	嗯	!	"	哼哼	碧玉	;

“哼！”贾斯珀咕哝道；

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [faɪn] ['pɪpɪn] [get][pɑːst][hɪm] ;

"	he	deserves	a	heap	of	credit	for	letting	all	those	fine	pippins	get	past	him	;
"	他	值得	一个	堆	的	信用	为了	出租	全部	那些	美好的	皮平斯	得到	过去的	他	;

“他应该得到很多赞扬，因为他让那些优秀的皮平球从他身边溜走了；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi]['æktɪd] [laɪk][hi:; hi] [ment] [tu:; tə]['gɒb(ə)l] ['evri] ['ekstrə] [gʊd] [wʌn] [ðæt] [keɪm] [ə'lɒŋ] .

because	he	acted	like	he	meant	to	gobble	every	extra	good	one	that	came	along	.
因为	他	行动	喜欢	他	意思是	到	咕噜	每一个	额外的	好的	一	那	来了	沿着	.

因为他表现得好像要把所有多余的好东西都吃掉似的。

[aɪv] ['kaʊntɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [hi:z] [gɒt] [ə'weɪ] [wɪð] [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] ;

I've	counted	about	a	dozen	he's	got	away	with	up	to	now	;
我已经	计数	关于	一个	打	他是	得到	离开	和	向上	到	现在	;

我统计了一下，他至今已经逃脱了大约十二次惩罚；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['i:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] [hi:z] [dʒʌst]['teɪkən][ðə; ði] [edʒ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] . "

and	I	think	even	at	that	he's	just	taken	the	edge	off	his	appetite	.	"
和	我	思考	甚至	在	那	他是	只是	已采取	这	边缘	离开	他的	食欲	.	"

而且我觉得即便如此，他也只是稍微抑制了一下食欲而已。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪl] [get] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][paɪl][tu:; tə] [teɪk] [ɪn]

in	that	case	I'll	get	down	and	pick	out	a	basket	from	the	pile	to	take	in
在	那	案件	患病的	得到	向下	和	挑选	出去	一个	篮子	从	这	桩	到	拿	在

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

那样的话，我就蹲下来，从那堆篮子里挑一个拿进屋去。

[bɪ'fɔ:(r)] [taɪ; ti][stɑ:rts][æt; ət] [fʊl] [spi:d] ,

before	Ty	starts	at	full	speed	,
前	泰	开始	在	满的	速度	,

在泰开始全速前进之前，

" [ænd; ənd] ['lændɪ] [dɪd] ['æktʃuəli] [hed] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θret] ['ɪntu:]

"	and	Landy	did	actually	head	for	the	ground	to	put	his	threat	into
"	和	兰迪	做过	实际上	头	为了	这	地面	到	放	他的	威胁	进入

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

execution	.
执行	.

“而兰迪真的冲到地面，将他的威胁付诸行动。”

[səʊ] [ðeɪ] [kept] [ʌp] [ə; eɪ]['krɒsfaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'mɑ:rks] , ['sʌmtaɪmz] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['wɪti] ,

So	they	kept	up	a	crossfire	of	remarks	,	sometimes	more	or	less	witty	,
所以	他们	保留	向上	一个	交叉火力	的	评论	,	有时	更多的	或者	较少的	机智	,

于是他们你来我往地唇枪舌剑，有时妙语连珠，有时却略显平淡。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑ:st]['æp(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ri:tʃt] [wɒz; wəz] [bægd] .

until	the	last	apple	that	could	be	reached	was	bagged	.
直到	这	最后的	苹果	那	可以	是	达到	曾是	袋装	.

直到最后一个够得着的苹果也被装袋为止。

[ðen] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ɒf] ,

Then	the	game	was	declared	off	,
然后	这	游戏	曾是	声明	离开	,

随后比赛被宣布中止。

[ænd; ənd] ['lændɪ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ɪn][tu:; tə] [help] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kwɔ:t] [ɒv; əv] ['pi:nʌts] [hi:; hi]

and	Landy	invited	his	chums	in	to	help	dispose	of	a	quart	of	peanuts	he
和	兰迪	受邀	他的	朋友们	在	到	帮助	处置	的	一个	夸脱	的	花生	他

['hæpənd] [tu:; tə][hæv; həv][ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] . [-]

happened	to	have	in	his	room	.	[	32	]
发生	到	有	在	他的	房间	.	[	-	]

兰迪邀请他的朋友们来帮忙处理他房间里碰巧有一夸脱花生。[32]

" [wiːl; wil][ɔːl][biː; bi] [ə'raʊnd] [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət] ['ɛlmərz] [haʊs] , [ai] [sə'pəʊz] ? " [ri'mɑːk] [taɪ; ti]

"	We'll	all	be	around	to	-	night	at	Elmer's	house	,	I	suppose	?	"	remarked	Ty
"	出色地	全部	是	大约	到	-	夜晚	在	埃尔默	房子	,	我	认为	?	"	评论	泰

[æz; əz] , [wɪð] [ted] ,

as	,	with	Ted	,
作为	,	和	泰德	,

“我想我们今晚都会在埃尔默家吧？”泰说道，同时和泰德在一起。

['dʒæspə(r)][ænd; ənd] [-] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .

Jasper	and	Chatz	,	he	started	for	the	door	.
碧玉	和	查茨	,	他	开始	为了	这	门	.

贾斯珀和查茨，他开始走向门口。

" [kaʊnt] [ɒn][ˌem 'iː] , [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ] ['stretʃə(r)] , " [vau] ['lændɪ] ,

"	Count	on	me	,	if	I	have	to	be	carried	on	a	stretcher	,	"	vowed	Landy	,
"	数数	在	我	,	如果	我	有	到	是	携带	在	一个	担架	,	"	发誓	兰迪	,

“如果我需要被担架抬走，你们就相信我，”兰迪发誓道。

['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['spiːkə(r)] ,

laughing	at	the	speaker	,
笑	在	这	扬声器	,

嘲笑演讲者，

[æz; əz][hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [ə'træktɪv] [lʊə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [held] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]

as	he	recalled	to	mind	the	attractive	lure	that	had	been	held	out	for
作为	他	召回	到	头脑	这	吸引人的	饵	那	有	到过	握住	出去	为了

[ðeə(r)] [ə'tendəns] .

their	attendance	.
他们的	出席	.

他回想起当初为了吸引他们参加而抛出的诱人条件。

" [ænd; ənd][aɪm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [θɪŋ] [pʊt] [θruː] , " [dɪ'kleəd] ['dʒæspə(r)] ; "

"	And	I'm	anxious	to	have	this	thing	put	through	,	"	declared	Jasper	;	"
"	和	我是	焦虑的	到	有	这	事物	放	通过	,	"	声明	碧玉	;	"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [siː] ,

because	,	you	see	,
因为	,	你	看	,

“我急切地想让这件事得到通过，”贾斯珀说道；“因为，你看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɑːtli] [maɪ] [sə'dʒestʃən] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

it	was	partly	my	suggestion	;	and	besides	,
它	曾是	部分	我的	建议	;	和	除了	,

这部分是我的建议；此外，

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['feəfiːld] [truːp] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪgjər] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪk] ,

I've	got	a	hunch	that	the	Fairfield	troop	are	figuring	on	a	long	hike	,
我已经	得到	一个	直觉	那	这	费尔菲尔德	部队	是	计算	在	一个	长的	远足	,

我感觉费尔菲尔德童子军小队可能打算进行一次长途徒步旅行。

[tuː; tə][traɪ] [aʊt] [ðeə(r)] [best] ['feloʊz] .

to	try	out	their	best	fellows	.
到	尝试	出去	他们的	最好的	伙伴们	.

去试试他们最优秀的同伴。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] [ɔː(r)] ['mæti] ['ɛgəlˌstən] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [best] [ðeɪ] [hæv; həv] .

I'd	like	to	see	our	Lil	Artha	or	Matty	Eggleston	up	against	the	best	they	have	.
ID	喜欢	到	看	我们的	莉莉	阿尔塔	或者	马蒂	埃格尔斯顿	向上	反对	这	最好的	他们	有	.

我想看看我们的小阿萨或者马蒂·埃格尔斯顿跟他们最厉害的选手比比看。

['itəd][biː; bi][ə; eɪ] [haɪk] [wɜːθ] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ['feloʊz] . "

It'd	be	a	hike	worth	hearing	about	,	believe	me	,	fellows	.	"
它会	是	一个	远足	值得	听力	关于	,	相信	我	,	伙伴们	.	"

相信我，伙计们，这绝对是一次值得一听的徒步旅行。

" [ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [ʌp][ə; eɪ] [mætʃ] ; [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [θɪŋ]
" **And** **perhaps** **we** **can** **fix** **up** **a** **match** **;** **I'm** **going** **to** **mention** **the** **thing**
" 和 也许 我们 能 使固定 向上 一个 匹配 ; 我是 去 到 提到 这 事物
[tuː; tə]['elmə(r)] ,
to **Elmer** **,**
到 埃尔默 ,

“或许我们可以安排一场比赛；我会把这件事跟埃尔默提一提。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第2/9页

['enihaʊ] , " [ri'mɑ:k] [-] , [hu:] ['ri:əli] [hæd; həd][nəʊ] [smɔ:l] ['neɪtʃə(r)] ,
anyhow , " remarked Chatz , who really had no small nature ,
无论如何 , " 评论 查茨 , WHO 真的 有 不 小的 自然 ,

“总之，”查茨说道，他生性并不软弱。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [si:] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ['wɪnɪŋ] [l'ɔ:ɹəlz] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst]
and could see one of his comrades winning laurels without showing the slightest
和 可以 看 一 的 他的 同志们 获胜 月桂树 没有 显示 这 丝毫
['envi] .
envy .
嫉妒 .

他看到自己的一位战友赢得荣誉，却没有丝毫嫉妒之情。

[ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ['ɜ:nɪstli] , [ðeɪ] [left] ['lændɪ] , ['hedɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['veəriəs]
And talking it over earnestly , they left Landy , heading for their various
和 说 它 超过 切实 , 他们 左边 兰迪 , 标题 为了 他们的 各种各样的
[hoʊmz] . [-]
homes . [33]
房屋 . [-]

他们认真地商量了一番，然后离开了兰迪，各自回家。[33]

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[æz; əz][ðə; ði] [klɒk] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [bu:m] [sɪks] .
AS THE CLOCK IN THE TOWER BOOMED SIX .
作为 这 钟 在 这 塔 蓬勃发展 六 .

塔上的钟声轰鸣着响起了六点。

[ˌaɪ 'ti:] [lækt] [bʌt; bət] [ten] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][sɪks] .
It lacked but ten minutes of six .
它 缺乏 但 十 分钟 的 六 .

只差十分钟就能达到六分钟了。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bi:n] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [hɑ:f] [æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evri]
The sun had been up for about half an hour and there was every
这 太阳 有 到过 向上 为了 关于 一半 一个 小时 和 那里 曾是 每一个
['prɒmɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['ɔ:gəst] [deɪ] .
promise of a fine August day .
承诺 的 一个 美好的 八月 天 .

太阳已经升起大约半个小时了，一切迹象都表明这将是一个美好的八月天。

['pɒsəbli] , [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['i:vnɪŋ] [fel] ,
Possibly , before the shades of evening fell ,
可能 , 前 这 色调 的 晚上 跌倒 ,

或许，在夜幕降临之前，

[ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] [deɪz] [mait] [pru:v] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪg'zɔ:stɪŋ] ;
the heat of the dog days might prove more or less exhausting ;
这 热 的 这 狗 天 可能 证明 更多的 或者 较少的 精疲力竭 ;

盛夏酷暑可能会让人感到疲惫不堪；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['ɜːli] ['aʊə(r)][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɑːskt] .

but	at	that	early	hour	the	outlook	was	all	that	could	be	asked	.
但	在	那	早期的	小时	这	前景	曾是	全部	那	可以	是	问	.

但就当时的情况而言，这样的前景已经足够好了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][əʊld] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['belfri] ,

Around	the	old	church	with	the	belfry	,
大约	这	老的	教会	和	这	钟楼	,

在有钟楼的老教堂周围，

['fʊli] [hɑːf][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['kɔŋgri,geit] .

fully	half	the	young	people	of	Hickory	Ridge	seemed	to	have	congregated	.
完全	一半	这	年轻的	人们	的	山核桃	岭	似乎	到	有	聚集	.

希科里里奇一半的年轻人似乎都聚集到了一起。

[gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪstəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Girls	were	there	as	well	as	boys	;	for	what	with	the	sisters	of	the
女孩们	是	那里	作为	出色地	作为	男孩们	;	为了	什么	和	这	姐妹	的	这

[skaʊts] ,

scouts	,
侦察兵	,

女孩们和男孩们都在场；因为童子军的姐妹们也在那里。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] - ['sɪstəz] ,

as	well	as	all	the	other	fellows	'	sisters	,
作为	出色地	作为	全部	这	其他	伙伴们	-	姐妹	,

以及其他所有同事的姐妹们，

[ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [haɪk] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

the	starting	of	what	promised	to	be	the	greatest	hike	on	record	among	the
这	开始	的	什么	承诺	到	是	这	最	远足	在	记录	之中	这

[lædz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'vent] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [mɪst] .

lads	of	the	new	organization	was	an	event	that	could	not	be	missed	.
小伙子们	的	这	新的	组织	曾是	一个	事件	那	可以	不是	是	错过	.

对于这个新组织的年轻人来说，即将开始的这次远征，有望成为有史以来规模最大的一次，是一件不容错过的事情。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][sɪks] [kən'testənts] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['kɑːki] - [klæd]

Of	course	,	besides	the	six	contestants	,	there	were	numerous	other	khaki	-	clad
的	课程	,	除了	这	六	参赛者	,	那里	是	很多的	其他	卡其色	-	覆膜

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [pə'trəʊlz] .

members	of	the	various	patrols	.
成员	的	这	各种各样的	巡逻	.

当然，除了六名参赛选手之外，还有许多其他身穿卡其布制服的巡逻队员。

[iːtʃ] ['feləʊ] [wɒz; wəz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

Each	fellow	was	,	as	a	rule	,
每个	同伴	曾是	,	作为	一个	规则	,

每一个人，通常都是如此。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] [gruːp] [ænd; ənd] [felt] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl][ðə; ði]

the	center	of	a	questioning	group	and	felt	compelled	to	supply	all	the
这	中心	的	一个	提问	团体	和	毛毡	被迫	到	供应	全部	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

information	in	his	power	.
信息	在	他的	力量	.

他身处一个质疑小组的中心，感到有义务提供他所能掌握的所有信息。

['mɪstə(r)] . [-] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [sɜːvd] [səʊ] ['feɪθfəli] [æz; əz] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][tuː; tə]

Mr	.	Garrabrant	,	the	young	man	who	served	so	faithfully	as	scout	master	to
先生	.	加拉布兰特	,	这	年轻的	男人	WHO	服务	所以	忠实	作为	侦察	掌握	到

[ðə; ði] [truːp] ,

the	troop	,
这	部队	,

加拉布兰特先生，这位忠诚地担任童子军领队的年轻人，

[wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [træmp] .

was	talking	to	the	boys	who	expected	to	participate	in	the	long	tramp	.
曾是	说	到	这	男孩们	WHO	预期的	到	参加	在	这	长的	流浪汉	.

当时正在和那些准备参加长途徒步旅行的男孩们交谈。

[hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [pleɪn]

He	encouraged	them	,	and	at	the	same	time	laid	down	the	law	in	plain
他	鼓励	他们	,	和	在	这	相同的	时间	铺设	向下	这	法律	在	清楚的

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

他鼓励他们，同时用浅显易懂的语言规定了规则。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][tuː; tə] [ək'sept] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪd] [waɪl] [ɒn][ðə; ði] [haɪk] ;

No	one	was	to	accept	any	kind	of	a	ride	while	on	the	hike	;
不	一	曾是	到	接受	任何	种类	的	一个	骑	尽管	在	这	远足	;

徒步旅行期间，任何人不得接受任何形式的搭车；

['iːv(ə)n] [ɪf] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] ,

even	if	only	for	a	short	space	,
甚至	如果	仅有的	为了	一个	短的	空间	,

即使只是短暂的时间，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'vælɪdeɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [raɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntest] .

it	would	invalidate	all	his	rights	to	be	considered	in	the	contest	.
它	会	无效	全部	他的	权利	到	是	经过考虑的	在	这	竞赛	.

这将使他失去参加比赛的所有权利。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [-]

And	of	course	[	34	]
和	的	课程	[	-	]

当然[34]

[iːtʃ] ['feləʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['spɒləm] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ə'baɪd] ['feɪθfəli] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] ,

each	fellow	gave	his	solemn	word	of	honor	to	abide	faithfully	by	the	rules	,
每个	同伴	给予	他的	庄严	单词	的	荣誉	到	遵守	忠实	经过	这	规则	,

每个成员都郑重宣誓，保证忠实遵守规则。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .

a	copy	of	which	had	been	given	to	him	.
一个	复制	的	哪个	有	到过	给定	到	他	.

他曾收到过一份副本。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] ;

The	conditions	were	simple	enough	;
这	状况	是	简单的	足够的	;

条件很简单；

['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [ɒv; əv] [bɔɪ]

Mr	.	Garrabrant	had	arranged	with	the	scout	master	of	the	troop	of	Boy
先生	.	加拉布兰特	有	安排	和	这	侦察	掌握	的	这	部队	的	男生

[skaʊts] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] ,

Scouts	in	Little	Falls	,
童子军	在	小的	瀑布	,

加拉布兰特先生已经与小瀑布城童子军小队的队长安排好了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ]['raɪv(ə)l] [kənˈtestənts] [wɒz; wəz] [səˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] ['griːtɪŋ] ,

and	each	of	the	rival	contestants	was	supplied	with	a	letter	of	greeting	,
和	每个	的	这	竞争对手	参赛者	曾是	供应	和	一个	信	的	问候	,

每位参赛选手都收到了一封问候信。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wə(r)][tuː; tə][hænd][tuː; tə] [ðæt] ['dʒentlmən] [əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðiˌhedˈkwɔːtəz]

which	they	were	to	hand	to	that	gentleman	upon	arriving	at	the	headquarters
哪个	他们	是	到	手	到	那	绅士	之上	抵达	在	这	总部

[ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] .

in	Little	Falls	.
在	小的	瀑布	.

他们到达小瀑布城总部后，要将文件交给那位先生。

[ðɪs] [taʊn] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [æz; əz][ðə; ði] [krəʊ]

This	town	being	some	forty	-	seven	miles	away	from	Hickory	Ridge	,	as	the	crow
这	镇	存在	一些	四十	-	七	英里	离开	从	山核桃	岭	,	作为	这	乌鸦

[flaɪz] ,

flies	,
苍蝇	,

这个小镇距离希科里岭直线距离约47英里。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌhɜːkjuˈliːən] [tɑːsk] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

it	can	be	seen	that	a	herculean	task	awaited	the	boys	,
它	能	是	已见	那	一个	赫拉克勒斯	任务	等待中	这	男孩们	,

由此可见，等待这些男孩们的是一项艰巨的任务。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)] [ðɪs] ['dɪstəns] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .

in	order	to	cover	this	distance	inside	of	the	twenty	-	four	hours	.
在	命令	到	覆盖	这	距离	里面	的	这	二十	-	四	小时	.

为了在二十四小时内走完这段距离。

[wɒt] ['ædɪd] [spaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðeə(r)]

What	added	spice	to	the	game	was	the	fact	that	it	was	known	there
什么	额外	香料	到	这	游戏	曾是	这	事实	那	它	曾是	已知	那里

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] ['feloʊz] [huː] [ment] [tuː; tə] [liːv] ['feəfiːld] [æt; ət][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm]

were	to	be	several	fellows	who	meant	to	leave	Fairfield	at	exactly	the	same
是	到	是	一些	伙伴们	WHO	意思是	到	离开	费尔菲尔德	在	确切地	这	相同的

['aʊə(r)] ,

hour	,
小时	,

让这场比赛更具刺激性的是，大家都知道有好几个人打算在同一时间离开费尔菲尔德。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

and	under	similar	conditions	.
和	在下面	相似的	状况	.

在类似条件下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [əˈraʊzd] [ɪn]['sɪvɪk] [praɪd] .

And	the	spirit	of	Hickory	Ridge	was	aroused	in	civic	pride	.
和	这	精神	的	山核桃	岭	曾是	被唤醒	在	公民	自豪	.

希科里里奇的市民自豪感被激发了出来。

[ðeɪ] [jəːnd] [tuː; tə][wɪn] [aʊt] ['əʊvə(r)][ɔːl] [kəmˈpetɪtəz] ,

They	yearned	to	win	out	over	all	competitors	,
他们	渴望	到	赢	出去	超过	全部	竞争对手	,

他们渴望战胜所有竞争对手，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['beɪsbɔːl] [geɪm] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

just	as	they	had	done	in	that	wonderful	baseball	game	only	a	short	time	before	.
只是	作为	他们	有	完毕	在	那	精彩的	棒球	游戏	仅有的	一个	短的	时间	前	.

就像不久前那场精彩的棒球比赛一样。

['elsi] [kreɪg] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [g'ɜ:lz][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [taʊn] ,

Elsie	Craig	,	one	of	the	prettiest	girls	in	the	whole	town	,
艾尔西	克雷格	,	一	的	这	最漂亮的	女孩们	在	这	所有的	镇	,

艾尔西·克雷格，全镇最漂亮的女孩之一，

[ænd; ənd] [hu:] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [fɒnd] [ɒv; əv]['elmə(r)] , [ˌweɪ'leɪd] ['lændɪ] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz]

and	who	was	particularly	fond	of	Elmer	,	waylaid	Landy	as	he	was
和	WHO	曾是	特别	喜爱	的	埃尔默	,	伏击	兰迪	作为	他	曾是

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['mi:nɪŋ] ,

changing	his	position	,	meaning	,
变化	他的	位置	,	意义	,

而且他特别喜欢埃尔默，趁兰迪改变位置时拦住了他，意思是，

[tu:; tə] [get] ['kləuzə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] [weə(r)] [ðə; ði][sɪks] [hu:] [hæd; həd] ['entəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪs]

to	get	closer	to	the	group	where	the	six	who	had	entered	for	the	race
到	得到	更近	到	这	团体	在哪里	这	六	WHO	有	进入	为了	这	种族

[wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stɑ:t] .

were	making	ready	for	the	start	.
是	制作	准备好	为了	这	开始	.

靠近那群报名参赛的六名选手正在准备起跑的人群。

" [əʊ] , [pli:z] [weɪt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['mɪnɪts] , ['lændɪ] !

"	Oh	,	please	wait	a	couple	of	minutes	,	Landy	!
"	哦	,	请	等待	一个	夫妻	的	分钟	,	兰迪	!

“哦，请稍等几分钟，兰迪！”

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] [æn; ən] [in'tri:t] [smaɪl] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['wɪnsəm] [feɪs] .

"	she	exclaimed	,	with	an	entreating	smile	on	her	winsome	face	.
"	她	惊呼	,	和	一个	恳求	微笑	在	她	迷人的	脸	.

“她惊呼道，脸上带着恳求的笑容，一副楚楚可怜的样子。”

['lændɪ] ,

Landy	,
兰迪	,

兰迪，

[mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [get] [weə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n]

much	as	he	wanted	to	get	where	he	could	hear	the	last	instructions	given
很多	作为	他	通缉	到	得到	在哪里	他	可以	听到	这	最后的	指示	给定

[tu:; tə][ðə; ði][hɑ:f]['dʌz(ə)n] [skaʊts] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ,

to	the	half	dozen	scouts	before	they	started	,
到	这	一半	打	侦察兵	前	他们	开始	,

他多么想赶到能听到出发前给那六名侦察兵下达的最后指示的地方啊！

[kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] [ðɪs] [pli:] .

could	not	resist	this	plea	.
可以	不是	抵抗	这	恳求	.

无法拒绝这个请求。

[tru:θ] [tu:; tə] [tel] , ['lændɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] " [spft] " [hɪm'self] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]

Truth	to	tell	,	Landy	was	a	little	"	soft	"	himself	when	it	came	to	a	certain
真相	到	告诉	,	兰迪	曾是	一个	小的	"	柔软的	"	他自己	什么时候	它	来了	到	一个	肯定

[gɜ:l] ,

girl	,
女孩	,

说实话，兰迪本人在面对某个女孩时也有些“心软”。

[ænd; ənd] ['elsi] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][hɜ:(r); hə(r)] [tʃʌm] .

and	Elsie	happened	to	be	her	chum	.
和	艾尔西	发生	到	是	她	密友	.

而艾尔西恰好是她的朋友。

" [ɔːl] [raɪt] , ['elsi] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] ,
" All right , Elsie , " he remarked , as he came to a halt ,
" 全部 正确的 , 艾尔西 , " 他 评论 , 作为 他 来了 到 一个 停止 ,

“好了，艾尔西，”他停下脚步说道。

[ðəʊ] ['lʊkɪŋ] ['lɒŋɪŋli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [gruːp] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [-] .
though looking longingly toward the excited group about Mr . Garrabrant .
尽管 寻找 渴望地 朝向 这 兴奋的 团体 关于 先生 . 加拉布兰特 .

虽然他满怀渴望地望着那群兴奋地围着加拉布兰特先生的人们。

" [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? " [-]
" What can I do for you ? " [35]
" 什么 能 我 做 为了 你 ? " [-]

“我能为你做些什么？”[35]

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] , [ðæts] [ɔːl] .
" I want to know , that's all .
" 我 想 到 知道 , 那就是 全部 .

“我只想知道，仅此而已。”

['elmə(r)][ɪz][səʊ] ['bɪzi] [hiː; hi][dʒʌst][kænt] [spend] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Elmer is so busy he just can't spend one little minute talking to me ,
埃尔默 是 所以 忙碌的 他 只是 不能 花费 一 小的 分钟 说 到 我 ,

埃尔默太忙了，连一分钟都抽不出来跟我说话。

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [paʊt] .
" she replied with a pout .
" 她 回复 和 一个 噘 .

她撅着嘴回答道。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][dʒʌst][hæz; həz][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['djuːti][æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt]
" Why , you see , he just has to do his duty as the assistant scout
" 为什么 , 你 看 , 他 只是 有 到 做 他的 责任 作为 这 助手 侦察
['mɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

“你看，他只是要尽到助理童子军领队的职责而已。”

" [dɪ'kleəd] ['lændɪ] , ['æktʃuəli] [wins] [wen] [ðə; ði][gɜːl] ['restɪd] [ə; eɪ][hænd][ɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɔː(r)]
" declared Landy , actually wincing when the girl rested a hand on one of his sore
" 声明 兰迪 , 实际上 畏缩 什么时候 这 女孩 休息 一个 手 在 一 的 他的 疮
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

“兰迪说道，当女孩把手放在他酸痛的胳膊上时，他真的疼得龇牙咧嘴。

" [bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'saɪdɪd][ɒn] ,
" But I was at the meeting where all the particulars were decided on ,
" 但 我 曾是 在 这 会议 在哪里 全部 这 细节 是 决定 在 ,

“但我参加了决定所有细节的会议，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ai] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] , ['elsi] . "
and perhaps I might be able to tell you what you want to know , Elsie . "
和 也许 我 可能 是 有能力的 到 告诉 你 什么 你 想 到 知道 , 艾尔西 . "

或许我能告诉你你想知道的事情，艾尔西。

" [fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [duː; də][ðə; ði] [bɔɪz] ['əʊnli] [wɔːk] [ænd; ənd] [nɒt] [rʌn] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , ['iːgəli] .
" First of all , do the boys only walk and not run ? " she asked , eagerly .
" 第一的 的 全部 , 做 这 男孩们 仅有的 走 和 不是 跑步 ? " 她 问 , 急切地 .

“首先，这些男孩只会走路不会跑步吗？”她急切地问道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [haɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [wɔːk] , [nɒt][ə; eɪ] ['mærəθən] [reɪs] .

"	This	is	a	hike	,	and	that	means	a	walk	,	not	a	Marathon	race	.
"	这	是	一个	远足	,	和	那	方法	一个	走	,	不是	一个	马拉松	种族	.

“这是一次徒步旅行，也就是说，是一次散步，而不是一场马拉松比赛。”

[səʊ] ['evri] ['feləʊ] [ɪz] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [rʌn] , " [rɪ'plaɪd] ['lændɪ] .

So	every	fellow	is	put	on	his	honor	not	to	run	,	"	replied	Landy	.
所以	每一个	同伴	是	放	在	他的	荣誉	不是	到	跑步	,	"	回复	兰迪	.

“所以每个人都以荣誉担保不逃跑，”兰迪回答说。

" [bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['ɑːθə(r)] ['stænzˌberi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ədˈvɑːntɪdʒ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi]

"	But	I	should	think	Arthur	Stansbury	had	all	the	advantage	,	because	he
"	但	我	应该	思考	亚瑟	斯坦斯伯里	有	全部	这	优势	,	因为	他

[kæn; kən] [teɪk] [sʌtʃ] [bɪg] [steps] ,

can	take	such	big	steps	,
能	拿	这样的	大的	步骤	,

但我认为亚瑟·斯坦斯伯里占尽优势，因为他可以迈出如此大的步伐。

" [əbˈzɜːvd] [ðə; ðɪ] [gɜːl] , ['fraʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

"	observed	the	girl	,	frowning	a	little	,
"	观察到	这	女孩	,	皱眉	一个	小的	,

女孩微微皱眉，观察着这一切。

[æz; əz] [ðəʊ] [lɪl] ['ɑːrθə] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [hɜːz] .

as	though	Lil	Artha	had	never	been	a	very	great	favorite	of	hers	.
作为	尽管	莉莉	阿尔塔	有	绝不	到过	一个	非常	伟大的	最喜欢的	的	她的	.

仿佛莉尔·阿萨从来都不是她非常喜欢的角色。

['lændɪ] [lɑːft] [wɪð] [ðə; ðɪ] [eə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [nəʊz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ɪnz; ˌaɪ en 'es] [ænd; ənd] [aʊts] [ɒv; əv]

Landy	laughed	with	the	air	of	one	who	knows	all	the	ins	and	outs	of
兰迪	笑了	和	这	空气	的	一	WHO	知道	全部	这	保险	和	出局	的

['wɔːkɪŋ] ['mætʃɪz] .

walking	matches	.
步行	比赛	.

兰迪笑着，一副对步行比赛的方方面面都了如指掌的样子。

" [əʊ] , [ðæts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [baɪ] , ['elsi] , " [hiː; hi] [dɪ'kleəd] ,

"	Oh	,	that's	nothing	to	go	by	,	Elsie	,	"	he	declared	,
"	哦	,	那就是	没有什么	到	去	经过	,	艾尔西	,	"	他	声明	,

“哦，那可不是什么可靠的依据，艾尔西，”他说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ðæt] [kəm'peld] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪ'miːdiət]

with	a	shrug	of	his	shoulders	that	compelled	him	to	make	an	immediate
和	一个	耸肩	的	他的	肩膀	那	被迫	他	到	制作	一个	即时

['grɪməs] ,

grimace	,
鬼脸	,

他耸了耸肩，随即露出了一个怪异的表情。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['mʌs(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)] .

for	the	muscles	were	sore	.
为了	这	肌肉	是	疮	.

因为肌肉酸痛。

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [rʌnt] [kæn; kən] [ˌaʊt'strɪp] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['nɪəli] [twaɪs]

"	Why	,	it	often	happens	that	some	little	runt	can	outstrip	a	fellow	nearly	twice
"	为什么	,	它	经常	发生	那	一些	小的	矮子	能	超过	一个	同伴	几乎	两次

[hɪz; ɪz] [haɪt] .

his	height	.
他的	高度	.

“为什么呢？经常会有矮小的家伙跑得比身高几乎是他两倍的人还快。”

[ɪts] [ɪn'djʊərəns] [ðæt] [telz] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
It's endurance that tells in the long run .
它是 耐力 那 讲述 在 这 长的 跑步 .

持久力才能最终决定胜负。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kæn; kən] [set] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪtə(r)]
The boy who can set his teeth together , and fight it out to the bitter
这 男生 WHO 能 放 他的 牙齿 一起 , 和 斗争 它 出去 到 这 苦的
[end] .
end .
结尾 .

那个能咬紧牙关，战斗到最后一刻的男孩。

[ðæts] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [-] [sez] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['æθliːts] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
That's what Mr . Garrabrant says , and all of us athletes understand it .
那就是 什么 先生 . 加拉布兰特 说道 , 和 全部 的 我们 运动员 理解 它 .

加拉布兰特先生是这么说的，我们所有运动员都明白他的意思。

" ['elsi] [smaɪld] ,
" Elsie smiled ,
" 艾尔西 微笑 ,

艾尔西笑了，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['rəʊgɪʃli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['lændiz] [plʌmp] [fɔːm] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɪm]
and looked roguishly up and down Landy's plump form when she heard him
和 看起来 狡猾地 向上 和 向下 兰迪的 丰满 形式 什么时候 她 听到 他
['menʃ(ə)n] [ðæt] [wɜːd] [səʊ] ['praʊdli] .
mention that word so proudly .
提到 那 单词 所以 自豪地 .

当她听到兰迪骄傲地提起那个词时，她狡黠地上下打量着兰迪圆润的身躯。

[bʌt; bət] [ðen] ,
But then ,
但 然后 ,

但是，

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ɪk'spɪərɪəns] [wen] [ðə; ði] ['lædə(r)] [fel] [ænd; ənd] [left] [hɪm] ['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] ['twenti] [fiːt]
after that experience when the ladder fell and left him dangling twenty feet
后 那 经验 什么时候 这 梯子 跌倒 和 左边 他 悬挂 二十 脚
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,
from the ground ,
从 这 地面 ,

那次梯子掉下来，让他悬在离地二十英尺高的地方，这件事给他留下了深刻的印象。

['lændɪ] ['riːəli] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [klɑːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [-]
Landy really believed he deserved to be classed among the [36]
兰迪 真的 相信 他 应得的 到 是 分类 之中 这 [-]

兰迪真的相信他应该被归入[36]

['strenjuəs] [wʌnz] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] [æn; ən] ['hʌmb(ə)l] [kə'pæsəti] .
strenuous ones , even though it might be in an humble capacity .
费力的 一个 , 甚至 尽管 它 可能 是 在 一个 谦逊的 容量 .

即使是微不足道的工作，也是非常艰巨的任务。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
" And they have to walk all the way to Little Falls before to - morrow
" 和 他们 有 到 走 全部 这 方式 到 小的 瀑布 前 到 - 明天
['mɔːnɪŋ] ; [pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] ,
morning ; poor fellows ,
早晨 ; 贫穷的 伙伴们 ,

“他们必须在明天早上之前一路走到小瀑布城；可怜的家伙们。”

[doʊnt][aɪ] ['pɪti] [ðem; ðəm] , [ðəʊ] !
don't **I** **pity** **them** **,** **though** **!**
不 我 遗憾 他们 , 尽管 !

但我确实很同情他们!

" [ðə; ði][gɜːl] [went] [ɒn] .
" **the** **girl** **went** **on** **.**
" 这 女孩 去 在 .

女孩继续说道。

" ['elmə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [tuː] , ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ʌgli] [θɔːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [fʊt] .
" **Elmer** **would** **have** **been** **in** **the** **game** **too** **,** **only** **for** **that** **ugly** **thorn** **in** **his** **foot** **.**
" 埃尔默 会 有 到过 在 这 游戏 也 , 仅有的 为了 那 丑陋的 刺 在 他的 脚 .

“如果不是脚上那根讨厌的刺，埃尔默本来也能参加比赛的。”

[ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] , ['lændɪ] , [ɪf] [hiː; hi]
And **don't** **you** **think** **he** **would** **surely** **have** **won** **the** **prize** **,** **Landy** **,** **if** **he**
和 不 你 思考 他 会 一定 有 韩元 这 奖 , 兰迪 , 如果 他
[hæd; həd] [kəm'piːtɪd] ? "
had **competed** **?** **"**
有 竞争 ? "

兰迪，你不觉得如果他参赛的话，肯定会获奖吗?

" [əʊ] , ['nɪəli] ['evriwʌn] [bɪ'liːvz] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] , ['redɪli] ; " [ðəʊ] [tuː; tə] [tel]
" **Oh** **,** **nearly** **everyone** **believes** **that** **,** **"** **replied** **the** **fat** **boy** **,** **readily** **;** **"** **though** **to** **tell**
" 哦 , 几乎 每个人 相信 那 , " 回复 这 胖的 男生 , 容易 ; " 尽管 到 告诉
[ðə; ði] [truːθ] ,
the **truth** **,**
这 真相 ,

“哦，几乎每个人都这么认为，”胖男孩爽快地回答道；“不过说实话，

[ðeə(r)]['nevə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [haɪk] [laɪk] [ðɪs] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,
there **never** **has** **been** **a** **hike** **like** **this** **around** **here** **before** **,**
那里 绝不 有 到过 一个 远足 喜欢 这 大约 这里 前 ,

这附近以前从来没有过这样的徒步路线。

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt][dʒʌst] [nəʊ] [huz] [gɒt][ðə; ði]['ɪndʒən][saɪn][ɒn][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] .
and **we** **don't** **just** **know** **who's** **got** **the** **Injun** **sign** **on** **the** **rest** **of** **the** **bunch** **.**
和 我们 不 只是 知道 谁是 得到 这 印第安人 符号 在 这 休息 的 这 束 .

我们不仅知道谁身上有印第安人的标志，还知道其他人身上有什么标志。

[bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , ['elsi] , [aɪm] ['pɪnɪŋ] [sʌm; səm] [feɪθ] [ɒn] [dʒɔːdʒ] ['rɒbɪnz] .
Between **you** **and** **me** **,** **Elsie** **,** **I'm** **pinning** **some** **faith** **on** **George** **Robbins** **.**
之间 你 和 我 , 艾尔西 , 我是 钉住 一些 信仰 在 乔治 罗宾斯 .

艾尔西，说实话，我对乔治·罗宾斯抱有一些信心。

[juː; jʊ] [nəʊ] [hiːz] [maɪ]['kʌz(ə)n] , [ænd; ənd] [hiːz] [gɒt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [fɪ'lændə(r)] [smɪθ] [stɒk]
You **know** **he's** **my** **cousin** **,** **and** **he's** **got** **some** **of** **the** **old** **Philander** **Smith** **stock**
你 知道 他是 我的 表哥 , 和 他是 得到 一些 的 这 老的 菲兰德 史密斯 库存
[ɪn][hɪm] .
in **him** **.**
在 他 .

你知道他是我的表弟，而且他身上也流淌着菲兰德·史密斯家族的一些血液。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][maɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [praʊd] [wʌn] " ;
The **record** **of** **my** **family** **is** **a** **proud** **one** **"** **;**
这 记录 的 我的 家庭 是 一个 自豪的 一 " ;

我家族的记录令人骄傲;

[ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [ɪn'fleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒmpəs] [eə(r)] [ðæt]

and	he	drew	himself	up	as	he	inflated	his	chest	with	a	pompous	air	that
和	他	画	他自己	向上	作为	他	膨胀	他的	胸部	和	一个	傲慢	空气	那

[wʊd] [hæv; həv] [wel] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [drʌm] ['meɪʤə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [bænd] .

would	have	well	become	the	drum	major	of	the	town	band	.
会	有	出色地	变得	这	鼓	主要的	的	这	镇	乐队	.

他挺直身子，昂起胸膛，摆出一副趾高气扬的样子，简直可以去当镇乐队的鼓手队长了。

" [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ['lændɪ] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪs] , ['kwɪkli] ; " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] [ə; eɪ]

"	To	be	sure	,	Landy	,	"	remarked	the	little	miss	,	quickly	;	"	and	it	covers	a
"	到	是	当然	,	兰迪	,	"	评论	这	小的	错过	,	迅速地	;	"	和	它	封面	一个

[lɒt][ɒv; əv] [graʊnd] ,

lot	of	ground	,
很多	的	地面	,

“当然，兰迪，”小姑娘很快说道，“而且它覆盖的面积很大。”

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[waɪ] , ['iːv(ə)n][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][wiː; wi] [kʌm] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

Why	,	even	in	history	we	come	across	it	every	now	and	then	.
为什么	,	甚至	在	历史	我们	来	穿过	它	每一个	现在	和	然后	.

为什么呢？即使在历史上，我们也时不时会遇到这种情况。

[bʌt; bət] , ['lændɪ] ,

But	,	Landy	,
但	,	兰迪	,

但是，兰迪

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] [kən'testənts] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [ðæt] [hæz; həz]

how	will	it	be	known	that	the	six	contestants	keep	to	the	route	that	has
如何	将要	它	是	已知	那	这	六	参赛者	保持	到	这	路线	那	有

[biːn] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ?

been	laid	out	for	them	?
到过	铺设	出去	为了	他们	?

如何才能确定六名参赛者都按照预先设定的路线进行比赛?

[sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [lʊk] [ʌp][ə; eɪ][mæp][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ][rəʊd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] .

Some	one	might	look	up	a	map	and	find	a	road	that	would	be	a	short	cut	.
一些	一	可能	看	向上	一个	地图	和	寻找	一个	路	那	会	是	一个	短的	切	.

有人可能会查阅地图，找到一条可以抄近路的路。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ˌʌn'feə(r)] [əd'vɑːntɪʤ] . "

That	would	be	an	unfair	advantage	.	"
那	会	是	一个	不公平	优势	.	"

那将是一种不公平的优势。

" [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði] [bɔɪ] ;

"	Sure	it	would	,	"	remarked	the	boy	;
"	当然	它	会	,	"	评论	这	男生	;

“当然会，”男孩说道；

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][tuː; tə] [prɪ'vent] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][krɑːft][frɒm; frəm] ['wɪnɪŋ] [wen]

"	and	it	was	just	to	prevent	knowledge	and	craft	from	winning	when
"	和	它	曾是	只是	到	防止	知识	和	工艺	从	获胜	什么时候

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] ,

this	was	to	be	a	question	of	speed	and	endurance	,
这	曾是	到	是	一个	问题	的	速度	和	耐力	,

“这样做只是为了防止知识和技巧在这场比拼速度和耐力的比赛中获胜。”

['mɪstə(r)] . [-] [sez] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['steɪʃnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] . "

Mr	.	Garrabrant	says	,	that	made	the	committee	insist	on	stations	along	the	way	.	"
先生	.	加拉布兰特	说道	,	那	制成	这	委员会	坚持	在	车站	沿着	这	方式	.	"

加拉布兰特先生说，正因如此，委员会才坚持沿途设立站点。

" ['steɪʃnz] ?

"	Stations	?
"	车站	?

车站?

[wɒt'evə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?

Whatever	do	you	mean	by	that	?
任何	做	你	意思是	经过	那	?

你这话是什么意思?

" ['elsi] [di'mɑ:nd, -'mænd] .

"	Elsie	demanded	.
"	艾尔西	要求	.

艾尔西要求道。

" [wel] , [ðeɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tævə:nz] [weə(r)] [wʌn] [-]

"	Well	,	they	picked	out	a	number	of	taverns	where	one	[	37	]
"	出色地	,	他们	挑选	出去	一个	数字	的	酒馆	在哪里	一	[	-	]

“嗯，他们挑选了一些酒馆，其中一家[37]

[ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hu:] [gəʊz] [ɒn] [ə'hed] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [-] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['redʒɪstə(r)] .

of	the	scouts	who	goes	on	ahead	with	Mr	.	Garrabrant	will	establish	a	register	.
的	这	侦察兵	WHO	去	在	前方	和	先生	.	加拉布兰特	将要	建立	一个	登记	.

与加拉布兰特先生一同先行的侦察兵将建立登记册。

[ɪn] [ðæt] [bʊk] ['evri] ['feləʊ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə]['entə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]

In	that	book	every	fellow	in	the	great	hike	is	expected	to	enter	his	name	in	his
在	那	书	每一个	同伴	在	这	伟大的	远足	是	预期的	到	进入	他的	姓名	在	他的

[əʊn] ['hændraɪtɪŋ] ,

own	handwriting	,
自己的	手写	,

在那本书里，每个参加长途徒步旅行的人都要亲笔写下自己的名字。

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] . "

also	the	time	of	his	arrival	and	departure	.	"
还	这	时间	的	他的	到达	和	离开	.	"

还有他到达和离开的时间。

" [əʊ] , [naʊ] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] ; [ænd; ənd] ['lændɪ] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['klevə(r)][aɪ'dɪə] !

"	Oh	,	now	I	understand	;	and	Landy	,	that	is	a	clever	idea	!
"	哦	,	现在	我	理解	;	和	兰迪	,	那	是	一个	聪明的	主意	!

“哦，我现在明白了；兰迪，这真是个好主意！”

" [ðə; ði][gɜ:l] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	girl	exclaimed	.
"	这	女孩	惊呼	.

“女孩惊呼道。”

" [bʌt; bət]['elmə(r)] [ɪn'tendz] ['setɪŋ] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [wi:l] ['leɪtə(r)][ɒn][ɪn][ðə; ði] [deɪ] ;

"	But	Elmer	intends	setting	out	on	his	wheel	later	on	in	the	day	;
"	但	埃尔默	意图	环境	出去	在	他的	车轮	之后	在	在	这	天	;

“但埃尔默打算当天晚些时候骑车出发；

[wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [tel] [ˌem 'i:] [wɒt] ['ri:z(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] , ['lændɪ] ? "

will	you	please	tell	me	what	reason	there	is	for	that	,	Landy	?	"
将要	你	请	告诉	我	什么	原因	那里	是	为了	那	,	兰迪	?	"

兰迪，请问你能否告诉我这是为什么?

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] , [ðæts] [ɔːl] .

"	Oh	,	it	was	arranged	by	the	committee	,	that's	all	.
"	哦	,	它	曾是	安排	经过	这	委员会	,	那就是	全部	.

“哦，那是委员会安排的，仅此而已。”

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [wɪl] [gəʊ][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

Several	of	the	fellows	will	go	from	time	to	time	.
一些	的	这	伙伴们	将要	去	从	时间	到	时间	.

他们当中有些人会不时去。

[sɔːt] [ɒv; əv] [kiːp] [tæbz][ɒn][ðə; ði] [kən'testənts] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ɒn] .

Sort	of	keep	tabs	on	the	contestants	and	see	how	they	are	getting	on	.
种类	的	保持	标签页	在	这	参赛者	和	看	如何	他们	是	获得	在	.

密切关注参赛选手的情况，看看他们的进展如何。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn'spektər] ,

I	expected	to	be	chosen	to	be	one	of	these	inspectors	,
我	预期的	到	是	选定	到	是	一	的	这些	检查员	,

我原本以为自己会被选为这些检查员之一，

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æksɪdənt] ['jestədeɪ] [ðæt] [nɒkt] [ˌem 'iː] [aʊt] .

but	I	had	a	little	accident	yesterday	that	knocked	me	out	.
但	我	有	一个	小的	事故	昨天	那	敲门	我	出去	.

但我昨天出了点小意外，昏过去了。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['feloʊz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [əʊld] [fɪ'lændə(r)] [smɪθ] ['spɪrɪt] [krɒpt] [aʊt] ,

But	all	the	fellows	said	that	the	game	old	Philander	Smith	spirit	cropped	out	,
但	全部	这	伙伴们	说	那	这	游戏	老的	菲兰德	史密斯	精神	裁剪	出去	,

但所有人都说，老菲兰德·史密斯的精神又回来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [fjuː] [bɔɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv][held] [ɒn] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [triː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][dɪd] .

and	that	few	boys	could	have	held	on	up	in	that	tree	as	long	as	I	did	.
和	那	很少	男孩们	可以	有	握住	在	向上	在	那	树	作为	长的	作为	我	做过	.

很少有男孩能像我一样在那棵树上坚持那么久。

" [bʌt; bət] [ɪf] [slaɪ] ['lændɪ] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ]

"	But	if	sly	Landy	expected	in	this	manner	to	lead	the	conversation	into	a
"	但	如果	狡猾	兰迪	预期的	在	这	方式	到	带领	这	对话	进入	一个

['pɜːsən(ə)l] [laɪn] ,

personal	line	,
个人的	线	,

“但如果狡猾的兰迪希望通过这种方式将谈话引向个人话题，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['glɔːrɪfaɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['praʊəs] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

so	that	he	could	glorify	his	own	prowess	,	he	made	a	mistake	.
所以	那	他	可以	荣耀	他的	自己的	能力	,	他	制成	一个	错误	.

为了彰显自己的能力，他犯了一个错误。

['evɪdəntli] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [mɪs] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [lɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [aɪz] [hæd; həd][nəʊ]

Evidently	the	pretty	little	miss	with	the	golden	locks	and	the	blue	eyes	had	no
显然	这	漂亮的	小的	错过	和	这	金的	锁	和	这	蓝色的	眼睛	有	不

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'skeɪp] .

desire	to	hear	about	his	wonderful	escape	.
欲望	到	听到	关于	他的	精彩的	逃脱	.

显然，这位有着金色头发和蓝色眼睛的漂亮小姑娘并不想听他讲述精彩的逃脱经历。

" [haʊ] [wɪl] [ðə; ði][sɪks] [kən'testənts] [get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɒn][ðə; ði] [wei] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	How	will	the	six	contestants	get	anything	to	eat	on	the	way	?	"	she	asked	.
"	如何	将要	这	六	参赛者	得到	任何事物	到	吃	在	这	方式	?	"	她	问	.

她问道：“这六位参赛者在路上怎么解决吃饭问题呢？”

" [əʊ] , [ðæts] [left] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [fæt] [bɔɪ] ,

"	Oh	,	that's	left	to	them	,	"	answered	the	fat	boy	,
"	哦	,	那就是	左边	到	他们	,	"	回答	这	胖的	男生	,

“哦，那就由他们来决定吧，”胖男孩回答道。

['fraʊnɪŋ] [wɪð] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] ['rɪvɪt] [hɜː(r); hə(r)]

frowning	with	disappointment	over	the	failure	of	his	attempt	to	rivet	her
皱眉	和	失望	超过	这	失败	的	他的	试图	到	铆钉	她

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [hɪm'self] .

attention	on	himself	.
注意力	在	他自己	.

他因试图吸引她注意力的努力失败而失望地皱起了眉头。

" [ðeɪ] [kæn; kən] [stɒp] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [miːl] [æt; ət] ['eni] [əʊld] ['tævən] ;

"	They	can	stop	and	have	a	meal	at	any	old	tavern	;
"	他们	能	停止	和	有	一个	一顿饭	在	任何	老的	酒馆	;

“他们可以停下来，在任何一家老酒馆吃顿饭；

[bʌt; bət] [ai] ['rekən] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst]

but	I	reckon	most	of	the	fellows	are	wise	to	the	fact	that	they	must
但	我	估计	最多	的	这	伙伴们	是	明智的	到	这	事实	那	他们	必须

[luːz] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] [ðæt] [wei] .

lose	valuable	time	that	way	.
失去	有价值的	时间	那	方式	.

但我认为大多数人都明白，那样做会浪费宝贵的时间。

[ai] [nəʊ] [dʒɔːdʒ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [snæk] [stəʊd] [ə'weɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hævəsæk] [raɪt] [naʊ] .

I	know	George	has	a	snack	stowed	away	in	his	haversack	right	now	.
我	知道	乔治	有	一个	小吃	已存放	离开	在	他的	手提袋	正确的	现在	.

我知道乔治现在背包里藏着零食。

[hiːz] [ɒn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [dɔdʒ] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "

He's	on	to	all	the	dodges	,	you	know	.	"
他是	在	到	全部	这	躲闪	,	你	知道	.	"

你知道，他早就识破了所有的花招。

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [ɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌz(ə)n] , ['lændɪ] .

"	Why	,	of	course	he	is	,	because	he	is	your	cousin	,	Landy	.
"	为什么	,	的	课程	他	是	,	因为	他	是	你的	表哥	,	兰迪	.

“他当然是你的表弟，兰迪。”

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [breɪks] [daʊn] ?

But	suppose	one	of	the	poor	fellows	breaks	down	?
但	认为	一	的	这	贫穷的	伙伴们	休息	向下	?

但万一其中一个倒霉蛋抛锚了呢?

[ɪts] [ə; eɪ] [-]

It's	a	[	38	]
它是	一个	[	-	]

这是一个[38]

['terəb(ə)l] [lɒŋ] [trɪp] , [ænd; ənd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [mait] ['hæpən] , [doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

terrible	long	trip	,	and	all	sorts	of	things	might	happen	,	don't	you	think	?
糟糕的	长的	旅行	,	和	全部	排序	的	事物	可能	发生	,	不	你	思考	?

这是一趟漫长而可怕的旅程，可能会发生各种各样的事情，你不觉得吗?

" ['elsi] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elsie	continued	.
"	艾尔西	持续	.

艾尔西继续说道。

" [nɒt] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , [aɪ] [ges] , " ['lændɪ] ['ɑ:nsə(r)d] .

"	Not	much	danger	of	that	,	I	guess	,	"	Landy	answered	.
"	不是	很多	危险	的	那	,	我	猜测	,	"	兰迪	回答	.

“我想应该没什么危险吧。”兰迪回答道。

" [ju:; jʊ] [si:] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][tu:; tə] [ʌndə'gəʊ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)]

"	You	see	every	one	of	them	had	to	undergo	a	physical	examination	before
"	你	看	每一个	一	的	他们	有	到	经历	一个	身体的	考试	前

['mɪstə(r)] . [-] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['entə(r)] ;

Mr	.	Garrabrant	would	allow	them	to	enter	;
先生	.	加拉布兰特	会	允许	他们	到	进入	;

“你看，加拉布兰特先生允许他们进入之前，每个人都必须接受体检；

[ænd; ənd] ['ðer] [ɔ:l][æz; əz][fɪt][æz; əz] ['fidl] .

and	they're	all	as	fit	as	fiddles	.
和	它们是	全部	作为	合身	作为	小提琴	.

他们个个都身体健康。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi][doʊnt][ɪk'spekt] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] [ðev] [pʊt] , [seɪ] ['twenti] [maɪlz] ,

Of	course	we	don't	expect	that	after	they've	put	,	say	twenty	miles	,
的	课程	我们	不	预计	那	后	他们有	放	,	说	二十	英里	,

当然，我们并不指望他们在行驶了比如说二十英里之后，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ðel] [bi:; bi][æz; əz] ['tʃɪpə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] .

behind	them	they'll	be	as	chipper	as	they	are	now	.
在后面	他们	他们会	是	作为	碎枝机	作为	他们	是	现在	.

回到他们身边，他们依然会像现在一样兴高采烈。

[ðeə(r)] [fi:t] [wɪl] [dræg][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ; [bʌt; bət] [ðæts] [weə(r)] [ðə; ði][grɪt][mʌst; məst] [ʃəʊ] . "

Their	feet	will	drag	more	or	less	;	but	that's	where	the	grit	must	show	.	"
他们的	脚	将要	拖	更多的	或者	较少的	;	但	那就是	在哪里	这	砂砾	必须	展示	.	"

他们的脚步或多或少会拖沓，但这正是他们展现毅力的地方。

" [ðeɪ] [ɪk'spekt][tu:; tə] [stɑ:t] [ɔ:l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðen] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði][gɜ:l] .

"	They	expect	to	start	all	at	the	same	time	,	then	?	"	asked	the	girl	.
"	他们	预计	到	开始	全部	在	这	相同的	时间	,	然后	?	"	问	这	女孩	.

“他们打算同时开始吗？”女孩问道。

" [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:(r)][səʊ] [ðel] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə] ['seprət] .

"	Sure	,	but	after	a	mile	or	so	they'll	be	likely	to	separate	.
"	当然	,	但	后	一个	英里	或者	所以	他们会	是	可能	到	分离	.

“当然，但跑个一英里左右，它们很可能会分开。”

[wʌn] [wɪl] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [peɪs] [tu:] [wɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stɑ:t] , [ænd; ənd][drɒp] [bæk] .

One	will	believe	the	pace	too	warm	for	the	start	,	and	drop	back	.
一	将要	相信	这	步伐	也	温暖的	为了	这	开始	,	和	降低	后退	.

有人会觉得起跑速度太快，于是退后。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] ['ɜ:li] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [reɪs] .

You	know	they	say	it's	a	bad	thing	to	urge	your	horse	early	in	a	long	race	.
你	知道	他们	说	它是	一个	坏的	事物	到	敦促	你的	马	早期的	在	一个	长的	种族	.

你知道人们常说，在长距离比赛中，过早催促马匹是不好的。

[ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv][aɪ'diəz] [wɪl] [prɪ'veɪl] ,

All	sorts	of	ideas	will	prevail	,
全部	排序	的	想法	将要	占上风	,

各种各样的想法都会占上风。

[səʊ] [ðæt] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [maɪlz] [hæv; həv] [biːn] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][sɪks] [bɔɪz] [meɪ] [biː; bi][fɑː(r)]
so **that** **long** **before** **the** **first** **ten** **miles** **have** **been** **covered** **the** **six** **boys** **may** **be** **far**
所以 那 长的 前 这 第一的 十 英里 有 到过 涵盖 这 六 男孩们 可能 是 远的
[əˈpɑːt] ,
apart **,**
除 ,

因此，在走过最初的十英里之前，这六个男孩可能就已经相距甚远了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [trʌdʒ] [əˈlɒŋ] [tuː; tə] [suːt] [hɪz; ɪz] [aɪˈdiəz] . "
and **each** **trudging** **along** **to** **suit** **his** **ideas** **.** **"**
和 每个 艰难跋涉 沿着 到 套装 他的 想法 . "

每个人都按照自己的想法艰难前行。

" [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [ˈlændɪ] ! " [sed] [ˈelsi] ,
" **How** **much** **you** **know** **about** **all** **these** **things** **,** **Landy** **!** **"** **said** **Elsie** **,**
" 如何 很多 你 知道 关于 全部 这些 事物 , 兰迪 ! " 说 艾尔西 ,

“兰迪，你对这些事情了解得真多啊！”艾尔西说道。

[wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['sʌni] [aɪz] [ðæt] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] ;
with **a** **twinkle** **in** **her** **sunny** **eyes** **that** **he** **failed** **to** **catch** **;**
和 一个 闪烁 在 她 阳光明媚 眼睛 那 他 失败的 到 抓住 ;

她明亮的双眸中闪烁着他未能捕捉到的光芒；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [əˈgen] ['stɪfənd] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [suːˈpɪəriə(r)][eə(r)] [ðæt] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [əˈsjuːm]
for **he** **again** **stiffened** **up** **with** **that** **superior** **air** **that** **boys** **are** **apt** **to** **assume**
为了 他 再次 僵硬 向上 和 那 优越的 空气 那 男孩们 是 易于 到 认为
[wen] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['beɪsbɔːl] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['mænli] [spɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜːl]
when **explaining** **the** **science** **of** **baseball** **or** **some** **other** **manly** **sport** **to** **a** **girl**
什么时候 解释 这 科学 的 棒球 或者 一些 其他 男子气概 运动 到 一个 女孩
[huː] [hæz; həz]['nevə(r)] [əˈtendɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [bɪˈfɔː(r)] .
who **has** **never** **attended** **a** **game** **before** **.**
WHO 有 绝不 参加 一个 游戏 前 .

因为他又摆出了那种高人一等的姿态，就像男孩在向从未看过比赛的女孩解释棒球或其他男子运动的科学原理时常常摆出的那种姿态一样。

" [əʊ] , [wel] , [wiː; wi][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪf] [wiː; wi]['evə(r)][ɪkˈspekt][tuː; tə] [meɪk] [gʊd]
" **Oh** **,** **well** **,** **we** **just** **have** **to** **,** **you** **see** **,** **if** **we** **ever** **expect** **to** **make** **good**
" 哦 , 出色地 , 我们 只是 有 到 , 你 看 , 如果 我们 曾经 预计 到 制作 好的
[skaʊts] ,
scouts **,**
侦察兵 ,

“哦，是这样的，如果我们想成为优秀的球探，就必须这样做。”

" [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ['elsi] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɹˈɪtɪe] [ðæn; ðən]
" **he** **replied** **,** **thinking** **that** **after** **all** **Elsie** **was** **even** **a** **little** **prettier** **than**
" 他 回复 , 思维 那 后 全部 艾尔西 曾是 甚至 一个 小的 更漂亮 比
[hɜː(r); hə(r)] [tʃʌm] ,
her **chum** **,**
她 密友 ,

他回答道，心里想着艾尔西毕竟比她的朋友还要漂亮一些。

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [smaɪl] [ɒn][ə; eɪ] ['feləʊ] [ðæt] [wei] .
when **she** **chose** **to** **smile** **on** **a** **fellow** **that** **way** **.**
什么时候 她 选择 到 微笑 在 一个 同伴 那 方式 .

当她选择那样对一个男人微笑时。

" [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	And	besides	,	we	pick	up	a	lot	of	information	from	our	scout	master	,
"	和	除了	,	我们	挑选	向上	一个	很多	的	信息	从	我们的	侦察	掌握	,

[ænd; ənd]['elmə(r)] ,

and	Elmer	,
和	埃尔默	,

“此外，我们还从童子军领队和埃尔默那里获得了许多信息，

[huː] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['wʊdˌkrɑːft] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [pleɪnz] .

who	knows	all	about	woodcraft	,	because	he	lived	out	on	the	big	plains	.
WHO	知道	全部	关于	木工	,	因为	他	居住地	出去	在	这	大的	平原	.

他精通木工技艺，因为他曾生活在广袤的平原上。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] [nɪə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɑːt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] ['laɪnɪŋ]

But	it	must	be	getting	near	time	for	the	start	,	because	they're	lining
但	它	必须	是	获得	靠近	时间	为了	这	开始	,	因为	它们是	衬垫

[ʌp] [naʊ] .

up	now	.
向上	现在	.

但比赛应该快开始了，因为他们现在正在排队。

[lets] [pʊʃ] [ə'hed] [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [wɒt] ['hæpənz] . " [-]

Let's	push	ahead	so	we	can	see	what	happens	.	"	[	39	]
我们来吧	推	前方	所以	我们	能	看	什么	发生	.	"	[	-	]

让我们继续前进，看看会发生什么。[39]

[dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði] [pə'sɪstənt] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [siːk]

Despairing	of	getting	away	while	the	persistent	little	maid	continued	to	seek
绝望	的	获得	离开	尽管	这	执着的	小的	女佣	持续	到	寻找

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ['lændɪ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['hedʒɪŋ] ,

information	,	Landy	was	now	hedging	,
信息	,	兰迪	曾是	现在	对冲	,

眼看逃脱无望，而那个执着的小女仆又继续打探消息，兰迪开始犹豫不决。

[ænd; ənd] ['kɒntent] [tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd]

and	content	to	carry	her	along	with	him	as	he	pushed	through	the	crowd
和	内容	到	携带	她	沿着	和	他	作为	他	推动	通过	这	人群

[ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] ,

of	talking	,
的	说	,

他心甘情愿地带着她，挤过熙熙攘攘的人群。

['lɑːfɪŋ] [spek'tetər] .

laughing	spectators	.
笑	观众	.

笑着的观众。

[ðə; ði] [klɒk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['taʊə(r)] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [sɪks] .

The	clock	in	the	church	tower	pointed	to	two	minutes	of	six	.
这	钟	在	这	教会	塔	尖	到	二	分钟	的	六	.

教堂塔楼上的钟指向六点两分。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒf] .

And	at	the	first	stroke	of	the	hour	they	were	expected	to	be	off	.
和	在	这	第一的	中风	的	这	小时	他们	是	预期的	到	是	离开	.

他们应该在整点的第一声钟响时下班。

[sɪks] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn] [laɪn] , ['iːgə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spektənt] .

Six	boys	stood	in	line	,	eager	and	expectant	.
六	男孩们	站立	在	线	,	渴望的	和	怀孕	.

六个男孩排成一队，满怀渴望和期待。

[ðeə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [frendz] [kɔːld] [aʊt] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [wɜːdz] ,
Their particular friends called out encouraging words ,
他们的 特别的 朋友们 称为 出去 鼓励 字 ,

他们的朋友纷纷说了些鼓励的话，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['beɪbl] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .
and there was a perfect babel of confusion about this time .
和 那里 曾是 一个 完美的 巴别塔 的 困惑 关于 这 时间 .

当时的情况一片混乱。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [-] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpənɪŋ] , [hæd; həd] ['spəʊkən] [ðə; ði] [lɑːst]
But Mr . Garrabrant anticipating such a happening , had spoken the last
但 先生 . 加拉布兰特 预期 这样的 一个 发生 , 有 说 这 最后的
[wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] .
words of caution .
字 的 警告 .

但加拉布兰特先生预料到这种情况会发生，临终前曾发出警告。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [bʌt; bət] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laʊd] [buːm]
So that there was now nothing to be done but wait for the loud boom
所以 那 那里 曾是 现在 没有什么 到 是 完毕 但 等待 为了 这 大声 繁荣
[ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [klɒk] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊə(r)] .
of the big clock in the tower .
的 这 大的 钟 在 这 塔 .

所以现在除了等待塔楼里大钟发出震耳欲聋的钟声之外，别无他法。

" [gʊd] [lʌk] , [lɪl] ['ɑːrθə] ! "
" Good luck , Lil Artha ! "
" 好的 运气 , 莉莉 阿尔塔 ! "

“祝你好运，小阿尔萨！”

" [kiːp] [ðæt] [gʊd] [left] [fʊt] [ɒv; əv] [jɔːz] ['gəʊɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ] , [dʒɔːdʒ] ! "
" Keep that good left foot of yours going right along , George ! "
" 保持 那 好的 左边 脚 的 你的 去 正确的 沿着 , 乔治 ! "

“乔治，继续用你那只灵巧的左脚前进！”

" [red] , [wɪr] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wɪn] [aʊt] , [rɪ'membə(r)] ! "
" Red , we're counting on you to win out , remember ! "
" 红色的 , 是 计数 在 你 到 赢 出去 , 记住 ! "

“小红，我们指望你赢，记住！”

" [ðæts] [taɪ; tɪ] ['kɒlɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] ; [dʒʌst] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] [sməʊk] ! "
" That's Ty Collins on the extreme left ; just you watch his smoke ! "
" 那就是 泰 柯林斯 在 这 极端 左边 ; 只是 你 手表 他的 抽烟 ! "

“最左边那个是泰·柯林斯；你瞧瞧他抽的烟！”

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , ['mæti] !
" Take it easy , Matty !
" 拿 它 简单的 , 马蒂 !

“放轻松点，马蒂！”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm] , [əʊld] ['feləʊ] ! "
You know the rules of the game , old fellow ! "
你 知道 这 规则 的 这 游戏 , 老的 同伴 ! "

老兄，你懂游戏规则！

" [dʒæk] , [doʊnt] [juː; jʊ] ['evə(r)] [kʌm] [ə'raʊnd] [ə'gen] [ən'les] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðæt] [praɪz] [wɪð] [juː; jʊ] !
" Jack , don't you ever come around again unless you bring that prize with you !
" 杰克 , 不 你 曾经 来 大约 再次 除非 你 带来 那 奖 和 你 !

“杰克，除非你把那件奖品带来，否则以后别再来了！”

" [ðɪs] [lɑːst] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv] [ˈlɑːftə(r)] ,
" This last created a roar of laughter ,
" 这 最后的 创建 一个 吼 的 笑声 ,

“最后这句话引来一阵哄堂大笑。”

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ˈɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] [huːm] [ˈevriwʌn] [njuː] [dʒæk]
as one of the scouts imitated the voice of a girl whom everyone knew Jack
作为 一 的 这 侦察兵 模仿 这 嗓音 的 一个 女孩 谁 每个人 知道 杰克
[ˈɑːmɪtɪdʒ] [wɒz; wəz] [swiːt] [ɒn] .
Armitage was sweet on .
阿米蒂奇 曾是 甜的 在 .

其中一名童子军模仿了杰克·阿米蒂奇暗恋的一个女孩的声音。

[wʌn] [ˈmɪnɪt] [ɒv; əv][sɪks] !
One minute of six !
一 分钟 的 六 !

一分钟六分！

[ˈgrædʒuəli] [ðɪs] [ˈklæmə(r)][daɪd] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈmɪnɪt] [druː] [ˈkləuzə(r)][ænd; ənd][ˈkləuzə(r)] .
Gradually this clamor died down as the critical minute drew closer and closer .
逐步地 这 叫嚣 死亡 向下 作为 这 批判的 分钟 画 更近 和 更近 .

随着关键时刻的临近，这种喧闹声逐渐平息下来。

[ˈmeni] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [əˈpɒn][ðə; ði][bɪg] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
Many eyes were turned upon the big face of the clock on the side of the
许多 眼睛 是 转向 之上 这 大的 脸 的 这 钟 在 这 边 的 这
[skweə(r)][ˈtaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
square tower of the church .
正方形 塔 的 这 教会 .

许多人的目光都集中在教堂方形塔楼侧面那座巨大的钟面上。

" [ˈredi] , [ɔːl] !
" Ready , all !
" 准备好 , 全部 !

“准备好了吗，各位！”

" [ðeɪ] [hɜːd] [ˈmɪstə(r)] . [-] [kɔːl] [aʊt] . [-]
" they heard Mr . Garrabrant call out . [40]
" 他们 听到 先生 . 加拉布兰特 称呼 出去 . [-]

“他们听到加拉布兰特先生喊叫。[40]

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈdeθli] [ˈsaɪləns] .
Then came a deathly silence .
然后 来了 一个 致命的 沉默 .

随后，一片死寂笼罩着我们。

[ˈevriwʌn] [ˈkreɪnd] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [nek] ,
Everyone craned his or her neck ,
每个人 起重机 他的 或者 她 脖子 ,

所有人都伸长脖子去看。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [kənˈtestənts] [huː] [wɔː(r)][ðə; ði] [ˈkɑːki] [ˈgɑːmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the figures of the six contestants who wore the khaki garments of the
和 这 数据 的 这 六 参赛者 WHO 穿着 这 卡其色 服装 的 这
[bɔɪ] [skaʊts] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hʌb] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈglɑːnsɪz] .
Boy Scouts proved to be the hub of all glances .
男生 童子军 已证实 到 是 这 中心 的 全部 眼神 .

六位身穿童子军卡其色服装的参赛者，成为了所有人目光的焦点。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [grɪm][ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪnd] ; ['ʌðə(r)z] , [laɪk] [tɔ:l] [lɪl] ['ɑ:rθə] , [wɔ:(r)]

Some	of	the	boys	looked	grim	and	determined	;	others	,	like	tall	Lil	Artha	,	wore
一些	的	这	男孩们	看起来	严峻	和	决定	;	其他的	,	喜欢	高的	莉莉	阿尔塔	,	穿着

['kɒnfɪdənt] [smaɪlz] ,

confident	smiles	,
自信的	微笑	,

有些男孩神情严肃而坚定；另一些男孩，比如个子高高的利尔·阿萨，则面带自信的笑容。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [bɪ'li:vd] [ɪn][ðeə(r)] [hɑ:ts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['i:zi] [snæp] .

as	though	they	believed	in	their	hearts	that	it	would	be	an	easy	snap	.
作为	尽管	他们	相信	在	他们的	心	那	它	会	是	一个	简单的	折断	.

仿佛他们内心深处都相信这会是一次轻而易举的得分。

[bʌt; bət][ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [praɪmd] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)]['lev(ə)l] [best] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]

But	all	were	evidently	primed	to	do	their	level	best	,	no	matter	what	the
但	全部	是	显然	已准备	到	做	他们的	等级	最好的	,	不	事情	什么	这

['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] .

final	result	.
最终的	结果	.

但显然，所有人都做好了全力以赴的准备，无论最终结果如何。

[ɑ:] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hwə:] [saʊnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] .

There	was	a	whirring	sound	up	in	the	tower	.
那里	曾是	一个	嗡嗡声	声音	向上	在	这	塔	.

塔楼上传来嗡嗡声。

[wel] [dɪd][ðə; ði] [bɔɪz] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [klɒk] ['ɔ:lweɪz] [i'mɪtɪd] [ðɪs] ['si:mɪŋ] [gɑ:sp][dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)]

Well	did	the	boys	know	that	the	big	clock	always	emitted	this	seeming	gasp	just	before
出色地	做过	这	男孩们	知道	那	这	大的	钟	总是	发射	这	似乎	喘气	只是	前

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .

the	striking	of	the	hour	.
这	引人注目	的	这	小时	.

男孩们当然知道，大钟总会在整点敲响之前发出这种看似喘息的声音。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'vɜ:bəreɪtɪŋ] [bu:m] !

Then	came	a	reverberating	boom	!
然后	来了	一个	回响	繁荣	!

随后传来一声震耳欲聋的巨响!

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm] .

It	was	time	.
它	曾是	时间	.

时机已到。

" [hə'rɑ:] ! " [jeld] [ðə; ði] [kraʊd] , [æz; əz][hæts][ænd; ənd] [h'ændkətʃˌi:fs] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] ; " ['ðer]

"	Hurrah	!	"	yelled	the	crowd	,	as	hats	and	handkerchiefs	filled	the	air	;	"	they're
"	欢呼	!	"	大喊	这	人群	,	作为	帽子	和	手帕	已填	这	空气	;	"	它们是

[ɒf] ! "

off	!	"
离开	!	"

“好啊！”人群高喊着，帽子和手帕在空中飞舞；“出发啦！”

" [ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [best] [mæn] [wɪn] ! " [sed] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] ,

"	And	may	the	best	man	win	!	"	said	the	smiling	scout	master	,
"	和	可能	这	最好的	男人	赢	!	"	说	这	微笑	侦察	掌握	,

“愿最强者获胜！”面带微笑的童子军领队说道。

['lʊkɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɑ:st] ['wɔ:kɪŋ] [laɪn][ɒv; əv] [kən'testənts] . [-]

looking	after	the	fast	walking	line	of	contestants	.	[	41	]
寻找	后	这	快速地	步行	线	的	参赛者	.	[	-	]

照看快速走完比赛队伍的参赛选手。[41]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[saɪnz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

SIGNS	OF	TROUBLE	.
标志	的	麻烦	.

麻烦的迹象。

" [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] ! " [kraɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔtʃə, 'wɔ:-] ;

"	Look	at	'	em	all	in	a	bunch	!	"	cried	one	of	the	watchers	;
"	看	在	-	呃	全部	在	一个	束	!	"	哭	一	的	这	观察者	;

“瞧他们全都聚成一团了！”一个围观者喊道；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [bi:n] [pə'tɪkjələli] [rɪ'kwestɪd] [nɒt][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][sɪks] ['wɔ:kərz]

for	the	crowd	had	been	particularly	requested	not	to	follow	the	six	walkers
为了	这	人群	有	到过	特别	请求	不是	到	跟随	这	六	步行者

[ɔ:(r)] [ə'nɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [stɑ:t] .

or	annoy	them	in	the	start	.
或者	烦人	他们	在	这	开始	.

事先特别要求人群不要跟随六名步行者，也不要打扰他们。

" [bʌt; bət] [wɪð] [lɪl] ['ɑ:rθə] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ! " [kɔ:ld] [ə'nʌðə(r)] [ɪg'zʌltəntli] .

"	But	with	Lil	Artha	at	the	head	!	"	called	another	exultantly	.
"	但	和	莉莉	阿尔塔	在	这	头	!	"	称为	其他	欣喜若狂	.

“但由小阿尔萨领衔！”另一个人兴奋地喊道。

" [bʌt; bət] ['ðer] [ɔ:l] ['ki:pɪŋ] [ʌp] [kləʊz] [wɪð] [hɪm] ,

"	But	they're	all	keeping	up	close	with	him	,
"	但	它们是	全部	保持	向上	关闭	和	他	,

但他们都和他保持着密切联系。

['i:v(ə)n] [ɪf] [red] [dʌz] [hæv; həv][tu:; tə]['kʌvə(r)] [faɪv] [steps] [tu:; tə] [θri:] [baɪ] [lɪl] ['ɑ:rθə] .

even	if	Red	does	have	to	cover	five	steps	to	three	by	Lil	Artha	.
甚至	如果红色的		做	有	到	覆盖	五	步骤	到	三	经过	莉莉	阿尔塔	.

即使 Red 确实需要翻唱 Lil Artha 的《五步到三》。

[ˌaɪ 'ti:] [eɪnt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɛloʊz] [legz] [ðæt] [kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪk] ,

It	ain't	the	length	of	a	fellow's	legs	that	counts	for	everything	in	a	hike	,
它	不是	这	长度	的	一个	同伴们	腿	那	计数	为了	一切	在	一个	远足	,

徒步旅行中，腿长并不是决定一切的因素。

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ! "

let	me	tell	you	!	"
让	我	告诉	你	!	"

让我来告诉你！

" [ʃʌks] !

"	Shucks	!
"	呸	!

“哎呀！”

[waɪ] , [lɪl] ['ɑ:rθə] [ɪz][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [wɪð] - [ɪm] , " [lɑ:ft] [ə'nʌðə(r)] .

Why	,	Lil	Artha	is	just	playing	with	'	em	,	"	laughed	another	.
为什么	,	莉莉	阿尔塔	是	只是	玩耍	和	-	呃	,	"	笑了	其他	.

“小阿尔萨只是在跟他们玩而已，”另一个人笑着说。

" [ʃʊə(r)][hiː; hi][ɪz] ; [wen] [hiː; hi] [fiːlz] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [hiːl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rest] ,

"	Sure	he	is	;	when	he	feels	like	it	,	he'll	make	a	ring	around	the	rest	,
"	当然	他	是	;	什么时候	他	感觉	喜欢	它	,	地狱	制作	一个	戒指	大约	这	休息	,

“当然，他想的话，就会把其他人围起来。”

[ænd; ənd] [ðen] [nɒt] [biː; bi] [pʊʃt] ! "

and	then	not	be	pushed	!	"
和	然后	不是	是	推动	!	"

然后就别再被推搡了！

" [əʊ] , [hiː; hi] [wɪl] , [eɪ] ? [ʃəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .

"	Oh	,	he	will	,	eh	?	Shows	how	much	you	know	about	these	things	.
"	哦	,	他	将要	,	嗯	?	演出	如何	很多	你	知道	关于	这些	事物	.

“哦，他会的，是吗？这说明你对这些事情了解得多么少。”

[lɪl] ['ɑːrθə] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sə'praɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] ['aʊəz] [gəʊ] [pɑːst] ;

Lil	Artha	may	be	due	to	a	little	surprise	before	many	hours	go	past	;
莉莉	阿尔塔	可能	是	到期的	到	一个	小的	惊喜	前	许多	小时	去	过去的	;

小阿尔莎可能在几个小时内会迎来一个小惊喜；

[ænd; ənd] ['itl] [biː; bi] [dʒɔːdʒ] ['rɒbɪnz] [huː] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['lændɪ] , ['praʊdli] .

and	it'll	be	George	Robbins	who	will	do	it	,	"	said	Landy	,	proudly	.
和	它将	是	乔治	罗宾斯	WHO	将要	做	它	,	"	说	兰迪	,	自豪地	.

“而完成这项壮举的将是乔治·罗宾斯，”兰迪自豪地说。

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [truː] [fɪ'lændə(r)] [smɪθ] [grɪt] , " [sæŋ] [ə'nʌðə(r)] ;

"	For	he	has	the	true	Philander	Smith	grit	,	"	sang	another	;
"	为了	他	有	这	真的	菲兰德	史密斯	砂砾	,	"	唱	其他	;

“因为他拥有菲兰德·史密斯那种真正的勇气，”另一位歌手唱道；

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ræpɪdli] ['breɪkɪŋ] - [ʌp] [kraʊd] ,

at	which	there	was	a	shout	from	the	rapidly	breaking	-	up	crowd	,
在	哪个	那里	曾是	一个	喊	从	这	快速	打破	-	向上	人群	,

这时，迅速散去的人群中传来一声喊叫。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['wiːknəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][fæt] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn]

for	this	little	weakness	on	the	part	of	the	fat	boy	was	pretty	generally	known
为了	这	小的	弱点	在	这	部分	的	这	胖的	男生	曾是	漂亮的	一般来说	已知

.

:

.

因为这个胖男孩的这个小弱点几乎是人尽皆知的。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːkərz] .

Presently	a	turn	in	the	road	shut	out	the	walkers	.
目前	一个	转动	在	这	路	关闭	出去	这	步行者	.

目前，道路的一个转弯阻挡了行人通行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [strɒŋ] [wen] [lɑːst] [siːn] ,

They	were	all	going	strong	when	last	seen	,
他们	是	全部	去	强的	什么时候最后的	已见		,

他们最后一次出现时都状态很好。

[ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] ['iːv(ə)n] [tɜːnd] [tuː; tə] [weɪv] [ə; eɪ] ['dʒɔːnti] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz]

and	Lil	Artha	even	turned	to	wave	a	jaunty	farewell	to	those	of	his	friends
和	莉莉	阿尔塔	甚至	转向	到	海浪	一个	轻快的	告别	到	那些	的	他的	朋友们

[huː] [hæd; həd] [wɪʃt] [hɪm] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] .

who	had	wished	him	success	in	the	great	hike	.
WHO	有	希望	他	成功	在	这	伟大的	远足	.

小阿尔萨甚至还转身向祝愿他徒步旅行成功的朋友们挥手告别。

['elmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [-]

Elmer	and	the	balance	of	the	scouts	gathered	together	[	42	]
埃尔默	和	这	平衡	的	这	侦察兵	聚集	一起	[	-	]

埃尔默和其余的侦察兵聚集在一起[42]

[tuː; tə] [tɔːk] ['əʊvə(r)] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ə'feə(r)] .

to	talk	over	matters	connected	with	the	affair	.
到	讲话	超过	事情	连接	和	这	事务	.

商讨与此事有关的事情。

[ə; eɪ][plæn][ɒv; əv] [kæm'peɪn] [hæd; həd] [biːn] [mæpt] [aʊt] [wɪð] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [keə(r)][æz; əz] [ɪf]

A	plan	of	campaign	had	been	mapped	out	with	almost	as	much	care	as	if
一个	计划	的	活动	有	到过	已映射	出去	和	几乎	作为	很多	关心	作为	如果

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pendɪŋ] .

a	battle	were	impending	.
一个	战斗	是	即将到来的	.

作战计划的制定细致入微，几乎和即将开战一样。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [rəʊd] [mæps][hæd; həd] [biːn] [kən'sʌltɪd] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːs] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ]

all	sorts	of	road	maps	had	been	consulted	in	laying	out	the	course	over	which
全部	排序	的	路	地图	有	到过	咨询	在	躺下	出去	这	课程	超过	哪个

[ðə; ði][sɪks] [kən'testənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɑːs] .

the	six	contestants	were	expected	to	pass	.
这	六	参赛者	是	预期的	到	经过	.

为了规划六名参赛者要经过的路线，人们参考了各种各样的路线图。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ruːlz] ['gʌvənɪŋ] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] ,

And	a	copy	of	the	same	,	as	well	as	the	rules	governing	their	actions	,
和	一个	复制	的	这	相同的	,	作为	出色地	作为	这	规则	治理	他们的	行动	,

以及一份副本，还有约束他们行为的规则。

[hæd; həd] [biːn] [sent] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['feəfiːld] [truːp] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːnɪst] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði]

had	been	sent	over	to	the	Fairfield	troop	at	the	earnest	request	of	the
有	到过	发送	超过	到	这	费尔菲尔德	部队	在	这	认真	要求	的	这

[skaʊt] ['mɑːstə(r)] [huː] [hæd; həd] ['leɪtli] ['teɪkən] [tʃɑːdʒ] [ðeə(r)] .

scout	master	who	had	lately	taken	charge	there	.
侦察	掌握	WHO	有	最近	已采取	收费	那里	.

应最近接管费尔菲尔德童子军的童子军领队的恳切请求，他被派往了费尔菲尔德童子军。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][weə(r)][ɒn] .

The	morning	began	to	wear	on	.
这	早晨	开始	到	穿	在	.

上午的时间渐渐过去了。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [stɑːt] [hæd; həd] [kʌm] [wɪ'ðaʊt]

Some	of	those	who	had	gathered	to	watch	the	start	had	come	without
一些	的	那些	WHO	有	聚集	到	手表	这	开始	有	来	没有

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,

waiting	for	breakfast	,
等待	为了	早餐	,

有些聚集起来观看比赛开始的人甚至没吃早饭就来了。

[ðəʊ] [ðə; ði] [skaʊts] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['rekən] [ɪn] [ðæt] [klɑːs] , ['biːɪŋ] ['ɜːli]
though **the** **scouts** **,** **as** **a** **rule** **,** **could** **not** **be** **reckoned** **in** **that** **class** **,** **being** **early**
尽管 这 侦察兵 , 作为 一个 规则 , 可以 不是 是 估计 在 那 班级 , 存在 早期的
['raizəz] .
risers **.**
立管 .

不过，童子军通常不属于这一类，因为他们都是早起的人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['aʊəz] [went] [baɪ][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪk'saɪtmənt] [ə'raʊnd]
And **as** **the** **hours** **went** **by** **there** **was** **always** **more** **or** **less** **excitement** **around**
和 作为 这 小时 去 经过 那里 曾是 总是 更多的 或者 较少的 激动 大约
[ˌhed'kwɔːtəz] .
headquarters **.**
总部 .

随着时间推移，总部周围总是弥漫着或多或少的兴奋气氛。

['sevrəl] ['feloʊz] [hæd; həd] [brɔːt] [ðeə(r)] [wiːlz] [ə'raʊnd] .
Several **fellows** **had** **brought** **their** **wheels** **around** **.**
一些 伙伴们 有 带来 他们的 车轮 大约 .

有几个人把他们的自行车带来了。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['tʃəʊzn] [ɪn'spektər] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] ['sæli] [fɔːθ] [æt; ət]
These **were** **the** **chosen** **inspectors** **whose** **duty** **it** **was** **to** **sally** **forth** **at**
这些 是 这 选定 检查员 谁 责任 它 曾是 到 莎莉 前进 在
['sɜːt(ə)n] ['aʊəz] [wen] ['elmə(r)] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːd] ,
certain **hours** **when** **Elmer** **gave** **the** **word** **,**
肯定 小时 什么时候 埃尔默 给予 这 单词 ,

这些是选定的检查员，他们的职责是在埃尔默下达命令的特定时间出发。

[ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['sevrəl] [kən'testənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
and **pick** **up** **the** **several** **contestants** **along** **the** **way** **,**
和 挑选 向上 这 一些 参赛者 沿着 这 方式 ,

并沿途招募几名参赛者，

[pə'hæps] ['telɪfəʊnɪŋ] ['eni] ['ɪntrəstɪŋ] [njuːz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][sʌm; səm]
perhaps **telephoning** **any** **interesting** **news** **connected** **with** **them** **from** **some**
也许 电话 任何 有趣的 消息 连接 和 他们 从 一些
[kən'viːniənt] [ɪn] [weə(r)] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
convenient **inn** **where** **the** **registers** **were** **placed** **.**
方便的 客栈 在哪里 这 登记簿 是 放置 .

或许会从某个放置了登记簿的便利客栈里，打电话打听与他们有关的任何有趣的消息。

['mɪstə(r)] . [-] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [ɪn][æn; ən]['ɔːtəʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
Mr **.** **Garrabrant** **and** **one** **of** **the** **scouts** **had** **gone** **off** **in** **an** **auto** **long** **ago**
先生 . 加拉布兰特 和 一 的 这 侦察兵 有 已消失 离开 在 一个 汽车 长的 前
.
:
.

加拉布兰特先生和其中一名侦察兵很久以前就乘车离开了。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ɪn] [wɪtʃ]
They **expected** **to** **establish** **the** **chosen** **stations** **and** **leave** **the** **registers** **in** **which**
他们 预期的 到 建立 这 选定 车站 和 离开 这 登记簿 在 哪个
[iːtʃ] ['feləʊ] [wɒz; wəz][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
each **fellow** **was** **to** **enter** **the** **time** **of** **his** **coming** **and** **going** **.**
每个 同伴 曾是 到 进入 这 时间 的 他的 未来 和 去 .

他们希望设立选定的站点，并留下登记簿，让每个人记录自己来去的时间。

[æt; ət][ten] [ə'klɑːk] [ðə; ði][fɜːst] [skaʊt] [ɒn][ə; eɪ] [wiːl] [wɒz; wəz][sent] [aʊt] .
At **ten** **o'clock** **the** **first** **scout** **on** **a** **wheel** **was** **sent** **out** **.**
在 十 点钟 这 第一的 侦察 在 一个 车轮 曾是 发送 出去 .

十点钟，第一个骑着车轮的侦察兵出发了。

[ə'nʌðə(r)] [wʊd] ['fɒləʊ] [æt; ət] [twelv] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [fɔː(r)]['elmə(r)] , [æz; əz][ðə; ði][lɑːst][ɪn'spektə(r)] ,

Another	**would**	**follow**	**at**	**twelve**	**,**	**and**	**around**	**four**	**Elmer**	**,**	**as**	**the**	**last**	**inspector**	**,**
其他	会	跟随	在	十二	,	和	大约	四	埃尔默	,	作为	这	最后的	检查员	,

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [stɑːt] .

expected	**to**	**start**	**.**
预期的	到	开始	.

另一名检查员将于十二点开始检查，而作为最后一名检查员的埃尔默预计会在四点左右开始检查。

[hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə][biː; bi][lɑːst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['feləʊ] [huː] [əʊnd] [ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l][hæd; həd] [ləun]

He	**chose**	**to**	**be**	**last**	**because**	**a**	**fellow**	**who**	**owned**	**a**	**motorcycle**	**had**	**loaned**
他	选择	到	是	最后的	因为	一个	同伴	WHO	拥有	一个	摩托车	有	借出的

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

it	**to**	**him**	**for**	**the**	**occasion**	**,**
它	到	他	为了	这	场合	,

他之所以选择最后一个出发，是因为一位拥有摩托车的朋友为了这次活动把摩托车借给了他。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

and	**thus**	**he**	**had**	**a**	**big**	**advantage**	**over**	**the**	**others**	**.**
和	因此	他	有	一个	大的	优势	超过	这	其他的	.

因此，他比其他人拥有很大的优势。

[wen] [nuːn] [keɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɪp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

When	**noon**	**came**	**there**	**was**	**a**	**ripple**	**of**	**interest**	**.**
什么时候	中午	来了	那里	曾是	一个	波纹	的	兴趣	.

中午时分，人们开始有了些许兴趣。

[ə; eɪ] [skaʊt] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['steɪʃ(ə)n] [-]

A	**scout**	**had**	**come**	**from**	**the**	**store**	**where**	**the**	**telephone**	**station**	**[**	**43**	**]**
一个	侦察	有	来	从	这	店铺	在哪里	这	电话	车站	[	-	]

一名侦察员从电话站所在的商店出来[43]

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][fɜːst] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [haɪk] .

happened	**to**	**be**	**located**	**,**	**and**	**he**	**brought**	**the**	**first**	**news**	**of**	**the**	**big**	**hike**	**.**
发生	到	是	位于	,	和	他	带来	这	第一的	消息	的	这	大的	远足	.

他恰巧被找到，并带来了这次大型徒步旅行的第一个消息。

[ɔːl][ðə; ði] [kən'testənts] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][fɜːst]['steɪʃ(ə)n] ['iːzəli] , ['pɑːsɪŋ] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts]

All	**the**	**contestants**	**had**	**made**	**the**	**first**	**station**	**easily**	**,**	**passing**	**within**	**five**	**minutes**
全部	这	参赛者	有	制成	这	第一的	车站	容易地	,	通过	之内	五	分钟

[ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

of	**each**	**other**	**.**
的	每个	其他	.

所有参赛选手都轻松通过了第一站，彼此之间的通过时间都在五分钟之内。

[ænd; ənd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

And	**,**	**strange**	**to**	**say**	**,**
和	,	奇怪的	到	说	,

奇怪的是，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪl] ['ɑːrθə] [huːz] [taɪm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][teɪl] [end][ɒv; əv][ðə; ði]

it	**was**	**Lil**	**Artha**	**whose**	**time**	**seemed**	**to**	**be**	**just**	**at**	**the**	**tail**	**end**	**of**	**the**
它	曾是	莉莉	阿尔塔	谁	时间	似乎	到	是	只是	在	这	尾巴	结尾	的	这

[prə'seʃ(ə)n] .

procession	**.**
游行	.

莉尔·阿尔萨的出场时间似乎正好在队伍的末尾。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn][tuː; tə][pɑːs]

No	**one**	**could**	**understand**	**it**	**,**	**and**	**all**	**sorts**	**of**	**speculations**	**began**	**to**	**pass**
不	一	可以	理解	它	,	和	全部	排序	的	猜测	开始	到	经过

['kʌrənt] .

current	**.**
当前的	.

谁也看不懂，各种各样的猜测开始流传开来。

" [gɒt][ə; eɪ][stəʊn][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃuː] [ænd; ənd] [bruːzd] [hɪz; ɪz] [hiːl] !

"	**Got**	**a**	**stone**	**in**	**his**	**shoe**	**and**	**bruised**	**his**	**heel**	**!**
"	得到	一个	石头	在	他的	鞋	和	瘀伤	他的	脚跟	!

“鞋里进了石子，把脚后跟磕破了！”

" [wʌn] [sə'dʒestid] .

"	**one**	**suggested**	**.**
"	一	建议	.

有人建议道。

" [mə'rɛn] ['laɪkli] [hiːz] [gɒn] [ænd; ənd] [streɪnd] [ə; eɪ]['tendən] [ə'gen] ;

"	**More'n**	**likely**	**he's**	**gone**	**and**	**strained**	**a**	**tendon**	**again**	**;**
"	更多	可能	他是	已消失	和	紧张	一个	肌腱	再次	;

“他很可能又拉伤了肌腱；

[rɪ'membə(r)] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [həʊm] [rʌn] [ðæt] [wʌn] [ðə; ði]

remember	**he**	**did**	**that**	**two**	**years**	**ago**	**when**	**he**	**made**	**the**	**home**	**run**	**that**	**won**	**the**
记住	他	做过	那	二	年	前	什么时候	他	制成	这	家	跑步	那	韩元	这

[geɪm] !

game	**!**
游戏	!

还记得他两年前打出制胜本垒打的时候吗?

" [ə'nʌðə(r)] [ɪk'skleɪmd] .

"	**another**	**exclaimed**	**.**
"	其他	惊呼	.

另一个人惊呼道。

" [ræts] ! " [kɔːld] [aʊt][ə; eɪ] [θɜːd] , ['skɔːnfəli] .

"	**Rats**	**!**	**"**	**called**	**out**	**a**	**third**	**,**	**scornfully**	**.**
"	老鼠	!	"	称为	出去	一个	第三	,	轻蔑地	.

“老鼠！”第三个人轻蔑地喊道。

" [ðə; ði][slaɪ][əʊld][fɒks][ɪz]['əʊnli] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .

"	**The**	**sly**	**old**	**fox**	**is**	**only**	**doing**	**that**	**for**	**fun**	**.**
"	这	狡猾	老的	狐狸	是	仅有的	正在做	那	为了	乐趣	.

“那只狡猾的老狐狸这样做只是为了好玩。”

[hiːz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

He's	**playing**	**with**	**the**	**other**	**fellows**	**,**	**believe**	**me**	**.**
他是	玩耍	和	这	其他	伙伴们	,	相信	我	.

相信我，他正和其他伙伴们一起玩呢。

[wen] [hiː; hi][gets] [gʊd] [ænd; ənd] ['redi] [hiːl] [pɑːs][ðə; ði] [bʌntʃ] ,

When	**he**	**gets**	**good**	**and**	**ready**	**he'll**	**pass**	**the**	**bunch**	**,**
什么时候	他	获得	好的	和	准备好	地狱	经过	这	束	,

等他状态好的时候，他就会超过这群人。

[ænd; ənd] [liːv] - [ɪm] [səʊ][fɑː(r)][bɪ'haɪnd] [ðel] [fə'get] [ðeə(r)] [nems] .

and	**leave**	**'**	**em**	**so**	**far**	**behind**	**they'll**	**forget**	**their**	**names**	**.**
和	离开	-	呃	所以	远的	在后面	他们会	忘记	他们的	姓名	.

把他们远远甩在身后，让他们连自己的名字都忘了。

[əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [lɪl] ['ɑːrθə] !
Oh , I know Lil Artha !
哦 , 我 知道 莉莉 阿尔塔 !

哦，我认识小阿瑟!

[waɪ] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [tʊk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['kæm(ə)rə] [ə'lɒŋ] .
Why , he even took his little camera along .
为什么 , 他 甚至 采取 他的 小的 相机 沿着 .

他甚至还带上了他的小相机。

[sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][snæp] [ɒf] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɪktʃəz] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] , [dʒʌst][tuː; tə] [pɑːs] [taɪm] ,
Said he wanted to snap off a few pictures on the way , just to pass time ,
说 他 通缉 到 折断 离开 一个 很少 图片 在 这 方式 , 只是 到 经过 时间 ,

他说他想顺路拍几张照片打发时间。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [tuː] ['ləʊnsəm] .
when he got too lonesome .
什么时候 他 得到 也 寂寞 .

当他感到太过孤独时。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['heɪsti] [lʌntʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'gen] [ə'sembəld] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ]
" After a hasty lunch the boys again assembled at the church , and if anything
" 后 一个 仓促 午餐 这 男孩们 再次 组装 在 这 教会 , 和 如果 任何事物
,
,
,

“匆匆吃过午饭后，男孩们再次聚集在教堂，如果说有什么变化的话，

[ɪn] ['greɪtə(r)] ['nʌmbəz] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['feləʊ] [ɪn] [taʊn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn]
in greater numbers than before ; for every fellow in town seemed to be on
在 更大的 数字 比 前 ; 为了 每一个 同伴 在 镇 似乎 到 是 在
[ðə; ði] [spɒt] ,
the spot ,
这 点 ,

人数比以前更多；因为镇上似乎每个人都来了。

['æŋkʃəs] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [njuːz] [maɪt] [kʌm] ['drɪblɪŋ] [ɪn] .
anxious to hear what news might come dribbling in .
焦虑的 到 听到 什么 消息 可能 来 运球 在 .

焦急地等待着零星的消息传来。

[tuː] [ə'klɑːk] [keɪm] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [skaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɔː(r)] ,
Two o'clock came , and with it a running scout from the store ,
二 点钟 来了 , 和 和 它 一个 跑步 侦察 从 这 店铺 ,

两点钟到了，商店里一个侦察兵也跟着跑了过来。

[weə(r)] ['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [fəʊn] .
where several were stationed in order to be ready to answer the phone .
在哪里 一些 是 驻 在 命令 到 是 准备好 到 回答 这 电话 .

那里部署了多名接线员，随时准备接听电话。

[mɔː(r)] [njuːz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [tuː; tə] [ə'raʊz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
More news , and of a character to arouse great excitement .
更多的 消息 , 和 的 一个 特点 到 引起 伟大的 激动 .

更多消息，而且是一位足以引起极大兴奋的人物。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['steɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][dʒʌst] [ˌθɜː'tiːn] ['mɪnɪts] [bɪ'twiːn]
At the second station there was a difference of just thirteen minutes between
在 这 第二 车站 那里 曾是 一个 不同之处 的 只是 十三 分钟 之间
[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [kən'testənt] .
the arrival of the leader and the last contestant .
这 到达 的 这 领导者 和 这 最后的 选手 .

在第二站，领先者和最后一名参赛者到达的时间仅相差十三分钟。

[ðæt] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [lɪl] ['ɑːrθə] ; [ænd; ənd][sæd][tuː; tə] [rɪ'leɪt] ,

That	leader	was	Lil	Artha	;	and	sad	to	relate	,
那	领导者	曾是	莉莉	阿尔塔	;	和	伤心	到	涉及	,

那位领袖是利尔·阿萨；令人遗憾的是，

[ðə; ði] [teɪl] ['bɪtər'rendər] [treɪld] [ðə; ði] [praʊd] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪ'lændə(r)] [smɪθs] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] ,

the	tail	ender	trailed	the	proud	banner	of	the	Philander	Smiths	in	the	dust	,
这	尾巴	终结者	拖着	这	自豪的	横幅	的	这	菲兰德	史密斯	在	这	灰尘	,

尾部赛车拖着菲兰德·史密斯队骄傲的旗帜在尘土中飞驰而过。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [dʒɔːdʒ] . [-]

for	it	was	no	other	than	George	.	[	44	]
为了	它	曾是	不	其他	比	乔治	.	[	-	]

因为那人不是别人，正是乔治。[44]

" [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] !

"	Told	you	so	!
"	讲述	你	所以	!

“我早就告诉过你了！”

" [bɜːst] [aʊt] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['pɒzətɪv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɔːl] [lɪl] ['ɑːrθə] ['pleɪɪŋ]

"	burst	out	the	fellow	who	had	been	so	positive	about	the	tall	Lil	Artha	playing
"	爆裂	出去	这	同伴	WHO	有	到过	所以	积极的	关于	这	高的	莉莉	阿尔塔	玩耍

[trɪks] .

tricks	.
技巧	.

“那个之前对高个子小阿尔萨的恶作剧表现得非常乐观的人突然喊了出来。”

" [hiːz] ['stɑrtɪŋ] [naʊ] ; [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [taɪm] [hiːl] [biː; bi] [hʌl] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

"	He's	starting	now	;	and	by	night	time	he'll	be	hull	down	in	the	distance	.
"	他是	开始	现在	;	和	经过	夜晚	时间	地狱	是	船体	向下	在	这	距离	.

“他现在就开始行动了；到晚上，他的船就会沉没在远处。”

[ɪts] [ʃʊə(r)] [ə; eɪ] ['wɔːkəʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] . "

It's	sure	a	walkover	for	Lil	Artha	.	"
它是	当然	一个	步行	为了	莉莉	阿尔塔	.	"

对小阿尔萨来说，这简直是小菜一碟。

" ['rekən] [jʊr; jər] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] ! " [dɪ'kleəd] [ə'nʌðə(r)]

"	Reckon	you're	right	,	and	that	it's	all	over	but	the	shouting	!	"	declared	another
"	估计	你是	正确的	,	和	那	它是	全部	超过	但	这	喊叫	!	"	声明	其他

,

,
,

“我觉得你说得对，一切都结束了，只剩下争吵了！”另一个人宣称。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [red] ['hʌgɪnz] , [bʌt; bət] [pruːvd] ['rɑːðə(r)] [wiːk] - [niːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪθ] .

who	had	been	for	Red	Huggins	,	but	proved	rather	weak	-	kneed	in	his	faith	.
WHO	有	到过	为了	红色的	哈金斯	,	但	已证实	相当	虚弱的	-	膝盖	在	他的	信仰	.

他曾是红·哈金斯的信徒，但在信仰上却显得有些软弱。

[streɪndʒ] [haʊ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [n'eɪtʃəz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [krɒp] [aʊt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Strange	how	the	different	natures	of	boys	crop	out	under	such	conditions	.
奇怪的	如何	这	不同的	自然	的	男孩们	庄稼	出去	在下面	这样的	状况	.

在这种情况下，男孩们的不同性格竟然显露出来，真是奇怪。

" [hʌ] , [ɪts] [tuː] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə] [θrəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [spʌndʒ] [laɪk] [ðæt] , [ben] !

"	Huh	,	it's	too	early	in	the	game	to	throw	up	the	sponge	like	that	,	Ben	!
"	嗯	,	它是	也	早期的	在	这	游戏	到	扔	向上	这	海绵	喜欢	那	,	本	!

“哼，现在就放弃还太早了，本！”

" [dɪ'kleəd] [ə'nʌðə(r)] ['feləʊ] , [dɪ'raɪsɪvli] .
" **declared** **another** **fellow** **,** **derisively** **.**
" 声明 其他 同伴 , 嘲讽地 .

“另一个人嘲讽地说道。”

" [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [mait] ['hæpən] [tuː; tə] [lɪl] ['ɑːrθə] .
" **All** **sorts** **of** **things** **might** **happen** **to** **Lil** **Artha** **.**
" 全部 排序 的 事物 可能 发生 到 莉莉 阿尔塔 .

“各种各样的事情都可能发生在小阿尔萨身上。”

[juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [lɒŋ] - [legd] ['feloʊz] .
You **never** **can** **tell** **about** **them** **long** **-** **legged** **fellows** **.**
你 绝不 能 告诉 关于 他们 长的 - 腿 伙伴们 .

你永远无法预料这些长腿家伙会怎么样。

['ðer] [æpt][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪndʒ] [wɪð] [kræmps] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] .
They're **apt** **to** **double** **up** **like** **a** **hinge** **with** **cramps** **or** **something** **.**
它们是 易于 到 双倍的 向上 喜欢 一个 合页 和 痉挛 或者 某物 .

它们很容易像铰链一样，因为抽筋或其他原因而发生故障。

[weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Wait **and** **see** **.**
等待 和 看 .

拭目以待。

[dʒæks] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪð] [ðə; ði] [rest] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [θriː] ['mɪnɪts] [bɪ'haɪnd]
Jack's **holding** **his** **own** **with** **the** **rest** **,** **because** **he** **was** **only** **three** **minutes** **behind**
杰克的 保持 他的 自己的 和 这 休息 , 因为 他 曾是 仅有的 三 分钟 在后面
[ðə; ði] ['liːdə(r)] ！ "
the **leader** **!** **"**
这 领导者 ！ "

杰克和其他选手不相上下，因为他只落后领先者三分钟！

" [nekst] [taɪm] ['itl] [biː; bi][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [lɪl] ['ɑːrθə] [hæz; həz] [ˌʌn'lɪmbərd] [hɪz; ɪz] ['hevi]
" **Next** **time** **it'll** **be** **half** **an** **hour** **,** **because** **Lil** **Artha** **has** **unlimbered** **his** **heavy**
" 下一个 时间 它将 是 一半 一个 小时 , 因为 莉莉 阿尔塔 有 未舒展的 他的 重的
[ɑː'tɪlәri] .
artillery **.**
炮兵 .

“下次就半小时了，因为小阿尔萨已经使出了他的重型武器。”

[waɪ] , [aɪ] [bet] [juː; jʊ] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['westən] , [raɪt] [naʊ] ,
Why **,** **I** **bet** **you** **he's** **going** **along** **like** **a** **Weston** **,** **right** **now** **,**
为什么 , 我 赌注 你 他是 去 沿着 喜欢 一个 韦斯顿 , 正确的 现在 ,

我敢打赌，他现在肯定过得像个韦斯顿家族的人一样。

[ænd; ənd][dʒʌst] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [maɪlz] [ʌp] . "
and **just** **eating** **the** **miles** **up** **.** **"**
和 只是 吃 这 英里 向上 . "

“就这样一路狂奔，不知疲倦地跑着。”

" [jes] ,
" **Yes** **,**
" 是的 ,

“是的，

[wiːl; wil] [get] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [bluː] [ɪn] [ðeə(r)]
we'll **get** **a** **message** **from** **Little** **Falls** **any** **minute** **now** **telling** **how** **he** **blew** **in** **there**
出色地 得到 一个 信息 从 小的 瀑布 任何 分钟 现在 讲述 如何 他 吹 在 那里
[wɪð] [hɪz; ɪz]['sev(ə)n] - [liːg] [buːts] ,
with **his** **seven** **-** **league** **boots** **,**
和 他的 七 - 联盟 靴子 ,

我们马上就会收到来自小瀑布城的消息，讲述他如何穿着七里靴子冲进那里。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['stɑːtɪd] [bæk] ！ " [mɒkt] [ə'nʌðə(r)] ，

and	has	started	back	！	"	mocked	another	，
和	有	开始	后退	！	"	嘲笑	其他	，

“又开始卷土重来了！”另一个人嘲讽道。

[huː] [ə'pærəntli] [dɪd] [nɒt] [lʌv] [ðə; ði] ['læŋki] [wʌn] ['eni] [tuː] [wel] .

who	apparently	did	not	love	the	lanky	one	any	too	well	.
WHO	显然	做过	不是	爱	这	瘦长的	一	任何	也	出色地	.

显然，他并不太喜欢那个瘦长的家伙。

['miːnwaɪl] ['elmə(r)][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [pʌls] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz]

Meanwhile	Elmer	was	trying	to	keep	his	finger	on	the	pulse	of	things	as
同时	埃尔默	曾是	尝试	到	保持	他的	手指	在	这	脉冲	的	事物	作为

[wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

well	as	he	could	.
出色地	作为	他	可以	.

与此同时，埃尔默也在尽力密切关注事态发展。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]

It	was	while	he	was	taking	a	look	at	the	motorcycle	that	had	been
它	曾是	尽管	他	曾是	采取	一个	看	在	这	摩托车	那	有	到过

[pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] ，

placed	at	his	disposal	，
放置	在	他的	处理	，

当时他正在查看那辆供他使用的摩托车，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði][tæŋk][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['gælən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv][ɔɪl] [ə'bɔːd] ，

to	make	sure	the	tank	had	a	full	gallon	and	a	half	of	oil	aboard	,
到	制作	当然	这	坦克	有	一个	满的	加仑	和	一个	一半	的	油	船上	，

确保油箱里至少有1.5加仑的油。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɑːt] ，

and	everything	in	order	for	a	start	,
和	一切	在	命令	为了	一个	开始	，

一切都井然有序，首先，

[ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['tuːtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːn] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] .

that	he	heard	the	tooting	of	a	horn	up	the	road	.
那	他	听到	这	嘟嘟	的	一个	喇叭	向上	这	路	.

他听到路上传来喇叭声。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [pə'zes] ['məʊtə'saɪklz] .

A	couple	of	the	scouts	chanced	to	possess	motorcycles	.
一个	夫妻	的	这	侦察兵	偶然	到	具有	摩托车	.

几个侦察兵碰巧有摩托车。

[truː] ， [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [kən'sɪdərəb(ə)l][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][ɪn][ə; eɪ]

True	,	they	had	seen	considerable	of	service	,	and	were	often	in	a
真的	，	他们	有	已见	大量	的	服务	，	和	是	经常	在	一个

[kən'dɪʃn] [fɑː(r)][frɒm; frəm]['juːsf(ə)l] ;

condition	far	from	useful	;
状况	远的	从	有用	;

的确，它们服役时间很长，而且常常处于远不能使用的状态；

[bʌt; bət] [ðen] [næt] [skɒt] ， [-]

but	then	Nat	Scott	,	[	45	]
但	然后	纳特	斯科特	，	[	-	]

但后来纳特·斯科特[45]

[huːz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [ænd; ənd]['təʊbi]

whose	father	was	at	the	head	of	the	schools	in	Hickory	Ridge	,	and	Toby
谁	父亲	曾是	在	这	头	的	这	学校	在	山核桃	岭	,	和	托比

[dʒəunz] ,

Jones	,
琼斯	,

他的父亲曾是希科里里奇学校的校长，还有托比·琼斯，

[hæd; həd][hæd; həd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [spɔːt] [ɪn] [taɪmz] [pɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] - [hænd] [mə'ʃiːnz]

had	had	more	or	less	sport	in	times	past	with	the	second	-	hand	machines
有	有	更多的	或者	较少的	运动	在	时代	过去的	和	这	第二	-	手	机器

['pɜːrtʃəst] [wɪð] [ðeə(r)] ['seɪvɪŋz] .

purchased	with	their	savings	.
购买	和	他们的	节省	.

过去，他们用积蓄购买的二手机器，或多或少地参与过体育运动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [dʒʌst] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][fɔː(r)] ,

It	was	now	just	five	minutes	of	four	,
它	曾是	现在	只是	五	分钟	的	四	,

现在只剩下五分钟四分了，

[ænd; ənd]['elmə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [stɑːt] [æz; əz][ðə; ði]['aʊə(r)] [strʌk] .

and	Elmer	expected	to	make	his	start	as	the	hour	struck	.
和	埃尔默	预期的	到	制作	他的	开始	作为	这	小时	击	.

埃尔默预计会在整点钟到来时开始他的比赛。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['wɔːkə(r)] [lɒŋ]

He	knew	that	he	would	have	time	enough	to	overtake	the	leading	walker	long
他	知道	那	他	会	有	时间	足够的	到	超过	这	领导	沃克	长的

[bɪ'fɔː(r)] [naɪt] [set] [ɪn] .

before	night	set	in	.
前	夜晚	放	在	.

他知道在夜幕降临之前，他有足够的时间超越领先的步行者。

['sʌmwɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,

Somewhat	to	his	surprise	,
有些	到	他的	惊喜	,

令他有些意外的是，

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪə(r)] ;

the	boys	who	were	coming	began	to	shout	as	soon	as	they	drew	near	;
这	男孩们	WHO	是	未来	开始	到	喊	作为	很快	作为	他们	画	靠近	;

走近的男孩们立刻开始大声喊叫；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

and	he	noticed	that	both	of	them	seemed	very	much	excited	.
和	他	注意到	那	两个都	的	他们	似乎	非常	很多	兴奋的	.

他注意到他们俩看起来都非常兴奋。

['ɛlmərz] [feɪs] [peɪld] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .

Elmer's	face	paled	a	trifle	.
埃尔默	脸	苍白	一个	琐事	.

埃尔默的脸色微微苍白了一些。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] ['weðə(r)] ['eni] ['æksɪdənt][kʊd; kəd][hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] ;

He	wondered	whether	any	accident	could	have	overtaken	one	of	the	contestants	;
他	想知道	无论	任何	事故	可以	有	被超越	一	的	这	参赛者	;

他想知道是否有可能发生意外事故导致其中一名参赛者丧生；

[ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [maɪt] [biː; bi] .

though	he	could	not	imagine	how	such	a	thing	might	be	.
尽管	他	可以	不是	想象	如何	这样的	一个	事物	可能	是	.

虽然他无法想象这种事情会是怎样的。

" [həʊld][ɒn] , ['elmə(r)] , [wɒz; wəz][ə'freɪd][wi:; wi] [ˌwʊdnt] [get][hɪə(r)][ɪn][taɪm][tu:; tə] [kætʃ] [ju:; jʊ] ! "

"	Hold	on	,	Elmer	,	was	afraid	we	wouldn't	get	here	in	time	to	catch	you	!	"
"	抓住	在	,	埃尔默	,	曾是	害怕的	我们	不会	得到	这里	在	时间	到	抓住	你	!	"

[kɔ:ld] [næt] ,

called	Nat	,
称为	纳特	,

“等等，埃尔默，我怕我们来不及赶上你！”纳特喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ə'lɒŋ] , [bəuθ] [mə'ʃi:nz] ['pɒpɪŋ] ['merəli] ;

as	they	came	along	,	both	machines	popping	merrily	;
作为	他们	来了	沿着	,	两个都	机器	爆米花	兴高采烈地	;

他们走过来时，两台机器都发出欢快的爆裂声；

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'rætɪk] [ɪn][ðeə(r)][ɪk'sploʊʒənz] ,

though	it	might	be	noticed	that	they	were	erratic	in	their	explosions	,
尽管	它	可能	是	注意到	那	他们	是	不稳定的	在	他们的	爆炸	,

虽然人们可能会注意到它们的爆炸并不规律，

['pru:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [spɑ:k] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] ['du:ɪŋ] [ɪts] [fʊl] ['dju:ti] .

proving	that	the	spark	could	not	be	doing	its	full	duty	.
证明	那	这	火花	可以	不是	是	正在做	它是	满的	责任	.

这证明火花无法完全发挥作用。

[ɒv; əv] [kɔ:s] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['temptɪd] ['elmə(r)][tu:; tə]['heɪs(ə)n] [ɒf] [naʊ] .

Of	course	nothing	could	have	tempted	Elmer	to	hasten	off	now	.
的	课程	没有什么	可以	有	受诱惑	埃尔默	到	趋	离开	现在	.

当然，现在没有什么能诱使埃尔默急忙离开。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ði:z] [skaʊts] [hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .

He	wanted	to	hear	what	these	scouts	had	to	say	.
他	通缉	到	听到	什么	这些	侦察兵	有	到	说	.

他想听听这些球探的意见。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst] [ðen] .

And	he	remembered	something	just	then	.
和	他	记得	某物	只是	然后	.

就在这时，他想起了一件事。

['naɪðə(r)] [næt][nɔ:(r)]['təʊbi][hæd; həd] [bi:n] ['prez(ə)nt][tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [hu:]

Neither	Nat	nor	Toby	had	been	present	to	witness	the	start	of	the	six	who
两者都不	纳特	也不	托比	有	到过	展示	到	证人	这	开始	的	这	六	WHO

[hæd; həd] ['entəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪs] .

had	entered	for	the	race	.
有	进入	为了	这	种族	.

纳特和托比都没有到场见证六名参赛选手的出发。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] , [æt; ət][ðeə(r)] ['ɜ:nɪst] [rɪ'kwest] ,

The	scout	master	had	appointed	them	,	at	their	earnest	request	,
这	侦察	掌握	有	任命	他们	,	在	他们的	认真	要求	,

童子军领队应他们的恳切请求任命了他们。

[æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɪti] [tu:; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][tu:; tə] ['feəfi:ld] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv] [ðəʊz]

as	a	committee	to	go	over	to	Fairfield	and	watch	the	start	of	those
作为	一个	委员会	到	去	超过	到	费尔菲尔德	和	手表	这	开始	的	那些

[skaʊts] [ɪn][ðə; ði]['raɪv(ə)l] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ,

scouts	in	the	rival	organization	,
侦察兵	在	这	竞争对手	组织	,

作为一个委员会，前往费尔菲尔德，观察竞争对手球队的球探们的选拔工作。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['di:teɪld] [ə'kaʊnt] .

so	as	to	bring	back	a	detailed	account	.
所以	作为	到	带来	后退	一个	详细的	帐户	.

以便带回一份详细的报告。

[pə'hæps] ['mɪstə(r)] . [-] , ['nəʊɪŋ] [bɔɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,

Perhaps	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**,**	**knowing**	**boys**	**as**	**well**	**as**	**he**	**did**	**,**
也许	先生	.	加拉布兰特	,	会心	男孩们	作为	出色地	作为	他	做过	,

或许加拉布兰特先生很了解男孩子，

[meɪ] [hæv; həv] ['siːkrətli] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [peɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [waɪd] -

may	**have**	**secretly**	**suspected**	**that**	**it**	**might**	**pay**	**to**	**have**	**a**	**couple**	**of**	**wide**	**-**
可能	有	偷偷	怀疑	那	它	可能	支付	到	有	一个	夫妻	的	宽的	-

[ə'weɪk] ['feloʊz] [ə'raʊnd] ['feəfiːld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] ['əʊpən] .

awake	**fellows**	**around**	**Fairfield**	**during**	**the**	**day**	**to**	**keep**	**their**	**eyes**	**and**	**ears**	**open**	**.**
醒	伙伴们	大约	费尔菲尔德	期间	这	天	到	保持	他们的	眼睛	和	耳朵	打开	.

或许有人暗自怀疑，白天在费尔菲尔德附近安排几个精神抖擞的人睁大眼睛、竖起耳朵巡逻，或许会有好处。

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ə; eɪ] [njuː] ['bʊli] [ɪn] ['feəfiːld] , [huː] [-]

He	**happened**	**to**	**know**	**that**	**there**	**had**	**arisen**	**a**	**new**	**bully**	**in**	**Fairfield**	**,**	**who**	**[**	**46**	**]**
他	发生	到	知道	那	那里	有	出现	一个	新的	欺负	在	费尔菲尔德	,	WHO	[	-	]

他碰巧知道费尔菲尔德出现了一个新的恶霸，[46]

[wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [reɪnz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [mæt] [tʌbz] [æt; ət]

was	**doing**	**all**	**in**	**his**	**power**	**to**	**assume**	**the**	**reins**	**laid**	**down**	**by**	**Matt**	**Tubbs**	**at**
曾是	正在做	全部	在	他的	力量	到	认为	这	缰绳	铺设	向下	经过	马特	塔布斯	在

[ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] [ænd; ənd] [geɪv] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [weɪz] [wen] ['teɪkɪŋ] [ʌp]

the	**time**	**he**	**saw**	**a**	**great**	**light**	**and**	**gave**	**over**	**his**	**evil**	**ways**	**when**	**taking**	**up**
这	时间	他	锯	一个	伟大的	光	和	给予	超过	他的	邪恶的	方式	什么时候	采取	向上

[ðə; ði] [ə'træktɪv] [skaʊt] ['muːvmənt] .

the	**attractive**	**scout**	**movement**	**.**
这	吸引人的	侦察	移动	.

他竭尽全力接替马特·塔布斯的职位，当时他幡然醒悟，放弃了邪恶的生活方式，投身于充满魅力的童子军运动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['tɜːbjələnt] ['feəfiːld] ['feloʊz] [wʊd] [get]

And	**it**	**might**	**be**	**that**	**some**	**of**	**those**	**turbulent**	**Fairfield**	**fellows**	**would**	**get**
和	它	可能	是	那	一些	的	那些	湍流	费尔菲尔德	伙伴们	会	得到

[tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [hætʃ] [ʌp][ə; eɪ] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [frɒm; frəm]

together	**and**	**hatch**	**up**	**a**	**scheme**	**for**	**keeping**	**the**	**Hickory**	**Ridge**	**scouts**	**from**
一起	和	孵化	向上	一个	方案	为了	保持	这	山核桃	岭	侦察兵	从

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [haɪk] .

winning	**the**	**long**	**hike**	**.**
获胜	这	长的	远足	.

或许费尔菲尔德那些桀骜不驯的家伙们会聚在一起，密谋阻止希科里岭侦察兵赢得长途跋涉。

[ɔːl] [ðɪs] [flæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]['elmə(r)][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [næt][ænd; ənd]['təʊbi] ['spiːdɪŋ]

All	**this**	**flashed**	**into**	**the**	**mind**	**of**	**Elmer**	**as**	**he**	**saw**	**Nat**	**and**	**Toby**	**speeding**
全部	这	闪光灯	进入	这	头脑	的	埃尔默	作为	他	锯	纳特	和	托比	超速

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)][hændz][æz; əz] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

toward	**the**	**church**	**and**	**waving**	**their**	**hands**	**as**	**they**	**shouted**	**.**
朝向	这	教会	和	挥手	他们的	双手	作为	他们	喊叫	.

这一切瞬间闪现在埃尔默的脑海中，他看到纳特和托比飞快地朝教堂跑去，一边挥舞着双手一边大喊大叫。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [drə'mætɪk] [ɪ'fekt] ,

They	**came**	**to**	**a**	**stop**	**with**	**something**	**of**	**a**	**dramatic**	**effect**	**,**
他们	来了	到	一个	停止	和	某物	的	一个	戏剧性	影响	,

他们突然停了下来，场面颇为戏剧性。

[ænd; ənd] [liːnd] [ðeə(r)] ['məʊtə'saɪklz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

and	**leaned**	**their**	**motorcycles**	**up**	**against**	**the**	**wall**	**of**	**the**	**church**	**.**
和	倾斜	他们的	摩托车	向上	反对	这	墙	的	这	教会	.

他们把摩托车靠在教堂的墙上。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ænd; ənd]

Of	course	there	was	a	rush	on	the	part	of	everyone	within	sight	and
的	课程	那里	曾是	一个	匆忙	在	这	部分	的	每个人	之内	视线	和

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɒt] ;

hearing	of	the	spot	;
听力	的	这	点	;

当然，所有能看到和听到现场的人都蜂拥而至；

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [waɪld] ['θɪərɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [æt; ət] [sʌtʃ]

and	already	all	sorts	of	wild	theories	were	circulating	,	as	they	will	at	such
和	已经	全部	排序	的	荒野	理论	是	循环	,	作为	他们	将要	在	这样的

[ə; eɪ] [taɪm] .

a	time	.
一个	时间	.

各种各样的离奇理论已经开始流传，在这种时候，这些理论总是层出不穷。

" [wʌts] ['hæpənd] , [-] [θɪŋk] ? " [wʌn] [gɑːspt] , ['lʊkɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] ; [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd]

"	What's	happened	,	d'ye	think	?	"	one	gasped	,	looking	frightened	;	for	he	had
"	是什么	发生	,	染料	思考	?	"	一	倒吸一口气	,	寻找	害怕	;	为了	他	有

[ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntest] ,

a	brother	in	the	contest	,
一个	兄弟	在	这	竞赛	,

“你觉得发生了什么事？”其中一人惊恐地喘着气问道；因为他的兄弟也参加了比赛。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .

and	his	first	fear	was	that	something	had	happened	to	him	.
和	他的	第一的	害怕	曾是	那	某物	有	发生	到	他	.

他首先担心的是自己出了什么事。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['bædli] [hɜːt] !

"	One	of	the	boys	must	have	been	badly	hurt	!
"	一	的	这	男孩们	必须	有	到过	糟糕	伤害	!

“其中一个男孩肯定受了重伤！”

[pə'hæps] [ðev] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æmbjələns] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] [həʊm] ! "

Perhaps	they've	come	for	the	ambulance	to	fetch	him	home	!	"
也许	他们有	来	为了	这	救护车	到	拿来	他	家	!	"

也许他们是来叫救护车把他接回家的！

" [ɔː] , [get] [aʊt] !

"	Aw	,	get	out	!
"	啊	,	得到	出去	!

“啊，快出去！”

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] ['tɔːkɪn] - [ðæt] [wei] , [dʒɪm] ?

What's	the	use	talkin	'	that	way	,	Jim	?
是什么	这	使用	谈话	-	那	方式	,	吉姆	?

吉姆，你那样说有什么用?

[haʊ'evə(r)] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [nɒkt] [aʊt] [ðæt] [wei] ? "

However	could	they	get	knocked	out	that	way	?	"
然而	可以	他们	得到	敲门	出去	那	方式	?	"

但是他们会因此被淘汰吗?

" [bɪ'saɪdz] , [eɪnt] [næt] [ænd; ənd] ['təʊbi] [biːn] ['əʊvə(r)] [æt; ət] ['feəfiːld] [ɔːl] [deɪ] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] ?

"	Besides	,	ain't	Nat	and	Toby	been	over	at	Fairfield	all	day	under	orders	?
"	除了	,	不是	纳特	和	托比	到过	超过	在	费尔菲尔德	全部	天	在下面	订单	?

“再说，纳特和托比不是一整天都奉命在费尔菲尔德那边吗？”

[mʌst; məst] [biː; bi] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] .

Must	be	news	from	that	place	.
必须	是	消息	从	那	地方	.

一定是来自那个地方的消息。

[pə'hæps] [mæt] [tʌbz] [hæz; həz] [gɒn] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [weɪz] [ə'gen] [ænd; ənd][plænz][tu:; tə]
Perhaps Matt Tubbs has gone back to his old ways again and plans to
也许 马特 塔布斯 有 已消失 后退 到 他的 老的 方式 再次 和 计划 到
[du:; də]['aʊə(r)] ['feloʊz] [ʌp][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ! "
do our fellows up on the road ! "
做 我们的 伙伴们 向上 在 这 路 ! "

也许马特·塔布斯又重操旧业了，打算在路上好好教训一下我们的同伴！

" [mæt] [tʌbz] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] , [ænd; ənd][doʊnt][ju:; jʊ] [fə'get] [ˌaɪ 'ti:] .
" Matt Tubbs is all right , and don't you forget it .
" 马特 塔布斯 是 全部 正确的 , 和 不 你 忘记 它 .

“马特·塔布斯没事，你可别忘了这一点。”

[hɪə(r)] , [kwɪt][jɔ:(r); jə(r)] ['pʊʃɪn] - , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ]['felə(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][get][ɪn][nɪə(r)]['elmə(r)] !
Here , quit your pushin ' , and give a feller a chance to get in near Elmer !
这里 , 辞职 你的 推入 - , 和 给 一个 伙计 一个 机会 到 得到 在 靠近 埃尔默 !

别推搡了，给别人一个靠近埃尔默的机会！

" ['mi:nwaɪl] ['elmə(r)][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tu:] [skaʊts] [hæd; həd] [sə'lu:tɪd] ,
" Meanwhile Elmer had waited until the two scouts had saluted ,
" 同时 埃尔默 有 等待 直到 这 二 侦察兵 有 敬礼 ,

“与此同时，埃尔默一直等到两名侦察兵敬礼完毕，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [tɔ:t] [tu:; tə][du:; də] [wen] ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ][su:'pɪəriə(r)]['ɒfɪsə(r)] ;
as they had been taught to do when meeting a superior officer ;
作为 他们 有 到过 教授 到 做 什么时候 会议 一个 优越的 官 ;

就像他们被教导在觐见上级军官时应该做的那样；

[sɪns] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ɔ:'θɒrəti] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [-]
since respect to authority is one of the [47]
自从 尊重 到 权威 是 一 的 这 [-]

因为尊重权威是其中之一[47]

['kɑ:dɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tendəfʊt] [səb'skraɪbz] [wen] [hi:; hi] [fɜ:st] [dʒɔɪnz][ə; eɪ][pə'trəʊl]
cardinal principles to which the tenderfoot subscribes when he first joins a patrol
红衣主教 原则 到 哪个 这 嫩脚 订阅 什么时候 他 第一的 加入 一个 巡逻
.
:
.

新兵加入巡逻队时必须遵守的基本原则。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm] ['feəfi:ld] , ['nʌmbə(r)] [fɔ:(r)] ?
" Have you just come from Fairfield , Number Four ?
" 有 你 只是 来 从 费尔菲尔德 , 数字 四 ?

“你刚从费尔菲尔德四号来吗？”

" ['elmə(r)] [ɑ:skt] , ['tɜ:nɪŋ] [fɜ:st][tu:; tə]['təʊbi] , [hu:] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] ,
" Elmer asked , turning first to Toby , who belonged to the Wolf Patrol ,
" 埃尔默 问 , 转弯 第一的 到 托比 , WHO 属于 到 这 狼 巡逻 ,

“埃尔默问道，他先转向了属于狼巡逻队的托比，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)][æz; əz][pə'trəʊl] ['li:də(r)] .
which was under his own particular care as patrol leader .
哪个 曾是 在下面 他的 自己的 特别的 关心 作为 巡逻 领导者 .

作为巡逻队长，他特别负责照看这些区域。

" [jes] , [sɜ:(r)] ; [bi:n] [ðeə(r)] [ɔ:l] [deɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['təʊbi] , [hu:] [wɒz; wəz] ['bri:ðɪŋ] ['rɑ:ðə(r)] [hɑ:d] ,
" Yes , sir ; been there all day , " replied Toby , who was breathing rather hard ,
" 是的 , 先生 ; 到过 那里 全部 天 , " 回复 托比 , WHO 曾是 呼吸 相当 难的 ,

“是的，先生；我今天一整天都在那儿，”托比回答道，他气喘吁吁。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,

as	though	he	might	have	been	having	trouble	with	his	machine	on	the	road	,
作为	尽管	他	可能	有	到过	拥有	麻烦	和	他的	机器	在	这	路	,

就好像他在路上遇到了车辆故障一样。

[ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][duː; də] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['reslɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːdə(r)]

and	had	found	it	necessary	to	do	considerable	wrestling	with	it	in	order
和	有	成立	它	必要的	到	做	大量	摔角	和	它	在	命令

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][əʊld] [tʌb] [bɪ'heɪv] .

to	make	the	old	tub	behave	.
到	制作	这	老的	浴缸	表现	.

他发现必须费一番功夫才能让这个旧浴缸听话。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [ðeə(r)][baɪ]['aʊə(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	You	were	dispatched	there	by	our	scout	master	,
"	你	是	已派出	那里	经过	我们的	侦察	掌握	,

“你们是奉我们童子军领队之命去的。”

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəfiːld] [skaʊts] ,

in	order	to	watch	the	start	of	the	Fairfield	scouts	,
在	命令	到	手表	这	开始	的	这	费尔菲尔德	侦察兵	,

为了观看费尔菲尔德球探队的开局，

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ?

and	be	able	to	give	a	detailed	report	of	the	same	?
和	是	有能力的	到	给	一个	详细的	报告	的	这	相同的	?

并能够就此提供一份详细的报告?

" ['elmə(r)] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [sɜː(r)] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [həʊl] [ɪk'stent] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

"	Just	what	we	were	,	sir	;	but	that	was	not	the	whole	extent	of	our
"	只是	什么	我们	是	,	先生	;	但	那	曾是	不是	这	所有的	程度	的	我们的

[ɪn'strʌkʃənz] ,

instructions	,
指示	,

“先生，我们当时就是这样；但这并非我们受命的全部内容。”

" ['təʊbi] [went] [ɒn] .

"	Toby	went	on	.
"	托比	去	在	.

托比继续说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][təʊld][tuː; tə] [steɪ] [ə'raʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['betə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	I	believe	you	were	also	told	to	stay	around	during	the	better	part	of	the
"	我	相信	你	是	还	讲述	到	停留	大约	期间	这	更好的	部分	的	这

[deɪ] ,

day	,
天	,

“我相信你也被告知要待在附近，一天的大部分时间都待在那里。”

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɔːl][juː; jʊ][kʊd; kəd] ,

mingling	with	the	boys	of	the	town	all	you	could	,
混杂	和	这	男孩们	的	这	镇	全部	你	可以	,

尽可能多地和镇上的男孩们交往，

[ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɪf] ['eni] [ˌʌndə'hænd] [' duː ɪŋz][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʌf]
and **learning** **if** **any** **underhand** **doings** **were** **being** **engineered** **among** **the** **tough**
和 学习 如果 任何 暗中 行为 是 存在 工程 之中 这 艰难的
['elɪmənt] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ? "
element **outside** **of** **the** **scouts** **?** **"**
元素 外部 的 这 侦察兵 ? "

并查明童子军之外的强悍分子中是否存在任何不正当的勾当?

" [ðæts] [wɒt] , " [rɪ'plaɪd] ['təʊbi] .
" **That's** **what** **,** **"** **replied** **Toby** **.**
" 那就是 什么 , " 回复 托比 .

“就是这样,”托比回答道。

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [wiː; wi][gɒt][ɒn][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [baɪ]['æksɪdənt] [ðæt] [wiː; wi] [θɔːt]
" **And** **just** **this** **afternoon** **we** **got** **on** **to** **something** **by** **accident** **that** **we** **thought**
" 和 只是 这 下午 我们 得到 在 到 某物 经过 事故 那 我们 想法
[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] .
ought **to** **be** **reported** **to** **headquarters** **.**
应该 到 是 据报道 到 总部 .

“就在今天下午，我们偶然发现了一些事情，我们认为应该向总部汇报。”

['wɒntɪd] [tuː; tə] [fəʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['ðer] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['waɪə(r)] [bɪ'twiːn] [hɪə(r)][ænd; ənd]
Wanted **to** **phone** **it** **,** **but** **they're** **repairing** **the** **wire** **between** **here** **and**
通缉 到 电话 它 , 但 它们是 维修 这 金属丝 之间 这里 和
['feəfiːld] ,
Fairfield **,**
费尔菲尔德 ,

想打电话过去，但是他们正在维修这里到费尔菲尔德之间的线路。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][traɪ] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] .
and **we** **had** **to** **try** **another** **way** **.**
和 我们 有 到 尝试 其他 方式 .

我们不得不尝试另一种方法。

[səʊ][wiː; wi][hɪt] [ʌp][ə; eɪ][hɒt] [peɪs] [ænd; ənd] [keɪm] ['əʊvə(r)][də'rekt][ɒn]['aʊə(r)] [mə'ʃiːnz] ;
So **we** **hit** **up** **a** **hot** **pace** **and** **came** **over** **direct** **on** **our** **machines** **;**
所以 我们 打 向上 一个 热的 步伐 和 来了 超过 直接的 在 我们的 机器 ;

于是我们加快速度，直接驾驶机器过来了;

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] . "
though **of** **course** **we** **had** **trouble** **on** **the** **road** **.** **"**
尽管 的 课程 我们 有 麻烦 在 这 路 . "

当然，我们在路上也遇到了一些麻烦。

" [juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] , ['nʌmbə(r)] [fɔː(r)] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] .
" **You** **did** **the** **right** **thing** **,** **Number** **Four** **,** **"** **remarked** **Elmer** **.**
" 你 做过 这 正确的 事物 , 数字 四 , " 评论 埃尔默 .

“你做得对，四号,”埃尔默说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] .
" **And** **now** **,** **tell** **us** **what** **you** **learned** **.**
" 和 现在 , 告诉 我们 什么 你 学习 .

“现在，请告诉我们你学到了什么。”

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] ['tretʃəri] [ə'fʊt] ? "
Is **there** **any** **sign** **of** **treachery** **afoot** **?** **"**
是 那里 任何 符号 的 背信弃义 步行 ? "

是否有任何阴谋的迹象?

" [dʒʌst] [ðæt] , [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ! " [kraɪd] [næt] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [hɪm'self] [ɪn]
" Just that , as sure as you live ! " cried Nat , unable to hold himself in
" 只是 那 , 作为 当然 作为 你 居住 ! " 哭 纳特 , 无法 到 抓住 他自己 在
[lɒŋgə(r)] ,
longer ,
更长 ,

“就是这样，我发誓！”纳特再也忍不住了，喊道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [-]
when he had as much right to be [48]
什么时候 他 有 作为 很多 正确的 到 是 [-]

当他完全有权利这样做的时候[48]

[hɜːd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [meit] .
heard as his mate .
听到 作为 他的 伴侣 .

被听见是他的同伴。

" ['ðer] ['getɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][ʌp'set] [ɔːl]['aʊə(r)][plænz] .
" They're getting up a scheme to upset all our plans .
" 它们是 获得 向上 一个 方案 到 沮丧的 全部 我们的 计划 .

“他们正在密谋破坏我们所有的计划。”

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ə; eɪ] [breθ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [θriː] ,
We didn't hear a breath about it till three ,
我们 没有 听到 一个 气息 关于 它 直到 三 ,

直到三点我们才听到一点消息。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['felə] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [mə'rɛn] [æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] . "
but the fellers in the game had started more'n an hour before . "
但 这 伙计们 在 这 游戏 有 开始 更多 一个 小时 前 . "

但参赛选手们一个多小时前就开始比赛了。

" ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [weɪ'leɪ] ['aʊə(r)] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ? " [ɑːskt]
" Meaning to waylay our boys , and put them out of the running ? " asked
" 意义 到 路障 我们的 男孩们 , 和 放 他们 出去 的 这 跑步 ? " 问
['elmə(r)] ,
Elmer ,
埃尔默 ,

“你是想伏击我们的队员，让他们退出比赛吗？”埃尔默问道。

['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] ['iːgənəs] [tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] .
showing signs of anger , as well as an eagerness to be moving .
显示 标志 的 愤怒 , 作为 出色地 作为 一个 渴望 到 是 移动 .

表现出愤怒的迹象，以及急于离开的渴望。

" [jes] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪg'zæktli][baɪ] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [-] [wʊd] [kɔːl] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] , " ['təʊbi]
" Yes , but not exactly by what Mr . Garrabrant would call physical violence , " Toby
" 是的 , 但 不是 确切地 经过 什么 先生 . 加拉布兰特 会 称呼 身体的 暴力 , " 托比
[spəʊk] [ʌp] ,
spoke up ,
辐 向上 ,

“是的，但并非加拉布兰特先生所说的肢体暴力，”托比开口说道。

['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
pushing his comrade back at the same time .
推动 他的 同志 后退 在 这 相同的 时间 .

同时将他的同伴推了回去。

" [fɔː(r)] ['feloʊz] [huː] [doʊnt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] , ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]

"	Four	fellows	who	don't	belong	to	the	scouts	,	I'm	glad	to	say	,	started	out	in	a
"	四	伙伴们	WHO	不	属于	到	这	侦察兵	,	我是	高兴的	到	说	,	开始	出去	在	一个

[kɑː(r)] ,

car	,
车	,

“值得庆幸的是，有四个不属于童子军的小伙子，是开车出发的。”

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['laɪkli] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt]

with	the	intention	of	finding	whether	it	seemed	likely	a	Hickory	Ridge	scout
和	这	意图	的	寻找	无论	它	似乎	可能	一个	山核桃	岭	侦察

[wɒz; wəz][fɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

was	far	in	the	lead	,
曾是	远的	在	这	带领	,

目的是为了查明希科里岭的侦察兵是否有可能遥遥领先，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,

and	if	he	was	,
和	如果	他	曾是	,

如果他真是那样的话，

[ðen] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [tempt] [hɪm] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,

then	they	meant	to	tempt	him	to	ride	with	them	for	a	mile	or	more	,
然后	他们	意思是	到	诱惑	他	到	骑	和	他们	为了	一个	英里	或者	更多的	,

然后他们想引诱他跟他们一起骑行一英里或更远。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'kwɒlɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] . "

knowing	that	if	he	did	this	he	would	be	disqualified	in	the	race	.	"
会心	那	如果	他	做过	这	他	会	是	取消资格	在	这	种族	.	"

他知道如果这样做，他就会被取消比赛资格。

" [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] , [wɒt] [ðen] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] , ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wʊd]

"	And	if	he	refused	,	what	then	?	"	asked	Elmer	,	knowing	what	the	answer	would
"	和	如果	他	拒绝	,	什么	然后	?	"	问	埃尔默	,	会心	什么	这	回答	会

[biː; bi] .

be	.
是	.

“如果他拒绝呢？”埃尔默问道，他知道答案是什么。

" [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] , [traɪ'ʌmfəntli] , [bɪ'fɔː(r)]

"	They	mean	to	take	him	along	against	his	will	!	"	shouted	Nat	,	triumphantly	,	before
"	他们	意思是	到	拿	他	沿着	反对	他的	将要	!	"	喊叫	纳特	,	凯旋而归	,	前

['təʊbi][kʊd; kəd]['ɑːnsə(r)] . [-]

Toby	could	answer	.	[	49	]
托比	可以	回答	.	[	-	]

“他们要强迫他带走！”托比还没来得及回答，纳特就得意洋洋地喊道。[49]

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði] ['məʊtəsaɪk(ə)l] [skwɒd] .

THE	MOTORCYCLE	SQUAD	.
这	摩托车	队	.

摩托车队。

['nəʊbədi] [spəʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ;

Nobody	spoke	for	several	seconds	;
无人	辐	为了	一些	秒	;

几秒钟内，没有人说话；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð]

but	those	of	the	scouts	who	were	in	the	crowd	looked	at	each	other	with
但	那些	的	这	侦察兵	WHO	是	在	这	人群	看起来	在	每个	其他	和

['gæðərɪŋ] [fraun] .

gathering	frowns	.
采集	皱眉	.

但人群中的那些侦察兵面面相觑，眉头越来越紧。

[ðeɪ] [sɔː] ['ɪnstəntli] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

They	saw	instantly	that	,	according	to	the	rules	of	the	game	,
他们	锯	即刻	那	,	根据	到	这	规则	的	这	游戏	,

他们立刻明白，根据游戏规则，

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][raɪd] ,

if	one	of	the	contestants	accepted	a	chance	to	ride	,
如果	一	的	这	参赛者	公认	一个	机会	到	骑	,

如果其中一位参赛者接受了骑马的机会，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'djuːst] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]

or	even	was	induced	against	his	will	to	be	carried	over	a	part	of	the
或者	甚至	曾是	诱导	反对	他的	将要	到	是	携带	超过	一个	部分	的	这

[kɔːs] [ɪn][æn; ən]['ɔːtəʊ] ,

course	in	an	auto	,
课程	在	一个	汽车	,

甚至被迫违背自己的意愿，乘坐汽车完成部分赛程。

[ə; eɪ]['wægən] , [ɔː(r)] ['eni] [kən'veɪəns] [wɒt'evə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vælɪdeɪt] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] .

a	wagon	,	or	any	conveyance	whatever	,	he	would	invalidate	his	chances	.
一个	车皮	,	或者	任何	输送	任何	,	他	会	无效	他的	机会	.

如果他乘坐马车或其他任何交通工具，就会使他失去机会。

" [ɪts] [ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [ʃeɪm] , [ðæts] [wɒt] ! " [dɪ'kleəd] ['lærɪ] ['bɪlɪŋz] [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]

"	It's	a	rotten	shame	,	that's	what	!	"	declared	Larry	Billings	who	belonged	to	the
"	它是	一个	烂	耻辱	,	那就是	什么	!	"	声明	拉里	比林斯	WHO	属于	到	这

['biːvə(r)] [pə'trəʊl] ,

Beaver	Patrol	,
海狸	巡逻	,

“真是太可惜了！”隶属于海狸巡逻队的拉里·比林斯说道。

[ænd; ənd] [pɪnd] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɒn] ['aɪðə(r)] ['mæti] ['ɛgəlˌstən] [ɔː(r)] [red] ['hʌgɪnz] ['kæriɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]

and	pinned	his	faith	on	either	Matty	Eggleston	or	Red	Huggins	carrying	off	the
和	已置顶	他的	信仰	在	任何一个	马蒂	埃格尔斯顿	或者	红色的	哈金斯	携带	离开	这

[praɪz] ,

prize	,
奖	,

他把希望寄托在马蒂·埃格尔斯顿或雷德·哈金斯身上，认为他们两人中必有一人能赢得奖项。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] [feɪθ] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [truːp] .

for	party	faith	was	strong	in	the	troop	.
为了	派对	信仰	曾是	强的	在	这	部队	.

因为党的信仰在部队中非常坚定。

" [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [maɪt] [ɪk'spekt][frɒm; frəm] ['feəfiːld] !

"	Just	what	you	might	expect	from	Fairfield	!
"	只是	什么	你	可能	预计	从	费尔菲尔德	!

“这正是费尔菲尔德一贯的作风！”

" [kraɪd] [ə'nʌðə(r)] [dɪs'gʌstɪd] [wʌn] .

"	cried	another	disgusted	one	.
"	哭	其他	厌恶	一	.

“又一个厌恶的人喊道。”

" [həʊld][ɒn] , [doʊnt] [seɪ] [ðæt] ！ " [sed] ['elmə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] .

"	Hold	on	,	don't	say	that	!	"	said	Elmer	,	holding	up	his	hand	.
"	抓住	在	,	不	说	那	！	"	说	埃尔默	,	保持	向上	他的	手	.

“等等，别这么说！”埃尔默说着，举起了手。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['diːsnt] ['feloʊz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ;

"	There	are	decent	fellows	over	there	,	just	as	there	are	in	Hickory	Ridge	;
"	那里	是	体面的	伙伴们	超过	那里	,	只是	作为	那里	是	在	山核桃	岭	;

“那里也有正派的人，就像希科里里奇也有一样；

[ænd; ənd][ɪn] [bəuθ] ['pleɪsɪz] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] [miːn] [wʌnz] .

and	in	both	places	you	can	find	some	mean	ones	.
和	在	两个都	地方	你	能	寻找	一些	意思是	一个	.

这两个地方都能遇到一些坏人。

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)]['təʊbi][ænd; ənd][næt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [kən'temptəbl] [geɪm] ['dɪd(ə)nt][krɒp] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]

Didn't	you	hear	Toby	and	Nat	say	that	this	contemptible	game	didn't	crop	up	in	the
没有	你	听到	托比	和	纳特	说	那	这	可鄙	游戏	没有	庄稼	向上	在	这

[ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ɒv; əv] ['feəfiːld] ,

ranks	of	the	scouts	of	Fairfield	,
排名	的	这	侦察兵	的	费尔菲尔德	,

你没听到托比和纳特说这种卑鄙的游戏在费尔菲尔德的球探队伍里根本没出现过吗?

[bʌt; bət][sʌm; səm][ræŋk] [ˌaʊt'saɪdəz] , [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [meɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] ,

but	some	rank	outsiders	,	who	think	they	are	doing	their	mates	a	good	turn	,
但	一些	秩	局外人	,	WHO	思考	他们	是	正在做	他们的	伙伴们	一个	好的	转动	,

但有些彻头彻尾的局外人，却自以为是在帮朋友的忙。

[wen] [ɪn][fækt] [ɪts] [ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hætʃ] [ʌp] ?

when	in	fact	it's	the	worst	thing	they	could	hatch	up	?
什么时候	在	事实	它是	这	最差	事物	他们	可以	孵化	向上	?

但事实上，这却是他们能想出的最糟糕的主意?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['tɑːnɪʃt] ;

Even	if	they	win	the	prize	it	will	always	be	tarnished	;
甚至	如果	他们	赢	这	奖	它	将要	总是	是	失去光泽	;

即使他们赢得奖项，奖项的荣誉也永远会被玷污；

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]

and	people	will	say	it	would	have	come	to	Hickory	Ridge	troop	only	for
和	人们	将要	说	它	会	有	来	到	山核桃	岭	部队	仅有的	为了

[faʊl] [pleɪ] .

foul	play	.
犯规	玩	.

人们会说，这起事件之所以会发生在希科里里奇童子军身上，一定是出于不正当的动机。

" [ə; eɪ]['klæmə(r)][ɒv; əv] ['meni] [tʌŋz] [brəʊk] [luːs] .

"	A	clamor	of	many	tongues	broke	loose	.
"	一个	叫嚣	的	许多	舌头	打破	松动的	.

“众人七嘴八舌，喧闹起来。”

['evribɒdi] [siːmd] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə][eə(r)][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [v'juːz] ; [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz]

Everybody	seemed	to	want	to	air	his	or	her	views	;	and	the	girls
大家	似乎	到	想	到	空气	他的	或者	她	浏览	;	和	这	女孩们

[wɜː(r); wə(r)] [-]

were	[	50	]
是	[	-	]

每个人似乎都想表达自己的观点；而女孩们[50]

[dʒʌst][æz; əz] [ɪn'dɪgnənt] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [di'nauns] [ðə; ði] ['aʊtreɪdʒ] .

just	as	indignant	as	any	of	the	boys	in	denouncing	the	outrage	.
只是	作为	愤怒	作为	任何	的	这	男孩们	在	谴责	这	暴行	.

和其他男孩一样，他对这种暴行感到义愤填膺。

" [hɪə(r)] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][let] [ʌp] [ɒn] [ðæt] , [frendz] ,
" **Here** , **you'll** **have** **to** **let** **up** **on** **that** , **friends** ,
" 这里 , 你会 有 到 让 向上 在 那 , 朋友们 ,

“朋友们，在这里，你们得放松一下了。”

[ɔː(r)] [els] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ðem; ðəm] , " [kɔːld] ['elmə(r)] ,
or **else** **I'll** **take** **the** **boys** **inside** **the** **church** **to** **talk** **with** **them** , " **called** **Elmer** ,
或者 别的 患病的 拿 这 男孩们 里面 这 教会 到 讲话 和 他们 , " 称为 埃尔默 ,

否则我就带孩子们进教堂跟他们谈谈，”埃尔默说道。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [hæt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] .
waving **his** **campaign** **hat** **with** **a** **show** **of** **authority** .
挥手 他的 活动 帽子 和 一个 展示 的 权威 .

他挥舞着竞选帽，摆出一副权威的姿态。

" [kiːp] [stɪl] , ['evribɒdi] ! "
" **Keep** **still** , **everybody** ! "
" 保持 仍然 , 大家 ! "

“大家保持安静！”

" [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [θɪŋk] ! "
" **Give** **us** **a** **chance** **to** **think** ! "
" 给 我们 一个 机会 到 思考 ! "

“给我们一个思考的机会！”

" [let] ['elmə(r)] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ! "
" **Let** **Elmer** **run** **it** ; **he** **knows** **what** **to** **do** ! "
" 让 埃尔默 跑步 它 ; 他 知道 什么 到 做 ! "

“让埃尔默来管理吧；他知道该怎么做！”

" [ʃʊə(r)] ; [ænd; ənd] [hiːl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [juː; jʊ][bet] .
" **Sure** ; **and** **he'll** **do** **it** , **too** , **you** **bet** .
" 当然 ; 和 地狱 做 它 , 也 , 你 赌注 .

“当然，他肯定会这么做，你肯定能做到。”

[aɪm] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r)] ['feəfiːld] ['bʊliz] .
I'm **sorry** **for** **them** **four** **Fairfield** **bullies** .
我是 对不起 为了 他们 四 费尔菲尔德 欺凌者 .

我为那四个费尔菲尔德的恶霸感到难过。

['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ænd; ənd][hɑːd] , [raɪt] [kwɪk] [naʊ] !
They're **going** **to** **be** **up** **against** **it** **good** **and** **hard** , **right** **quick** **now** !
它们是 去 到 是 向上 反对 它 好的 和 难的 , 正确的 快的 现在 !

他们马上就要面临严峻的挑战了！

" ['grædʒuəli] [ðə; ði] ['rækɪt] [siːst] , [ænd; ənd]['elmə(r)][kʊd; kəd] [tɔːk] [ə'gen] .
" **Gradually** **the** **racket** **ceased** , **and** **Elmer** **could** **talk** **again** .
" 逐步地 这 球拍 停止 , 和 埃尔默 可以 讲话 再次 .

“噪音渐渐停止了，埃尔默又能说话了。”

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [liːnd] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,
Those **who** **were** **close** **enough** **leaned** **forward** **to** **listen** ,
那些 WHO 是 关闭 足够的 倾斜 向前 到 听 ,

离得近的人都向前倾身倾听。

['iːgə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [wɒt] [plæn][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [wʊd] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
eager **to** **understand** **just** **what** **plan** **the** **young** **assistant** **scout** **master** **would** **engineer**
渴望的 到 理解 只是 什么 计划 这 年轻的 助手 侦察 掌握 会 工程师
[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [-] ,
in **the** **absence** **of** **Mr** . **Garrabrant** ,
在 这 缺席 的 先生 . 加拉布兰特 ,

迫切想知道，在加拉布兰特先生不在的情况下，这位年轻的助理童子军领队究竟会制定怎样的计划。

[wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [frʌ'streɪtɪŋ] [ðə; ði]['klevə(r)] [ɪf] [ʌn'skru:pjələs] [ski:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

with	the	idea	of	frustrating	the	clever	if	unscrupulous	scheme	of	the	enemy	.
和	这	主意	的	令人沮丧	这	聪明的	如果	无良的	方案	的	这	敌人	.

目的是为了挫败敌人狡猾而不择手段的阴谋。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [ðæt] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n] , [æz; əz]['elmə(r)] [wel] [ˌʌndə'stʊd] .

It	was	a	time	that	called	for	prompt	action	,	as	Elmer	well	understood	.
它	曾是	一个	时间	那	称为	为了	迅速的	行动	,	作为	埃尔默	出色地	理解	.

当时需要迅速采取行动，埃尔默对此深有体会。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wɒz; wəz] [wel] [ɪn][ðə; ði] [li:d] ,

If	one	of	the	Hickory	Ridge	scouts	was	well	in	the	lead	,
如果	一	的	这	山核桃	岭	侦察兵	曾是	出色地	在	这	带领	,

如果希科里岭侦察兵中的一名队员遥遥领先，

['daʊtləs] [ðəʊz] [fɔ:(r)] ['ski:mə] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [wʊd] , [baɪ][ðə; ði][taɪm] [naɪt] [keɪm] [ɒn] ,

doubtless	those	four	schemers	in	the	automobile	would	,	by	the	time	night	came	on	,
毫无疑问	那些	四	阴谋家	在	这	汽车	会	,	经过	这	时间	夜晚	来了	在	,

[stɑ:t] [ɑ:pə'reɪʃnz] .

start	operations	.
开始	运营	.

毫无疑问，车里的那四个阴谋家会在夜幕降临时开始行动。

['weðə(r)] [ðə; ði]['vɪktɪm][wɒz; wəz][lɪl] ['ɑ:rθə] , [ɔ:(r)]['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

Whether	the	victim	was	Lil	Artha	,	or	any	one	of	the	others	,
无论	这	受害者	曾是	莉莉	阿尔塔	,	或者	任何	一	的	这	其他的	,

无论受害者是利尔·阿萨，还是其他任何人，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sək'sesfəli] [həʊld][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'genst] [fɔ:(r)] [staʊt] ['feloʊz] .

he	could	not	successfully	hold	his	own	against	four	stout	fellows	.
他	可以	不是	成功地	抓住	他的	自己的	反对	四	肥硕	伙伴们	.

他无法有效地对抗四个壮汉。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌns] [drægd] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:(r)] ,

And	having	once	dragged	him	into	the	car	,
和	拥有	一次	拖拽	他	进入	这	车	,

而且，他曾把他拖进车里，

[ðeɪ] [ment] [tu:; tə] ['kæri] [hɪm] ['meni] [maɪlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ru:t] ;

they	meant	to	carry	him	many	miles	along	the	route	;
他们	意思是	到	携带	他	许多	英里	沿着	这	路线	;

他们打算载着他沿着路线走很远的路；

['dʌmpɪŋ] [hɪm] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] " [pleɪd] [hɒb] , " [æz; əz][næt] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪð] [ɔ:l]

dumping	him	out	after	they	had	"	played	hob	,	"	as	Nat	expressed	it	,	with	all
倾销	他	出去	后	他们	有	"	玩	炉灶	,	"	作为	纳特	表达	它	,	和	全部

[hɪz; ɪz] [tʃɑ:nsiz] .

his	chances	.
他的	机会	.

正如纳特所说，他们"玩了一把花式游戏"，耗尽了他所有的机会，然后就把他赶走了。

['elmə(r)] [θɔ:t] [fɑ:st] .

Elmer	thought	fast	.
埃尔默	想法	快速地	.

埃尔默反应很快。

[hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l] ['redi] ,

He	had	his	motorcycle	ready	,
他	有	他的	摩托车	准备好	,

他已经准备好了摩托车。

[ænd; ənd] [nju:] [ðæt] [ɪn] [ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['redɪlɪ] [hed] [ɒf] [ðə; ði] [geɪm] ,

and	knew	that	in	all	probability	he	could	readily	head	off	the	game	,
和	知道	那	在	全部	可能性	他	可以	容易	头	离开	这	游戏	,

他知道自己很有可能轻易就能阻止这场游戏。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rʌʃt] [θru:] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [tu:; tə] [fɔ:l] .

unless	it	was	rushed	through	without	waiting	for	night	to	fall	.
除非	它	曾是	匆忙	通过	没有	等待	为了	夜晚	到	落下	.

除非是在没等到夜幕降临的情况下匆忙完成。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['bɒðəd] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi] [-]

The	only	thing	that	bothered	him	was	the	fact	that	he	[	51	]
这	仅有的	事物	那	烦恼	他	曾是	这	事实	那	他	[	-	]

唯一让他感到困扰的是他[51]

[wʊd] [bi:; bi] [dʒʌst] [wʌn] [ə'genst] [fɔ:(r)] ;

would	be	just	one	against	four	;
会	是	只是	一	反对	四	;

那就是以一敌四;

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [hi:; hi] [maɪt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]

and	in	such	a	case	he	might	suffer	the	same	fate	it	was	intended	to
和	在	这样的	一个	案件	他	可能	遭受	这	相同的	命运	它	曾是	故意的	到

[mi:t] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] .

mete	out	to	the	leader	in	the	race	.
测量	出去	到	这	领导者	在	这	种族	.

在这种情况下，他可能会遭受与原本计划施加在比赛领先者身上的同样的命运。

[ɪf] ['əʊnli] [ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ɒv; əv] [næt] [ænd; ənd] ['təʊbi] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [naʊ] ,

If	only	the	machines	of	Nat	and	Toby	could	be	depended	on	now	,
如果	仅有的	这	机器	的	纳特	和	托比	可以	是	取决于	在	现在	,

如果纳特和托比的机器现在就能可靠就好了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'lɒŋ] ;

there	was	nothing	to	prevent	his	taking	the	boys	along	;
那里	曾是	没有什么	到	防止	他的	采取	这	男孩们	沿着	;

没有什么能阻止他带上孩子们;

[ænd; ənd] [hi:; hi] [felt] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hju:mə(r)] [tu:; tə] [ək'sept]

and	he	felt	confident	that	both	of	them	were	in	a	humor	to	accept
和	他	毛毡	自信的	那	两个都	的	他们	是	在	一个	幽默	到	接受

[æt; ət] [ðə; ði] [drɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæt] .

at	the	drop	of	the	hat	.
在	这	降低	的	这	帽子	.

他确信他们俩都乐于接受任何提议。

[fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [mi:n] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trɪk] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['feəfi:ld] ['feloʊz]

Filled	with	indignation	at	the	mean	nature	of	the	trick	which	those	Fairfield	fellows
已填	和	愤慨	在	这	意思是	自然	的	这	诡计	哪个	那些	费尔菲尔德	伙伴们

[hæd; həd] [ʌp] [ðeə(r)] [sli:v] ,

had	up	their	sleeve	,
有	向上	他们的	袖子	,

看到费尔菲尔德那些家伙耍的卑鄙伎俩，我感到无比愤慨。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['daʊtləs] [kən'sɪdəd] [smɑ:t] ,

and	which	they	doubtless	considered	smart	,
和	哪个	他们	毫无疑问	经过考虑的	聪明的	,

他们无疑认为这是明智之举。

['təʊbi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] [wʊd] [bi:; bi]['əʊnli] [tu:] [glæd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]

Toby	**and**	**his**	**mate**	**would**	**be**	**only**	**too**	**glad**	**of**	**the**	**chance**	**to**	**accompany**	**the**
托比	和	他的	伴侣	会	是	仅有的	也	高兴的	的	这	机会	到	陪伴	这

[skaʊt] ['li:də(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reskju:] .

scout	**leader**	**on**	**his**	**mission**	**of**	**rescue**	**.**
侦察	领导者	在	他的	使命	的	救援	.

托比和他的伙伴非常乐意有机会陪伴童子军领队执行救援任务。

" [haʊ] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)][gæs] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] , ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ;

"	**How**	**about**	**your**	**gas**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**,**	**turning**	**to**	**the**	**boys**	**;**
"	如何	关于	你的	气体	?	"	他	问	,	转弯	到	这	男孩们	;

“你们的汽油怎么样？”他转过身问男孩们；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪm'plaɪd] ,

and	**it**	**would**	**seem**	**as**	**if**	**they**	**understood**	**just**	**what**	**the**	**question**	**implied**	**,**
和	它	会	似乎	作为	如果	他们	理解	只是	什么	这	问题	暗示	,

他们似乎完全理解了这个问题背后的含义。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fraʊn] [ðæt] [hæd; həd] [mɑ:kt] [bəuθ]

for	**a**	**look**	**of**	**delight**	**took**	**the**	**place**	**of**	**the**	**frown**	**that**	**had**	**marked**	**both**
为了	一个	看	的	喜	采取	这	地方	的	这	皱眉	那	有	标记	两个都

['feɪsɪz] .

faces	**.**
面孔	.

两人脸上原本的愁容都被喜悦的神情所取代。

" [hi:ps] ! " [kraɪd] ['təʊbi] , ['grɪnɪŋ] .

"	**Heaps**	**!**	**"**	**cried**	**Toby**	**,**	**grinning**	**.**
"	堆积	!	"	哭	托比	,	咧嘴笑	.

“好多啊！”托比咧嘴笑着喊道。

" [fɪld] [maɪn] [dʒʌst] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] , [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)nti] [maɪlz] , [ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [gɒn]

"	**Filled**	**mine**	**just**	**this**	**morning**	**,**	**enough**	**for**	**seventy**	**miles**	**,**	**and**	**I**	**haven't**	**gone**
"	已填	矿	只是	这	早晨	,	足够的	为了	七十	英里	,	和	我	还没有	已消失

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˌθɜ:'ti:n] !

more	**than**	**thirteen**	**!**
更多的	比	十三	!

“我今天早上刚加满了油，够跑七十英里，但我还没跑超过十三英里！”

" [dɪ'kleəd] [næt] , ['ɔ:lsəʊ] ['nju:li] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['prɒspekt] .

"	**declared**	**Nat**	**,**	**also**	**newly**	**excited**	**at**	**the**	**joyous**	**prospect**	**.**
"	声明	纳特	,	还	新	兴奋的	在	这	欢乐	前景	.

“纳特也对这个令人欣喜的前景感到兴奋不已，他宣布道。

" [ðen] [lets] [get] [ə; eɪ] [stɑ:t] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , " ['elmə(r)] [kɔ:ld] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔɪz]

"	**Then**	**let's**	**get**	**a**	**start**	**away**	**from**	**here**	**,**	**"**	**Elmer**	**called**	**,**	**for**	**the**	**noise**
"	然后	我们来吧	得到	一个	开始	离开	从	这里	,	"	埃尔默	称为	,	为了	这	噪音

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ə'gen] ,

had	**begun**	**again**	**,**
有	开始	再次	,

“那我们赶紧离开这里吧，”埃尔默喊道，因为噪音又开始了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['kæri] [ɒn] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['kʌmfət] .

and	**it**	**was**	**difficult**	**to**	**carry**	**on**	**any**	**sort**	**of**	**a**	**conversation**	**with**	**comfort**	**.**
和	它	曾是	难的	到	携带	在	任何	种类	的	一个	对话	和	舒适	.

很难自在地进行任何形式的对话。

" ['enihaʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][drɒp] [aʊt][ɒv; əv] [taʊn] [ə; eɪ][fjuː] [maɪlz] , [ænd; ənd] [ðen] [stɒp][tuː; tə]
" Anyhow , we can drop out of town a few miles , and then stop to
" 无论如何 , 我们 能 降低 出去 的 镇 一个 很少 英里 , 和 然后 停止 到
[kən'sʌlt] . "
consult . "
咨询 . "

“总之，我们可以离开城镇几英里，然后停下来商量一下。”

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

“哇！

[ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , ['elmə(r)] !
That's the ticket , Elmer !
那就是 这 票 , 埃尔默 !

就是它了，埃尔默！

" [ɪk'skleɪmd] ['təʊbi] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .
" exclaimed Toby , making a rush for his machine .
" 惊呼 托比 , 制作 一个 匆忙 为了 他的 机器 .

“托比惊叫一声，冲向他的机器。”

" ['bʊli] !
" Bully !
" 欺负 !

“欺负！

['bʊli] [ɔːl] [ə'raʊnd] !
Bully all around !
欺负 全部 大约 !

到处都是恶霸！

[aɪm][ɒn] [dek] , ['dʒɒni] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
I'm on deck , Johnny on the spot .
我是 在 甲板 , 约翰尼 在 这 点 .

我已准备就绪，约翰尼已就位。

[woʊnt][wiː; wi][duː; də] - [ɪm] [ʌp] [braʊn] [ðəʊ] , [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli] [ketʃ] - [ɪm] , " [kraɪd] [næt] ,
Won't we do ' em up brown though , if we only ketch ' em , " cried Nat ,
惯于 我们 做 - 呃 向上 棕色的 尽管 , 如果 我们 仅有的 双体帆船 - 呃 , " 哭 纳特 ,

“如果我们只抓它们的话，岂不是会把它们都变成棕色的吗？”纳特喊道。

['rɑːðə(r)] [fər'get] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ri'zɔːt] [tuː; tə][æz; əz]
rather forgetting that as a scout fighting was only to be resorted to as
相当 遗忘 那 作为 一个 侦察 斗争 曾是 仅有的 到 是 复原 到 作为
[ə; eɪ][lɑːst] [θɪŋ] ,
a last thing ,
一个 最后的 事物 ,

他却忘记了，作为一名侦察兵，战斗只能是最后的手段。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [hɪm'self] .
and then in defense of another rather than himself .
和 然后 在 防御 的 其他 相当 比 他自己 .

然后，他是为了保护别人而不是保护自己。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [maʊnt] , [-]
When the crowd saw the three getting ready to mount , [52]
什么时候 这 人群 锯 这 三 获得 准备好 到 山 , [-]

当人群看到这三人准备上马时，[52]

[ðeɪ] [went] ['feəli] [waɪld] ; [ænd; ənd] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ˌegzɔ:'teɪʃn] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪd] .

they	went	fairly	wild	;	and	every	imaginable	sort	of	exhortation	was	shouted	.
他们	去	相当	荒野	;	和	每一个	可以想象的	种类	的	讲道	曾是	喊叫	.

他们相当疯狂；各种你能想象到的叫喊声此起彼伏。

[ðə; ði] [nju:z] [hæd; həd] [s'ɜ:kjʊlˌeɪtɪd] [laɪk] [waɪld] - ['faɪə(r)] ,

The	news	had	circulated	like	wild	-	fire	,
这	消息	有	流通	喜欢	荒野	-	火	,

消息像野火一样迅速传播开来。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [nju:] [ɪn] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['heɪzi] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊliz] [ɒv; əv] ['feəfi:ld]

and	everyone	knew	in	some	sort	of	hazy	way	that	the	bullies	of	Fairfield
和	每个人	知道	在	一些	种类	的	朦胧	方式	那	这	欺凌者	的	费尔菲尔德

[wɜ:(r); wə(r)] ['eɪmɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [greɪt] [haɪk] .

were	aiming	to	break	up	the	great	hike	.
是	瞄准	到	休息	向上	这	伟大的	远足	.

每个人都隐约知道，费尔菲尔德的恶霸们企图破坏这次伟大的徒步旅行。

" [get] - [ɪm] , ['elmə(r)] ! "

"	Get	'	em	,	Elmer	!	"
"	得到	-	呃	,	埃尔默	!	"

“上啊，埃尔默！”

" [əʊ] , [ju:; jʊ] ['feəfi:ld] [kraʊd] , [wɪr] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] ! "

"	Oh	,	you	Fairfield	crowd	,	we're	sorry	for	you	!	"
"	哦	,	你	费尔菲尔德	人群	,	是	对不起	为了	你	!	"

“哦，费尔菲尔德的各位，我们真为你们感到难过！”

" [pɪntʃ] - [ɪm] , ['elmə(r)] !

"	Pinch	'	em	,	Elmer	!
"	捏	-	呃	,	埃尔默	!

“掐他们，埃尔默！”

[nɒk] [ðə; ði] [skʌŋks] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [nekst] [wi:k] ! "

Knock	the	skunks	into	the	middle	of	next	week	!	"
敲	这	臭鼬	进入	这	中间	的	下一个	星期	!	"

把那些臭鼬赶到下周中旬去！

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] , ['elmə(r)] , [wi:; wi] [nəʊ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] !

"	You	can	do	it	,	Elmer	,	we	know	you	can	!
"	你	能	做	它	,	埃尔默	,	我们	知道	你	能	!

“埃尔默，你能行的，我们知道你能行的！”

[gɪv] [ðə; ði] ['rɑ:skəl, 'ræ-] [ðə; ði] [best] ['lɪkɪŋ] [ðeɪ] ['evə(r)] [hæd; həd] !

Give	the	rascals	the	best	licking	they	ever	had	!
给	这	无赖	这	最好的	舔舐	他们	曾经	有	!

狠狠教训这些小混蛋！

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ; [hænd] - [ɪm] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðæts] [dju:] !

It's	been	a	long	time	coming	;	hand	'	em	the	interest	that's	due	!
它是	到过	一个	长的	时间	未来	;	手	-	呃	这	兴趣	那就是	到期的	!

这事拖了很久了；把应得的利息付给他们吧！

" ['evɪdəntli] [ði:z] [lɑ:st] [rɪ'mɑ:rks] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] ['eni] ['feləʊ] [ɪn] ['kɑ:ki] ,

"	Evidently	these	last	remarks	did	not	come	from	any	fellow	in	khaki	,
"	显然	这些	最后的	评论	做过	不是	来	从	任何	同伴	在	卡其色	,

显然，最后这番话并非出自任何身穿卡其布制服的人之口。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['lɜːnɪŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [saɪnd] [ðə; ði]['rɒstə(r)]

since	they	had	been	learning	other	things	from	the	day	they	signed	the	roster
自从	他们	有	到过	学习	其他	事物	从	这	天	他们	签名	这	名册

[ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

of	the	scouts	.
的	这	侦察兵	.

自从他们与球探签约以来，他们就一直在学习其他东西。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n]['elmə(r)] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [θrɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ;

But	even	Elmer	himself	was	thrilled	with	indignation	;
但	甚至	埃尔默	他自己	曾是	激动不已	和	愤慨	;

但就连埃尔默本人也义愤填膺；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [səʊ] [miːn] [ænd; ənd] [kən'temptəbl] [ɪn] [ðəʊz] ['feəfiːld] [bɔɪz] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [spɔɪl]

it	seemed	so	mean	and	contemptible	in	those	Fairfield	boys	to	want	to	spoil
它	似乎	所以	意思是	和	可鄙	在	那些	费尔菲尔德	男孩们	到	想	到	剧透

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [haɪk] ['kɒntest] [ðæt] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] ['stɑːtɪd] .

the	greatest	hike	contest	that	had	ever	been	started	.
这	最	远足	竞赛	那	有	曾经	到过	开始	.

费尔菲尔德的那些男孩竟然想破坏有史以来最伟大的徒步旅行比赛，这真是卑鄙无耻。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ləun] [tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] [trɪm] ; [ænd; ənd] ,

The	machine	that	had	been	loaned	to	him	was	in	good	trim	;	and	,
这	机器	那	有	到过	借出的	到	他	曾是	在	好的	修剪	;	和	,

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

moreover	,
而且	,

借给他的那台机器状态良好；而且，

['elmə(r)] [njuː] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'baʊt] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] , [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]

Elmer	knew	considerable	about	managing	a	motorcycle	,	though	he	had	never
埃尔默	知道	大量	关于	管理	一个	摩托车	,	尽管	他	有	绝不

[æz; əz] [jet] [əʊnd] [wʌn] .

as	yet	owned	one	.
作为	然而	拥有	一	.

埃尔默对摩托车的驾驶和保养颇有心得，尽管他从未拥有过摩托车。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['dɪfɪkəlti] ,

He	started	his	engine	without	the	least	difficulty	,
他	开始	他的	引擎	没有	这	至少	困难	,

他毫不费力地启动了引擎。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns]

and	then	jumped	into	the	saddle	with	the	grace	of	one	who	had	long	since
和	然后	跳了起来	进入	这	鞍	和	这	优雅	的	一	WHO	有	长的	自从

['mɑːstəd] [ðə; ði][ɑːt] .

mastered	the	art	.
精通	这	艺术	.

然后，他优雅地跃上马鞍，姿态宛如一位早已精通此道的骑手。

[ðə; ði] [kraʊd] ['əʊpənd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd]['elmə(r)][sped] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] .

The	crowd	opened	up	before	him	,	and	Elmer	sped	along	the	road	.
这	人群	打开	向上	前	他	,	和	埃尔默	加速	沿着	这	路	.

人群在他面前散开，埃尔默沿着公路飞驰而去。

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['ɪndiən] , [ai][bæŋk][ɒn][juː; jʊ] !

"	Oh	,	you	Indian	,	I	bank	on	you	!
"	哦	,	你	印度	,	我	银行	在	你	!

“哦，你这个印度人，我指望你了！”

" [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [taʊn] ['feloʊz] .
" called one of the enthusiastic town fellows .
" 称为 一 的 这 热情的 镇 伙伴们 .

“一位热情的镇上居民这样称呼我。”

" [haɪ] ! [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn][juː; jʊ] , ['təʊbi][ænd; ənd][næt] ! "
" Hi ! Get a move on you , Toby and Nat ! "
" 你好 ! 得到 一个 移动 在 你 , 托比 和 纳特 ! "

“嗨！托比和娜特，快点儿！”

" [gɪv] [ðə; ði][əʊld] [rek] [ə; eɪ] [pəʊk] [ɪn][ðə; ði][slæts] , [ænd; ənd] [meɪk] - [ɪm] [biː; bi] [gʊd] ! "
" Give the old wrecks a poke in the slats , and make ' em be good ! "
" 给 这 老的 残骸 一个 戳 在 这 板条 , 和 制作 - 呃 是 好的 ! "

“给那些破旧的东西敲敲木板，让它们焕然一新！”

" [ðeə(r)] [gəʊz] ['təʊbi] !
" There goes Toby !
" 那里 去 托比 !

“托比走了！”

[gʊd] [bɔɪ] , [juː; jʊ] ! " [-]
Good boy , you ! " [53]
好的 男生 , 你 ! " [-]

好孩子，你！[53]

" [naʊ] , [næt] [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ðæt] [deə(r)] [slɪp] [baɪ] ?
" Now , Nat will you let that dare slip by ?
" 现在 , 纳特 将要 你 让 那 敢 滑 经过 ?

“纳特，你打算就这么放过这个挑战吗？”

[hɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , ['neɪθən] ; [ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ! "
Hit her up , Nathan ; that's the ticket ! "
打 她 向上 , 内森 ; 那就是 这 票 ! "

去联系她，内森；这招管用！

" ['wʊplɑː] !
" Whoopla !
" 哇哦 !

“哇哦！”

[wɪr] [ɔːl] [ɒf] !
We're all off !
是 全部 离开 !

我们都出发了！

" [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [dɪd] [ðeɪ] [kɔːl] [aʊt] ,
" In this fashion did they call out ,
" 在 这 时尚 做过 他们 称呼 出去 ,

他们就这样喊了起来。

[wɪð] ['ʌðə(r)] [rɪ'mɑːrks] [wɪtʃ] [speɪs] [wʊd] [nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɪntɪŋ] .
with other remarks which space would not admit of our printing .
和 其他 评论 哪个 空间 会 不是 承认 的 我们的 印刷 .

以及其他一些因篇幅所限无法在此刊登的备注。

[næt][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɑːt] ,
Nat had had a little trouble in making the start ,
纳特 有 有 一个 小的 麻烦 在 制作 这 开始 ,

纳特起步时遇到了一些小麻烦。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] [mʌst; məst][hæv; həv] [kuːld] [daʊn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ;
since his engine must have cooled down more or less ;
自从 他的 引擎 必须 有 冷却 向下 更多的 或者 较少的 ;

因为他的发动机肯定已经冷却下来了；

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fʌsɪŋ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kəʊks] [hɪz; ɪz] ['bætəd] [əʊld] [mə'ʃiːn] ['ɪntuː]

but	after	a	little	fussing	he	managed	to	coax	his	battered	old	machine	into
但	后	一个	小的	唠叨	他	管理	到	哄	他的	伤痕累累	老的	机器	进入

[ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['rætlɪŋ] ['vɔli] ,

emitting	a	few	rattling	volleys	,
发射	一个	很少	嘎嘎作响	截击	,

但经过一番折腾，他终于让这台破旧的机器发出了几声嘎嘎作响的声音。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [lɔːntʃt] ['fɔːwəd] .

and	then	suddenly	launched	forward	.
和	然后	突然	发射	向前	.

然后突然向前冲去。

['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [səʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Passing	a	mile	or	so	down	the	road	,
通过	一个	英里	或者	所以	向下	这	路	,

沿着这条路往前开大约一英里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第3/9页

['elmə(r)] [θru:] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ['draɪvəz] [hæv; həv] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mi:n] [tu:; tə]
Elmer **threw** **up** **his** **hand** **in** **the** **way** **drivers** **have** **of** **telling** **that** **they** **mean** **to**
埃尔默 扔 向上 他的 手 在 这 方式 司机 有 的 讲述 那 他们 意思是 到
['aɪðə(r)] [tɜ:n] [ə'saɪd] [ɔ:(r)] [els] [stɒp] ,
either **turn** **aside** **or** **else** **stop** **,**
任何一个 转动 旁边 或者 别的 停止 ,

埃尔默举起手，就像司机们通常表示他们要转弯或停车那样。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] ['fɒləʊɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [ʃɑ:p] .
and **which** **is** **a** **warning** **for** **those** **who** **may** **be** **following** **to** **look** **sharp** **.**
和 哪个 是 一个 警告 为了 那些 WHO 可能 是 下列的 到 看 锋利的 .

这也提醒那些可能效仿的人要提高警惕。

[ðen] , ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stænd] [ðə; ði] ['hevi] [mə'ʃi:nz] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ]
Then **,** **picking** **out** **a** **place** **where** **they** **could** **stand** **the** **heavy** **machines** **up** **against** **a**
然后 , 挑选 出去 一个 地方 在哪里 他们 可以 站立 这 重的 机器 向上 反对 一个
[reɪl] [fens] ,
rail **fence** **,**
轨 栅栏 ,

然后，他们选了个地方，把那些重型机器靠着铁轨停放起来。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [hɔ:lt] , [stept] [ɒf] , [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
he **came** **to** **a** **halt** **,** **stepped** **off** **,** **and** **awaited** **the** **coming** **of** **the** **others** **.**
他 来了 到 一个 停止 , 步 离开 , 和 等待中 这 未来 的 这 其他的 .

他停下脚步，走下车，等待其他人到来。

" [wɒt] ['hæpənd] ? " [ɪk'skleɪmd] ['təʊbi] , [æz; əz] [hi:; hi] , [tu:] , [ri:tʃt] [ðə; ði] [spɒt] [ænd; ənd]
" **What** **happened** **?** **"** **exclaimed** **Toby** **,** **as** **he** **,** **too** **,** **reached** **the** **spot** **and**
" 什么 发生 ? " 惊呼 托比 , 作为 他 , 也 , 达到 这 点 和
[,dis'maunt] .
dismounted **.**
下马 .

“发生了什么事？”托比惊呼道，他也跑到现场下了马。

" [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pʌŋktʃə(r)] , [ɔ:(r)] [spɑ:k] [gɒn] [bæk] [ɒn] [ju:; jʊ] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd] [næt] , [wen] [hi:; hi]
" **Had** **a** **puncture** **,** **or** **spark** **gone** **back** **on** **you** **?** **"** **demanded** **Nat** **,** **when** **he**
" 有 一个 穿刺 , 或者 火花 已消失 后退 在 你 ? " 要求 纳特 , 什么时候 他
, [tu:] ,
, **too** **,**
, 也 ,

“是不是爆胎了，或者火花塞又跳火了？”纳特问道，因为他自己也……

[keɪm] ['bu:mɪŋ] [ə'lɒŋ] , [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɔ:lt] [ænd; ənd] ['strædl] [hɪz; ɪz] ['bɔ:lki; 'bɔ:ki] [mə'ʃi:n]
came **booming** **along** **,** **to** **make** **a** **sudden** **halt** **and** **straddle** **his** **balky** **machine**
来了 蓬勃发展 沿着 , 到 制作 一个 突然 停止 和 跨骑 他的 顽固的 机器
[waɪl] [hi:; hi] [tɔ:kt] .
while **he** **talked** **.**
尽管 他 谈话 .

他轰隆隆地驶来，突然停了下来，跨坐在他那台故障的机器上，一边说话。

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] , " [rɪ'tɜ:nd] ['elmə(r)] ;
" **Nothing** **happened** **,** **"** **returned** **Elmer** **;**
" 没有什么 发生 , " 返回 埃尔默 ;

“什么也没发生，”埃尔默回答道；

" [bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [stɑːt] [ɒf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
" but before we start off we want to make sure it isn't going to be a
" 但 前 我们 开始 离开 我们 想 到 制作 当然 它 不是 去 到 是 一个
[waɪld] - [guːs] [tʃeɪs] . "
wild - goose chase . "
荒野 - 鹅 追赶 . "

“但在开始之前，我们想确保这不会是一场徒劳无功的追逐。”

" [bʌt; bət][wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [tɔːk] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ˈkɪdɪŋ]
" But we heard that talk , and we don't think they could have been kidding
" 但 我们 听到 那 讲话 , 和 我们 不 思考 他们 可以 有 到过 开玩笑
;
;
;

“但我们听到了那番话，我们认为他们不可能是在开玩笑；

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [siː] [nʌn] [ɒv; əv] - [ɪm] [driːmd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][baɪ] , " ['təʊbi] [dɪˈkleəd] ,
because you see none of ' em dreamed we were near by , " Toby declared ,
因为 你 看 没有任何 的 - 呃 梦见 我们 是 靠近 经过 , " 托比 声明 ,
['viːəməntli] .
vehemently .
强烈地 .

“因为你看，他们谁也没想到我们会在附近，”托比激动地宣称。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [truː] [ɪˈnʌf] , " ['elmə(r)] [sed] , " [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" That may be all true enough , " Elmer said , " and at the same time ,
" 那 可能 是 全部 真的 足够的 , " 埃尔默 说 , " 和 在 这 相同的 时间 ,

“这些或许都属实，”埃尔默说，“但同时，

[ənˈles] [wiː; wi] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi][eɪm][tuː; tə][duː; də] , [wiː; wi] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] [mes] [ɒv; əv]
unless we know just what we aim to do , we may make a bad mess of
除非 我们 知道 只是 什么 我们 目的 到 做 , 我们 可能 制作 一个 坏的 混乱 的
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

除非我们清楚地知道自己要做什么，否则我们可能会把事情搞砸。

[naʊ] , [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] ['eniθɪŋ] [-]
Now , did you learn anything [54]
现在 , 做过 你 学习 任何事物 [-]

那么，你学到了什么吗？[54]

[ðæt] [wʊd] [tel] [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][həʊld][ˈaʊə(r)] ['feləʊ] [ʌp] ,
that would tell just where they expected to hold our fellow up ,
那 会 告诉 只是 在哪里 他们 预期的 到 抓住 我们的 同伴 向上 ,

那就能看出他们打算把我们的同伴关在哪里了。

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] ? "
in case he was in the lead ? "
在 案件 他 曾是 在 这 带领 ? "

万一他领先呢?

" [waɪ] , [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , ['elmə(r)] , " [rɪˈplaɪd] ['təʊbi] .
" Why , no , of course not , Elmer , " replied Toby .
" 为什么 , 不 , 的 课程 不是 , 埃尔默 , " 回复 托比 .

“当然不是，埃尔默，”托比回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɒn] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] [reɪs] [hæd; həd]
" You see , that would have to depend altogether on how far the race had
" 你 看 , 那 会 有 到 依赖 共 在 如何 远的 这 种族 有
[gɒn] .
gone .
已消失 .

“你看，这完全取决于比赛进行到什么程度了。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['θɜːti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [les] . "
It might be thirty miles away from the start , and it might be less . "
它 可能 是 三十 英里 离开 从 这 开始 , 和 它 可能 是 较少的 . "

起点可能在三十英里之外，也可能更远。

" [raɪt] .
" Right .
" 正确的 .

“正确的。

[ænd; ənd][wiːl; wɪl][hæv; həv][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] [ə'hed] .
And we'll have to follow along the course in order to get ahead .
和 出色地 有 到 跟随 沿着 这 课程 在 命令 到 得到 前方 .

我们必须按部就班地进行才能取得领先。

[hɪə(r)] , [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [gʊd] [əd'vɑːntɪdʒ] ['stʌdiɪŋ] [maɪ][mæp] .
Here , we can put in a few minutes to good advantage studying my map .
这里 , 我们 能 放 在 一个 很少 分钟 到 好的 优势 学习 我的 地图 .

在这里，我们可以花几分钟时间好好研究一下我的地图。

[aɪv] [gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['glɛnˌvɪl] [ʃɔːt] - [kʌt] [rəʊd][wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [faɪv]
I've got an idea that by taking the Glenville short - cut road we can save five
我已经 得到 一个 主意 那 经过 采取 这 格伦维尔 短的 - 切 路 我们 能 节省 五
[maɪlz] ['iːzi] .
miles easy .
英里 简单的 .

我有个想法，走格伦维尔捷径可以轻松节省五英里路程。

[pə'hæps] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [daʊn] .
Perhaps there may be some other ways of cutting the distance down .
也许 那里 可能 是 一些 其他 方式 的 切割 这 距离 向下 .

或许还有其他方法可以缩短距离。

[wiː; wi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['steɪʃnz] . "
We looked after that when we arranged the stations . "
我们 看起来 后 那 什么时候 我们 安排 这 车站 . "

我们在安排站点时就考虑到了这一点。

" [lʊk] [hɪə(r)] , ['elmə(r)] ,
" Look here , Elmer ,
" 看 这里 , 埃尔默 ,

“听着，埃尔默，

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ] [raɪt] [ə'lɒŋ] [tuː; tə]
don't you think it might be a good idea for us to go right along to
不 你 思考 它 可能 是 一个 好的 主意 为了 我们 到 去 正确的 沿着 到
[ðə; ði][fɜːst]['steɪʃ(ə)n] ,
the first station ,
这 第一的 车站 ,

你不觉得我们直接去第一站是个好主意吗?

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['eni] [leɪt] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ? " [ɑːskt] [næt] .
and see if there has been any late news from the front ? " asked Nat .
和 看 如果 那里 有 到过 任何 晚的 消息 从 这 正面 ? " 问 纳特 .

“看看前线有没有什么最新消息？”纳特问道。

" [dʒiː] , [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['bæt(ə)l] ! " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] ,

"	Gee	,	that	sounds	like	we	were	in	a	regular	battle	!	"	declared	Toby	,
"	吉	,	那	声音	喜欢	我们	是	在	一个	常规的	战斗	!	"	声明	托比	,

“哎呀，听起来我们好像经历了一场真正的战斗！”托比说道。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gləʊ] [wɪð] ['iːgənəs] , [æz; əz] [hiː; hi] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdərz] [rɪ'plaɪ] .

his	face	aglow	with	eagerness	,	as	he	awaited	the	scout	leader's	reply	.
他的	脸	闪耀	和	渴望	,	作为	他	等待中	这	侦察	领导人的	回复	.

他满脸兴奋，等待着童子军领队的答复。

" [ə; eɪ] [faɪn] [sə'dʒestʃən] , [næt] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wɪv]

"	A	fine	suggestion	,	Nat	,	and	we'll	do	it	,	just	as	soon	as	we've
"	一个	美好的	建议	,	纳特	,	和	出色地	做	它	,	只是	作为	很快	作为	我们已经

[glimps] [ðɪs] [mæp] [ə'gen] ,

glimpsed	this	map	again	,
瞥见	这	地图	再次	,

“纳特，这真是个好建议，我们一再看这张地图就照办。”

" [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [wʌn] [ə'drest] ,

"	observed	the	one	addressed	,
"	观察到	这	一	已解决	,

被问到的人说道：

[æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] ['fəʊldɪd] ['pækɪdʒ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

as	he	sat	down	by	the	roadside	and	drew	a	folded	package	from	his
作为	他	卫星	向下	经过	这	路边	和	画	一个	折叠	包裹	从	他的

['pɒkɪt] .

pocket	.
口袋	.

他坐在路边，从口袋里掏出一个折叠好的包裹。

['elmə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ðiːz] [rəʊd] [mæps] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [wʌn] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

Elmer	had	made	these	road	maps	himself	from	one	he	found	in	the	house	.
埃尔默	有	制成	这些	路	地图	他自己	从	一	他	成立	在	这	房子	.

埃尔默根据他在房子里找到的一张地图，自己绘制了这些道路地图。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɑːðə(r)] ['klevəli] [dʌn] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] ['evri] [rəʊd] , [wɪð] [ðə; ði] ['dɪstənsɪz]

They	were	rather	cleverly	done	,	and	showed	every	road	,	with	the	distances
他们	是	相当	巧妙地	完毕	,	和	显示	每一个	路	,	和	这	距离

['prɒpəli] [mɑːkt] ,

properly	marked	,
适当地	标记	,

这些地图制作得相当巧妙，显示了每条道路，距离也标注得很清楚。

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] .

all	the	way	to	Little	Falls	.
全部	这	方式	到	小的	瀑布	.

一直到小瀑布城。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['tævəːnz] , [weə(r)] ['steɪʃnz] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ,

Besides	,	they	had	the	various	taverns	,	where	stations	had	been	established	,
除了	,	他们	有	这	各种各样的	酒馆	,	在哪里	车站	有	到过	已确立的	,

['keəfəli] [mɑːkt] [ɪn] [red] [ɪŋk] ,

carefully	marked	in	red	ink	,
小心	标记	在	红色的	墨水	,

此外，他们还用红墨水仔细地标出了各个驿站所在的酒馆。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [kəm'pleɪn] [ðæt] [hiː; hi] [lækt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

so	that	no	one	could	complain	that	he	lacked	information	.
所以	那	不	一	可以	抱怨	那	他	缺乏	信息	.

这样就不会有人抱怨他缺乏信息了。

['rʌnɪŋ] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] , ['elmə(r)] ['kwɪkli] [ʃəʊd] [weə(r)] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [ðeɪ]

Running	**a**	**finger**	**along**	**the**	**route**	**,**	**Elmer**	**quickly**	**showed**	**where**	**in**	**two**	**places**	**they**
跑步	一个	手指	沿着	这	路线	,	埃尔默	迅速地	显示	在哪里	在	二	地方	他们

[kʊd; kəd] ,

could	**,**
可以	,

埃尔默用手指沿着路线快速地指出了两个可以到达的地方。

[ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] , [liːv] [ðə; ði] [-]

if	**they**	**wanted**	**,**	**leave**	**the**	**[**	**55**	**]**
如果	他们	通缉	,	离开	这	[	-	]

如果他们愿意，就离开[55]

[meɪn] [rəʊd] [ænd; ənd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [kʌts] [ðæt] [mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [ə; eɪ]

main	**road**	**and**	**take**	**advantage**	**of**	**short**	**cuts**	**that**	**must**	**save**	**them**	**quite**	**a**
主要的	路	和	拿	优势	的	短的	削减	那	必须	节省	他们	相当	一个

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [maɪlz] .

number	**of**	**miles**	**.**
数字	的	英里	.

走主路，并利用捷径，这样一定能节省不少路程。

" [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

"	**But**	**after**	**all**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**shaking**	**his**	**head**	**,**
"	但	后	全部	,	"	他	说	,	摇晃	他的	头	,

“但归根结底，”他摇着头说。

[æz; əz][hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['məʊtə'saɪklz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,

as	**he**	**glanced**	**at**	**the**	**motorcycles**	**of**	**his**	**comrades**	**,**
作为	他	瞥了一眼	在	这	摩托车	的	他的	同志们	,

他瞥了一眼同伴们的摩托车，

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['spɪgət] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

"	**it**	**might**	**be**	**a**	**case**	**of**	**saving**	**at**	**the**	**spigot**	**and**	**wasting**	**at**	**the**
"	它	可能	是	一个	案件	的	保存	在	这	水龙头	和	浪费	在	这

['bʌŋhəʊl] . "

bunghole	**.**	**"**
塞孔	.	"

“这可能是节约用水，却浪费在塞子上的情况。”

" [haʊz] [ðæt] , ['elmə(r)] ? " [ɑːskt] ['təʊbi] , [pə'plekst] .

"	**How's**	**that**	**,**	**Elmer**	**?**	**"**	**asked**	**Toby**	**,**	**perplexed**	**.**
"	怎么样	那	,	埃尔默	?	"	问	托比	,	困惑	.

“怎么样，埃尔默？”托比困惑地问道。

" [wel] ,

"	**Well**	**,**
"	出色地	,

“出色地，

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ʃeɪp] [ðiːz] [saɪd] [rəʊdz] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['hevi] [reɪn] [naɪt]

we	**don't**	**know**	**what**	**shape**	**these**	**side**	**roads**	**may**	**be**	**in**	**after**	**that**	**heavy**	**rain**	**night**
我们	不	知道	什么	形状	这些	边	道路	可能	是	在	后	那	重的	雨	夜晚

[bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] ,

before	**last**	**,**
前	最后的	,

我们不知道前天晚上那场暴雨过后，这些支路的情况会如何。

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , ['fəʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][mæp] .

"	**he**	**answered**	**,**	**folding**	**up**	**the**	**map**	**.**
"	他	回答	,	折叠式的	向上	这	地图	.

他一边回答，一边把地图折起来。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [ɪ'dʒækjuleɪtɪd]['təʊbi] ; " [ænd; ənd]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt]

" That's a fact ! " ejaculated Toby ; " and neither of us thought about that

" 那就是 一个 事实 ！ " 射精 托比 ； " 和 两者都不 的 我们 想法 关于 那

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

for even a minute .

为了 甚至 一个 分钟 .

“那是事实！”托比脱口而出；“我们俩连一分钟都没想过这个问题。”

[seɪ] , [næt] , [ðəʊz] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][dɜːt] [wʌnz] , [ænd; ənd] [nɒt] [məˈkædəmaiz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɪt] .

Say , Nat , those roads are only dirt ones , and not macadamized a single bit .

说 , 纳特 , 那些 道路 是 仅有的 污垢 一个 , 和 不是 碎石路面 一个 单身的 少量 .

纳特，我说，那些路只是土路，一点儿也没有铺沥青。

[pəˈhæps] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [wɔːm] [əʊld] [taɪm] ['dʒəʊltɪŋ] [əˈlɒŋ] ['əʊvə(r)] - [ɪm] , [eɪ] ?

Perhaps we wouldn't have a warm old time jolting along over ' em , eh ?

也许 我们 不会 有 一个 温暖的 老的 时间 剧烈震动 沿着 超过 - 呃 , 嗯 ?

也许我们就不会有兴高采烈地从它们身上颠簸而过的美好时光了，是吧?

[aɪ][kæn; kən][dʒʌst][ɪ'mædʒɪn][jɔː(r); jə(r)][əʊld] ['ɒmnɪbəs] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [meɪd]

I can just imagine your old omnibus going out of commission before you made

我 能 只是 想象 你的 老的 综合 去 出去 的 委员会 前 你 制成

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] . "

a quarter of a mile . "

一个 四分之一 的 一个 英里 . "

我简直可以想象，你那辆老式公共汽车还没开出四分之一英里就抛锚了。

" [wel] , [aɪ] [əd'mɪt] [ðæts] [səʊ] ;

" Well , I admit that's so ;

" 出色地 , 我 承认 那就是 所以 ;

“嗯，我承认确实如此；

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['ræt(ə)lbɒks] [wʊd] ['kæri] [juː; jʊ] ,

but that would be about twice as far as your rattlebox would carry you ,

但 那 会 是 关于 两次 作为 远的 作为 你的 摇铃盒 会 携带 你 ,

['təʊbi] ,

Toby ,

托比 ,

但那大概是你那辆小汽车能带你走的距离的两倍，托比。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ri'mɑːk] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

" the other remarked , with a sting in his words .

" 这 其他 评论 , 和 一个 蜇 在 他的 字 .

“另一个人说道，语气中带着一丝尖刻。”

[bʌt; bət] , [ðen] , [wen] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɒkjupaɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] ,

But , then , when together they usually occupied much of their time ,

但 , 然后 , 什么时候 一起 他们 通常 占领 很多 的 他们的 时间 ,

但是，当他们在一起时，通常会占据他们的大部分时间。

[wen] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'peəz] , [ɪn] ['pəʊkɪŋ] [fʌn] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðərz]

when not engaged in waiting to make repairs , in poking fun at each other's

什么时候 不是 已订婚的 在 等待 到 制作 维修 , 在 戳 乐趣 在 每个 其他的

['məʊtəsaɪk(ə)l] ;

motorcycle ;

摩托车 ;

当不忙着等待修理时，他们会互相取笑对方的摩托车；

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ['venəm] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪŋ] .

so that there was little venom to the sting .

所以 那 那里 曾是 小的 毒液 到 这 蜇 .

因此，蜇伤几乎没有毒液。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɔːl] [biːn] [θreʃ] [aʊt] [taɪm][ænd; ənd][taɪm] [ə'gen] .

It	had	all	been	threshed	out	time	and	time	again	.
它	有	全部	到过	脱粒	出去	时间	和	时间	再次	.

这些问题已经被反复讨论过了。

" [duː; də][wiː; wi][tjuːn] [ʌp] [naʊ] , ['elmə(r)] ? " [ɑːskt] ['təʊbi] , [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ]

"	Do	we	tune	up	now	,	Elmer	?	"	asked	Toby	,	as	he	prepared	for	a	flying
"	做	我们	调	向上	现在	,	埃尔默	?	"	问	托比	,	作为	他	准备	为了	一个	飞行

[stɑːt] ,

start	,
开始	,

“埃尔默，我们现在开始调校吗？”托比问道，同时准备全力起跑。

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tɜːn] [griːn] [wɪð] ['envi] .

that	would	make	his	companion	turn	green	with	envy	.
那	会	制作	他的	伴侣	转动	绿色的	和	嫉妒	.

那会让他的同伴嫉妒得眼红。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːnsə(r)]['elmə(r)] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] , [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði]['liːvə(r)] ,

For	answer	Elmer	took	hold	of	his	machine	,	manipulated	the	lever	,
为了	回答	埃尔默	采取	抓住	的	他的	机器	,	操纵	这	杠杆	,

为了找到答案，埃尔默抓住他的机器，操纵着控制杆。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['endʒɪn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [θrɒb] , [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

and	as	the	engine	started	to	throb	,	jumped	into	the	saddle	,
和	作为	这	引擎	开始	到	搏动	,	跳了起来	进入	这	鞍	,

引擎开始轰鸣，他便跳上马鞍。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

much	to	the	envy	of	both	the	others	,
很多	到	这	嫉妒	的	两个都	这	其他的	,

令另外两人十分羡慕的是，

[huː] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [dɪ'pend] [ɒn] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [plænd] .

who	could	never	depend	on	doing	anything	as	they	planned	.
WHO	可以	绝不	依赖	在	正在做	任何事物	作为	他们	计划	.

他们永远无法指望事情会按照计划进行。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] ['muːvɪŋ] ,

However	,	they	managed	to	get	moving	,
然而	,	他们	管理	到	得到	移动	,

然而，他们最终还是设法继续前进了。

[ðəʊ] ['elmə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [sləʊ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][nekst][bend][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [kʌm]

though	Elmer	had	to	slow	up	at	the	next	bend	in	order	to	let	them	come
尽管	埃尔默	有	到	慢的	向上	在	这	下一个	弯曲	在	命令	到	让	他们	来

[-]

[	56	]

[-]

虽然埃尔默在下一个弯道不得不减速，以便让他们过来[56]

[ə'lɒŋ] .

along	.
沿着	.

沿着。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðiːz] [tuː] [staʊt] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l]

He	believed	he	would	need	the	assistance	these	two	stout	scouts	were	capable
他	相信	他	会	需要	这	协助	这些	二	肥硕	侦察兵	是	有能力的

[ɒv; əv][ə'fɔːd; ə'fɔrd] ;

of	affording	;
的	负担得起	;

他认为自己需要这两位身强力壮的侦察兵能够提供的帮助；

[ænd; ənd][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['temptɪd] [tuː; tə][pʊt][ɒn] [spiːd] [ænd; ənd]

and	but	for	that	must	have	been	tempted	to	put	on	speed	and
和	但	为了	那	必须	有	到过	受诱惑	到	放	在	速度	和

[liːv] [ðem; ðəm][fɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [lɜːtʃ] [tuː; tə] ['resə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['veərɪəs] ['trʌb(ə)lz] [æz; əz][best] [ðeɪ]

leave	them	far	in	the	lurch	to	wrestle	with	their	various	troubles	as	best	they
离开	他们	远的	在	这	困境	到	搏斗	和	他们的	各种各样的	麻烦	作为	最好的	他们

[mait] .

might	.
可能	.

如果不是因为这个原因，他肯定会加速离开，让他们独自面对各种各样的困难。

[səʊ] [ðeɪ] [sped] [ə'lɒŋ] .

So	they	sped	along	.
所以	他们	加速	沿着	.

于是他们加速前进。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd]

Now	and	then	something	would	happen	to	one	of	the	old	machines	and
现在	和	然后	某物	会	发生	到	一	的	这	老的	机器	和

[kɔːz] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] .

cause	a	delay	.
原因	一个	延迟	.

偶尔会有老旧机器出现故障，造成延误。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['elmə(r)] , [huː] [njuː] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [mə'ʃiːnəri] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)]

Thanks	to	the	presence	of	Elmer	,	who	knew	more	about	machinery	than	either
谢谢	到	这	在场	的	埃尔默	,	WHO	知道	更多的	关于	机械	比	任何一个

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

of	the	others	,
的	这	其他的	,

多亏了埃尔默在场，他对机械的了解比其他两人都多。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [əʊnd] ['məʊtə'saɪklz] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [ðiːz] ['trʌb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]

even	though	they	had	owned	motorcycles	for	years	,	these	troubles	were
甚至	尽管	他们	有	拥有	摩托车	为了	年	,	这些	麻烦	是

[ə'dʒʌstɪd] [ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ʃɔːt] [taɪm] .

adjusted	in	an	unusually	short	time	.
调整	在	一个	异常地	短的	时间	.

尽管他们拥有摩托车多年，但这些问题却在异常短的时间内得到了解决。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['ʌðəwaɪz] , ['elmə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][felt] [kəm'peld] [tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz]

Had	it	been	otherwise	,	Elmer	must	have	felt	compelled	to	abandon	his
有	它	到过	否则	,	埃尔默	必须	有	毛毡	被迫	到	放弃	他的

['rʌnɪŋ] [meɪts] ,

running	mates	,
跑步	伙伴们	,

否则，埃尔默肯定会被迫抛弃他的竞选伙伴。

[sɪns] ['mɪnɪts] [wɜː(r); wə(r)]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hɪm][dʒʌst] [ðen] .

since	minutes	were	valuable	to	him	just	then	.
自从	分钟	是	有价值的	到	他	只是	然后	.

因为当时对他来说时间非常宝贵。

[ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊd] [haʊs] ,

They	presently	came	in	sight	of	a	road	house	,
他们	目前	来了	在	视线	的	一个	路	房子	,

他们这时已经看到了一家路边旅馆，

[wɪtʃ] ['elmə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] ['steɪʃnz] .

which	Elmer	understood	was	the	first	on	the	list	of	stations	.
哪个	埃尔默	理解	曾是	这	第一的	在	这	列表	的	车站	.

埃尔默明白，这是车站名单上的第一站。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [biːn] ['diːteɪld] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət]

He	also	remembered	that	one	of	the	scouts	had	been	detailed	to	remain	at
他	还	记得	那	一	的	这	侦察兵	有	到过	详细的	到	保持	在

[ðɪs] [pleɪs] ,

this	place	,
这	地方	,

他还记得，有一名侦察兵被派驻到这里。

[tuː; tə][juːz][ðə; ði] [fəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['riːleɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,

to	use	the	phone	as	a	sort	of	relay	station	,
到	使用	这	电话	作为	一个	种类	的	中继	车站	,

将电话用作中继站，

[ænd; ənd] [trænz'mɪt] ['eni] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] .

and	transmit	any	message	from	farther	up	the	road	.
和	发送	任何	信息	从	更远	向上	这	路	.

并能从更远的地方传递任何信息。

" [wiːl; wil][həʊld] [ʌp] [hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] ,

"	We'll	hold	up	here	a	little	while	,	boys	,	"	he	remarked	,
"	出色地	抓住	向上	这里	一个	小的	尽管	,	男孩们	,	"	他	评论	,

“伙计们，我们就在这里待一会儿吧，”他说道。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʌt] [ɒf] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [stɒp] .

as	he	shut	off	power	and	prepared	to	bring	his	machine	to	a	full	stop	.
作为	他	关闭	离开	力量	和	准备	到	带来	他的	机器	到	一个	满的	停止	.

他关闭了电源，准备让机器完全停止运转。

" [pə'hæps] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] [meɪ] [biː; bi] [wɜːθ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] .

"	Perhaps	the	news	from	up	the	road	may	be	worth	listening	to	.
"	也许	这	消息	从	向上	这	路	可能	是	值得	聆听	到	.

“或许值得听听来自附近地区的消息。”

[pʊl] [ɪn][ænd; ənd][dʒʌmp] [ɒf] .

Pull	in	and	jump	off	.
拉	在	和	跳	离开	.

把车开进去，然后跳下车。

[ðeəz; ðəz] [hen] [kɑːndɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [raɪt] [naʊ] , ['bekənɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] . " [-]

There's	Hen	Condit	in	the	doorway	right	now	,	beckoning	to	us	.	"	[	57	]
有	母鸡	康迪特	在	这	门口	正确的	现在	,	招手	到	我们	.	"	[	-	]

现在亨·康迪特就在门口，向我们招手。[57]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

['getɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌt] .

GETTING	IN	A	RUT	.
获得	在	一个	发情	.

陷入一成不变的模式。

" [greɪt] [njuːz] , ['feloʊz] ! " [kɔːld] [hen] [kɑːndɪt] ,

"	Great	news	,	fellows	!	"	called	Hen	Condit	,
"	伟大的	消息	,	伙伴们	!	"	称为	母鸡	康迪特	,

“好消息，伙计们！”亨·康迪特喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [səˈluːt] [ɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði]

as	he	gave	the	salute	on	seeing	that	the	assistant	scout	master	was	with	the
作为	他	给予	这	礼炮	在	看到	那	这	助手	侦察	掌握	曾是	和	这

[ˈpɑːti] [ɒn] [ˈməʊtəˈsaɪklz] .

party	on	motorcycles	.
派对	在	摩托车	.

他看到童子军助理领队骑着摩托车和队伍在一起，便敬了个礼。

" [wʌts] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] , [hen] ? " [ʃaʊtɪd] [ˈtəʊbi] ,

"	What's	that	you	say	,	Hen	?	"	shouted	Toby	,
"	是什么	那	你	说	,	母鸡	?	"	喊叫	托比	,

“你说什么，亨？”托比喊道。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [dʒʌmp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] [ðæt] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][lænd] [plʌmp] [ɒn][hændz]

making	a	flying	jump	from	his	saddle	that	caused	him	to	land	plump	on	hands
制作	一个	飞行	跳	从	他的	鞍	那	导致	他	到	土地	丰满	在	双手

[ænd; ənd] [niːz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [haʊs] .

and	knees	before	the	road	house	.
和	膝盖	前	这	路	房子	.

他从马鞍上飞身跃下，结果重重地摔在了路边旅馆前，四肢着地。

" [hɪə(r)] , [həʊld][ɒn] , [wɒt] [-] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] , ['təʊbi][dʒəunz] ? " [kɔːld] [næt] ,

"	Here	,	hold	on	,	what	d'ye	think	you're	doing	,	Toby	Jones	?	"	called	Nat	,
"	这里	,	抓住	在	,	什么	染料	思考	你是	正在做	,	托比	琼斯	?	"	称为	纳特	,

“等等，托比·琼斯，你这是在干什么？”纳特喊道。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈʃəʊɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [dɪsˈmaʊntɪŋ] .

who	was	showing	a	little	more	deliberation	in	dismounting	.
WHO	曾是	显示	一个	小的	更多的	审议	在	下车	.

下马时，他显得更加谨慎一些。

" [ges] [jʊr; jər] ['driːmɪŋ] [əˈbaʊt] ['ɛərəpleinz] [ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [tɒmˈfuːləri] .

"	Guess	you're	dreaming	about	aeroplanes	and	all	such	tomfoolery	.
"	猜测	你是	做梦	关于	飞机	和	全部	这样的	胡闹	.

“看来你是在做关于飞机之类的傻事儿的梦啊。”

[θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][flai] , [eɪ] ?

Think	you	can	fly	,	eh	?
思考	你	能	飞	,	嗯	?

你觉得自己能飞吗?

[wel] , [grəʊ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['riːəl] [wɪŋz] [fɜːst] !

Well	,	grow	a	pair	of	real	wings	first	!
出色地	,	生长	一个	一对	的	真实的	翅膀	第一的	!

首先，得长出一对真正的翅膀才行!

" ['toʊbiːz][pet] ['hɒbi] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ˌeərə'nɔːtɪks] .

"	Toby's	pet	hobby	lay	in	the	line	of	aeronautics	.
"	托比的	宠物	爱好	躺	在	这	线	的	航空学	.

“托比最喜欢的爱好是航空学。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][fərˈevə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][bɜːd] ['məʊʃn] ,

He	was	forever	studying	up	the	mysteries	of	bird	motion	,
他	曾是	永远	学习	向上	这	谜团	的	鸟	运动	,

他一直在研究鸟类运动的奥秘。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['eərəpleɪn] ['draɪvəz] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][tɪps]

and	had	the	records	of	all	the	leading	aeroplane	drivers	at	his	finger	tips
和	有	这	记录	的	全部	这	领导	飞机	司机	在	他的	手指	尖端

,

,

,

他对所有顶尖飞机驾驶员的记录都了如指掌。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] ['ɪnstəntli] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [æz; əz] [jet] [riːtʃt] [baɪ]

so	that	he	could	tell	instantly	what	was	the	highest	point	as	yet	reached	by
所以	那	他	可以	告诉	即刻	什么	曾是	这	最高	观点	作为	然而	达到	经过

[ə; eɪ][bɜːd] - [mæn] ;

a	bird	-	man	;
一个	鸟	-	男人	;

这样他就能立即知道鸟人迄今为止到达的最高点是什么；

[ðə; ði] [fɑːstɪst] [flaɪt] [meɪd] ['sɪŋgli] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['pæsɪndʒə(r)] ; [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['dɪstəns]

the	fastest	flight	made	singly	and	with	a	passenger	;	the	longest	distance
这	最快	航班	制成	单独	和	和	一个	乘客	;	这	最长	距离

['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [wɪ'ðaʊt] [ə'laɪtɪŋ] ,

traversed	without	alighting	,
穿越	没有	下车	,

单人飞行和载客飞行的最快纪录；不下机飞行的最远距离

[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)][fækts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bɔɪ] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] ['greɪtli]

and	lots	of	other	similar	facts	in	which	the	average	boy	might	not	be	greatly
和	很多	的	其他	相似的	事实	在	哪个	这	平均的	男生	可能	不是	是	非常

['ɪntrəstɪd] .

interested	.
感兴趣的	.

还有很多其他类似的事实，普通男孩可能对此不太感兴趣。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [taɪmz] [meɪd] [ə; eɪ] ['gæləntˌ] [ə'tempt] [tuː; tə][flaɪ] ,

He	had	several	times	made	a	gallant	attempt	to	fly	,
他	有	一些	时代	制成	一个	英勇	试图	到	飞	,

他曾多次英勇地尝试飞行，

[bʌt; bət] [ðʌs] [fɑː(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [lækt] [sʌm; səm] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɒləti] .

but	thus	far	the	machines	he	had	constructed	lacked	some	essential	quality	.
但	因此	远的	这	机器	他	有	建造	缺乏	一些	基本的	质量	.

但到目前为止，他制造的机器还缺少一些关键品质。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ['təʊbi][hæd; həd] ['sʌfəd] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪd][ðə; ði][də'raɪəs] [griːn] [ɒv; əv] [huːm]

At	any	rate	Toby	had	suffered	pretty	much	as	did	the	Darius	Green	of	whom
在	任何	速度	托比	有	遭受	漂亮的	很多	作为	做过	这	达里厄斯	绿色的	的	谁

[wiː; wi]['əʊldə] ['feloʊz] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] ;

we	older	fellows	used	to	read	in	our	earlier	days	;
我们	老	伙伴们	用过的	到	读	在	我们的	早些时候	天	;

总之，托比的遭遇和我们这些老家伙早年读过的达里厄斯·格林的遭遇非常相似；

[ænd; ənd] [pə'hæps] [kæn; kən] [stɪl] [-]

and	perhaps	can	still	[	58	]
和	也许	能	仍然	[	-	]

或许还能[58]

[rɪ'membə(r)] [diˈkleim] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɔːltɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] [ðæt] [tʊk] [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l][frɒm; frəm]

remember	declaiming	the	story	of	a	vaulting	ambition	that	took	a	tumble	from
记住	朗诵	这	故事	的	一个	拱形	志向	那	采取	一个	翻滚	从

[ðə; ði][əʊld] [bɑːn] [ruːf] .

the	old	barn	roof	.
这	老的	谷仓	屋顶	.

还记得我曾绘声绘色地讲述一个雄心勃勃的人从旧谷仓屋顶上摔下来的故事吗?

['elmə(r)] [geɪnd] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [weə(r)] [hen] [kɑːndɪt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [ri'kruːts] [ɪn][ðə; ði]

Elmer	gained	the	doorway	where	Hen	Condit	,	one	of	the	later	recruits	in	the
埃尔默	获得	这	门口	在哪里	母鸡	康迪特	,	一	的	这	之后	新兵	在	这

['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] ,

Hickory	Ridge	troop	,
山核桃	岭	部队	,

埃尔默来到门口，亨·康迪特（Hen Condit）——希科里岭部队后来招募的新兵之一——就在那里。

[əˈweɪtɪd] [hɪm] .

awaited	**him**	**.**
等待中	他	.

等着他。

[hen] [hæd; həd][ˈəʊnli] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [njuː] [ˈjuːnɪfɔːm][ɒn][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [deɪ] ,

Hen	**had**	**only**	**received**	**his**	**new**	**uniform**	**on**	**the**	**preceding**	**day**	**,**
母鸡	有	仅有的	已收到	他的	新的	制服	在	这	前	天	,

亨的新制服是前一天才拿到的。

[ænd; ənd] [hens] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [praʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpiːkɒk] .

and	**hence**	**he**	**felt**	**as**	**proud**	**as**	**a**	**peacock**	**.**
和	因此	他	毛毡	作为	自豪的	作为	一个	孔雀	.

因此他感到无比自豪，就像孔雀开屏一样。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [faɪn]

His	**chest**	**had**	**never**	**before**	**been**	**known**	**to**	**have**	**anything**	**like**	**the**	**fine**
他的	胸部	有	绝不	前	到过	已知	到	有	任何事物	喜欢	这	美好的

[əˈpɪərəns] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [prɪˈzentɪd] .

appearance	**that**	**it**	**now**	**presented**	**.**
外貌	那	它	现在	呈现	.

他的胸膛以前从未像现在这样健壮挺拔。

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdəʊtɪŋ] [ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [riˈmɑːk] [ðæt] [ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [skaʊts]

And	**only**	**that**	**morning**	**his**	**doting**	**father**	**had**	**remarked**	**that**	**joining**	**the**	**scouts**
和	仅有的	那	早晨	他的	溺爱	父亲	有	评论	那	加入	这	侦察兵

[hæd; həd] [dʌn] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɑːndɪt] [sʌn] [ænd; ənd][eə(r)][ðæn; ðən] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈpliːdɪŋ]

had	**done**	**more**	**for**	**the**	**Condit**	**son**	**and**	**heir**	**than**	**years**	**of**	**pleading**
有	完毕	更多的	为了	这	康迪特	儿子	和	继承人	比	年	的	恳求

[ænd; ənd] [ˈskəʊldɪŋ] [hæd; həd] [ɪˈfektɪd] ,

and	**scolding**	**had**	**effected**	**,**
和	责骂	有	受影响	,

就在那天早上，他慈爱的父亲还说过，参加童子军对康迪特家的儿子和继承人来说，比多年的恳求和责骂都更有意义。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm] [stænd] [ʌp] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] [bæk] .

in	**so**	**far**	**as**	**making**	**him**	**stand**	**up**	**,**	**and**	**throw**	**his**	**shoulders**	**back**	**.**
在	所以	远的	作为	制作	他	站立	向上	,	和	扔	他的	肩膀	后退	.

让他站起来，挺直肩膀。

" [naʊ] , [wʌts] [ðə; ði] [njuːz] , [ˈnʌmbə(r)] [eɪt] ? " [ɑːskt] [ˈelmə(r)] ;

"	**Now**	**,**	**what's**	**the**	**news**	**,**	**Number**	**Eight**	**?**	**"**	**asked**	**Elmer**	**;**
"	现在	,	是什么	这	消息	,	数字	八	?	"	问	埃尔默	;

“现在，八号，有什么消息？”埃尔默问道；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtrəʊl] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [ˈriːəl]

for	**the**	**boy**	**in**	**the**	**doorway**	**belonged**	**to**	**the**	**Wolf**	**Patrol**	**,**	**though**	**a**	**real**
为了	这	男生	在	这	门口	属于	到	这	狼	巡逻	,	尽管	一个	真实的

[ˈtendəfʊt] ,

tenderfoot	**,**
嫩脚	,

门口的男孩属于狼队，虽然他是个十足的新手。

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊnli] [ˈkwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊɪst] [rʌŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈlædə(r)][baɪ] [ˈlɜːnɪŋ]

in	**that**	**he**	**had**	**only**	**qualified**	**for**	**the**	**lowest**	**rung**	**in**	**the**	**ladder**	**by**	**learning**
在	那	他	有	仅有的	合格的	为了	这	最低	梯子	在	这	梯子	经过	学习

[haʊ] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [nɒts] ,

how	**to**	**tie**	**a**	**number**	**of**	**knots**	**,**
如何	到	领带	一个	数字	的	绳结	,

他仅仅通过学会打几个结就获得了最底层的工作资格。

['lɜːnɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [θɪŋz]

learning	what	the	requirements	of	a	scout	consist	of	,	and	similar	things
学习	什么	这	要求	的	一个	侦察	由	的	,	和	相似的	事物

.

:

.

了解童子军的要求等等。

" [ai][dʒʌst][hæd; həd] [njuːz] [frɒm; frəm][ʌp][ðə; ði][rəʊd] , [sɜː(r)] , " [sed] [hen] , ['iːgəli] .

"	I	just	had	news	from	up	the	road	,	sir	,	"	said	Hen	,	eagerly	.
"	我	只是	有	消息	从	向上	这	路	,	先生	,	"	说	母鸡	,	急切地	.

“先生，我刚从前面那边得到消息，”亨急切地说。

" [gʊd] [njuːz] , [ɔː(r)][bæd] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɪd] [nɒt] [tel] [hɪm] [ðæt] .

"	Good	news	,	or	bad	?	"	asked	Elmer	,	just	as	if	his	eyes	did	not	tell	him	that	.
"	好的	消息	,	或者	坏的	?	"	问	埃尔默	,	只是	作为	如果	他的	眼睛	做过	不是	告诉	他	那	.

“好消息还是坏消息？”埃尔默问道，仿佛他的眼睛并没有告诉他答案似的。

" [faɪn] [ænd; ənd]['dændi] , [sɜː(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Fine	and	dandy	,	sir	,	"	was	the	reply	.
"	美好的	和	花花公子	,	先生	,	"	曾是	这	回复	.

“很好，先生。”对方回答道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ['membə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [sɪks] ?

"	Of	course	connected	with	the	advance	member	of	our	immortal	six	?
"	的	课程	连接	和	这	进步	成员	的	我们的	不朽	六	?

当然，这与我们不朽六人组的先遣成员有关吗?

" ['elmə(r)] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [ʃʊə(r)] .

"	Sure	.
"	当然	.

“当然。

" [hen] [fə'gɒt] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [naʊ] ,

"	Hen	forgot	to	add	the	term	of	respect	now	,
"	母鸡	忘了	到	添加	这	学期	的	尊重	现在	,

“亨忘了加上敬语了，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] .

for	he	was	burning	with	impatience	to	disclose	his	knowledge	.
为了	他	曾是	燃烧	和	不耐烦	到	透露	他的	知识	.

因为他迫不及待地想要透露自己所知道的一切。

" [weə(r)] [frɒm; frəm] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] .

"	Where	from	?	"	asked	the	scout	leader	.
"	在哪里	从	?	"	问	这	侦察	领导者	.

“从哪里来？”童子军领队问道。

" ['rɑːkˌlɛdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] , [aɪ][faɪnd] , [ə'baʊt] ['θɜːti] - [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]

"	Rockledge	,	which	is	,	I	find	,	about	thirty	-	two	miles	from	Hickory	Ridge	by	the
"	罗克利奇	,	哪个	是	,	我	寻找	,	关于	三十	-	二	英里	从	山核桃	岭	经过	这

[ruːt] [mɑːkt] [aʊt] ,

route	marked	out	,
路线	标记	出去	,

“罗克利奇，据我所知，沿着标记好的路线，距离希科里岭大约32英里，

" ['ɑ:nsə(r)d] [hen] .
" answered Hen .
" 回答 母鸡 .

亨利回答道。

" [ðæts] [raɪt] , " ['mʌtə] ['təʊbi] , [hu:] [hæd; həd][ðə; ði][mæp][ɪn][hɪz; ɪz] [-]
" That's right , " muttered Toby , who had the map in his [59]
" 那就是 正确的 , " 低声说道 托比 , WHO 有 这 地图 在 他的 [-]

“没错，”托比咕哝道，他手里拿着地图[59]

[maɪnd] ['prɪti] ['ækjərətli] ,
mind pretty accurately ,
头脑 漂亮的 准确 ,

想得相当准，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][ænd; ənd][næt][hæd; həd]['ɒf(ə)n] ['skaʊərd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ðeə(r)] [mə'ʃi:nz]
because he and Nat had often scoured the country when their machines
因为 他 和 纳特 有 经常 彻底清洗 这 国家 什么时候 他们的 机器
[wɜ:(r); wə(r)] [nju:ə] [ænd; ənd]['æktɪd] [mɔ:(r)] ['di:sntli] .
were newer and acted more decently .
是 较新的 和 行动 更多的 体面地 .

因为他和纳特经常在他们的机器比较新、性能比较好的时候，搜遍全国各地。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , ['nʌmbə(r)] [eɪt] ?
" What was the report , Number Eight ?
" 什么 曾是 这 报告 , 数字 八 ?

八号，报告是什么?

" ['elmə(r)] [ɑ:skt] .
" Elmer asked .
" 埃尔默 问 .

埃尔默问道。

" [wʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɔɪz] [hæd; həd][dʒʌst] ['redʒɪstəd] [ðeə(r)] .
" One of our boys had just registered there .
" 一 的 我们的 男孩们 有 只是 挂号的 那里 .

“我们队里有个孩子刚刚在那里注册入学。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [kən'testənt] ;
He was nearly half an hour ahead of the next contestant ;
他 曾是 几乎 一半 一个 小时 前方 的 这 下一个 选手 ;

他比下一位参赛者领先了近半个小时；

[ðəʊ] [ðæt] [wʌn] [ə'pɪəd] [tu:; tə][bi:; bi] ['fi:lɪks] ['wa:gnə] , [ðə; ði] [smɑ:t] ['sekənd] ['beɪsmən] [ɒv; əv][ðə; ði]
though that one appeared to be Felix Wagner , the smart second baseman of the
尽管 那 一 出现 到 是 菲利克斯 瓦格纳 , 这 聪明的 第二 垒手 的 这
['feəfi:ld] [naɪn] !
Fairfield nine !
费尔菲尔德 九 !

虽然那个人看起来像是费尔菲尔德九人队的聪明二垒手费利克斯·瓦格纳!

" ['elmə(r)] [lʊkt] ['səʊbə(r)] .
" Elmer looked sober .
" 埃尔默 看起来 清醒 .

埃尔默看起来很清醒。

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [pɪ'kju:liəli] ['fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæriɪŋ]
He realized that the conditions seemed to be peculiarly fitted for the carrying
他 已实现 那 这 状况 似乎 到 是 奇特地 适配 为了 这 携带
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ski:m] [wɪtʃ] [ðəʊz] [fɔ:(r)] ['feəfi:ld] ['plɒtəz] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ,
out of the scheme which those four Fairfield plotters had arranged ,
出去 的 这 方案 哪个 那些 四 费尔菲尔德 绘图仪 有 安排 ,

他意识到，这些条件似乎特别适合实施那四名费尔菲尔德阴谋者所策划的计划。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri]

and	started	up	the	road	some	time	before	to	execute	,	if	it	was	necessary
和	开始	向上	这	路	一些	时间	前	到	执行	, 如果	它	曾是	必要的	

,

,

,

并且提前一段时间就开始行动，以备不时之需。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [help] [ðeə(r)] [mæn] [wɪn] .

in	order	to	help	their	man	win	.
在	命令	到	帮助	他们的	男人	赢	.

为了帮助他们的人赢得比赛。

[ə; eɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l]

A	Hickory	Ridge	scout	half	an	hour	ahead	of	the	fleetest	of	the	rival
一个	山核桃	岭	侦察	一半	一个	小时	前方	的	这	最快	的	这	竞争对手

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] !

organization	!
组织	!

希科里岭侦察兵比敌方组织中最快的侦察兵提前半小时到达！

[ðæt] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] ['feəfiːld] ['vɪktəri] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd] [ɪn] [sʌm; səm]

That	would	mean	a	Fairfield	victory	,	providing	the	present	leader	could	in	some
那	会	意思是	一个	费尔菲尔德	胜利	,	提供	这	展示	领导者	可以	在	一些

[wei] [biː; bi] [dɪs'kwɒlɪfaɪd] .

way	be	disqualified	.
方式	是	取消资格	.

这意味着费尔菲尔德队将获胜，前提是目前的领先者能够以某种方式被取消资格。

" [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] ?

"	Who	was	the	first	man	?
"	WHO	曾是	这	第一的	男人	?

“第一个人是谁？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] , ['fiːlɪŋ] ['prɪti] ['kɒnfɪdənt] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wʊd] [biː; bi] .

"	he	asked	,	feeling	pretty	confident	as	to	what	the	answer	would	be	.
"	他	问	,	感觉	漂亮的	自信的	作为	到	什么	这	回答	会	是	.

他问道，似乎对答案很有把握。

" [lɪl] ['ɑːrθə] !

"	Lil	Artha	!
"	莉莉	阿尔塔	!

“小阿萨！”

[hiːz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [praʊd] [ðɪs] [deɪ] .

He's	doing	the	Hickory	Ridge	troop	proud	this	day	.
他是	正在做	这	山核桃	岭	部队	自豪的	这	天	.

他今天为希科里里奇童子军争光了。

[wiːl; wil] [fə'gɪv] [ə; eɪ] [hiːp] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [dʒəʊks] [ɪf] [hiː; hi] ['əʊnli] ['kɒmz] [ɪn] [ə'weɪ]

We'll	forgive	a	heap	in	the	way	of	practical	jokes	if	he	only	comes	in	away
出色地	原谅	一个	堆	在	这	方式	的	实际的	笑话	如果	他	仅有的	来	在	离开

[ə'hed] [ɒv; əv] ['fiːlɪks] ,

ahead	of	Felix	,
前方	的	菲利克斯	,

如果他最终能领先菲利克斯，我们就能原谅他开出的种种玩笑。

" [hen] [əb'zɜːvd] , [wɪð] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [praɪd] [bɔɪz] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ɪn] [ðeə(r)] [həʊm] - [taʊn] [' duː ɪŋz] .

"	Hen	observed	,	with	the	natural	pride	boys	always	take	in	their	home	-	town	doings	.
"	母鸡	观察到	,	和	这	自然的	自豪	男孩们	总是	拿	在	他们的	家	-	镇	行为	.

“亨观察着，带着男孩们对家乡所做之事一贯的自豪感。”

" [hə'rɑ:] [fɔ:(r); fə(r)] [lɪl] ['ɑ:rθə] !
" Hurrah for Lil Artha !
" 欢呼 为了 莉莉 阿尔塔 !

“为小阿尔萨欢呼！”

['dɪd(ə)nt][aɪ]['ɔ:lweɪz] [seɪ] [hi:; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kli:n] [peə(r)][ɒv; əv] [hi:lz] ?
Didn't I always say he would show them a clean pair of heels ?
没有 我 总是 说 他 会 展示 他们 一个 干净的 一对 的 高跟鞋 ?

我不是一直都说他会给他们展示一双干净的高跟鞋吗?

[əʊ] , [hi:z] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][æt; ət] ['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] !
Oh , he's a wonder at hiking and running !
哦 , 他是 一个 想知道 在 远足 和 跑步 !

哦，他真是个徒步和跑步高手!

[ə; eɪ] [θri:] - ['bægə] [fɔ:(r); fə(r)][məʊst] ['feloʊz] [lets] [lɪl] ['ɑ:rθə] [skɔ:(r)][ðə; ði] ['sɜ:kɪt] .
A three - bagger for most fellows lets Lil Artha score the circuit .
一个 三 - 装袋机 为了 最多 伙伴们 让我们 莉莉 阿尔塔 分数 这 电路 .

对于大多数人来说，三垒安打就能让 Lil Artha 在巡回赛中得分。

['bʊli] [bɔɪ] , ['ɑ:rθə] !
Bully boy , Artha !
欺负 男生 , 阿尔塔 !

恶霸阿萨!

[jes] , [wi:l; wil] [fə'gɪv] ['evriθɪŋ] [ɪf] ['əʊnli][hi:; hi] [ki:ps] [ðɪs] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊts] [ðə; ði]['ɪndʒən] [saɪn] [ɒn]
Yes , we'll forgive everything if only he keeps this up and puts the Injun sign on
是的 , 出色地 原谅 一切 如果 仅有的 他 保持 这 向上 和 放置 这 印第安人 符号 在
['feəfi:ld] .
Fairfield .
费尔菲尔德 .

是的，只要他继续这样做，并在费尔菲尔德竖起印第安人标志，我们就原谅他的一切。

" ['sʌmhaʊ] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'sɜ:n] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]
" Somehow or other it seemed as though most of their concern lay in the
" 不知何故 或者 其他 它 似乎 作为 尽管 最多 的 他们的 忧虑 躺 在 这
[ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:ɹəlz] .
possibility of the rival organization winning the laurels .
可能性 的 这 竞争对手 组织 获胜 这 月桂树 .

“不知何故，他们似乎最关心的是竞争对手组织可能会赢得荣誉。”

[nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [həʊm] [-]
No matter which of the six home [60]
不 事情 哪个 的 这 六 家 [-]

无论六所房子中的哪一所[60]

[skaʊts] [keɪm] [ɪn] [ə'hed] , [ɪf] ['əʊnli][hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [lɑ:f] [ɒn] ['feəfi:ld] !
scouts came in ahead , if only he could have the laugh on Fairfield !
侦察兵 来了 在 前方 , 如果 仅有的 他 可以 有 这 笑 在 费尔菲尔德 !

球探们领先一步，如果他能战胜费尔菲尔德就好了!

" [hɑ:f] [æn; ən]['aʊə(r)] [ə'hed] , [ju:; jʊ] [sed] , ['nʌmbə(r)] [eɪt] ?
" Half an hour ahead , you said , Number Eight ?
" 一半 一个 小时 前方 , 你 说 , 数字 八 ?

“你说提前半小时，八号？”

" ['elmə(r)] [pə'sju:d] ,
" Elmer pursued ,
" 埃尔默 追击 ,

埃尔默追了上去，

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['fɪgə(r)][æz; əz][tuː; tə]

as	he	turned	the	matter	over	in	his	mind	and	began	to	figure	as	to
作为	他	转向	这	事情	超过	在	他的	头脑	和	开始	到	数字	作为	到

[dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ækt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] [raɪt] .

just	how	they	should	act	in	order	to	play	the	game	right	.
只是	如何	他们	应该	行为	在	命令	到	玩	这	游戏	正确的	.

他反复思考这件事，开始琢磨他们应该如何行动才能正确地玩这场游戏。

" [ðæts] [wɒt] [aɪ][gɒt]['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)] .

"	That's	what	I	got	over	the	wire	.
"	那就是	什么	我	得到	超过	这	金属丝	.

“这是我通过电话线收到的信息。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] , [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl] [ʌp] ['rɑːkˌlɛdʒ] [naʊ] ,

If	you	want	,	you	can	call	up	Rockledge	now	,
如果	你	想	,	你	能	称呼	向上	罗克利奇	现在	,

如果你愿意，现在就可以给罗克利奇打电话。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðel] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , " [hen] [kɑːndɪt] ['ɑːnsə(r)d] .

and	perhaps	they'll	be	able	to	give	more	information	,	"	Hen	Condit	answered	.
和	也许	他们会	是	有能力的	到	给	更多的	信息	,	"	母鸡	康迪特	回答	.

“或许他们能够提供更多信息，”亨·康迪特回答道。

" [nəʊ] [niːd] , [aɪ] ['rekən] .

"	No	need	,	I	reckon	.
"	不	需要	,	我	估计	.

我想没必要。

[wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [get] ['bɪzi] , " [sed] ['elmə(r)] .

What	we	want	to	do	now	is	to	get	busy	,	"	said	Elmer	.
什么	我们	想	到	做	现在	是	到	得到	忙碌的	,	"	说	埃尔默	.

“我们现在要做的就是忙起来，”埃尔默说。

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [tuː] [əʊld] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə] [pruːv] [səʊ]

His	eye	naturally	turned	toward	the	two	old	machines	that	were	apt	to	prove	so
他的	眼睛	自然	转向	朝向	这	二	老的	机器	那	是	易于	到	证明	所以

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

unreliable	.
不可靠的	.

他的目光自然而然地转向了那两台老旧的机器，这两台机器很可能非常不可靠。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['elmə(r)][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][wʌns][mɔː(r)] [dɪ'beɪt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd]

And	no	doubt	Elmer	was	compelled	to	once	more	debate	within	his	mind
和	不	怀疑	埃尔默	曾是	被迫	到	一次	更多的	辩论	之内	他的	头脑

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][best][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [liːv] [næt][ænd; ənd]['təʊbi][fɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [lɜːtʃ]

whether	it	would	be	best	for	him	to	leave	Nat	and	Toby	far	in	the	lurch
无论	它	会	是	最好的	为了	他	到	离开	纳特	和	托比	远的	在	这	困境

,

,
,

毫无疑问，埃尔默不得不再次在心中反复思量，是否应该抛下纳特和托比，让他们陷入困境。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [ɑːm][tuː; tə] [prə'tekt] [lɪl] ['ɑːrθə] [ə'genst] [ðə; ði]['vænd(ə)lz] [huː] [wʊd] ['ruːɪn]

depending	on	his	single	arm	to	protect	Lil	Artha	against	the	vandals	who	would	ruin
取决于	在	他的	单身的	手臂	到	保护	莉莉	阿尔塔	反对	这	破坏者	WHO	会	废墟

[ðə; ði] [greɪt] [haɪk] ;

the	great	hike	;
这	伟大的	远足	;

他仅凭一只手臂保护小阿尔萨免受破坏者的伤害，以免他们破坏这次伟大的徒步旅行；

[ɔː(r)][baɪ]['suːtɪŋ; 'sjuːtɪŋ][hɪz; ɪz] [peɪs] [tuː; tə][ðeə(r)] ['prəʊgres] , ['æksɪdənts][ænd; ənd][ɔːl] ,

or	by	suiting	his	pace	to	their	progress	,	accidents	and	all	,
或者	经过	适合	他的	步伐	到	他们的	进步	,	事故	和	全部	,

或者调整自己的节奏以适应他们的进度，包括所有意外情况在内。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn][ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .

and	have	comrades	to	depend	on	in	an	emergency	.
和	有	同志们	到	依赖	在	在	一个	紧急情况	.

在紧急情况下，还有战友可以依靠。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [æt; ət] [liːst] .

He	quickly	made	up	his	mind	to	stick	to	them	,	for	a	while	at	least	.
他	迅速地	制成	向上	他的	头脑	到	戳	到	他们	,	为了	一个	尽管	在	至少	.

他很快下定决心至少暂时要坚持下去。

[ɪf] [θɪŋz] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [bæd] ,

If	things	grew	to	be	too	bad	,
如果	事物	生长	到	是	也	坏的	,

如果情况变得太糟糕，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd][gəʊ] [hwɜːrl] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['fɔːti] [maɪlz] [æn; ən]

he	could	say	good	-	by	and	go	whirling	off	at	the	rate	of	forty	miles	an
他	可以	说	好的	-	经过	和	去	旋转	离开	在	这	速度	的	四十	英里	一个

['aʊə(r)] .

hour	.
小时	.

他可以道别，然后以每小时四十英里的速度飞驰而去。

['elmə(r)][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊz] [ɪn][ðə; ði] ['feəfiːld] [kɑː(r)] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['laɪkli]

Elmer	was	convinced	that	the	fellows	in	the	Fairfield	car	would	hardly	be	likely
埃尔默	曾是	确信	那	这	伙伴们	在	这	费尔菲尔德	车	会	几乎	是	可能

[tuː; tə] [stɑːt] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ʌn'tɪl] ['dɑːknəs] [keɪm] .

to	start	doing	things	until	darkness	came	.
到	开始	正在做	事物	直到	黑暗	来了	.

埃尔默确信，费尔菲尔德车厢里的那些家伙不太可能在天黑之前开始行动。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [lɪl] ['ɑːrθə] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)]['feɪsɪz] ,

They	would	not	want	Lil	Artha	to	see	their	faces	,
他们	会	不是	想	莉莉	阿尔塔	到	看	他们的	面孔	,

他们不想让小阿尔萨看到他们的脸。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] [ə'kjuːz] [ðem; ðəm] [wen] ['əʊpənli]

so	that	he	could	recognize	them	and	later	on	accuse	them	when	openly
所以	那	他	可以	认出	他们	和	之后	在	控	他们	什么时候	公然

[di'nauns] [ðə; ðɪ] ['mɪzrəbl] [geɪm] .

denouncing	the	miserable	game	.
谴责	这	悲惨的	游戏	.

这样他就能认出他们，并在公开谴责这场糟糕的游戏时指责他们。

" [send] [ɒn][ðə; ðɪ] [njuːz] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] , ['nʌmbə(r)] [eɪt] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'peəd]

"	Send	on	the	news	to	headquarters	,	Number	Eight	,	"	he	said	,	as	he	prepared
"	发送	在	这	消息	到	总部	,	数字	八	,	"	他	说	,	作为	他	准备

[tuː; tə] [maʊnt] [ə'gen] ;

to	mount	again	;
到	山	再次	;

“把消息送回总部，八号，”他一边说着，一边准备再次上马；

[ə; eɪ] ['muːvmənt] [ðæt] [sent] [bəuθ]['təʊbi][ænd; ənd][næt] ['hʌrɪɪŋ] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] [mə'ʃiːnz] ,

a	movement	that	sent	both	Toby	and	Nat	hurrying	toward	their	machines	,
一个	移动	那	发送	两个都	托比	和	纳特	匆忙	朝向	他们的	机器	,

这一举动让托比和纳特都赶紧跑向各自的机器。

['æŋkʃəs] [tuː; tə][kəʊks][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [freʃ] [stɑːt] . [-]
anxious **to** **coax** **them** **into** **a** **fresh** **start** **.** **[** **61** **]**
焦虑的 到 哄 他们 进入 一个 新鲜的 开始 . [-]

急于劝说他们重新开始。[61]

" [ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'lɒŋ] , [sɜː(r)] ? " [ɑːskt] [hen] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [sə'luːt]
" **Shall** **I** **tell** **them** **that** **you** **were** **along** **,** **sir** **?** **"** **asked** **Hen** **,** **making** **the** **salute**
" 将 我 告诉 他们 那 你 是 沿着 , 先生 ? " 问 母鸡 , 制作 这 礼炮
.
:
.

“要不要我告诉他们您也一起来了，先生？”亨一边敬礼一边问道。

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] ['elmə(r)] ; " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðel] [biː; bi] ['æŋkʃəs] ; [juː; jʊ] [siː] ,
" **Why** **,** **of** **course** **,** **"** **said** **Elmer** **;** **"** **because** **they'll** **be** **anxious** **;** **you** **see** **,**
" 为什么 , 的 课程 , " 说 埃尔默 ; " 因为 他们会 是 焦虑的 ; 你 看 ,

“当然了，”埃尔默说，“因为他们会很焦虑；你看，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['nɑːsti] [plɒt] [ə'fʊt] [tuː; tə]['kɪdnæp] [lɪl] ['ɑːrθə] ,
there's **a** **nasty** **plot** **afoot** **to** **kidnap** **Lil** **Artha** **,**
有 一个 可恶的 阴谋 步行 到 绑架 莉莉 阿尔塔 ,

有人密谋绑架小阿尔萨，这真是个恶劣的阴谋。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] ['fɔːfɪt] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] , [wɪtʃ] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ɪn][laɪn]
and **make** **him** **forfeit** **his** **place** **in** **the** **race** **,** **which** **would** **go** **to** **the** **next** **in** **line**
和 制作 他 丧失 他的 地方 在 这 种族 , 哪个 会 去 到 这 下一个 在 线
. "
: **"**
. "

并让他失去参赛资格，名额将让给下一位候选人。

" [ænd; ənd] [ðæt] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] ['fiːlɪks] ['waːgnə] !
" **And** **that** **happens** **to** **be** **Felix** **Wagner** **!**
" 和 那 发生 到 是 菲利克斯 瓦格纳 !

“而那人恰好是费利克斯·瓦格纳！”

[greɪt] ['gʌvənə(r)] !
Great **governor** **!**
伟大的 州长 !

伟大的州长！

[naʊ] [ai] [nəʊ] [waɪ] [juː; jʊ] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [peɪs] !
Now **I** **know** **why** **you** **fellows** **are** **hitting** **up** **the** **pace** **!**
现在 我 知道 为什么 你 伙伴们 是 击中 向上 这 步伐 !

现在我知道你们为什么加快速度了！

[gɪv] - [ɪm] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['təʊbi] , [woʊnt][juː; jʊ] ?
Give **'** **em** **one** **for** **me** **,** **Toby** **,** **won't** **you** **?**
给 - 呃 一 为了 我 , 托比 , 惯于 你 ?

替我给他们来一个，托比，好吗？

" [hen] ['beləu] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [bɪ'jɒnd]
" **Hen** **bellowed** **after** **the** **three** **scouts** **;** **but** **they** **must** **have** **gone** **beyond**
" 母鸡 咆哮 后 这 三 侦察兵 ; 但 他们 必须 有 已消失 超过
['ɪəʃɒt] ,
earshot **,**
听力范围 ,

“母鸡对着三个侦察兵吼叫；但他们肯定已经跑远了，听不见了。”

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
for **at** **least** **no** **one** **seemed** **to** **pay** **the** **slightest** **attention** **to** **his** **request** **.**
为了 在 至少 不 一 似乎 到 支付 这 丝毫 注意力 到 他的 要求 .

至少似乎没有人对他的请求表示丝毫的关注。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['ɛlmərz] [fɜːst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wiːl] , [laɪk] [ðə; ði]

It	had	been	Elmer's	first	intention	to	make	this	trip	on	his	wheel	,	like	the
它	有	到过	埃尔默	第一的	意图	到	制作	这	旅行	在	他的	车轮	,	喜欢	这

['ʌðə(r)] [ɪn'spektər] ,

other	inspectors	,
其他	检查员	,

埃尔默最初打算像其他检查员一样，骑自行车去完成这次旅行。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [stɪl] [sɔː(r)] [fʊt] [wʊd] [hæv; həv] ['rendəd] [ðɪs] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['peɪnf(ə)l]

even	though	his	still	sore	foot	would	have	rendered	this	a	rather	painful
甚至	尽管	他的	仍然	疮	脚	会	有	渲染	这	一个	相当	痛苦

[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

undertaking	.
承诺	.

尽管他仍然疼痛的脚会使这项工作变得相当痛苦。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'bɪlətɪ] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði]['əʊnə(r)]

Perhaps	it	was	the	knowledge	of	his	disability	that	had	caused	the	owner
也许	它	曾是	这	知识	的	他的	残疾	那	有	导致	这	所有者

[ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['elmə(r)] .

of	the	motorcycle	to	offer	it	to	Elmer	.
的	这	摩托车	到	提供	它	到	埃尔默	.

或许正是因为知道埃尔默有残疾，摩托车的主人才把车借给了他。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,

At	any	rate	the	patrol	leader	was	very	glad	to	have	it	,
在	任何	速度	这	巡逻	领导者	曾是	非常	高兴的	到	有	它	,

总之，巡逻队长非常高兴能拥有它。

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l]['leɪbə(r)] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [graʊnd] ['nesəsəri] .

since	there	was	little	labor	needed	in	order	to	cover	all	the	ground	necessary	.
自从	那里	曾是	小的	劳动	需要	在	命令	到	覆盖	全部	这	地面	必要的	.

因为覆盖所有需要的土地几乎不需要劳动力。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['triːəʊ][ɒv; əv] [skaʊts] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ]

Of	course	there	was	little	chance	for	the	trio	of	scouts	to	exchange
的	课程	那里	曾是	小的	机会	为了	这	三人组	的	侦察兵	到	交换

[wɜːdz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spɪnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['məʊtə'saɪklz] .

words	while	they	were	spinning	along	on	their	motorcycles	.
字	尽管	他们	是	旋转	沿着	在	他们的	摩托车	.

当然，这三个侦察兵骑着摩托车飞驰的时候，几乎没有机会交谈。

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] ,

The	road	was	not	all	that	could	be	desired	,
这	路	曾是	不是	全部	那	可以	是	想要的	,

这条路并不尽如人意。

[ðə; ði] ['hevi] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [stɔːm] [hæd; həd] [wɒʃt] [ˌaɪ 'tiː]['bædli] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,

the	heavy	rain	of	the	recent	storm	had	washed	it	badly	in	places	,
这	重的	雨	的	这	最近的	风暴	有	洗过	它	糟糕	在	地方	,

最近的暴雨导致部分地区严重受损。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [rʌt] .

so	that	they	had	to	keep	a	sharp	lookout	for	ruts	.
所以	那	他们	有	到	保持	一个	锋利的	瞭望台	为了	车辙	.

因此，他们必须时刻注意车辙。

['pɒsəbli] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ] [tuː; tə] ['eniwʌn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l]

Possibly	there	is	nothing	more	exasperating	to	anyone	riding	a	motorcycle
可能	那里	是	没有什么	更多的	可气	到	任何人	骑术	一个	摩托车

[ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [rʌt] .

than	to	find	that	he	is	in	a	deep	rut	.
比	到	寻找	那	他	是	在	一个	深的	发情	.

对于骑摩托车的人来说，最令人恼火的事情莫过于发现自己陷入了深深的车辙之中。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]['prɒpə(r)] ['bæləns] ;

For	a	brief	time	he	may	be	able	to	keep	his	proper	balance	;
为了	一个	简短的	时间	他	可能	是	有能力的	到	保持	他的	恰当的	平衡	;

他或许能在短时间内保持平衡；

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [liːnz] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [wʌn] [wei] ,

but	presently	he	leans	a	trifle	too	much	one	way	,
但	目前	他	倾斜	一个	琐事	也	很多	一	方式	,

但现在他有点过于偏向一方了。

[ðə; ði] ['hevi] [mə'ʃiːn] [straɪks] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rʌt] ,

the	heavy	machine	strikes	the	side	of	the	rut	,
这	重的	机器	罢工	这	边	的	这	发情	,

重型机械撞上了车辙的侧壁，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪs'maʊntɪŋ] ;

and	as	a	consequence	there	is	a	sudden	dismounting	;
和	作为	一个	结果	那里	是	一个	突然	下车	;

因此，骑手突然下马；

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪm'self] ['lʌki] [ɪf] [hiː; hi] [ə'lait] ['eniweə(r)] [bʌt; bət][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

so	that	he	feels	himself	lucky	if	he	alights	anywhere	but	on	his	head	.
所以	那	他	感觉	他自己	幸运的	如果	他	降落	任何地方	但	在	他的	头	.

所以，如果他落地的地方不是头着地，他都会觉得自己很幸运。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒbli] [mə'ʃiːnz] [ɒv; əv] [-]

Knowing	this	,	and	feeling	that	the	wabbly	machines	of	[	62	]
会心	这	,	和	感觉	那	这	摇摇晃晃	机器	的	[	-	]

知道这一点，并且感觉到摇摇晃晃的机器[62]

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌbli] ['deɪndʒərəs] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

his	comrades	were	doubly	dangerous	under	such	conditions	,
他的	同志们	是	双倍	危险的	在下面	这样的	状况	,

在这种情况下，他的同伴们更加危险。

['elmə(r)] ['ɔːlweɪz] [sləu] [daʊn] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [striːk] [ɒv; əv] [rəʊd] .

Elmer	always	slowed	down	when	he	struck	a	poor	streak	of	road	.
埃尔默	总是	减速	向下	什么时候	他	击	一个	贫穷的	条纹	的	路	.

埃尔默每次遇到路况不好的路段都会减速。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [nɒt] [friː] [frɒm; frəm] [θril] .

Even	then	their	advance	was	not	free	from	thrills	.
甚至	然后	他们的	进步	曾是	不是	自由的	从	刺激	.

即便如此，他们的前进之路也并非一帆风顺。

['təʊbi][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hedə(r)] ,

Toby	was	the	first	to	take	a	little	header	,
托比	曾是	这	第一的	到	拿	一个	小的	标题	,

托比率先尝试了一下头球，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊʃ] [θruː] [ə; eɪ][rʌt] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [siːmd] [tuː; tə]

because	of	thinking	he	could	push	through	a	rut	that	somehow	seemed	to
因为	的	思维	他	可以	推	通过	一个	发情	那	不知何故	似乎	到

[hæv; həv] [drɔːn] [hɪm][æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ]['mægnət] ,

have	drawn	him	as	with	a	magnet	,
有	绘制	他	作为	和	一个	磁铁	,

因为他认为自己可以摆脱某种困境，而这种困境似乎像磁铁一样吸引着他。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [waɪd] [bɜːθ] .

even	when	he	was	fully	determined	that	he	would	give	it	a	wide	berth	.
甚至	什么时候	他	曾是	完全	决定	那	他	会	给	它	一个	宽的	泊位	.

即使他已经下定决心要远离它。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [kwaɪt] [ə; eɪ] [hɑːd] [bæŋ] ; [ænd; ənd][næt] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] [nɔɪz] ,

He	came	down	with	quite	a	hard	bang	;	and	Nat	,	hearing	the	noise	,
他	来了	向下	和	相当	一个	难的	砰	;	和	纳特	,	听力	这	噪音	,

他重重地摔了下来；纳特听到响声，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [əd'vɑːns] ,

and	being	just	a	little	in	advance	,
和	存在	只是	一个	小的	在	进步	,

而且稍微提前了一点，

[traɪd] [tuː; tə] [twɪst] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'raʊnd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]

tried	to	twist	his	head	around	in	order	to	discover	what	had	happened	to
尝试	到	捻	他的	头	大约	在	命令	到	发现	什么	有	发生	到

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪn] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,

his	companion	in	misfortune	,
他的	伴侣	在	不幸	,

他试图扭过头去，想看看他的同伴究竟发生了什么事。

[wen] [hiː; hi] , [tuː] ,

when	he	,	too	,
什么时候	他	,	也	,

当他也是的时候，

[tɜːnd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [klʌmp] [ɒv; əv]

turned	a	complete	somersault	and	landed	in	the	midst	of	a	big	clump	of
转向	一个	完全的	空翻	和	登陆	在	这	中间	的	一个	大的	丛	的

['θɔːni] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['θʌrəfeə(r)] .

thorny	bushes	that	grew	alongside	the	thoroughfare	.
带刺的	灌木丛	那	生长	旁边	这	通道	.

他翻了个跟头，落在了路边一大丛带刺灌木丛中。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['elmə(r)] [ɪ'miːdiətli] [stɒpt] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l] ,

Of	course	,	Elmer	immediately	stopped	,	and	leaving	his	motorcycle	,
的	课程	,	埃尔默	立即地	停止	,	和	离开	他的	摩托车	,

当然，埃尔默立刻停了下来，离开了他的摩托车。

[ræn] [bæk] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] ['sɪəriəsli] [hɜːt] .

ran	back	to	see	whether	either	of	them	could	be	seriously	hurt	.
跑	后退	到	看	无论	任何一个	的	他们	可以	是	严重地	伤害	.

跑回去查看他们两人是否受了重伤。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi][leɪd][həʊld][ɒn][næt] , [huː] [wɒz; wəz] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][legz] ['vɪgərəsli] [ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)]

First	of	all	he	laid	hold	on	Nat	,	who	was	kicking	his	legs	vigorously	in	the	air
第一的	的	全部	他	铺设	抓住	在	纳特	,	WHO	曾是	踢	他的	腿	大力	在	这	空气

,

,

,

他首先抓住了纳特，纳特当时正在空中用力地踢着腿。

[ænd; ənd] [bli:t] [laɪk] [ə; eɪ] [kɑ:f] .

and	bleating	like	a	calf	.
和	咩咩叫	喜欢	一个	小牛	.

像小牛犊一样咩咩叫。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pʊlɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɜ:kɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃ] [tu:; tə] [ænd; ənd] [frəʊ]

After	a	little	pulling	,	and	working	the	prisoner	of	the	bush	to	and	fro
后	一个	小的	拉	,	和	在职的	这	囚犯	的	这	衬套	到	和	弗

,

,

,

经过一番拉扯，以及来回拉扯灌木丛中的俘虏之后，

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [set] [hɪm] [fri:] .

he	managed	to	set	him	free	.
他	管理	到	放	他	自由的	.

他设法把他救了出来。

" [nəʊ] [bəʊnz] ['brəʊkən] , [ai] [həʊp] , [næt] ? " [ɑ:skt] ['elmə(r)] ,

"	No	bones	broken	,	I	hope	,	Nat	?	"	asked	Elmer	,
"	不	骨头	破碎的	,	我	希望	,	纳特	?	"	问	埃尔默	,

“希望你没骨折，纳特？”埃尔默问道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [dɑ:ns] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['elbəʊz] , [hɪz; ɪz] [ʃɪnz] ,

as	the	other	started	to	dance	up	and	down	,	rubbing	his	elbows	,	his	shins	,
作为	这	其他	开始	到	舞蹈	向上	和	向下	,	擦	他的	肘部	,	他的	小腿	,

另一个人开始上下跳动，揉搓着手肘和小腿。

[ænd; ənd] ['evri] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'nætəmi] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [ri:tʃ] .

and	every	part	of	his	anatomy	he	could	possibly	reach	.
和	每一个	部分	的	他的	解剖学	他	可以	可能	抵达	.

他能触及到的身体部位，他都一一检查过了。

" [əʊ] , [ai] [ges] [nɒt] , ['elmə(r)] ; [bʌt; bət] [eɪnt] [ai] [dʒʌst] [ə; eɪ] [saɪt] [ðəʊ] ? " [grəʊn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	Oh	,	I	guess	not	,	Elmer	;	but	ain't	I	just	a	sight	though	?	"	groaned	the	other	.
"	哦	,	我	猜测	不是	,	埃尔默	;	但	不是	我	只是	一个	视线	尽管	?	"	呻吟	这	其他	.

“哦，我想不是吧，埃尔默；不过，我这副模样是不是很滑稽？”另一个人呻吟道。

" [maɪ] [feɪs] [fi:lz] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [mɑ:kt] [wɪð] ['skrætʃɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [mæp] ;

"	My	face	feels	like	it	was	marked	with	scratches	like	a	map	;
"	我的	脸	感觉	喜欢	它	曾是	标记	和	划痕	喜欢	一个	地图	;

“我的脸感觉就像被划了一圈，像地图一样；

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə; eɪ] [bɪg] [teə(r); tɪə] [ɪn] [maɪ] ['traʊzəz] .

and	here's	a	big	tear	in	my	trousers	.
和	这里是	一个	大的	撕	在	我的	裤子	.

我的裤子破了个大口子。

[gɒt] [ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn] , ['elmə(r)] ?

Got	a	safety	pin	,	Elmer	?
得到	一个	安全	别针	,	埃尔默	?

埃尔默，你有别针吗?

[əʊ] , [dɪə(r)] , [woʊnt] [ai] [lʊk] ['terəb(ə)l] ! "

Oh	,	dear	,	won't	I	look	terrible	!	"
哦	,	亲爱的	,	惯于	我	看	糟糕的	!	"

哦，天哪，我看起来会不会很糟糕!

" [doʊnt] ['wʌri] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [səʊ] [mʌtʃ] , [næt] .

"	Don't	worry	over	it	so	much	,	Nat	.
"	不	担心	超过	它	所以	很多	,	纳特	.

“别太担心了，娜特。”

[biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [grɪt] .

Be	a	scout	and	show	your	grit	.
是	一个	侦察	和	展示	你的	砂砾	.

做一名侦察兵，展现你的勇气和毅力。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['lɪt(ə)l] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

Those	are	only	little	scratches	and	will	be	gone	in	a	few	days	.
那些	是	仅有的	小的	划痕	和	将要	是	已消失	在	一个	很少	天	.

那只是些小划痕，几天后就会消失。

['ðer] ['bliːdɪŋ] [sʌm; səm] [naʊ] , [ɒv; əv] [-]

They're	bleeding	some	now	,	of	[	63	]
它们是	出血	一些	现在	,	的	[	-	]

他们现在正在流血，[63]

[kɔːs] , [ænd; ənd] [fiːl] [bæd] .

course	,	and	feel	bad	.
课程	,	和	感觉	坏的	.

当然，然后感觉很糟糕。

[let] [ˌem 'iː] [wɒʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [brʊk] , [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['pɔɪz(ə)n] [aʊt]

Let	me	wash	them	with	some	water	from	this	brook	,	to	take	any	poison	out
让	我	洗	他们	和	一些	水	从	这	溪	,	到	拿	任何	毒	出去

.

:
.

让我用这条小溪里的水把它们洗干净，去除毒素。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] , ['təʊbi] ?

How	is	it	with	you	,	Toby	?
如何	是	它	和	你	,	托比	?

托比，你那边怎么样?

" [ænd; ənd]['elmə(r)] [tɜːnd] [ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [huː] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] ,

"	and	Elmer	turned	upon	the	other	unfortunate	who	came	limping	along	just	then	,
"	和	埃尔默	转向	之上	这	其他	不幸	WHO	来了	跛行	沿着	只是	然后	,

['trʌndl] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['məʊtəsaɪk(ə)l] .

trundling	his	heavy	motorcycle	.
缓慢行驶	他的	重的	摩托车	.

“埃尔默转过身，看向这时一瘸一拐地走过来的另一个不幸的人，他正推着沉重的摩托车缓缓驶来。”

" ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] , [aɪ] ['rekən] , ['elmə(r)] ;

"	Nothing	much	,	I	reckon	,	Elmer	;
"	没有什么	很多	,	我	估计	,	埃尔默	;

“我想没什么大不了的，埃尔默；

[gɒt] [ə; eɪ] [lʌmp] [ə'baʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪdʒənz] [eg] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][maɪ]['kəʊkəʊ] ;

got	a	lump	about	as	big	as	a	pigeon's	egg	on	top	of	my	coco	;
得到	一个	块	关于	作为	大的	作为	一个	鸽子的	蛋	在	顶部	的	我的	椰子	;

我的可可上面长了个像鸽子蛋那么大的肿块；

[bʌt; bət] [ðɪs] [eɪnt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɒt] .

but	this	ain't	the	first	time	by	a	long	shot	.
但	这	不是	这	第一的	时间	经过	一个	长的	射击	.

但这绝非第一次。

[aɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ɪf] ['əʊnli][ðə; ði] [ˌʌp'set]['dɪd(ə)nt] [pʊt] [maɪ][əʊld][aɪs]['wægən][hɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]

I'll	be	satisfied	if	only	the	upset	didn't	put	my	old	ice	wagon	here	out	of
患病的	是	使满意	如果	仅有的	这	沮丧的	没有	放	我的	老的	冰	车皮	这里	出去	的

[kə'mɪʃ(ə)n] .

commission	.
委员会	.

如果这场骚乱没有把我的旧冰车弄坏，我就心满意足了。

" [ænd; ənd]['təʊbi] [bent] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['spɑːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ['ɑːftə(r)] ['drɒpɪŋ]
" And Toby bent over to test the sparking of his machine after dropping
" 和 托比 弯曲 超过 到 测试 这 火花 的 他的 机器 后 下降
[ðə; ði] [rest] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] .
the rest to the road .
这 休息 到 这 路 .

“托比把剩下的零件扔到路上后，弯下腰去测试机器的火花情况。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [peɪs] , [wɪtʃ] [fækt] [siːmd] [tuː; tə] ['tɪk(ə)l] [ðə; ði]['əʊnə(r)] ['veri]
It started off at a rattling pace , which fact seemed to tickle the owner very
它 开始 离开 在 一个 嘎嘎作响 步伐 , 哪个 事实 似乎 到 痒痒 这 所有者 非常
[mʌtʃ] [ɪn'diːd] .
much indeed .
很多 的确 .

它一开始就以飞快的速度行驶，这似乎让车主非常高兴。

" [seɪ] ,
" Say ,
" 说 ,

“说，

[blest] [ɪf] [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] ['tʌmb(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv][dʒʌst] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ɪts][əʊld]
blest if I don't think that tumble must have just knocked it back into its old
祝福 如果 我 不 思考 那 翻滚 必须 有 只是 敲门 它 后退 进入 它是 老的
[ʃeɪp] [ə'gen] !
shape again !
形状 再次 !

如果说我没觉得那次摔跤把它弄回原形，那真是太好了！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [gliː] .
" he exclaimed in glee .
" 他 惊呼 在 高兴 .

他欣喜地喊道。

" ['hævnt] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [spɑːk] [laɪk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] .
" Haven't heard her take the spark like that for a year and more .
" 还没有 听到 她 拿 这 火花 喜欢 那 为了 一个 年 和 更多的 .

“一年多没听她这么兴奋过了。”

['huːplɑː] !
Hoopla !
喧闹 !

喧闹！

[næt] , [gɪv] [jɔːz] [ə; eɪ][traɪ] .
Nat , give yours a try .
纳特 , 给 你的 一个 尝试 .

娜特，你也试试吧。

[həʊp] [ðə; ði] [seɪm] [gʊd] [lʌk] [fel] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] .
Hope the same good luck fell your way .
希望 这 相同的 好的 运气 跌倒 你的 方式 .

希望你也能有同样的好运。

" [haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] .
" However , such was not the case .
" 然而 , 这样的 曾是 不是 这 案件 .

然而，事实并非如此。

[ɪn'diːd] , [næts] [mə'ʃiːn] ['ʌtəli] [bɔːk] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] .
Indeed , Nat's machine utterly balked , and refused to do anything .
的确 , 纳特的 机器 完全地 犹豫不决 , 和 拒绝 到 做 任何事物 .

事实上，纳特的机器完全罢工了，拒绝执行任何操作。

['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)]['elmə(r)][hæd; həd] [spent] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] ['pʌtərɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:]

Even	after	Elmer	had	spent	as	much	as	fifteen	minutes	puttering	over	it
甚至	后	埃尔默	有	花费	作为	很多	作为	十五	分钟	推杆	超过	它

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'heɪv] .

he	could	not	make	it	behave	.
他	可以	不是	制作	它	表现	.

即使埃尔默花了长达十五分钟的时间摆弄它，也无法让它听话。

" [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst][wʌn][mɔ:(r)][traɪ] , [næt] , " [hi:; hi] [dɪ'kleəd] ['faɪnəli] ,

"	I'll	give	it	just	one	more	try	,	Nat	,	"	he	declared	finally	,
"	患病的	给	它	只是	一	更多的	尝试	,	纳特	,	"	他	声明	最后	,

“我再试最后一次，纳特，”他最后说道。

" [ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][woʊnt] [wɜ:k] , [aɪm] [ə'freɪd] ['təʊbi][ænd; ənd][maɪ'self] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [li:v]

"	and	then	if	it	won't	work	,	I'm	afraid	Toby	and	myself	will	have	to	leave
"	和	然后	如果	它	惯于	工作	,	我是	害怕的	托比	和	我	将要	有	到	离开

[ju:; jʊ][hɪə(r)] .

you	here	.
你	这里	.

“如果还是不行，恐怕托比和我只能把你留在这里了。”

[wɪv] [dʒʌst][gɒt][tu:; tə][get] [ə'lɒŋ] [naʊ] , [ɔ:(r)] ['itl] [ɔ:l][bi:; bi] [tu:] [leɪt] . "

We've	just	got	to	get	along	now	,	or	it'll	all	be	too	late	.	"
我们已经	只是	得到	到	得到	沿着	现在	,	或者	它将	全部	是	也	晚的	.	"

我们现在必须好好相处，否则就太晚了。

" [ðæts] [raɪt] , ['elmə(r)] , " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [skaʊt] , ['mænfəli] .

"	That's	right	,	Elmer	,	"	declared	the	scout	,	manfully	.
"	那就是	正确的	,	埃尔默	,	"	声明	这	侦察	,	勇敢地	.

“没错，埃尔默，”侦察兵坚定地说道。

" [aɪm] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [kɪk] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['sækrɪfaɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]

"	I'm	not	the	one	to	kick	on	account	of	being	sacrificed	for	the	good	of
"	我是	不是	这	一	到	踢	在	帐户	的	存在	牺牲	为了	这	好的	的

[ðə; ði] [tru:p] .

the	troop	.
这	部队	.

“我不会因为为部队利益牺牲而怨恨别人。”

[lɪl] ['ɑ:rθə] [mʌst; məst][bi:; bi] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ði:z] ['feəfi:ld] ['bʊliz] .

Lil	Artha	must	be	protected	against	these	Fairfield	bullies	.
莉莉	阿尔塔	必须	是	受保护	反对	这些	费尔菲尔德	欺凌者	.

必须保护莉尔·阿莎免受费尔菲尔德这些恶霸的欺凌。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [hæŋ] [aʊt] [hɪə(r)] [tɪl] ['ɑ:ftə(r)] [dɑ:k] ,

And	if	I	have	to	hang	out	here	till	after	dark	,
和	如果	我	有	到	悬挂	出去	这里	直到	后	黑暗的	,

如果我必须在这里待到天黑以后，

[waɪ] [aɪl] [dʒʌst] [fi:l] [ðæt] [aɪm] ['du:ɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] .

why	I'll	just	feel	that	I'm	doing	my	little	part	of	the	work	.
为什么	患病的	只是	感觉	那	我是	正在做	我的	小的	部分	的	这	工作	.

为什么我会觉得我只是尽了自己的一份力呢?

[bʌt; bət][aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [taɪm] , [-]

But	I	hope	you	make	it	this	time	,	[	64	]
但	我	希望	你	制作	它	这	时间	,	[	-	]

但我希望你这次能成功，[64]

['elmə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] ['æktɪv] [ʃeə(r)] [ɪn]

Elmer	**,**	**because**	**I'd**	**rather**	**be**	**along**	**with**	**you**	**,**	**and**	**have**	**an**	**active**	**share**	**in**
埃尔默	,	因为	ID	相当	是	沿着	和	你	,	和	有	一个	积极的	分享	在

[ðə; ði] [rʌʃ] .

the	**rush**	**.**
这	匆忙	.

埃尔默，因为我更愿意和你在一起，积极参与到这场狂欢中来。

" [wʌns] [mɔː(r)][dɪd]['elmə(r)][bend] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ]

"	**Once**	**more**	**did**	**Elmer**	**bend**	**down**	**over**	**the**	**motorcycle**	**as**	**it**	**leaned**	**against**	**a**
"	一次	更多的	做过	埃尔默	弯曲	向下	超过	这	摩托车	作为	它	倾斜	反对	一个

[triː] .

tree	**.**
树	.

“埃尔默再次弯下腰，俯身查看靠在树上的摩托车。

[tuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðeə(r)] ['sʌd(ə)nli] [brəʊk] [fɔːθ] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][ɒv; əv] [ʃɑːp] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd][ðə; ði]

Two	**minutes**	**later**	**there**	**suddenly**	**broke**	**forth**	**a**	**rattle**	**of**	**sharp**	**reports**	**and**	**the**
二	分钟	之后	那里	突然	打破	前进	一个	嘎嘎作响	的	锋利的	报告	和	这

[rɪə(r)] [wiːl] [fluː] [ə'raʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪzi] [peɪs] .

rear	**wheel**	**flew**	**around**	**at**	**a**	**dizzy**	**pace**	**.**
后部	车轮	飞翔	大约	在	一个	晕眩的	步伐	.

两分钟后，突然传来一阵尖锐的撞击声，后轮飞速旋转起来。

" [gʊd] , [gʊd] !

"	**Good**	**,**	**good**	**!**
"	好的	,	好的	!

“好，好！”

[juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] !

You	**did**	**it**	**,**	**Elmer**	**!**
你	做过	它	,	埃尔默	!

你做到了，埃尔默！

[ʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ə'gen] ;

She's	**in**	**the**	**running**	**again**	**;**
她是	在	这	跑步	再次	;

她再次入围；

[ænd; ənd][aɪ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][kæmp] [aʊt] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tɪl] [sʌm; səm]['wægən] ['kɒmz] [ə'lɒŋ]

and	**I**	**won't**	**have**	**to**	**camp**	**out**	**here**	**on**	**the**	**road**	**till**	**some**	**wagon**	**comes**	**along**
和	我	惯于	有	到	营	出去	这里	在	这	路	直到	一些	车皮	来	沿着

[tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː][ʌp] .

to	**pick**	**me**	**up**	**.**
到	挑选	我	向上	.

这样我就不用一直露宿在路边，等着有马车来接我了。

" [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['njuːbɔːn] ['pleʒə(r)] , [næt] [prə'siːdid] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ə; eɪ] ['hɔːnpaɪp] [raɪt]

"	**And**	**filled**	**with**	**newborn**	**pleasure**	**,**	**Nat**	**proceeded**	**to**	**execute**	**a**	**hornpipe**	**right**
"	和	已填	和	新生	乐趣	,	纳特	继续	到	执行	一个	号角舞曲	正确的

[ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .

then	**and**	**there**	**.**
然后	和	那里	.

“纳特欣喜若狂，当场跳起了号角舞。”

" [wel] , [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ][bəuθ] , [ðen] ;

"	**Well**	**,**	**get**	**along**	**with**	**you**	**both**	**,**	**then**	**;**
"	出色地	,	得到	沿着	和	你	两个都	,	然后	;

“好吧，那就和你们俩好好相处吧；

[aɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [juː; jʊ][ɪn] [ə'baʊt] [θriː] [ʃeɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['læmz] [teɪl] , " [lɑːft] ['elmə(r)] ,
I'll **overtake** **you** **in** **about** **three** **shakes** **of** **a** **lamb's** **tail** **,** **"** **laughed** **Elmer** **,**
患病的 超过 你 在 关于 三 奶昔 的 一个 羊羔的 尾巴 , " 笑了 埃尔默 ,

“我很快就能超过你，”埃尔默笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [stept] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][rəʊd][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l] .
as **he** **stepped** **off** **along** **the** **road** **to** **where** **he** **had** **left** **his** **motorcycle** **.**
作为 他 步 离开 沿着 这 路 到 在哪里 他 有 左边 他的 摩托车 .

他沿着路走下去，来到他停放摩托车的地方。

[ten] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] , [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] , [hɜːd] [hɪm] ['kɔːlɪŋ] [ə'laʊd] .
Ten **seconds** **later** **the** **others** **,** **just** **about** **to** **start** **out** **,** **heard** **him** **calling** **aloud** **.**
十 秒 之后 这 其他的 , 只是 关于 到 开始 出去 , 听到 他 呼叫 大声 .

十秒钟后，其他人正准备出发，就听到他大声喊叫。

" [hiː; hi] [sez] , ['hʌri] , [næt] , " [kraɪd] ['təʊbi] ,
" **He** **says** **,** **hurry** **,** **Nat** **,** **"** **cried** **Toby** **,**
" 他 说道 , 匆忙 , 纳特 , " 哭 托比 ,

“他说，快点，纳特，”托比喊道。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bend] [ɪn][ðə; ðɪ] [rəʊd] [hɪd][ðeə(r)] [tʃʌm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ;
for **a** **little** **bend** **in** **the** **road** **hid** **their** **chum** **from** **them** **;**
为了 一个 小的 弯曲 在 这 路 隐藏 他们的 密友 从 他们 ;

道路的一个小弯道让他们的伙伴躲开了；

[ænd; ənd] [nɒt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [test] [ðeə(r)] [mə'ʃiːnz] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] .
and **not** **waiting** **to** **test** **their** **machines** **any** **further** **they** **were** **off** **.**
和 不是 等待 到 测试 他们的 机器 任何 更远 他们 是 离开 .

他们没有进一步测试机器，就出发了。

[ðeɪ] [faʊnd] ['elmə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [bent] [ləʊ] ,
They **found** **Elmer** **running** **around** **,** **with** **his** **head** **bent** **low** **,**
他们 成立 埃尔默 跑步 大约 , 和 他的 头 弯曲 低的 ,

他们发现埃尔默低着头，四处乱跑。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rəʊdˌbed] .
as **though** **he** **might** **be** **interested** **in** **the** **make** **of** **the** **roadbed** **.**
作为 尽管 他 可能 是 感兴趣的 在 这 制作 的 这 路基 .

仿佛他对路基的构造很感兴趣似的。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] ? " [ɑːskt] ['təʊbi] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] .
" **What** **is** **it** **,** **Elmer** **?** **"** **asked** **Toby** **,** **coming** **to** **a** **stop** **.**
" 什么 是 它 , 埃尔默 ? " 问 托比 , 未来 到 一个 停止 .

“什么事，埃尔默？”托比停下脚步问道。

" [maɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l][hæz; həz] [gɒn] ! " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['stɑːtlɪŋ] [rɪ'plaɪ][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['liːdə(r)] [meɪd] . [-]
" **My** **motorcycle** **has** **gone** **!** **"** **was** **the** **startling** **reply** **the** **scout** **leader** **made** **.** **[** **65** **]**
" 我的 摩托车 有 已消失 ! " 曾是 这 令人震惊 回复 这 侦察 领导者 制成 . [-]

“我的摩托车不见了！”童子军领队出人意料地回答道。[65]

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ɪn] [hɒt] [pə'sjuːt] .
IN **HOT** **PURSUIT** **.**
在 热的 追逐 .

紧追不舍。

['təʊbi][ænd; ənd][næt] [stɛərd] , [fɜːst][æt; ət]['elmə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Toby	**and**	**Nat**	**stared**	**,**	**first**	**at**	**Elmer**	**,**	**and**	**then**	**at**	**each**	**other**	**.**
托比	和	纳特	凝视	,	第一的	在	埃尔默	,	和	然后	在	每个	其他	.

托比和纳特先是盯着埃尔默看，然后又互相看了看。

['pleɪnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [baɪ] [ðiːz] [streɪndʒ] [wɜːdz] .

Plainly	**they**	**could**	**not**	**understand**	**what**	**he**	**meant**	**by**	**these**	**strange**	**words**	**.**
显然	他们	可以	不是	理解	什么	他	意思是	经过	这些	奇怪的	字	.

显然，他们无法理解他这些奇怪话语的含义。

" [ɜː(r)] — [-] [miːn] [juː; jʊ] [fə'get] [dʒʌst] [weə(r)] [juː; jʊ] [left] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] ? " [ɑːskt] ['təʊbi] .

"	**Er**	**—**	**d'ye**	**mean**	**you**	**forget**	**just**	**where**	**you**	**left**	**it**	**,**	**Elmer**	**?**	**"**	**asked**	**Toby**	**.**
"	呃	—	染料	意思是	你	忘记	只是	在哪里	你	左边	它	,	埃尔默	?	"	问	托比	.

“呃……你是说你忘了把它放在哪儿了吗，埃尔默？”托比问道。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [gɒn] , ['vænɪʃd] [kəm'pliːtli] , [dɪsə'pɪəd] ! " [sed] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ['liːdə(r)] ,

"	**I**	**tell**	**you**	**it's**	**gone**	**,**	**vanished**	**completely**	**,**	**disappeared**	**!**	**"**	**said**	**the**	**scout**	**leader**	**,**
"	我	告诉	你	它是	已消失	,	消失了	完全地	,	消失	!	"	说	这	侦察	领导者	,

“我告诉你，它不见了，彻底消失了，不见了！”童子军领队说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['stedi] [vɔɪs] .

with	**a**	**show**	**of**	**anger**	**in**	**his**	**usually**	**steady**	**voice**	**.**
和	一个	展示	的	愤怒	在	他的	通常	稳定的	嗓音	.

他一向沉稳的声音中带着一丝怒意。

" [greɪt] ['gʊdnəs] , [næt] , [hiː; hi] [miːnz] ['sʌmˌbɒdiz] [swaip] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪ'dʒækjuleɪtɪd]['təʊbi] , [hɪz; ɪz]

"	**Great**	**goodness**	**,**	**Nat**	**,**	**he**	**means**	**somebody's**	**swiped**	**it**	**!**	**"**	**ejaculated**	**Toby**	**,**	**his**
"	伟大的	善良	,	纳特	,	他	方法	某人的	滑动	它	!	"	射精	托比	,	他的

[maʊθ] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] .

mouth	**opening**	**in**	**his**	**astonishment**	**.**
嘴	开幕	在	他的	惊讶	.

“我的天哪，纳特，他的意思是说有人把它偷走了！”托比惊呼道，惊讶得张大了嘴巴。

[næt] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] , [nɒt] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [faɪn]

Nat	**looked**	**all**	**around**	**him**	**,**	**and**	**then**	**,**	**not**	**seeing**	**a**	**single**	**trace**	**of**	**the**	**fine**
纳特	看起来	全部	大约	他	,	和	然后	,	不是	看到	一个	单身的	痕迹	的	这	美好的

['məʊtəsaɪk(ə)l] ,

motorcycle	**,**
摩托车	,

纳特环顾四周，却丝毫没有看到那辆漂亮摩托车的踪迹。

[hiː; hi][brˈgæn] " ['bɑːkɪŋ] , " [æz; əz]['təʊbi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] [weɪ] .

he	**began**	**"**	**barking**	**,**	**"**	**as**	**Toby**	**called**	**it**	**,**	**after**	**his**	**own**	**peculiar**	**way**	**.**
他	开始	"	叫声	,	"	作为	托比	称为	它	,	后	他的	自己的	奇特	方式	.

正如托比所说，他开始用自己独特的方式“吠叫”。

" [dʒiː] , [wɪz] , [naʊ] [wɒt] [-] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌmə(r)] !

"	**Gee**	**,**	**whiz**	**,**	**now**	**what**	**d'ye**	**think**	**of**	**that**	**for**	**a**	**hummer**	**!**
"	吉	,	呼啸	,	现在	什么	染料	思考	的	那	为了	一个	悍马	!

“哇，你觉得这辆悍马怎么样！”

[ðə; ðɪ][əʊld]['stɔːri]['əʊvə(r)] [ə'gen] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['trævələ] [ɒn][ðə; ðɪ] ['haɪweɪ] ['fɔːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [θiːvz] .

The	**old**	**story**	**over**	**again**	**of**	**the**	**traveler**	**on**	**the**	**highway**	**falling**	**among**	**thieves**	**.**
这	老的	故事	超过	再次	的	这	游客	在	这	公路	坠落	之中	窃贼	.

老套的故事又来了：旅途中的旅人落入盗贼之手。

[maɪ] [stɑːz] , ['elmə(r)] ,

My	**stars**	**,**	**Elmer**	**,**
我的	明星	,	埃尔默	,

我的天哪，埃尔默！

[naʊ] [huː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [miːn] [æz; əz][tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [wɪð]

now	who	under	the	sun	do	you	think	would	be	so	mean	as	to	run	off	with
现在	WHO	在下面	这	太阳	做	你	思考	会	是	所以	意思是	作为	到	跑步	离开	和

[jɔː(r); jə(r)] [mə'ʃiːn] ! "

your	machine	!	"
你的	机器	!	"

你觉得这世上到底是谁这么坏，会把你的机器偷走?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] — [jet] ; [bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] ,

"	I	don't	know	—	yet	;	but	I'm	going	to	find	out	,	"	replied	Elmer	,
"	我	不	知道	—	然而	;	但	我是	去	到	寻找	出去	,	"	回复	埃尔默	,

“我还不知道——但我会弄清楚的，”埃尔默回答说。

['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [wen] ['greɪtli] [ə'raʊzd] .

setting	his	teeth	in	a	way	he	had	when	greatly	aroused	.
环境	他的	牙齿	在	一个	方式	他	有	什么时候	非常	被唤醒	.

他咬紧牙关，摆出他极度兴奋时的姿势。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [bend] [daʊn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [stɑːt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ə; eɪ] [triː] ,

They	saw	him	bend	down	again	,	and	start	to	examine	the	ground	near	a	tree	,
他们	锯	他	弯曲	向下	再次	,	和	开始	到	检查	这	地面	靠近	一个	树	,

他们看到他再次弯下腰，开始查看树附近的地面。

[ə'genst] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [liːnd] [ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] ['hʌrid]

against	which	he	evidently	had	leaned	the	motorcycle	at	the	time	he	hurried
反对	哪个	他	显然	有	倾斜	这	摩托车	在	这	时间	他	慌忙

[tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɪn] [dɪ'stres] .

to	the	rescue	of	his	comrades	in	distress	.
到	这	救援	的	他的	同志们	在	痛苦	.

显然，他当时骑着摩托车冲向遇险的战友，就是靠在了那里。

" [get] [nekst][tuː; tə][hɪm] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['təʊbi] ? " [ri'mɑːk] [næt] , [æz; əz] [-]

"	Get	next	to	him	,	would	you	,	Toby	?	"	remarked	Nat	,	as	[	66	]
"	得到	下一个	到	他	,	会	你	,	托比	?	"	评论	纳特	,	作为	[	-	]

“托比，你到他旁边去好吗？”纳特说道，[66]

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɔb] .

he	watched	the	mysterious	actions	of	the	one	who	had	been	robbed	.
他	观看	这	神秘	行动	的	这	一	WHO	有	到过	被抢劫	.

他观察着被抢劫者的神秘举动。

" [waɪ] , [ʃʊə(r)] , [ai][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiːz] ['duːɪŋ] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'kleəd] .

"	Why	,	sure	,	I	can	understand	what	he's	doing	easy	enough	,	"	the	other	declared	.
"	为什么	,	当然	,	我	能	理解	什么	他是	正在做	简单的	足够的	,	"	这	其他	声明	.

“当然，我很容易就能理解他在做什么，”另一个人说道。

" [ðen] [fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] - [seɪk] [pʊt] [ˌem 'iː] [waɪz] , [woʊnt][juː; jʊ] [pliːz] ? " [kraɪd] [næt] .

"	Then	for	goodness	'	sake	put	me	wise	,	won't	you	please	?	"	cried	Nat	.
"	然后	为了	善良	-	清酒	放	我	明智的	,	惯于	你	请	?	"	哭	纳特	.

“那么，看在上帝的份上，请你让我明白吧，好吗？”纳特喊道。

" [hiːz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [træks] [left] [baɪ][ðə; ði] [tʃæp] [huː] [gɒt] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [waɪl]

"	He's	examining	the	tracks	left	by	the	chap	who	got	away	with	his	machine	while
"	他是	检查	这	轨道	左边	经过	这	小伙子	WHO	得到	离开	和	他的	机器	尽管

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][aɪs]['wægən] !

he	was	working	with	your	old	ice	wagon	!
他	曾是	在职的	和	你的	老的	冰	车皮	!

“他正在检查那个开走机器的家伙留下的痕迹，当时他还在用你的旧冰车干活呢！”

" [əb'zɜːvd] ['təʊbi] , ['praʊdli] .

"	observed	Toby	,	proudly	.
"	观察到	托比	,	自豪地	.

托比自豪地说道。

" [wel] , [naʊ] , [ai] [ges] [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ] , [ʃʊə(r)][æz; əz][jʊr; jər] [bɔːn] .

"	Well	,	now	,	I	guess	that's	just	what	he	is	doing	,	sure	as	you're	born	.
"	出色地	,	现在	,	我	猜测	那就是	只是	什么	他	是	正在做	,	当然	作为	你是	出生	.

“嗯，现在，我想他肯定就是这么做的，就像你出生时那样。”

[ænd; ənd][doʊnt][ai][dʒʌst][həʊp][hiː; hi][gets][ɒn][tuː; tə][hɪm] !

And	don't	I	just	hope	he	gets	on	to	him	!
和	不	我	只是	希望	他	获得	在	到	他	!

我真希望他能好好教训他一顿!

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] ? " [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] .

How	is	it	,	Elmer	?	"	as	the	scout	leader	started	to	move	away	.
如何	是	它	,	埃尔默	?	"	作为	这	侦察	领导者	开始	到	移动	离开	.

“埃尔默，你好吗？”童子军领队说着便开始走开了。

['təʊbi][ænd; ənd][næt] ['fɒləʊd] [æz; əz][kləʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

Toby	and	Nat	followed	as	close	to	his	heels	as	they	could	,
托比	和	纳特	随后	作为	关闭	到	他的	高跟鞋	作为	他们	可以	,

托比和纳特紧紧跟在他身后。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ;

considering	that	he	immediately	moved	into	the	woods	;
考虑	那	他	立即地	已搬	进入	这	树林	;

考虑到他随即搬进了树林;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] ['trʌndl] [ðeə(r)] ['hevi] [mə'ʃiːnz] [ə'lɒŋ] ,

and	they	were	compelled	to	trundle	their	heavy	machines	along	,
和	他们	是	被迫	到	滚动	他们的	重的	机器	沿着	,

他们被迫拖着沉重的机器艰难前行。

[nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk]['ʌndə(r)][ðə; ði][best][ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

no	easy	task	under	the	best	of	conditions	.
不	简单的	任务	在下面	这	最好的	的	状况	.

即使在最好的情况下，这也不是一件容易的事。

" [hiː; hi] [went] [ðɪs] [weɪ] , [ɔːl] [raɪt] .

"	He	went	this	way	,	all	right	.
"	他	去	这	方式	,	全部	正确的	.

“他往这边走了，没错。”

[ai]['əʊnli][həʊp][hiː; hi][woʊnt] [θɪŋk] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [wen] [hiː; hi][faindz] [wɪr] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,

I	only	hope	he	won't	think	to	smash	the	thing	when	he	finds	we're	after	him	,
我	仅有的	希望	他	惯于	思考	到	粉碎	这	事物	什么时候	他	发现	是	后	他	,

我只希望他发现我们在追捕他时，不会想到把那东西砸碎。

" [sed] ['elmə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

"	said	Elmer	over	his	shoulder	.
"	说	埃尔默	超过	他的	肩膀	.

埃尔默头也不回地说。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bent] [ləʊ] , [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [wɪð] [ə'pærənt] ['redinəs] .

He	was	keeping	his	head	bent	low	,	and	following	the	trail	with	apparent	readiness	.
他	曾是	保持	他的	头	弯曲	低的	,	和	下列的	这	踪迹	和	明显	准备就绪	.

他低着头，蓄势待发地沿着小路追踪。

[ðə; ði] ['lesnz] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [wen] [ɒn] [ðæt] [rɑːntʃ] [ɪn][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [ˌnɔːθ'west]

The	lessons	he	had	learned	when	on	that	ranch	in	the	Canadian	Northwest
这	课程	他	有	学习	什么时候	在	那	牧场	在	这	加拿大	西北

[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] " [pæt] " [dʒʌst] [naʊ] ;

were	undoubtedly	coming	in	"	pat	"	just	now	;
是	无疑	未来	在	"	拍	"	只是	现在	;

他在加拿大西北部那个牧场学到的经验教训，现在无疑派上了用场；

[ðəʊ] ['riːəli] [ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [pleɪn] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['nɒvɪs] [maɪt] [hæv; həv] ['fɒləʊd]

though	really	the	trail	was	so	very	plain	that	even	a	novice	might	have	followed
尽管	真的	这	踪迹	曾是	所以	非常	清楚的	那	甚至	一个	新手	可能	有	随后

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

其实这条路非常明显，即使是新手也能沿着它走。

" [huː] [-] [θɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , ['təʊbi] ? " [ɑːskt] [næt] ,

"	Who	d'ye	thing	could	have	done	it	,	Toby	?	"	asked	Nat	,
"	WHO	染料	事物	可以	有	完毕	它	,	托比	?	"	问	纳特	,

“你觉得会是谁干的，托比？”纳特问道。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [skrʌb] [wɪð] [ə; eɪ] ['despərət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [nɒt]

as	he	pushed	his	motorcycle	through	the	scrub	with	a	desperate	intention	not
作为	他	推动	他的	摩托车	通过	这	擦洗	和	一个	绝望的	意图	不是

[tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .

to	be	left	behind	.
到	是	左边	在后面	.

他拼命地推着摩托车穿过灌木丛，生怕被落下。

" [wel] , ['elmə(r)] ['hæznt] [sed] [ə; eɪ] [θɪŋ] [jet] ;

"	Well	,	Elmer	hasn't	said	a	thing	yet	;
"	出色地	,	埃尔默	还没有	说	一个	事物	然而	;

“嗯，埃尔默还没开口说话呢；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

but	all	the	same	I	can	give	a	pretty	good	guess	,	"	returned	the	other	.
但	全部	这	相同的	我	能	给	一个	漂亮的	好的	猜测	,	"	返回	这	其他	.

但即便如此，我还是可以给出一个相当准确的猜测，”另一个人回答道。

" [gəʊ][ɒn][ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][aɪm][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [ʌp] [ə; eɪ] [stʌmp] .

"	Go	on	and	do	it	,	then	,	for	I'm	all	in	the	dark	and	up	a	stump	.
"	去	在	和	做	它	,	然后	,	为了	我是	全部	在	这	黑暗的	和	向上	一个	树桩	.

“那就去做吧，因为我完全一窍不通，不知所措。”

[pʊt] [ˌem 'iː] [waɪz] , ['təʊbi] . " [-]

Put	me	wise	,	Toby	.	"	[	67	]
放	我	明智的	,	托比	.	"	[	-	]

托比，让我明白事理。[67]

" [hʌ] , ['rekən] [juː; jʊ] [fə'get] ['maɪti] [suːn] ! " [grʌnt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

"	Huh	,	reckon	you	forget	mighty	soon	!	"	grunted	the	other	,
"	嗯	,	估计	你	忘记	强大的	很快	!	"	哼哼	这	其他	,

“哼，看来你很快就会忘了！”另一个人咕哝道。

[huː] [wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['mænfəli] [tuː; tə] [rʌʃ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [wiːl] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [hæv; həv]

who	was	struggling	manfully	to	rush	his	heavy	wheel	along	and	did	not	have
WHO	曾是	挣扎	勇敢地	到	匆忙	他的	重的	车轮	沿着	和	做过	不是	有

['eni] [speə(r)] [breθ] ,

any	spare	breath	,
任何	空闲的	气息	,

他拼尽全力地推动着沉重的车轮前进，已经喘不过气来。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
to tell the truth .
到 告诉 这 真相 .

说实话。

" [əʊ] , [slʌʃ] , [naʊ] [aɪm][ɒn] ! " [kraɪd] ['təʊbi] .
" Oh , slush , now I'm on ! " cried Toby .
" 哦 , 泥浆 , 现在 我是 在 ! " 哭 托比 .

“哦，雪泥，这下我可要遭殃了！”托比喊道。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðem; ðəm] ['feəfiːld] [tʃæps] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [lɪl] - [greɪt]
" You mean them Fairfield chaps that came out here to break up Lil Artha's great
" 你 意思是 他们 费尔菲尔德 小伙子们 那 来了 出去 这里 到 休息 向上 莉莉 - 伟大的
['wɪnɪŋ] [striːk] ? "
winning streak ? "
获胜 条纹 ? "

“你是说那些来这里终结小阿尔萨连胜纪录的费尔菲尔德家伙们吗？”

" [ʃʊə(r)] !
" Sure !
" 当然 !

“当然！

" ['təʊbi] [grʌnt] [ə'gen] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɜːv] [hɪz; ɪz] [breθ] [wen] ['pɒsəb(ə)l] .
" Toby grunted again , beginning to conserve his breath when possible .
" 托比 哼哼 再次 , 开始 到 养护 他的 气息 什么时候 可能的 .

托比又哼了一声，开始尽可能地节省体力。

" [ðeɪ] [flægd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pʊt] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ðə; ði] [blɪŋk] !
" They flagged us , and saw a chance to put us on the blink !
" 他们 已标记 我们 , 和 锯 一个 机会 到 放 我们 在 这 眨 !

“他们盯上了我们，并看到了让我们陷入困境的机会！”

" [ɪk'skleɪmd] [næt] [huː] , [laɪk] [lɪl] ['ɑːrθə] , [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] - [deɪ]
" exclaimed Nat who , like Lil Artha , was more or less addicted to present - day
" 惊呼 纳特 WHO , 喜欢 莉莉 阿尔塔 , 曾是 更多的 或者 较少的 上瘾 到 展示 - 天
[slæŋ] ,
slang ,
俚语 ,

“纳特惊呼道，他和利尔·阿萨一样，或多或少都沉迷于现代俚语。”

[ðəʊ] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kliːn] ['feləʊ] , [wɪð] [nəʊ] ['sɪəriəs] [fɔːlts] .
though otherwise he was known to be a clean fellow , with no serious faults .
尽管 否则 他 曾是 已知 到 是 一个 干净的 同伴 , 和 不 严肃的 故障 .

不过，除此之外，他为人正直，没有什么严重的缺点。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [snæpt] ['təʊbi] , ['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [æz; əz] [ðəʊ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [θɔːt] [meɪd]
" That's it ! " snapped Toby , gritting his teeth as though even the thought made
" 那就是 它 ! " 啪啪 托比 , 磨牙 他的 牙齿 作为 尽管 甚至 这 想法 制成
[hɪm] ['fjʊəriəs] .
him furious .
他 狂怒 .

“够了！”托比怒吼道，咬牙切齿，仿佛光是想到这件事就让他怒不可遏。

" [ɪts] [ə; eɪ] [pʌŋk] [diːl] , [ðæts] [wɒt] , " [næt] [went] [ɒn] .
" It's a punk deal , that's what , " Nat went on .
" 它是 一个 朋克 交易 , 那就是 什么 , " 纳特 去 在 .

“这简直就是朋克行为，”纳特继续说道。

" [ðeɪ] [dʒʌst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] ['ɛlmərz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
" They just believe that if Elmer's out of the running the game is in their hands .
" 他们 只是 相信 那 如果 埃尔默 出去 的 这 跑步 这 游戏 是 在 他们的 双手 .

“他们只是认为，如果埃尔默退出竞选，那么比赛的主动权就掌握在他们手中了。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][maɪ] [mə'ʃiːn] , [ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] .

But	he	can	have	my	machine	,	if	he	wants	to	go	ahead	.
但	他	能	有	我的	机器	, 如果		他	想要	到	去	前方	.

但他如果想继续的话，可以拿走我的机器。

[ɪf] ['enibɒdi] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'heɪv] , ['elmə(r)][kæn; kən] . "

If	anybody	can	make	it	behave	,	Elmer	can	.	"
如果	任何人	能	制作	它	表现	,	埃尔默	能	.	"

“如果有人能让它听话，那一定是埃尔默。”

" [ɔː(r)] [maɪn] ['aɪðə(r)] , " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] .

"	Or	mine	either	,	"	declared	Toby	.
"	或者	矿	任何一个	,	"	声明	托比	.

“或者我的也是，”托比说道。

[naʊ] ['elmə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hɜːd] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] ,

Now	Elmer	,	of	course	,	heard	all	this	talk	,
现在	埃尔默	,	的	课程	,	听到	全部	这	讲话	,

当然，埃尔默听到了所有这些议论。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [di'vəut] [hɪm'self] ['həʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn][hænd] .

even	though	he	seemed	to	be	devoting	himself	wholly	to	the	business	in	hand	.
甚至	尽管	他	似乎	到	是	奉献	他自己	完全	到	这	商业	在	手	.

尽管他似乎全身心投入到手头的工作中。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)][hiː; hi] ['bekən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .

And	at	this	juncture	he	beckoned	to	his	comrades	.
和	在	这	契机	他	招手	到	他的	同志们	.

这时，他向他的同伴们招了招手。

" [hiː; hi]['wɒnts][ˌjuː 'es][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] , [ænd; ənd][get]['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪm] , " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] .

"	He	wants	us	to	pick	up	,	and	get	even	with	him	,	"	declared	Toby	.
"	他	想要	我们	到	挑选	向上	,	和	得到	甚至	和	他	,	"	声明	托比	.

“他想让我们振作起来，报复他，”托比说道。

" [ʃʊə(r)] [θɪŋ] .

"	Sure	thing	.
"	当然	事物	.

当然可以。

[ges] ['elmə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][æt; ət]['aʊə(r)] [wɜːd] , [ænd; ənd] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [maʊnt] , "

Guess	Elmer	is	going	to	take	us	at	our	word	,	and	borrow	a	mount	,	"
猜测	埃尔默	是	去	到	拿	我们	在	我们的	单词	,	和	借	一个	山	,	"

[əb'zɜːvd] [næt] ,

observed	Nat	,
观察到	纳特	,

“看来埃尔默会相信我们的话，借个坐骑了，”纳特说道。

['tʃɪəfəli] .

cheerfully	.
愉快地	.

兴高采烈地。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn][æn; ən]['ekstrə] [spɜːt] ,

Accordingly	they	put	on	an	extra	spurt	,
因此	他们	放	在	一个	额外的	喷	,

于是他们又加了一把力。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][geɪn] [ɪ'nʌf] [graʊnd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kʌm] [əˌlɒŋ'saɪd] .

and	managed	to	gain	enough	ground	so	as	to	come	alongside	.
和	管理	到	获得	足够的	地面	所以	作为	到	来	旁边	.

并设法取得了足够的进展，最终并排而行。

" [aɪ] [hɜːd] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , [bɔɪz] , " ['elmə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ri'mɑːk] ,
" I heard what you were saying , boys , " Elmer immediately remarked ,
" 我 听到 什么 你 是 说 , 男孩们 , " 埃尔默 立即地 评论 ,

“我听到了你们刚才说的话，孩子们，”埃尔默立刻说道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ;
as soon as he saw that they were up with him ;
作为 很快 作为 他 锯 那 他们 是 向上 和 他 ;

他一看到他们和他一起起来；

" [bʌt; bət] [jʊr; jər] [ə'weɪ] [ɒf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] .
" but you're away off in your calculations .
" 但 你是 离开 离开 在 你的 计算 .

但你的计算完全错误。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feəfiːld] ['feloʊz] [æt; ət][ɔːl] [huz] [dʒʌmpt] [maɪ][kleɪm] [wɪð] [ðæt]
It isn't one of those Fairfield fellows at all who's jumped my claim with that
它 不是 一 的 那些 费尔菲尔德 伙伴们 在 全部 谁是 跳了起来 我的 宣称 和 那
['bɒrəʊd] ['məʊtəsaɪk(ə)l] ! " [-]
borrowed motorcycle ! " [68]
借来的 摩托车 ! " [-]

根本不是费尔菲尔德那些家伙中的任何一个，是他借了那辆摩托车擅自占了我的地盘！[68]

" ['dʌbljuː] — ['dʌbljuː] — [wʌts] [ðæt] ? " [gɑːspt] ['təʊbi] .
" W — w — what's that ? " gasped Toby .
" W — 西 — 是什么 那 ? " 倒吸一口气 托比 .

“那……那是什么？”托比倒吸一口凉气。

" [aɪ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['feəfiːld] ['feləʊ] [huː] [ræn] [ɒf] [wɪð] [maɪ] [mə'ʃiːn] , " [rɪ'piːtɪd]
" I said that it wasn't a Fairfield fellow who ran off with my machine , " repeated
" 我 说 那 它 不是 一个 费尔菲尔德 同伴 WHO 跑 离开 和 我的 机器 , " 重复
['elmə(r)] ,
Elmer ,
埃尔默 ,

“我说过，偷走我机器的不是费尔菲尔德的人，”埃尔默重复道。

[mɔː(r)] ['pɒzətɪvli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
more positively than before .
更多的 积极地 比 前 .

比以前更加积极。

" [wel] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] [laɪk] ['θɜːti] [sents] , " [əb'zɜːvd] [næt] ; " [naʊ] ,
" Well , you make me feel like thirty cents , " observed Nat ; " now ,
" 出色地 , 你 制作 我 感觉 喜欢 三十 分 , " 观察到 纳特 ; " 现在 ,

“唉，你让我觉得自己像个三毛钱，”纳特说道；“现在，

[wɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ðiː] [sʌn] [wʊd] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɔɪz] [wɒnt] [wɪð] [ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] [wen] ,
what under the sun would one of our boys want with a motorcycle when ,
什么 在下面 这 太阳 会 一 的 我们的 男孩们 想 和 一个 摩托车 什么时候 ,

我们家孩子要摩托车干什么？

[ɪf] [hiː; hi] [raɪdz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [hiːz] [dɪs'kwɒlɪfaɪd] [ɪn][ðə; ðiː] [reɪs] ? "
if he rides on it , for even a minute , he's disqualified in the race ? "
如果 他 骑行 在 它 , 为了 甚至 一个 分钟 , 他是 取消资格 在 这 种族 ? "

如果他骑上去，哪怕只有一分钟，也会被取消比赛资格吗？

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [skaʊts] ['aɪðə(r)] , " [sed] ['elmə(r)] .
" It wasn't one of our scouts either , " said Elmer .
" 它 不是 一 的 我们的 侦察兵 任何一个 , " 说 埃尔默 .

“也不是我们侦察兵干的，”埃尔默说。

" [ðen] [fɔ:(r); fə(r)] ['gʊdnəs] - [seɪk] [tel] [ˌju: 'es] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] , ['elmə(r)] ! " [kraɪd]['təʊbi] .
" **Then** **for** **goodness** **'** **sake** **tell** **us** **who** **it** **could** **be** **,** **Elmer** **!** **"** **cried** **Toby** **.**
" 然后 为了 善良 - 清酒 告诉 我们 WHO 它 可以 是 , 埃尔默 ! " 哭 托比 .

“那看在老天的份上，快告诉我们那会是谁，埃尔默！”托比喊道。

" [aɪ] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [glimps] [hɪm] [wʌns] [jet] ,
" **I** **haven't** **even** **glimpsed** **him** **once** **yet** **,**
" 我 还没有 甚至 瞥见 他 一次 然而 ,

“我甚至还没见过他一次呢。”

[ðəʊ] [hi:z] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌju: 'es] [raɪt] [naʊ] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['li:də(r)] [sed] ;
though **he's** **only** **a** **little** **way** **ahead** **of** **us** **right** **now** **,** **"** **the** **scout** **leader** **said** **;**
尽管 他是 仅有的 一个 小的 方式 前方 的 我们 正确的 现在 , " 这 侦察 领导者 说 ;

“虽然他现在只比我们领先一点点，”童子军领队说道；

" [bʌt; bət] [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l]['brəʊkən] [aʊt] ,
" **but** **judging** **from** **the** **fact** **that** **his** **shoes** **are** **all** **broken** **out** **,**
" 但 评判 从 这 事实 那 他的 鞋 是 全部 破碎的 出去 ,

但从他鞋子都破损的情况来看，

[aɪm]['ɔ:lməʊst] [ded] [ʃʊə(r)] [hi:z] [sʌm; səm] ['wɒndərɪŋ] ['wɪli] . "
I'm **almost** **dead** **sure** **he's** **some** **Wandering** **Willie** **.** **"**
我是 几乎 死的 当然 他是 一些 漫游 威利 . "

我几乎可以肯定他就是某个浪荡子威利。

" [hi:; hi] [mi:nz] [ə; eɪ]['həʊbəʊ] , [ə; eɪ] ['kɒmən] [træmp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['təʊbi][ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
" **He** **means** **a** **hobo** **,** **a** **common** **tramp** **!** **"** **exclaimed** **Toby** **in** **astonishment** **.**
" 他 方法 一个 流浪汉 , 一个 常见的 流浪汉 ! " 惊呼 托比 在 惊讶 .

“他指的是流浪汉，普通的乞丐！”托比惊讶地喊道。

" [tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ðæt] , [wɪl] [ju:; jʊ] !
" **Tell** **me** **about** **that** **,** **will** **you** **!**
" 告诉 我 关于 那 , 将要 你 !

“跟我说说那件事吧！”

" [kraɪd] [næt] .
" **cried** **Nat** **.**
" 哭 纳特 .

“纳特喊道。”

" [dʒʌst][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɔ:(r)] ['flʌʃə(r)] [laɪk] [ðæt] ['meɪkɪŋ] [ɒf] [wɪð] ['ɛlmərz] ['məʊtəsaɪk(ə)l] ,
" **Just** **to** **think** **of** **a** **four** **flusher** **like** **that** **making** **off** **with** **Elmer's** **motorcycle** **,**
" 只是 到 思考 的 一个 四 冲洗器 喜欢 那 制作 离开 和 埃尔默 摩托车 ,

“想想看，像他那样的四冲水贼竟然偷走了埃尔默的摩托车，真是不可思议。”

[wen] [hi:; hi] [ni:dz] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [wɜ:st] [kaɪnd][tu:; tə] [blɒk] [ðæt] ['nɑ:sti] ['lɪt(ə)l] [geɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
when **he** **needs** **it** **the** **worst** **kind** **to** **block** **that** **nasty** **little** **game** **of** **the**
什么时候 他 需求 它 这 最差 种类 到 堵塞 那 可恶的 小的 游戏 的 这
['enviəs] ['feəfi:ld] [dʌbz] !
envious **Fairfield** **dubs** **!**
羡慕 费尔菲尔德 配音 !

当他最需要它的时候，就是阻止那些嫉妒成性的费尔菲尔德双打队玩弄卑鄙的小伎俩的时候！

[əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ]['kru:əl] [wɜ:ld] ! "
Oh **,** **it's** **a** **cruel** **world** **!** **"**
哦 , 它是 一个 残忍的 世界 ! "

哦，这世界真残酷！

" [bʌt; bət] [wɪr] [gɔɪn] - [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] , [doʊnt][ju:; jʊ] [fə'get] [ðæt] !
" **But** **we're** **goin** **'** **to** **get** **it** **back** **,** **don't** **you** **forget** **that** **!**
" 但 是 去 - 到 得到 它 后退 , 不 你 忘记 那 !

“但我们会把它夺回来的，你可别忘了这一点！”

" ['təʊbi] [in'sinjueit] .
" Toby insinuated .
" 托比 暗示 .

托比暗示道。

" [juː; jʊ]['nevə(r)] [spəʊk] ['truːə(r)] [wɜːdz] , ['təʊbi] , " [lɑːft] ['elmə(r)] ;
" You never spoke truer words , Toby , " laughed Elmer ;
" 你 绝不 辐 更真实 字 , 托比 , " 笑了 埃尔默 ;

“托比，你说的再正确不过了，”埃尔默笑着说；

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [mɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] ;
though there was little of mirth in the sound ;
尽管 那里 曾是 小的 的 欢笑 在 这 声音 ;

虽然声音中几乎没有一丝欢乐；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [trə'mendəsli] [ə'raʊzd] [baɪ] [ðɪs] [njuː] [kə'læməti] [ðæt] ['θret(ə)nd] [tuː; tə]
for the boy was tremendously aroused by this new calamity that threatened to
为了 这 男生 曾是 非常 被唤醒 经过 这 新的 灾害 那 威胁 到
[ˌʌp'set] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] .
upset all his calculations .
沮丧的 全部 他的 计算 .

因为这起新的灾难有可能打乱他所有的计划，男孩对此感到非常激动。

" ['hʌri] , ['hʌri] !
" Hurry , hurry !
" 匆忙 , 匆忙 !

快点，快点！

[ai][kæn; kən][gəʊ][ə; eɪ][bɪt][fɑːstə(r)] , [naʊ] [ðæt] [ai] [nəʊ] [wʌts] [ɒn] ! " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] ,
I can go a bit faster , now that I know what's on ! " declared Toby ,
我 能 去 一个 少量 快点 , 现在 那 我 知道 是什么 在 ! " 声明 托比 ,

“现在我知道该怎么做了，我可以跑得更快一些！”托比说道。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['mænə(r)][ɒv; əv] ['gɑːspɪŋ] [bi'lai] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
although his manner of gasping belied his words .
虽然 他的 方式 的 喘息 谎言 他的 字 .

虽然他喘息的方式与他所说的话相矛盾。

" [əʊ] , [ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] [naʊ] !
" Oh , there he is right now !
" 哦 , 那里 他 是 正确的 现在 !

“哦，他现在就在那儿！”

[lʊk] , [lʊk] , ['elmə(r)] ! " [kraɪd] [næt] . [-]
Look , look , Elmer ! " cried Nat . [69]
看 , 看 , 埃尔默 ! " 哭 纳特 . [-]

“快看，快看，埃尔默！”纳特喊道。[69]

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [wɒz; wəz]
All of them caught a glimpse of some moving object that was
全部 的 他们 捕捉 一个 一瞥 的 一些 移动 目的 那 曾是
['pʊʃɪŋ] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] [θruː] [ðə; ði] [skrʌb] [ə'hed] .
pushing at top speed through the scrub ahead .
推动 在 顶部 速度 通过 这 擦洗 前方 .

他们都瞥见前方灌木丛中有个移动的物体正以极快的速度向前推进。

[ʌn'daʊtɪdli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ['ɛlmərz] ['məʊtəsaɪk(ə)l] .
Undoubtedly it was the party who had run away with Elmer's motorcycle .
无疑 它 曾是 这 派对 WHO 有 跑步 离开 和 埃尔默 摩托车 .

毫无疑问，是那伙人偷走了埃尔默的摩托车。

[ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [ɒn] [hɪm] ['kɒnstəntli] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [ðə; ði]
They had gained on him constantly , and were now surely overtaking the
他们 有 获得 在 他 不断地 , 和 是 现在 一定 超车 这
['rɑːskl] .
rascal .
恶棍 .

他们不断缩小与他的差距，现在肯定已经追上了这个恶棍。

" [wɪr] [dʒʌst] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [hɪm] , ['feloʊz] ! " [sed] ['təʊbi] .
" We're just bound to get him , fellows ! " said Toby .
" 是 只是 边界 到 得到 他 , 伙伴们 ! " 说 托比 .

“伙计们，我们肯定能抓住他！”托比说道。

" [ðæts] [səʊ] , ['təʊbi] ; [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ri'mɑːk] [næt] ,
" That's so , Toby ; it looks good to me , " remarked Nat ,
" 那就是 所以 , 托比 ; 它 看起来 好的 到 我 , " 评论 纳特 ,

“没错，托比；我觉得挺好的，”纳特说道。

[æz; əz][hiː; hi] [streɪnd] ['evri] ['mʌs(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
as he strained every muscle to keep alongside the others .
作为 他 紧张 每一个 肌肉 到 保持 旁边 这 其他的 .

他使出浑身解数，努力跟上其他人的步伐。

['elmə(r)] , ['biːɪŋ] [friː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sprɪnt] , [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] ['trʌndl]
Elmer , being free to make a sprint , since he had no machine to trundle
埃尔默 , 存在 自由的 到 制作 一个 短跑 , 自从 他 有 不 机器 到 滚动
[ə'lɒŋ] ,
along ,
沿着 ,

由于没有机器可以拖着走，埃尔默可以自由地冲刺。

['sʌd(ə)nli] [left] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ɪn][ðə; ði] [lɜːtʃ] .
suddenly left his chums in the lurch .
突然 左边 他的 朋友们 在 这 困境 .

他突然抛下好友们不管了。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] ['ʌndəbrʌʃ] [æz; əz] [maɪt] [ə; eɪ][dɪə(r)] .
They saw him leaping through the low underbrush as might a deer .
他们 锯 他 跳跃 通过 这 低的 草丛 作为 可能 一个 鹿 .

他们看到他像鹿一样跃过低矮的灌木丛。

" [hə'rɑː] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“欢呼！

[hiːl] [get] [hɪm] !
He'll get him !
地狱 得到 他 !

他一定会抓住他的！

" ['ʃaʊtɪd] ['təʊbi] .
" shouted Toby .
" 喊叫 托比 .

“托比喊道。”

" ['twenti] - [θriː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːz] , ['mɪstə(r)] . ['wɒndərɪŋ] ['wɪli] ! " ['ædɪd] [næt] .
" Twenty - three for yours , Mr . Wandering Willie ! " added Nat .
" 二十 - 三 为了 你的 , 先生 . 漫游 威利 ! " 额外 纳特 .

“二十三块钱给你，流浪威利先生！”纳特补充道。

" [doʊnt][ai] [wɪʃ] ['elmə(r)] [wʊd] [dʒʌst][həʊld][hɪm] [tɪl] [wi:; wi] [kʌm] [ʌp] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
" Don't I wish Elmer would just hold him till we come up , " added the other ,
" 不 我 希望 埃尔默 会 只是 抓住 他 直到 我们 来 向上 , " 额外 这 其他 ,

“我真希望埃尔默能一直抱着他，直到我们上来，”另一个人补充道。

[wɪð] [ə; eɪ] [θret] [ɪn][hɪz; ɪz]['mænə(r)] [ðæt] ['hɑ:dli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [skaʊt] ;
with a threat in his manner that hardly became a scout ;
和 一个 威胁 在 他的 方式 那 几乎 成为 一个 侦察 ;

他举止间带着威胁，完全不像个侦察兵；

[bʌt; bət] [ðen] ['təʊbi][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [bɔɪ] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [skaʊt] ['mu:vmənt] [wɒz; wəz] [dri:md]
but then Toby had been a boy long before this scout movement was dreamed
但 然后 托比 有 到过 一个 男生 长的 前 这 侦察 移动 曾是 梦见
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

但托比还是个男孩的时候，童子军运动还没有出现呢。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] [ɪz] ['veri] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'pres] .
and the natural instinct is very hard to repress .
和 这 自然的 本能 是 非常 难的 到 抑 .

而且人的本能很难抑制。

" [heɪ] , [du:; də][wi:; wi] [drɒp] ['aʊə(r)] [wi:lz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [spɜ:t] ,
" Hey , do we drop our wheels , and make a spurt ,
" 嘿 , 做 我们 降低 我们的 车轮 , 和 制作 一个 喷 ,

“嘿，我们是不是该放下车轮，然后猛冲一下？”

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd][næt] .
so as to be in at the finish ? " demanded Nat .
所以 作为 到 是 在 在 这 结束 ? " 要求 纳特 .

“这样才能坚持到最后？”纳特问道。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [meɪt] ;
" You can , if you want to , " replied his mate ;
" 你 能 , 如果 你 想 到 , " 回复 他的 伴侣 ;

“如果你愿意，当然可以，”他的同伴回答道；

" [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [telz] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [meɪ] [kʌm] [ɪn] ['hændi] [jet] ,
" but something tells me a machine may come in handy yet ,
" 但 某物 讲述 我 一个 机器 可能 来 在 便利 然而 ,

“但不知为何，我总觉得机器或许将来会派上用场。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][əʊld] ['hʌklbəri] ['meɪkʃɪft] [laɪk] [maɪn] . "
even if it is an old huckleberry makeshift like mine . "
甚至 如果 它 是 一个 老的 越橘 临时搭建 喜欢 矿 . "

即使它像我的那样，只是个用旧蓝莓临时搭建的简易装置。

" [dʒi:] , [jes] !
" Gee , yes !
" 吉 , 是的 !

“哎呀，是的！”

[ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , " [næt] ['mʌtə] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l] .
I didn't think of that , " Nat muttered , still clinging to his motorcycle .
我 没有 思考 的 那 , " 纳特 低声说道 , 仍然 依恋 到 他的 摩托车 .

“我没想到这一点，”纳特嘟囔着，仍然紧紧抓住他的摩托车。

" [ðə; ði]['həʊbəʊ] [mait] [straɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'gen] , [ju:; jʊ] [mi:n] ? "
" The hobo might strike the road again , you mean ? "
" 这 流浪汉 可能 罢工 这 路 再次 , 你 意思是 ? "

“你的意思是，那个流浪汉可能会再次流落街头？”

" [jep] , [ðæts] [wɒt] , [næt] . "
" Yep , that's what , Nat . "
" 是的 , 那就是 什么 , 纳特 . "

“没错，就是这样，纳特。”

" [ænd; ənd][gəʊ] [ɒf] [ɒn] ['ɛlmərz] [wiːl] ? "
" And go skeetering off on Elmer's wheel ? "
" 和 去 蚊子 离开 在 埃尔默 车轮 ? "

“然后骑着埃尔默的轮子飞走吗？”

" [dʒʌst] [wɒt] [ai] [ment] , " [rɪ'plaɪd] ['təʊbi] .
" Just what I meant , " replied Toby .
" 只是 什么 我 意思是 , " 回复 托比 .

“正是我要说的意思，”托比回答道。

" [hiːz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɔːtə(r)] [kɜːv] [ɔːl] [ə'lɒŋ] , [laɪk] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [rəʊd] ;
" He's been making a sorter curve all along , like he wanted to strike the road ;
" 他是 到过 制作 一个 分拣机 曲线 全部 沿着 , 喜欢 他 通缉 到 罢工 这 路 ;

“他一直都在走一条弯道，好像他想冲上公路一样；

[ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] , [næt] . " [-]
I noticed that , Nat . " [70]
我 注意到 那 , 纳特 . " [-]

我注意到了，娜特。[70]

" [səʊ][dɪd][ai] . [doʊnt] [laɪk] [ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ðæt] [mə'ʃiːn] [θruː] [ðə; ði] [skrʌb] ['eni] [tuː]
" So did I . Don't like the job of pushing that machine through the scrub any too
" 所以 做过 我 . 不 喜欢 这 工作 的 推动 那 机器 通过 这 擦洗 任何 也
[mʌtʃ] ,
much ,
很多 ,

“我也是。我不太喜欢推着那台机器在洗涤区里穿梭的工作。”

[ai] ['rekən] , " [næt] [ri'mɑːk] , ['pæntɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ig'zəːʃən] .
I reckon , " Nat remarked , panting from his own exertions .
我 估计 , " 纳特 评论 , 喘息 从 他的 自己的 努力 .

“我想，”纳特气喘吁吁地说，显然是自己累坏了。

" [ænd; ənd] [seɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [bleɪm] [hɪm] ?
" And say , do you blame him ?
" 和 说 , 做 你 责备 他 ?

“那么，你怪他吗？”

" ['təʊbi] [ɑːskt] .
" Toby asked .
" 托比 问 .

托比问道。

" ['lɪs(ə)n] !
" Listen !
" 听 !

“听！

" [ænd; ənd][næt] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)]['betə(r)][ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
" and Nat cocked his head as though he could hear better in that position .
" 和 纳特 上膛 他的 头 作为 尽管 他 可以 听到 更好的 在 那 位置 .

“纳特歪着头，好像这样就能听得更清楚似的。”

" [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
" What was it ?
" 什么 曾是 它 ?

“那是什么？”

[dɪd] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [help] ?

Did	you	catch	a	shout	for	help	?
做过	你	抓住	一个	喊	为了	帮助	?

你听到呼救声了吗?

[pə'hæps] ['ɛlmərz] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] , [næt] ! "

Perhaps	Elmer's	caught	up	with	him	,	Nat	!	"
也许	埃尔默	捕捉	向上	和	他	,	纳特	!	"

或许埃尔默已经追上他了，纳特!

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːd] ['sʌmbədi] [kɔːl] [aʊt] , [ɔː(r)] [lɑːf] , " [næt] [bɪ'gæn] ,

"	I	thought	I	heard	somebody	call	out	,	or	laugh	,	"	Nat	began	,
"	我	想法	我	听到	某人	称呼	出去	,	或者	笑	,	"	纳特	开始	,

“我好像听到有人喊叫，或者笑了，”纳特说道。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

when	he	was	interrupted	by	a	shout	.
什么时候	他	曾是	中断	经过	一个	喊	.

这时，一声喊叫打断了他。

" ['təʊbi] — [næt] , ['hʌri] [ə'lɒŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wiːlz] ! "

"	Toby	—	Nat	,	hurry	along	with	your	wheels	!	"
"	托比	—	纳特	,	匆忙	沿着	和	你的	车轮	!	"

“托比——纳特，快点开你的车过来！”

" [ðæts] ['elmə(r)] ! " [gɑːspt] ['təʊbi] ,

"	That's	Elmer	!	"	gasped	Toby	,
"	那就是	埃尔默	!	" 倒吸一口气		托比	,

“那是埃尔默！”托比惊呼道。

[æz; əz] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [spiːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːwəd] ['prəʊgres] .

as	he	tried	to	add	a	little	more	speed	to	his	forward	progress	.
作为	他	尝试	到	添加	一个	小的	更多的	速度	到	他的	向前	进步	.

他试图加快前进的速度。

" [pə'hæps] [hiːz] [gɒt] [hɪm] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [niː] , [ænd; ənd] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , "

"	Perhaps	he's	got	him	under	his	knee	,	and	is	holding	him	for	us	,	"
"	也许	他是	得到	他	在下面	他的	膝盖	,	和	是	保持	他	为了	我们	,	"

[sə'dʒestid] [næt] .

suggested	Nat	.
建议	纳特	.

“也许他把他压在膝盖下，正等着我们把他按住呢，”纳特猜测道。

" [ðæts] ['sɪli] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ɪ'miːdiətli] .

"	That's	silly	,	"	returned	the	other	,	immediately	.
"	那就是	愚蠢的	,	"	返回	这	其他	,	立即地	.

“真傻，”另一个人立刻回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [həʊld] ['wɔːtə(r)] , [næt] .

"	It	won't	hold	water	,	Nat	.
"	它	惯于	抓住	水	,	纳特	.

“这站不住脚，纳特。”

[wɒt'evə(r)] [wʊd] [hiː; hi] [tel] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [mə'ʃiːnz] , [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['həʊbəʊ] ?

Whatever	would	he	tell	us	to	bring	our	machines	,	if	he	had	the	hobo	?
任何	会	他	告诉	我们	到	带来	我们的	机器	,	如果	他	有	这	流浪汉	?

如果他抓到了那个流浪汉，他会让我们把机器带过来吗?

[tel] [juː; jʊ] [wɒt] , [aɪ] ['rekən] [hiːz] [meɪd] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊd] [wɪð] ['ɛlmərz] ['məʊtəsaɪk(ə)l] , [ðæts]

Tell you what , I reckon he's made off along the road with Elmer's motorcycle , that's

告诉 你 什么 , 我 估计 他是 制成 离开 沿着 这 路 和 埃尔默 摩托车 , 那就是

[ə; eɪ][fækt] ! "

a fact ! "

一个 事实 ! "

我跟你说，我估计他骑着埃尔默的摩托车沿路逃走了，这是事实!

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [wʌn][ɒv; əv]['aʊəz][tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm] [wɪð] !

" And he wants one of ours to chase him with !

" 和 他 想要 一 的 我们的 到 追赶 他 和 !

“他想让我们派一个人去追他！”

[əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flaɪ] [raɪt] [naʊ] , [soʊz] [tuː; tə] ['hʌri] !

Oh , I wish I could fly right now , so's to hurry !

哦 , 我 希望 我 可以 飞 正确的 现在 , 所以也是 到 匆忙 !

哦，我真希望现在就能飞，所以快点吧!

" [næt] [kraɪd] .

" Nat cried .

" 纳特 哭 .

娜特哭了。

" [ə; eɪ] [faɪn] [mes] [jʊd] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['feləʊ] [laɪk] [ˌem 'iː] , [ðæts] [ʌp] [tuː; tə] [snʌf]

" A fine mess you'd make of it , if even a fellow like me , that's up to snuff

" 一个 美好的 混乱 你会 制作 的 它 , 如果 甚至 一个 同伴 喜欢 我 , 那就是 向上 到 鼻烟

,

,

,

“即使像我这样水平的人，也会把它搞得一团糟。”

[doʊnt] [siːm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [pæt] , " [sniə] ['təʊbi] .

don't seem able to get it down pat , " sneered Toby .

不 似乎 有能力的 到 得到 它 向下 拍 , " 冷笑 托比 .

“好像永远也学不会，”托比冷笑道。

" [aɪ] [siː] ['elmə(r)] , [ænd; ənd] [hiːz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][juː 'es] [laɪk] [fʌn] !

" I see Elmer , and he's waving his hand to us like fun !

" 我 看 埃尔默 , 和 他是 挥手 他的 手 到 我们 喜欢 乐趣 !

“我看到埃尔默了，他正兴高采烈地向我们挥手！”

" [ɪk'skleɪmd] [næt] ,

" exclaimed Nat ,

" 惊呼 纳特 ,

“纳特惊呼道，”

[wɪ'ðaʊt] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][slɜː(r)][kɑːst][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ɪn][ðə; ðɪ]

without appearing to take any notice of the slur cast upon his abilities in the

[laɪn] [ɒv; əv][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] .

line of aviation .

线 的 航空 .

他似乎完全无视外界对他航空领域能力的诋毁。

['elmə(r)] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm][dʒʌst] [ðen] ,

Elmer came bounding toward them just then ,

埃尔默 来了 边界 朝向 他们 只是 然后 ,

就在这时，埃尔默朝他们奔来。

[æz; əz] [ðəʊ] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tə'wɔːd] ['getɪŋ] [ðə; ði]

as	though	meaning	to	lend	all	the	assistance	in	his	power	toward	getting	the
作为	尽管	意义	到	借	全部	这	协助	在	他的	力量	朝向	获得	这

[mə'ʃiːn] [hiː; hi] ['fænsid] ,

machine	he	fancied	,
机器	他	幻想	,

仿佛打算竭尽全力帮助他得到他心仪的机器似的，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [tʃɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] [nɪə(r)] [baɪ] . [-]

if	there	was	any	choice	in	the	matter	,	to	the	road	near	by	.	[	71	]
如果	那里	曾是	任何	选择	在	这	事情	,	到	这	路	靠近	经过	.	[	-	]

如果还有选择的话，就走附近的道路。[71]

[hiː; hi] [klʌtʃt] [həʊld] [ɒv; əv] ['toʊbiːz] ['məʊtəsaɪk(ə)l] , ['pɒsəbli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['riːs(ə)nt] [rɪˌdʒenə'reɪʃn]

He	clutched	hold	of	Toby's	motorcycle	,	possibly	believing	that	its	recent	regeneration
他	紧握	抓住	的	托比的	摩托车	,	可能	相信	那	它是	最近的	再生

[mait] [pruːv] ['feəli] ['lɑːstɪŋ] .

might	prove	fairly	lasting	.
可能	证明	相当	持久	.

他紧紧抓住托比的摩托车，或许认为它最近的修复成果能够持久一些。

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'gen] ,

So	they	came	upon	the	edge	of	the	road	again	,
所以	他们	来了	之上	这	边缘	的	这	路	再次	,

于是他们再次来到了路边。

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hɑːf] ['sɜːk(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [skrʌb] .

after	making	all	that	half	circle	through	the	woods	and	scrub	.
后	制作	全部	那	一半	圆圈	通过	这	树林	和	擦洗	.

在穿过树林和灌木丛绕了半圈之后。

['toʊbiːz] [fɜːst] [ækt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [steə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .

Toby's	first	act	was	to	stretch	his	neck	,	and	stare	along	the	road	.
托比的	第一的	行为	曾是	到	拉紧	他的	脖子	,	和	盯	沿着	这	路	.

托比做的第一个动作就是伸长脖子，凝视着道路。

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

A	moving	object	caught	his	eye	,
一个	移动	目的	捕捉	他的	眼睛	,

一个移动的物体吸引了他的目光，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['məʊtəsaɪk(ə)l] ,

which	he	had	no	difficulty	in	making	out	to	be	a	motorcycle	,
哪个	他	有	不	困难	在	制作	出去	到	是	一个	摩托车	,

他毫不费力地就认出那是一辆摩托车。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['rægɪd] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [træmp] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] ,

upon	which	a	ragged	specimen	of	a	tramp	was	seated	,
之上	哪个	一个	破烂不堪	标本	的	一个	流浪汉	曾是	坐着	,

一个衣衫褴褛的流浪汉坐在上面。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] ['ped(ə)lz] !

and	which	he	was	working	at	a	great	rate	with	his	feet	on	the	pedals	!
和	哪个	他	曾是	在职的	在	一个	伟大的	速度	和	他的	脚	在	这	踏板	!

他双脚踩在踏板上，飞快地工作着！

" [hiː; hi] [doʊnt] [nəʊ] [biːnz] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['endʒɪn] !

"	He	don't	know	beans	about	how	to	run	the	engine	!
"	他	不	知道	豆子	关于	如何	到	跑步	这	引擎	!

“他对如何操作发动机一窍不通！”

" ['təʊbi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] ['sʌd(ə)n] [dɪ'laɪt] , [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] [pleɪn][fækt] .

"	Toby	exclaimed	,	with	sudden	delight	,	as	he	saw	this	plain	fact	.
"	托比	惊呼	,	和	突然	喜	,	作为	他	锯	这	清楚的	事实	.

托比看到这个显而易见的事实后，突然高兴地惊呼道。

[ðə; ði][rəʊd][dʒʌst][ðeə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

The	road	just	there	was	as	straight	as	a	rule	,	for	at	least	a	couple
这	路	只是	那里	曾是	作为	直的	作为	一个	规则	,	为了	在	至少	一个	夫妻

[ɒv; əv] [maɪlz] ;

of	miles	;
的	英里	;

那条路笔直得像一条直线，至少绵延两英里；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feləʊ] [hæd; həd] [nɒt] ['gɒtn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

and	the	fellow	had	not	gotten	more	than	a	quarter	of	a	mile	away	.
和	这	同伴	有	不是	获得	更多的	比	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	.

那家伙还没走出四分之一英里远。

[hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [tɜ:n] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] [dʒʌst] [ðen] ,

He	happened	to	turn	his	head	to	look	back	just	then	,
他	发生	到	转动	他的	头	到	看	后退	只是	然后	,

他恰巧在那时回头看了一眼。

[waɪl] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] " [jɔ:] " [æt; ət][æn; ən] [ə'lɑ:mɪŋ] [reɪt] , ['θretnɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv]

while	the	machine	"	yawed	"	at	an	alarming	rate	,	threatening	to	dispose	of
尽管	这	机器	"	打哈欠	"	在	一个	令人担忧	速度	,	威胁	到	处置	的

[ðə; ði][træmp][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

the	tramp	in	the	bushes	.
这	流浪汉	在	这	灌木丛	.

机器以惊人的速度“偏航”，眼看就要把流浪汉甩到灌木丛里去。

[tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['təʊbi][ænd; ənd][næt] ,

To	the	indignation	of	Toby	and	Nat	,
到	这	愤慨	的	托比	和	纳特	,

令托比和纳特感到愤慨的是，

[ðə; ði]['lætə(r)] ['hævɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [spɒt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

the	latter	having	also	managed	to	reach	the	spot	by	this	time	,
这	后者	拥有	还	管理	到	抵达	这	点	经过	这	时间	,

后者此时也设法到达了目的地。

[ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] ['wɪli] ['dʒɔ:ntɪli] [weɪvd] [ə; eɪ][hænd] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðəʊ] ['bɪdɪŋ]

the	Wandering	Willie	jauntily	waved	a	hand	toward	them	,	as	though	bidding
这	漫游	威利	轻快地	挥手	一个	手	朝向	他们	,	作为	尽管	投标

[ðem; ðəm][ə; eɪ][fɒnd] [ə'dju:] .

them	a	fond	adieu	.
他们	一个	喜爱	再见	.

流浪的威利轻快地朝他们挥了挥手，仿佛在向他们依依惜别。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['spʌtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] ['vɒli] .

There	was	a	sudden	sputter	,	and	a	rattling	volley	.
那里	曾是	一个	突然	发出嘶嘶声	,	和	一个	嘎嘎作响	截击	.

突然传来一阵噼啪声，接着是一阵噼里啪啦的响声。

[ðen] [ə'weɪ] [sped] ['elmə(r)] , ['maʊntɪd] [ɒn]['toʊbi:z][əʊld] [mə'ʃi:n] ,

Then	away	sped	Elmer	,	mounted	on	Toby's	old	machine	,
然后	离开	加速	埃尔默	,	安装	在	托比的	老的	机器	,

然后，埃尔默骑着托比的旧摩托车飞驰而去。

[wɪtʃ] [si:md] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [ɪt'self] [ɪn] [ðɪs] [mə'mentəs] ['kraɪsɪs] .

which	seemed	about	to	redeem	itself	in	this	momentous	crisis	.
哪个	似乎	关于	到	赎回	本身	在	这	意义重大	危机	.

它似乎即将在这场重大危机中挽回颜面。

" [waʊ] ! [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] [sməʊk] , [wɪl] [juː; jʊ] ! " [ʃriːk] [næt] .

" Wow ! Watch his smoke , will you ! " shrieked Nat .

" 哇 ! 手表 他的 抽烟 , 将要 你 ! " 尖叫 纳特 .

“哇！你看他抽的烟！”纳特尖叫道。

" [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] , ['mɪstə(r)] . ['həʊbəʊ] ! " [kraɪd] ['təʊbi] ;

" Now will you be good , Mr . Hobo ! " cried Toby ;

" 现在 将要 你 是 好的 , 先生 . 流浪汉 ! " 哭 托比 ;

“现在你乖乖听话吧，流浪汉先生！”托比喊道；

['həʊpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [mə'ʃiːn] [maɪt] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [pə'fɔːm]

hoping in his heart that the pursuing machine might not take a notion to perform

希望 在 他的 心 那 这 追求 机器 可能 不是 拿 一个 概念 到 履行

['eni] [ɒv; əv][ɪts] ['friːkwənt] [trɪks] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ɪts] [njuː] ['mɑːstə(r)] .

any of its frequent tricks and betray its new master .

任何 的 它是 频繁 技巧 和 背叛 它是 新的 掌握 .

他心中暗自希望，追击的机器不会萌生出任何念头，使出它惯用的伎俩背叛它的新主人。

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði]['stəʊlən] [wiːl] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['ræt(ə)l][æz; əz][ɒv; əv] [ɑː'tɪlərɪ]

The man on the stolen wheel must have heard that rattle as of artillery

这 男人 在 这 被盗 车轮 必须 有 听到 那 嘎嘎作响 作为 的 炮兵

[bɪ'haɪnd][hɪm] ,

behind him ,

在后面 他 ,

驾驶偷来车轮的那个人肯定听到了身后传来的炮火声。

[fɔː(r); fə(r)]['elmə(r)]['nevə(r)] ['bɒðəd] ['juːzɪŋ] [-]

for Elmer never bothered using [72]

为了 埃尔默 绝不 烦恼 使用 [-]

因为埃尔默从来不费心使用[72]

[ðə; ði] [hʌʃ] ['ped(ə)l] ,

the hush pedal ,

这 嘘 踏板 ,

静音踏板

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [spiːd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ]

such was his desire to speed up and overtake the thief who was running

这样的 曾是 他的 欲望 到 速度 向上 和 超过 这 贼 WHO 曾是 跑步

[ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .

off with his mount .

离开 和 他的 山 .

他一心想加快速度，追上偷走他坐骑的窃贼。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [lʊk] [bæk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['sʌd(ə)n] [ə'lɑːm] .

They saw him look back over his shoulder as if in sudden alarm .

他们 锯 他 看 后退 超过 他的 肩膀 作为 如果 在 突然 警报 .

他们看到他突然惊慌地回头看了一眼。

[ðen] [hɪz; ɪz] [legz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːk] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn] [ten]

Then his legs began to work faster than they could possibly have done in ten

然后 他的 腿 开始 到 工作 快点 比 他们 可以 可能 有 完毕 在 十

[j'iəz] ,

years ,

年 ,

然后，他的双腿开始以比过去十年加起来还要快的速度运转起来。

[æz; əz][hiː; hi] [in'devə] [tuː; tə]['ped(ə)l][hɪz; ɪz]['stəʊlən] ['prɒpəti] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [ðæt]

as	he	endeavored	to	pedal	his	stolen	property	at	a	rate	of	speed	that
作为	他	努力	到	踏板	他的	被盗	财产	在	一个	速度	的	速度	那

[wʊd] [teɪk] [hɪm] [bɪ'jɒnd] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lentləs] [pə'sjuːə(r)] .

would	take	him	beyond	reach	of	the	relentless	pursuer	.
会	拿	他	超过	抵达	的	这	狠	追击者	.

他奋力蹬着偷来的自行车，试图以极快的速度摆脱穷追不舍的追捕者。

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] , ['elmə(r)][bɔː(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['həʊbəʊ]

But	like	a	meteor	shooting	across	the	sky	,	Elmer	bore	down	on	the	hobo
但	喜欢	一个	流星	射击	穿过	这	天空	,	埃尔默	钻孔	向下	在	这	流浪汉

['məʊtəsaɪk(ə)l] [θiːf] . [-]

motorcycle	thief	.	[	73	]
摩托车	贼	.	[	-	]

但就像流星划过天空一样，埃尔默径直冲向了那个偷摩托车的流浪汉。[73]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

['twenti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [həʊm] .

TWENTY	-	SEVEN	MILES	FROM	HICKORY	RIDGE	AND	HOME	.
二十	-	七	英里	从	山胡桃木	岭	和	家	.

距离希科里里奇和家27英里。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪli] [gaɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] !

"	Look	at	the	silly	guy	,	will	you	!
"	看	在	这	愚蠢的	盖伊	,	将要	你	!

“瞧瞧这个傻瓜！”

[θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːti] - [maɪl] - [æn; ən] - ['aʊə(r)] ['endʒɪn] !

Thinks	he	can	run	away	from	a	forty	-	mile	-	an	-	hour	engine	!
思考	他	能	跑步	离开	从	一个	四十	-	英里	-	一个	-	小时	引擎	!

他以为自己能从时速四十英里的引擎后面逃走！

[aɪ] [laɪk] [hɪz; ɪz] [nɜːv] , [naʊ] !

I	like	his	nerve	,	now	!
我	喜欢	他的	神经	,	现在	!

我现在佩服他的胆量了！

" [ɪk'skleɪmd] [næt] .

"	exclaimed	Nat	.
"	惊呼	纳特	.

“纳特惊呼道。

" [bʌt; bət] ['elmərz] ['iːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪstəns] [laɪk] [fʌn] ! " [kraɪd] ['təʊbi] ,

"	But	Elmer's	eating	up	the	distance	like	fun	!	"	cried	Toby	,
"	但	埃尔默	吃	向上	这	距离	喜欢	乐趣	!	"	哭	托比	,

“可是埃尔默跑得飞快！”托比喊道。

['dɑːnsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

dancing	up	and	down	in	his	great	excitement	.
跳舞	向上	和	向下	在	他的	伟大的	激动	.

他兴奋得上蹿来蹿去。

" [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ][əʊld] [mə'ʃiːn] [bɪ'heɪvɪŋ] [səʊ] ['diːsnt] , [wʊd] [juː; jʊ] !

"	Think	of	my	old	machine	behaving	so	decent	,	would	you	!
"	思考	的	我的	老的	机器	行为	所以	体面的	,	会	你	!

“想想我的老机器表现得这么好，你觉得呢！”

[waɪ] , [ʃiː; ʃi] [rʌnz] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [griːs] — ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [njuː] !

Why	,	she	runs	as	smooth	as	grease	—	better	than	when	she	was	new	!
为什么	,	她	跑步	作为	光滑的	作为	润滑脂	—	更好的	比	什么时候	她	曾是	新的	!

她运行起来非常顺畅——比新车时还要好!

[ðeə(r)] !

There	!
那里	!

那里!

[hiːz] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] [ɒn] [hɪm] [naʊ] [laɪk] [hɒt] [keɪks] .

He's	closing	in	on	him	now	like	hot	cakes	.
他是	结束	在	在	他	现在	喜欢	热的	蛋糕	.

他现在正像热销商品一样迅速逼近他。

[wɒtʃ] [wɒt] ['hæpənz] , [næt] !

Watch	what	happens	,	Nat	!
手表	什么	发生	,	纳特	!

看着吧，娜特!

" [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ðiː] [rəʊd] ,

"	They	stood	there	in	the	road	,
"	他们	站立	那里	在	这	路	,

他们站在路中间，

[wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [gluːd] [ɒn] [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] ['kɒmədi] [ðæt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

with	their	eyes	glued	on	the	little	comedy	that	was	happening	not	a	great	distance	away	.
和	他们的	眼睛	胶合	在	这	小的	喜剧	那	曾是	发生	不是	一个	伟大的	距离	离开	.

他们的目光紧紧盯着不远处发生的一出小喜剧。

[ðə; ðiː] [træmp] [njuː] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] ['laʊdnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ræpɪd] - ['faɪə(r)] [ɪk'sploʊʒənz] [ðæt] [ðə; ðiː] ['spiːdɪŋ] ['məʊtəsaɪk(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ræpɪdli] [ˌəʊvə'hɔːlɪŋ] [hɪm] .

The	tramp	knew	from	the	loudness	of	those	rapid	-	fire	explosions	that	the	speeding	motorcycle	must	be	rapidly	overhauling	him	.
这	流浪汉	知道	从	这	响度	的	那些	迅速的	-	火	爆炸	那	这	超速	摩托车	必须	是	快速	大修	他	.

流浪汉从那连珠炮般的爆炸声中知道，那辆飞驰的摩托车一定正在迅速超过他。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] ['eni] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [saɪz] [ʌp] [ðə; ðiː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

No	need	to	turn	his	head	any	longer	to	size	up	the	situation	,
不	需要	到	转动	他的	头	任何	更长	到	尺寸	向上	这	情况	,

他无需再转头观察局势了。

[wɪtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kjuːt] .

which	in	his	mind	was	becoming	acute	.
哪个	在	他的	头脑	曾是	成为	急性	.

他越来越觉得这种感觉很强烈。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skɪp] [aʊt] ! " [ʃriːk] [næt] , ['sʌd(ə)nli] .

"	He's	going	to	skip	out	!	"	shrieked	Nat	,	suddenly	.
"	他是	去	到	跳过	出去	!	"	尖叫	纳特	,	突然	.

“他要逃跑了！”纳特突然尖叫道。

" [ʃʊə(r)] [θɪŋ] ! " ['ekəud] ['təʊbi] .

"	Sure	thing	!	"	echoed	Toby	.
"	当然	事物	!	"	回声	托比	.

“当然可以！”托比附和道。

" [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['trilbi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [sləʊ] [ʌp] .

"	Look	at	him	dragging	his	big	trilbies	along	the	road	to	slow	up	.
"	看	在	他	拖拽	他的	大的	软呢帽	沿着	这	路	到	慢的	向上	.

“瞧他拖着他的大软呢帽在路上减速。”

[həʊp] [hiː; hi] [doʊnt] [rʌn] [slæp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [triː] [ðəʊ] , [ænd; ənd] [bʌst] [θɪŋz] - [ə; eɪ] [kaɪt] ! "

Hope	he	don't	run	slap	into	a	tree	though	,	and	bust	things	higher'n	a	kite	!	"
希望	他	不	跑步	拍击	进入	一个	树	尽管	,	和	摔碎	事物	-	一个	风筝	!	"

希望他别一头撞到树上，把东西摔得比风筝还高!

" [ðeə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] !

"	There	he	goes	!
"	那里	他	去	!

他走了!

['huːplɑː] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] .

Hoopla	!	"	shouted	Nat	.
喧闹	!	"	喊叫	纳特	.

“好耶！”纳特喊道。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['tætəd] [θiːf] ['sʌd(ə)nli] [brɪŋ] [ðə; ði] ['məʊtəsaɪk(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɒp] ,

They	saw	the	tattered	thief	suddenly	bring	the	motorcycle	to	a	stop	,
他们	锯	这	破烂	贼	突然	带来	这	摩托车	到	一个	停止	,

他们看到那个衣衫褴褛的小偷突然停下了摩托车。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第4/9页

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

or	at	least	what	looked	like	it	from	a	distance	.
或者	在	至少	什么	看起来	喜欢	它	从	一个	距离	.

或者至少从远处看是这样的。

[ðen] [hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [rəʊld] ['ɪntuː] [-]

Then	he	fell	over	on	the	ground	,	and	rolled	into	[	74	]
然后	他	跌倒	超过	在	这	地面	,	和	滚动	进入	[	-	]

然后他摔倒在地，滚进了[74]

[ðə; ði] [bʊʃɪz] , [æz; əz] [ɪf] ['əʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)] ,

the	bushes	,	as	if	only	too	anxious	to	get	out	of	the	reach	of	the	owner	,
这	灌木丛	,	作为	如果	仅有的	也	焦虑的	到	得到	出去	的	这	抵达	的	这	所有者	,

灌木丛仿佛迫不及待地想要逃离主人的掌控。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɒn] [hɪm] .

before	he	could	lay	hands	on	him	.
前	他	可以	躺	双手	在	他	.

在他能对他动手之前。

['elmə(r)] [ʃʌt] [ɒf] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [breɪk] ,

Elmer	shut	off	power	and	applied	the	brake	,
埃尔默	关闭	离开	力量	和	应用	这	制动	,

埃尔默切断了电源并踩下了刹车。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [leɪ] .

for	he	quickly	came	to	a	stop	close	by	the	spot	where	his	machine	lay	.
为了	他	迅速地	来了	到	一个	停止	关闭	经过	这	点	在哪里	他的	机器	躺	.

因为他很快就停在了机器所在位置附近。

" [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][hɪm] , ['elmə(r)] ! [get] [hɪm] !

"	Chase	after	him	,	Elmer	!	Get	him	!
"	追赶	后	他	,	埃尔默	!	得到	他	!

“埃尔默，追上去！抓住他！”

" [jeld] [næt] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] ,

"	yelled	Nat	,	as	he	and	his	comrade	started	to	hasten	along	the	road	,
"	大喊	纳特	,	作为	他	和	他的	同志	开始	到	趋	沿着	这	路	,

“纳特大喊一声，他和同伴开始加快脚步沿着道路前进。”

[næt] [ə'pærəntli] [fər'get] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

Nat	apparently	forgetting	that	he	might	as	well	make	use	of	his	machine	,
纳特	显然	遗忘	那	他	可能	作为	出色地	制作	使用	的	他的	机器	,

纳特似乎忘记了，他完全可以利用他的机器。

[ɪf] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ['ɑːnsə(r)][hɪz; ɪz][dɪ'mɑːnd] .

if	so	be	it	would	answer	his	demand	.
如果	所以	是	它	会	回答	他的	要求	.

如果真是这样，那就满足了他的要求。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [waɪz] ['elmə(r)] [sɔː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [mɪkst] [ʌp]

But	it	looked	as	though	wise	Elmer	saw	no	reason	why	he	should	get	mixed	up
但	它	看起来	作为	尽管	明智的	埃尔默	锯	不	原因	为什么	他	应该	得到	混合	向上

[wɪð] [ə; eɪ] [rʌf] ['həʊbəʊ] ,

with	a	rough	hobo	,
和	一个	粗糙的	流浪汉	,

但看起来明智的埃尔默觉得他没有理由和一个粗鲁的流浪汉混在一起。

['sɪmpli] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .

simply	to	satisfy	his	desire	for	revenge	.
简单地	到	满足	他的	欲望	为了	复仇	.

仅仅是为了满足他的复仇欲望。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l] ,

He	seemed	to	be	bending	over	the	motorcycle	,
他	似乎	到	是	弯曲	超过	这	摩托车	,

他似乎正弯腰照看着摩托车。

[æz; əz] [ðəʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv]['dæmɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [sə'steɪnd] [ɪn] ['biːɪŋ]

as	though	investigating	the	extent	of	damages	it	might	have	sustained	in	being
作为	尽管	调查	这	程度	的	损害	它	可能	有	持续	在	存在

[səʊ] ['heɪstɪli] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [hɑːd] [rəʊd] .

so	hastily	dropped	on	the	hard	road	.
所以	草草	掉落	在	这	难的	路	.

仿佛在调查它被匆忙地扔在坚硬的道路上可能遭受的损害程度。

" [hɪə(r)] , [wʌts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [kænt] [get] [ə'lɒŋ] [ɪn] [staɪl] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['təʊbi] .

"	Here	,	what's	the	reason	we	can't	get	along	in	style	?	"	demanded	Toby	.
"	这里	,	是什么	这	原因	我们	不能	得到	沿着	在	风格	?	"	要求	托比	.

“我们为什么不能好好相处呢？”托比质问道。

" [hɪt] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][aɪs]['wægən] , [ænd; ənd] [aɪl] [hɪtʃ] [ɒn][bɪ'haɪnd] [ðæt] [fɑː(r)] . "

"	Hit	up	your	old	ice	wagon	,	and	I'll	hitch	on	behind	that	far	.	"
"	打	向上	你的	老的	冰	车皮	,	和	患病的	拴住	在	在后面	那	远的	.	"

“把你的旧冰车开过来，我搭它的车到那儿去。”

" [ʃʊə(r)] [θɪŋ] ! " [ri'mɑːk] [næt] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][aɪ'dɪə][hæd; həd]['nevə(r)][wʌns] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] ,

"	Sure	thing	!	"	remarked	Nat	,	as	if	the	idea	had	never	once	occurred	to	him	,
"	当然	事物	!	"	评论	纳特	,	作为	如果	这	主意	有	绝不	一次	发生	到	他	,

“当然可以！”纳特说道，仿佛他从未想过这个主意似的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɒn][ðə; ði] [θiːf] .

he	was	so	busy	thinking	of	how	he	would	like	to	lay	hands	on	the	thief	.
他	曾是	所以	忙碌的	思维	的	如何	他	会	喜欢	到	躺	双手	在	这	贼	.

他满脑子想的都是该如何抓住那个小偷。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ə'tempts] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ; [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] ,

After	several	attempts	the	machine	decided	to	be	good	;	and	as	it	started	,
后	一些	尝试	这	机器	决定	到	是	好的	;	和	作为	它	开始	,

经过几次尝试，机器终于决定正常工作；于是它启动了，

['təʊbi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn][ɪn][sʌm; səm] ['fæʃ(ə)n] , [ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [siːn]

Toby	managed	to	hang	on	in	some	fashion	,	until	presently	they	arrived	on	the	scene
托比	管理	到	悬挂	在	在	一些	时尚	,	直到	目前	他们	到达的	在	这	场景

.

:
.

托比设法坚持了下来，直到他们赶到现场。

['elmə(r)][hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['gəʊɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['drɒpɪŋ]

Elmer	had	raised	his	motorcycle	and	started	the	engine	going	,	after	dropping
埃尔默	有	提高	他的	摩托车	和	开始	这	引擎	去	,	后	下降

[ðə; ði] [rest] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] ,

the	rest	at	the	rear	,
这	休息	在	这	后部	,

埃尔默把摩托车扶起来，发动了引擎，然后把剩下的东西都扔在了车后。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [wiːl] [kʊd; kəd][spɪn][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

so	that	the	back	wheel	could	spin	in	the	air	.
所以	那	这	后退	车轮	可以	旋转	在	这	空气	.

这样后轮就能在空中旋转。

" [si:m] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɔ:l] [raɪt] ! " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] .
" Seems to work all right ! " declared Toby .
" 似乎 到 工作 全部 正确的 ! " 声明 托比 .

“看起来运转正常！”托比说道。

" [glæd][tu:; tə][seɪ][ðeəz; ðəz] [bi:n] [nəʊ]['dæmɪdʒ] [dʌn] , [ɪk'sept] [ə; eɪ][dent][ɪn][ðə; ði][gæs][tæŋk] ,
" Glad to say there's been no damage done , except a dent in the gas tank ,
" 高兴的 到 说 有 到过 不 损害 完毕 , 除了 一个 凹痕 在 这 气体 坦克 ,

“很高兴地说，除了油箱上有个凹痕之外，没有其他损坏。”

[ænd; ənd] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] ['paʊndɪd] [aʊt]['leɪtə(r)][ɒn] , " ['elmə(r)] [dɪ'kleəd] ,
and that can be easily pounded out later on , " Elmer declared ,
和 那 能 是 容易地 猛击 出去 之后 在 , " 埃尔默 声明 ,

“那以后很容易就能解决，”埃尔默宣称。

[æz; əz][hi:; hi] [hi:v] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] .
as he heaved a sigh of relief .
作为 他 喘息 一个 叹 的 宽慰 .

他长舒了一口气。

" [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi]['gəʊɪŋ][tu:; tə][let] [ðæt] ['həʊbəʊ][get] [ɒf] [səʊ] ['i:zi] ; [ɔ:(r)][du:; də][wi:; wi] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)]
" Are we going to let that hobo get off so easy ; or do we chase after
" 是 我们 去 到 让 那 流浪汉 得到 离开 所以 简单的 ; 或者 做 我们 追赶 后
[hɪm] ?
him ?
他 ?

“我们要就这么轻易放过那个流浪汉吗？还是我们要追捕他？”

" [ɑ:skt] [næt] , ['gleərɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [-]
" asked Nat , glaring around at the [75]
" 问 纳特 , 刺眼 大约 在 这 [-]

“纳特问道，怒视着[75]

['neɪbərɪŋ] [wʊdz] , [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ] [daʊt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
neighboring woods , in the depths of which no doubt the object of his
邻接 树林 , 在 这 深度 的 哪个 不 怀疑 这 目的 的 他的
['æŋgə(r)][wɒz; wəz] ['snʌgli] [ɪn'skɒnst] ,
anger was snugly ensconced ,
愤怒 曾是 舒适地 安顿下来 ,

附近的树林深处，毫无疑问，他愤怒的对象就安然地藏身其中。

['wɒtʃɪŋ] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [du:; də] .
watching to see what they would do .
观看 到 看 什么 他们 会 做 .

观察他们会怎么做。

" [nəʊ][ju:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][həʊld][ɒv; əv][hɪm] , " [ri'mɑ:k] ['elmə(r)] .
" No use trying to get hold of him , " remarked Elmer .
" 不 使用 尝试 到 得到 抓住 的 他 , " 评论 埃尔默 .

“联系他也没用，”埃尔默说道。

" [fə'get] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [lets] [bʌmp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] .
" Forget it , and let's bump along the road .
" 忘记 它 , 和 我们来吧 撞 沿着 这 路 .

“算了，咱们走吧。”

[hi:; hi][dʒʌst] [sɔ:] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [sti:l] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əli] [hæd; həd][nəʊ][ju:z][fɔ:(r); fə(r)] ,
He just saw a chance to steal something that he really had no use for ,
他 只是 锯 一个 机会 到 偷 某物 那 他 真的 有 不 使用 为了 ,

他只是看到了一个偷窃自己根本用不上的东西的机会。

[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] .

and	couldn't	hold	back	.
和	不能	抓住	后退	.

忍不住了。

[ɪts] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [ænd; ənd][nəʊ] ['dæmɪdʒ] [dʌn] .

It's	all	right	now	,	and	no	damage	done	.
它是	全部	正确的	现在	,	和	不	损害	完毕	.

现在一切都好了，没有造成任何损失。

[get] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] , ['feloʊz] !

Get	ready	to	start	,	fellows	!
得到	准备好	到	开始	,	伙伴们	!

伙计们，准备开始吧!

" [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdɪŋ] [ə'weɪ] , ['pɒsəbli] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv]

"	In	another	minute	they	were	speeding	away	,	possibly	much	to	the	relief	of
"	在	其他	分钟	他们	是	超速	离开	,	可能	很多	到	这	宽慰	的

[ðə; ði] [kən'siːld] [træmp] ,

the	concealed	tramp	,
这	暗	流浪汉	,

“又过了一会儿，他们就飞驰而去，这或许让藏在车里的流浪汉松了一口气。”

[huː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stɜːd] [ʌp][ə; eɪ] ['hɔːrnəts] [nest] ,

who	had	begun	to	fear	that	he	had	stirred	up	a	hornet's	nest	,
WHO	有	开始	到	害怕	那	他	有	搅拌	向上	一个	大黄蜂的	巢	,

他开始担心自己捅了马蜂窝。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][get] [stʌŋ] ['prɪti] ['bædli] .

and	was	likely	to	get	stung	pretty	badly	.
和	曾是	可能	到	得到	被蜇了	漂亮的	糟糕	.

而且很可能会被严重蜇伤。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [wɪð] [ɔːl] [θriː] [mə'ʃiːnz] ['hʌmɪŋ] ['merəli] , [ðeɪ] [flit] [pɑːst][ə; eɪ]

Ten	minutes	later	,	with	all	three	machines	humming	merrily	,	they	flitted	past	a
十	分钟	之后	,	和	全部	三	机器	哼唱	兴高采烈地	,	他们	飞掠	过去的	一个

['rəʊdsaɪd] ['tævən] .

roadside	tavern	.
路边	酒馆	.

十分钟后，三台机器都发出欢快的嗡嗡声，飞快地掠过路边的一家小酒馆。

" [siː] [ðæt] ? " [kɔːld] ['elmə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə]['təʊbi] , [huː] [wɒz; wəz][nekst][ɪn][laɪn] .

"	See	that	?	"	called	Elmer	over	his	shoulder	to	Toby	,	who	was	next	in	line	.
"	看	那	?	"	称为	埃尔默	超过	他的	肩膀	到	托比	,	WHO	曾是	下一个	在	线	.

“看到了吗？”埃尔默回头朝排在后面的托比喊道。

" [ðə; ði][rəʊd] [haʊs] , [-] [miːn] ? " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

"	The	road	house	,	d'ye	mean	?	"	answered	the	other	.
"	这	路	房子	,	染料	意思是	?	"	回答	这	其他	.

“你是说路边的旅馆吗？”另一个人回答道。

" ['sekənd] ['saɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] , [ˌfɔː'tiːn] [maɪlz] , [ə'baʊt] , [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , " ['elmə(r)] [sed] .

"	Second	signing	station	,	fourteen	miles	,	about	,	from	Hickory	Ridge	,	"	Elmer	said	.
"	第二	签名	车站	,	十四	英里	,	关于	,	从	山核桃	岭	,	"	埃尔默	说	.

“第二个签字站，距离希科里岭大约十四英里，”埃尔默说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [muːv] [tuː; tə] [stɒp] , " [ri'mɑːk] ['təʊbi] .

"	But	you	didn't	make	any	move	to	stop	,	"	remarked	Toby	.
"	但	你	没有	制作	任何	移动	到	停止	,	"	评论	托比	.

“但你并没有采取任何停止的行动，”托比说道。

" [nəʊ] [niːd] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	No	need	,	"	came	the	reply	.
"	不	需要	,	"	来了	这	回复	.

“不必了，”对方回答道。

" [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['eni] ['leɪtə(r)] [njuːz] [ðæn; ðən] [wɒt] [hen] [kɑːndɪt] [geɪv]

"	We	wouldn't	be	apt	to	pick	up	any	later	news	than	what	Hen	Condit	gave
"	我们	不会	是	易于	到	挑选	向上	任何	之后	消息	比	什么	母鸡	康迪特	给予

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

“我们不太可能得到比亨·康迪特告诉我们的更新的消息。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][kæn; kən] .

And	we	want	to	make	all	the	time	we	can	.
和	我们	想	到	制作	全部	这	时间	我们	能	.

我们想尽可能多地利用时间。

[biːn] [ɪ'nʌf] [dɪ'leɪ] [ɔːl'redi] . "

Been	enough	delay	already	.	"
到过	足够的	延迟	已经	.	"

已经拖延够久了。

" [bʌt; bət] [pə'hæps] [ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] ['eni] [mɔː(r)] , [frɒm; frəm][maɪ] [mə'ʃiːn] ['enihaʊ] , ['elmə(r)] .

"	But	perhaps	there	won't	be	any	more	,	from	my	machine	anyhow	,	Elmer	.
"	但	也许	那里	惯于	是	任何	更多的	,	从	我的	机器	无论如何	,	埃尔默	.

“但也许我的机器不会再产出任何东西了，埃尔默。”

[ʃiːz] ['gəʊɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [griːzd] [pɪg] .

She's	going	like	a	greased	pig	.
她是	去	喜欢	一个	涂油	猪	.

她跑得飞快。

[ðæt] [ʃeɪk] - [ʌp][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði][əʊld]['bʌstə(r)] ['niːdɪd] .

That	shake	-	up	must	have	been	just	what	the	old	buster	needed	.
那	摇	-	向上	必须	有	到过	只是	什么	这	老的	巴斯特	需要	.

那次大洗牌对这位老家伙来说肯定正合他意。

" ['təʊbi] [bɔːl] , ['nəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɪ'fɜːd] [wen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [həʊld] -

"	Toby	bawled	,	knowing	to	what	the	other	referred	when	he	mentioned	hold	-
"	托比	嚎啕大哭	,	会心	到	什么	这	其他	指	什么时候	他	提及	抓住	-

[ˌjuː piː 'es] .

ups	.
UPS	.

“托比嚎啕大哭，因为他知道对方提到抢劫时指的是什么。

[næt][wɒz; wəz] ['treɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , [bʌt; bət] ['kʌmɪŋ] [ə'pærəntli] [wɪð] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv]

Nat	was	trailing	along	in	the	rear	,	but	coming	apparently	with	no	sign	of
纳特	曾是	尾随	沿着	在	这	后部	,	但	未来	显然	和	不	符号	的

[ə'nʌðə(r)] [bɔːk] ;

another	balk	;
其他	犹豫	;

纳特跟在队伍最后，但似乎没有再次犯错的迹象；

[ɔːl'ðəʊ] ['daʊtləs] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [pə'petʃuəl] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [njuː] ['sprɪŋɪŋ] [ə; eɪ]

although	doubtless	he	lived	in	perpetual	fear	of	something	new	springing	a
虽然	毫无疑问	他	居住地	在	永久	害怕	的	某物	新的	弹簧	一个

[sə'praɪz] [-]

surprise	[	76	]
惊喜	[	-	]

尽管他无疑一直生活在对新事物带来惊喜的恐惧之中[76]

[ɒn] [hɪm] .

on	him	.
在	他	.

在他身上。

[ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] , [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː; tə] ['æktɪŋ] [kwɪə(r)] ,

A	motorcycle	,	once	it	gets	to	acting	queer	,
一个	摩托车	,	一次	它	获得	到	表演	酷儿	,

一辆摩托车，一旦开始表现古怪，

[kæn; kən] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [njuː] ['ævənjuːs][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ['sekənd]

can	establish	a	reputation	for	opening	up	new	avenues	of	trouble	second
能	建立	一个	名声	为了	开幕	向上	新的	途径	的	麻烦	第二

[tuː; tə] [nʌn] .

to	none	.
到	没有任何	.

可以建立起无人能及的制造麻烦的名声。

" [heɪ] , [lʊk] [ə'hed] ! " [kɔːld] ['təʊbi] , ['prez(ə)ntli] ,

"	Hey	,	look	ahead	!	"	called	Toby	,	presently	,
"	嘿	,	看	前方	!	"	称为	托比	,	目前	,

“嘿，看前面！”托比喊道。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [kwaɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [maɪlz] .

after	they	had	covered	another	long	distance	of	quite	a	number	of	miles	.
后	他们	有	涵盖	其他	长的	距离	的	相当	一个	数字	的	英里	.

他们又走了很长一段路，足足有好几英里。

['elmə(r)] , [ə'pɒn] ['duːɪŋ] [səʊ] , [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['feloʊz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l]

Elmer	,	upon	doing	so	,	discovered	that	a	couple	of	fellows	occupied	the	middle
埃尔默	,	之上	正在做	所以	,	发现	那	一个	夫妻	的	伙伴们	占领	这	中间

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rəʊd] ,

of	the	road	,
的	这	路	,

埃尔默照做了，结果发现有两个家伙占据了路中央。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt]

and	seemed	to	act	as	though	they	meant	to	stay	there	,	no	matter	what
和	似乎	到	行为	作为	尽管	他们	意思是	到	停留	那里	,	不	事情	什么

[keɪm] [ə'lɒŋ] .

came	along	.
来了	沿着	.

他们似乎表现得好像无论发生什么，都要留在那里。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] [skwɒd] [rʌʃt] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] , ['elmə(r)][hæd; həd][nəʊ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

As	the	motorcycle	squad	rushed	toward	them	,	Elmer	had	no	great	difficulty	in
作为	这	摩托车	队	匆忙	朝向	他们	,	埃尔默	有	不	伟大的	困难	在

['rekəgnaɪzɪŋ] ['lændiz] ['kʌz(ə)n] ,

recognizing	Landy's	cousin	,
识别	兰迪的	表哥	,

当摩托车队朝他们冲过来时，埃尔默毫不费力地认出了兰迪的表弟。

[dʒɔːdʒ] ['rɒbɪnz] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['feəfiːld] [kraʊd] , ['æŋgəs] - .

George	Robbins	,	and	one	of	the	Fairfield	crowd	,	Angus	McDowd	.
乔治	罗宾斯	,	和	一	的	这	费尔菲尔德	人群	,	安格斯	-	.

乔治·罗宾斯，以及费尔菲尔德人群中的安格斯·麦克道德。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [ɑːmz] [lɒkt] , [ænd; ənd] [siːmd] [ɒn][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld]

They	had	their	arms	locked	,	and	seemed	on	the	best	of	terms	with	the	world
他们	有	他们的	武器	已锁定	,	和	似乎	在	这	最好的	的	条款	和	这	世界

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

in	general	,
在	一般的	,

他们手臂紧扣，看起来与世隔绝，相处融洽。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [steps] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tɒtəri] [lʊk] , [æz; əz][næt] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] .

though	their	steps	had	a	tottery	look	,	as	Nat	expressed	it	.
尽管	他们的	步骤	有	一个	托特里	看	,	作为	纳特	表达	它	.

正如纳特所说，他们的步伐看起来摇摇晃晃。

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [left] [fɑː(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

Finding	themselves	left	far	in	the	rear	,
寻找	他们自己	左边	远的	在	这	后部	,

他们发现自己远远落在了队伍后面，

[ðiːz] [tuː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz] [nɒt] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ə'baʊt] [huː] [wʌn] [ðə; ði]

these	two	had	apparently	made	up	their	minds	not	to	bother	about	who	won	the
这些	二	有	显然	制成	向上	他们的	思想	不是	到	打扰	关于	WHO	韩元	这

[greɪt] [haɪk] ;

great	hike	;
伟大的	远足	;

这两个人显然已经决定不去在意谁赢得了这场伟大的徒步旅行；

[bʌt; bət][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [teɪk] [θɪŋz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

but	to	stick	to	each	other	,	and	take	things	as	easy	as	they	could	.
但	到	戳	到	每个	其他	,	和	拿	事物	作为	简单的	作为	他们	可以	.

但他们要互相扶持，尽量放轻松一些。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['spʌtərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [mə'ʃiːnz] , [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)]

Hearing	the	sputtering	of	the	several	machines	,	they	looked	back	and	waved	their
听力	这	溅射	的	这	一些	机器	,	他们	看起来	后退	和	挥手	他们的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

听到几台机器发出突突的运转声，他们回头挥了挥手。

['evɪdəntli] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['elmə(r)][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

evidently	recognizing	Elmer	in	the	lead	.
显然	识别	埃尔默	在	这	带领	.

显然认出了领头的埃尔默。

[ðen] [ðeɪ] [stept] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [let] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [pɑːs] .

Then	they	stepped	to	one	side	of	the	road	so	as	to	let	the	procession	pass	.
然后	他们	步	到	一	边	的	这	路	所以	作为	到	让	这	游行	经过	.

然后他们走到路边，让队伍通过。

['elmə(r)] [θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [wɔːn] ['təʊbi][tuː; tə] [sləʊ] [ʌp] ,

Elmer	threw	out	his	hand	so	as	to	warn	Toby	to	slow	up	,
埃尔默	扔	出去	他的	手	所以	作为	到	警告	托比	到	慢的	向上	,

埃尔默伸出手示意托比慢点走。

[æz; əz][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [seɪm] ,

as	he	meant	to	do	that	same	,
作为	他	意思是	到	做	那	相同的	,

因为他原本也打算这么做，

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rʌn] [daʊn] .

and	did	not	wish	to	take	the	chances	of	being	run	down	.
和	做过	不是	希望	到	拿	这	机会	的	存在	跑步	向下	.

他们不愿冒被撞倒的风险。

" [haʊ] [fɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][frɒm; frəm] [həʊm] ? " ['ʃaʊtɪd] [bəuθ][ðə; ði] ['wɔːkərz] , [æz; əz]['elmə(r)] [keɪm]
" How far are we from home ? " shouted both the walkers , as Elmer came
" 如何 远的 是 我们 从 家 ? " 喊叫 两个都 这 步行者 , 作为 埃尔默 来了
[kləʊz] .
close .
关闭 .

“我们离家还有多远？”埃尔默走近时，两个步行者大声喊道。

" [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən]
" About twenty miles , " he replied , for he had anticipated such a question
" 关于 二十 英里 , " 他 回复 , 为了 他 有 预期 这样的 一个 问题
,
,
,

“大约二十英里，”他回答道，因为他预料到了这个问题。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒmptli] .
and prepared himself to meet it promptly .
和 准备 他自己 到 见面 它 及时 .

他做好了立即应对的准备。

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? " [kɔːld] ['æŋgəs] - , [huː] [lʊkt] ['prɪti] [mʌtʃ] " [ɔːl][ɪn] . " [-]
" Is that all ? " called Angus McDowd , who looked pretty much " all in . " [77]
" 是 那 全部 ? " 称为 安格斯 - , WHO 看起来 漂亮的 很多 " 全部 在 . " [-]

“就这些吗？”安格斯·麦克道德问道，他看起来“已经全力以赴了”。[77]

" [wʌts] [ðə; ði] [njuːz] ; [huz] [ə'hed] , ['elmə(r)] ? " [kɔːld] [dʒɔːdʒ] , [æz; əz][ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l] [pɑːst]
" What's the news ; who's ahead , Elmer ? " called George , as the motorcycle passed
" 是什么 这 消息 ; 谁是 前方 , 埃尔默 ? " 称为 乔治 , 作为 这 摩托车 通过了
.
:
.

“有什么消息？谁在前面，埃尔默？”摩托车经过时，乔治喊道。

" [lɪl] ['ɑːrθə] [æt; ət][lɑːst] [ə'kaʊnts] , [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [liːd] ! "
" Lil Artha at last accounts , by a long lead ! "
" 莉莉 阿尔塔 在 最后的 账户 , 经过 一个 长的 带领 ! "

“Lil Artha最终以绝对优势获胜！”

" ['bʊli] [fɔː(r); fə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] !
" Bully for Lil Artha !
" 欺负 为了 莉莉 阿尔塔 !

“为小阿萨加油！”

" [bəuθ] ['træmpərz] ['ʃaʊtɪd] ; [fɔː(r); fə(r)]['æŋgəs][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [kɛəd]
" both trampers shouted ; for Angus was so tired himself that he really cared
" 两个都 徒步旅行者 喊叫 ; 为了 安格斯 曾是 所以 疲劳的 他自己 那 他 真的 关心
['veri] ['lɪt(ə)l] [huː] [wʌn] .
very little who won .
非常 小的 WHO 韩元 .

“两个徒步旅行者都大声喊叫；因为安格斯自己也很累，所以他根本不在乎谁赢。

" [haʊ] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][juː 'es] , [heɪ] ? " ['ʃaʊtɪd] [dʒɔːdʒ] .
" How far ahead of us , hey ? " shouted George .
" 如何 远的 前方 的 我们 , 嘿 ? " 喊叫 乔治 .

“他们领先我们多远？”乔治喊道。

" ['əʊnli] [ə'baʊt] [ˌθɜː'tiːn] [maɪlz] , [dʒɔːdʒ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['təʊbi][æz; əz][hiː; hi] [flit] [pɑːst] [wɪð] [ə; eɪ]
" Only about thirteen miles , George , " answered Toby as he flitted past with a
" 仅有的 关于 十三 英里 , 乔治 , " 回答 托比 作为 他 飞掠 过去的 和 一个
[freʃ] [stɑːt] .
fresh start .
新鲜的 开始 .

“只有大约十三英里，乔治，”托比一边回答，一边精神抖擞地飞快地跑了过去。

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[woʊnt][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['lændɪ] [fiːl] [sɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [h'iəz] [haʊ] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lændə(r)]
won't poor old Landy feel sore when he hears how the hope of the Philander
惯于 贫穷的 老的 兰迪 感觉 疮 什么时候 他 听到 如何 这 希望 的 这 菲兰德
[smɪθs] [hæz; həz] [gɒn] [æglɪmɜ-ɪŋ] !
Smiths has gone aglimmering !
史密斯 有 已消失 闪烁的 !

可怜的老兰迪听到菲兰德·史密斯家族的希望之光已经熄灭，他该有多难过啊！

" [mɒkt] [næt] , [æz; əz][hiː; hi] , [tuː] , [went] [baɪ] .
" mocked Nat , as he , too , went by .
" 嘲笑 纳特 , 作为 他 , 也 , 去 经过 .

“纳特一边嘲笑他，一边也走了过去。”

[dʒɔːdʒ] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['məʊʃn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz] [ðəʊ] ['θrəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət]
George made a quick motion with his hand as though throwing something at
乔治 制成 一个 快的 运动 和 他的 手 作为 尽管 投掷 某物 在
[hɪz; ɪz] [tɔː'mentə(r)] ;
his tormentor ;
他的 折磨者 ;

乔治迅速挥了挥手，好像要把什么东西扔向折磨他的人；

[ðen] [hɪz; ɪz][keə(r)] - [friː] [lɑːf] ['fləʊtɪd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
then his care - free laugh floated after them .
然后 他的 关心 - 自由的 笑 漂浮 后 他们 .

然后，他那无忧无虑的笑声飘荡在他们身后。

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə'nʌðə(r)] [saɪt] .
About three miles farther along the road they discovered another sight .
关于 三 英里 更远 沿着 这 路 他们 发现 其他 视线 .

沿着这条路再往前大约三英里，他们发现了另一处景象。

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ? " ['ʃaʊtɪd] ['təʊbi] ,
" What's going on there ? " shouted Toby ,
" 是什么 去 在 那里 ? " 喊叫 托比 ,

“那边发生了什么事？”托比喊道。

[huː] [ə'gen] [hʌŋ] ['rɑːðə(r)] ['deɪndʒərəsli] [kləʊz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
who again hung rather dangerously close in the rear of the leader ,
WHO 再次 悬挂 相当 危险地 关闭 在 这 后部 的 这 领导者 ,

他再次危险地紧跟在领头羊身后。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [rɪ'mɑːrks] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
because he wanted a chance to exchange remarks from time to time .
因为 他 通缉 一个 机会 到 交换 评论 从 时间 到 时间 .

因为他想时不时地与人交流一下。

" [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , " ['elmə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" Looks like a breakdown , and that's a fact , " Elmer replied .
" 看起来 喜欢 一个 分解 , 和 那就是 一个 事实 , " 埃尔默 回复 .

“看起来像是故障了，这是事实，”埃尔默回答道。

" [ðæts] [raɪt] , " [kɔːld] ['təʊbi] [ɪ'miːdiətli] .
" That's right , " called Toby immediately .
" 那就是 正确的 , " 称为 托比 立即地 .

“没错，”托比立刻说道。

" [ɪts] [tɒm] ['krɑːpsi] , [ænd; ənd] [hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [plʌg] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['taɪə(r)] .
" It's Tom Cropsey , and he's trying to put a plug in his tire .
" 它是 汤姆 克罗普西 , 和 他是 尝试 到 放 一个 插头 在 他的 胎 .

“那是汤姆·克罗普西，他正在试图给轮胎补胎。”

[hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] ['pʌŋktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [endid] [hɪz; ɪz] [rʌn] [æz; əz] [ɪn'spektə(r)] .
He's got a puncture , and that ended his run as inspector .
他是 得到 一个 穿刺 , 和 那 结束 他的 跑步 作为 检查员 .

他的车胎爆了，这也结束了他作为督察的生涯。

" [ðə; ðiː] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪə(r)] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi]
" The boy looked up as they drew near , and shook his head even as he
" 这 男生 看起来 向上 作为 他们 画 靠近 , 和 摇晃 他的 头 甚至 作为 他
[grɪnd] .
grinned .
咧嘴一笑 .

“当他们走近时，男孩抬起头，一边咧嘴笑着，一边摇了摇头。

" [ɔːl] [ɪn] , [aɪ] ['rekən] , ['elmə(r)] , [kænt] [siːm] [tuː; tə] [fɪks] [hɜː(r); hə(r)] !
" All in , I reckon , Elmer , can't seem to fix her !
" 全部 在 , 我 估计 , 埃尔默 , 不能 似乎 到 使固定 她 !

“总而言之，我觉得埃尔默好像没办法修好她！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz] [ðə; ðiː] [skaʊt] ['liːdə(r)] [flæʃt] [pɑːst] .
" he called , as the scout leader flashed past .
" 他 称为 , 作为 这 侦察 领导者 闪光灯 过去的 .

“他喊道，侦察队长飞快地从他身边掠过。”

['pɒsəbli] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [glæd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɒpt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm]
Possibly he would have been glad if they had stopped in order to assist him
可能 他 会 有 到过 高兴的 如果 他们 有 停止 在 命令 到 协助 他
[rɪ'peə(r)] [ðə; ðiː] ['ɒbstɪnət] [breɪk] ;
repair the obstinate break ;
维修 这 顽固 休息 ;

如果他们停下来帮他修理那顽固的裂缝，他或许会很高兴；

[bʌt; bət] ['elmə(r)] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] [tuː; tə] [fraɪ] [dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [taɪm] [wɒz; wəz] [tuː] ['væljuəb(ə)l] [
but Elmer had other fish to fry just then , and time was too valuable [
-]
78]
-]

但埃尔默当时还有其他事情要处理，时间太宝贵了[78]

[tuː; tə] [weɪst] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'kruːt] [huː] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n]
to waste in gaining a recruit who could never keep up with them for even
到 浪费 在 获得 一个 招募 WHO 可以 绝不 保持 向上 和 他们 为了 甚至
[hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] .
half a mile .
一半 一个 英里 .

浪费时间招募新兵，结果他连半英里都跟不上他们。

[səʊ] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [sɔ:] [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] [tɒm] , [mə'ru:nd] [səʊ][fɑ:(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

So	they	presently	saw	the	last	of	poor	Tom	,	marooned	so	far	away	from
所以	他们	目前	锯	这	最后的	的	贫穷的	汤姆	,	被困	所以	远的	离开	从

[həʊm] ,

home	,
家	,

所以，他们最终还是见到了可怜的汤姆，他被困在离家这么远的地方。

[ænd; ənd] [wɪð] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ə'peɪs] .

and	with	night	coming	on	apace	.
和	和	夜晚	未来	在	迅速	.

夜幕迅速降临。

['elmə(r)] [nju:] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spekt][tu:; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æt; ət] ['eni]

Elmer	knew	that	they	might	expect	to	overtake	some	of	the	others	at	any
埃尔默	知道	那	他们	可能	预计	到	超过	一些	的	这	其他的	在	任何

['mɪnɪt] [naʊ] ,

minute	now	,
分钟	现在	,

埃尔默知道，他们随时都有可能超越其他一些队伍。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ə; eɪ] [bend] [hi:; hi] [lʊkt] ['kləʊsli] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]

and	every	time	he	turned	a	bend	he	looked	closely	to	see	if	there	were
和	每一个	时间	他	转向	一个	弯曲	他	看起来	密切	到	看	如果	那里	是

[nɒt] ['fɪgəz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .

not	figures	on	the	road	ahead	.
不是	数据	在	这	路	前方	.

每次转弯时，他都会仔细观察前方道路上是否有人影。

[nɔ:(r)][wɒz; wəz][hi:; hi] [mɪ'steɪkən] .

Nor	was	he	mistaken	.
也不	曾是	他	错误	.

他的说法没错。

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [maɪlz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ləʊn] [pə'destriən] ['mænfəli] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['ɒnwəd] ,

A	few	more	miles	,	and	he	saw	a	lone	pedestrian	manfully	struggling	onward	,
一个	很少	更多的	英里	,	和	他	锯	一个	孤独	行人	勇敢地	挣扎	向前	,

[wɪð] [ə; eɪ] [staʊt] [stɪk] ,

with	a	stout	stick	,
和	一个	肥硕	戳	,

又走了几英里，他看到一个孤独的行人拄着一根粗壮的拐杖，正艰难地向前走着。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [stɒpt] [tu:; tə] [kʌt] , [ə'sɪstɪŋ] [hɪm] .

which	he	had	stopped	to	cut	,	assisting	him	.
哪个	他	有	停止	到	切	,	协助	他	.

他停下来帮忙切割。

[æt; ət] [fɜ:st] ['elmə(r)] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ['hɔbl] [ə'lɒŋ] , [ʌn'tɪl] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɒn]

At	first	Elmer	thought	it	was	an	old	man	hobbling	along	,	until	coming	up	on
在	第一的	埃尔默	想法	它	曾是	一个	老的	男人	跛行	沿着	,	直到	未来	向上	在

[ðə; ði] ['pɑ:ti] ,

the	party	,
这	派对	,

起初埃尔默以为是个蹒跚而行的老人，直到他走到聚会地点。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wi:ld] .

the	other	wheeled	.
这	其他	带轮子的	.

另一个轮子。

" [hə'ləʊ] , [dʒæk] , [əʊld] ['feləʊ] !
" Hello , Jack , old fellow !
" 你好 , 杰克 , 老的 同伴 !

“你好啊，杰克，老伙计！”

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [pʊʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] ? " [kɔːld] ['elmə(r)] , [huː] [hæd; həd] [sləu] [daʊn]
making a game push for it , eh ? " called Elmer , who had slowed down
制作 一个 游戏 推 为了 它 , 嗯 ? " 称为 埃尔默 , WHO 有 减速 向下
[kən'sɪdərəbli] ,
considerably ,
相当 ,

“正在全力以赴争取胜利啊？”埃尔默问道，他的速度明显慢了下来。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kən'testənt] [ə; eɪ] ['tʃɪəri] [wɜːd] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm][ɪn] [pər'sɪst] .
so as to give the contestant a cheery word to encourage him in persisting .
所以 作为 到 给 这 选手 一个 欢快的 单词 到 鼓励 他 在 持续 .

以便给参赛者一句鼓励的话，让他坚持下去。

" [waʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪm] ['prɪti] [nɪə(r)][ðə; ði]['lɪmɪt] , ['elmə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
" Wow , but I guess I'm pretty near the limit , Elmer , " answered the other ,
" 哇 , 但 我 猜测 我是 漂亮的 靠近 这 限制 , 埃尔默 , " 回答 这 其他 ,

“哇，不过我想我已经快到极限了，埃尔默，”另一个人回答道。

[huː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dʒæk] ['ɑːmɪtɪd͡ʒ] .
who turned out to be Jack Armitage .
WHO 转向 出去 到 是 杰克 阿米蒂奇 .

结果发现他竟然是杰克·阿米蒂奇。

" [haʊ] [fɑː(r)][hæv; həv][aɪ] [kʌm] [sɪns] ['mɔːnɪŋ] , [heɪ] ? "
" How far have I come since morning , hey ? "
" 如何 远的 有 我 来 自从 早晨 , 嘿 ? "

“从早上到现在，我走了多远啊？”

" [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔː(r)] [maɪlz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['elmə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] .
" About twenty - four miles , " answered Elmer , as he passed .
" 关于 二十 - 四 英里 , " 回答 埃尔默 , 作为 他 通过了 .

“大约二十四英里，”埃尔默经过时回答道。

" [dʒiː] , [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?
" Gee , is that all ?
" 吉 , 是 那 全部 ?

“哎呀，就这些吗？”

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)] ['fɪfti] !
Thought it was near fifty !
想法 它 曾是 靠近 五十 !

我以为快五十了！

" [lə'mentɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
" lamented the scout ,
" 哀叹 这 侦察 ,

“侦察兵叹息道，

[æz; əz][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [keɪn] [æt; ət][bəuθ]['təʊbi][ænd; ənd][næt][æz; əz] [ðeɪ] [went] [baɪ][ænd; ənd]
as he waved his cane at both Toby and Nat as they went by and
作为 他 挥手 他的 甘蔗 在 两个都 托比 和 纳特 作为 他们 去 经过 和
['daʊtləs] [kɑːst][æn; ən] ['enviəs] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm]
doubtless cast an envious look at the machines that were carrying them
毫无疑问 投掷 一个 羡慕 看 在 这 机器 那 是 携带 他们
['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [səʊ] ['iːzəli] ,
over the ground so easily ,
超过 这 地面 所以 容易地 ,

他一边挥舞着拐杖向走过的托比和纳特致意，一边无疑对那些轻松地载着他们穿过地面的机器投以羡慕的目光。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dʌn] [ʌp] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][kraɪ][kwɪts] .

while	he	was	completely	done	up	,	and	ready	to	cry	quits	.
尽管	他	曾是	完全地	完毕	向上	,	和	准备好	到	哭	退出	.

当时他已经完全打扮好了，准备大喊放弃。

" [nekst] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] ,

"	Next	!	"	shouted	Nat	,
"	下一个	!	"	喊叫	纳特	,

“下一个！”纳特喊道。

[huː] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'hɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['veərɪəs] [juːst] - [ʌp] ['wɔːkərz]

who	was	really	enjoying	this	thing	of	overhauling	the	various	used	-	up	walkers
WHO	曾是	真的	享受	这	事物	的	大修	这	各种各样的	用过的	-	向上	步行者

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [hɪz; ɪz] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;

more	than	anything	that	had	come	his	way	for	a	long	time	;
更多的	比	任何事物	那	有	来	他的	方式	为了	一个	长的	时间	;

他非常享受翻新各种旧助行器这件事，这比他很久以来遇到的任何事情都更让他兴奋；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [səʊ] [naɪs] [tuː; tə] [spɪn] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [wiːl] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] , [-]

it	is	always	so	nice	to	spin	along	on	a	wheel	,	or	a	motorcycle	,	[	79	]
它	是	总是	所以	好的	到	旋转	沿着	在	一个	车轮	,	或者	一个	摩托车	,	[	-	]

骑着轮子或摩托车四处游荡总是令人愉悦的[79]

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)] , [ænd; ənd] ['pɪti] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [huː] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] !

or	in	a	car	,	and	pity	the	poor	fellows	who	have	to	walk	!
或者	在	一个	车	,	和	遗憾	这	贫穷的	伙伴们	WHO	有	到	走	!

或者开车，可怜那些不得不走路的人！

" [wel] , [ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] , [raɪt] [bɪ'jɒnd] , " [sed] ['təʊbi]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

"	Well	,	there	he	is	,	right	beyond	,	"	said	Toby	over	his	shoulder	.
"	出色地	,	那里	他	是	,	正确的	超过	,	"	说	托比	超过	他的	肩膀	.

“嗯，他就在那儿，就在前面，”托比回头说道。

" [huː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði]['raɪdə(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

"	Who	under	the	sun	is	it	?	"	demanded	the	rider	in	the	rear	,
"	WHO	在下面	这	太阳	是	它	?	"	要求	这	骑士	在	这	后部	,

“到底是谁？”后座的骑手问道。

[huːz] [vjuː] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [əb'strʌktɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

whose	view	was	somewhat	obstructed	by	his	companions	.
谁	看法	曾是	有些	受阻	经过	他的	同伴	.

他的视线被同伴们挡住了一部分。

" [blest] [ɪf] [aɪ] [nəʊ] ; [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] ['aʊə(r)][taɪ; tɪ] ['kɒlɪnz] !

"	Blest	if	I	know	;	looks	a	little	like	our	Ty	Collins	!
"	祝福	如果	我	知道	;	看起来	一个	小的	喜欢	我们的	泰	柯林斯	!

“如果我知道的话；看起来有点像我们的泰·柯林斯！”

" ['təʊbi] [ʃɒt] [bæk] .

"	Toby	shot	back	.
"	托比	射击	后退	.

托比反驳道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪ; tɪ] ; ['enibɒdi] [ɔːt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [əʊld] [red] ['swetə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , " ['elmə(r)] [ə'naʊnst] ;

"	It	is	Ty	;	anybody	ought	to	recognize	that	old	red	sweater	of	his	,	"	Elmer	announced	;
"	它	是	泰	;	任何人	应该	到	认出	那	老的	红色的	毛衣	的	他的	,	"	埃尔默	宣布	;

“是泰；任何人都应该认得他那件旧红色毛衣，”埃尔默宣布道；

" [ænd; ənd] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [stəʊn] [bruːz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ɪf] [ðæt] [lɪmp] [miːnz] ['eniθɪŋ] !

"	and	he's	got	a	fine	stone	bruise	on	his	foot	,	if	that	limp	means	anything	!
"	和	他是	得到	一个	美好的	石头	挫伤	在	他的	脚	,	如果	那	跛行	方法	任何事物	!

“如果他的跛行能说明什么的话，那就是他的脚上有一块很严重的石伤！”

" [ðə; ði] [kən'testənt] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪə(r)] .

"	The	contestant	stepped	out	of	the	road	as	they	drew	near	.
"	这	选手	步	出去	的	这	路	作为	他们	画	靠近	.

“当他们靠近时，参赛者走到了路边。

[hiː; hi] ['stɪfənd] [ʌp] [tuː; tə] [sə'luːt] , [geɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ,

He	stiffened	up	to	salute	,	game	to	the	last	,
他	僵硬	向上	到	礼炮	,	游戏	到	这	最后的	,

他挺直身子敬礼，战斗到最后一刻。

[ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [peɪn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [feɪs] .

and	chasing	away	the	look	of	pain	that	had	been	on	his	boyish	face	.
和	追逐	离开	这	看	的	疼痛	那	有	到过	在	他的	男孩气	脸	.

并驱散了他稚嫩脸上痛苦的神情。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

One	of	his	shoes	was	held	in	his	hand	,
一	的	他的	鞋	曾是	握住	在	他的	手	,

他手里拿着一只鞋。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

and	he	had	been	walking	along	in	this	way	,
和	他	有	到过	步行	沿着	在	这	方式	,

他一直沿着这条路走着。

[dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [gɑːsp] .

determined	not	to	give	up	until	the	last	gasp	.
决定	不是	到	给	向上	直到	这	最后的	喘气	.

决心坚持到最后一刻绝不放弃。

" ['betə(r)] [θrəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [spʌndʒ] , [taɪ; ti] , " [kɔːld] ['elmə(r)] ,

"	Better	throw	up	the	sponge	,	Ty	,	"	called	Elmer	,
"	更好的	扔	向上	这	海绵	,	泰	,	"	称为	埃尔默	,

“泰，最好把海绵扔掉，”埃尔默喊道。

[huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] ['eniwʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [huː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt]

who	had	the	authority	to	order	anyone	out	of	the	race	who	in	his	judgment
WHO	有	这	权威	到	命令	任何人	出去	的	这	种族	WHO	在	他的	判断

[wɒz; wəz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['fɜːðə(r)] .

was	unfit	to	continue	further	.
曾是	不合格	到	继续	更远	.

他有权命令任何他认为不适合继续参赛的人退出比赛。

[taɪz] [feɪs] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['welkəm] [ðɪs] [kə'mɑːnd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːst] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl]

Ty's	face	told	that	he	welcomed	this	command	,	as	it	released	him	from	all
ty 的	脸	讲述	那	他	欢迎	这	命令	,	作为	它	发布	他	从	全部

['fɜːðə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] ,

further	responsibility	,
更远	责任	,

泰的表情表明他乐于接受这项命令，因为这让他摆脱了所有后续责任。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'taɪə(r)] [wɪð] [gʊd] [greɪs] .

and	he	could	retire	with	good	grace	.
和	他	可以	退休	和	好的	优雅	.

他可以体面地退休。

" ['hwʌtɪd] [aɪ]['betə(r)][duː; də] , ['elmə(r)] ?
" **What'd I better do , Elmer ?**
" 什么 我 更好的 做 , 埃尔默 ?

“我最好怎么办，埃尔默？”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
" **he called out .**
" 他 称为 出去 .

他喊道。

" ['steɪʃ(ə)n][fɔː(r)][dʒʌst] [ə'hed] ; [steɪ] [ðeə(r)][tuː; tə] - [naɪt] .
" **Station four just ahead ; stay there to - night .**
" 车站 四 只是 前方 ; 停留 那里 到 - 夜晚 .

“前方就是四号站；今晚就待在那里。”

[sʌm; səm][wʌn] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn] ['mɔːnɪŋ] !
Some one come for you in morning !
一些 一 来 为了 你 在 早晨 !

早上有人来接你!

" [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .
" **the scout leader shouted back .**
" 这 侦察 领导者 喊叫 后退 .

童子军领队大声回应道。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] .
" **All right , I will .**
" 全部 正确的 , 我 将要 .

好的，我会的。

[hə'ləʊ] ! ['təʊbi] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['dɪtəʊ] , [næt] .
Hello ! Toby , and you ditto , Nat .
你好 ! 托比 , 和 你 同上 , 纳特 .

你好！托比，还有你，纳特。

[huz] ['wɪnɪŋ] ?
Who's winning ?
谁是 获胜 ?

谁赢了?

[ðæt] [fɑːst] ['feəfiːld] ['feləʊ] , ['waːgnə] , [pɑːst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , ['gəʊɪŋ] [strɒŋ] . "
That fast Fairfield fellow , Wagner , passed me a long time ago , going strong . "
那 快速地 费尔菲尔德 同伴 , 瓦格纳 , 通过了 我 一个 长的 时间 前 , 去 强的 . "

那个来自费尔菲尔德的快手瓦格纳，很久以前就超过了我，他现在依然势头强劲。

" [əʊ] , [lɪl] ['ɑːrθə] [ɪz] [maɪlz] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] !
" **Oh , Lil Artha is miles ahead of him !**
" 哦 , 莉莉 阿尔塔 是 英里 前方 的 他 !

“哦，小阿尔萨比他强多了！”

" [rɪ'plaɪd] [næt] . [-]
" **replied Nat . [80]**
" 回复 纳特 . [-]

Nat回答道。[80]

" [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] !
" **Hurrah for the pride of Hickory Ridge troop !**
" 欢呼 为了 这 自豪 的 山核桃 岭 部队 !

“为希科里岭童子军的骄傲欢呼！”

['bʊli] [fɔː(r); fə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] !
Bully for Lil Artha !
欺负 为了 莉莉 阿尔塔 !

欺负小阿尔萨!

" [ðeɪ] [hɜːd] [dʒæk] [wuːp] [æz; əz] [ðeɪ] [sped] ['ɒnwəd] .
" they heard Jack whoop as they sped onward .
" 他们 听到 杰克 哇哦 作为 他们 加速 向前 .

他们听到杰克欢呼一声，然后加速向前。

[ðʌs] [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kən'testənts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [aʊt]
Thus one by one they were fast picking up the contestants who were spread out
因此 一 经过 一 他们 是 快速地 挑选 向上 这 参赛者 WHO 是 传播 出去
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] ,
along the road to Little Falls ,
沿着 这 路 到 小的 瀑布 ,

于是，他们一个接一个地迅速接走了散落在通往小瀑布镇道路沿线的参赛者。

['kʌvərɪŋ] ['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['liːdə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['feləʊ] [fɑː(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,
covering many miles from the leader to the fellow far in the rear ,
覆盖 许多 英里 从 这 领导者 到 这 同伴 远的 在 这 后部 ,

从领头羊到队伍最后面的士兵，绵延数英里。

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lændə(r)] [smɪθs] .
the Hope of the Philander Smiths .
这 希望 的 这 菲兰德 史密斯 .

菲兰德·史密斯的希望。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['ʌðə(r)]['baɪsɪk(ə)l] [bɔɪ] , ['fɪl] [deɪl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['təʊbi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,
" There's the other bicycle boy , Phil Dale ! " shouted Toby a little later ,
" 有 这 其他 自行车 男生 , 菲尔 戴尔 ! " 喊叫 托比 一个 小的 之后 ,

“那是另一个骑自行车的男孩，菲尔·戴尔！”过了一会儿，托比喊道。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] ['tævən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːθ]
after they had passed the tavern which had been selected as the fourth
后 他们 有 通过了 这 酒馆 哪个 有 到过 已选 作为 这 第四
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

他们经过了被选为第四站的酒馆。

" [ænd; ənd] [hiːz] [nɪə(r)] [pleɪd] [aʊt] , [tuː] .
" And he's near played out , too .
" 和 他是 靠近 玩 出去 , 也 .

“而且他也差不多筋疲力尽了。”

[lʊk] [æt; ət][hɪm] ['wɒbəl] , [wʊd] [juː; jʊ] !
Look at him wabble , would you !
看 在 他 摇摆 , 会 你 !

你瞧他走路摇摇晃晃的！

[waʊ] , [hiː; hi] [kænt] [duː; də] ['meni] [mɔː(r)] [maɪlz] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] !
Wow , he can't do many more miles at that rate !
哇 , 他 不能 做 许多 更多的 英里 在 那 速度 !

哇，照这个速度，他跑不了多少路了！

" [næt] [jeld] .
" Nat yelled .
" 纳特 大喊 .

“纳特大喊道。”

['elmə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [sə'luːt] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði]['raɪdə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [hɑːf]
Elmer gave a salute to warn the rider they were coming and wanted half
埃尔默 给予 一个 礼炮 到 警告 这 骑士 他们 是 未来 和 通缉 一半
[ðə; ði] [rəʊd] .
the road .
这 路 .

埃尔默敬了个礼，警告骑车人他们来了，而且要占半条路。

[æz; əz][hiː; hi] [swept] [pɑːst] ['fɪl] [kɔːld] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət]['elmə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [wɒt] [hiː; hi]

As	he	swept	past	Phil	called	out	something	,	but	Elmer	failed	to	catch	what	he
作为	他	扫荡	过去的	菲尔	称为	出去	某物	,	但	埃尔默	失败的	到	抓住	什么	他

[sed] ,

said	,
说	,

他掠过时喊了些什么，但埃尔默没听清。

[ðə; ðiː] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [went] ['wuːpɪŋ] [baɪ] , [nəʊ][wʌn] ['hævɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] .

the	others	also	went	whooping	by	,	no	one	having	thought	to	slow	down	.
这	其他的	还	去	欢呼	经过	,	不	一	拥有	想法	到	慢的	向下	.

其他人也欢呼雀跃地经过，没有人想到要减速。

[ænd; ənd][səʊ][bəuθ] [ɪn'spektər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] [pleɪd] - [aʊt]

And	so	both	inspectors	as	well	as	a	number	of	the	played	-	out
和	所以	两个都	检查员	作为	出色地	作为	一个	数字	的	这	玩	-	出去

[kən'testənts] [hæd; həd] [biːn] [ˌəuvə'hɔːl, 'əuvəhɔːl] .

contestants	had	been	overhauled	.
参赛者	有	到过	大修	.

因此，检查员和一些已经过气的参赛者都进行了彻底的改革。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [fɑːst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [pɔɪnt] [weə(r)] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] [wʊd] [biː; bi] ['weɪtɪŋ]

They	were	now	fast	coming	to	the	point	where	a	crisis	would	be	waiting
他们	是	现在	快速地	未来	到	这	观点	在哪里	一个	危机	会	是	等待

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

他们现在正迅速接近危机即将到来之际。

['twentɪ] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [kləʊz] [æt; ət][hænd] ,

Twenty	-	seven	miles	from	Hickory	Ridge	and	evening	close	at	hand	,
二十	-	七	英里	从	山核桃	岭	和	晚上	关闭	在	手	,

距离希科里岭27英里，傍晚将至。

[wen] [ðə; ðiː] ['mɪzrəbl] [plɒt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['feəfiːld] ['skiːmə] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [pleɪ] ! [-]

when	the	miserable	plot	of	the	Fairfield	schemers	could	be	put	into	play	!	[	81	]
什么时候	这	悲惨的	阴谋	的	这	费尔菲尔德	阴谋家	可以	是	放	进入	玩	!	[	-	]

当费尔菲尔德阴谋家的卑鄙计划得以实施时！[81]

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[n'iəɹɪŋ] [ðə; ðiː] ['kraɪsɪs] .

NEARING	THE	CRISIS	.
临近	这	危机	.

危机临近。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [haʊl] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm][næt][ɪn][ðə; ðiː][rɪə(r)] .

A	sudden	howl	arose	from	Nat	in	the	rear	.
一个	突然	嗥	出现	从	纳特	在	这	后部	.

后方传来纳特一声突如其来的嚎叫。

[bəuθ]['elmə(r)][ænd; ənd]['təʊbi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

Both	Elmer	and	Toby	knew	what	it	meant	.
两个都	埃尔默	和	托比	知道	什么	它	意思是	.

埃尔默和托比都知道这意味着什么。

[ðə; ðiː] ['trɪkɪ] [wiːl] [ɒv; əv][næt][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [saɪnz] [ɒv; əv] ['bɔːkɪŋ] [ə'gen] ,

The	tricky	wheel	of	Nat	had	given	signs	of	balking	again	,
这	棘手	车轮	的	纳特	有	给定	标志	的	犹豫不决	再次	,

纳特的诡计之轮似乎又开始出现故障的迹象了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [stɒp] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][kəʊks][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .

and	they	must	make	a	stop	in	order	to	coax	it	to	be	good	.
和	他们	必须	制作	一个	停止	在	命令	到	哄	它	到	是	好的	.

他们必须停下来，才能引导它变好。

['elmə(r)] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] " ['wiːdəlɪŋ] " [weɪ] [ə'baʊt] [hɪm] , [bəuθ][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z][hæd; həd]

Elmer	seemed	to	have	a	"	wheedling	"	way	about	him	,	both	the	others	had
埃尔默	似乎	到	有	一个	"	哄骗	"	方式	关于	他	,	两个都	这	其他的	有

[kən'fest] ,

confessed	,
坦白	,

埃尔默似乎有一种"哄骗"的本事，其他两人都承认了这一点。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['pætʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [piːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['mjuːtənəs] ['məʊtə(r)] .

when	it	came	to	patching	up	the	peace	with	a	mutinous	motor	.
什么时候	它	来了	到	修补	向上	这	和平	和	一个	叛逆的	发动机	.

当涉及到修复叛变汽车造成的和平局面时。

[hiː; hi] [siːmd] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][gəʊ][ə'baʊt] ['smuːðɪŋ] [aʊt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn]

He	seemed	just	naturally	to	know	how	to	go	about	smoothing	out	difficulties	in
他	似乎	只是	自然	到	知道	如何	到	去	关于	平滑	出去	困难	在

[ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [təʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːn] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,

a	way	that	told	of	his	being	a	born	mechanic	,
一个	方式	那	讲述	的	他的	存在	一个	出生	机械	,

他似乎天生就知道如何化解各种难题，这表明他天生就是个机械师。

[ɔːl'ðəʊ] [æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [bʌt; bət] [fjuː] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [skɪl] .

although	as	yet	he	had	found	but	few	chances	to	show	his	skill	.
虽然	作为	然而	他	有	成立	但	很少	机会	到	展示	他的	技能	.

尽管他至今还没有多少机会展现自己的技能。

[səʊ]['elmə(r)] , [ðəʊ] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'lʌktəns] ,

So	Elmer	,	though	not	without	considerable	reluctance	,
所以	埃尔默	,	尽管	不是	没有	大量	不情愿	,

所以埃尔默虽然很不情愿，

[θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [stɒp] .

threw	up	his	hand	as	a	signal	that	he	meant	to	stop	.
扔	向上	他的	手	作为	一个	信号	那	他	意思是	到	停止	.

他举起手，示意自己要停下来。

[pə'hæps] [hiː; hi] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [næt] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['əʊnli]['təʊbi] [wɪð]

Perhaps	he	might	even	have	thought	of	leaving	Nat	,	and	taking	only	Toby	with
也许	他	可能	甚至	有	想法	的	离开	纳特	,	和	采取	仅有的	托比	和

[hɪm] ;

him	;
他	;

他甚至可能想过离开纳特，只带走托比；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hæd; həd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt][səʊ] ['væliəntli] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ,

but	after	the	other	had	stuck	it	out	so	valiantly	all	this	while	,
但	后	这	其他	有	卡住	它	出去	所以	英勇地	全部	这	尽管	,

但是，在另一位英勇坚持了这么久之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [siːmd] [feə(r)][tuː; tə][ə'bændən][hɪm][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [slaɪt] ['priːtekst] .

it	hardly	seemed	fair	to	abandon	him	on	such	a	slight	pretext	.
它	几乎	似乎	公平的	到	放弃	他	在	这样的	一个	轻微	借口	.

仅仅因为这么点小借口就抛弃他，实在太不公平了。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['bɪzi] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'fræktəri] ['məʊtə(r)] ,

So	they	were	soon	busy	over	the	refractory	motor	,
所以	他们	是	很快	忙碌的	超过	这	耐火	发动机	,

所以他们很快就忙着修理那台难熔马达了。

['elmə(r)] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməri] [skɪl] .

Elmer	looking	into	the	trouble	with	his	customary	skill	.
埃尔默	寻找	进入	这	麻烦	和	他的	习惯	技能	.

埃尔默以他一贯的娴熟技巧调查这起事件。

" [haʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][juː 'es] ? " [ɑːskt] [næt] ,

"	How	many	other	fellows	are	there	ahead	of	us	?	"	asked	Nat	,
"	如何	许多	其他	伙伴们	是	那里	前方	的	我们	?	"	问	纳特	,

“前面还有多少人？”纳特问道。

[huː] [wɒz; wəz] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɜːkt] , ['iːgə(r)][tuː; tə][lend][ə; eɪ][hænd] [ɪf] [kɔːld]

who	was	hovering	over	the	one	who	worked	,	eager	to	lend	a	hand	if	called
WHO	曾是	悬停	超过	这	一	WHO	工作	,	渴望的	到	借	一个	手	如果	称为

[ə'pɒn] .

upon	.
之上	.

他一直守在干活的人身边，随时准备在需要时伸出援手。

" [kwaɪt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] , " [rɪ'plaɪd] ['təʊbi] .

"	Quite	a	bunch	,	"	replied	Toby	.
"	相当	一个	束	,	"	回复	托比	.

“还真不少，”托比回答道。

" [lets] [siː] , [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [red] , ['mæti] , [lɪl] ['ɑːrθə] [ɒn]['aʊə(r)][saɪd] ,

"	Let's	see	,	there	ought	to	be	Red	,	Matty	,	Lil	Artha	on	our	side	,
"	我们来吧	看	,	那里	应该	到	是	红色的	,	马蒂	,	莉莉	阿尔塔	在	我们的	边	,

“嗯，我们这边应该有Red、Matty和Lil Artha。”

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['feəfiːld] [kraʊd] [wɪv] [stɪl] [gɒt][tuː; tə] ['rekən]

and	from	what	we	know	about	the	Fairfield	crowd	we've	still	got	to	reckon
和	从	什么	我们	知道	关于	这	费尔菲尔德	人群	我们已经	仍然	得到	到	估计

[wɪð] ['henri] [kɒb] [ænd; ənd] ['fiːlɪks] ['waːgnə] . " [-]

with	Henry	Cobb	and	Felix	Wagner	.	"	[	82	]
和	亨利	科布	和	菲利克斯	瓦格纳	.	"	[	-	]

就我们对费尔菲尔德人的了解而言，我们仍然要提防亨利·科布和费利克斯·瓦格纳。[82]

" [dʒʌst] [liːv] [aʊt] [kɒb] , [bɔɪz] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] ['ræpɪdli] .

"	Just	leave	out	Cobb	,	boys	,	"	remarked	Elmer	,	as	he	worked	rapidly	.
"	只是	离开	出去	科布	,	男孩们	,	"	评论	埃尔默	,	作为	他	工作	快速	.

“伙计们，科布就别管了，”埃尔默一边快速地干活一边说道。

" [waɪ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['təʊbi] .

"	Why	?	"	demanded	Toby	.
"	为什么	?	"	要求	托比	.

“为什么？”托比质问道。

" [əʊ] , [hiːz] [ɔːl][ɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fækt] !

"	Oh	,	he's	all	in	,	for	a	fact	!
"	哦	,	他是	全部	在	,	为了	一个	事实	!

“哦，他肯定全力以赴了！”

" [lɑːft] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

"	laughed	the	other	.
"	笑了	这	其他	.

另一个人笑了。

" [bʌt; bət] [seɪ] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [pɑːs] [kɒb] ;

"	But	say	,	we	didn't	pass	Cobb	;
"	但	说	,	我们	没有	经过	科布	;

“但是，假设我们没有通过科布；

[ən'les] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .

unless	he	was	lying	in	the	bushes	along	the	side	of	the	road	.
除非	他	曾是	说谎	在	这	灌木丛	沿着	这	边	的	这	路	.

除非他躺在路边的灌木丛里。

[haʊ] [-] [nəʊ] [hiːz] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [faɪt] , ['elmə(r)] ? " ['kwestʃənd] ['təʊbi] , [bent] [ɒn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] .

How	d'ye	know	he's	given	up	the	fight	,	Elmer	?	"	questioned	Toby	,	bent	on	finding	out	.
如何	染料	知道	他是	给定	向上	这	斗争	,	埃尔默	?	"	被质问	托比	,	弯曲	在	寻找	出去	.

“埃尔默，你怎么知道他放弃抵抗了？”托比问道，他一心想弄清楚。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['nʌmbə(r)][fɔː(r)]['steɪʃ(ə)n] , [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,

"	I	saw	him	sitting	in	that	number	four	station	,	with	one	of	his	feet	on	a	chair	,
"	我	锯	他	坐着	在	那	数字	四	车站	,	和	一	的	他的	脚	在	一个	椅子	,

“我看到他坐在四号站台上，一只脚搭在椅子上。”

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baʊnd] [ʌp] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] .

and	being	bound	up	,	"	replied	the	scout	leader	.
和	存在	边界	向上	,	"	回复	这	侦察	领导者	.

“而且被捆绑住了，”童子军领队回答道。

" [ʃʌks] , [juː; jʊ][doʊnt] [seɪ] [səʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [næt] .

"	Shucks	,	you	don't	say	so	!	"	exclaimed	Nat	.
"	呸	,	你	不	说	所以	!	"	惊呼	纳特	.

“哎呀，你可真会这么说！”纳特惊呼道。

" [wɒt'evə(r)] [ɪn][ðə; ði][waɪd] [wɜːld] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [kæn; kən][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] ? "

"	Whatever	in	the	wide	world	do	you	think	can	have	happened	to	him	?	"
"	任何	在	这	宽的	世界	做	你	思考	能	有	发生	到	他	?	"

“你觉得他到底经历了什么？”

" [pə'hæps] [hiːz] [biːn] [bɪt][baɪ][ə; eɪ][mæd][dɒg] ! " [sə'dʒestid] ['təʊbi] .

"	Perhaps	he's	been	bit	by	a	mad	dog	!	"	suggested	Toby	.
"	也许	他是	到过	少量	经过	一个	疯狂的	狗	!	"	建议	托比	.

“也许他被疯狗咬了！”托比猜测道。

" [maɪt] [ə; eɪ] - [biːn] [ə; eɪ] ['rætlsneɪk] ;

"	Might	a	'	been	a	rattlesnake	;
"	可能	一个	-	到过	一个	响尾蛇	;

“可能是响尾蛇；

[aɪv] [hɜːd] [tel] [ə'baʊt] [lɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪte] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ʌp] [ðɪs] [weɪ] .

I've	heard	tell	about	lots	of	the	critters	being	found	up	this	way	.
我已经	听到	告诉	关于	很多	的	这	小动物	存在	成立	向上	这	方式	.

我听说这一带发现了很多小动物。

[wʌn] [mæn] [juːst] [tuː; tə] [hʌnt] - [ɪm] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rætlsneɪk] [ɔɪl][hiː; hi]

One	man	used	to	hunt	'	em	just	for	the	skins	and	the	rattlesnake	oil	he
一	男人	用过的	到	打猎	-	呃	只是	为了	这	皮肤	和	这	响尾蛇	油	他

[gɒt] .

got	.
得到	.

以前有一个人专门猎杀响尾蛇，只为了获得蛇皮和响尾蛇油。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ɪts] ['maɪti] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['ruːmətɪzəm] ; [ænd; ənd] ['æθliːts] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

Some	people	say	it's	mighty	fine	for	rheumatism	;	and	athletes	use	it	a
一些	人们	说	它是	强大的	美好的	为了	风湿病	;	和	运动员	使用	它	一个

[hiːp] .

heap	.
堆	.

有人说它对风湿病非常有效；运动员也经常使用它。

[seɪ] , ['elmə(r)] , [wɒt] [-] [θɪŋk] ?
Say , Elmer , what d'ye think ?
说 , 埃尔默 , 什么 染料 思考 ?

埃尔默，你觉得怎么样?

" [næt] [went] [ɒn] .
" Nat went on .
" 纳特 去 在 .

纳特继续说道。

" [əʊ] , ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ɔːl] [ðæt] [stʌf] , " ['tʃʌkl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" Oh , nothing like all that stuff , " chuckled the other .
" 哦 , 没有什么 喜欢 全部 那 东西 , " 轻笑 这 其他 .

“哦，跟那些东西完全不一样，”另一个人笑着说。

" ['henri] [hæz; həz][dʒʌst] [spreɪnd] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] , [aɪ] ['rekən] , [ænd; ənd][ɪz] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baʊnd] [ʌp] .
" Henry has just sprained his ankle , I reckon , and is getting it bound up .
" 亨利 有 只是 扭伤 他的 踝 , 我 估计 , 和 是 获得 它 边界 向上 .

“我估计亨利只是扭伤了脚踝，正在包扎。”

[ðæt] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ɔːl][ðə; ði] ['feəfiːld] [kən'testənts] [bʌt; bət][wʌn] — ['fiːlɪks] ['waːgnə] . "
That eliminates all the Fairfield contestants but one — Felix Wagner . "
那 消除 全部 这 费尔菲尔德 参赛者 但 一 — 菲利克斯 瓦格纳 . "

这样一来，费尔菲尔德的所有参赛者都出局了，只剩下菲利克斯·瓦格纳一人。

" [ænd; ənd][hɪm][ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] ! " ['mʌtə] ['təʊbi] .
" And him the most dangerous of the bunch ! " muttered Toby .
" 和 他 这 最多 危险的 的 这 束 ! " 低声说道 托比 .

“而他，是这群人中最危险的！”托比低声说道。

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɒn] , ['elmə(r)] ; [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] ?
" How does it come on , Elmer ; think you can get it fixed ?
" 如何 做 它 来 在 , 埃尔默 ; 思考 你 能 得到 它 固定的 ?

“埃尔默，情况怎么样？你觉得你能修好吗？”

[dʒiː] , [aɪ] [həʊp] [səʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ'd][ʃʊə(r)] [heɪt] [tuː; tə] [drɒp] [aʊt] [naʊ] ! " [sed] [næt] .
Gee , I hope so , because I'd sure hate to drop out now ! " said Nat .
吉 , 我 希望 所以 , 因为 ID 当然 恨 到 降低 出去 现在 ! " 说 纳特 .

“哎呀，我希望如此，因为我现在肯定不想退学！”纳特说道。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl] [raɪt] ; [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː] [θriː] ['mɪnɪts] [mɔː(r)] ,
" It's going to be all right ; just give me three minutes more ,
" 它是 去 到 是 全部 正确的 ; 只是 给 我 三 分钟 更多的 ,

“一切都会好起来的；再给我三分钟时间。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rʌn] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] . [-]
and I'll have it in shape for a long run , " came the reply . [83]
和 患病的 有 它 在 形状 为了 一个 长的 跑步 , " 来了 这 回复 . [-]

“我会让它保持良好的状态，以便进行长时间的跑步，”他回答说。[83]

" [əʊ] , [ðæt] [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [dɪ'kleəd] [næt] ;
" Oh , that sounds good to me ! " declared Nat ;
" 哦 , 那 声音 好的 到 我 ! " 声明 纳特 ;

“哦，听起来不错！”纳特说道；

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] " ;
" because I do want to be in at the finish " ;
" 因为 我 做 想 到 是 在 在 这 结束 " ;

“因为我确实想坚持到终点”；

[ænd; ənd] ['siːkrətli] [bɪ'haɪnd] ['ɛlmərz] [bæk] [hiː; hi] ['dʌbld] [ʌp][hɪz; ɪz][fɪst] ,
and secretly behind Elmer's back he doubled up his fist ,
和 偷偷 在后面 埃尔默 后退 他 双倍 向上 他的 拳头 ,

他偷偷地背对着埃尔默，攥紧了拳头。

[ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['təʊbi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kən'spɪərətəz] [grɪnd] [ænd; ənd] [nˈɒdɪd] ,

showed	**it**	**to**	**Toby**	**and**	**the**	**two**	**conspirators**	**grinned**	**and**	**nodded**	**,**
显示	它	到	托比	和	这	二	阴谋者	咧嘴一笑	和	点头	,

他把照片给托比看，两个同谋咧嘴一笑，点了点头。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)][maɪndz] ['fʊli] [meɪd] [ʌp][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə]

as	**though**	**they**	**had**	**their**	**minds**	**fully**	**made**	**up**	**as**	**to**	**what**	**they**	**meant**	**to**
作为	尽管	他们	有	他们的	思想	完全	制成	向上	作为	到	什么	他们	意思是	到

[duː; də] [ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːns] ['əʊpənd] .

do	**if**	**the**	**chance**	**opened**	**.**
做	如果	这	机会	打开	.

仿佛他们已经下定决心，如果机会来临，他们要做什么。

['elmə(r)] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðæt] ['prɒmɪs] .

Elmer	**knew**	**what**	**he**	**was**	**saying**	**when**	**he**	**made**	**that**	**promise**	**.**
埃尔默	知道	什么	他	曾是	说	什么时候	他	制成	那	承诺	.

埃尔默做出那个承诺时，他很清楚自己在说什么。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [θriː] ['mɪnɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l]['əʊvə(r)][tuː; tə]

By	**the**	**time**	**the**	**three**	**minutes**	**were**	**up**	**he**	**handed**	**the**	**motorcycle**	**over**	**to**
经过	这	时间	这	三	分钟	是	向上	他	递交	这	摩托车	超过	到

[ɪts]['əʊnə(r)] .

its	**owner**	**.**
它是	所有者	.

三分钟时间到时，他把摩托车交还给了车主。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [næt] ; [gɪv] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ə; eɪ]['traɪəʊt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**There**	**you**	**are**	**,**	**Nat**	**;**	**give**	**the**	**engine**	**a**	**tryout**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	那里	你	是	,	纳特	;	给	这	引擎	一个	试用	,	"	他	说	.

“好了，纳特，试试这台引擎吧。”他说。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪd][səʊ] ,

And	**as**	**the**	**other**	**did**	**so**	**,**
和	作为	这	其他	做过	所以	,

当另一个人这样做的时候，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'sploʊʒənz] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] [sʌtʃ] [æz; əz][næt][hæd; həd][nɒt]

with	**the**	**result**	**that**	**the**	**explosions**	**started**	**off**	**with**	**a**	**rush**	**such**	**as**	**Nat**	**had**	**not**
和	这	结果	那	这	爆炸	开始	离开	和	一个	匆忙	这样的	作为	纳特	有	不是

[biːn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɒv; əv] [leɪt] ,

been	**acquainted**	**with**	**of**	**late**	**,**
到过	熟人	和	的	晚的	,

结果，爆炸一开始就如同纳特最近从未经历过的那样猛烈。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

he	**gave**	**a**	**shout**	**.**
他	给予	一个	喊	.

他大喊了一声。

" [rʌnz] ['bʊli] , ['elmə(r)] , [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ][wɪz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['tɪŋkərɪŋ] [wɪð] [θɪŋz] .

"	**Runs**	**bully**	**,**	**Elmer**	**,**	**you're**	**just**	**a**	**wiz**	**,**	**when**	**it**	**comes**	**to**	**tinkering**	**with**	**things**	**.**
"	跑步	欺负	,	埃尔默	,	你是	只是	一个	巫师	,	什么时候	它	来	到	修修补补	和	事物	.

“跑得真棒，埃尔默，你真是个天才，尤其擅长摆弄东西。”

[aɪ] [bet] [juː; jʊ][ðə; ði][əʊld]['hɪpəʊ] [rʌnz] [laɪk] [ə; eɪ] [skeəd] [dɒg] [naʊ] .

I	**bet**	**you**	**the**	**old**	**hippo**	**runs**	**like**	**a**	**scared**	**dog**	**now**	**.**
我	赌注	你	这	老的	河马	跑步	喜欢	一个	害怕的	狗	现在	.

我敢打赌，那只老河马现在跑得像条受惊的狗一样。

[hɪə(r)] [gəʊz] , ['feloʊz] !

Here	**goes**	**,**	**fellows**	**!**
这里	去	,	伙伴们	!

伙计们，开始了！

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l] , ['ɔːlməʊst] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm]
" He jumped for the saddle , almost missed it , and managing to climb
" 他 跳了起来 为了 这 鞍 , 几乎 错过 它 , 和 管理 到 爬
[ɒn] ,
on ,
在 ,

他跳向马鞍，差点没跳过去，但还是设法爬了上去。

[went] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ['fjʊəriəsli] , [ðəʊ] ['kwɪkli] ['slækən] [hɪz; ɪz] [spiːd] [æz; əz]['elmə(r)] [kɔːld]
went along the road furiously , though quickly slackening his speed as Elmer called
去 沿着 这 路 愤怒地 , 尽管 迅速地 松弛 他的 速度 作为 埃尔默 称为
[aʊt] .
out .
出去 .

他沿着道路飞驰而去，但随着埃尔默的喊叫，他很快放慢了速度。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lætə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [ˌəʊvə'tʊk] [næt] .
" How is it ? " asked the latter , as he overtook Nat .
" 如何 是 它 ? " 问 这 后者 , 作为 他 超越 纳特 .

“怎么样？”后者问道，同时超过了纳特。

" [dʒʌst][əʊ][biː; bi] ['dʒɔɪfl] , [ðæts] [wɒt] !
" Just oh be joyful , that's what !
" 只是 哦 是 快乐 , 那就是 什么 !

“哦，要快乐，就是这样！”

" ['ɑːnsə(r)d] [næt] , [huː] [siːmd] ['tɪk(ə)ld] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz] ['rækəti] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [naʊ]
" answered Nat , who seemed tickled at the way his rackety machine was now
" 回答 纳特 , WHO 似乎 挠痒 在 这 方式 他的 喧闹 机器 曾是 现在
[bɪ'heɪvɪŋ] .
behaving .
行为 .

“纳特回答道，他似乎对自己那台发出噪音的机器现在的表现感到很开心。”

" [waɪ] , [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [tʌtʃ] , [ænd; ənd][ɪz][æz; əz][spraɪ][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [kəʊlt] .
" Why , she answers to the least touch , and is as spry as a young colt .
" 为什么 , 她 答案 到 这 至少 触碰 , 和 是 作为 轻快 作为 一个 年轻的 小马 .

“她对最轻微的触碰都有反应，而且像小马驹一样活泼。

[aɪm]['ɔːlməʊst][ə'freɪd] [ʃɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] [jet] , ['elmə(r)] . "
I'm almost afraid she'll take a sudden notion to run away with me yet , Elmer . "
我是 几乎 害怕的 壳 拿 一个 突然 概念 到 跑步 离开 和 我 然而 , 埃尔默 . "

“我真怕她会突然萌生跟我私奔的念头，埃尔默。”

" [ðeəz; ðəz] [red] , [bɔɪz] !
" There's Red , boys !
" 有 红色的 , 男孩们 !

“伙计们，看，是红！”

[hiːz] [stɪl] ['hɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [peɪs] ; [bʌt; bət] [ɪts] ['əʊnli][grɪt] [ðæt] ['kæriz] [hɪm][ɒn] [naʊ] !
He's still hitting up the pace ; but it's only grit that carries him on now !
他是 仍然 击中 向上 这 步伐 ; 但 它是 仅有的 砂砾 那 携带 他 在 现在 !

他仍在努力追赶；但现在只有坚韧不拔的精神才能支撑他继续前进！

" [əb'zɜːvd] ['elmə(r)] .
" observed Elmer .
" 观察到 埃尔默 .

埃尔默说道。

[red] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stʌbən] [wɪl] .
Red had always been known as the possessor of a stubborn will .
红色的 有 总是 到过 已知 作为 这 拥有者 的 一个 固执的 将要 .

雷德一直以意志坚定而闻名。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdrægɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈɑːftə(r)][hɪm] [wen] [fɜːst][ðə; ði] [θriː] [ɒn] [ˈməʊtəˈsaɪklz]

Although	**he**	**was**	**dragging**	**his**	**feet**	**after**	**him**	**when**	**first**	**the**	**three**	**on**	**motorcycles**
虽然	他	曾是	拖拽	他的	脚	后	他	什么时候第一的		这	三	在	摩托车

[dɪˈskʌvəd] [hɪm] ,

discovered	**him**	**,**
发现	他	,

虽然当那三个骑摩托车的人最初发现他时，他正拖着脚步跟在他们后面，

[nəʊ]['suːnə(r)][dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [breɪst] [ʌp] ['wʌndəfəli] [ænd; ənd]

no	**sooner**	**did**	**he**	**know**	**of**	**their**	**coming**	**than**	**he**	**braced**	**up**	**wonderfully**	**and**
不	很快	做过	他	知道	的	他们的	未来	比	他	支撑	向上	太棒了	和

[prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [freʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [stɑːt] .

pretended	**to**	**be**	**as**	**fresh**	**as**	**in**	**the**	**start**	**.**
假装	到	是	作为	新鲜的	作为	在	这	开始	.

他一得知他们要来，就立刻振作起来，装作和一开始一样精神抖擞。

[əˈgen] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [pɑːst] . [-]

Again	**were**	**a**	**few**	**sentences**	**exchanged**	**as**	**they**	**drew**	**past**	**.**	**[**	**84**	**]**
再次	是	一个	很少	句子	交换	作为	他们	画	过去的	.	[	-	]

他们擦肩而过时，又交谈了几句话。[84]

[bʌt; bət] [red] [dɪd] [nɒt] [deɪn] [tuː; tə][ɑːsk] [haʊ] [fɑː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [həʊm] .

But	**Red**	**did**	**not**	**deign**	**to**	**ask**	**how**	**far**	**he**	**was**	**from**	**home**	**.**
但	红色的	做过	不是	设计	到	问	如何	远的	他	曾是	从	家	.

但雷德不屑问他离家有多远。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [wɒz; wəz] [sed]

He	**gave**	**a**	**shout**	**upon**	**hearing**	**that**	**the**	**long**	**-**	**legged**	**Hickory**	**Ridge**	**scout**	**was**	**said**
他	给予	一个	喊	之上	听力	那	这	长的	-	腿	山核桃	岭	侦察	曾是	说

[tuː; tə][biː; bi] [wel] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ;

to	**be**	**well**	**in**	**the**	**lead**	**;**
到	是	出色地	在	这	带领	;

听说长腿的希科里岭侦察兵遥遥领先，他大声喊了起来；

[æz; əz] [ðəʊ] [hɪz; ɪz][wʌn] [θɔːt] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [truːp] [wɪn] [aʊt] .

as	**though**	**his**	**one**	**thought**	**was**	**to**	**have**	**his**	**troop**	**win**	**out**	**.**
作为	尽管	他的	一	想法	曾是	到	有	他的	部队	赢	出去	.

仿佛他唯一的念头就是让自己的部队取得胜利。

" ['æmbjələns] [biː; bi] [əˈlɒŋ] ['leɪtə(r)] , [red] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] ,

"	**Ambulance**	**be**	**along**	**later**	**,**	**Red**	**!**	**"**	**shouted**	**Nat**	**,**
"	救护车	是	沿着	之后	,	红色的	!	"	喊叫	纳特	,

“救护车一会儿就到，小红！”纳特喊道。

[huː] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə][get][ɪn] [əˈnʌðə(r)] ['lɪt(ə)l][dɪg] ;

who	**could**	**not**	**resist**	**the**	**chance**	**to**	**get**	**in**	**another**	**little**	**dig**	**;**
WHO	可以	不是	抵抗	这	机会	到	得到	在	其他	小的	挖	;

谁忍不住又挖苦了几句；

[bʌt; bət] [red] [pʊt][hɪz; ɪz][hændz][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['megəfəʊn] [æz; əz]

but	**Red**	**put**	**his**	**hands**	**up**	**to**	**his**	**mouth**	**to**	**serve**	**as**	**a**	**megaphone**	**as**
但	红色的	放	他的	双手	向上	到	他的	嘴	到	服务	作为	一个	扩音器	作为

[hiː; hi] [jeld] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] :

he	**yelled**	**after**	**them**	**:**
他	大喊	后	他们	:

但雷德把手举到嘴边，当作扩音器，对着他们大喊：

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ; [aɪm]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [bæk] [həʊm] [ə'gen] , [ɪf] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] , [ˌʌndə'stænd]
" **Not for me ; I'm able to walk back home again , if I want to , understand**
" 不是 为了 我 ; 我是 有能力的 到 走 后退 家 再次 , 如果 我 想 到 , 理解
!
!
!

“对我来说不是；如果我想的话，我可以自己走回家，明白吗！”

" [naʊ] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['mæti] , [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] .
" **Now they kept a lookout for Matty , who could not be far beyond .**
" 现在 他们 保留 一个 瞭望台 为了 马蒂 , WHO 可以 不是 是 远的 超过 .

“现在他们正密切关注着马蒂的动向，他应该就在不远处。”

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [hɪm] ['bendɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [striːm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['evɪdəntli]
They discovered him bending down at a running stream where he had evidently
他们 发现 他 弯曲 向下 在 一个 跑步 溪流 在哪里 他 有 显然
[biːn] ['sleɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɜːst] ,
been slaking his thirst ,
到过 熟化 他的 口渴 ,

他们发现他正弯腰在一条潺潺溪流边喝水，显然他一直在溪水边解渴。

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['beɪðɪŋ] [hɪz; ɪz]['taɪəd] [fiːt] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ɒf] .
and perhaps bathing his tired feet , for his shoes were both off .
和 也许 洗澡 他的 疲劳的 脚 , 为了 他的 鞋 是 两个都 离开 .

或许是在洗洗他疲惫的双脚，因为他的鞋子都脱掉了。

[ə'gen] [dɪd]['elmə(r)] [gɪv] [ðə; ði] " [haɪ] [saɪn] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tʊk] [hiːd] .
Again did Elmer give the " high sign , " and the others took heed .
再次 做过 埃尔默 给 这 " 高的 符号 , " 和 这 其他的 采取 注意 .

埃尔默再次打了个“高手势”，其他人都听从了。

[ðə; ði] [θriː] ['raɪdəz] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The three riders jumped to the ground .
这 三 骑手 跳了起来 到 这 地面 .

三名骑手跳到地上。

[ðæt] [klɪə(r)]['wɔːtə(r)] [lʊkt] ['maɪti] [ɪn'taɪsɪŋ] ; [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,
That clear water looked mighty enticing ; and , besides ,
那 清除 水 看起来 强大的 诱人的 ; 和 , 除了 ,

那清澈的水看起来非常诱人；而且，

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] ['feləʊ] [huːm] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] , [seɪv] ['fiːlɪks] [ænd; ənd]
here was the last fellow whom they might expect to overtake , save Felix and
这里 曾是 这 最后的 同伴 谁 他们 可能 预计 到 超过 , 节省 菲利克斯 和
[lɪl] ['ɑːrθə] ;
Lil Artha ;
莉莉 阿尔塔 ;

除了菲利克斯和小阿尔萨之外，他们最不可能追上的人就是他了；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪd] [gæp][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and a wide gap was believed to exist between them .
和 一个 宽的 差距 曾是 相信 到 存在 之间 他们 .

人们认为他们之间存在着巨大的鸿沟。

" [kʌm] [ɒn][ɪn] , ['feloʊz] , [ðə; ði] ['wɔːtərz] [faɪn] , " [lɑːft] ['mæti] ,
" Come on in , fellows , the water's fine , " laughed Matty ,
" 来 在 在 , 伙伴们 , 这 水的 美好的 , " 笑了 马蒂 ,

“进来吧，伙计们，水很舒服，”马蒂笑着说。

[huːz] [feɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [dip] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːtli] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] ,
whose face looked as if he had dipped it partly in the creek ,
谁 脸 看起来 作为 如果 他 有 浸入 它 部分 在 这 溪 ,

他的脸看起来好像曾经半浸在小溪里一样。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌst] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ɪn] [striːks] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [smaɪl] [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz]['dʒiːniəl]

for	the	dust	was	washed	in	streaks	;	but	his	smile	was	just	as	genial
为了	这	灰尘	曾是	洗过	在	连胜	;	但	他的	微笑	曾是	只是	作为	和蔼可亲

[æz; əz]['evə(r)] .

as	ever	.
作为	曾经	.

尘土被冲刷成条条痕迹；但他的笑容依然和蔼可亲。

[ðə; ði]['triːəʊ] [suːn] [sleɪkt] [ðeə(r)] [θɜːst] .

The	trio	soon	slaked	their	thirst	.
这	三人组	很快	熟化	他们的	口渴	.

三人很快就解渴了。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][æt; ət] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] ,

"	Where	are	we	at	?	"	demanded	the	leader	of	the	Beaver	Patrol	,
"	在哪里	是	我们	在	?	"	要求	这	领导者	的	这	海狸	巡逻	,

“我们现在在哪儿？”海狸巡逻队的队长问道。

[huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [bɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][praɪz] ,

who	had	made	a	pretty	good	bid	for	the	prize	,
WHO	有	制成	一个	漂亮的	好的	出价	为了	这	奖	,

他曾为赢得这个奖项做出了相当不错的努力，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['gɪftɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [lɒŋ] [legz][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['feloʊz] [ə'hed] .

considering	that	he	was	not	gifted	with	such	long	legs	as	the	two	fellows	ahead	.
考虑	那	他	曾是	不是	天才	和	这样的	长的	腿	作为	这	二	伙伴们	前方	.

考虑到他不像前面那两个人那样拥有一双大长腿。

" [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['twenti] - [naɪn] [maɪlz] [aʊt] , " ['elmə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

"	I	think	about	twenty	-	nine	miles	out	,	"	Elmer	returned	.
"	我	思考	关于	二十	-	九	英里	出去	,	"	埃尔默	返回	.

“我想大概还有二十九英里，”埃尔默回答道。

" [ænd; ənd] [wɪð] [dʒʌst] [tuː] ['feloʊz] [ə'hed] ; [bʌt; bət] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə]

"	And	with	just	two	fellows	ahead	;	but	I've	got	a	poor	chance	to
"	和	和	只是	二	伙伴们	前方	;	但	我已经	得到	一个	贫穷的	机会	到

[ˌəʊvə'hɔːl] - [ɪm] ,

overhaul	'	em	,
大修	-	呃	,

“前面只剩两个人了；但我追上他们的机会渺茫。”

[ðəʊ] [aɪ][doʊnt] [gɪv] [ʌp] [jet] [ə'waɪl] . [-]

though	I	don't	give	up	yet	awhile	.	[	85	]
尽管	我	不	给	向上	然而	一会儿	.	[	-	]

虽然我暂时还没有放弃。[85]

[ðæts] [ɔːl] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] , [lɪl] ['ɑːrθə] [ænd; ənd] [ðæt] ['mʌskjələ(r)] ['dʌtʃmən] , ['fiːlɪks] ['waːgnə] ?

That's	all	,	ain't	it	,	Elmer	,	Lil	Artha	and	that	muscular	Dutchman	,	Felix	Wagner	?
那就是	全部	,	不是	它	,	埃尔默	,	莉莉	阿尔塔	和	那	肌肉发达的	荷兰人	,	菲利克斯	瓦格纳	?

"

"

"

就这些了，对吧，埃尔默、小阿萨还有那个肌肉发达的荷兰人，菲利克斯·瓦格纳？

" [ðæts] [ɔːl] , " [nˈɒdɪd] ['elmə(r)] .

"	That's	all	,	"	nodded	Elmer	.
"	那就是	全部	,	"	点头	埃尔默	.

“就这些了，”埃尔默点点头。

" [glæd][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][səʊ] [fɪld] [wɪð] [plʌk] , ['mæti] ;

"	Glad	to	find	you	so	filled	with	pluck	,	Matty	;
"	高兴的	到	寻找	你	所以	已填	和	采摘	,	马蒂	;

“很高兴看到你如此勇敢无畏，马蒂；

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [lɪl] [ˈɑːrθə] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv] [ˈhɪkəri]

though	it	looks	as	if	Lil	Artha	would	have	to	carry	the	colors	of	Hickory
尽管	它	看起来	作为	如果	莉莉	阿尔塔	会	有	到	携带	这	颜色	的	山核桃

[rɪdʒ] [truːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [fɔːls] . "

Ridge	troop	to	the	scout	master	of	Little	Falls	.	"
岭	部队	到	这	侦察	掌握	的	小的	瀑布	.	"

不过看起来小阿尔莎得把希科里里奇童子军的旗帜带到小瀑布镇的童子军领队那里了。

" [haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [geɪm] [stænd] ; [ɪz] [ˈfiːlɪks] [ˌəʊvəˈhɔːlɪŋ] [ˈaʊə(r)] [tʃʌm] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,

"	How	does	the	game	stand	;	is	Felix	overhauling	our	chum	?	"	asked	the	other	,
"	如何	做	这	游戏	站立	;	是	菲利克斯	大修	我们的	密友	?	"	问	这	其他	,

“现在局势如何？菲利克斯是不是已经超越了我们的朋友？”另一个人问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈʃuːz] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] [waɪl] [ˈduːɪŋ] [səʊ] ,

as	he	started	to	put	on	his	shoes	,	making	a	wry	face	while	doing	so	,
作为	他	开始	到	放	在	他的	鞋	,	制作	一个	讽刺	脸	尽管	正在做	所以	,

他一边穿鞋一边做了个苦笑的表情。

[æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [maɪt] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [sɔː(r)] .

as	if	his	feet	might	be	more	or	less	sore	.
作为	如果	他的	脚	可能	是	更多的	或者	较少的	疮	.

仿佛他的脚可能有些酸痛似的。

" [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] ;

"	Not	that	we	know	of	;
"	不是	那	我们	知道	的	;

据我们所知没有；

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [lɑːst] [əˈkaʊnts] [lɪl] [ˈɑːrθə] [hæd; həd] [ə; eɪ] [liːd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [θriː] [maɪlz] , [ænd; ənd]

for	at	last	accounts	Lil	Artha	had	a	lead	of	some	three	miles	,	and
为了	在	最后的	账户	莉莉	阿尔塔	有	一个	带领	的	一些	三	英里	,	和

[wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [strɒŋ] ,

was	going	strong	,
曾是	去	强的	,

据最新消息，小阿尔萨领先了大约三英里，而且势头强劲。

" [ˈelmə(r)] [rɪˈplaɪd] .

"	Elmer	replied	.
"	埃尔默	回复	.

埃尔默回答道。

" [ðen] [wɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] [duː; də] [juː; jʊ] [ˈfeloʊz] [lʊk] [səʊ] [ˈsɪəriəs] [əˈbaʊt] ,

"	Then	what	in	the	mischief	do	you	fellows	look	so	serious	about	,
"	然后	什么	在	这	恶作剧	做	你	伙伴们	看	所以	严肃的	关于	,

“那你们这些家伙到底在干什么，看起来这么严肃？”

[ðæts] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ˈmæti] ,

that's	what	I	want	to	know	?	"	demanded	Matty	,
那就是	什么	我	想	到	知道	?	"	要求	马蒂	,

“这就是我想知道的？”马蒂追问道。

[huːz] [ʃɑːp] [aɪz] [hæd; həd] [riːd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈmænə(r)] [ðæt] [təʊld] [hɪm] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz]

whose	sharp	eyes	had	read	something	in	their	manner	that	told	him	everything	was
谁	锋利的	眼睛	有	读	某物	在	他们的	方式	那	讲述	他	一切	曾是

[nɒt] [æz; əz] [səˈriːn] [æz; əz] [ˈaʊtwəd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ɪmˈplaɪ] .

not	as	serene	as	outward	conditions	would	seem	to	imply	.
不是	作为	安详	作为	向外	状况	会	似乎	到	意味着	.

他敏锐的目光从他们的举止中读出了一些东西，告诉他一切并不像表面看起来那么平静。

" ['lɪs(ə)n] , [ðen] , [ænd; ənd] [aɪl] [traɪ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] .

"	Listen	,	then	,	and	I'll	try	to	tell	you	as	quickly	as	I	can	.
"	听	,	然后	,	和	患病的	尝试	到	告诉	你	作为	迅速地	作为	我	能	.

“那么，请听我说，我会尽快告诉你。”

" [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
" And saying this ,
" 和 说 这 ,

“而且这么说的话，

['elmə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [haʊ] [wɜːd] [hæd; həd] [kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'testəbl] [skiːm] [ˌendʒɪ'nɪəd]
Elmer started to relate how word had come of the detestable scheme engineered
埃尔默 开始 到 涉及 如何 单词 有 来 的 这 可恨 方案 工程
[baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌfə(r)] ['elɪmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feəfiːld] [bɔɪz] ,
by some of the rougher element among the Fairfield boys ,
经过 一些 的 这 粗糙 元素 之中 这 费尔菲尔德 男孩们 ,

埃尔默开始讲述他如何得知费尔菲尔德男孩中一些比较粗鲁的家伙策划了一个可恶的阴谋。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] ['rendərɪŋ] [lɪl] ['ɑːrθə] [ɪn'elɪdʒəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [kən'testənt] ,
looking to rendering Lil Artha ineligible as a contestant ,
寻找 到 渲染 莉莉 阿尔塔 不符合资格 作为 一个 选手 ,

试图取消 Lil Artha 的参赛资格，

[baɪ]['aɪðə(r)] ['kəʊksɪŋ] [hɪm][tuː; tə][raɪd][ɪn][ðeə(r)]['ɔːtəʊ] , [ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [pə'sɪstəntli] [dɪ'klaɪnd] ,
by either coaxing him to ride in their auto , or if he persistently declined ,
经过 任何一个 哄骗 他 到 骑 在 他们的 汽车 , 或者 如果 他 持续地 拒绝 ,

要么哄骗他坐他们的车，要么如果他一直拒绝，

['fɔːsɪŋ] [hɪm]['ɪntuː]['duːɪŋ] [səʊ] .
forcing him into doing so .
强制 他 进入 正在做 所以 .

迫使他这样做。

['mætiz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiət] .
Matty's indignation was immediate .
马蒂的 愤慨 曾是 即时 .

马蒂立刻感到义愤填膺。

" [wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['skaundrəl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !
" What a lot of scoundrels they are !
" 什么 一个 很多 的 无赖 他们 是 !

“他们真是一群无赖！”

" [hiː; hi] [dɪ'kleəd] , [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][set] [tiːθ] .
" he declared , between his set teeth .
" 他 声明 , 之间 他的 放 牙齿 .

“他咬牙切齿地说道。”

" [ɪf] [ai] ['wʌznt] [ə; eɪ] [skaʊt] [raɪt] [naʊ] , [-] [nəʊ] [wɒt] [aɪ'd] [seɪ] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] ? "
" If I wasn't a scout right now , d'ye know what I'd say they deserved ? "
" 如果 我 不是 一个 侦察 正确的 现在 , 染料 知道 什么 ID 说 他们 应得的 ? "

“如果我现在不是一名球探，你知道我会说他们应该得到什么吗？”

" [wel] , ['nevə(r)][maɪnd] , " [lɑːft] ['elmə(r)] ; " [doʊnt] [kə'mɪt] [jɔː'self] , ['mæti] .
" Well , never mind , " laughed Elmer ; " don't commit yourself , Matty .
" 出色地 , 绝不 头脑 , " 笑了 埃尔默 ; " 不 犯罪 你自己 , 马蒂 .

“好吧，没关系，”埃尔默笑着说；“别给自己太大压力，马蒂。”

[ænd; ənd] [naʊ] , [bɔɪz] , [sɪns] [wɪv] [rɪ'freʃt] [ɑː'selvz] , [lets] [biː; bi] ['muːvɪŋ] .
And now , boys , since we've refreshed ourselves , let's be moving .
和 现在 , 男孩们 , 自从 我们已经 焕然一新 我们自己 , 我们来吧 是 移动 .

好了，伙计们，既然我们已经精神抖擞，那就出发吧。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][lɑːst] [stɒp] [wiːl; wil] [meɪk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [ˌəʊvə'hɔːl] ['aʊə(r)] [tʃʌm]

This	is	probably	the	last	stop	we'll	make	up	to	the	time	we	overhaul	our	chum
这	是	大概	这	最后的	停止	出色地	制作	向上	到	这	时间	我们	大修	我们的	密友

[huː] [ɪz] [-]

who	is	[	86	]
WHO	是	[	-	]

这可能是我们在彻底改造我们的伙伴之前所去的最后一站[86]

[səʊ] ['gæləntli] ['kæriɪŋ] ['aʊə(r)] [k'ʌləz] [tuː; tə] ['vɪktəri] .

so	gallantly	carrying	our	colors	to	victory	.
所以	英勇地	携带	我们的	颜色	到	胜利	.

英勇地将我们的旗帜带向胜利。

[kʌm] [ə'lɒŋ] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .

Come	along	,	both	of	you	.
来	沿着	,	两个都	的	你	.

你们两个一起来。

" ['elmə(r)][hæd; həd] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][speə(r)][ðə; ði] [fjuː] ['mɪnɪts] ['niːdɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk] ,

"	Elmer	had	thought	they	could	spare	the	few	minutes	needed	to	get	a	drink	,
"	埃尔默	有	想法	他们	可以	空闲的	这	很少	分钟	需要	到	得到	一个	喝	,

埃尔默认为他们可以抽出几分钟时间去喝点东西。

[ænd; ənd] [gɪv] ['mæti] [sʌm; səm] [hɪnts] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [θɪŋz] [stʊd] .

and	give	Matty	some	hints	as	to	how	things	stood	.
和	给	马蒂	一些	提示	作为	到	如何	事物	站立	.

并给马蒂一些关于事情进展情况的提示。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [faɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	leader	of	the	Beaver	Patrol	had	made	such	a	brave	fight	of	it	,
这	领导者	的	这	海狸	巡逻	有	制成	这样的	一个	勇敢的	斗争	的	它	,

海狸巡逻队的队长英勇奋战，

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['kʌvəd] ['nɪəli] ['θɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv] ['terətri] [sɪns] ['mɔːnɪŋ] ,

in	that	he	had	covered	nearly	thirty	miles	of	territory	since	morning	,
在	那	他	有	涵盖	几乎	三十	英里	的	领土	自从	早晨	,

从早上到现在，他已经走了将近三十英里的路程。

[ðæt] ['riːəli] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] .

that	really	he	deserved	to	be	told	.
那	真的	他	应得的	到	是	讲述	.

他确实应该被告知这件事。

['fɔːtʃənətli] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [mə'ʃiːnz] ['stɑːtɪd] [ɪn] ['diːsnt] ['ɔːdə(r)] .

Fortunately	both	of	the	older	machines	started	in	decent	order	.
幸运的是	两个都	的	这	老	机器	开始	在	体面的	命令	.

幸运的是，这两台老机器都能正常启动。

['daʊtləs] ['təʊbi][ænd; ənd][næt] [briːðd] [saɪz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [wen] [ðɪs] [fækt] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] ;

Doubtless	Toby	and	Nat	breathed	sighs	of	relief	when	this	fact	became	evident	;
毫无疑问	托比	和	纳特	呼吸	叹息	的	宽慰	什么时候	这	事实	成为	明显	;

毫无疑问，当这个事实变得显而易见时，托比和纳特都松了一口气；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [leɪt] [ðæt] [ðeɪ] [di'strʌst] [ðə; ði]

for	they	had	been	having	so	much	trouble	of	late	that	they	distrusted	the
为了	他们	有	到过	拥有	所以	很多	麻烦	的	晚的	那	他们	不信任	这

['wɜːkɪŋ] [kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːn] - [aʊt] [m'əʊtəz] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] .

working	capacity	of	the	worn	-	out	motors	to	rise	to	an	occasion	.
在职的	容量	的	这	磨损	-	出去	电机	到	上升	到	一个	场合	.

因为他们最近遇到了很多麻烦，所以他们不相信老旧的发动机能够胜任当前的情况。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [si:md] ['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] ['smu:ðli] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:(r)] [ðə; ði] [θri:] [sped] [ə'lɒŋ]

But	everything	seemed	going	along	smoothly	,	and	once	more	the	three	sped	along
但	一切	似乎	去	沿着	顺利	,	和	一次	更多的	这	三	加速	沿着

, ['pɑ:sɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] ['steɪʃ(ə)n] ,

,	passing	the	fifth	station	,
,	通过	这	第五	车站	,

但一切似乎都很顺利，三人再次加速前进，经过了第五站。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] ['rɑ:kˌlɛdʒ] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] [nju:z] [hæd; həd] [kʌm] [kən'sɜ:nɪŋ]

which	was	the	same	Rockledge	from	whence	the	news	had	come	concerning
哪个	曾是	这	相同的	罗克利奇	从	何处	这	消息	有	来	有关

[lɪl] ['ɑ:rθə] [sʌm; səm] [tu:] ['aʊəz] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [bɪ'fɔ:(r)] .

Lil	Artha	some	two	hours	and	more	before	.
莉莉	阿尔塔	一些	二	小时	和	更多的	前	.

而就在两个多小时前，关于小阿尔萨的消息也是从同一个罗克利奇传出来的。

" [haʊ] [fɑ:(r)] [-] [θɪŋk] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [gɒn] [ɪn] [tu:] ['aʊəz] , ['elmə(r)] ? " [ɑ:skt] ['təʊbi] ,

"	How	far	d'ye	think	he	could	have	gone	in	two	hours	,	Elmer	?	"	asked	Toby	,
"	如何	远的	染料	思考	他	可以	有	已消失	在	二	小时	,	埃尔默	?	"	问	托比	,

“埃尔默，你觉得他两个小时能走多远？”托比问道。

[hu:] , [æz; əz] ['ju:ʒuəl] , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['li:də(r)] [ə; eɪ] ['peɪsə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prəʊgres] ,

who	,	as	usual	,	was	making	the	leader	a	pacer	for	his	own	progress	,
WHO	,	作为	通常	,	曾是	制作	这	领导者	一个	领跑员	为了	他的	自己的	进步	,

他一如既往地让领头羊成为自己前进的领跑者。

[æz; əz] [hi:; hi] [hʌŋ] ['deɪndʒərəsli] [kləʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɛlmərz] [mə'ʃi:n] .

as	he	hung	dangerously	close	at	the	rear	of	Elmer's	machine	.
作为	他	悬挂	危险地	关闭	在	这	后部	的	埃尔默	机器	.

他危险地紧贴着埃尔默的机器后部。

" [wel] , [ɪf] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['feəli] [freʃ] [lɪl] ['ɑ:rθə] [maɪt] [meɪk] [eɪt] [maɪlz] , [ænd; ənd] [θɪŋk] ['lɪt(ə)l]

"	Well	,	if	he	was	fairly	fresh	Lil	Artha	might	make	eight	miles	,	and	think	little
"	出色地	,	如果	他	曾是	相当	新鲜的	莉莉	阿尔塔	可能	制作	八	英里	,	和	思考	小的

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

of	it	,
的	它	,

“嗯，如果他状态还不错，小阿尔萨或许能跑八英里，而且不会觉得这有什么了不起的。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	replied	the	other	.
"	回复	这	其他	.

另一个人回答道。

" [bʌt; bət] [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['taɪəd] [baɪ] [naʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] [hi:z] [meɪd] [sɪks] ,

"	But	he	must	be	tired	by	now	,	and	say	he's	made	six	,
"	但	他	必须	是	疲劳的	经过	现在	,	和	说	他是	制成	六	,

但他现在肯定累了，会说他已经投进了六个球。

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ə'baʊt] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] , ['elmə(r)] ? "

wouldn't	that	about	fill	the	bill	,	Elmer	?	"
不会	那	关于	充满	这	账单	,	埃尔默	?	"

这样应该就符合要求了吧，埃尔默?

" [wi:l; wil] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [sɪks] , [dʒʌst] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] , [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'ti:] [gəʊ] [æt; ət] [ðæt] .

"	We'll	call	it	six	,	just	for	fun	,	and	let	it	go	at	that	.
"	出色地	称呼	它	六	,	只是	为了	乐趣	,	和	让	它	去	在	那	.

“我们就叫它六吧，就当是开玩笑，就这样吧。”

[lʊk] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fi:lɪks] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .

Look	out	for	Felix	about	this	time	.
看	出去	为了	菲利克斯	关于	这	时间	.

这段时间要留意菲利克斯。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [stɪl] [biː; bi] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] . "

He	ought	to	still	be	half	an	hour	behind	the	leader	.	"
他	应该	到	仍然	是	一半	一个	小时	在后面	这	领导者	.	"

他应该仍然落后领先者半小时。

" [ən'les] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] , [wɪtʃ] [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [hæz; həz]

"	Unless	the	conditions	have	changed	a	whole	lot	,	which	I	don't	think	has
"	除非	这	状况	有	已更改	一个	所有的	很多	,	哪个	我	不	思考	有

['hæpənd] , " ['təʊbi] [kɔːld] .

happened	,	"	Toby	called	.
发生	,	"	托比	称为	.

“除非情况发生了很大的变化，但我认为这种情况还没有发生，”托比说道。

['elmə(r)] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdəd] ['drɒpɪŋ] [ɒf] [waɪl] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['rɑːkˌlɛdʒ] ,

Elmer	had	even	considered	dropping	off	while	passing	through	Rockledge	,
埃尔默	有	甚至	经过考虑的	下降	离开	尽管	通过	通过	罗克利奇	,

埃尔默甚至考虑过在途经罗克利奇时下车。

[dʒʌst] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wen] ['fiːlɪks] ['entəd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ɒv; əv] [ə'raɪv(ə)l] .

just	to	find	out	when	Felix	entered	his	name	and	time	of	arrival	.
只是	到	寻找	出去	什么时候	菲利克斯	进入	他的	姓名	和	时间	的	到达	.

只是想弄清楚菲利克斯何时输入了他的姓名和到达时间。

[bʌt; bət] [ɒn] ['sekənd] [θɔːt] [hiː; hi] [-]

But	on	second	thought	he	[	87	]
但	在	第二	想法	他	[	-	]

但转念一想，他[87]

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['mætə(r)] [mʌtʃ] ['eniweɪ] ;

decided	that	it	did	not	matter	much	anyway	;
决定	那	它	做过	不是	事情	很多	反正	;

觉得反正也没什么大不了的；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [pə'sɪstənt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['fiːlɪks] [ðæt] ['bɒðəd] [ðem; ðəm] [hɑːf] [səʊ]

since	it	was	not	the	persistent	work	of	Felix	that	bothered	them	half	so
自从	它	曾是	不是	这	执着的	工作	的	菲利克斯	那	烦恼	他们	一半	所以

[mʌtʃ] [æz; əz] [wɒt] [ðə; ði] ['plɒtəz] [ment] [tuː; tə] [duː; də] .

much	as	what	the	plotters	meant	to	do	.
很多	作为	什么	这	绘图仪	意思是	到	做	.

真正让他们感到不安的，不是费利克斯的持续行动，而是阴谋者的意图。

['θɜːti] - [tuː] [maɪlz] - [wɔːk] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)]

Thirty	-	two	miles	'	walk	was	something	worth	while	for	boys	who	had	never
三十	-	二	英里	-	走	曾是	某物	值得	尽管	为了	男孩们	WHO	有	绝不

[meɪd] ['eni] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [skɪld] [pə'destriənz] ;

made	any	pretense	of	being	skilled	pedestrians	;
制成	任何	虚伪	的	存在	熟练	行人	;

对于那些从未假装自己是熟练的步行者来说，步行三十二英里是一件值得的事情；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sləʊɪst] [ɪn] [ðə; ði] [bʌntʃ] , [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] ['æŋgəs] - , [niːd] [nɒt] [biː; bi]

and	even	the	slowest	in	the	bunch	,	George	and	Angus	McDowd	,	need	not	be
和	甚至	这	最慢	在	这	束	,	乔治	和	安格斯	-	,	需要	不是	是

[ə'ʃeɪmd] ,

ashamed	,
羞愧	,

即使是其中速度最慢的乔治和安格斯·麦克道德兄弟俩，也不必感到羞愧。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [træmp] ['əʊvə(r)] ['twenti] [maɪlz] [sɪns] ['sʌnraɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːviəs] [ɪk'spɪəriəns]

after	having	tramped	over	twenty	miles	since	sunrise	,	without	any	previous	experience
后	拥有	践踏	超过	二十	英里	自从	日出	,	没有	任何	以前的	经验

[ænd; ənd][nəʊ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

and	no	preparation	,
和	不	准备	,

自日出以来，他们徒步跋涉了二十多英里，没有任何经验和准备。

[sʌtʃ] [æz; əz][əʊld] ['wɔːkərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ænd; ənd] [oʊ'lɪri]

such	as	old	walkers	of	the	Weston	and	O'Leary
这样的	作为	老的	步行者	的	这	韦斯顿	和	奥利里

例如韦斯顿和奥利里的老步行者

[taɪp] ['præktɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪk] .

type	practice	before	starting	on	a	long	hike	.
类型	实践	前	开始	在	一个	长的	远足	.

长途徒步旅行前先进行打字练习。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['rɑːkˌlɛdʒ] , [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt]

A	short	time	after	leaving	Rockledge	,	they	believed	that	they	must	have	reached
一个	短的	时间	后	离开	罗克利奇	,	他们	相信	那	他们	必须	有	达到

[ðə; ði] ['θɜːti] - [faɪv] - [maɪl] [steɪdʒ] .

the	thirty	-	five	-	mile	stage	.
这	三十	-	五	-	英里	阶段	.

离开罗克利奇后不久，他们认为自己一定已经到达了三十五英里处。

['elmə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuːt] ,

Elmer	gave	his	horn	a	little	toot	,
埃尔默	给予	他的	喇叭	一个	小的	嘟	,

埃尔默轻轻吹了一声喇叭，

[ðæt] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒv; əv] ['sɪgnəlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['saɪtɪd]

that	being	his	way	of	signaling	to	his	comrades	that	he	had	sighted
那	存在	他的	方式	的	信号传导	到	他的	同志们	那	他	有	目击者

['sʌmθɪŋ] [ə'hed] .

something	ahead	.
某物	前方	.

这是他向战友发出信号，表明他发现了前方有东西的方式。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fiːlɪks] ? " [ɑːskt] ['təʊbi] ,

"	Is	it	Felix	?	"	asked	Toby	,
"	是	它	菲利克斯	?	"	问	托比	,

“是菲利克斯吗？”托比问道。

['fɪəf(ə)l] [lest] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [maɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [lɪl] ['ɑːrθə] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bæk] [tuː; tə] ['sekənd] [ɪn][ðə; ði]

fearful	lest	the	reply	might	indicate	that	Lil	Artha	had	fallen	back	to	second	in	the
可怕	免得	这	回复	可能	表明	那	莉莉	阿尔塔	有	倒下	后退	到	第二	在	这

[reɪs] ,

race	,
种族	,

担心回复会表明利尔·阿尔萨在比赛中已经跌至第二名。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɜːdi] ['dʌtʃmən] [biːt] [hɪm] [aʊt] .

and	the	sturdy	Dutchman	beat	him	out	.
和	这	结实的	荷兰人	打	他	出去	.

结果，那个身强力壮的荷兰人打败了他。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['aʊə(r)] [tʃʌm] , ['enihaʊ] , " ['elmə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ;

"	It	isn't	our	chum	,	anyhow	,	"	Elmer	answered	;
"	它	不是	我们的	密友	,	无论如何	,	"	埃尔默	回答	;

“反正他也不是我们的朋友，”埃尔默回答道；

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [læk] [hɑːf][ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æz; əz] [tɔːl] .

"	because	he	lacks	half	a	foot	of	being	as	tall	.
"	因为	他	缺乏	一半	一个	脚	的	存在	作为	高的	.

因为他身高还差半英尺。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪks] ['waːgnə] . "

Yes	,	it	must	be	Felix	Wagner	.	"
是的	,	它	必须	是	菲利克斯	瓦格纳	.	"

“没错，那一定是费利克斯·瓦格纳。”

" [hiːz] ['wɔːkɪŋ] [strɒŋ] , ['elmə(r)] ! " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] , ['æŋkʃəsli] .

"	He's	walking	strong	,	Elmer	!	"	declared	Toby	,	anxiously	.
"	他是	步行	强的	,	埃尔默	!	"	声明	托比	,	焦虑地	.

“埃尔默，他走得真稳！”托比焦急地说道。

" [səʊ][ɪz] [lɪl] ['ɑːrθə] , [jʊl] [faɪnd] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [flʌŋ] [bæk] .

"	So	is	Lil	Artha	,	you'll	find	,	"	the	other	flung	back	.
"	所以	是	莉莉	阿尔塔	,	你会	寻找	,	"	这	其他	扔	后退	.

“小阿尔萨也是，你会发现的，”另一个人反驳道。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][fɑː(r)] [ə'hed] [stɪl] ?

"	Do	you	think	he	can	be	far	ahead	still	?
"	做	你	思考	他	能	是	远的	前方	仍然	?

你认为他还能遥遥领先吗?

" ['təʊbi] [pə'sistid] , [dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [kʊd; kəd] [tel] ['evriθɪŋ] .

"	Toby	persisted	,	just	as	though	the	boy	in	the	lead	could	tell	everything	.
"	托比	持续	,	只是	作为	尽管	这	男生	在	这	带领	可以	告诉	一切	.

“托比坚持不懈，仿佛领头的男孩能说出一切。”

" [ai] ['rekən] [hiːz] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['elmə(r)] .

"	I	reckon	he's	holding	his	own	,	"	answered	Elmer	.
"	我	估计	他是	保持	他的	自己的	,	"	回答	埃尔默	.

“我觉得他表现得还不错，”埃尔默回答道。

" [wen] [wiː; wi][lɑːst] [hɜːd] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] .

"	When	we	last	heard	he	was	half	an	hour	to	the	good	.
"	什么时候	我们	最后的	听到	他	曾是	一半	一个	小时	到	这	好的	.

“我们最后一次听到他的消息时，他比预定时间早了半小时。”

[ðen] [wiːl; wil] ['laɪkli] [rʌn] [ə'krɒs] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [ɒn] . "

Then	we'll	likely	run	across	him	a	few	miles	farther	on	.	"
然后	出色地	可能	跑步	穿过	他	一个	很少	英里	更远	在	.	"

然后我们很可能会在几英里外再次遇到他。

" [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [dʌsk] [naʊ] , ['elmə(r)] ! " [sæŋ] [aʊt] [næt][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] . [

"	Say	,	it	ain't	far	from	dusk	now	,	Elmer	!	"	sang	out	Nat	from	the	rear	.	[
"	说	,	它	不是	远的	从	黄昏	现在	,	埃尔默	!	"	唱	出去	纳特	从	这	后部	.	[

-]

88	]
-	]

“哎呀，埃尔默，天快黑了！”纳特从后面喊道。[88]

" [əʊ] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , " [kɔːld] ['təʊbi] .

"	Oh	,	we	know	that	easy	enough	,	"	called	Toby	.
"	哦	,	我们	知道	那	简单的	足够的	,	"	称为	托比	.

“哦，我们当然知道这一点，”托比说道。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [mə'ʃiːn] [ɪn] [gʊd] ['tempə(r)] , [næt] , [ænd; ənd] ['ɛvriˌθɪŋˌəl] [biː; bi] ['lʌvli] ,

"	Just	you	keep	your	machine	in	good	temper	,	Nat	,	and	everything'll	be	lovely	,
"	只是	你	保持	你的	机器	在	好的	脾气	,	纳特	,	和	一切都会	是	迷人的	,

“只要你好好保养你的机器，纳特，一切都会很顺利的。”

[wɪð] [ðə; ði] [guːs] ['hæŋɪŋ] [haɪ] .
with **the** **goose** **hanging** **high** **.**
和 这 鹅 绞刑 高的 .

鹅高高挂着。

" [səʊ] [ðeɪ] [fluː] [pɑːst][ðə; ði] ['feəfiːld] ['wɔːkə(r)][ɪn]['ræpɪd] [staɪl] .
" **So** **they** **flew** **past** **the** **Fairfield** **walker** **in** **rapid** **style** **.**
" 所以 他们 飞翔 过去的 这 费尔菲尔德 沃克 在 迅速的 风格 .

于是他们飞快地从费尔菲尔德步行者身边经过。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] [ðə; ði]['triːəʊ] [rɪ'læpst] ['ɪntuː] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf]
After **that** **little** **exchange** **of** **opinions** **the** **trio** **relapsed** **into** **silence** **for** **a** **brief**
后 那 小的 交换 的 意见 这 三人组 复发 进入 沉默 为了 一个 简短的
[taɪm] .
time **.**
时间 .

经过一番简短的意见交流后，三人又陷入了短暂的沉默。

[ðə; ði] [m'əʊtəz] [kept] ['hʌmɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] ,
The **motors** **kept** **humming** **away** **as** **though** **out** **for** **business** **,**
这 电机 保留 哼唱 离开 作为 尽管 出去 为了 商业 ,

马达嗡嗡作响，仿佛在忙着工作似的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['regjələ(r)]['mjuːzɪk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [fɔːθ] [siːmd] [ɪ'speʃəli]
and **the** **regular** **music** **that** **his** **machine** **was** **giving** **forth** **seemed** **especially**
和 这 常规的 音乐 那 他的 机器 曾是 给予 前进 似乎 尤其
['pliːzɪŋ] [tuː; tə][næt] .
pleasing **to** **Nat** **.**
令人愉悦 到 纳特 .

而他的机器发出的规律性音乐似乎特别令纳特感到愉悦。

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðæt] [dɪ'laɪtɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə] [hʌʃ] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [baɪ]
he **was** **that** **delighted** **he** **could** **not** **bear** **to** **hush** **matters** **in** **the** **least** **by**
他 曾是 那 高兴极了 他 可以 不是 熊 到 嘘 事情 在 这 至少 经过
['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌflə(r)] !
using **the** **muffler** **!**
使用 这 围巾 !

他高兴极了，根本不想用消音器来掩盖这件事！

[huː] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] ['eniweɪ] ; [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] ['kraʊdɪd] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'liːs]
Who **cared** **for** **the** **noise** **anyway** **;** **this** **was** **no** **crowded** **town** **for** **the** **police**
WHO 关心 为了 这 噪音 反正 ; 这 曾是 不 挤 镇 为了 这 警察
[tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
to **interfere** **.**
到 干扰 .

谁会在意噪音呢？这里又不是人口密集的城镇，警察不会插手。

[ænd; ənd] [naʊ] ['elmə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] ['æŋkʃəs] .
And **now** **Elmer** **began** **to** **grow** **anxious** **.**
和 现在 埃尔默 开始 到 生长 焦虑的 .

这时，埃尔默开始变得焦虑起来。

['fiːlɪks] [hæd; həd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['pɑːsɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d]

Felix	**had**	**waved**	**his**	**hand**	**to**	**them**	**in**	**passing**	**,**	**and**	**they**	**had**	**answered**
菲利克斯	有	挥手	他的	手	到	他们	在	通过	,	和	他们	有	回答

[ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] ,

in	**a**	**friendly**	**way**	**,**
在	一个	友好的	方式	,

费利克斯路过时朝他们挥了挥手，他们也友好地回应了。

['fiːlɪks] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [miːn] [plæn][ɒn] [fʊt] [tuː; tə]

Felix	**was**	**not**	**supposed**	**to**	**know**	**anything**	**about**	**the**	**mean**	**plan**	**on**	**foot**	**to**
菲利克斯	曾是	不是	据称	到	知道	任何事物	关于	这	意思是	计划	在	脚	到

['fɜːðə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [huːz] [faɪn] [wɜːk] [ɪn'taɪtld] [hɪm] [ðʌs]

further	**his**	**interests**	**at**	**the**	**expense**	**of**	**the**	**one**	**whose**	**fine**	**work**	**entitled**	**him**	**thus**
更远	他的	兴趣	在	这	费用	的	这	一	谁	美好的	工作	标题	他	因此

[fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [liːd] .

far	**to**	**the**	**lead**	**.**
远的	到	这	带领	.

费利克斯本不应该知道这个卑鄙的计划，这个计划旨在牺牲那个凭借出色工作而一直领先于他的人的利益，从而达到自己的目的。

[haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd] [lɪl] ['ɑːrθə] ?

How	**would**	**they**	**find**	**Lil**	**Artha**	**?**
如何	会	他们	寻找	莉莉	阿尔塔	?

他们要怎么找到小阿尔萨呢?

[wɒz; wəz][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] ,

Was	**the**	**pride**	**of**	**the**	**khaki**	**troop**	**holding**	**out**	**all**	**right**	**,**
曾是	这	自豪	的	这	卡其色	部队	保持	出去	全部	正确的	,

卡其色士兵的骄傲是否经受住了考验?

[ɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] ['wiːkənɪŋ] [wen] [ðæt] ['stɜːdi] [ænd; ənd]

or	**would**	**they**	**discover**	**that**	**he**	**showed**	**signs**	**of**	**weakening**	**when**	**that**	**sturdy**	**and**
或者	会	他们	发现	那	他	显示	标志	的	减弱	什么时候	那	结实的	和

[pə'sɪstənt] ['dʌtʃmən] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [wʊd] [suːn] [pɑːs] [hɪm][baɪ] ? [-]

persistent	**Dutchman**	**in**	**the**	**rear**	**would**	**soon**	**pass**	**him**	**by**	**?**	**[**	**89**	**]**
执着的	荷兰人	在	这	后部	会	很快	经过	他	经过	?	[	-	]

或者他们会不会发现，当后面那个强壮而执着的荷兰人很快超过他时，他已经显露出疲态了？[89]

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	**X**	**.**
章	X	.

第十章

[faʊnd] [æt; ət] [lɑːst] .

FOUND	**AT**	**LAST**	**.**
成立	在	最后的	.

终于找到了。

['elmə(r)][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kɑː(r)] [ðæt] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['feəfiːld] [æn; ən]['aʊə(r)]

Elmer	**was**	**thinking**	**about**	**the**	**car**	**that**	**had**	**started**	**from**	**Fairfield**	**an**	**hour**
埃尔默	曾是	思维	关于	这	车	那	有	开始	从	费尔菲尔德	一个	小时

[bɪ'fɔː(r)] ['təʊbi][ænd; ənd][næt] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [weɪ'leɪ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]

before	**Toby**	**and**	**Nat**	**learned**	**about**	**the**	**scheme**	**to**	**waylay**	**the**	**leader**	**in**	**the**	**great**
前	托比	和	纳特	学习	关于	这	方案	到	路障	这	领导者	在	这	伟大的

[haɪk] ,

hike	**,**
远足	,

埃尔默想起了托比和纳特得知要伏击远足领队的计划前一个小时从费尔菲尔德出发的那辆车。

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] ,

in	case	he	proved	to	be	a	representative	of	Hickory	Ridge	,
在	案件	他	已证实	到	是	一个	代表	的	山核桃	岭	,

如果他被证实是希科里里奇的代表，

[ænd; ənd] [prɪˈvent] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈkæriɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [nɒt][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv]

and	prevent	him	from	carrying	out	his	intentions	not	to	ride	a	foot	of
和	防止	他	从	携带	出去	他的	意图	不是	到	骑	一个	脚	的

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ˈlɪt(ə)l] [fɔːls] .

the	way	to	Little	Falls	.
这	方式	到	小的	瀑布	.

阻止他实现他的意图，即不骑马前往小瀑布哪怕一英尺的路程。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈiːzəli] [ˌoʊvərˈteɪkən] [lɪl] [ˈɑːrθə] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] .

It	could	have	easily	overtaken	Lil	Artha	long	before	this	.
它	可以	有	容易地	被超越	莉莉	阿尔塔	长的	前	这	.

它原本可能早就超越 Lil Artha 了。

[ˈpɒsəbli] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈrekləs] [jʌŋ] [ˈfeloʊz] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] [əˈhed] ,

Possibly	the	four	reckless	young	fellows	in	the	car	may	have	gone	on	ahead	,
可能	这	四	鲁莽	年轻的	伙伴们	在	这	车	可能	有	已消失	在	前方	,

或许车里那四个鲁莽的年轻人已经先行离开了。

[tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] ,

to	pick	out	a	favorable	place	for	the	ambush	,
到	挑选	出去	一个	有利	地方	为了	这	伏击	,

选择一个合适的伏击地点，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [paʊns] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɔːkɪŋ] [lɪl] [ˈɑːrθə] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðeə(r)] [miːn]

from	which	they	meant	to	pounce	on	the	walking	Lil	Artha	and	play	their	mean
从	哪个	他们	意思是	到	猛扑	在	这	步行	莉莉	阿尔塔	和	玩	他们的	意思是

[geɪm] .

game	.
游戏	.

他们打算趁着小阿尔萨走路的时候扑上去，玩他们卑鄙的游戏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [æz; əz][hiː; hi] [went] ,

He	was	looking	on	either	side	of	the	road	as	he	went	,
他	曾是	寻找	在	任何一个	边	的	这	路	作为	他	去	,

他边走边左右张望，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [θɔːt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [pəˈhæps] [hiː; hi] [maɪt] [dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði]

as	though	the	thought	had	come	to	him	that	perhaps	he	might	discover	the
作为	尽管	这	想法	有	来	到	他	那	也许	他	可能	发现	这

[kɑː(r)][ɪn] [ˈhaɪdɪŋ] ;

car	in	hiding	;
车	在	隐藏	;

仿佛他突然想到，或许可以找到那辆藏起来的车；

[ðə; ði] [ˈplɒtəz] [ˈhævɪŋ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɑːk] [bɪˈfɔː(r)] [ˌəʊvəˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] .

the	plotters	having	decided	to	wait	until	dark	before	overtaking	the	leader	.
这	绘图仪	拥有	决定	到	等待	直到	黑暗的	前	超车	这	领导者	.

策划者们决定等到天黑后再追击首领。

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [aɪˈdɪə] [flæʃt] [əˈkrɒs] [ˈɛlmərz] [maɪnd] ,

Then	another	idea	flashed	across	Elmer's	mind	,
然后	其他	主意	闪光灯	穿过	埃尔默	头脑	,

这时，埃尔默的脑海中又闪过一个想法。

[ænd; ənd][hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈbɒðəd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈaɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)][ðə; ði] [left] .

and	he	no	longer	bothered	looking	either	to	the	right	or	the	left	.
和	他	不	更长	烦恼	寻找	任何一个	到	这	正确的	或者	这	左边	.

他不再费心向左或向右看。

[ɪn'sted] [hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔ:t] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['məʊtəsaɪk(ə)l] .

Instead	**his**	**eyes**	**sought**	**the**	**road**	**in**	**front**	**of**	**his**	**motorcycle**	**.**
反而	他的	眼睛	寻求	这	路	在	正面	的	他的	摩托车	.

相反，他的目光投向了摩托车前方的道路。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [grəʊ] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [laɪk] ['twaɪlaɪt] .

It	**was**	**now**	**beginning**	**to**	**grow**	**a**	**trifle**	**like**	**twilight**	**.**
它	曾是	现在	开始	到	生长	一个	琐事	喜欢	暮	.

此时天色已渐渐暗了下来，带着一丝暮色。

[ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [sʌn] [hæd; həd] [sʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,

The	**glowing**	**sun**	**had**	**sunk**	**in**	**the**	**west**	**,**
这	发光	太阳	有	沉没	在	这	西方	,

耀眼的太阳已经西沉。

[ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [gəʊld] [tu:; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] [fju:] ['fli:si] [klaʊdz] [ðæt]

and	**left**	**a**	**legacy**	**of**	**red**	**and**	**gold**	**to**	**paint**	**a**	**few**	**fleecy**	**clouds**	**that**
和	左边	一个	遗产	的	红色的	和	金子	到	画	一个	很少	羊毛	云	那

['hɔvə, 'hʌ-] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] .

hovered	**there**	**in**	**the**	**heavens**	**.**
悬停	那里	在	这	天	.

留下了红色和金色的遗产，用来描绘天空中飘荡的几朵蓬松的云朵。

[səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] [wʌn] [maɪt] [wɪʃ] , [tu:; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [saɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

So	**it**	**was**	**not**	**as**	**easy**	**as**	**one**	**might**	**wish**	**,**	**to**	**discover**	**signs**	**on**	**the**	**road**	**,**
所以	它	曾是	不是	作为	简单的	作为	一	可能	希望	,	到	发现	标志	在	这	路	,

因此，在路上发现标志并不像人们想象的那么容易。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [peɪs] [ðeɪ] [held] .

especially	**when**	**going**	**at**	**the**	**pace**	**they**	**held**	**.**
尤其	什么时候	去	在	这	步伐	他们	握住	.

尤其是以他们保持的速度进行的时候。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] ['feɪvərəb(ə)l] .

But	**here**	**and**	**there**	**the**	**conditions**	**became**	**a**	**little**	**more**	**favorable**	**.**
但	这里	和	那里	这	状况	成为	一个	小的	更多的	有利	.

但有些地方的条件变得稍微有利了一些。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)] [-]

Perhaps	**it**	**was**	**because**	**the**	**trees**	**were**	**[**	**90**	**]**
也许	它	曾是	因为	这	树木	是	[	-	]

或许是因为树木是[90]

['fɑ:ðə(r)] [bæk] , [ə'laʊɪŋ] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [gləʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] ;

farther	**back**	**,**	**allowing**	**more**	**of**	**that**	**glow**	**from**	**the**	**west**	**to**	**reach**	**them**	**;**
更远	后退	,	允许	更多的	的	那	辉光	从	这	西方	到	抵达	他们	;

更靠后一些，让更多来自西方的光芒照射到他们那里；

[ɔ:(r)] [els] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪŋ] ['brɑ:ntʃɪz] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm] ['draɪɪŋ] [ðə; ði] [mʌd]

or	**else**	**the**	**shading**	**branches**	**had**	**prevented**	**the**	**sun**	**from**	**drying**	**the**	**mud**
或者	别的	这	阴影	分支	有	阻止	这	太阳	从	烘干	这	泥

[ɪn'taɪəli] ,

entirely	**,**
完全	,

或者说，遮荫的树枝阻止了阳光完全晒干泥土。

[səʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔ:d] [mɑ:k] [æz; əz] [ðæt] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɔ:li; 'pʊəli] [ɪn'fleɪtɪd] ['ɔ:təməbi:l] ['taɪə(r)]

so	**that**	**such**	**a**	**broad**	**mark**	**as**	**that**	**made**	**by**	**a**	**poorly**	**inflated**	**automobile**	**tire**
所以	那	这样的	一个	广阔	标记	作为	那	制成	经过	一个	差	膨胀	汽车	胎

[mait] [bi:; bi] [dɪ'tektɪd] .

might	**be**	**detected**	**.**
可能	是	检测到	.

这样一来，像汽车轮胎气压不足造成的这种大面积痕迹就可以被检测到。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] ['elmə(r)][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

And	this	was	just	what	Elmer	was	looking	for	.
和	这	曾是	只是	什么	埃尔默	曾是	寻找	为了	.

而这正是埃尔默想要的。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)ntli] , [tuː] ;

He	found	it	presently	,	too	;
他	成立	它	目前	,	也	;

他很快也找到了；

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['iːv(ə)n]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðæt] [ðə; ði][kɑː(r)][hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] ['prɪti]

and	was	even	able	to	tell	that	the	car	had	been	going	at	a	pretty
和	曾是	甚至	有能力的	到	告诉	那	这	车	有	到过	去	在	一个	漂亮的

[gʊd] [klɪp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [ðen] ['hedɪd] .

good	clip	in	the	same	direction	in	which	they	were	even	then	headed	.
好的	夹子	在	这	相同的	方向	在	哪个	他们	是	甚至	然后	标题	.

甚至还能看出，那辆车当时正以相当快的速度朝着他们前进的方向行驶。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][baɪ] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌd] [hæd; həd] [biːn] [splæʃt] ['fɔːwəd] ,

This	he	did	by	noting	that	the	mud	had	been	splashed	forward	,
这	他	做过	经过	注意到	那	这	泥	有	到过	溅起	向前	,

他注意到泥浆被溅到了前面，从而得出了这一结论。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [triːz] [əˈhed] [ɒv; əv] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːməli] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði]['rəʊdˌbed]

so	that	it	struck	trees	ahead	of	where	it	had	formerly	rested	on	the	roadbed
所以	那	它	击	树木	前方	的	在哪里	它	有	以前	休息	在	这	路基

.

:

.

因此，它撞到了原本停在路基上的前方的树木。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [pruːf] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [spiːd] [ɒn]

And	the	distance	it	had	been	thrown	was	proof	of	considerable	speed	on
和	这	距离	它	有	到过	抛掷	曾是	证明	的	大量	速度	在

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [kɑː(r)] .

the	part	of	the	passing	car	.
这	部分	的	这	通过	车	.

而它被抛出的距离证明了驶过的汽车速度相当快。

[səʊ]['elmə(r)] ['kɒnstəntli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ɒv; əv]

So	Elmer	constantly	found	his	previous	experience	in	following	a	trail	of
所以	埃尔默	不断地	成立	他的	以前的	经验	在	下列的	一个	踪迹	的

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['benɪfɪt] [wen] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] ['liːdə(r)] .

considerable	benefit	when	filling	the	position	of	a	scout	leader	.
大量	益处	什么时候	填充	这	位置	的	一个	侦察	领导者	.

因此，埃尔默在担任童子军领队时，不断发现他以前追踪小径的经验对他大有裨益。

['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] , [ɪf] [siːn] ,

Little	things	that	others	would	have	neglected	to	notice	,	or	which	,	if	seen	,
小的	事物	那	其他的	会	有	被忽视的	到	注意	,	或者	哪个	,	如果	已见	,

别人可能忽略的小事，或者如果看到的话，

[mait] [biː; bi] [lʊkt] [əˈpɒn] [æz; əz][mɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ,

might	be	looked	upon	as	mere	nothings	,
可能	是	看起来	之上	作为	仅仅	什么也没有	,

可能被视为微不足道的东西，

[ə'sjuːmd] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [tuː; tə][æn; ən]['ɪndiən] [bɔːn]

assumed	**an**	**importance**	**in**	**his**	**eyes**	**just**	**as**	**they**	**would**	**to**	**an**	**Indian**	**born**
假定	一个	重要性	在	他的	眼睛	只是	作为	他们	会	到	一个	印度	出生

[tuː; tə] ['riːdɪŋ] [saɪnz] [wen] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][treɪl][ɪn] ['fɒrɪst] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] ['dezət] .

to	**reading**	**signs**	**when**	**following**	**a**	**trail**	**in**	**forest**	**or**	**on**	**the**	**desert**	**.**
到	阅读	标志	什么时候	下列的	一个	踪迹	在	森林	或者	在	这	沙漠	.

在他看来，这具有重要的意义，就像对于一个天生擅长辨认路标的印第安人来说，在森林或沙漠中沿着小径行走时，路标的意义一样重要。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪ'speʃl] [niːd] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

There	**was**	**no**	**especial**	**need**	**of**	**shouting**	**all**	**this**	**out**	**for**	**the**	**information**	**of**
那里	曾是	不	特别的	需要	的	喊叫	全部	这	出去	为了	这	信息	的

[ðə; ði] [tuː] ['feloʊz] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

the	**two**	**fellows**	**following**	**after**	**him**	**.**
这	二	伙伴们	下列的	后	他	.

没有必要大声喊出来告诉后面跟着的那两个人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

They	**were**	**quite**	**satisfied**	**to**	**leave**	**the**	**arrangement**	**of**	**things**	**in**	**his**	**hands**	**.**
他们	是	相当	使满意	到	离开	这	安排	的	事物	在	他的	双手	.

他们很乐意把事情安排交给他。

[ɔːl]['təʊbi][ænd; ənd][næt] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] - [ʌp] ;

All	**Toby**	**and**	**Nat**	**wanted**	**was**	**a**	**chance**	**to**	**have**	**a**	**say**	**in**	**the**	**wind**	**-**	**up**	**;**
全部	托比	和	纳特	通缉	曾是	一个	机会	到	有	一个	说	在	这	风	-	向上	;

托比和纳特想要的只是在结束工作时有机会发表意见；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'rəʊz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [lɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

and	**if**	**the**	**opportunity**	**arose**	**,**	**to**	**put**	**in**	**a**	**good**	**lick**	**for**	**Hickory**	**Ridge**	**.**
和	如果	这	机会	出现	,	到	放	在	一个	好的	舔	为了	山核桃	岭	.

如果有机会，就为希科里岭队好好拼一把。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['elmə(r)][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['fɪgə(r)] ['dɪstənsɪz] .

All	**the**	**while**	**Elmer**	**was**	**trying**	**to**	**figure**	**distances**	**.**
全部	这	尽管	埃尔默	曾是	尝试	到	数字	距离	.

与此同时，埃尔默一直在努力计算距离。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪ'klɒmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [pɑːst] ['fiːlɪks] ['waːgnə] .

He	**had**	**taken**	**note**	**of**	**the**	**cyclometer**	**at**	**the**	**time**	**he**	**passed**	**Felix**	**Wagner**	**.**
他	有	已采取	笔记	的	这	转速表	在	这	时间	他	通过了	菲利克斯	瓦格纳	.

他经过费利克斯·瓦格纳身边时，注意到了自行车里程表。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [æt; ət][dʒʌst] ['θɜːti] - [faɪv] [maɪlz] [ðen] .

It	**stood**	**at**	**just**	**thirty**	**-**	**five**	**miles**	**then**	**.**
它	站立	在	只是	三十	-	五	英里	然后	.

当时它只有三十五英里长。

[ænd; ənd] [ɪf] , [æz; əz] [ðeɪ] [sə'spektɪd] , [lɪl] ['ɑːrθə] , [ðə; ði] ['gælənt] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

And	**if**	**,**	**as**	**they**	**suspected**	**,**	**Lil**	**Artha**	**,**	**the**	**gallant**	**Hickory**	**Ridge**	**representative**	**,**
和	如果	,	作为	他们	怀疑	,	莉莉	阿尔塔	,	这	英勇	山核桃	岭	代表	,

如果正如他们所怀疑的那样，英勇的希科里里奇代表利尔·阿萨

[wɒz; wəz][sʌm; səm] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊsɪst]['raɪv(ə)l] ,

was	**some**	**three**	**or**	**four**	**miles**	**ahead**	**of**	**his**	**closest**	**rival**	**,**
曾是	一些	三	或者	四	英里	前方	的	他的	最接近	竞争对手	,

他领先最接近的对手大约三四英里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [bɔɪ] [pə'destriən] . [
it **was** **now** **about** **time** **they** **were** **sighting** **the** **long** **-** **legged** **boy** **pedestrian** **.** **[**
它 曾是 现在 关于 时间 他们 是 目击 这 长的 - 腿 男生 行人 . [
-]
91 **]**
-]

他们终于看到了那个长腿男孩行人。[91]

[ɪn'diːd] , [ən'les] [ðeɪ] [suːn] [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm] , ['elmə(r)] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wʌri] ,
Indeed **,** **unless** **they** **soon** **came** **upon** **him** **,** **Elmer** **would** **begin** **to** **worry** **,**
的确 , 除非 他们 很快 来了 之上 他 , 埃尔默 会 开始 到 担心 ,

的确，如果他们不尽快找到他，埃尔默就会开始担心了。

[lest] [ðəʊz] ['rekləs] [bleɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['feəfiːld] [kɑː(r)] [hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]
lest **those** **reckless** **blades** **in** **the** **Fairfield** **car** **had** **declined** **to** **wait** **for**
免得 那些 鲁莽 刀片 在 这 费尔菲尔德 车 有 拒绝 到 等待 为了
['dɑːknəs] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] ,
darkness **to** **come** **in** **order** **to** **hide** **their** **actions** **,**
黑暗 到 来 在 命令 到 隐藏 他们的 行动 ,

恐怕费尔菲尔德车里那些鲁莽的歹徒不愿等到夜幕降临才掩盖他们的罪行。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kærid] [ðeə(r)] [plæn] ['ɪntuː] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
and **had** **already** **carried** **their** **plan** **into** **execution** **.**
和 有 已经 携带 他们的 计划 进入 执行 .

他们已经将计划付诸实施。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ðæt] ['elmə(r)] ['ʃeɪdɪd] [hɪz; ɪz] [spiːd] [daʊn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
It **was** **therefore** **with** **a** **purpose** **that** **Elmer** **shaded** **his** **speed** **down** **until** **they**
它 曾是 所以 和 一个 目的 那 埃尔默 阴影 他的 速度 向下 直到 他们
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːkə(r)] [wʊd]
were **not** **moving** **along** **much** **more** **than** **twice** **as** **fast** **as** **a** **walker** **would**
是 不是 移动 沿着 很多 更多的 比 两次 作为 快速地 作为 一个 沃克 会
[gəʊ] .
go **.**
去 .

因此，埃尔默有意放慢了速度，直到他们的行进速度不超过步行速度的两倍。

" [kiːp] [tæbz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] , [bɔɪz] , [æz; əz] [wiː; wi] [gəʊ] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] .
" **Keep** **tabs** **on** **the** **road** **to** **the** **left** **,** **boys** **,** **as** **we** **go** **,** **"** **he** **called** **back** **.**
" 保持 标签页 在 这 路 到 这 左边 , 男孩们 , 作为 我们 去 , " 他 称为 后退 .

“伙计们，我们走的时候注意左边的路，”他回头喊道。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd]['təʊbi] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɪʃt] ,
" **What** **for** **?** **"** **demanded** **Toby** **,** **eager** **to** **do** **whatever** **the** **leader** **wished** **,**
" 什么 为了 ? " 要求 托比 , 渴望的 到 做 任何 这 领导者 希望 ,

“为什么？”托比问道，他渴望做领导想让他做的任何事。

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
and **yet** **not** **able** **to** **see** **for** **himself** **.**
和 然而 不是 有能力的 到 看 为了 他自己 .

然而他自己却无法看清真相。

" ['nəʊtɪs] ['eni] [saɪnz] [ðæt] [maɪt] [stænd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] , " ['elmə(r)] [went] [ɒn] .
" **Notice** **any** **signs** **that** **might** **stand** **for** **a** **struggle** **,** **"** **Elmer** **went** **on** **.**
" 注意 任何 标志 那 可能 站立 为了 一个 斗争 , " 埃尔默 去 在 .

“注意任何可能预示着斗争的迹象，”埃尔默继续说道。

" [gʊd] ['greɪʃəs] !
" **Good** **gracious** **!**
" 好的 亲切 !

我的天哪！

['elmə(r)] , [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðev] [dʒʌmpt] [lɪl] ['ɑ:rθə] [ɔ:l'redi] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd]['təʊbi] ;

Elmer	**,**	**do**	**you**	**think**	**they've**	**jumped**	**Lil**	**Artha**	**already**	**?**	**"**	**demanded**	**Toby**	**;**
埃尔默	,	做	你	思考	他们有	跳了起来	莉莉	阿尔塔	已经	?	"	要求	托比	;

埃尔默，你觉得他们已经袭击小阿瑟了吗？“托比问道；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][rɪə(r)][næt] [kɔ:ld] [aʊt] :

and	**from**	**the**	**rear**	**Nat**	**called**	**out**	**:**
和	从	这	后部	纳特	称为	出去	:

纳特从后面喊道：

" ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [ðeid] [həʊld]['əʊvə(r)] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [gɒt] [dɑ:k] [ɪ'nʌf] [səʊ][hi:; hi]

"	**Didn't**	**you**	**say**	**you**	**thought**	**they'd**	**hold**	**over**	**till**	**it**	**got**	**dark**	**enough**	**so**	**he**
"	没有	你	说	你	想法	他们会	抓住	超过	直到	它	得到	黑暗的	足够的	所以	他

['kʊd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] - [ɪm] ,

couldn't	**recognize**	**'**	**em**	**,**
不能	认出	-	呃	,

“你不是说过你认为他们会一直待到天黑，让他认不出他们为止吗？”

['elmə(r)] ? "

Elmer	**?**	**"**
埃尔默	?	"

埃尔默?

" [ðæts] [raɪt] , [aɪ][dɪd] ; [ænd; ənd][aɪ] [stɪl] [bɪ'li:v] [səʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] ['li:də(r)] , ['kɒnfɪdəntli] .

"	**That's**	**right**	**,**	**I**	**did**	**;**	**and**	**I**	**still**	**believe**	**so**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**leader**	**,**	**confidently**	**.**
"	那就是	正确的	,	我	做过	;	和	我	仍然	相信	所以	,	"	回复	这	领导者	,	自信地	.

“没错，我的确这么做了；而且我仍然这么认为，”领导自信地回答道。

" [wen] [aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fri:] - [fɔ:(r); fə(r)] - [ɔ:l]

"	**When**	**I**	**ask**	**you**	**to**	**help**	**me**	**look**	**for**	**any**	**signs**	**of**	**a**	**free**	**-**	**for**	**-**	**all**
"	什么时候	我	问	你	到	帮助	我	看	为了	任何	标志	的	一个	自由的	-	为了	-	全部

[skræp] ,

scrap	**,**
废料	,

“当我请你帮我寻找任何混战的迹象时，

[aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [wi:l; wil][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ; [bʌt; bət][aɪm][dʒʌst] [ɪn'ʃuərɪŋ] [ðə; ðɪ] [kə'rektnəs] [ɒv; əv]

I	**don't**	**believe**	**we'll**	**find**	**such**	**a**	**thing**	**;**	**but**	**I'm**	**just**	**insuring**	**the**	**correctness**	**of**
我	不	相信	出色地	寻找	这样的	一个	事物	;	但	我是	只是	保险	这	正确性	的

[maɪ][aɪ'diəz] . "

my	**ideas**	**.**	**"**
我的	想法	.	"

我不认为我们会找到这样的东西；但我只是想确认我的想法是否正确。

" [əʊ] , [ðæts] [ˌaɪ 'ti:] , [eɪ] ? " [sed] ['təʊbi] ;

"	**Oh**	**,**	**that's**	**it**	**,**	**eh**	**?**	**"**	**said**	**Toby**	**;**
"	哦	,	那就是	它	,	嗯	?	"	说	托比	;

“哦，原来是这样啊？”托比说道；

[ðəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ʌtə] [ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] ['pleɪnli]

though	**from**	**the**	**manner**	**in**	**which**	**he**	**uttered**	**the**	**words**	**it**	**could**	**be**	**plainly**
尽管	从	这	方式	在	哪个	他	说出	这	字	它	可以	是	显然

[si:n] [ðæt] [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] ['fʊli] [grɑ:sp] ['ɛlmərz] [tru:] ['mi:nɪŋ] .

seen	**that**	**he**	**failed**	**to**	**fully**	**grasp**	**Elmer's**	**true**	**meaning**	**.**
已见	那	他	失败的	到	完全	抓牢	埃尔默	真的	意义	.

但从他说话的方式来看，显然他并没有完全理解埃尔默的真正意思。

[bʌt; bət] [wɪð] [θri:] [peəz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [aɪz] [ɒn][ðə; ðɪ] [wɒtʃ] ,

But	**with**	**three**	**pairs**	**of**	**young**	**eyes**	**on**	**the**	**watch**	**,**
但	和	三	对	的	年轻的	眼睛	在	这	手表	,

但有三双年轻的眼睛在注视着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mɑːrks] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ]

it	was	not	very	likely	that	anything	in	the	nature	of	marks	indicating	a
它	曾是	不是	非常	可能	那	任何事物	在	这	自然	的	标记	表明	一个

['skrɪmɪdʒ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] .

scrimmage	would	escape	.
对抗赛	会	逃脱	.

不太可能留下任何表明混战的痕迹。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['reslɪŋ] [mætʃ] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [liːv] ['meni] ['treɪsɪs]

A	lot	of	boys	engaged	in	a	wrestling	match	would	be	apt	to	leave	many	traces
一个	很多	的	男孩们	已订婚的	在	一个	摔角	匹配	会	是	易于	到	离开	许多	痕迹

[ɒn][ðə; ði][rəʊd] ;

on	the	road	;
在	这	路	;

许多男孩进行摔跤比赛，很可能会在路上留下许多痕迹；

[fɔː(r); fə(r)] ['nəʊɪŋ] [lɪl] ['ɑːrθə] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði] [θriː] [-]

for	knowing	Lil	Artha	as	they	did	,	the	three	[	92	]
为了	会心	莉莉	阿尔塔	作为	他们	做过	,	这	三	[	-	]

因为他们认识 Lil Artha，所以这三人[92]

[tʃʌm] [felt] [ʃʊə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [hɔːl] ['ɪntuː] [ðæt] ['feəfiːld] ['ɔːtəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['despərət]

chums	felt	sure	he	could	not	be	hauled	into	that	Fairfield	auto	without	a	desperate
朋友们	毛毡	当然	他	可以	不是	是	拖拽	进入	那	费尔菲尔德	汽车	没有	一个	绝望的

[rɪ'zɪstəns] .

resistance	.
反抗	.

朋友们确信，如果没有拼死反抗，他不可能被拖进那辆费尔菲尔德汽车里。

[wʌns] [næt] [sæŋ] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]

Once	Nat	sang	out	something	that	sounded	as	though	he	had	made	a	discovery
一次	纳特	唱	出去	某物	那	听起来	作为	尽管	他	有	制成	一个	发现

;

;

;

纳特曾唱出一些话，听起来好像他有了什么发现；

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] ['elmə(r)] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stɒp] .

and	instantly	Elmer	gave	the	signal	for	a	stop	.
和	即刻	埃尔默	给予	这	信号	为了	一个	停止	.

埃尔默立即打出停车信号。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['biːtɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][trɪp] ['hæmə(r)] [hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] ['hʌrid]

With	his	heart	beating	like	a	trip	hammer	he	dropped	his	machine	and	hurried
和	他的	心	殴打	喜欢	一个	旅行	锤	他	掉落	他的	机器	和	慌忙

[bæk] .

back	.
后退	.

他心跳如擂鼓，扔下机器，匆匆跑了回去。

" [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [næt] ?

"	Where	is	it	,	Nat	?
"	在哪里	是	它	,	纳特	?

“它在哪儿，纳特？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] , ['iːgəli] ,

"	he	asked	,	eagerly	,
"	他	问	,	急切地	,

他急切地问道：

['redi] [tu:; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [saɪnz] [æz; əz] [mait] [bi:; bi] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [dɜ:t] [ɒv; əv]

ready	to	attempt	the	reading	of	such	signs	as	might	be	found	on	the	dirt	of
准备好	到	试图	这	阅读	的	这样的	标志	作为	可能	是	成立	在	这	污垢	的

[ðə; ði] [rəʊd] .

the	road	.
这	路	.

准备尝试解读路边泥土上可能出现的标志。

[næts] [aɪz] ['əʊpənd] [waɪd] .

Nat's	eyes	opened	wide	.
纳特的	眼睛	打开	宽的	.

娜特的眼睛睁得大大的。

" [wɛrz] [wɒt] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] , [æz; əz] [ɪf] ['stɒnɪʃt] .

"	Where's	what	?	"	he	asked	,	as	if	astonished	.
"	在哪里?	什么	?	"	他	问	,	作为	如果	惊讶	.

“什么东西在哪儿？”他问道，语气中带着惊讶。

" ['dɪd(ə)nt] [ju:; jʊ] [sɪŋ] [aʊt] [ðæt] [jʊd] [si:n] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ? "

"	Didn't	you	sing	out	that	you'd	seen	something	that	ought	to	be	investigated	?	"
"	没有	你	唱歌	出去	那	你会	已见	某物	那	应该	到	是	调查	?	"

[ɑ:skt] ['elmə(r)] .

asked	Elmer	.
问	埃尔默	.

“你不是喊着说你看到了一些应该调查的事情吗？”埃尔默问道。

" [waɪ] , [nɒt] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] , " [rɪ'plaɪd] [næt] , ['si:mɪŋ] ['rɑ:ðə(r)] [kən'fju:zd] .

"	Why	,	not	that	I	know	of	,	"	replied	Nat	,	seeming	rather	confused	.
"	为什么	,	不是	那	我	知道	的	,	"	回复	纳特	,	似乎	相当	使困惑	.

“为什么？据我所知没有。”纳特回答道，似乎有些困惑。

" [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [dɪd] [kɔ:l] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] ? " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

"	But	you	did	call	out	something	?	"	went	on	the	other	,
"	但	你	做过	称呼	出去	某物	?	"	去	在	这	其他	,

“但你确实喊出了什么话？”对方接着问道。

['hɑ:dli] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] [tu:; tə] [fi:l] [prə'vəʊkt] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [lɑ:f] .

hardly	knowing	whether	to	feel	provoked	or	to	laugh	.
几乎	会心	无论	到	感觉	挑衅	或者	到	笑	.

几乎不知道该感到被激怒还是该发笑。

" [ʃʊə(r)] [ai] [dɪd] ;

"	Sure	I	did	;
"	当然	我	做过	;

“当然，我做了；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [æz; əz] ['empti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃʊgə(r)]

but	it	was	only	to	tell	you	I	was	feeling	as	empty	as	a	sugar
但	它	曾是	仅有的	到	告诉	你	我	曾是	感觉	作为	空的	作为	一个	糖

['bærəl] [ðæts] [bi:n] [skreɪpt] [kli:n] .

barrel	that's	been	scraped	clean	.
桶	那就是	到过	刮擦	干净的	.

但那只是想告诉你，我感觉自己像一个被刮干净的糖桶一样空虚。

[wen] [du:; də] [wi:; wi] [get] [ə; eɪ] [snæk] , [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] ?

When	do	we	get	a	snack	,	I'd	like	to	know	?
什么时候	做	我们	得到	一个	小吃	,	ID	喜欢	到	知道	?

我想知道我们什么时候可以吃点零食?

" [næt] [rɪ'plaɪd] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ði][pɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ɪts] [steɪt] [ɒv; əv]
" Nat replied , rubbing the pit of his stomach as if to indicate its state of
" 纳特 回复 , 擦 这 坑 的 他的 胃 作为 如果 到 表明 它是 状态 的
['emptinəs] .
emptiness .
空虚 .

“纳特一边回答，一边揉着肚子，仿佛在暗示自己肚子空空如也。”

" [wel] , [ɪf] [ðæt] [eɪnt] [ðə; ði] [wɜːst] [tʃiːk] [ai]['evə(r)] [strʌk] , " [graul] ['təʊbi] ;
" Well , if that ain't the worst cheek I ever struck , " growled Toby ;
" 出色地 , 如果 那 不是 这 最差 脸颊 我 曾经 击 , " 咆哮 托比 ;

“哼，这还不是我打过的最过分的脸吗？”托比咆哮道；

" [tuː; tə] [stɒp] [ˌjuː 'es] [dʒʌst] [wen] [maɪ] [mə'ʃiːn] [hæd; həd] [gɒt] ['ɪntuː] [ɪts] [best] [straɪd] ,
" to stop us just when my machine had got into its best stride ,
" 到 停止 我们 只是 什么时候 我的 机器 有 得到 进入 它是最好的 步幅 ,

“就在我的机器发挥出最佳水平的时候，他却阻止了我们，”

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hʌmɪŋ] [məʊst] ['bjuːtɪfli] ! "
and was humming most beautifully ! "
和 曾是 哼唱 最多 非常漂亮 ! "

她哼着歌，歌声美妙极了！

" [əʊ] , [kʌm] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [pɜːtʃ] !
" Oh , come off your perch !
" 哦 , 来 离开 你的 栖息 !

“哦，快从你的栖木上下来！”

" [kraɪd] [næt] .
" cried Nat .
" 哭 纳特 .

“纳特喊道。”

" [ai]['dɪd(ə)nt] [stɒp] [juː; jʊ] — ['nevə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
" I didn't stop you — never dreamed of such a thing .
" 我 没有 停止 你 — 绝不 梦见 的 这样的 一个 事物 .

“我没有阻止你——我做梦也没想到会发生这种事。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] , [ðæts] [ɔːl] . "
It was an accident , that's all . "
它 曾是 一个 事故 , 那就是 全部 . "

这只是一场意外，仅此而已。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [maʊnt] [ə'gen] .
" Never mind , " remarked Elmer , as he prepared to mount again .
" 绝不 头脑 , " 评论 埃尔默 , 作为 他 准备 到 山 再次 .

“没关系，”埃尔默一边准备再次骑上马一边说道。

" [nɒt] [mʌtʃ] [taɪm] [lɒst] , [ænd; ənd] [aɪv] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [lɪl] ['ɑːrθə] [hæz; həz] [gɒn] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] ,
" Not much time lost , and I've made sure that Lil Artha has gone along here ,
" 不是 很多 时间 丢失的 , 和 我已经 制成 当然 那 莉莉 阿尔塔 有 已消失 沿着 这里 ,

“没耽搁多少时间，而且我已经确保小阿尔萨也跟着来了。”

[wɪð] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ! "
with the car in front of him ! "
和 这 车 在 正面 的 他 ! "

就在他前面那辆车旁边！

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['təʊbi] , ['hɑːdli] [ˌʌndə'stændɪŋ] . [-]
" What's that ? " asked Toby , hardly understanding . [93]
" 是什么 那 ? " 问 托比 , 几乎 理解 . [-]

“那是什么？”托比问道，几乎听不懂。[93]

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“为什么，

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['aʊə(r)] [tʃʌmz] ['fʊtprɪnt] [ɪz] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [tred] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]
I've seen a place where our chum's footprint is marked in the tread the automobile
我已经 已见 一个 地方 在哪里 我们的 朋友的 脚印 是 标记 在 这 踏 这 汽车
['taɪə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][hɑːf] - [hɑːd] [mʌd] .
tire made in the half - hard mud .
胎 制成 在 这 一半 - 难的 泥 .

我曾见过一个地方，我们朋友的脚印清晰地印在汽车轮胎在半硬的泥地上留下的痕迹里。

[ðæt] [telz] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [prɪnt] [ðə; ði][kɑː(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [pɑːst] [hɪm] [bæk] [hɪə(r)][ə; eɪ]
That tells as plain as print the car must have passed him back here a
那 讲述 作为 清楚的 作为 打印 这 车 必须 有 通过了 他 后退 这里 一个
['lɪt(ə)l] ;
little ;
小的 ;

这清楚地表明，这辆车肯定从他身边经过了一小段距离；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [stept] [ɪn][ðə; ði]
for if he was not coming after it he could not have stepped in the
为了 如果 他 曾是 不是 未来 后 它 他 可以 不是 有 步 在 这
[treɪl] [left] [baɪ][ðə; ði]['taɪə(r)] ,
trail left by the tire ,
踪迹 左边 经过 这 胎 ,

如果他不是来追赶轮胎的，他就不可能踩到轮胎留下的痕迹。

" ['elmə(r)] [went] [ɒn] , ['kɑːmli] .
" Elmer went on , calmly .
" 埃尔默 去 在 , 平静地 .

埃尔默平静地继续说道。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ] [siː] [naʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , ['elmə(r)] ;
" Oh , yes , I see now what you mean , Elmer ;
" 哦 , 是的 , 我 看 现在 什么 你 意思是 , 埃尔默 ;

“哦，是的，我现在明白你的意思了，埃尔默；

[ænd; ənd][æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ɪts] [ə; eɪ] ['maɪti] ['klevə(r)][aɪ'dɪə] .
and as sure as you live it's a mighty clever idea .
和 作为 当然 作为 你 居住 它是 一个 强大的 聪明的 主意 .

可以肯定的是，这绝对是个绝妙的主意。

[teɪks] [juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] .
Takes you to think up all those things .
需要 你 到 思考 向上 全部 那些 事物 .

这需要你仔细思考所有的事情。

[ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ?
That's what you learned when you were out there on the plains , didn't you ?
那就是 什么 你 学习 什么时候 你 是 出去 那里 在 这 平原 , 没有 你 ?

这就是你在平原上学到的东西，对吧?

" ['təʊbi] [ri'mɑːk] .
" Toby remarked .
" 托比 评论 .

托比说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [rɪ'plaɪd] ;
" Of course , " was all the scout leader replied ;
" 的 课程 , " 曾是 全部 这 侦察 领导者 回复 ;

“当然，”童子军领队只回答了这么一句；

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['feloʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

but	he	could	not	help	thinking	that	in	the	case	of	some	fellows	it	would
但	他	可以	不是	帮助	思维	那	在	这	案件	的	一些	伙伴们	它	会

[biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] - [ɪk'spɪəriəns] [aʊt] [west]

be	necessary	for	them	to	have	about	fifty	years	'	experience	out	West
是	必要的	为了	他们	到	有	关于	五十	年	-	经验	出去	西方

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][grɑːsp][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [kluː] [ænd; ənd] [treɪlz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

before	they	could	grasp	the	true	meaning	of	clews	and	trails	and	such	things	.
前	他们	可以	抓牢	这	真的	意义	的	线索	和	小径	和	这样的	事物	.

但他不禁想到，对于某些人来说，他们需要在西部地区积累大约五十年的经验，才能真正理解线索、踪迹等等的意义。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [niːd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] ,

"	Is	there	any	need	now	for	us	to	look	out	,
"	是	那里	任何	需要	现在	为了	我们	到	看	出去	,

“我们现在有必要提防什么吗？”

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][skræp] ? " [ɑːskt] [næt] ,

and	try	to	find	traces	of	a	scrap	?	"	asked	Nat	,
和	尝试	到	寻找	痕迹	的	一个	废料	?	"	问	纳特	,

“试着找找有没有碎片之类的东西？”纳特问道。

[æz; əz][hiː; hi] ['bæləns t] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [stɑːt] .

as	he	balanced	his	machine	and	prepared	to	start	.
作为	他	均衡	他的	机器	和	准备	到	开始	.

他调整好机器，准备启动。

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , " [keɪm] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	You	might	as	well	keep	it	up	,	"	came	the	answer	.
"	你	可能	作为	出色地	保持	它	向上	,	"	来了	这	回答	.

“你最好继续下去，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðəʊz] [tʃæps] [hæv; həv] [gɒn] [ə'hed] , [wʌts] [ðə; ði][juːz] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][næt] .

"	But	if	those	chaps	have	gone	ahead	,	what's	the	use	?	"	demanded	Nat	.
"	但	如果	那些	小伙子们	有	已消失	前方	,	是什么	这	使用	?	"	要求	纳特	.

“但是如果那些家伙已经先行一步了，那还有什么用呢？”纳特质问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [doʊnt][juː; jʊ] [siː] , " [pʊt] [ɪn]['təʊbi] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə][eə(r)][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ,

"	Because	,	don't	you	see	,	"	put	in	Toby	,	anxious	to	air	his	knowledge	,
"	因为	,	不	你	看	,	"	放	在	托比	,	焦虑的	到	空气	他的	知识	,

“因为，难道你看不出来吗？”托比插嘴道，急于炫耀自己的见解。

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ðem; ðəm] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] , [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ɒn] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	what's	going	to	hinder	them	lying	in	wait	,	and	jumping	out	on	Lil	Artha	.
"	是什么	去	到	阻碍	他们	说谎	在	等待	,	和	跳	出去	在	莉莉	阿尔塔	.

“有什么能阻止他们埋伏起来，然后突然袭击 Lil Artha 呢？”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kiːp] [tæbz][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [saɪd][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , ['elmə(r)] ? "

Shall	we	keep	tabs	of	the	left	side	as	before	,	Elmer	?	"
将	我们	保持	标签页	的	这	左边	边	作为	前	,	埃尔默	?	"

埃尔默，我们还要像以前那样密切关注左侧的情况吗？

" [ðə; ði] [left] — [jes] ; [bʌt; bət][ai][ɪ'mædʒɪn] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [tʃʌm] ['maɪti] [suːn] [naʊ] .

"	The	left	—	yes	;	but	I	imagine	we're	going	to	come	upon	our	chum	mighty	soon	now	.
"	这	左边	—	是的	;	但	我	想象	是	去	到	来	之上	我们的	密友	强大的	很快	现在	.

“左派——没错；但我认为我们很快就会遇到我们的盟友了。”

[ðæt] [træk] [wɒz; wəz] [freʃ] , [ænd; ənd] [aɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [meɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten]

That track was fresh , and I've an idea it wasn't made more than ten

那 追踪 曾是 新鲜的 , 和 我已经 一个 主意 它 不是 制成 更多的 比 十

['mɪnɪts] [ə'gəʊ] ,

minutes ago ,

分钟 前 ,

那首歌很新，我感觉应该是十分钟前做的。

[æt; ət][ðə; ði][məʊst] [ˌfɪf'tiːn] .

at the most fifteen .

在 这 最多 十五 .

最多十五人。

" [bəuθ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lædz] [lʊkt] [əd'maɪərɪŋli] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][səʊ] ['kɒnfɪdəntli]

" Both the other lads looked admiringly at the one who was able so confidently

" 两个都 这 其他 小伙子们 看起来 钦佩地 在 这 一 WHO 曾是 有能力的 所以 自信地

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [θɪŋ] .

to say such a positive thing .

到 说 这样的 一个 积极的 事物 .

“另外两个小伙子都钦佩地看着那个能够如此自信地说出如此积极的话的人。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['glɑːnsɪz] [-]

They could not imagine how it was done ; and as their glances [94]

他们 可以 不是 想象 如何 它 曾是 完毕 ; 和 作为 他们的 眼神 [-]

他们无法想象这是如何做到的；他们的目光[94]

[met] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] , [æz; əz] [ðəʊ] [kən'dəʊlɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɒn][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl]

met they shook their heads , as though condoling with each other on their mutual

遇见 他们 摇晃 他们的 头部 , 作为 尽管 表示慰问 和 每个 其他 在 他们的 相互的

['ɪgnərəns] .

ignorance .

无知 .

他们相遇时都摇了摇头，仿佛在为彼此的无知而互相安慰。

[ðen] [pɒp] - [pɒp] - [pɒp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [wɪð] [næt] ,

Then pop - pop - pop , and they were all off in a line , with Nat ,

然后 流行音乐 - 流行音乐 - 流行音乐 , 和 他们 是 全部 离开 在 一个 线 , 和 纳特 ,

然后砰砰砰，他们就排成一列跑开了，纳特也在其中。

[æz; əz]['juːʒuəl] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] , [ænd; ənd]['elmə(r)][ɪn][ðə; ði][væn] .

as usual bringing up the rear , and Elmer in the van .

作为 通常 带来 向上 这 后部 , 和 埃尔默 在 这 货车 .

像往常一样落在最后，埃尔默坐在货车里。

[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] , [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [sɔːt]

Ahead of them , about half a mile away , there seemed to be some sort

前方 的 他们 , 关于 一半 一个 英里 离开 , 那里 似乎 到 是 一些 种类

[ɒv; əv][ə; eɪ][bend] ;

of a bend ;

的 一个 弯曲 ;

在他们前方大约半英里处，似乎有一个弯道；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [pleɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][spɒt][səʊ] ['densli] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ʃɑːp] ['aɪsaɪt]

although the shadows played around the spot so densely that even the sharp eyesight

虽然 这 阴影 玩 大约 这 点 所以 密集地 那 甚至 这 锋利的 视力

[ɒv; əv]['elmə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][dʒʌst] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɜːv] [ðə; ði][rəʊd] [tʊk] [ðeə(r)] .

of Elmer failed to make sure just what sort of a curve the road took there .

的 埃尔默 失败的 到 制作 当然 只是 什么 种类 的 一个 曲线 这 路 采取 那里 .

尽管阴影在那个地方交错得如此浓密，以至于即使是视力敏锐的埃尔默也无法确定道路在那里究竟拐了多大的弯。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] " [hʌntʃ] " [ðæt] [wʌns] [əˈraʊnd] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ept]

He	had	what	he	called	a	"	hunch	"	that	once	around	this	they	would	be	apt
他	有	什么	他	称为	一个	"	直觉	"	那	一次	大约	这	他们	会	是	易于

[tuː; tə] [saɪt] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [huːz] [ˈfɔːtʃənz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈvaɪtəli] [ˈɪntrəstɪd] .

to	sight	the	one	in	whose	fortunes	they	were	so	vitally	interested	.
到	视线	这	一	在	谁	财富	他们	是	所以	至关重要	感兴趣的	.

他有一种他称之为“预感”的直觉，认为一旦他们围绕着这个地方，就很有可能发现他们非常关心其命运的那个人。

[səʊ] [əˈweɪ] [ðeɪ] [tɔː(r)] , [ˈletɪŋ] [ðə; ði] [ˈendʒɪnz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] ; [ænd; ənd]

So	away	they	tore	,	letting	the	engines	out	for	all	they	were	worth	;	and
所以	离开	他们	撕裂	,	出租	这	发动机	出去	为了	全部	他们	是	值得	;	和

[næt] ,

Nat	,
纳特	,

于是他们拔腿就跑，引擎火力全开；而纳特，

[æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] , [ˈʌtəli] [ɪgˈnɔːrɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmʌflə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

as	before	,	utterly	ignoring	the	fact	that	he	had	a	muffler	connected	with	his
作为	前	,	完全地	忽略	这	事实	那	他	有	一个	围巾	连接	和	他的

[ˈmet(ə)l] [stiːd] .

metal	steed	.
金属	骏马	.

和以前一样，他完全无视了他的金属坐骑上装有消音器的事实。

[ænd; ənd][æz; əz][ˈelmə(r)] [wɜːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kɜːv] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈiːgəli] [əˈhed] .

And	as	Elmer	whirled	around	the	curve	he	looked	eagerly	ahead	.
和	作为	埃尔默	旋转	大约	这	曲线	他	看起来	急切地	前方	.

埃尔默绕过弯道时，他急切地望着前方。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [seɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stretʃ] [ɒv; əv] [rəʊd] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [ˈmeləʊ]

At	first	he	saw	nothing	save	a	long	stretch	of	road	that	seemed	to	mellow
在	第一的	他	锯	没有什么	节省	一个	长的	拉紧	的	路	那	似乎	到	醇厚

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [drɒpt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

as	it	dropped	a	little	in	the	distance	.
作为	它	掉落	一个	小的	在	这	距离	.

起初他什么也没看到，只看到一条长长的道路，这条路似乎随着地势向远处略微下降而变得平缓。

[wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [lɪl] [ˈɑːrθə] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pɑːst] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈlɪmɪt][ɒv; əv]

Was	it	possible	that	Lil	Artha	could	have	passed	beyond	the	extreme	limit	of
曾是	它	可能的	那	莉莉	阿尔塔	可以	有	通过了	超过	这	极端	限制	的

[ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ?

observation	?
观察	?

Lil Artha是否有可能超越了观察的极限?

[ɪf] [səʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第5/9页

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'dʌkʃn] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [i'læps] [sɪns]
then **the** **deduction** **he** **had** **made** **as** **to** **the** **length** **of** **time** **elapsing** **since**
然后 这 扣除 他 有 制成 作为 到 这 长度 的 时间 流逝 自从
[ðæt] ['fʊtprɪnt] [wɒz; wəz] [meɪd] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [truː] [wʌn] .
that **footprint** **was** **made** **could** **not** **have** **been** **the** **true** **one** **.**
那 脚印 曾是 制成 可以 不是 有 到过 这 真的 一 .

那么，他根据脚印留下的时间推断出的时间长度就不可能是正确的。

[ɑː] , [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [ə'hed] ,
Ah **,** **what** **was** **that** **moving** **there** **under** **the** **trees** **about** **half** **a** **mile** **ahead** **,**
啊 , 什么 曾是 那 移动 那里 在下面 这 树木 关于 一半 一个 英里 前方 ,

啊，刚才那边树下，大约半英里远的地方，是什么在动?

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [tʊk] [ɪts] [slaɪt] ['daʊnwəd] [pɪtʃ] ?
and **just** **before** **the** **road** **took** **its** **slight** **downward** **pitch** **?**
和 只是 前 这 路 采取 它是 轻微 向下 沥青 ?

就在道路开始略微向下倾斜之前?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [raɪz][ænd; ənd][fɔːl] [wɪð] [ˌregju'lærəti] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]
Surely **he** **had** **seen** **something** **rise** **and** **fall** **with** **regularity** **;** **and** **it** **could**
一定 他 有 已见 某物 上升 和 落下 和 规律性 ; 和 它 可以
['hɑːdli] [biː; bi][ə; eɪ] [brɑːntʃ] .
hardly **be** **a** **branch** **.**
几乎 是 一个 分支 .

他肯定看到过某种东西有规律地升起和落下；那不可能是树枝。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ə'gen] .
The **object** **caught** **his** **eye** **again** **.**
这 目的 捕捉 他的 眼睛 再次 .

那东西再次吸引了他的目光。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [red] ,
It **was** **red** **,**
它 曾是 红色的 ,

它是红色的，

[ænd; ənd]['elmə(r)] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [lɪl] ['ɑːrθə] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['kæri]
and **Elmer** **suddenly** **remembered** **that** **Lil** **Artha** **always** **made** **it** **a** **point** **to** **carry**
和 埃尔默 突然 记得 那 莉莉 阿尔塔 总是 制成 它 一个 观点 到 携带
[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][bɪg] [red] [bæn'dænə] [h'ændkətʃˌiːfs] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] [wen] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ]
a **couple** **of** **big** **red** **bandana** **handkerchiefs** **along** **with** **him** **when** **about** **to** **indulge**
一个 夫妻 的 大的 红色的 头巾 手帕 沿着 和 他 什么时候 关于 到 放纵
[ɪn] ['eni] [geɪm] ,
in **any** **game** **,**
在 任何 游戏 ,

埃尔默突然想起，小阿尔萨每次玩游戏的时候，总会随身带着几条大大的红色方巾。

['weðə(r)] ['beɪsbɔːl] , ['fʊtbɔːl] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪk'skɜːʃn] [ðæt] [in'teil] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] . [-]
whether **baseball** **,** **football** **or** **a** **fishing** **excursion** **that** **entailed** **a** **long** **walk** **.** **[** **95** **]**
无论 棒球 , 足球 或者 一个 钓鱼 短途旅行 那 包含 一个 长的 走 . [-]

无论是棒球、足球还是需要长时间步行的钓鱼之旅。[95]

[jes] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðeə(r)] ['kɒmreɪd] , [huː] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)][ɪk'spləʊʒ(ə)n]

Yes	**,**	**surely**	**that**	**must**	**be**	**their**	**comrade**	**,**	**who**	**,**	**hearing**	**the**	**familiar**	**explosion**
是的	,	一定	那	必须	是	他们的	同志	,	WHO	,	听力	这	熟悉的	爆炸

[ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtəsaɪk(ə)l] ['endʒɪnz] ,

of	**the**	**motorcycle**	**engines**	**,**
的	这	摩托车	发动机	,

是的，那肯定是他们的同伴，他听到了熟悉的摩托车引擎轰鸣声，

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [gesɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn]

and	**possibly**	**guessing**	**that**	**some**	**of**	**the**	**Hickory**	**Ridge**	**boys**	**were**	**following**	**on**
和	可能	猜测	那	一些	的	这	山核桃	岭	男孩们	是	下列的	在

[hɪz; ɪz] [treɪl] ,

his	**trail**	**,**
他的	踪迹	,

或许他还猜测，希科里岭的一些男孩正在跟踪他。

[hæd; həd] [stept] [ə'saɪd][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [pɑːs] .

had	**stepped**	**aside**	**to**	**let**	**them**	**pass**	**.**
有	步	旁边	到	让	他们	经过	.

他侧身让他们通过。

[ænd; ənd] [ðæt] ['weɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [flæg][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl][ɒv; əv]

And	**that**	**waving**	**of**	**the**	**red**	**flag**	**was**	**not**	**intended**	**as**	**a**	**signal**	**of**
和	那	挥手	的	这	红色的	旗帜	曾是	不是	故意的	作为	一个	信号	的

['wɔːnɪŋ] ,

warning	**,**
警告	,

而挥舞红旗并非意在发出警告信号。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [lɪl] - ['meθəd] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪts] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [baɪ] .

but	**simply**	**Lil**	**Artha's**	**method**	**of**	**greeting**	**his**	**mates**	**as**	**they**	**flew**	**by**	**.**
但	简单地	莉莉	-	方法	的	问候	他的	伙伴们	作为	他们	飞翔	经过	.

但这只是小阿尔萨向飞过的伙伴们打招呼的方式。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [tɔːl] ['fɪgə(r)] ['pleɪnli] [naʊ] ,

He	**could**	**see**	**the**	**tall**	**figure**	**plainly**	**now**	**,**
他	可以	看	这	高的	数字	显然	现在	,

他现在能清楚地看到那个高大的身影了。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [nəʊt] [haʊ] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['kɑːki] ['dʒækɪt]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] ,

and	**even**	**note**	**how**	**he**	**carried**	**his**	**khaki**	**jacket**	**over**	**his**	**left**	**arm**	**,**
和	甚至	笔记	如何	他	携带	他的	卡其色	夹克	超过	他的	左边	手臂	,

甚至要注意他是如何把卡其色外套搭在左臂上的。

[æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [kuːl] .

as	**the**	**evening**	**was**	**anything**	**but**	**cool**	**.**
作为	这	晚上	曾是	任何事物	但	凉爽的	.

这晚一点也不凉爽。

[ænd; ənd]['elmə(r)] [felt] [ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðeə(r)]

And	Elmer	felt	a	thrill	of	satisfaction	as	he	realized	that	after	all	their
和	埃尔默	毛毡	一个	刺激	的	满意	作为	他	已实现	那	后	全部	他们的

['trʌb(ə)lz] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪnəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

troubles	on	the	way	they	had	finally	come	to	the	point	where	they	were
麻烦	在	这	方式	他们	有	最后	来	到	这	观点	在哪里	他们	是

[ə'baʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['gælənt] ['feləʊ] [huː] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] ['θɜːti] - [sɪksθ] [maɪl]

about	to	join	forces	with	the	gallant	fellow	who	was	on	his	thirty	-	sixth	mile
关于	到	加入	力量	和	这	英勇	同伴	WHO	曾是	在	他的	三十	-	第六	英里

[ænd; ənd] [stɪl] [set] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [kləʊzd] [ðə; ði] ['kɒntest] .

and	still	set	upon	arriving	at	Little	Falls	long	before	dawn	closed	the	contest	.
和	仍然	放	之上	抵达	在	小的	瀑布	长的	前	黎明	关闭	这	竞赛	.

埃尔默感到一阵满足，因为他意识到，经历了一路上的种种困难之后，他们终于要与那位英勇的伙伴会合了。这位伙伴已经走了三十六英里，并且仍然决心在黎明结束比赛之前很久就到达小瀑布。

[lɪl] ['ɑːrθə] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .

Lil	Artha	stood	at	attention	.
莉莉	阿尔塔	站立	在	注意力	.

小阿尔萨立正站好。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['fɪgə(r)] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

He	had	recognized	in	the	leading	figure	the	assistant	scout	master	of	the
他	有	认可	在	这	领导	数字	这	助手	侦察	掌握	的	这

[truːp] , [ænd; ənd] ,

troop	,	and	,
部队	,	和	,

他认出领头的人是这支童子军队伍的助理童子军领队，而且

[laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] , [bɪ'liːvd] [ɪn] ['peɪɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [djuː] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .

like	a	good	scout	,	believed	in	paying	him	the	respect	due	his	office	.
喜欢	一个	好的	侦察	,	相信	在	付费	他	这	尊重	到期的	他的	办公室	.

就像一名优秀的侦察兵一样，他相信应该给予他作为官员应有的尊重。

['ʌndə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃʌm] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] [sɔːt]

Under	ordinary	circumstances	they	were	chums	and	ready	to	indulge	in	any	sort
在下面	普通的	情况	他们	是	朋友们	和	准备好	到	放纵	在	任何	种类

[ɒv; əv] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l] ['bɔɪɪʃ] ['res(ə)l] ,

of	rough	-	and	-	tumble	boyish	wrestle	,
的	粗糙的	-	和	-	翻滚	男孩气	搏斗	,

在通常情况下，他们是好朋友，随时准备进行各种粗鲁的、男孩式的摔跤游戏。

[bʌt; bət] [wen] [ɒn]['djuːti][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .

but	when	on	duty	it	must	always	be	a	different	thing	.
但	什么时候	在	责任	它	必须	总是	是	一个	不同的	事物	.

但值班时情况就完全不同了。

[səʊ] , [æz; əz][hɪz; ɪz][hænd] [keɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] [skaʊt] [sə'luːt] ,

So	,	as	his	hand	came	up	in	the	regular	scout	salute	,
所以	,	作为	他的	手	来了	向上	在	这	常规的	侦察	礼炮	,

于是，当他举起手行标准的童子军礼时，

[lɪl] ['ɑːrθə] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l][tuː; tə]

Lil	Artha	was	surprised	to	see	that	the	other	was	bringing	his	motorcycle	to
莉莉	阿尔塔	曾是	惊讶	到	看	那	这	其他	曾是	带来	他的	摩托车	到

[ə; eɪ] [sləʊ] [daʊn] ,

a	slow	down	,
一个	慢的	向下	,

小阿尔萨惊讶地发现对方正在减速骑摩托车。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , [huːm] [hiː; hi] [naʊ] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz]['təʊbi][ænd; ənd]

as	were	also	those	in	the	rear	,	whom	he	now	recognized	as	Toby	and
作为	是	还	那些	在	这	后部	,	谁	他	现在	认可	作为	托比	和

[næt] .

Nat	.
纳特	.

后面的人也是如此，他现在认出他们是托比和纳特。

[ə'pærəntli] , [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð] [hɪm] ,

Apparently	,	then	,	they	intended	to	stop	and	speak	with	him	,
显然	,	然后	,	他们	故意的	到	停止	和	说话	和	他	,

显然，他们是打算停下来和他谈谈。

[pə'hæps] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [freʃ] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [plɒd] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ten]

perhaps	with	the	idea	of	giving	him	fresh	courage	to	plod	along	over	the	ten
也许	和	这	主意	的	给予	他	新鲜的	勇气	到	缓慢行进	沿着	超过	这	十

[maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] [ðæt] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

miles	or	so	that	still	remained	between	himself	and	his	destination	.
英里	或者	所以	那	仍然	剩余	之间	他自己	和	他的	目的地	.

或许是想给他新的勇气，让他能够继续跋涉走完剩下的十英里左右的路程，到达目的地。

['nʌθɪŋ] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [-]

Nothing	averse	to	having	a	little	chat	with	his	chums	[	96	]
没有什么	反	到	拥有	一个	小的	聊天	和	他的	朋友们	[	-	]

他并不排斥和朋友们聊聊天[96]

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] , [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] [stept] [aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ]

as	he	walked	along	,	the	tall	scout	stepped	out	from	under	the	overshadowing
作为	他	步行	沿着	,	这	高的	侦察	步	出去	从	在下面	这	遮蔽

['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

branches	of	the	tree	.
分支	的	这	树	.

他边走边走，高大的侦察兵从树荫下走了出来。

" [hə'ləʊ] , ['feloʊz] !

"	Hello	,	fellows	!
"	你好	,	伙伴们	!

“大家好，伙计们！”

" [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

"	he	remarked	.
"	他	评论	.

他说道。

" [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['maɪti] [naɪs] [ɪn][juː; jʊ] ,

"	Say	,	this	is	mighty	nice	in	you	,
"	说	,	这	是	强大的	好的	在	你	,

“我说，你这一点真好。”

['hʌntɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [dʒʌst][tuː; tə] [seɪ] ['haʊdi] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ˌem 'iː] [lʌk] .

hunting	me	up	just	to	say	howdy	and	wish	me	luck	.
打猎	我	向上	只是	到	说	你好	和	希望	我	运气	.

特地找到我，只是想跟我打个招呼，祝我好运。

[wʌts] [ðə; ði] [njuːz] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] ? "

What's	the	news	back	along	the	line	?	"
是什么	这	消息	后退	沿着	这	线	?	"

那边那边有什么消息吗?

" [ɔːl] [pɪnz] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['æli] [bʌt; bət] [wʌn] ['ʌðə(r)] [bɪ'saɪdz] [juː; jʊ] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [sed] ['təʊbi] , ['kwɪkli]
" All pins down in this alley but one other besides you , Lil Artha , " said Toby , quickly
" 全部 别针 向下 在 这 胡同 但 一 其他 除了 你 , 莉莉 阿尔塔 , " 说 托比 , 迅速地
.
:
.

“这条巷子里除了你之外，所有人都倒下了，小阿萨，”托比迅速说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [bet] [juː; jʊ] [aɪ] [nəʊ] [huː] [ðæt] [tʃæp] [ɪz] — [hiː; hi] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['feəfiːld] [ænd; ənd]
" And I bet you I know who that chap is — he comes from Fairfield and
" 和 我 赌注 你 我 知道 WHO 那 小伙子 是 — 他 来 从 费尔菲尔德 和
[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['fiːlɪks] ['waːgnə] .
his name is Felix Wagner .
他的 姓名 是 菲利克斯 瓦格纳 .

“我敢打赌我知道那家伙是谁——他来自费尔菲尔德，名叫费利克斯·瓦格纳。”

[haʊd] [aɪ] [get] [ɒn] [tuː; tə] [ðæt] ?
How'd I get on to that ?
怎么做到的 我 得到 在 到 那 ?

我怎么会得到那个职位?

[waɪ] , [wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [t'ɛlɪf,əʊnz] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [juːz] - [ɪm] ?
Why , what's the use of telephones if you don't use ' em ?
为什么 , 是什么 这 使用 的 电话 如果 你 不 使用 - 呃 ?

为什么？如果不用电话，那电话有什么用?

[aɪ] [kɔːld] [ʌp] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] , [juː; jʊ] [siː] .
I called up and found out , you see .
我 称为 向上 和 成立 出去 , 你 看 .

我打电话问了一下，才知道是怎么回事。

[bʌt; bət] [doʊnt] [juː; jʊ] ['wʌri] [wʌn] ['mɪnɪt] .
But don't you worry one minute .
但 不 你 担心 一 分钟 .

但你一分钟也不用担心。

[waɪ] , [aɪ] [eɪnt] [nɪə(r)] [pleɪd] [aʊt] .
Why , I ain't near played out .
为什么 , 我 不是 靠近 玩 出去 .

我还没过气呢。

[fækt] [ɪz] , ['feloʊz] , [aɪm] ['getɪŋ] [maɪ] ['sekənd] [wɪnd] ,
Fact is , fellows , I'm getting my second wind ,
事实 是 , 伙伴们 , 我是 获得 我的 第二 风 ,

事实上，伙计们，我又重新振作起来了。

[ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] [aɪm] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['θɜːti] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] . "
and right now I'm good for another thirty without stopping . "
和 正确的 现在 我是 好的 为了 其他 三十 没有 停止 . "

现在我还能再坚持三十分钟不间断。”

" [dʒiː] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] , [ɔːl] [raɪt] !
" Gee , you are a wonder , all right !
" 吉 , 你 是 一个 想知道 , 全部 正确的 !

“哇，你真是个奇迹！”

" [ɪk'skleɪmd] [næt] , [əd'maɪərɪŋli] .
" exclaimed Nat , admiringly .
" 惊呼 纳特 , 钦佩地 .

“纳特赞叹道。”

" [bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [sed] ['elmə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɒn][ɪn] ['kʌmpəni] ,

"	But	listen	,	Lil	Artha	,	"	said	Elmer	as	they	walked	on	in	company	,
"	但	听	,	莉莉	阿尔塔	,	"	说	埃尔默	作为	他们	步行	在	在	公司	,

“但是听着，小阿萨，”埃尔默一边说着，一边和她并肩走着。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['məʊtə'saɪklz] ['trʌndl] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] ; " [wɪv] ['fɒləʊd] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði]

those	who	had	motorcycles	trundling	them	along	;	"	we've	followed	you	all	the
那些	WHO	有	摩托车	缓慢行驶	他们	沿着	;	"	我们已经	随后	你	全部	这

[wei] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,

way	from	Hickory	Ridge	,
方式	从	山核桃	岭	,

那些骑着摩托车一路跟着你们的人说：“我们从希科里岭一路跟着你们，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [left] [æt; ət][fɔː(r)][tuː; tə] - [deɪ] , [dʒʌst][tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]

which	we	left	at	four	to	-	day	,	just	to	warn	you	that	you're	in	danger	of
哪个	我们	左边	在	四	到	-	天	,	只是	到	警告	你	那	你是	在	危险	的

['biːɪŋ] ['kɪdnæp] ! "

being	kidnaped	!	"
存在	绑架	!	"

我们今天四点就离开了，只是想警告你，你有被绑架的危险！

" [wɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] , ['evɪdəntli] [ə'staʊndɪd] .

"	What	!	"	exclaimed	the	tall	scout	,	evidently	astounded	.
"	什么	!	"	惊呼	这	高的	侦察	,	显然	震惊	.

“什么！”高个侦察兵惊呼道，显然非常惊讶。

" [seɪ] [ðæt] [ə'gen] , [woʊnt][juː; jʊ] , ['elmə(r)] ?

"	Say	that	again	,	won't	you	,	Elmer	?
"	说	那	再次	,	惯于	你	,	埃尔默	?

“再说一遍，好吗，埃尔默？”

[ˌem 'iː] ['kɪdnæp] !

Me	kidnaped	!
我	绑架	!

我被绑架了！

[seɪ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dʒɔʃ] [ˌem 'iː] [naʊ] [ɔː(r)] [wɒt] ?

Say	,	are	you	joshing	me	now	or	what	?
说	,	是	你	开玩笑	我	现在	或者	什么	?

你这是在跟我开玩笑吗?

['əʊpən] [ʌp] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] . " [-]

Open	up	and	tell	me	.	"	[	97	]
打开	向上	和	告诉	我	.	"	[	-	]

敞开心扉告诉我。[97]

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ['sɪgnəl] .

THE	HOWL	OF	THE	WOLF	SIGNAL	.
这	嗥	的	这	狼	信号	.

狼嚎信号。

" [wel] , [ai] [laɪk] [ðæt] , [naʊ] ! " [bɜːst] [aʊt] ['təʊbi] .

"	Well	,	I	like	that	,	now	!	"	burst	out	Toby	.
"	出色地	,	我	喜欢	那	,	现在	!	"	爆裂	出去	托比	.

“嗯，我喜欢这样！”托比突然说道。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [wɪv] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [gʊd] [əʊld] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , ['θɜːti] - [faɪv] [maɪlz]
" He thinks we've run all the way from good old Hickory Ridge , thirty - five miles
" 他 思考 我们已经 跑步 全部 这 方式 从 好的 老的 山核桃 岭 , 三十 - 五 英里
[ə'weɪ] [ænd; ənd][mɔː(r)] ,
away and more ,
离开 和 更多的 ,

“他以为我们一路从三十五英里外的老家希科里岭跑过来的，

[dʒʌst][tuː; tə][hænd][hɪm][ə; eɪ] [strɪŋ] . "
just to hand him a string . "
只是 到 手 他 一个 细绳 . "

只是递给他一根绳子而已。

" [ænd; ənd][ˌem 'iː] ['teɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [maɪ] [nek] [wɪð] [ðɪs] ['kræŋki]
" And me taking all the dreadful chances of breaking my neck with this cranky
" 和 我 采取 全部 这 可怕 机会 的 打破 我的 脖子 和 这 暴躁的
[mə'ʃiːn] [ðæts] [gɒt]['ɪntuː][ɪts] ['sekənd] ['tʃaɪldhʊd] !
machine that's got into its second childhood !
机器 那就是 得到 进入 它是 第二 童年 !

“而我却冒着摔断脖子的可怕风险，使用这台已经进入第二童年的、脾气古怪的机器！”

" ['ekəud] [næt] , [ɪn'dɪgnəntli] .
" echoed Nat , indignantly .
" 回声 纳特 , 愤慨地 .

“纳特愤愤不平地附和道。”

['elmə(r)] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [saɪd] [rɪ'mɑːrks] .
Elmer paid no attention to these side remarks .
埃尔默 有薪酬的 不 注意力 到 这些 边 评论 .

埃尔默对这些旁敲侧击的评论置之不理。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [haʊ] [lɪl] ['ɑːrθə] [lʊkt] [æt; ət] [θɪŋz] .
He could easily understand just how Lil Artha looked at things .
他 可以 容易地 理解 只是 如何 莉莉 阿尔塔 看起来 在 事物 .

他很容易就能理解小阿尔萨看待事物的方式。

[nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sə'spɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] ['eni] ['krʊkɪd] [wɜːk] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]
Not having the slightest suspicion concerning any crooked work in connection with the
不是 拥有 这 丝毫 怀疑 有关 任何 歪 工作 在 联系 和 这
[greɪt] [haɪk] ,
great hike ,
伟大的 远足 ,

对这次远足活动有任何不正当的举动，丝毫没有怀疑。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [wɒz; wəz] [ment] [baɪ] " ['kɪdnæpɪŋ] " [hɪm] .
he could not comprehend what was meant by " kidnaping " him .
他 可以 不是 理解 什么 曾是 意思是 经过 " 绑架 " 他 .

他无法理解“绑架”他是什么意思。

" [dʒʌst] [wɒt] [wɪr] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] , [əʊld] ['feləʊ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
" Just what we're here for , old fellow , " he remarked .
" 只是 什么 是 这里 为了 , 老的 同伴 , " 他 评论 .

“老兄，这正是我们来这儿的目的，”他说道。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [pə'hæps] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə'gen] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] ;
" In the first place , perhaps you know it , and again you may not ;
" 在 这 第一的 地方 , 也许 你 知道 它 , 和 再次 你 可能 不是 ;

“首先，也许你知道，但也可能不知道；

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [-] [sent] [ðiːz] [tuː] [gʊd] [skaʊts] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['feəfiːld] [ɒn][ðeə(r)]

but	Mr	.	Garrabrant	sent	these	two	good	scouts	over	to	Fairfield	on	their
但	先生	.	加拉布兰特	发送	这些	二	好的	侦察兵	超过	到	费尔菲尔德	在	他们的

['məʊtə'saɪklz] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['feloʊz] [huː] [ment] [tuː; tə]

motorcycles	to	take	notes	of	the	start	made	by	the	three	fellows	who	meant	to
摩托车	到	拿	笔记	的	这	开始	制成	经过	这	三	伙伴们	WHO	意思是	到

[kəm'piːt] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [ɪ'vent] . "

compete	with	us	in	this	event	.	"
竞争	和	我们	在	这	事件	.	"

但加拉布兰特先生派了这两位优秀的侦察员骑着摩托车前往费尔菲尔德，记录下那三位打算与我们竞争的选手的起跑情况。

" [jes] , [ai] [njuː] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['mʌtə] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	Yes	,	I	knew	about	that	,	"	muttered	Lil	Artha	.
"	是的	,	我	知道	关于	那	,	"	低声说道	莉莉	阿尔塔	.

“是的，我知道这件事，”小阿尔萨嘟囔道。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['elmə(r)] [kən'tɪnjuːd] .

"	All right	,	"	Elmer	continued	.
"	全部 正确的	,	"	埃尔默	持续	.

“好的，”埃尔默继续说道。

" [ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] ['djuːtiz] , [ænd; ənd] [ðen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːdərs] ,

"	They	performed	their	duties	,	and	then	,	according	to	orders	,
"	他们	执行	他们的	职责	,	和	然后	,	根据	到	订单	,

“他们履行了职责，然后，按照命令，

[hʌŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['eni] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz]

hung	around	to	find	out	whether	there	might	be	any	talk	about	some	of	those
悬挂	大约	到	寻找	出去	无论	那里	可能	是	任何	讲话	关于	一些	的	那些

['feɪməs] [trɪks] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [wen] [mæt] [tʌbz] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [θɪŋz] [wɪð]

famous	tricks	that	used	to	be	played	when	Matt	Tubbs	was	running	things	with
著名的	技巧	那	用过的	到	是	玩	什么时候	马特	塔布斯	曾是	跑步	事物	和

[ə; eɪ] [haɪ] [hænd]['əʊvə(r)][ðeə(r)] . "

a	high	hand	over	there	.	"
一个	高的	手	超过	那里	.	"

我留下来想看看，会不会有人提起马特·塔布斯掌权时常用的那些著名伎俩。

" [bʌt; bət] ['hæznt] [mæt] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [njuː] [liːf] ;

"	But	hasn't	Matt	turned	over	a	new	leaf	;
"	但	还没有	马特	转向	超过	一个	新的	叶子	;

“但是马特不是已经改过自新了吗？”

[dɪd]['mɪstə(r)] . [-] [ɪk'spekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [meɪk] [bɪ'liːv] [wɪð] [hɪm] ? " [ɑːskt]

did	Mr	.	Garrabrant	expect	that	it	was	all	a	make	believe	with	him	?	"	asked
做过	先生	.	加拉布兰特	预计	那	它	曾是	全部	一个	制作	相信	和	他	?	"	问

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

“加拉布兰特先生以为这一切都是跟他演戏吗？”另一个人问道。

['kwɪkli] . [-]

quickly	.	[	98	]
迅速地	.	[	-	]

迅速。[98]

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] ; " [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [tel] ,

"	No	,	"	said	the	scout	leader	;	"	so	far	as	we	can	tell	,
"	不	,	"	说	这	侦察	领导者	;	"	所以	远的	作为	我们	能	告诉	,

“不，”童子军领队说；“就我们所知，

[mæt] [ɪz][ɪn] [ded] ['ɜːnɪst] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .

Matt	is	in	dead	earnest	about	doing	the	right	thing	from	now	on	.
马特	是	在	死的	认真	关于	正在做	这	正确的	事物	从	现在	在	.

马特现在非常认真地决心从今以后做正确的事。

[ai] ['rekən] [id] [biː; bi][æz; əz][mæd][æz; əz] [hɒps] [ɪf] [hiː; hi] [hɜːd] [wɒt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld]

I	reckon	he'd	be	as	mad	as	hops	if	he	heard	what	some	of	his	old
我	估计	他会	是	作为	疯狂的	作为	酒花	如果	他	听到	什么	一些	的	他的	老的

[meɪts] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] . "

mates	have	arranged	.	"
伙伴们	有	安排	.	"

我估计他要是听到他那些老朋友的安排，肯定会气疯的。

" [wel] , ['hʌri] [ɒn][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [pliːz] , ['elmə(r)] ;

"	Well	,	hurry	on	and	tell	me	,	please	,	Elmer	;
"	出色地	,	匆忙	在	和	告诉	我	,	请	,	埃尔默	;

“好了，快点告诉我吧，埃尔默；

[aɪm][æz; əz]['kjʊəriəs][æz; əz]['eni][əʊld]['wʊmən][juː; jʊ]['evə(r)][ræn] [ə'krɒs] ,

I'm	as	curious	as	any	old	woman	you	ever	ran	across	,
我是	作为	好奇的	作为	任何	老的	女士	你	曾经	跑	穿过	,

我跟你见过的任何一位老太太一样好奇。

" [ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] .

"	and	Lil	Artha	laughed	as	he	said	this	.
"	和	莉莉	阿尔塔	笑了	作为	他	说	这	.

“说着这话，小阿尔萨笑了。”

" [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌəʊvə'hɪə(r)][ə; eɪ] [tɔːk] [bɪ'twiːn] [tuː] ['feəfiːld] [bɔɪz]

"	Late	in	the	afternoon	they	happened	to	overhear	a	talk	between	two	Fairfield	boys
"	晚的	在	这	下午	他们	发生	到	无意中听到	一个	讲话	之间	二	费尔菲尔德	男孩们

,

,

,

“那天下午晚些时候，他们偶然听到两个费尔菲尔德男孩的谈话，

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [skiːm] .

and	then	and	there	learned	about	the	scheme	.
和	然后	和	那里	学习	关于	这	方案	.

就在那时，他们了解到了这个计划。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [fɔː(r)] ['feloʊz] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [gɒn] [æn; ən]['aʊə(r)] .

It	seems	that	four	fellows	in	a	car	had	already	been	gone	an	hour	.
它	似乎	那	四	伙伴们	在	一个	车	有	已经	到过	已消失	一个	小时	.

似乎四个人坐车已经离开一个小时了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

They	were	to	run	up	to	the	head	of	the	line	,
他们	是	到	跑步	向上	到	这	头	的	这	线	,

他们需要跑到队伍的最前面。

[ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [haʊ] [θɪŋz] [leɪ] .

and	find	out	just	how	things	lay	.
和	寻找	出去	只是	如何	事物	躺	.

弄清楚事情的真相。

[ɪf] [ə; eɪ] ['feəfiːld] [kəm'petɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ['nʌθɪŋ] [wʊd]

If	a	Fairfield	competitor	was	running	in	the	lead	,	of	course	nothing	would
如果	一个	费尔菲尔德	竞争者	曾是	跑步	在	这	带领	,	的	课程	没有什么	会

['hæpən] ;

happen	;
发生	;

如果费尔菲尔德的竞争对手领先，当然什么事都不会发生；

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] ['ɔːdərs] . "

but	**in**	**case**	**it**	**proved**	**to**	**be**	**a**	**Hickory**	**Ridge**	**scout**	**they**	**had**	**their**	**orders**	**.**	**"**
但	在	案件	它	已证实	到	是	一个	山核桃	岭	侦察	他们	有	他们的	订单	.	"

但万一他真是希科里岭的侦察兵，他们也有相应的命令。

" [bʌt; bət] [siː] [hɪə(r)] , ['elmə(r)] , [ˌwʊdnt] [ðæt] [nɒk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

"	**But**	**see**	**here**	**,**	**Elmer**	**,**	**wouldn't**	**that**	**knock**	**them**	**out**	**of**	**the**	**organization**	**.**
"	但	看	这里	,	埃尔默	,	不会	那	敲	他们	出去	的	这	组织	.

“但是你看，埃尔默，那样岂不是会把他们踢出组织吗？”

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ˌwʊdnt] [stænd][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] , "

The	**rules**	**of**	**the**	**scouts**	**wouldn't**	**stand**	**for**	**such**	**an**	**outrage**	**,**	**"**
这	规则	的	这	侦察兵	不会	站立	为了	这样的	一个	暴行	,	"

['proʊtestɪd; prə'testɪd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

protested	**Lil**	**Artha**	**.**
抗议	莉莉	阿尔塔	.

“童子军的规章制度绝不会容忍这种暴行，”利尔·阿尔萨抗议道。

" [həʊld][ɒn] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['elmə(r)] .

"	**Hold**	**on**	**,**	**Lil**	**Artha**	**,**	**"**	**interrupted**	**Elmer**	**.**
"	抓住	在	,	莉莉	阿尔塔	,	"	中断	埃尔默	.

“等等，小阿尔萨，”埃尔默打断道。

" [juː; jʊ][doʊnt] [siːm] [tuː; tə][get][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['riːəl][fækts] .

"	**You**	**don't**	**seem**	**to**	**get**	**on**	**to**	**the**	**real**	**facts**	**.**
"	你	不	似乎	到	得到	在	到	这	真实的	事实	.

你似乎没有抓住事实真相。

['nəʊbədi] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] ['eni] [skaʊts] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [θɪŋ] . "

Nobody	**said**	**a**	**word**	**about**	**any**	**scouts**	**being**	**connected**	**with**	**this**	**thing**	**.**	**"**
无人	说	一个	单词	关于	任何	侦察兵	存在	连接	和	这	事物	.	"

没人提起过有童子军跟这件事有关。

" [ˌaʊt'saɪdəz] , [ðen] , [juː; jʊ] [miːn] , ['elmə(r)] ? "

"	**Outsiders**	**,**	**then**	**,**	**you**	**mean**	**,**	**Elmer**	**?**	**"**
"	局外人	,	然后	,	你	意思是	,	埃尔默	?	"

“所以，你的意思是外来者，埃尔默？”

" [jes] ,

"	**Yes**	**,**
"	是的	,

“是的，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [mæt] [tʌbz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]

some	**of**	**the**	**crowd**	**that**	**used**	**to**	**run**	**with**	**Matt**	**Tubbs**	**when**	**he**	**was**	**the**
一些	的	这	人群	那	用过的	到	跑步	和	马特	塔布斯	什么时候	他	曾是	这

['terə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

terror	**of**	**the**	**county**	**.**
恐怖	的	这	县	.

这些人中有些曾经是马特·塔布斯（Matt Tubbs）的追随者，那时他可是全县的恶霸。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [brəʊk] [wɪð] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] .

You	**know**	**they**	**broke**	**with**	**him**	**at**	**the**	**time**	**he**	**saw**	**a**	**great**	**light**	**.**
你	知道	他们	打破	和	他	在	这	时间	他	锯	一个	伟大的	光	.

你知道，在他看到光明的那一刻，他们就和他断绝了关系。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] ['fɒləʊd] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['feəfiːld] [truːp] .

Some	**of**	**the**	**best**	**in**	**the**	**bunch**	**followed**	**him**	**into**	**the**	**Fairfield**	**troop**	**.**
一些	的	这	最好的	在	这	束	随后	他	进入	这	费尔菲尔德	部队	.

他手下的一些最优秀的人也跟随他加入了费尔菲尔德童子军。

['ʌðə(r)z] [lɑ:ft] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['tɜ:nɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [nju:] [li:f] .
Others laughed at the idea of turning over a new leaf .
其他的 笑了 在 这 主意 的 转弯 超过 一个 新的 叶子 .

其他人则嘲笑改过自新的想法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nju:] ['bʊli] [krɒpt] [ʌp] [ɪn] ['feəfi:ld] ,
And they say there's a new bully cropped up in Fairfield ,
和 他们 说 有 一个 新的 欺负 裁剪 向上 在 费尔菲尔德 ,

他们说费尔菲尔德又出现了一个新的恶霸。

[ə; eɪ] ['feləʊ] [hu:] [ju:st] [tu:; tə] [sni:z] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ['evri] [taɪm] [mæt] [tʊk] [snʌf] . "
a fellow who used to sneeze in the old days every time Matt took snuff . "
一个 同伴 WHO 用过的 到 喷嚏 在 这 老的 天 每一个 时间 马特 采取 鼻烟 . "

以前每次马特吸鼻烟的时候，他都会打喷嚏。

" [jes] , " [sed] [lɪl] ['ɑ:rθə] , " [aɪ] [nəʊ] — ['edi] ['dʒɑ:nztən] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][bæd] [eg] [hi:; hi][ɪz] , [tu:] . "
" Yes , " said Lil Artha , " I know — Eddie Johnston ; and a bad egg he is , too . "
" 是的 , " 说 莉莉 阿尔塔 , " 我 知道 — 埃迪 约翰斯顿 ; 和 一个 坏的 蛋 他 是 , 也 . "

“是的，”小阿尔萨说，“我知道——埃迪·约翰斯顿；而且他还是个坏蛋。”

" [wel] , " [went] [ɒn]['elmə(r)] ; " [hi:z] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ðɪs] [di:l] . [-]
" Well , " went on Elmer ; " he's engineering this deal . [99]
" 出色地 , " 去 在 埃尔默 ; " 他是 工程 这 交易 . [-]

“嗯，”埃尔默继续说道；“他正在策划这笔交易。[99]

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] [ðæt] [ði:z] [fɔ:(r)] ['feloʊz] [wɪl] [traɪ][tu:; tə][kəʊks][ju:; jʊ][tu:; tə]['entə(r)][ðeə(r)][ɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
The idea is that these four fellows will try to coax you to enter their ear for
这 主意 是 那 这些 四 伙伴们 将要 尝试 到 哄 你 到 进入 他们的 耳朵 为了
[ə; eɪ] [lɪft] ,
a lift ,
一个 举起 ,

他们的想法是，这四个家伙会想方设法哄骗你进入他们的耳朵里搭个便车。

['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] ['nəʊbədi] [wɪl] ['evə(r)][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [si:] . "
promising that nobody will ever hear about it , you see . "
有前途 那 无人 将要 曾经 听到 关于 它 , 你 看 . "

“我保证不会让任何人知道这件事。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [nəʊ] [aɪ'd] [lɑ:f] [æt; ət] - [ɪm] .
" But they ought to know I'd laugh at ' em .
" 但 他们 应该 到 知道 ID 笑 在 - 呃 .

但他们应该知道我会嘲笑他们。

[aɪm] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪk] ,
I'm good for the rest of the hike ,
我是 好的 为了 这 休息 的 这 远足 ,

剩下的路程我没问题。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [pʊt] [ɒn] [freʃ] [spi:d] [ɪf] [aɪ] ['saɪtɪd] ['eni] ['felə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [tu:; tə]['bɒðə(r)][ˌem 'i:] ,
and could put on fresh speed if I sighted any feller coming along to bother me ,
和 可以 放 在 新鲜的 速度 如果 我 目击者 任何 伙计 未来 沿着 到 打扰 我 ,

如果我发现有家伙过来骚扰我，我可以立刻加速追赶。

" [ðə; ði] [tɔ:l] [skaʊt] [dɪ'kleəd] .
" the tall scout declared .
" 这 高的 侦察 声明 .

“那个高个子侦察兵说道。”

" [wel] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][dʒʌmp][ju:; jʊ] , [get][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)][baɪ] [fɔ:s]
" Well , in that case they had orders to jump you , get you in the car by force
" 出色地 , 在 那 案件 他们 有 订单 到 跳 你 , 得到 你 在 这 车 经过 力量
,
,
,

“嗯，在这种情况下，他们接到命令要制服你，强行把你弄上车。”

[ænd; ənd] ['kæri] [ju:; jʊ] [ɒf] , [tu:; tə] [drɒp] [ju:; jʊ] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] , [pə'hæps] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [fɔ:ls] .
and carry you off , to drop you ten miles away , perhaps at Little Falls .
和 携带 你 离开 , 到 降低 你 十 英里 离开 , 也许 在 小的 瀑布 .

然后把你带走，扔到十英里外的地方，也许是小瀑布。

[ɪn] [ðæt] [wei] , [ju:; jʊ] [si:] , [lɪl] ['ɑ:rθə] , [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪm] ,
In that way , you see , Lil Artha , you would be eliminated from the game ,
在 那 方式 , 你 看 , 莉莉 阿尔塔 , 你 会 是 已淘汰 从 这 游戏 ,

这样一来，你看，小阿尔萨，你就会被淘汰出局。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][hæd; həd] ['entəd] [ə; eɪ] ['vi:əkl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ru:lz] .
because you had entered a vehicle , which is against the rules .
因为 你 有 进入 一个 车辆 , 哪个 是 反对 这 规则 .

因为你违反规定进入了车辆。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [wʊd] [wɪn] .
And the second one in the race would win .
和 这 第二 一 在 这 种族 会 赢 .

比赛中排名第二的选手将获胜。

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fi:lɪks] ['wa:gnə] . "
That must be Felix Wagner . "
那 必须 是 菲利克斯 瓦格纳 . "

那一定是费利克斯·瓦格纳。

" [dʌz] [hi:; hi] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [skaʊt] , ['fraʊnɪŋ] .
" Does he know about this ? " demanded the excited scout , frowning .
" 做 他 知道 关于 这 ? " 要求 这 兴奋的 侦察 , 皱眉 .

“他知道这件事吗？”兴奋的侦察兵皱着眉头问道。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['elmə(r)] , " [wi:; wi][doʊnt] [fi:l] [ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɑ:nsiz]
" Of course , " answered Elmer , " we don't feel sure about it ; but the chances
" 的 课程 , " 回答 埃尔默 , " 我们 不 感觉 当然 关于 它 ; 但 这 机会
[ɑ:(r); ə(r)][hi:; hi] ['dʌznt] .
are he doesn't .
是 他 不 .

“当然，”埃尔默回答说，“我们对此并不确定；但他很可能也不确定。”

[nəʊ] ['feləʊ] [hu:] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [tru:] ['prɪnsəp(ə)lz][ðə; ði] [skaʊt] ['mu:vmənt] [stændz]
No fellow who has his heart in the true principles the scout movement stands
不 同伴 WHO 有 他的 心 在 这 真的 原则 这 侦察 移动 站立
[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

任何一个真心认同童军运动真正原则的人，

[kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nɑ:sti] [geɪm] .
could take a hand in such a nasty game .
可以 拿 一个 手 在 这样的 一个 可恶的 游戏 .

可能会参与这种卑鄙的游戏。

[ænd; ənd][aɪm]['həʊpɪŋ] [ðæt] [ɪf] ['fiːlɪks] ['lɜːnɪd] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [id] [biː; bi][ðə; ði]['veri] [fɜːst]
And I'm hoping that if Felix learned what has been done he'd be the very first
和 我是 希望 那 如果菲利克斯 学习 什么 有 到过 完毕 他会 是 这 非常 第一的
[tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ək'sept] [ə; eɪ] ['teɪntɪd] ['taɪt(ə)l] ! "
to declare that he wouldn't accept a tainted title ! "
到 宣布 那 他 不会 接受 一个 受污染的 标题 ! "

我希望如果菲利克斯得知此事，他会第一个站出来声明他不会接受一个有污点的头衔!

" [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['elmə(r)] !
" Good for you , Elmer !
" 好的 为了 你 , 埃尔默 !

“埃尔默，你真棒！”

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['fiːlɪks] ['veri] [wel] [maɪ'self] , [bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm][ɪn] [ðæt] [weɪ] ,
I don't know Felix very well myself , but I want to think of him in that way ,
我 不 知道 菲利克斯 非常 出色地 我 , 但 我 想 到 思考 的 他 在 那 方式 ,

我本人对费利克斯了解不多，但我希望这样看待他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [ə; eɪ] ['feləʊ] [skaʊt] .
because he's a fellow scout .
因为 他是 一个 同伴 侦察 .

因为他也是个球探。

[bʌt; bət] [lʊk] [hɪə(r)] .
But look here .
但 看 这里 .

但是你看这里。

[aɪ] [ges] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [bʌntʃ] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] [pɑːs] [ˌem 'iː][baɪ]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bæk] . "
I guess I saw the bunch you speak of pass me by only a little while back . "
我 猜测 我 锯 这 束 你 说话 的 经过 我 经过 仅有的 一个 小的 尽管 后退 . "

我好像刚才看到你说的那群人从我身边经过了。

" [jes] , [aɪ] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] [ə'hed] ,
" Yes , I knew they had gone on ahead ,
" 是的 , 我 知道 他们 有 已消失 在 前方 ,

“是的，我知道他们已经先行离开了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['fʊtprɪnt] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði]
because I saw that in several places your footprint was plainly marked in the
因为 我 锯 那 在 一些 地方 你的 脚印 曾是 显然 标记 在 这
[tred] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ]['taɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
tread of the auto tire in the mud ,
踏 的 这 汽车 胎 在 这 泥 ,

因为我看到在好几处泥泞的汽车轮胎胎面上，都清晰地留下了你的脚印。

" [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] , ['kwaɪətli] .
" said the scout leader , quietly .
" 说 这 侦察 领导者 , 悄悄 .

“童子军领队平静地说。”

" [wel] , [aɪ][dɪ'kleə(r)] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [biːt] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðem; ðəm] [trɪks] !
" Well , I declare now , if you don't beat anything in finding out them tricks !
" 出色地 , 我 宣布 现在 , 如果 你 不 打 任何事物 在 寻找 出去 他们 技巧 !

“好吧，我现在就宣布，如果你在找出这些技巧方面一无所获！”

" [ri'mɑːk] [lɪl] ['ɑːrθə] , [huː] ['friːkwəntli] [-]
" remarked Lil Artha , who frequently [100]
" 评论 莉莉 阿尔塔 , WHO 频繁地 [-]

“莉尔·阿尔萨评论道，他经常[100]

[fə'gɒt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['græmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːld] .

forgot	there	was	such	a	thing	as	grammar	in	the	wide	world	.
忘了	那里	曾是	这样的	一个	事物	作为	语法	在	这	宽的	世界	.

我都忘了这世上还有语法这回事了。

" ['nəʊbədi] - [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [weɪ] .

"	Nobody	else'd	think	of	that	way	.
"	无人	-	思考	的	那	方式	.

“其他人都不会这么想。”

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː 'es] [hæv; həv] [gɒt] [hiːps] [tuː; tə] [lɜːn] .

The	rest	of	us	have	got	heaps	to	learn	.
这	休息	的	我们	有	得到	堆积如山	到	学习	.

我们其他人还有很多东西要学。

[bʌt; bət] [ai] ['əʊnli] [sɔː] [tuː] ['felə] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] , ['elmə(r)] . "

But	I	only	saw	two	fellers	in	the	car	,	Elmer	.	"
但	我	仅有的	锯	二	伙计们	在	这	车	,	埃尔默	.	"

但我只看到车里有两个人，埃尔默。

" [əʊ] , [wel] , [pə'hæps] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] [ləʊ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] ,

"	Oh	,	well	,	perhaps	the	others	were	hiding	low	down	for	a	purpose	,
"	哦	,	出色地	,	也许	这	其他的	是	隐藏	低的	向下	为了	一个	目的	,

“哦，或许其他人躲在低处是有原因的。”

" [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [əb'zɜːvd] [θɪŋz] ['kləʊsli] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [aʊt] [rɪ'zʌlts] .

"	returned	the	one	who	observed	things	closely	and	figured	out	results	.
"	返回	这	一	WHO	观察到	事物	密切	和	想	出去	结果	.

返回的是那些仔细观察事物并找出结果的人。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ækpt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] ['leɪtə(r)] [wen] [ðeɪ]

"	If	they	all	showed	themselves	you	would	be	apt	to	know	them	later	when	they
"	如果	他们	全部	显示	他们自己	你	会	是	易于	到	知道	他们	之后	什么时候	他们

['stɑːtɪd] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [rʌf] - [haʊs] ['bɪznəs] . "

started	in	with	their	rough	-	house	business	.	"
开始	在	和	他们的	粗糙的	-	房子	商业	.	"

“如果他们都现身了，等他们开始打闹的时候，你很可能就会认出他们了。”

" [ðen] [wɒt] [-] [θɪŋk] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [duː; də] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] , ['æŋkʃəsli] ;

"	Then	what	d'ye	think	they	mean	to	do	?	"	asked	the	tall	scout	,	anxiously	;
"	然后	什么	染料	思考	他们	意思是	到	做	?	"	问	这	高的	侦察	,	焦虑地	;

“那你觉得他们打算做什么？”高个侦察兵焦急地问道；

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['təʊbi] [ænd; ənd] [næt] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌblɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː]

at	the	same	time	Toby	and	Nat	noticed	that	his	hands	were	doubling	up	into
在	这	相同的	时间	托比	和	纳特	注意到	那	他的	双手	是	翻倍	向上	进入

[fɪsts] ,

fists	,
拳头	,

与此同时，托比和娜特注意到他的双手正紧紧握成拳头。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'fens] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [rʌn] ['raɪət] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .

as	if	the	old	spirit	of	self	-	defense	had	begun	to	run	riot	within	him	.
作为	如果	这	老的	精神	的	自己	-	防御	有	开始	到	跑步	暴动	之内	他	.

仿佛他体内古老的自卫精神开始肆意蔓延。

" [ðev] [gɒn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [tuː; tə] [sʌm; səm] [pleɪs] [ðæt] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə]

"	They've	gone	down	the	road	a	few	miles	to	some	place	that	looks	good	to
"	他们有	已消失	向下	这	路	一个	很少	英里	到	一些	地方	那	看起来	好的	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“他们沿着路开了几英里，到了一个他们觉得不错的地方。”

[ðen] , [ai] ['rekən] , [ðə; ði] [bʌntʃ] [wɪl] [paɪl] [aʊt] [ænd; ənd] [haɪd] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

Then	,	I	reckon	,	the	bunch	will	pile	out	and	hide	till	you	come	along	.
然后	,	我	估计	,	这	束	将要	桩	出去	和	隐藏	直到	你	来	沿着	.

然后，我估计，那群人会涌出来躲起来，直到你出现。

[ænd; ənd] [waɪl] ['ðer] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [meɪ] [dɪs'gaɪz] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [wɪð]

And	while	they're	about	it	,	they	may	disguise	their	faces	in	some	way	with
和	尽管	它们是	关于	它	,	他们	可能	伪装	他们的	面孔	在	一些	方式	和

[h'ændkətʃˌiːfs] .

handkerchiefs	.
手帕	.

而且，他们可能还会用手帕之类的东西遮住脸。

[wen] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [woʊnt] [beə(r)] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] ,

When	fellows	are	in	for	something	that	won't	bear	the	light	of	day	,
什么时候	伙伴们	是	在	为了	某物	那	惯于	熊	这	光	的	天	,

当伙计们要做一些见不得光的事情时，

[ðeɪ] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [ðæt] , [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] , [lɪl] ['ɑːrθə] ? "

they	nearly	always	do	that	,	don't	you	know	,	Lil	Artha	?	"
他们	几乎	总是	做	那	,	不	你	知道	,	莉莉	阿尔塔	?	"

他们几乎总是那样做，你不知道吗，小阿萨？

" [ʃʊə(r)] [ai] [duː; də] , " [n'ɒdɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] , ['prɒmptli] .

"	Sure	I	do	,	"	nodded	the	tall	scout	,	promptly	.
"	当然	我	做	,	"	点头	这	高的	侦察	,	及时	.

“当然，”高个侦察兵连忙点头说道。

" [mə'rɛn] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [aɪv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [maɪ'self] , [ænd; ənd] [səʊ] [hæz; həz] ['təʊbi] [hɪə(r)] .

"	More'n	a	few	times	I've	done	the	same	myself	,	and	so	has	Toby	here	.
"	更多	一个	很少	时代	我已经	完毕	这	相同的	我	,	和	所以	有	托比	这里	.

“我自己也这样做过好几次，托比也这样做过。”

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [ɪts] [ə; eɪ] [miːn] [dɒdʒ] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [tʃiːt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɒnɪst]

But	all	the	same	it's	a	mean	dodge	to	try	and	cheat	me	out	of	my	honest
但	全部	这	相同的	它是	一个	意思是	躲闪	到	尝试	和	欺骗	我	出去	的	我的	诚实的

[djuːz] .

dues	.
会费	.

但无论如何，这种企图骗取我应得款项的卑鄙伎俩实在令人不齿。

[ˌwɑːt'ɑːr] [wiː; wi] [gɔɪn] - [tuː; tə] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] ? "

What're	we	goin	'	to	do	about	it	,	Elmer	?	"
是什么	我们	去	-	到	做	关于	它	,	埃尔默	?	"

埃尔默，我们该怎么办？

" [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [geɪm] [gəʊ] [θruː] ,

"	It	stands	to	reason	that	we	don't	mean	to	let	the	game	go	through	,
"	它	站立	到	原因	那	我们	不	意思是	到	让	这	游戏	去	通过	,

“我们显然不想让比赛进行下去。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [wʌn] [ə'drest] , ['fraʊnɪŋ] .

"	replied	the	one	addressed	,	frowning	.
"	回复	这	一	已解决	,	皱眉	.

“被问到的那个人皱着眉头回答道。”

" [aɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] ['vaɪələns] [æz; əz] ['eni] ['feləʊ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ;

"	I'm	as	much	opposed	to	violence	as	any	fellow	could	be	;
"	我是	作为	很多	反对	到	暴力	作为	任何	同伴	可以	是	;

“我像任何人一样，都反对暴力；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [meɪ] [kʌm] [taɪmz] [wen] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['ju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .

but	there	may	come	times	when	even	the	scout	is	justified	in	using	his	fists	.
但	那里	可能	来	时代	什么时候	甚至	这	侦察	是	合理的	在	使用	他的	拳头	.

但有时，即使是侦察兵也有理由使用拳头。

['mɪstə(r)] . [-] [sez] [səʊ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn]

Mr	.	Garrabrant	says	so	;	and	if	he	was	here	,	even	if	he	is	a	man
先生	.	加拉布兰特	说道	所以	;	和	如果	他	曾是	这里	,	甚至	如果	他	是	一个	男人

[ɒv; əv] [pi:s] ,

of	peace	,
的	和平	,

加拉布兰特先生是这么说的；如果他在这里，即使他是一位爱好和平的人，

[id] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] . "

he'd	say	the	same	.	"
他会	说	这	相同的	.	"

他也会这么说。

" [ðæts] [raɪt] ['elmə(r)] ; [aɪv] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ðæt] [maɪ'self] ,

"	That's	right	Elmer	;	I've	heard	him	say	that	myself	,
"	那就是	正确的	埃尔默	;	我已经	听到	他	说	那	我	,

“没错，埃尔默；我亲耳听他说过这话。”

[ænd; ənd] [id] [lɑ:f] [raɪt] [aʊt] [wen] [hi:; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [-]

and	he'd	laugh	right	out	when	he	declared	that	he	was	[	101	]
和	他会	笑	正确的	出去	什么时候	他	声明	那	他	曾是	[	-	]

当他宣称自己是[101]时，他会哈哈大笑。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [pi:s] ,

a	man	of	peace	,
一个	男人	的	和平	,

一个爱好和平的人

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [hæv; həv] [pi:s] ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [faɪt]

and	that	he	was	bound	to	have	peace	even	if	he	had	to	fight
和	那	他	曾是	边界	到	有	和平	甚至	如果	他	有	到	斗争

[tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] ,

to	get	it	,
到	得到	它	,

他注定要获得和平，即使他必须为此而战。

" ['tʃʌkl] ['təʊbi] .

"	chuckled	Toby	.
"	轻笑	托比	.

托比轻笑了一声。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [snæpt] ['elmə(r)] .

"	All	right	,	"	snapped	Elmer	.
"	全部	正确的	,	"	啪啪	埃尔默	.

“好吧，”埃尔默厉声说道。

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wɪr] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [kæn; kən] ['əʊnli] [bi:; bi] [met]

"	We	must	remember	that	we're	up	against	a	condition	that	can	only	be	met
"	我们	必须	记住	那	是	向上	反对	一个	状况	那	能	仅有的	是	遇见

[baɪ] ['stændɪŋ] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [raɪts] .

by	standing	up	for	our	rights	.
经过	常设	向上	为了	我们的	权利	.

“我们必须记住，我们面临的困境只有通过捍卫我们的权利才能解决。”

[ɪf] [ðəʊz] [fɔː(r)][ˈrɑːskəl, ˈræ-][frɒm; frəm] [ˈfeəfiːld] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [lɪl] [ˈɑːrθə] [ˈɪntuː][ðeə(r)][kɑː(r)] [ə'genst]

If **those** **four** **rascals** **from** **Fairfield** **tried** **to** **push** **Lil** **Artha** **into** **their** **car** **against**

如果 那些 四 无赖 从 费尔菲尔德 尝试 到 推 莉莉 阿尔塔 进入 他们的 车 反对

[hɪz; ɪz] [wɪl] ,

his **will** **,**

他的 将要 ,

如果费尔菲尔德那四个恶棍试图强行把小阿尔萨塞进他们的车里，

[id] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˈkɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪbəti] , [ˌwʊdnt]

he'd **be** **justified** **in** **kicking** **and** **striking** **out** **in** **defense** **of** **his** **liberty** **,** **wouldn't**

他会 是 合理的 在 踢 和 引人注目 出去 在 防御 的 他的 自由 , 不会

[hiː; hi] ,

he **,**

他 ,

他有理由为了捍卫自己的自由而踢打，不是吗?

[skaʊt] [lɔː] [ɔː(r)] [nɒt] ?

scout **law** **or** **not** **?**

侦察 法律 或者 不是 ?

遵守童军守则吗?

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] , [wiː; wi] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]

And **on** **the** **same** **ground** **,** **we** **,** **as** **his** **comrades** **,** **have** **the** **right** **to**

和 在 这 相同的 地面 , 我们 , 作为 他的 同志们 , 有 这 正确的 到

[dɪ'fend] [hɪm] . "

defend **him** **.** **"**

保卫 他 . "

基于同样的道理，我们作为他的战友，也有权捍卫他。

" [ænd; ənd][baɪ]['dʒɪndʒə(r)][wiː; wi] [wɪl] ! " [bɜːst] [aʊt] ['təʊbi] , [traɪ'ʌmfəntli] .

" **And** **by** **ginger** **we** **will** **!** **"** **burst** **out** **Toby** **,** **triumphantly** **.**

" 和 经过 姜 我们 将要 ! " 爆裂 出去 托比 , 凯旋而归 .

“我们一定能做到！”托比得意洋洋地喊道。

" [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ['iːzi] [ɒn] [ðæt] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [dɪ'kleəd] [næt] ;

" **Make** **your** **mind** **easy** **on** **that** **,** **Lil** **Artha** **,** **"** **declared** **Nat** **;**

" 制作 你的 头脑 简单的 在 那 , 莉莉 阿尔塔 , " 声明 纳特 ;

“别想太多了，小阿尔萨，”纳特说道；

" [wiː; wi] ['hævnt] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [tʃʌm] ['bædli] ['triːtɪd]

" **we** **haven't** **run** **all** **the** **way** **from** **Hickory** **Ridge** **to** **see** **our** **chum** **badly** **treated**

" 我们 还没有 跑步 全部 这 方式 从 山核桃 岭 到 看 我们的 密友 糟糕 治疗

[wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] [lɪks] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

without **putting** **in** **a** **few** **good** **licks** **for** **him** **.**

没有 推杆 在 一个 很少 好的 舔 为了 他 .

“我们大老远从希科里岭赶来，可不想看到我们的朋友被虐待而不为他好好舔几下。”

[dʒiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] [laɪk] [əʊld] [taɪmz] !

Gee **,** **it** **will** **seem** **like** **old** **times** **!**

吉 , 它 将要 似乎 喜欢 老的 时代 !

哇，感觉就像回到了过去!

[maɪ] [staɪl] [ɪz] ['getɪŋ] ['rʌsti] , [ænd; ənd] [wɪl] [niːd] [sʌm; səm] ['sænd,peipə] , [ai] [ges] . "

My **style** **is** **getting** **rusty** **,** **and** **will** **need** **some** **sandpapering** **,** **I** **guess** **.** **"**

我的 风格 是 获得 生锈的 , 和 将要 需要 一些 用砂纸打磨 , 我 猜测 . "

我的画风有点生疏了，看来需要好好打磨一下了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [tɔːk] [woʊnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv][pɪnz] , " [sed] ['elmə(r)] .

" **Of** **course** **,** **talk** **won't** **amount** **to** **a** **row** **of** **pins** **,** **"** **said** **Elmer** **.**

" 的 课程 , 讲话 惯于 数量 到 一个 排 的 别针 , " 说 埃尔默 .

“当然，光说不练是练不出什么实际效果的，”埃尔默说。

" [nɒt] [wɪð] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [skʌŋks] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] , " [əb'zɜːvd] [lɪl] ['ɑːrθə] .
" Not with that kind of skunks it won't , " observed Lil Artha .
" 不是 和 那 种类 的 臭鼬 它 惯于 , " 观察到 莉莉 阿尔塔 .

“对付那种臭鼬可不行，”利尔·阿萨评论道。

" [æz; əz]['mɪstə(r)] . [-] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ai][stænd][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
" As Mr . Garrabrant isn't here , and I stand in his place ,
" 作为 先生 . 加拉布兰特 不是 这里 , 和 我 站立 在 他的 地方 ,

“由于加拉布兰特先生不在，我代替他发言，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [id] [kə'mend] , " ['elmə(r)] [went] [ɒn] .
I'll have to try and do what I think he'd commend , " Elmer went on .
患病的 有 到 尝试 和 做 什么 我 思考 他会 表彰 , " 埃尔默 去 在 .

“我得努力去做我认为他会称赞的事情，”埃尔默继续说道。

" [ə'baʊt] [ðæt] [piːs] ['rækɪt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] ? "
" About that peace racket , even if you have to fight to get it , eh ? "
" 关于 那 和平 球拍 , 甚至 如果 你 有 到 斗争 到 得到 它 , 嗯 ? "
[lɑːft] [næt] .
laughed Nat .
笑了 纳特 .

“说到和平谈判，即使要为此付出代价也在所不惜，是吧？”纳特笑着说。

" [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] , ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]
" Wait and see , " replied the scout leader , nodding his head , and giving the
" 等待 和 看 , " 回复 这 侦察 领导者 , 点头 他的 头 , 和 给予 这
['ʌðə(r)][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ,
other a significant ,
其他 一个 重要的 ,

“等着瞧吧，”童子军领队回答道，一边点头，一边意味深长地看了对方一眼。

[lʊk] [ðæt] [meɪd] [næts] [hɑːt] [glæd] ; [fɔː(r); fə(r)] , [laɪk] [red] ['hʌgɪnz] ,
look that made Nat's heart glad ; for , like Red Huggins ,
看 那 制成 纳特的 心 高兴的 ; 为了 , 喜欢 红色的 哈金斯 ,

那一幕让纳特心里暖暖的；因为，就像雷德·哈金斯一样，

[næt][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtə(r)] ,
Nat had always had something of a reputation as a fighter ,
纳特 有 总是 有 某物 的 一个 名声 作为 一个 战斗机 ,

纳特一直以来都以好斗著称。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'pres] [ðɪs] [pʌg'neɪʃəs] ['spɪrɪt]['ɑːftə(r)][hiː; hi][dʒɔɪnd]
and found it most difficult to repress this pugnacious spirit after he joined
和 成立 它 最多 难的 到 抑 这 好斗的 精神 后 他 加入
[ðə; ði] [skaʊts] . [-]
the scouts . [102]
这 侦察兵 . [-]

加入童子军后，他发现自己很难抑制这种好斗的性格。[102]

" [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['prəʊgræm] , ['elmə(r)] , [woʊnt][juː; jʊ] , [pliːz] ? " [begd] [lɪl] ['ɑːrθə] .
" Lay out the programme , Elmer , won't you , please ? " begged Lil Artha .
" 莱 出去 这 程序 , 埃尔默 , 惯于 你 , 请 ? " 乞求 莉莉 阿尔塔 .

“埃尔默，请你把节目安排好好吗？”小阿萨恳求道。

" [jes] , [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wɒt] [iːtʃ] ['feləʊ] [mʌst; məst][duː; də] , " ['ædɪd] ['təʊbi] .
" Yes , tell us just what each fellow must do , " added Toby .
" 是的 , 告诉 我们 只是 什么 每个 同伴 必须 做 , " 额外 托比 .

“是的，告诉我们每个人具体要做什么，”托比补充道。

" [wel] , [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ə'lɒŋ] ,
" Well , I've been thinking it over as we came along ,
" 出色地 , 我已经 到过 思维 它 超过 作为 我们 来了 沿着 ,

“嗯，一路走来，我一直在思考这个问题。”

" [ri'mɑːk] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [huːm] [ðiːz] [ə'piːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'drest] ;
" remarked the one to whom these appeals were addressed ;
" 评论 这 一 到 谁 这些 上诉 是 已解决 ;

“这些呼吁的接收者说道；

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ai]['set(ə)ld][ɒn][æz; əz] ['prɒmɪsɪŋ] [ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] .
" and this is the plan I settled on as promising the best results .
" 和 这 是 这 计划 我 定居 在 作为 有前途 这 最好的 结果 .

“而这正是我最终决定采用的方案，我认为它能带来最好的结果。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [æz; əz] [ðiːz] [tʃæps] [wɒnt] ['dɑːknəs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðeə(r)][hænd] ,
In the first place , as these chaps want darkness before they show their hand ,
在 这 第一的 地方 , 作为 这些 小伙子们 想 黑暗 前 他们 展示 他们的 手 ,

首先，这些人想在亮出底牌之前先躲避黑暗。

[səʊ] [ðæt] [lɪl] ['ɑːrθə] [woʊnt][biː; bi][ept][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ,
so that Lil Artha won't be apt to recognize them ,
所以 那 莉莉 阿尔塔 惯于 是 易于 到 认出 他们 ,

这样小阿尔萨就不太可能认出他们了。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðev] [gɒn] ['sevrəl] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪn]
the chances are they've gone several miles farther on before running the car in
这 机会 是 他们有 已消失 一些 英里 更远 在 前 跑步 这 车 在
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [æt; ət][ə; eɪ] ['laɪkli] [spɒt] .
among the trees at a likely spot .
之中 这 树木 在 一个 可能 点 .

他们很可能在撞车前已经行驶了好几英里，然后才在某个可能的地方把车撞进了树林里。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] [ɒn] [ðæt] , [bɔɪz] ? "
Do you agree on that , boys ? "
做 你 同意 在 那 , 男孩们 ? "

你们同意吗，孩子们?

" [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['elmə(r)] ; [pliːz] [gəʊ][ɒn][ænd; ənd][rəʊl][jɔː(r); jə(r)] [huːp] , " [sed] [næt] .
" Sounds good to me , Elmer ; please go on and roll your hoop , " said Nat .
" 声音 好的 到 我 , 埃尔默 ; 请 去 在 和 卷 你的 箍 , " 说 纳特 .

“听起来不错，埃尔默；请继续滚你的呼啦圈吧，”纳特说。

" [biːts] [ɔːl] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][hɪt] [θɪŋz] [səʊ] [kləʊz] , " [ri'mɑːk] ['təʊbi] ; " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
" Beats all how you can hit things so close , " remarked Toby ; " because ,
" 节拍 全部 如何 你 能 打 事物 所以 关闭 , " 评论 托比 ; " 因为 ,

“最厉害的就是能把球打得这么近，”托比说道；“因为，

[naʊ] [ðæt] [juːv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ,
now that you've mentioned it ,
现在 那 你已经 提及 它 ,

既然你提到了，

[ai][siː ən] [siː] [haʊ] [ðeid] [biː; bi][ept][tuː; tə][duː; də][dʒʌst] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] . "
I c'n see how they'd be apt to do just that very thing . "
我 c'n 看 如何 他们会 是 易于 到 做 只是 那 非常 事物 . "

我能理解他们为什么会这么做。

" [aɪm] - - [wɪð] [ðə; ði] [rest] , [səʊ] [kiːp] ['muːvɪŋ] , ['elmə(r)] , " [lɪl] ['ɑːrθə] [əb'zɜːvd] ,
" I'm agreein ' with the rest , so keep moving , Elmer , " Lil Artha observed ,
" 我是 - - 和 这 休息 , 所以 保持 移动 , 埃尔默 , " 莉莉 阿尔塔 观察到 ,

“我同意其他人的看法，所以继续前进吧，埃尔默，”小阿尔萨说道。

['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] .
deeply interested in the results , as he had a right to be .
深 感兴趣的 在 这 结果 , 作为 他 有 一个 正确的 到 是 .

他非常关注结果，这是他理所当然的。

" [wel] , [ðen] , [sə'pəʊz] [naʊ] [wi:; wi] [raɪd] [ɒn] [bɪ'haɪnd] [lɪl] ['ɑ:rθə] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [maɪl] .

"	Well	,	then	,	suppose	now	we	ride	on	behind	Lil	Artha	for	another	mile	.
"	出色地	,	然后	,	认为	现在	我们	骑	在	在后面	莉莉	阿尔塔	为了	其他	英里	.

“那么，假设我们现在跟在小阿尔萨后面再骑一英里。”

[ðen] [hi:; hi] [kæn; kən] [həʊld] [ʌp] [wen] [aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɪs(ə)l] ,

Then	he	can	hold	up	when	I	give	a	little	whistle	,
然后	他	能	抓住	向上	什么时候	我	给	一个	小的	哨	,

然后我吹口哨他就能站稳了，

[ɔ:(r)] [hi:; hi] [h'iəz] [ðə; ði] [feɪnt] [haʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

or	he	hears	the	faint	howl	of	a	wolf	in	the	distance	.
或者	他	听到	这	头晕的	嗥	的	一个	狼	在	这	距离	.

或者他听到远处传来微弱的狼嚎声。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ju: 'es] [wɪl] [ðen] [prə'si:d] [tu:; tə] [haɪd] ['aʊə(r)] ['məʊtə'saɪklz] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði]

The	three	of	us	will	then	proceed	to	hide	our	motorcycles	somewhere	in	the
这	三	的	我们	将要	然后	继续	到	隐藏	我们的	摩托车	某处	在	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

然后我们三人会把摩托车藏在树林里的某个地方。

['mɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [səʊ] [wi:; wi] [kæn; kən] [faɪnd] - [ɪm] [ə'gen] ['i:zi] ['leɪtə(r)] [ɒn]

marking	the	place	at	the	roadside	so	we	can	find	'	em	again	easy	later	on
标记	这	地方	在	这	路边	所以	我们	能	寻找	-	呃	再次	简单的	之后	在

[tu:; tə] - [naɪt] .

to	-	night	.
到	-	夜晚	.

在路边做好标记，以便我们今晚晚些时候能轻松找到他们。

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [wi:l; wil] [hɔ:l] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [tʃʌm] ,

After	that	we'll	haul	upon	our	chum	,
后	那	出色地	运输	之上	我们的	密友	,

之后我们会拉着我们的伙伴一起走。

[ænd; ənd] [ki:p] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [æz; əz] [hi:; hi] [træmp] [ɒn] [tə'wɔ:d] ['lɪt(ə)l] [fɔ:ls] . "

and	keep	a	little	distance	behind	him	as	he	tramps	on	toward	Little	Falls	.	"
和	保持	一个	小的	距离	在后面	他	作为	他	流浪汉	在	朝向	小的	瀑布	.	"

在他朝着小瀑布方向走去时，跟在他身后保持一段距离。

" ['bʊli] [aɪ'dɪə] ! " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] [ə'tenʃ(ə)n] ,

"	Bully	idea	!	"	declared	the	object	of	all	this	attention	,
"	欺负	主意	!	"	声明	这	目的	的	全部	这	注意力	,

“真是个好主意！”这位备受关注的对象宣称道。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [sə'dʒestid] [ˌaɪ 'ti:] .

shaking	the	hand	of	the	one	who	had	suggested	it	.
摇晃	这	手	的	这	一	WHO	有	建议	它	.

和提出这个建议的人握手。

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['felə(r)] [dəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [hæv; həv] [mə'rɛn] [tu:] [aɪz] , [wɪð] [ə; eɪ] [maɪt] [-]

"	And	a	feller	don't	have	to	have	more'n	two	eyes	,	with	a	mite	[	103	]
"	和	一个	伙计	不	有	到	有	更多	二	眼睛	,	和	一个	螨虫	[	-	]

“一个人不必长超过两只眼睛，只要有一只螨虫[103]

[ɒv; əv] ['kɒmən] [sens]

of	common	sense
的	常见的	感觉

常识

[bæk] [ɒv; əv] - [ɪm] , [tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] [gɔɪn] - [tuː; tə] ['hæpən] [wen] [ðə; ði] ['feəfiːld] ['bʊliz] [dʒʌmp]
back of ' em , to know what's goin ' to happen when the Fairfield bullies jump
后退 的 - 呃 , 到 知道 是什么 去 - 到 发生 什么时候 这 费尔菲尔德 欺凌者 跳
[aʊt] [ɒn][ˌem 'iː] . "
out on me . "
出去 在 我 . "

站在他们身后，我才知道费尔菲尔德的恶霸们跳出来攻击我时会发生什么。

" [wæk] ! [wæk] !
" Whack ! whack !
" 猛击 ! 猛击 !

“啪！啪！”

[ðæts] [tuː] [daʊn] ; [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] ['tʌðər] [wɪð] [ðə; ði] [left] [djuːk] ,
that's two down ; one with the right , and t'other with the left duke ,
那就是 二 向下 ; 一 和 这 正确的 , 和 另一个 和 这 左边 公爵 ,

已经输了两局；一局是右手边的，另一局是左手边的。

['liːvɪŋ] ['əʊnli] [tuː] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [θriː] [bɔɪz] , " [dɪ'kleəd] [næt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [lʌndʒ] [ɪn]
leaving only two for you three boys , " declared Nat , making a violent lunge in
离开 仅有的 二 为了 你 三 男孩们 , " 声明 纳特 , 制作 一个 暴力 弓步 在
['aɪðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ,
either direction ,
任何一个 方向 ,

“只给你们三个小子留两个了，”纳特说着，猛地向两侧扑去。

[æz; əz] [ðəʊ] ['getɪŋ] [ɪn] [trɪm] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs] , [wen] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][maɪld]
as though getting in trim after these months of idleness , when following the mild
作为 尽管 获得 在 修剪 后 这些 几个月 的 懒惰 , 什么时候 下列的 这 温和的
[pɑːðz] [ɒv; əv] [piːs] .
paths of peace .
路径 的 和平 .

仿佛在经历了几个月的闲散生活后，开始调整状态，走上平和宁静的道路。

['təʊbi] [lɑːft] .
Toby laughed .
托比 笑了 .

托比笑了。

" [seɪ] , [wɒt] [-] [sə'pəʊz] [wiːl; wil][biː; bi] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [waɪl] ? " [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
" Say , what d'ye suppose we'll be doing all that while ? " he demanded .
" 说 , 什么 染料 认为 出色地 是 正在做 全部 那 尽管 ? " 他 要求 .

“你说，我们这段时间都在干什么？”他问道。

" [doʊnt][biː; bi][səʊ] ['griːdi] , ['neɪθən] .
" Don't be so greedy , Nathan .
" 不 是 所以 贪婪的 , 内森 .

“别太贪心了，内森。”

[ɪts] [wʌn] [ə'piːs] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It's one apiece all around .
它是 一 一块 全部 大约 .

每人一个。

['nʌθɪn] - [kʊd; kəd][biː; bi] [f'eəɹe] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə]['elmə(r)][hɪə(r)] .
Nothin ' could be fairer than that , and I put it up to Elmer here .
什么也没有 - 可以 是 更公平 比 那 , 和 我 放 它 向上 到 埃尔默 这里 .

这再公平不过了，我把这件事交给埃尔默来决定。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] , [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ! "
Who wants to get cheated out of his share , tell me that ! "
WHO 想要 到 得到 作弊 出去 的 他的 分享 , 告诉 我 那 ! "

谁愿意被骗走自己的那份？告诉我！

" [ai] ['rekən] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , " [ri'mɑ:k] ['elmə(r)] , ['draɪli]

" I reckon that ought to be understood in the beginning , " remarked Elmer , dryly

" 我 估计 那 应该 到 是 理解 在 这 开始 , " 评论 埃尔默 , 干巴巴地

.

:

.

“我认为这一点应该一开始就明白，”埃尔默冷冷地说道。

" [get] [ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [hedz] , ['feloʊz] .

" Get this notion out of your heads , fellows .

" 得到 这 概念 出去 的 你的 头部 , 伙伴们 .

伙计们，把这种想法从你们的脑子里赶出去。

[ɔ:l] [wi:; wi] [wɒnt] [ɪz][tu:; tə] [prə'tekt] [lɪl] ['ɑ:rθə] .

All we want is to protect Lil Artha .

全部 我们 想 是 到 保护 莉莉 阿尔塔 .

我们只想保护小阿尔萨。

[ɪf] ['tɔ:kɪŋ] [wʊd] [du:; də][ˌaɪ 'ti:][aɪ'd] [seɪ] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] [ɪn'taɪəli] ;

If talking would do it I'd say leave it to me entirely ;

如果 说 会 做 它 ID 说 离开 它 到 我 完全 ;

如果说话就能解决问题，我会说完全交给我来处理；

[bʌt; bət][wi:; wi] [ɔ:l] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] ['sʌmθɪŋ] [strɒŋgə(r)] .

but we all know it needs something stronger .

但 我们 全部 知道 它 需求 某物 更强 .

但我们都知道它需要更强效的东西。

[səʊ][let] [i:tʃ] ['feləʊ] [traɪ][tu:; tə]['kæptʃə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd][həʊld][hɪm] .

So let each fellow try to capture one of the bunch in ambush and hold him .

所以 让 每个 同伴 尝试 到 捕获 一 的 这 束 在 伏击 和 抓住 他 .

所以，让每个人尝试埋伏起来抓住其中一人并将其囚禁起来。

[pə'hæps] [ðel] [skɪ'dædl] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [si:] [ˌju: 'es] ['kʌmɪŋ] ,

Perhaps they'll skedaddle as soon as they see us coming ,

也许 他们会 溜之大吉 作为 很快 作为 他们 看 我们 未来 ,

也许他们一看到我们就溜之大吉了。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɒb] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] [bləʊ] . "

and the job will be done without one blow . "

和 这 工作 将要 是 完毕 没有 一 吹 . "

而且这项工作将不费吹灰之力就完成。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [du:; də] [rɪ'zɪst] [wen] [wɪr] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'fend] ['aʊə(r)] [tʃʌm] , [wɒt] [ðen] ? "

" But if they do resist when we're trying to defend our chum , what then ? "

" 但 如果 他们 做 抵抗 什么时候 是 尝试 到 保卫 我们的 密友 , 什么 然后 ? "

[ɑ:skt] [næt] ,

asked Nat ,

问 纳特 ,

“但如果我们在保护朋友时遭到反抗，那该怎么办？”纳特问道。

[wɪð] [ðə; ði][məʊst]['ægənaɪzɪŋ] [ə'pi:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['dɪərɪst] [həʊps]

with the most agonizing appeal in his voice , as though he saw his dearest hopes

['feɪdɪŋ] ,

fading ,

褪色 ,

他声音里充满了最痛苦的恳求，仿佛眼睁睁看着自己最珍贵的希望破灭。

['feɪdɪŋ] ['grædʒuəli] [ə'weɪ] .

fading gradually away .

褪色 逐步地 离开 .

逐渐消失。

" [əʊ] , [ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] , " ['tʃʌkl] ['elmə(r)] .

"	Oh	,	that	goes	without	saying	,	"	chuckled	Elmer	.
"	哦	,	那	去	没有	说	,	"	轻笑	埃尔默	.

“哦，那还用说吗？”埃尔默笑着说。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['ri:əl] [ni:d] [ɒv; əv][maɪ] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ] ['feloʊz] ['ɔ:dərs] [ə'lɒŋ] [ðæt] [laɪn] ,

"	I	don't	think	there's	any	real	need	of	my	giving	you	fellows	orders	along	that	line	,
"	我	不	思考	有	任何	真实的	需要	的	我的	给予	你	伙伴们	订单	沿着	那	线	,

“我认为我没有必要在这方面给你们下达命令。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ðɪ]['əʊnli] ['remədi] [ɪz] .

because	you	know	what	the	only	remedy	is	.
因为	你	知道	什么	这	仅有的	补救	是	.

因为你知道唯一的解决办法是什么。

['əʊnli] , [pli:z] [doʊnt] [fə'get] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['mɪnɪt] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [skaʊts] ,

Only	,	please	don't	forget	for	one	minute	that	you	are	scouts	,
仅有的	,	请	不	忘记	为了	一	分钟	那	你	是	侦察兵	,

但是，请你们一分钟都不要忘记，你们是童子军。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][həʊld][jɔ:(r); jə(r)][hænd][ðə; ðɪ] ['ɪnstənt] [ðə; ðɪ] [waɪt] [flæg][gəʊz] [ʌp] . "

and	as	such	should	hold	your	hand	the	instant	the	white	flag	goes	up	.	"
和	作为	这样的	应该	抓住	你的	手	这	立即的	这	白色的	旗帜	去	向上	.	"

因此，一旦白旗升起，你就应该紧紧抓住他的手。

" [ʃʊə(r)][wi:; wi] [wɪl] , ['elmə(r)] , [ɪf] [wi:; wi] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ! " ['tʃʌkl] [næt] .

"	Sure	we	will	,	Elmer	,	if	we	see	it	!	"	chuckled	Nat	.
"	当然	我们	将要	,	埃尔默	,	如果	我们	看	它	!	"	轻笑	纳特	.

“当然会啦，埃尔默，如果我们看到了的话！”纳特笑着说。

" [ju:; jʊ] [meɪk] [ˌem 'i:] ['hæpi] [ə'gen] .

"	You	make	me	happy	again	.
"	你	制作	我	快乐的	再次	.

你让我再次感到快乐。

[dʒi:] !

Gee	!
吉	!

哎呀!

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ju:; jʊ] [maɪt] [seɪ] [-]

I	was	afraid	you	might	say	[	104	]
我	曾是	害怕的	你	可能	说	[	-	]

我担心你会说[104]

[ðæt] ['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [ə'laʊd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] —

that	under	no	circumstances	was	a	poor	fellow	allowed	to	defend	himself	—
那	在下面	不	情况	曾是	一个	贫穷的	同伴	允许	到	保卫	他自己	—

[ðæt] ,

that	,
那	,

在任何情况下，都不允许穷人自卫——

[laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [əʊld] ['wɪmɪn] ,

like	a	lot	of	old	women	,
喜欢	一个	很多	的	老的	女性	,

像很多老妇人一样，

[ɔ:l] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [du:; də] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [græb] [æn; ən] ['enəmi] [ænd; ənd] [həʊld] [ɒn] ,

all	we	could	do	was	to	grab	an	enemy	and	hold	on	,
全部	我们	可以	做	曾是	到	抓住	一个	敌人	和	抓住	在	,

我们所能做的就是抓住一个敌人并紧紧抓住他。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [skrætʃt] [ænd; ənd][bɪt][ænd; ənd] [gaʊdʒd] .

no	**matter**	**how**	**he**	**scratched**	**and**	**bit**	**and**	**gouged**	**.**
不	事情	如何	他	刮痕	和	少量	和	被挖空	.

无论他如何抓挠、撕咬、挖挖。

[ɪts] [ɔːl] [raɪt] .

It's	**all**	**right**	**.**
它是	全部	正确的	.

没关系。

[wɪv] [gɒt]['aʊə(r)] ['ɔːdərs] , ['feloʊz] .

We've	**got**	**our**	**orders**	**,**	**fellows**	**.**
我们已经	得到	我们的	订单	,	伙伴们	.

伙计们，我们已经接到命令了。

[nʌf] [sed] .

Nuff	**said**	**.**
足够	说	.

无需多言。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [stɪf] [peɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] [ðæt]

"	**All**	**this**	**time**	**they**	**had**	**been**	**walking**	**at**	**a**	**rather**	**stiff**	**pace**	**along**	**the**	**road**	**that**
"	全部	这	时间	他们	有	到过	步行	在	一个	相当	僵硬的	步伐	沿着	这	路	那

[led][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] ,

led	**in**	**the**	**direction**	**of**	**Little**	**Falls**	**,**
引领	在	这	方向	的	小的	瀑布	,

“这段时间里，他们一直沿着通往小瀑布方向的道路以相当僵硬的步伐行走。”

['dɪstənt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [naɪn] [maɪlz] .

distant	**something**	**like**	**nine**	**miles**	**.**
遥远	某物	喜欢	九	英里	.

距离大约九英里。

[wen] [lɪl] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

When	**Lil**	**Artha**	**had**	**said**	**that**	**he**	**believed**	**he**	**was**	**in**	**possession**	**of**	**his**
什么时候	莉莉	阿尔塔	有	说	那	他	相信	他	曾是	在	拥有	的	他的

['sekənd] [wɪnd] ,

second	**wind**	**,**
第二	风	,

当小阿尔萨说他觉得自己又恢复了活力时，

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

he	**evidently**	**knew**	**what**	**he**	**was**	**talking**	**about**	**.**
他	显然	知道	什么	他	曾是	说	关于	.

他显然很清楚自己在说什么。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [pʊʃt] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd]

At	**least**	**the**	**others**	**were**	**hard**	**pushed**	**to**	**keep**	**up**	**with**	**the**	**long**	**-**	**legged**
在	至少	这	其他的	是	难的	推动	到	保持	向上	和	这	长的	-	腿

[kən'testənt] ,

contestant	**,**
选手	,

至少其他选手很难跟上这位长腿选手的步伐。

['hæmpə(r)d] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['hevi] [məʃiːnz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

hampered	**as**	**they**	**were**	**by**	**their**	**heavy**	**machines**	**,**	**which**	**had**	**to**	**be**
受阻	作为	他们	是	经过	他们的	重的	机器	,	哪个	有	到	是

['trʌnd(ə)ld] [ə'lɒŋ] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efət] .

trundled	**along**	**with**	**considerable**	**effort**	**.**
隆隆地	沿着	和	大量	努力	.

由于他们乘坐的机器过于笨重，不得不费很大力气才能将其推行，这给他们造成了不小的阻碍。

" [fɔːl] [bæk] [ænd; ənd] [maʊnt] , ['feloʊz] , " [sed] ['elmə(r)] ; " [ænd; ənd][juː; jʊ] , [lɪl] ['ɑːrθə] ,
" Fall back and mount , fellows , " said Elmer ; " and you , Lil Artha ,
" 落下 后退 和 山 , 伙伴们 , " 说 埃尔默 ; " 和 你 , 莉莉 阿尔塔 ,

“伙计们，退后上马，”埃尔默说；“还有你，小阿尔萨，

[kiːp] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə][weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
keep listening for the signal to wait for us .
保持 聆听 为了 这 信号 到 等待 为了 我们 .

请继续留意信号，等待我们。

['əʊnli][ə; eɪ][maɪl][duː; də][wiː; wi][deə(r)] [kiːp] ['gəʊɪŋ] ;
Only a mile do we dare keep going ;
仅有的 一个 英里 做 我们 敢 保持 去 ;

我们只敢再走一英里；

[tuː; tə][get]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['æmbʊʃ] [mait] [bɪ'treɪ] [ˌjuː 'es] ,
to get closer to the place of ambush might betray us ,
到 得到 更近 到 这 地方 的 伏击 可能 背叛 我们 ,

过于靠近伏击地点可能会暴露我们。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hɪə(r)][ðə; ði][ɪk'sploʊʒənz][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] ,
as they would hear the explosions from one of these machines ,
作为 他们 会 听到 这 爆炸 从 一 的 这些 机器 ,

因为他们会听到其中一台机器发出的爆炸声。

[ðə; ði] ['mʌflə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [wɜːks] ['diːsntli] .
the muffler of which never works decently .
这 围巾 的 哪个 绝不 作品 体面地 .

它的消音器从来都不好用。

[get] [ðæt] ? "
Get that ? "
得到 那 ? "

明白了吗?

" [ɪts] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði] [nəʊz] [ɒn][maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd]['nəʊbədi][kæn; kən] [mɪs] [ðæt] ,
" It's as plain as the nose on my face , and nobody can miss that ,
" 它是 作为 清楚的 作为 这 鼻子 在 我的 脸 , 和 无人 能 错过 那 ,

“这显而易见，谁都看得出来。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
" replied the other , as he started off along the road .
" 回复 这 其他 , 作为 他 开始 离开 沿着 这 路 .

“另一个人回答道，然后沿着路走开了。”

['elmə(r)] ['kɔːʃən] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['rækɪt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Elmer cautioned his comrades to make as little racket as possible ,
埃尔默 警告 他的 同志们 到 制作 作为 小的 球拍 作为 可能的 ,

埃尔默告诫他的同伴们尽量不要制造噪音。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ɒn][ðeə(r)] ['məʊtə'saɪklz] .
and presently they followed on their motorcycles .
和 目前 他们 随后 在 他们的 摩托车 .

随后，他们骑着摩托车跟了上来。

[ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] , [wɪəd] [saʊnd] ['fləʊtɪd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
About ten minutes later a low , weird sound floated through the air .
关于 十 分钟 之后 一个 低的 , 诡异的 声音 漂浮 通过 这 空气 .

大约十分钟后，空气中飘来一阵低沉、怪异的声音。

[tuː; tə][məʊst] [pˈɜːsənz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈfɑːrmərz] [ˈwɒtʃdɒg] [wɒz; wəz]

To	most	persons	it	would	have	meant	that	some	farmer's	watchdog	was
到	最多	人	它	会	有	意思是	那	一些	农民的	监督机构	曾是

[ʌnˈiːzi] ,

uneasy	,
不安	,

对大多数人来说，这可能意味着某个农场的看门狗感到不安。

[ænd; ənd] [bei] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːz] ; [bʌt; bət] [lɪl] [ˈɑːrθə] [njuː] [ˈbetə(r)] .

and	baying	at	the	stars	;	but	Lil	Artha	knew	better	.
和	吠叫	在	这	明星	;	但	莉莉	阿尔塔	知道	更好的	.

对着星星嚎叫；但小阿尔萨却心知肚明。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəˈtrəʊl] ! [

It	was	intended	for	the	howl	of	the	wolf	,	the	sign	of	his	patrol	!	[
它	曾是	故意的	为了	这	嗥	的	这	狼	,	这	符号	的	他的	巡逻	!	[

-]

105	]
-	]

它原本是用来模仿狼的嚎叫，这是它巡逻的信号！[105]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] .

THE	AMBUSH	.
这	伏击	.

伏击。

" [ai] [siː] [hɪm] , [ˈelmə(r)] , " [ˈwɪspəd] [ˈtəʊbi] .

"	I	see	him	,	Elmer	,	"	whispered	Toby	.
"	我	看	他	,	埃尔默	,	"	低声说道	托比	.

“我看到他了，埃尔默，”托比低声说道。

" [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈenibɒdi] [els] , " [ˈtʃʌkl] [næt] , " [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [lɪl] [ˈɑːrθə] [ɪz][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ]

"	Couldn't	be	anybody	else	,	"	chuckled	Nat	,	"	because	Lil	Artha	is	as	tall	as	a
"	不能	是	任何人	别的	,	"	轻笑	纳特	,	"	因为	莉莉	阿尔塔	是	作为	高的	作为	一个

[haʊs] ,

house	,
房子	,

“不可能是别人了，”纳特笑着说，“因为小阿尔萨跟房子一样高。”

[juː; jʊ] [nəʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

" [ðə; ði] [kənˈtestənt] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]

"	The	contestant	representing	the	Hickory	Ridge	scouts	was	standing	there	in	the
"	这	选手	代表	这	山核桃	岭	侦察兵	曾是	常设	那里	在	这

[ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,

middle	of	the	road	,
中间	的	这	路	,

“代表希科里岭童子军的参赛者当时就站在路中央，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

waiting	for	them	to	come	up	.
等待	为了	他们	到	来	向上	.

等着他们上来。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][taɪm] , ['elmə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['æŋkʃəsli] , [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [dʒɔɪnd] [hɪm] .

"	Is	it	time	,	Elmer	?	"	he	asked	,	anxiously	,	as	the	other	three	joined	him	.
"	是	它	时间	,	埃尔默	?	"	他	问	,	焦虑地	,	作为	这	其他	三	加入	他	.

“埃尔默，时间到了吗？”他焦急地问道，这时其他三人也走了过来。

[ðə; ði] ['gləʊmɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ; [ɪn'diːd] , [sɪns] [ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ]

The	gloaming	was	about	them	;	indeed	,	since	the	heavens	were	beginning
这	黄昏	曾是	关于	他们	;	的确	,	自从	这	天	是	开始

[tuː; tə][biː; bi] [ˌəuvə'ʃædəu] [baɪ] [klaʊdz] ,

to	be	overshadowed	by	clouds	,
到	是	黯然失色	经过	云	,

暮色笼罩着他们；的确，因为天空开始被乌云遮蔽，

[ðə; ði] [dʌsk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'menst] [tuː; tə]['set(ə)l] , ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv]

the	dusk	had	already	commenced	to	settle	,	earlier	than	usual	in	the	end	of
这	黄昏	有	已经	开始	到	定居	,	早些时候	比	通常	在	这	结尾	的

['ɔːgəst] .

August	.
八月	.

八月底，暮色比往常来得早，已经开始降临。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)] [deɪ] ,

It	had	been	a	pretty	fair	day	,
它	有	到过	一个	漂亮的	公平的	天	,

今天天气还算不错。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [naɪt] [maɪt] [brɪŋ] [fɔːθ] ; [ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

but	there	was	no	telling	what	the	night	might	bring	forth	;	and	Lil	Artha	,
但	那里	曾是	不	讲述	什么	这	夜晚	可能	带来	前进	;	和	莉莉	阿尔塔	,

但谁也无法预料夜晚会带来什么；而莉尔·阿萨，

['waɪzli] ['lʊkɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] ['θʌndə(r)] - [stɔːm] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] ,

wisely	looking	ahead	to	a	possible	thunder	-	storm	about	midnight	,
明智地	寻找	前方	到	一个	可能的	雷	-	风暴	关于	午夜	,

明智地预见到午夜前后可能会有雷暴，

[wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [haɪk] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

was	determined	to	complete	his	long	hike	as	early	as	possible	.
曾是	决定	到	完全的	他的	长的	远足	作为	早期的	作为	可能的	.

他决心尽快完成长途徒步旅行。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] , ['kwaɪətli] .

"	Yes	,	"	replied	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	,	quietly	.
"	是的	,	"	回复	这	领导者	的	这	狼	巡逻	,	悄悄	.

“是的，”狼队队长平静地回答道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] ['aʊə(r)] [mə'ʃiːnz] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt] [hɪə(r)] ,

"	We're	going	to	hide	our	machines	somewhere	about	here	,
"	是	去	到	隐藏	我们的	机器	某处	关于	这里	,

“我们打算把机器藏在这附近某个地方。”

[weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðem; ðəm] [wen] [wiː; wi] [niːd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] . "

where	we	can	find	them	when	we	need	them	a	little	later	.	"
在哪里	我们	能	寻找	他们	什么时候	我们	需要	他们	一个	小的	之后	.	"

我们稍后需要的时候就能找到它们。”

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [tɪl] [jʊr; jər] ['redi] ? " [ɑːskt] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	And	you	want	me	to	hold	up	till	you're	ready	?	"	asked	Lil	Artha	.
"	和	你	想	我	到	抓住	向上	直到	你是	准备好	?	"	问	莉莉	阿尔塔	.

“你想让我等到你准备好吗？”小阿尔萨问道。

" [ðæts] [ðə; ði] ['prəʊgræm] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	That's	the	programme	,	"	came	the	reply	.
"	那就是	这	程序	,	"	来了	这	回复	.

“那就是节目安排，”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)][həʊld] - [ʌp] ['feloʊz] [mʌst; məst][biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['əʊnli][ə; eɪ]

"	You	see	,	we	expect	that	the	four	hold	-	up	fellows	must	be	hidden	only	a
"	你	看	,	我们	预计	那	这	四	抓住	-	向上	伙伴们	必须	是	隐	仅有的	一个

['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ə'lɒŋ] ;

little	farther	along	;
小的	更远	沿着	;

“你看，我们估计那四个劫匪应该就藏在更远的地方了；

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] [pɑːt] [-]

and	we	want	to	have	our	part	[	106	]
和	我们	想	到	有	我们的	部分	[	-	]

我们也想贡献一份力量[106]

[ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [fɪkst] .

of	the	game	fixed	.
的	这	游戏	固定的	.

比赛被操纵了。

[dʒʌst][sɪt] [daʊn] [hɪə(r)] , [lɪl] ['ɑːrθə] , [ænd; ənd][wiːl; wil][biː; bi] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] . "

Just	sit	down	here	,	Lil	Artha	,	and	we'll	be	back	again	in	a	jiffy	.	"
只是	坐	向下	这里	,	莉莉	阿尔塔	,	和	出色地	是	后退	再次	在	一个	瞬间	.	"

小阿尔萨，你就坐这儿，我们马上回来。

" [wel] , [ɪf] [ɪts] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['elmə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [kiːp] [ɒn] ['stændɪŋ] ,

"	Well	,	if	it's	all	the	same	to	you	,	Elmer	,	I	think	I'll	keep	on	standing	,
"	出色地	,	如果	它是	全部	这	相同的	到	你	,	埃尔默	,	我	思考	患病的	保持	在	常设	,

“好吧，埃尔默，如果你不介意的话，我想我会继续站着。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][tɔːl] [bɔɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	replied	the	tall	boy	,	with	a	chuckle	.
"	回复	这	高的	男生	,	和	一个	轻笑	.

“高个男孩笑着回答道。”

" [əʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] ; " [jʊr; jər] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ,

"	Oh	,	all	right	,	"	replied	Elmer	;	"	you're	the	doctor	,
"	哦	,	全部	正确的	,	"	回复	埃尔默	;	"	你是	这	医生	,

“哦，好吧，”埃尔默回答说，“你是医生。”

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] [best] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [keɪs] .

and	ought	to	know	what's	best	for	your	own	case	.
和	应该	到	知道	是什么	最好的	为了	你的	自己的	案件	.

而且应该知道什么对你的情况最好。

[dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][hɪə(r)] .

Just	wait	for	us	here	.
只是	等待	为了	我们	这里	.

请在这里等我们。

[kʌm] [ə'lɒŋ] , ['feloʊz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['məʊtə'saɪklz] [wɪð] [juː; jʊ] .

Come	along	,	fellows	,	and	bring	your	motorcycles	with	you	.
来	沿着	,	伙伴们	,	和	带来	你的	摩托车	和	你	.

伙计们，一起来吧，带上你们的摩托车。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv] [lɪl] ['ɑːrθə] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

"	Of	course	there	was	no	mystery	about	the	refusal	of	Lil	Artha	to	sit	down	.
"	的	课程	那里	曾是	不	神秘	关于	这	拒绝	的	莉莉	阿尔塔	到	坐	向下	.

“当然，Lil Artha 拒绝坐下这件事并没有什么神秘之处。”

[hiː; hi] [njuː] [frɒm; frəm][pɑːst] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [haʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][get][ɪn] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈɔːdə(r)] [əˈgen]

He	knew	from	past	experiences	how	difficult	it	is	to	get	in	working	order	again
他	知道	从	过去的	经历	如何	难的	它	是	到	得到	在	在职的	命令	再次

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][steɪdʒ][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪk] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

at	such	a	stage	in	a	long	hike	should	he	give	way	to	the	temptation	and
在	这样的	一个	阶段	在	一个	长的	远足	应该	他	给	方式	到	这	诱惑	和

[drɒp] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

drop	upon	the	ground	.
降低	之上	这	地面	.

他从过去的经验中知道，如果在长途跋涉的这个阶段屈服于诱惑而倒在地上，那么要重新恢复正常运转是多么困难。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ˈmuːvɪŋ] , [ænd; ənd][nɒt] [əˈlaʊ] [ˈeni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌs(ə)lz] [tuː; tə][get]

It	was	better	to	keep	moving	,	and	not	allow	any	of	his	muscles	to	get
它	曾是	更好的	到	保持	移动	,	和	不是	允许	任何	的	他的	肌肉	到	得到

[ˈstɪfənd] .

stiffened	.
僵硬	.

最好保持运动，不要让任何肌肉僵硬。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈelmə(r)] , [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)z] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] ,

Following	Elmer	,	the	others	pushed	into	the	woods	on	the	right	,
下列的	埃尔默	,	这	其他的	推动	进入	这	树林	在	这	正确的	,

埃尔默身后，其他人则向右侧的树林深处走去。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [skaʊt] [ˈliːdə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [lʊkt] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

where	the	scout	leader	seemed	to	think	the	conditions	looked	best	for	the
在哪里	这	侦察	领导者	似乎	到	思考	这	状况	看起来	最好的	为了	这

[ˈhaɪdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [məˈʃiːnz] .

hiding	of	the	three	machines	.
隐藏	的	这	三	机器	.

侦察队长似乎认为那里的条件最适合隐藏这三台机器。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][hɑːd][tɑːsk][tuː; tə] [sɪˈkriːt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] .

It	was	not	a	hard	task	to	secrete	them	in	the	bushes	.
它	曾是	不是	一个	难的	任务	到	分泌	他们	在	这	灌木丛	.

把它们藏在灌木丛里并不难。

" [həʊp] [ˌaɪ ˈtiː][doʊnt][reɪn] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [əˈgen] , " [riˈmɑːk] [ˈtəʊbi] ,

"	Hope	it	don't	rain	before	we	come	back	again	,	"	remarked	Toby	,
"	希望	它	不	雨	前	我们	来	后退	再次	,	"	评论	托比	,

“希望我们下次回来之前别下雨，”托比说道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈθɪkɪt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɪz; ɪz][ˈməʊtəsaɪk(ə)l]

as	he	came	out	from	the	thicket	where	he	had	placed	his	motorcycle
作为	他	来了	出去	从	这	灌木丛	在哪里	他	有	放置	他的	摩托车

[æz; əz] [ˈkeəfəli] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][brænd] - [njuː] [wʌn] ;

as	carefully	as	though	it	were	a	brand	-	new	one	;
作为	小心	作为	尽管	它	是	一个	品牌	-	新的	一	;

他从灌木丛中走出来，小心翼翼地把摩托车停在那里，就像停放一辆崭新的摩托车一样；

[fɔː(r); fə(r)][ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][ˈriːs(ə)nt] [ˈfeəli] [ˈdiːsnt] [pəˈfɔːmənsɪz] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [fiːl]

for	on	account	of	its	recent	fairly	decent	performances	the	boy	began	to	feel
为了	在	帐户	的	它是	最近的	相当	体面的	表演	这	男生	开始	到	感觉

[ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wiːl] .

a	return	of	his	former	affection	for	the	wheel	.
一个	返回	的	他的	以前的	感情	为了	这	车轮	.

由于最近车轮表现相当不错，男孩开始重新燃起了对车轮的喜爱。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [tʃɑːnsiz] [ɒn] [ðæt] , " [rɪˈplaɪd] [ˈelmə(r)] .

"	We'll	have	to	take	the	chances	on	that	,	"	replied	Elmer	.
"	出色地	有	到	拿	这	机会	在	那	,	"	回复	埃尔默	.

“我们只能冒险一试了。”埃尔默回答道。

" [ðiːz] [klaʊdz] [meɪ] [nɒt] [stænd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] . "
" These clouds may not stand for anything , after all . "
" 这些 云 可能 不是 站立 为了 任何事物 , 后 全部 . "

“这些云或许根本就没有什么象征意义。”

" ['ɒf(ə)n] [traɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [blʌf] [laɪk] [ðæt] , " [ri'mɑːk] [næt] ;
" Often tries a big bluff like that , " remarked Nat ;
" 经常 尝试 一个 大的 虚张声势 喜欢 那 , " 评论 纳特 ;

“他经常会尝试这种大虚张声势，”纳特评论道；

" [səʊ] [wiː; wi] [eɪnt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" so we ain't going to worry about it .
" 所以 我们 不是 去 到 担心 关于 它 .

所以我们不会为此担心。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːkəs] [ɪz] [suːn] ['əʊvə(r)] ,
Besides , if the little circus is soon over ,
除了 , 如果 这 小的 马戏团 是 很快 超过 ,

此外，如果这场小闹剧很快就结束了，

[wiː; wi] [kæn; kən] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bʌntʃ] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] . "
we can come here to get the bunch before long . "
我们 能 来 这里 到 得到 这 束 前 长的 . "

我们很快就能来这里取货了。

" [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] [ðen] , ['feloʊz] , " ['təʊbi] [əb'zɜːvd] , ['liːdɪŋ] [ɒf] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] . [-
" Back to the road then , fellows , " Toby observed , leading off with confidence . [107
" 后退 到 这 路 然后 , 伙伴们 , " 托比 观察到 , 领导 离开 和 信心 . [-
]
]
]

“那么，伙计们，继续上路吧，”托比自信地说道，并带头出发。[107]

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] [næt] [brəʊk] [aʊt] [ə'gen] :
A minute later Nat broke out again :
一个 分钟 之后 纳特 打破 出去 再次 :

一分钟后，纳特再次爆发：

" [seɪ] , [wɒt] [-] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
" Say , what d'ye know about this ?
" 说 , 什么 染料 知道 关于 这 ?

“你说，你对这件事了解多少？”

" [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
" he remarked .
" 他 评论 .

他说道。

" [doʊnt] [siːm] [ə; eɪ] [bɪt] [fə'mɪliə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] .
" Don't seem a bit familiar to me along here .
" 不 似乎 一个 少量 熟悉的 到 我 沿着 这里 .

“这里的人我好像都不太熟悉。”

[ˌwɑːt'ɑːr] [juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] , ['elmə(r)] ?
What're you laughing at , Elmer ?
是什么 你 笑 在 , 埃尔默 ?

埃尔默，你在笑什么？

[hæz; həz] ['təʊbi] [led] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ? "
Has Toby led us the wrong way ? "
有 托比 引领 我们 这 错误的 方式 ? "

托比是不是把我们带错了方向？

" [ræts] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðæt] ['wɜːðɪ] , ['brɪslɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
" Rats ! " exclaimed that worthy , bristling up in indignation .
" 老鼠 ! " 惊呼 那 值得 , 竖起的 向上 在 愤慨 .

“老鼠！”那位正直的人怒吼道，浑身竖起了毛发，满脸愤慨。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] [ə'baʊt] ?
" Don't you suppose I know what I'm about ?
" 不 你 认为 我 知道 什么 我是 关于 ?

难道你以为我不知道自己在做什么吗?

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] ? "
Of course this is the right way to the road , ain't it , Elmer ? "
的 课程 这 是 这 正确的 方式 到 这 路 , 不是 它 , 埃尔默 ? "

当然，这才是正确的路，对吧，埃尔默?

" [juː; jʊ] [mait] [get] [ðeə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [kept] [ɒn] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] !
" You might get there , if you kept on long enough !
" 你 可能 得到 那里 , 如果 你 保留 在 长的 足够的 !

“只要你坚持足够长的时间，你或许就能到达那里！”

" [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
" admitted the other .
" 承认 这 其他 .

对方承认道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [fɑː(r)] [wʊd] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [ðə; ði] [ɪn'kredjələs] [næt] .
" But how far would we have to go ? " demanded the incredulous Nat .
" 但 如何 远的 会 我们 有 到 去 ? " 要求 这 难以置信 纳特 .

“可是我们要走多远呢？”难以置信的纳特问道。

" [əʊ] , [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] , " ['tʃʌkl] ['elmə(r)] .
" Oh , about twenty - five thousand miles , more or less , " chuckled Elmer .
" 哦 , 关于 二十 - 五 千 英里 , 更多的 或者 较少的 , " 轻笑 埃尔默 .

“哦，大概两万五千英里吧，”埃尔默笑着说。

" [dʒiː] , [hiːz] [tɜːnd] [raɪt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪz] ['hedɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊd] , [ðæts] [wɒt] ,
" Gee , he's turned right around and is heading away from the road , that's what ,
" 吉 , 他是 转向 正确的 大约 和 是 标题 离开 从 这 路 , 那就是 什么 ,
" [dɪ'kleəd] [næt] ,
" declared Nat ,
" 声明 纳特 ,

“哎呀，他掉头往回走，正离开公路呢，”纳特说道。

['lɑːfɪŋ] ['sɒftli] .
laughing softly .
笑 轻轻 .

轻声笑着。

" [ə; eɪ] [naɪs] [gaɪd] [jʊd] [biː; bi] , ['təʊbi] , [əʊld] [tʃʌm] .
" A nice guide you'd be , Toby , old chum .
" 一个 好的 指导 你会 是 , 托比 , 老的 密友 .

“托比，老伙计，你真是个好向导。”

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['flaʊndərɪŋ] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðiːz] ['blesɪd; blest] [əʊld] [wʊdz] ,
Think of us floundering deeper and deeper into these blessed old woods ,
思考 的 我们 挣扎 更深 和 更深 进入 这些 蒙福 老的 树林 ,

想象一下我们一步步深入这片古老的森林，

[wen] ['evri] ['mɪnɪt] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [hiːp] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [raɪt] [naʊ] ! "
when every minute is worth a heap to us right now ! "
什么时候 每一个 分钟 是 值得 一个 堆 到 我们 正确的 现在 ! "

现在对我们来说，每一分钟都无比珍贵！

" [bʌt; bət] [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][let][ˌem ˈiː][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] , ['elmə(r)] ? " [kəm'pleɪnd] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .

"	But	what	did	you	let	me	do	it	for	,	Elmer	?	"	complained	the	culprit	.
"	但	什么	做过	你	让	我	做	它	为了	,	埃尔默	?	"	抱怨	这	罪魁祸首	.

“可是你为什么让我这么做，埃尔默？”罪犯抱怨道。

" [wel] , [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt]

"	Well	,	you	started	off	as	if	you	wanted	to	show	us	what	you	know	about
"	出色地	,	你	开始	离开	作为	如果	你	通缉	到	展示	我们	什么	你	知道	关于

['wʊdˌkrɑːft] ;

woodcraft	;
木工	;

“嗯，你一开始好像想向我们展示你所了解的木工技艺；

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst]

and	I	thought	the	chance	to	open	your	eyes	a	little	too	good	to	be	lost
和	我	想法	这	机会	到	打开	你的	眼睛	一个	小的	也	好的	到	是	丢失的

,

,
,

我认为这次睁开双眼的机会太难得了，不应该错过。

" ['elmə(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	Elmer	replied	.
"	埃尔默	回复	.

埃尔默回答道。

" [bʌt; bət] [wɪv] ['weɪstɪd] [taɪm] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] , ['fiːlɪŋ] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .

"	But	we've	wasted	time	by	it	,	"	declared	Toby	,	feeling	disheartened	.
"	但	我们已经	浪费	时间	经过	它	,	"	声明	托比	,	感觉	沮丧	.

“但我们因此浪费了时间，”托比沮丧地说。

" ['əʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ,

"	Only	a	minute	or	two	,
"	仅有的	一个	分钟	或者	二	,

“只需一两分钟，

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʌznt] [kaʊnt] [mʌtʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]

and	that	doesn't	count	much	beside	the	lesson	it	may	be	to	a	couple	of
和	那	不	数数	很多	旁	这	课	它	可能	是	到	一个	夫妻	的

[skaʊts] [aɪ] [nəʊ] ,

scouts	I	know	,
侦察兵	我	知道	,

除了可能对我认识的几个童子军来说是个教训之外，这本身并没有什么意义。

" [sed] ['elmə(r)] . [-]

"	said	Elmer	.	[	108	]
"	说	埃尔默	.	[	-	]

埃尔默说道。[108]

" [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] [rəʊd] [laɪz] , " [sed] [næt] .

"	Tell	us	just	how	you	know	which	way	the	road	lies	,	"	said	Nat	.
"	告诉	我们	只是	如何	你	知道	哪个	方式	这	路	谎言	,	"	说	纳特	.

“告诉我们你是怎么知道路在哪条路上的，”纳特说。

" [əʊ] , [ðæt] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [lɒg] , " [keɪm] [ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [rɪ'plaɪ] .

"	Oh	,	that	is	as	easy	as	falling	off	a	log	,	"	came	the	crushing	reply	.
"	哦	,	那	是	作为	简单的	作为	坠落	离开	一个	日志	,	"	来了	这	压碎	回复	.

“哦，那简直易如反掌，”对方冷酷地回答道。

" [ai][dʒʌst] [kept] [maɪ] [aɪz] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,

"	I	just	kept	my	eyes	about	me	when	we	were	coming	in	,
"	我	只是	保留	我的	眼睛	关于	我	什么时候	我们	是	未来	在	,

“我们进来的时候，我一直盯着自己的周围。”

[ænd; ənd]['nəʊtɪd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [djuː] [iːst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

and	noted	that	we	were	moving	due	east	at	the	time	,
和	著名的	那	我们	是	移动	到期的	东方	在	这	时间	,

并注意到我们当时正向正东方向移动，

[wɪð] [ðə; ði] [briːz] [ɪg'zæktli][ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] ,

with	the	breeze	exactly	on	our	right	,
和	这	微风	确切地	在	我们的	正确的	,

微风正好从我们的右侧吹来，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ə; eɪ][bɪt][ə'gəʊ] .

and	you	remember	it	was	coming	out	of	the	south	a	bit	ago	.
和	你	记住	它	曾是	未来	出去	的	这	南	一个	少量	前	.

你还记得它不久前是从南方传出来的吗?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['deɪlaɪt] [aɪ'd][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [frɒm; frəm]

If	it	had	been	daylight	I'd	have	known	the	points	of	the	compass	from
如果	它	有	到过	日光	ID	有	已知	这	积分	的	这	罗盘	从

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ;

the	direction	of	the	sun	;
这	方向	的	这	太阳	;

如果当时是白天，我就可以根据太阳的方向确定罗盘的方位了;

[ɔː(r)] , [ðæt] ['feɪlɪŋ] ,

or	,	that	failing	,
或者	,	那	失败	,

或者，如果那样做，

[baɪ][ðə; ði] [mɒs] [ðæt] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [grəuz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['fɒrɪst]

by	the	moss	that	nearly	always	grows	on	the	north	side	of	the	trunks	of	forest
经过	这	苔藓	那	几乎	总是	生长	在	这	北	边	的	这	树干	的	森林

[triːz] .

trees	.
树木	.

几乎总是生长在森林树木树干北侧的苔藓。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪd] - [ə'weɪk] [bɔɪ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðiːz] [θɪŋz] ;

There	are	many	ways	for	a	wide	-	awake	boy	to	find	out	these	things	;
那里	是	许多	方式	为了	一个	宽的	-	醒	男生	到	寻找	出去	这些	事物	;

一个头脑清醒的男孩有很多方法可以发现这些事情;

[bʌt; bət]['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ə'baʊt] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

but	only	when	he	keeps	his	wits	about	him	all	the	time	,
但	仅有的	什么时候	他	保持	他的	智慧	关于	他	全部	这	时间	,

但前提是他必须时刻保持清醒的头脑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] ['əʊpən] . "

and	his	eyes	and	ears	open	.	"
和	他的	眼睛	和	耳朵	打开	.	"

他的眼睛和耳朵都睁开了。

" [aɪ] [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , ['elmə(r)] , " [grʌnt] ['təʊbi] .

"	I	guess	you're	right	,	Elmer	,	"	grunted	Toby	.
"	我	猜测	你是	正确的	,	埃尔默	,	"	哼哼	托比	.

“我想你是对的，埃尔默，”托比咕哝道。

" [taɪm] [aɪ] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [tɔːl] ['θɪŋkɪŋ] ,

"	Time	I	woke	up	and	began	to	do	some	tall	thinking	,
"	时间	我	觉醒	向上	和	开始	到	做	一些	高的	思维	,

“当我醒来开始进行一些高瞻远瞩的思考时，

[ɪf] ['evə(r)][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['griːnhɔːn] [klɑːs] .

if	ever	I'm	going	to	get	out	of	the	greenhorn	class	.
如果	曾经	我是	去	到	得到	出去	的	这	菜鸟	班级	.

如果我能摆脱新手阶段的话。

" [waɪl] [ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [ɪn] [ləʊ] , ['kɔːʃəs] [təʊnz] ,

"	While	the	three	were	talking	after	this	fashion	,	in	low	,	cautious	tones	,
"	尽管	这	三	是	说	后	这	时尚	,	在	低的	,	谨慎	音调	,

“当三人以这种方式低声、谨慎地交谈时，

['elmə(r)][hæd; həd] [biːn] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnfɪdənt] ['fæʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['gluːmi] [wʊdz]

Elmer	had	been	leading	the	way	in	a	confident	fashion	through	the	gloomy	woods
埃尔默	有	到过	领导	这	方式	在	一个	自信的	时尚	通过	这	阴沉	树林

.

:

.

埃尔默自信地走在最前面，穿过阴暗的树林。

[bəuθ][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kjʊəriəs][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [dʒʌst] [haʊ]

Both	the	others	were	now	more	than	a	little	curious	to	ascertain	just	how
两个都	这	其他的	是	现在	更多的	比	一个	小的	好奇的	到	探明	只是	如何

[nɪə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [lɪl] ['ɑːrθə] [ðeə(r)] [gaɪd] [wʊd] [fetʃ] [ʌp] .

near	the	point	where	they	had	left	Lil	Artha	their	guide	would	fetch	up	.
靠近	这	观点	在哪里	他们	有	左边	莉莉	阿尔塔	他们的	指导	会	拿来	向上	.

另外两人现在都非常好奇，想知道他们的向导小阿尔萨究竟会在离他们离开的地方有多近的地方出现。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ə; eɪ]

So	far	as	they	themselves	were	concerned	it	was	by	this	time	all	a
所以	远的	作为	他们	他们自己	是	担心的	它	曾是	经过	这	时间	全部	一个

[kən'fjuːzd] ['dʒʌmb(ə)l] .

confused	jumble	.
使困惑	杂乱	.

就他们自己而言，此时一切都已是一团乱麻。

[ɪf] [ɑːskt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði]['prɒpə(r)][də'rekʃ(ə)n] ['naɪðə(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ['betə(r)][ðæn; ðən]

If	asked	to	point	out	the	proper	direction	neither	could	have	done	better	than
如果	问	到	观点	出去	这	恰当的	方向	两者都不	可以	有	完毕	更好的	比

[ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [θrʌst] [aʊt] [ə; eɪ][hænd][æt; ət]['rændəm] ;

shut	his	eyes	and	thrust	out	a	hand	at	random	;
关闭	他的	眼睛	和	推力	出去	一个	手	在	随机的	;

如果让他们指出正确的方向，他们俩最多也只能闭上眼睛，随意伸出一只手；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,

for	they	were	very	much	turned	around	,
为了	他们	是	非常	很多	转向	大约	,

因为他们彻底改变了主意，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['iːv(ə)n] [dɪ'saɪd]

now	that	the	clouds	had	rendered	it	impossible	for	them	to	even	decide
现在	那	这	云	有	渲染	它	不可能的	为了	他们	到	甚至	决定

[wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [west] .

which	direction	was	west	.
哪个	方向	曾是	西方	.

现在云层太厚，他们甚至无法判断哪个方向是西方。

" [wel] , [ai][dɪ'kleə(r)] !

"	Well	,	I	declare	!
"	出色地	,	我	宣布	!

“好吧，我宣布！”

" [ɪ'dʒækjuleɪtɪd]['təʊbi] , ['prez(ə)ntli] , " [hɪrz] [ðə; ði] ['bæli] [əʊld] [rəʊd] , [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz] [jʊr; jər] [bɔːn] ,
" **ejaculated** **Toby** **,** **presently** **,** " **here's** **the** **bally** **old** **road** **,** **as** **sure** **as** **you're** **born** **,**
" 射精 托比 , 目前 , " 这里是 这 巴利 老的 路 , 作为 当然 作为 你是 出生 ,
[næt] ! "
Nat **!** **"**
纳特 ! "

“托比突然说道，‘这就是那条老路，我敢肯定，纳特！’”

" ['elmə(r)] ! " [sed] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , [æz; əz][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [muːvd] [nɪə(r)][baɪ] . [-]
" **Elmer** **!** " **said** **a** **low** **voice** **,** **as** **some** **object** **moved** **near** **by** **.** **[** **109** **]**
" 埃尔默 ! " 说 一个 低的 嗓音 , 作为 一些 目的 已搬 靠近 经过 . [-]

“埃尔默！”一个低沉的声音说道，因为附近有什么东西在移动。[109]

" [ænd; ənd]['betə(r)] [stɪl] , [hɪrz] [lɪl] ['ɑːrθə] ! " [dɪ'kleəd] [næt] ,
" **And** **better** **still** **,** **here's** **Lil** **Artha** **!** " **declared** **Nat** **,**
" 和 更好的 仍然 , 这里是 莉莉 阿尔塔 ! " 声明 纳特 ,

“更棒的是，小阿萨也来了！”纳特宣布道。

[lɒst] [ɪn]['wʌndə(r)][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['elmə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [stʌnt] ,
lost **in** **wonder** **as** **to** **how** **Elmer** **could** **have** **done** **such** **a** **remarkable** **stunt** **,**
丢失的 在 想知道 作为 到 如何 埃尔默 可以 有 完毕 这样的 一个 卓越 特技 ,

我惊叹不已，不明白埃尔默是如何完成如此惊人的特技的。

[ænd; ənd] [wɪð] ['hɑːdli] [æn; ən] ['efət] , [tuː] .
and **with** **hardly** **an** **effort** **,** **too** **.**
和 和 几乎 一个 努力 , 也 .

而且几乎毫不费力。

" [ʃʊə(r)] , " [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ] [təʊn] .
" **Sure** **,** " **came** **in** **the** **same** **low** **tone** **.**
" 当然 , " 来了 在 这 相同的 低的 语气 .

“当然，”对方用同样的低沉语气说道。

" [weə(r)] [els] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi][bʌt; bət][hɪə(r)][dʒʌst] [weə(r)] [juː; jʊ] [left] [hɪm] ?
" **Where** **else** **should** **he** **be** **but** **here** **just** **where** **you** **left** **him** **?**
" 在哪里 别的 应该 他 是 但 这里 只是 在哪里 你 左边 他 ?

“除了你离开他的地方，他还能去哪儿呢？”

[bʌt; bət] [seɪ] , ['elmə(r)] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
But **say** **,** **Elmer** **,** **you** **were** **gone** **a** **long** **time** **.** **"**
但 说 , 埃尔默 , 你 是 已消失 一个 长的 时间 . "

但是，埃尔默，你离开很久了。

" [nɒt] [ə; eɪ][bɪt]['əʊvə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['mɪnɪts] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['liːdə(r)] , [ɪ'miːdiətli] ; " [ænd; ənd]
" **Not** **a** **bit** **over** **five** **or** **six** **minutes** **,** " **replied** **the** **leader** **,** **immediately** **;** " **and**
" 不是 一个 少量 超过 五 或者 六 分钟 , " 回复 这 领导者 , 立即地 ; " 和
['iːv(ə)n] [ðen] ,
even **then** **,**
甚至 然后 ,

“也就五六分钟多一点，”领队立刻回答道；“即便如此，

[wɪv] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] ['wʊdˌkrɑːft] .
we've **had** **quite** **a** **lesson** **in** **woodcraft** **.**
我们已经 有 相当 一个 课 在 木工 .

我们好好上了一堂木工课。

[bɪ'saɪdz] , ['fiːlɪks] [ɪz][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['lɪt(ə)l]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Besides **,** **Felix** **is** **half** **an** **hour** **behind** **,** **and** **there's** **little** **danger** **of** **his**
除了 , 菲利克斯 是 一半 一个 小时 在后面 , 和 有 小的 危险 的 他的
['kætʃɪŋ] [ʌp] , [jet] [ə'waɪl] . "
catching **up** **,** **yet** **awhile** **.** **"**
捕捉 向上 , 然而 一会儿 . "

此外，菲利克斯落后了半个小时，暂时不太可能追上来。

" [duː; də][wiː; wi] [stɑːt] [ɒn] [ə'gen] [nəʊ] ? " [ɑːskt] [næt] ,

"	Do	we	start	on	again	now	?	"	asked	Nat	,
"	做	我们	开始	在	再次	现在	?	"	问	纳特	,

“我们现在重新开始吗？”纳特问道。

[huː] [wɒz; wəz] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['nɜːvəsli] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [mait] [hæv; həv]

who	was	opening	and	shutting	his	hands	nervously	in	a	way	that	might	have
WHO	曾是	开幕	和	关闭	他的	双手	紧张地	在	一个	方式	那	可能	有

[ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdərz] [sə'spiʃən] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['muːvmənt]

excited	the	scout	leader's	suspicions	had	he	been	able	to	notice	the	movement
兴奋的	这	侦察	领导人的	怀疑	有	他	到过	有能力的	到	注意	这	移动

.

:

.

他紧张地张开和握紧双手，如果童子军领队能够注意到这个动作，可能会引起他的怀疑。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [steɪdʒ] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['lɪt(ə)l] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [ækt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

we're	going	to	set	the	stage	now	for	the	last	little	scene	in	this	act	of	the
是	去	到	放	这	阶段	现在	为了	这	最后的	小的	场景	在	这	行为	的	这

['drɑːmə] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] [greɪt] [haɪk] [kən'spɪrəsi] ,

drama	entitled	the	Great	Hike	Conspiracy	,
戏剧	标题	这	伟大的	远足	阴谋	,

现在我们要为本幕剧《大远足阴谋》的最后一个小场景做铺垫了。

" ['tʃʌkl] ['elmə(r)] .

"	chuckled	Elmer	.
"	轻笑	埃尔默	.

埃尔默轻笑了一声。

" [ðæt] [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [m'ɜːməd] [næt] .

"	That	sounds	good	to	me	,	"	murmured	Nat	.
"	那	声音	好的	到	我	,	"	低声说道	纳特	.

“我觉得不错，”纳特低声说道。

" [gəʊ][ɒn] , ['elmə(r)] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə][duː; də] ,

"	Go	on	,	Elmer	,	and	tell	us	just	what	you	want	us	all	to	do	,
"	去	在	,	埃尔默	,	和	告诉	我们	只是	什么	你	想	我们	全部	到	做	,

“埃尔默，说吧，告诉我们你到底想让我们做什么。”

" [ɜːrdʒd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	urged	Lil	Artha	.
"	敦促	莉莉	阿尔塔	.

“莉尔·阿尔萨敦促道。”

" [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ɒn] [ə'gen] , [dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [lɪl] ['ɑːrθə] . "

"	First	of	all	,	you	are	to	start	on	again	,	just	as	before	,	Lil	Artha	.	"
"	第一的	的	全部	,	你	是	到	开始	在	再次	,	只是	作为	前	,	莉莉	阿尔塔	.	"

“首先，你得重新开始，就像以前一样，小阿尔萨。”

" [jes] , [ai][get] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][tɔːl] [læd] .

"	Yes	,	I	get	that	all	right	,	"	replied	the	tall	lad	.
"	是的	,	我	得到	那	全部	正确的	,	"	回复	这	高的	小伙子	.

“是的，我完全明白，”高个子小伙子回答道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] ['ʃædəʊ] [juː; jʊ] , " ['elmə(r)] [kən'tɪnjuːd] .

"	And	the	rest	of	us	will	shadow	you	,	"	Elmer	continued	.
"	和	这	休息	的	我们	将要	阴影	你	,	"	埃尔默	持续	.

“我们其他人会跟着你，”埃尔默继续说道。

" [aɪ][doʊnt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , ['elmə(r)] ;
" I don't quite understand what you mean , Elmer ;
" 我 不 相当 理解 什么 你 意思是 , 埃尔默 ;

“埃尔默，我不太明白你的意思；

[wɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] ?
will you keep a certain distance behind me all the time ?
将要 你 保持 一个 肯定 距离 在后面 我 全部 这 时间 ?

你会一直和我保持一定的距离吗?

" [lɪl] ['ɑːrθə] [ɑːskt] .
" Lil Artha asked .
" 莉莉 阿尔塔 问 .

小阿尔萨问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ðæt] [wiːl; wɪl][biː; bi] [kləʊz] [ɪ'nʌf] ['evri] ['mɪnɪt] [tuː; tə]
" You can make up your mind that we'll be close enough every minute to
[hɪə(r)][juː; jʊ] ['wɪs(ə)l] ['stedəli] [æz; əz][juː; jʊ] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] ,
hear you whistle steadily as you trudge along ,
听到 你 哨 稳步 作为 你 跋涉 沿着 ,

“你可以放心，我们会每时每刻都离你足够近，能听到你一边蹒跚前行一边持续吹着口哨。”

" [keɪm] [ðə; ðɪ][ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ][rɪ'plaɪ] .
" came the reassuring reply .
" 来了 这 令人安心 回复 .

“”一个令人安心的回答传来。

" [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [jʊl] [get] [ɒn][tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðeə(r)]
" And that means you'll get on to what they say to me when they show their
[hænd] :
hand :
手 :

“这意味着当他们亮出底牌时，你会听到他们对我说的话：”

[eɪ] , ['elmə(r)] ? "
eh , Elmer ? "
嗯 , 埃尔默 ? "

嗯，埃尔默?

" [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [ðə; ðɪ] ['liːdə(r)] ['ɑːnsə(r)d] . [-]
" Just what it does , Lil Artha , " the leader answered . [110]
" 只是 什么 它 做 , 莉莉 阿尔塔 , " 这 领导者 回答 . [-]

“它的作用就是如此，Lil Artha，”领队回答道。[110]

" [fækt] [ɪz] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['daɪəlɒg] [ɔː(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] [wɜːst] [weɪ] .
" Fact is , I want to hear that little dialogue or conversation the worst way .
" 事实 是 , 我 想 到 听到 那 小的 对话 或者 对话 这 最差 方式 .

“事实上，我非常想听到那段对话或谈话。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðɪs] ['stɔːri] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ['leɪtə(r)][ɒn] ,
Because , you see , we may have to repeat this story a few times later on ,
因为 , 你 看 , 我们 可能 有 到 重复 这 故事 一个 很少 时代 之后 在 ,

因为，你看，我们以后可能还得把这个故事重复好几次。

[ænd; ənd] [wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [daʊn] [pæt] . "
and we'd like to be able to have it all down pat . "
和 我们会 喜欢 到 是 有能力的 到 有 它 全部 向下 拍 . "

我们希望能够完全掌握它。

" [wel] , [wɒt] ['hæpənz] [ðen] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [tiːθ] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] .

" **Well** , **what** **happens** **then** **after** **they** **show** **their** **teeth** **?** " **questioned** **the** **tall** **boy** **.**

" 出色地 , 什么 发生 然后 后 他们 展示 他们的 牙齿 ? " 被质问 这 高的 男生 .

“那他们露出牙齿之后会发生什么呢？”高个男孩问道。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒt] [juː; jʊ] [laɪk] [best] ,

" **You** **make** **up** **your** **mind** **which** **one** **of** **the** **lot** **you** **like** **best** **,**

" 你 制作 向上 你的 头脑 哪个 一 的 这 很多 你 喜欢 最好的 ,

你从中选出你最喜欢哪一个，

[ænd; ənd] [hæŋ] [ɒn] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [tuːθ] [ænd; ənd] [neɪl] ,

and **hang** **on** **to** **him** **with** **tooth** **and** **nail** **,**

和 悬挂 在 到 他 和 齿 和 指甲 ,

死死抓住他不放。

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] - [lɒst] ['brʌðə(r)] .

as **if** **you** **thought** **he** **was** **your** **long** **-** **lost** **brother** **.**

作为 如果 你 想法 他 曾是 你的 长的 - 丢失的 兄弟 .

就好像你把他当成了你失散多年的兄弟一样。

[get] [ðæt] , [lɪl] ['ɑːrθə] ?

Get **that** **,** **Lil** **Artha** **?**

得到 那 , 莉莉 阿尔塔 ?

明白了吗，小阿尔萨？

" ['elmə(r)] [kən'tɪnjuːd] .

" **Elmer** **continued** **.**

" 埃尔默 持续 .

埃尔默继续说道。

" [ai] [ˌʌndə'stænd] , " [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

" **I** **understand** **,** " **came** **the** **reply** **.**

" 我 理解 , " 来了 这 回复 .

“我明白了。”对方回答道。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [həʊld] - [ʌp] ,

" **You** **want** **me** **to** **count** **for** **one** **hold** **-** **up** **,**

" 你 想 我 到 数数 为了 一 抓住 - 向上 ,

“你想让我算作一次抢劫案？”

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['feloʊz] ? "

so **as** **to** **leave** **the** **other** **three** **to** **you** **fellows** **?** "

所以 作为 到 离开 这 其他 三 到 你 伙伴们 ? "

所以剩下的三个就留给你们几个了？

" [wel] , [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['griːdi] , [wʊd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [tʃiːt] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fʌn]

" **Well** **,** **you** **wouldn't** **be** **greedy** **,** **would** **you** **,** **and** **cheat** **us** **out** **of** **all** **the** **fun**

" 出色地 , 你 不会 是 贪婪的 , 会 你 , 和 欺骗 我们 出去 的 全部 这 乐趣

,

,

,

“嗯，你不会那么贪婪吧，会剥夺我们所有的乐趣吗？”

['ɑːftə(r)] [wɪv] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [lɒŋ] [weɪ] , [ænd; ənd] [risk] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [neks] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm]

after **we've** **come** **all** **this** **long** **way** **,** **and** **risked** **breaking** **out** **necks** **time** **and** **time**

后 我们已经 来 全部 这 长的 方式 , 和 冒险 打破 出去 脖子 时间 和 时间

[ə'gen] ?

again **?**

再次 ?

我们一路走来，冒着一次又一次摔断脖子的风险，难道就此作罢吗？

" [ri'mɑːk] [næt] , [rɪ'prəʊtʃfəli] .
" **remarked** **Nat** , **reproachfully** .
" 评论 纳特 , 责备地 .

“纳特责备地说道。”

" [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] , [næt] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] ,
" **He** **understands** , **Nat** , " **remarked** **Elmer** ,
" 他 明白 , 纳特 , " 评论 埃尔默 ,

“他明白了，纳特，”埃尔默说道。

['pɔːrɪŋ] [ɔɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['trʌbld] ['wɔːtəz] [æz; əz] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [dɪd] [wen] ['lɪt(ə)l] ['frɪkʃnz] [ə'rəʊz] [ɪn]
pouring **oil** **on** **the** **troubled** **waters** **as** **he** **frequently** **did** **when** **little** **frictions** **arose** **in**
浇注 油 在 这 麻烦 水 作为 他 频繁地 做过 什么时候 小的 摩擦 出现 在
[ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .
the **khaki** **troop** .
这 卡其色 部队 .

他经常在军营里出现小摩擦时，往波涛汹涌的水面上浇油，以此来平息事态。

" [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['weɪstɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] [taɪm] .
" **And** **there's** **no** **need** **of** **wasting** **any** **more** **time** .
" 和 有 不 需要 的 浪费 任何 更多的 时间 .

“没有必要再浪费时间了。”

[biː; bi] [ɒf] , [lɪl] ['ɑːrθə] , [ænd; ənd] [sək'ses] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
Be **off** , **Lil** **Artha** , **and** **success** **to** **you** . "
是 离开 , 莉莉 阿尔塔 , 和 成功 到 你 . "

走吧，小阿尔萨，祝你成功。

" [seɪm] [hɪə(r)] , ['feloʊz] , " [keɪm] [ðə; ði] ['meri] [rɪ'plaɪ] ; " [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
" **Same** **here** , **fellows** , " **came** **the** **merry** **reply** ; " **and** **more** **power** **to** **your**
" 相同的 这里 , 伙伴们 , " 来了 这 欢乐 回复 ; " 和 更多的 力量 到 你的
['elbəʊ] , [næt] " ;
elbow , **Nat** " ;
弯头 , 纳特 " ;

“伙计们，我也是，”对方愉快地回答道；“祝你一切顺利，纳特”；

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [lɑːst] [rɪ'mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['evɪdənt] [ðæt] [lɪl] ['ɑːrθə] [njuː] [fʊl] [wel] [ðə; ði]
from **which** **last** **remark** **it** **was** **very** **evident** **that** **Lil** **Artha** **knew** **full** **well** **the**
从 哪个 最后的 评论 它 曾是 非常 明显 那 莉莉 阿尔塔 知道 满的 出色地 这
[ɪm'pʌlsɪv] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɒt] [bɔɪ] ,
impulsive **character** **of** **the** **Scott** **boy** ,
冲动 特点 的 这 斯科特 男生 ,

从莉尔·阿萨最后那句话中可以很明显地看出，他非常了解斯科特男孩冲动的性格。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] " [skræps] " [hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] [biːn] ['həʊlli]
and **how** **his** **desire** **to** **engage** **in** " **scraps** " **had** **not** **as** **yet** **been** **wholly**
和 如何 他的 欲望 到 从事 在 " 碎屑 " 有 不是 作为 然而 到过 完全
[teim] [daʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] .
tamed **down** **by** **his** **becoming** **a** **scout** **in** **good** **standing** .
驯服 向下 经过 他的 成为 一个 侦察 在 好的 常设 .

即使他成为一名优秀的童子军，他参与“打架”的欲望也并未完全被抑制。

[næts] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːlz] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ;
Nat's **father** **was** **the** **principal** **of** **the** **public** **schools** **in** **Hickory** **Ridge** ;
纳特的 父亲 曾是 这 主要的 的 这 民众 学校 在 山核桃 岭 ;

纳特的父亲是希科里里奇公立学校的校长；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][taɪm] [ðæt] [næt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ə'tend] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɒsəbli] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ]

and	from	the	time	that	Nat	started	to	attend	he	had	possibly	given	the
和	从	这	时间	那	纳特	开始	到	出席	他	有	可能	给定	这

[prə'fesə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz] ['eni] [læd] [ɪn][ðə; ðɪ] [həʊl] [taʊn] .

professor	as	much	trouble	as	any	lad	in	the	whole	town	.
教授	作为	很多	麻烦	作为	任何	小伙子	在	这	所有的	镇	.

自从纳特开始上学以来，他可能给教授带来的麻烦不亚于全镇任何一个男孩。

[nɒt] [ðæt] [næt][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][bæd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kwɪk] ['tempə(r)] , [ænd; ənd] ['redɪnəs] [tuː; tə]

Not	that	Nat	was	naturally	bad	,	but	his	quick	temper	,	and	readiness	to
不是	那	纳特	曾是	自然	坏的	,	但	他的	快的	脾气	,	和	准备就绪	到

[juːz][hɪz; ɪz][fɪsts] [-]

use	his	fists	[	111	]
使用	他的	拳头	[	-	]

并非纳特天性邪恶，而是他脾气暴躁，动不动就挥拳打人[111]

[tuː; tə]['set(ə)l] ['ɑːgjumənt] , [hæd; həd] [drɔːn] [hɪm]['ɪntuː][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [skreɪps] .

to	settle	argument	,	had	drawn	him	into	innumerable	scrapes	.
到	定居	争论	,	有	绘制	他	进入	无数	刮伤	.

为了解决争端，他让自己陷入了无数麻烦之中。

[ə'kɔːdɪŋli] , [lɪl] ['ɑːrθə] [wʌns] [mɔː(r)] ['stɑːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['dɑːkənɪŋ] [rəʊd] ,

Accordingly	,	Lil	Artha	once	more	started	along	the	darkening	road	,
因此	,	莉莉	阿尔塔	一次	更多的	开始	沿着	这	变暗	路	,

于是，利尔·阿尔萨再次踏上了那条渐暗的道路。

['swɪŋɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ðəʊz] [lɒŋ] [straɪdz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][leŋkθ; leŋθ] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] .

swinging	out	with	those	long	strides	which	his	length	made	possible	.
摇摆	出去	和	那些	长的	步幅	哪个	他的	长度	制成	可能的	.

他迈着大步，尽情挥洒汗水，这得益于他出色的身高。

['elmə(r)]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['naɪsəti][dʒʌst] [haʊ] [fɑː(r)] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðeə(r)] [tʃʌm] [tuː; tə]

Elmer	calculated	to	a	nicety	just	how	far	they	ought	to	allow	their	chum	to
埃尔默	计算	到	一个	友善	只是	如何	远的	他们	应该	到	允许	他们的	密友	到

[get] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

get	before	starting	to	follow	.
得到	前	开始	到	跟随	.

埃尔默精确地计算出，在开始跟随之前，他们应该允许朋友走多远。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'siːld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɔː(r)]

It	was	important	that	they	should	be	concealed	from	the	eyes	of	the	four
它	曾是	重要的	那	他们	应该	是	暗	从	这	眼睛	的	这	四

[ɪn] ['æmbʊʃ] ;

in	ambush	;
在	伏击	;

重要的是，他们要躲开埋伏的四人；

[ænd; ənd] [jet] , [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hænd] ,

and	yet	,	on	the	other	hand	,
和	然而	,	在	这	其他	手	,

然而，另一方面，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][drɒp] [bæk] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['tʃiːtɪd]

he	did	not	want	to	drop	back	to	such	a	distance	that	they	might	be	cheated
他	做过	不是	想	到	降低	后退	到	这样的	一个	距离	那	他们	可能	是	作弊

[aʊt] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [wɒt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ðɪ] [sə'praɪz] [keɪm] .

out	of	hearing	what	happened	when	the	surprise	came	.
出去	的	听力	什么	发生	什么时候	这	惊喜	来了	.

他不想退后太远，以至于当惊喜来临时，他们可能会错过听到真相的机会。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ðɪ][rɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ][wʌn]

In	order	to	maintain	a	certain	distance	in	the	rear	he	had	instructed	the	one
在	命令	到	维持	一个	肯定	距离	在	这	后部	他	有	指示	这	一

[ə'hed] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ] ['stedi] ['wɪs(ə)l] .

ahead	to	keep	up	a	steady	whistle	.
前方	到	保持	向上	一个	稳定的	哨	.

为了与后方保持一定的距离，他指示前面的人持续吹口哨。

[lɪl] ['ɑːrθə] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪslə(r)] ,

Lil	Artha	was	known	to	be	a	whistler	,
莉莉	阿尔塔	曾是	已知	到	是	一个	惠斯勒	,

小阿尔萨以会吹口哨而闻名，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ə'mjuːzd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] .

and	often	amused	his	chums	by	his	accomplishment	in	this	line	.
和	经常	觉得好笑	他的	朋友们	经过	他的	成就	在	这	线	.

他在这方面的成就常常逗乐他的朋友们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɪft] , [sʌtʃ] [æz; əz][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [bɔɪ] [faɪndz] [hɪm'self] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] .

It	was	a	gift	,	such	as	an	occasional	boy	finds	himself	in	possession	of	.
它	曾是	一个	礼物	,	这样的	作为	一个	偶然	男生	发现	他自己	在	拥有	的	.

这是一份礼物，就像偶尔会有男孩得到的那样。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hæd; həd]['elmə(r)][təʊld][hɪz; ɪz] [frend] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]

And	more	than	once	had	Elmer	told	his	friend	that	he	would	make	a
和	更多的	比	一次	有	埃尔默	讲述	他的	朋友	那	他	会	制作	一个

[gʊd] ['wʊdzmən] [ɪf] ['əʊnli][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz]['tælənt] [tə'wɔːd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['veərɪəs] [klɪə(r)] [swiːt]

good	woodsman	if	only	he	turned	his	talent	toward	imitating	the	various	clear	sweet
好的	樵夫	如果	仅有的	他	转向	他的	天赋	朝向	模仿	这	各种各样的	清除	甜的

[nəʊts] [ɒv; əv][waɪld] [bɜ˞dz] .

notes	of	wild	birds	.
笔记	的	荒野	鸟类	.

埃尔默不止一次地告诉他的朋友，如果他能把自己的天赋用来模仿野生鸟类各种清脆甜美的鸣叫声，他就能成为一名优秀的伐木工。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][hɪm] ['iːzəli] [naʊ] , [ænd; ənd]['elmə(r)] [fɪkst] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

They	could	hear	him	easily	now	,	and	Elmer	fixed	the	sound	in	his	mind	.
他们	可以	听到	他	容易地	现在	,	和	埃尔默	固定的	这	声音	在	他的	头脑	.

现在他们很容易就能听到他的声音，埃尔默把这个声音牢牢地记在了脑海里。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['kɔːʃən] [lɪl] ['ɑːrθə] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ] ['stedi] [fləʊ] ,

As	he	had	cautioned	Lil	Artha	to	keep	up	a	steady	flow	,
作为	他	有	警告	莉莉	阿尔塔	到	保持	向上	一个	稳定的	流动	,

正如他告诫小阿尔萨要保持稳定的创作节奏一样，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [ɔː(r)]

it	would	become	apparent	that	they	were	either	diminishing	the	distance	or
它	会	变得	明显	那	他们	是	任何一个	减少	这	距离	或者

['ædɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

adding	to	it	,
添加	到	它	,

很明显，他们要么是在缩短距离，要么是在拉长距离。

[ɪf] [ðæt] ['wɪs(ə)l] [bɪ'keɪm] [laʊdə] [ɔː(r)] [s'ɒftɐ] [ɪn] ['vɒljuːm] .

if	that	whistle	became	louder	or	softer	in	volume	.
如果	那	哨	成为	更大声	或者	更柔和	在	体积	.

如果那声哨声的音量变大或变小。

[faɪv] ['mɪnɪts] [pɑːst] .

Five	minutes	passed	.
五	分钟	通过了	.

五分钟过去了。

['elmə(r)] [kɔ:t] [ə; eɪ][bɪg] [saɪ] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [nju:] [mʌst; məst] [prə'si:d] [frɒm; frəm]

Elmer	caught	a	big	sigh	close	beside	him	,	which	he	knew	must	proceed	from
埃尔默	捕捉	一个	大的	叹	关闭	旁	他	,	哪个	他	知道	必须	继续	从

[ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [næt] .

the	impetuous	Nat	.
这	浮躁	纳特	.

埃尔默听到身旁传来一声长长的叹息，他知道这一定是冲动的纳特发出的。

['daʊtləs] ['evri] ['sɪksti]['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ðæt] [drægd] [baɪ] [si:md] [laɪk] [æn; ən][eɪdʒ][tu:; tə][ðə; ði]

Doubtless	every	sixty	seconds	that	dragged	by	seemed	like	an	age	to	the
毫无疑问	每一个	六十	秒	那	拖拽	经过	似乎	喜欢	一个	年龄	到	这

[skɒt] [bɔɪ] ;

Scott	boy	;
斯科特	男生	;

毫无疑问，对斯科特男孩来说，每过完一个世纪都像一个世纪那么漫长；

[hu:] ['fænsid] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['tʃi:tɪd]

who	fancied	that	after	all	their	trouble	perhaps	they	were	going	to	be	cheated
WHO	幻想	那	后	全部	他们的	麻烦	也许	他们	是	去	到	是	作弊

[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fʌn] ,

out	of	their	fun	,
出去	的	他们的	乐趣	,

谁会想到，费了这么多周折，结果却可能被骗走乐趣呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['plɒtəz] [hæd; həd] ['wi:kənd] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] [raʊnd] . [-]

and	that	the	plotters	had	weakened	at	the	last	round	.	[	112	]
和	那	这	绘图仪	有	减弱	在	这	最后的	圆形的	.	[	-	]

而阴谋者在最后一轮中实力有所削弱。[112]

[nɒt] [səʊ]['elmə(r)] , [hu:] ['estɪmeɪtɪd] [θɪŋz] [æt; ət][ðeə(r)] [tru:] ['vælju:] ,

Not	so	Elmer	,	who	estimated	things	at	their	true	value	,
不是	所以	埃尔默	,	WHO	估计的	事物	在	他们的	真的	价值	,

但埃尔默却并非如此，他总是能如实评估事物的价值。

[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['ræpɪd] [pʌls'eɪʃənz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [hɑ:t] .

and	not	by	the	rapid	pulsations	of	an	excited	heart	.
和	不是	经过	这	迅速的	脉动	的	一个	兴奋的	心	.

而不是通过兴奋的心脏快速跳动来感知。

" [tʃɪə(r)] [ʌp] , [næt] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

"	Cheer	up	,	Nat	,	"	he	whispered	in	the	ear	of	the	other	;
"	欢呼	向上	,	纳特	,	"	他	低声说道	在	这	耳朵	的	这	其他	;

“振作起来，纳特，”他轻声在对方耳边说道；

" [ɪts] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kʌm] ['prɪti] [su:n] [naʊ] . "

"	it's	going	to	come	pretty	soon	now	.	"
"	它是	去	到	来	漂亮的	很快	现在	.	"

“很快就要到了。”

" [əʊ] , [aɪ] [həʊp] [səʊ] ! " [saɪd] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [lʌvd] ['ækʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] .

"	Oh	,	I	hope	so	!	"	sighed	the	one	who	loved	action	above	all	things	.
"	哦	,	我	希望	所以	!	"	叹了口气	这	一	WHO	喜爱	行动	多于	全部	事物	.

“哦，但愿如此！”那个最爱行动的人叹了口气。

" [hi:z] [stɒpt] ['wɪslɪŋ] , ['elmə(r)] ! " ['wɪspəd] ['təʊbi] , [ɪk'saɪtɪdli] .

"	He's	stopped	whistling	,	Elmer	!	"	whispered	Toby	,	excitedly	.
"	他是	停止	吹口哨	,	埃尔默	!	"	低声说道	托比	,	兴奋地	.

“他不吹口哨了，埃尔默！”托比兴奋地低声说道。

" [nəʊ] , [ðeə(r)] [hi:; hi] [stɑ:rts] [ə'gen] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['li:də(r)] ,

"	No	,	there	he	starts	again	,	"	replied	the	leader	,
"	不	,	那里	他	开始	再次	,	"	回复	这	领导者	,

“不，他又开始了，”领头人回答道。

[huː] [ɪn] [truːθ] [sə'spektɪd] [wɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [breɪk] [ɪn] [lɪl] - ['meləɾi] [maɪt] ['sɪgnɪfaɪ] .

who	in	truth	suspected	what	the	little	break	in	Lil	Artha's	melody	might	signify	.
WHO	在	真相	怀疑	什么	这	小的	休息	在	莉莉	-	旋律	可能	表示	.

谁又能真正猜到 Lil Artha 的旋律中那短暂的停顿可能意味着什么呢?

['pɒsəbli] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [sʌm; səm] [sə'spɪʃəs] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] ,

Possibly	he	had	caught	some	suspicious	rustling	sound	,
可能	他	有	捕捉	一些	可疑的	沙沙声	声音	,

或许他听到了一些可疑的沙沙声。

[ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəsli] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]

and	unconsciously	held	his	breath	for	just	five	seconds	in	order	to
和	不知不觉	握住	他的	气息	为了	只是	五	秒	在	命令	到

['lɪs(ə)n] ['betə(r)] .

listen	better	.
听	更好的	.

为了听得更清楚，他不自觉地屏住了呼吸五秒钟。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːm] , [ɔː(r)] [wʊd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] ?

Was	it	a	false	alarm	,	or	would	the	music	begin	immediately	?
曾是	它	一个	错误的	警报	,	或者	会	这	音乐	开始	立即地	?

是虚惊一场，还是音乐会立即响起?

[wɔːnd] [baɪ] [ðɪs] [sə'dʒestɪv] [hɪnt] , ['elmə(r)] ['weɪtɪd] ,

Warned	by	this	suggestive	hint	,	Elmer	waited	,
警告	经过	这	暗示性的	暗示	,	埃尔默	等待	,

受到这番暗示的警觉，埃尔默静静地等待着。

['fʊli] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ['sʌd(ə)nli] [breɪk] [fɔːθ] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ə'hed]

fully	expecting	to	hear	a	loud	voice	suddenly	break	forth	from	some	point	ahead
完全	期待	到	听到	一个	大声	嗓音	突然	休息	前进	从	一些	观点	前方

.

:
.

我完全预料到会听到前方某个地方突然传来一声响亮的声音。

[sɪns] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] " [aʊt] [west] " [weə(r)] ['lɔːləs] [ˌdespə'rɑːdəu] [held] [sweɪ] ,

Since	this	was	not	"	Out	West	"	where	lawless	desperadoes	held	sway	,
自从	这	曾是	不是	"	出去	西方	"	在哪里	无法无天	亡命之徒	握住	摇摆	,

因为这里不是“西部”，不是无法无天的亡命之徒横行的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːdli] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] [dɪ'mɑːnd] [tuː; tə] " [θrəʊ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ,

it	would	hardly	come	in	a	hoarse	demand	to	"	throw	up	your	hands	,
它	会	几乎	来	在	一个	嘶哑	要求	到	"	扔	向上	你的	双手	,

这几乎不会以沙哑的语气要求“举起双手”，

" [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['maɪldə(r)] ['fæʃ(ə)n] .

"	but	in	some	milder	fashion	.
"	但	在	一些	较温和	时尚	.

但方式比较温和。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['elmə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ges] [hæd; həd][hɪt][ðə; ði] [mɑːk] .

And	presently	Elmer	realized	that	his	guess	had	hit	the	mark	.
和	目前	埃尔默	已实现	那	他的	猜测	有	打	这	标记	.

这时，埃尔默意识到他的猜测是正确的。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [siːst] .

The	whistle	suddenly	ceased	.
这	哨	突然	停止	.

哨声突然停止了。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːl] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [fə'mɪliə(r)] [wei] ['pɒsəb(ə)l] :

Then	they	heard	a	voice	call	out	in	the	most	familiar	way	possible	:
然后	他们	听到	一个	嗓音	称呼	出去	在	这	最多	熟悉的	方式	可能的	:

然后，他们听到一个声音用最熟悉的方式喊道：

" [hə'ləʊ] , [ðeə(r)] , [lɪl] ['ɑːrθə] !

"	Hello	,	there	,	Lil	Artha	!
"	你好	,	那里	,	莉莉	阿尔塔	!

“你好啊，小阿尔萨！”

[həʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] , [woʊnt] [juː; jʊ] ? " [-]

Hold	up	a	bit	,	won't	you	?	"	[	113	]
抓住	向上	一个	少量	,	惯于	你	?	"	[	-	]

稍等片刻，好吗？[113]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[frendz] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .

FRIENDS	IN	TIME	OF	NEED	.
朋友们	在	时间	的	需要	.

患难见真情。

[ə; eɪ] ['nɜːvəs] [hænd] [grɪpt] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv] ['ɛlmərz] ['dʒækɪt] .

A	nervous	hand	gripped	the	sleeve	of	Elmer's	jacket	.
一个	紧张的	手	紧握	这	袖子	的	埃尔默	夹克	.

一只紧张的手紧紧抓住了埃尔默的夹克袖子。

[næt] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [wɪð] [sə'spens] ; [ænd; ənd] ['daʊtləs] ['təʊbi] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

Nat	was	trembling	with	suspense	;	and	doubtless	Toby	,	on	the	other	hand	,
纳特	曾是	发抖	和	悬念	;	和	毫无疑问	托比	,	在	这	其他	手	,

[wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['bædli] [ɒf] .

was	almost	as	badly	off	.
曾是	几乎	作为	糟糕	离开	.

纳特紧张得浑身发抖；而托比无疑也同样忐忑不安。

['elmə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [vɔɪs] [riːtʃt] [ðem; ðəm] ;

Elmer	had	come	to	a	halt	as	the	sound	of	that	voice	reached	them	;
埃尔默	有	来	到	一个	停止	作为	这	声音	的	那	嗓音	达到	他们	;

听到那个声音，埃尔默停下了脚步；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

but	it	was	for	only	a	fraction	of	a	minute	.
但	它	曾是	为了	仅有的	一个	分数	的	一个	分钟	.

但那只持续了不到一分钟。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒləsi] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] , [fʊt] [baɪ] [fʊt] ;

He	knew	that	it	was	policy	on	their	part	to	creep	up	,	foot	by	foot	;
他	知道	那	它	曾是	政策	在	他们的	部分	到	潜行者	向上	,	脚	经过	脚	;

他知道他们的策略是悄悄地、一步一步地推进；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [wen] [lɪl] ['ɑːrθə] ['wɒntɪd] [help] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .

because	,	when	Lil	Artha	wanted	help	he	would	need	it	in	a	hurry	.
因为	,	什么时候	莉莉	阿尔塔	通缉	帮助	他	会	需要	它	在	一个	匆忙	.

因为当小阿尔萨需要帮助时，他需要尽快得到帮助。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [pəˈhæps] [ðəʊz] [ˌenəˈdʒetɪk] [ˈfeəfiːld] [ˈplɒtəz] [maɪt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l]

If	they	were	too	far	away	perhaps	those	energetic	Fairfield	plotters	might	be	able
如果	他们	是	也	远的	离开	也许	那些	精力充沛	费尔菲尔德	绘图仪	可能	是	有能力的

[tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [tɔːl] [læd] [ˈɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] ,

to	throw	the	tall	lad	into	the	car	,
到	扔	这	高的	小伙子	进入	这	车	,

如果他们离得太远，或许那些精力充沛的费尔菲尔德策划者们能把那个高个子小伙子塞进车里。

[ænd; ənd] [stɑːt] [ˈgəʊɪŋ] ; [wen] , [æz; əz][næt] [maɪt] [hæv; həv] [ɪkˈsprest] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ðə; ði][fæt] [wʊd]

and	start	going	;	when	,	as	Nat	might	have	expressed	it	,	"	the	fat	would
和	开始	去	;	什么时候	,	作为	纳特	可能	有	表达	它	,	"	这	胖的	会

[biː; bi][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] . "

be	in	the	fire	.	"
是	在	这	火	.	"

然后就开始行动；正如纳特可能会说的那样，“油都入火里了”。

" [waɪ] , [həˈləʊ] !

"	Why	,	hello	!
"	为什么	,	你好	!

“你好！”

[huz] [ðæt] ?

Who's	that	?
谁是	那	?

那是谁?

" [ðeɪ] [hɜːd] [lɪl] [ˈɑːrθə] [rɪˈplaɪ] , [ɪn][ðə; ði][məʊst][ˈnætʃ(ə)rəl] [təʊn] [ˈeni] [ˈfeləʊ] [kʊd; kəd] [dɪˈspleɪ] .

"	they	heard	Lil	Artha	reply	,	in	the	most	natural	tone	any	fellow	could	display	.
"	他们	听到	莉莉	阿尔塔	回复	,	在	这	最多	自然的	语气	任何	同伴	可以	展示	.

“他们听到小阿尔萨用一个年轻人所能展现的最自然的语气回答道。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [səˈpraɪz] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [heɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Of	course	he	ought	to	show	surprise	at	being	suddenly	hailed	from	the
的	课程	他	应该	到	展示	惊喜	在	存在	突然	赞誉	从	这

[bʊʃɪz] [səʊ][fɑː(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,

bushes	so	far	away	from	home	,
灌木丛	所以	远的	离开	从	家	,

他当然应该对突然从离家这么远的灌木丛里被人叫住感到惊讶。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm][wʌn][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	by	some	one	familiar	with	his	name	.
和	经过	一些	一	熟悉的	和	他的	姓名	.

并且是由一位熟悉他名字的人所为。

[ˈevɪdəntli] [ðə; ði] [kwɔːˈtet] [æt; ət] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [læd]

Evidently	the	quartette	at	that	came	out	of	hiding	and	surrounded	the	tall	lad
显然	这	四重奏	在	那	来了	出去	的	隐藏	和	包围	这	高的	小伙子

;

;

;

显然，那四人从藏身之处走了出来，将那个高个子小伙子团团围住；

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][nekst][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðɪs] [fækt] .

for	his	next	exclamation	seemed	to	announce	this	fact	.
为了	他的	下一个	感叹	似乎	到	宣布	这	事实	.

因为他接下来的感叹似乎正是为了宣告这个事实。

" [fɔː(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [heɪ] ?

"	Four	of	you	,	hey	?
"	四	的	你	,	嘿	?

你们四个人，是吗?

[wel] , [ðɪs] [ɪz] [naɪs] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [bɔɪz] ,
Well , this is nice of you , boys ,
出色地 , 这 是 好的 的 你 , 男孩们 ,

你们真好，孩子们。

[tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [weɪ] [dʒʌst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] !
to come all this way just to give me a good word of cheer !
到 来 全部 这 方式 只是 到 给 我 一个 好的 单词 的 欢呼 !

千里迢迢赶来，只为给我一句鼓励的话！

" [hiː; hi] [riˈmɑːk] .
" he remarked .
" 他 评论 .

他说道。

" [həʊld] [ʌp] , [doʊnt] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌri] [tuː; tə] [get] [əˈlɒŋ] , [lɪl] [ˈɑːrθə] ,
" Hold up , don't be in such a hurry to get along , Lil Artha ,
" 抓住 向上 , 不 是 在 这样的 一个 匆忙 到 得到 沿着 , 莉莉 阿尔塔 ,

“等等，别这么急着和好，小阿尔萨。”

" [sed] [wʌn] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒt] .
" said one who seemed to be the leader of the lot .
" 说 一 WHO 似乎 到 是 这 领导者 的 这 很多 .

“一个看起来像是这群人头领的人说道。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də] [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [kləʊz] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [ˈfeləʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɒn] [maɪ] [hiːlz] !
" But how do I know how close some other fellow may be on my heels !
" 但 如何 做 我 知道 如何 关闭 一些 其他 同伴 可能 是 在 我的 高跟鞋 !

“但我怎么知道后面有没有其他人紧随其后呢！”

" [riˈmɑːk] [ðə; ði] [tɔːl] [læd] ; [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈevɪdəntli] [-]
" remarked the tall lad ; although he evidently [114]
" 评论 这 高的 小伙子 ; 虽然 他 显然 [-]

“高个子小伙子说道；虽然他显然[114]

[dɪd] [nɒt] [meɪk] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [əˈtempt] [tuː; tə] [brʌʃ] [pɑːst] [ðem; ðəm] .
did not make any further attempt to brush past them .
做过 不是 制作 任何 更远 试图 到 刷子 过去的 他们 .

没有再尝试从他们身边经过。

" [seɪ] , [ðæts] [dʒʌst] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [dɪˈkleəd] [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] , [huː] , [nəʊ] [daʊt] ,
" Say , that's just it ! " declared the unknown , who , no doubt ,
" 说 , 那就是 只是 它 ! " 声明 这 未知 , WHO , 不 怀疑 ,

“哎呀，就是这样！”那个身份不明的人说道，毫无疑问，

[hæd; həd] [hɪz; ɪz] [hæt] [ˈpʊld] [daʊn] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [dɪˈpendɪd] [ɒn] [ðɪs] ,
had his hat pulled down over his face , and depended on this ,
有 他的 帽子 拉 向下 超过 他的 脸 , 和 取决于 在 这 ,

他把帽子拉低遮住脸，就靠这个来保护自己。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [gluːm] [ɒv; əv] [əˈprəʊtʃɪŋ] [naɪt] , [tuː; tə] [kənˈsiːl] [hɪz; ɪz] [aɪˈdentəti]
as well as the gathering gloom of approaching night , to conceal his identity
作为 出色地 作为 这 采集 愁云 的 接近 夜晚 , 到 隐藏 他的 身份
.
:
.

以及即将到来的夜幕的阴霾，以此来掩盖他的身份。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['feəfiːld] ['feləʊ] [hɒt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [treɪl] , [ænd; ənd] [hiːz] [baʊnd] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] [aʊt]
" **There is a Fairfield fellow hot on your trail , and he's bound to beat you out**
" 那里 是 一个 费尔菲尔德 同伴 热的 在 你的 踪迹 , 和 他是 边界 到 打 你 出去
,
,
,

“有个费尔菲尔德的家伙紧追不舍，他肯定会抢先一步。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [gɒt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [wɪnd] . "
because he's got his second wind . "
因为 他是 得到 他的 第二 风 . "

因为他又恢复了活力。

" [jes] , " [spəʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] , ['kwɪkli] , ['ʧʌk(ə)lɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ; " [ðæts] [wɒt] [wɪr]
" Yes , " spoke up another , quickly , chuckling at the same time ; " that's what we're
" 是的 , " 辐 向上 其他 , 迅速地 , 轻笑 在 这 相同的 时间 ; " 那就是 什么 是
['bɒðəd] [ə'baʊt] ,
bothered about ,
烦恼 关于 ,

“是的，”另一个人迅速插话道，同时轻笑起来；“这就是我们所担心的。”

[lɪl] ['ɑːrθə] .
Lil Artha .
莉莉 阿尔塔 .

小阿尔萨。

[wiː; wi][dʒʌst][kænt][beə(r)][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [biːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fræzl] [baɪ] ['fiːlɪks] ['waːgnə] .
We just can't bear the idea of you being beat to a frazzle by Felix Wagner .
我们 只是 不能 熊 这 主意 的 你 存在 打 到 一个 磨破 经过 菲利克斯 瓦格纳 .
"
"
"

我们实在无法忍受你被费利克斯·瓦格纳打得落花流水。

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [bɔɪz] , " [ɪk'spɔstjuleɪt] [ðə; ði][tɔːl] [bɔɪ] .
" But I don't mean to be , you know , boys , " expostulated the tall boy .
" 但 我 不 意思是 到 是 , 你 知道 , 男孩们 , " 所宣称的 这 高的 男生 .

“但我并不是想成为，你知道的，男孩子，”高个男孩辩解道。

" ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [eɪnt] - [naɪn] [maɪlz] [ə'hed] ; [ænd; ənd] [ɪf] ['fiːlɪks] [hæz; həz][gɒt][hɪz; ɪz]['sekənd] [wɪnd]
" Little Falls ain't mor'n nine miles ahead ; and if Felix has got his second wind
" 小的 瀑布 不是 - 九 英里 前方 ; 和 如果菲利克斯 有 得到 他的 第二 风
,
,
,

“小瀑布城就在九英里外；如果菲利克斯恢复了体力，

[aɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt][maɪ'self] .
I'm in the same boat myself .
我是 在 这 相同的 船 我 .

我也面临同样的问题。

[kaʊnt] [ɒn][ˌem 'iː][tuː; tə][get] [ðeə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] , ['feloʊz] ! "
Count on me to get there ahead of him , fellows ! "
数数 在 我 到 得到 那里 前方 的 他 , 伙伴们 ! "

伙计们，相信我，我肯定比他先到！

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [mait] [hæv; həv][æn; ən]['æksɪdənt] , [stʌb] [jɔː(r); jə(r)][təʊ][ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
" But you might have an accident , stub your toe or something like that ,
" 但 你 可能 有 一个 事故 , 存根 你的 脚趾 或者 某物 喜欢 那 ,

“但你可能会发生意外，比如踢到脚趾之类的，

" [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
" declared the leader of the opposition .
" 声明 这 领导者 的 这 反对 .

反对派领导人宣称。

" [səʊ] [maɪt] ['fiːlɪks] , " [ri'mɑːk] [lɪl] ['ɑːrθə] , ['tʃɪəfəli] .
" So might Felix , " remarked Lil Artha , cheerfully .
" 所以 可能 菲利克斯 , " 评论 莉莉 阿尔塔 , 愉快地 .

“菲利克斯也可能如此，”小阿尔萨愉快地说道。

" [jes] , [ðæts] [səʊ] , " [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ; " [bʌt; bət] [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [lʌk] [ɒv; əv] [ðæt]
" Yes , that's so , " came the reply ; " but you don't know the luck of that
" 是的 , 那就是 所以 , " 来了 这 回复 ; " 但 你 不 知道 这 运气 的 那
['dʌtʃmən] .
Dutchman .
荷兰人 .

“是的，的确如此，”对方回答说；“但你不知道那个荷兰人的运气如何。”

['evriθɪŋ] ['kɒmz] [hɪz; ɪz] [wei] , [lɪl] ['ɑːrθə] . "
Everything comes his way , Lil Artha . "
一切 来 他的 方式 , 莉莉 阿尔塔 . "

小阿尔萨，他总是能得到一切。

" [wel] , [ðɪs] [haɪk] [woʊnt] , [bet] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['kʊki] !
" Well , this hike won't , bet you a cookey !
" 出色地 , 这 远足 惯于 , 赌注 你 一个 库奇 !

“嗯，这次徒步旅行肯定不会，我敢打赌！”

" [ri'mɑːk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['stʌbənli] .
" remarked the other , stubbornly .
" 评论 这 其他 , 固执地 .

“另一个人固执地说道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第6/9页

" [hiːz] [raɪt] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [haʊs] [ə'faɪə(r)] . "
" He's right behind you , and coming like a house afire . "
" 他是 正确的 在后面 你 , 和 未来 喜欢 一个 房子 着火 . "

“他就在你身后，像着火的房子一样飞速赶来。”

" [ðen] [wɒt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkɪnz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? "
" Then what in the dickens are you keeping me waiting here for ? "
" 然后 什么 在 这 狄更斯 是 你 保持 我 等待 这里 为了 ? "
[diˈmɑːnd, -ˈmænd] [lɪl] ['ɑːrθə] , [ɪn'dɪgnəntli] .
demanded Lil Artha , indignantly .
要求 莉莉 阿尔塔 , 愤慨地 .

“那你到底在干什么，让我在这里等什么？”小阿尔萨愤愤不平地质问道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] , [mɪ'stɪəriəsli] .
" I'll tell you , " replied the leader of the four , mysteriously .
" 患病的 告诉 你 , " 回复 这 领导者 的 这 四 , 神秘地 .

“我会告诉你的，”四人中的领头人神秘兮兮地回答道。

" ['hʌri] [ʌp] , [ðen] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [ə'hed] , " ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tɔːl] [læd] .
" Hurry up , then , and let me go ahead , " ordered the tall lad .
" 匆忙 向上 , 然后 , 和 让 我 去 前方 , " 订购 这 高的 小伙子 .

“那就快点，让我先走吧。”高个子小伙子命令道。

" [wɪv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [siː] , " [bɪ'gæn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" We've been talking it over , you see , " began the other .
" 我们已经 到过 说 它 超过 , 你 看 , " 开始 这 其他 .

“我们一直在讨论这件事，”另一个人开口说道。

" [ɪts] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðæt] ['tɔːkɪŋ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [-]
" It's plain enough that talking is something in your [115]
" 它是 清楚的 足够的 那 说 是 某物 在 你的 [-]

“很明显，说话是你[115]中的事情

[treɪd] , " [kˈɒmɛntɪd] [lɪl] ['ɑːrθə] , ['bɪtəli] ; [ænd; ənd]['elmə(r)] [hɜːd] ['təʊbi] [əˌlɒŋ'saɪd] [hɪm] ['tʃʌk(ə)l]
trade , " commented Lil Artha , bitterly ; and Elmer heard Toby alongside him chuckle
贸易 , " 评论 莉莉 阿尔塔 , 苦涩地 ; 和 埃尔默 听到 托比 旁边 他 轻笑
['sɒftli] ,
softly ,
轻轻 ,

“交易，”小阿萨苦涩地评论道；埃尔默听到身旁的托比轻轻地笑了。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðiːz] ['kɔːstɪk] [rɪ'mɑːrks] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tɔːl] [tʃʌm] ['maɪtɪli]
as though he might be enjoying these caustic remarks of their tall chum mightily
作为 尽管 他 可能 是 享受 这些 腐蚀性物质 评论 的 他们的 高的 密友 非常
.
:
.

仿佛他非常享受这位高个朋友的这些尖刻评论。

" [ænd; ənd] [wɪv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [went] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
" And we've come to a conclusion , Lil Artha , " went on the other ,
" 和 我们已经 来 到 一个 结论 , 莉莉 阿尔塔 , " 去 在 这 其他 ,

“我们已经得出结论了，小阿尔萨，”另一边说道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ]['eni] [θrʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv]

as	though	he	was	not	to	be	moved	by	any	thrusts	from	the	tongue	of
作为	尽管	他	曾是	不是	到	是	已搬	经过	任何	推力	从	这	舌头	的

[ðə; ði] [kən'testənt] .

the	contestant	.
这	选手	.

仿佛他不会被对手的任何言语挑衅所动摇。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[glæd] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .

Glad	you've	come	to	something	.
高兴的	你已经	来	到	某物	.

很高兴你终于有所进展。

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][spɪt][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][klɪə(r)][rəʊd] , [woʊnt][juː; jʊ] ?

Hurry	up	and	spit	it	out	,	and	then	give	me	a	clear	road	,	won't	you	?
匆忙	向上	和	吐	它	出去	,	和	然后	给	我	一个	清除	路	,	惯于	你	?

快点说出来，然后给我让路，好吗?

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ʌp] [ri'mɑːk] , ['ʃɑːpli] .

"	the	one	who	was	being	held	up	remarked	,	sharply	.
"	这	一	WHO	曾是	存在	握住	向上	评论	,	尖锐地	.

被拦住的那个人尖锐地说道。

" [ðə; ði]['bnə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [əʊld] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ɪz][æt; ət] [steɪk] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ,

"	The	honor	of	good	old	Hickory	Ridge	is	at	stake	,	"	continued	the	unknown	,
"	这	荣誉	的	好的	老的	山核桃	岭	是	在	赌注	,	"	持续	这	未知	,

“好心的老希科里岭的荣誉危在旦夕，”那位身份不明的人继续说道。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɒləm] [təʊn] [ðæt] [sə'dʒestid] ['greivjɑːd] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,

in	a	solemn	tone	that	suggested	graveyards	and	all	that	sort	of	thing	,
在	一个	庄严	语气	那	建议	墓地	和	全部	那	种类	的	事物	,

语气庄严肃穆，让人联想到墓地之类的地方。

[-] ['mæksˌfiːld] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] .

Chatz	Maxfield	would	have	declared	.
查茨	马克斯菲尔德	会	有	声明	.

查茨·马克斯菲尔德本会宣布参选。

" [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][let] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] ['bɪznəs] ['itl] [gəʊ] [æglɪmɜɪŋ] .

"	Sure	it	is	,	and	if	you	don't	let	up	on	this	business	it'll	go	aglimmering	.
"	当然	它	是	,	和	如果	你	不	让	向上	在	这	商业	它将	去	闪烁的	.

“当然是这样，如果你不放弃这项事业，它就会黯然失色。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [wɔːk] , [ai] [tel] [juː; jʊ] , " [dɪ'kleəd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

I	want	to	walk	,	I	tell	you	,	"	declared	Lil	Artha	.
我	想	到	走	,	我	告诉	你	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	.

“我想走路，我告诉你，”小阿尔萨说道。

" [həʊld][ɒn] , [naʊ] .

"	Hold	on	,	now	.
"	抓住	在	,	现在	.

“等等。”

['iːzi] , [lɪl] ['ɑːrθə] .

Easy	,	Lil	Artha	.
简单的	,	莉莉	阿尔塔	.

别紧张，小阿尔萨。

[wiː; wi] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪz] ,

We	represent	a	committee	of	the	Hickory	Ridge	boys	,
我们	代表	一个	委员会	的	这	山核桃	岭	男孩们	,

我们代表希科里里奇男孩委员会，

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ded] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪn] [ðɪs] [bɪg] [haɪk] ;

and	have	been	sent	out	to	make	dead	sure	that	you	win	this	big	hike	;
和	有	到过	发送	出去	到	制作	死的	当然	那	你	赢	这	大的	远足	;

他们已被派出去，务必确保你赢得这次远足；

[-] [get] [ɒn] [tuː; tə] [ðæt] , [naʊ] ? "

d'ye	get	on	to	that	,	now	?	"
染料	得到	在	到	那	,	现在	?	"

你现在开始做这件事了吗?

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [ɔːl] [raɪt] ,

"	Well	,	it	sounds	all	right	,
"	出色地	,	它	声音	全部	正确的	,

“嗯，听起来还不错。”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌem 'iː][aɪ][kænt] [pleɪs] [juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['feloʊz] [aɪ] [nəʊ] ,

but	for	the	life	of	me	I	can't	place	you	among	all	the	fellows	I	know	,
但	为了	这	生活	的	我	我	不能	地方	你	之中	全部	这	伙伴们	我	知道	,

但我无论如何也想不出我认识的所有人中谁是你的。

" [rɪ'tɜːnd] [lɪl] ['ɑːrθə] , [sə'spɪʃəsli] .

"	returned	Lil	Artha	,	suspiciously	.
"	返回	莉莉	阿尔塔	,	可疑地	.

“莉尔·阿萨疑惑地回答道。”

" ['nevə(r)][maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] ; [ˌaɪ 'tiː][doʊnt] [kʌt] ['eni] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət][ɔːl] .

"	Never	mind	about	that	;	it	don't	cut	any	figure	in	the	matter	at	all	.
"	绝不	头脑	关于	那	;	它	不	切	任何	数字	在	这	事情	在	全部	.

“别在意这件事；它对这件事根本没有任何影响。”

[fækt][ɪz] , [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ˌjuː 'es] .

Fact	is	,	none	of	us	want	you	to	know	us	.
事实	是	,	没有任何	的	我们	想	你	到	知道	我们	.

事实上，我们都不想让你了解我们。

[ðen] [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [geɪm] [ə'weɪ] . "

Then	you	won't	be	able	to	give	the	game	away	.	"
然后	你	惯于	是	有能力的	到	给	这	游戏	离开	.	"

这样你就没办法泄露游戏规则了。

" [geɪm] ?

"	Game	?
"	游戏	?

“游戏?

[wʌts] [ðæt] [miːn] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

What's	that	mean	?	"	demanded	the	other	.
是什么	那	意思是	?	"	要求	这	其他	.

“那是什么意思？”对方问道。

" ['əʊpən][ʌp][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)][hænd] , [woʊnt][juː; jʊ] ? "

"	Open	up	here	,	and	show	your	hand	,	won't	you	?	"
"	打开	向上	这里	,	和	展示	你的	手	,	惯于	你	?	"

“把底牌亮出来，好吗？”

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['wɪəri] [wei] , [lɪl] ['ɑːrθə] . "

"	We	want	to	help	you	on	your	weary	way	,	Lil	Artha	.	"
"	我们	想	到	帮助	你	在	你的	厌倦	方式	,	莉莉	阿尔塔	.	"

“我们想在你疲惫的路上帮助你，小阿尔萨。”

" [wɪð] ['tʃɪəri] [wɜːdz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ? " ['kwɪrrɪd] [ðə; ðɪ][wʌn] [ə'drest] ,
" With cheery words and all that ? " queried the one addressed ,
" 和 欢快的 字 和 全部 那 ? " 查询 这 一 已解决 ,

“说的都是些客套话吗？”被问的人问道。

[wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][snɪə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][təʊn] .
with something of a sneer showing in his tone .
和 某物 的 一个 冷笑 显示 在 他的 语气 .

他的语气中带着一丝嘲讽。

" [ʃʌks] !
" Shucks !
" 呸 !

“哎呀！”

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kaʊnts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['tʃɪəri] [-]
Something that counts better than cheery [116]
某物 那 计数 更好的 比 欢快的 [-]

比快乐更重要的事[116]

[wɜːdz] .
words .
字 .

字。

[wɪv] [gɒt][ə; eɪ] ['bʊli] [əʊld][kɑː(r)] [raɪt] [hɪə(r)] , [lɪl] ['ɑːrθə] .
We've got a bully old car right here , Lil Artha .
我们已经 得到 一个 欺负 老的 车 正确的 这里 , 莉莉 阿尔塔 .

我们这儿有一辆很棒的老车，小阿尔萨。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] . "
You can see it if you look . "
你 能 看 它 如果 你 看 . "

你仔细看就能看到了。

" [wel] , [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ðɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] ;
" Well , I see it all right , " returned the Hickory Ridge scout ;
" 出色地 , 我 看 它 全部 正确的 , " 返回 这 山核桃 岭 侦察 ;

“嗯，我都明白了，”希科里岭侦察兵回答道；

" [bʌt; bət] [wʌts] [ðæt] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ðæts] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] ,
" but what's that got to do with a fellow that's on a long walk ,
" 但 是什么 那 得到 到 做 和 一个 同伴 那就是 在 一个 长的 走 ,

但这和一个正在长途散步的人有什么关系呢?

[ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] , [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ? "
and anxious to get to the end of his journey , tell me that ? "
和 焦虑的 到 得到 到 这 结尾 的 他的 旅行 , 告诉 我 那 ? "

他急于到达旅程的终点，告诉我?

" [hʌ] , [ə; eɪ] [hiːp] , [lɪl] ['ɑːrθə] ;
" Huh , a heap , Lil Artha ;
" 嗯 , 一个 堆 , 莉莉 阿尔塔 ;

“嗯，一堆，小阿尔萨；

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['sɪli] [nɒt][tuː; tə] [siː] [θruː] [ə; eɪ]['graɪndstəʊn] [ðæts] [gɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and you must be silly not to see through a grindstone that's got such a
和 你 必须 是 愚蠢的 不是 到 看 通过 一个 磨石 那就是 得到 这样的 一个
[bɪg] [həʊl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
big hole in it .
大的 洞 在 它 .

你真是傻，居然看不穿一块有这么大洞的磨石。

[wʌts] [ə; eɪ][kɑː(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] , ['eniweɪ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði]['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

What's	a	car	made	for	,	anyway	?	"	demanded	the	leader	of	the
是什么	一个	车	制成	为了	,	反正	?	"	要求	这	领导者	的	这

['æmbʊʃɪŋ] ['pɑːti] ,

ambushing	party	,
伏击	派对	,

“汽车到底是用来干什么的？”伏击队的头目问道。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [lɑːft] ['hɑːʃli] .

while	his	comrades	laughed	harshly	.
尽管	他的	同志们	笑了	严厉地	.

他的战友们则发出刺耳的笑声。

" [lʊk] [hɪə(r)] , [ˌwɑːt'ɑːr] [juː; jʊ] ['hɪntɪŋ] [æt; ət] ? " [ɑːskt] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	Look	here	,	what're	you	hinting	at	?	"	asked	Lil	Artha	.
"	看	这里	,	是什么	你	暗示	在	?	"	问	莉莉	阿尔塔	.

“你这话是什么意思？”小阿尔萨问道。

" [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ɪn] [ðeə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [aɪ] [həʊp] ? "

"	You	don't	want	me	to	get	in	there	with	you	,	I	hope	?	"
"	你	不	想	我	到	得到	在	那里	和	你	,	我	希望	?	"

“你肯定不想让我跟你一起进去吧？”

" ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['əʊnli][fɔː(r)] [ə'lɒŋ] , [lɪl] ['ɑːrθə] . "

"	Plenty	of	room	for	six	,	and	there's	only	four	along	,	Lil	Artha	.	"
"	很多	的	房间	为了	六	,	和	有	仅有的	四	沿着	,	莉莉	阿尔塔	.	"

“这里有足够的空间容纳六个人，但只有四个人站着，小阿尔萨。”

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [niːd] ['eni] [help] [ðæt] [weɪ] , " ['proʊtestɪd; prə'testɪd][ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] , ['æŋgrəli] .

"	But	I	don't	need	any	help	that	way	,	"	protested	the	tall	boy	,	angrily	.
"	但	我	不	需要	任何	帮助	那	方式	,	"	抗议	这	高的	男生	,	愤怒地	.

“但我不需要那样的帮助，”高个男孩愤怒地抗议道。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪm] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [greɪnd] [jet] .

"	I	tell	you	I'm	good	for	hours	of	hard	grind	yet	.
"	我	告诉	你	我是	好的	为了	小时	的	难的	研磨	然而	.

“我告诉你，我还能连续几个小时努力工作。”

[nɒt] [wʌn] [tʃɑːns] [ɪn]['sɪksti][ɒv; əv][ˌem 'iː] ['luːzɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðæt] ['fiːlɪks] ['waːgnə] .

Not	one	chance	in	sixty	of	me	losing	out	to	that	Felix	Wagner	.
不是	一	机会	在	六十	的	我	输	出去	到	那	菲利克斯	瓦格纳	.

我输给费利克斯·瓦格纳的概率连六十分之一都没有。

[aɪ][doʊnt][keə(r)] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌs(ə)l] [hiːz] [gɒt] [ɒn] [hɪm] .

I	don't	care	what	sort	of	a	hustle	he's	got	on	him	.
我	不	关心	什么	种类	的	一个	努力奋斗	他是	得到	在	他	.

我不在乎他身上带着什么样的花招。

[dʒʌst][juː; jʊ][klɪə(r)][ðə; ði] [træk] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [maɪ] [sməʊk] , [ðæts] [ɔːl] . "

Just	you	clear	the	track	,	and	watch	my	smoke	,	that's	all	.	"
只是	你	清除	这	追踪	,	和	手表	我的	抽烟	,	那就是	全部	.	"

你只要清理赛道，看着我的烟就行了，就这些。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['feloʊz] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] .

"	But	we	fellows	of	Hickory	Ridge	don't	want	to	take	the	chances	.
"	但	我们	伙伴们	的	山核桃	岭	不	想	到	拿	这	机会	.

但我们希科里岭的乡亲们不想冒险。

[hɪrz] [ə; eɪ] ['bʊli] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ə'lɒŋ] [faɪv] [maɪlz] [ɪn] [æz; əz] ['meni]

Here's	a	bully	opening	for	you	to	be	carried	along	five	miles	in	as	many
这里是	一个	欺负	开幕	为了	你	到	是	携带	沿着	五	英里	在	作为	许多

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

这是一个绝佳的开端，让你在短短几分钟内就能走完五英里。

[ðen] [wiːl; wil] [set] [juː; jʊ] [daʊn] ,

Then	we'll	set	you	down	,
然后	出色地	放	你	向下	,

然后我们会把你放下来。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [haɪk] ['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['deɪzi] .

and	you	can	finish	the	hike	into	Little	Falls	as	fresh	as	a	daisy	.
和	你	能	结束	这	远足	进入	小的	瀑布	作为	新鲜的	作为	一个	雏菊	.

徒步前往小瀑布后，你就可以神清气爽了。

[jʊl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [lɪl] ['ɑːrθə] , [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [wɪl] ? "

You'll	do	it	,	Lil	Artha	,	of	course	you	will	?	"
你会	做	它	,	莉莉	阿尔塔	,	的	课程	你	将要	?	"

你肯定会做到的，小阿尔萨，你当然会做到吧?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [woʊnt] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] ['wɔːbl] [æt; ət] [ðæt] ! " [rɔːd] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] ,

"	Of	course	I	won't	,	and	you	hear	me	warble	at	that	!	"	roared	the	tall	boy	,
"	的	课程	我	惯于	,	和	你	听到	我	颤声	在	那	!	"	咆哮	这	高的	男生	,

['fjʊəriəsli] .

furiously	.
愤怒地	.

“我当然不会，你听见我对此有多愤怒吗！”高个男孩愤怒地咆哮道。

" [wʌts] [mɔː(r)] , [aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

"	What's	more	,	I	don't	believe	a	single	one	of	you	live	in	Hickory	Ridge	.
"	是什么	更多的	,	我	不	相信	一个	单身的	一	的	你	居住	在	山核桃	岭	.

“此外，我不相信你们当中有一个人住在希科里里奇。”

[dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [streɪk] [ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪsɪz] .

Just	let	me	strike	a	match	and	have	a	look	at	your	faces	.
只是	让	我	罢工	一个	匹配	和	有	一个	看	在	你的	面孔	.

让我划根火柴，看看你们的表情。

[ðen] [pə'hæps] [aɪl] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [miːn] ['ɒnɪst] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kænt] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfə(r)] .

Then	perhaps	I'll	believe	you	mean	honest	,	even	if	I	can't	take	up	your	offer	.
然后	也许	患病的	相信	你	意思是	诚实的	,	甚至	如果	我	不能	拿	向上	你的	提供	.

那么或许我会相信你是真心实意的，即使我不能接受你的提议。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [slaɪt] ['skʌf(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] .

"	There	was	a	slight	scuffle	at	this	.
"	那里	曾是	一个	轻微	扭打	在	这	.

“当时发生了一点小冲突。”

['evɪdəntli] [lɪl] ['ɑːrθə] [-]

Evidently	Lil	Artha	[	117	]
显然	莉莉	阿尔塔	[	-	]

显然是 Lil Artha[117]

[hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] ['ɪntuː] ['præktɪs] ;

had	attempted	to	put	his	suggestion	into	practice	;
有	尝试过	到	放	他的	建议	进入	实践	;

他曾尝试将他的建议付诸实践；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['redi] [hænd][hæd; həd] [nɒkt] [ðə; ði] [mætʃ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][grɑːsp][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi]

but	a	ready	hand	had	knocked	the	match	out	of	his	grasp	just	as	he
但	一个	准备好	手	有	敲门	这	匹配	出去	的	他的	抓牢	只是	作为	他

[strʌk] [ˌaɪ 'tiː] .

struck	it	.
击	它	.

但就在他划燃火柴的瞬间，一只眼疾手快的手将火柴从他手中打掉了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gliːm] [ɒv; əv] [laɪt] , [ænd; ənd] [ðen] ['dɑːknəs] [ə'gen] .

There	was	a	sudden	gleam	of	light	,	and	then	darkness	again	.
那里	曾是	一个	突然	闪耀	的	光	,	和	然后	黑暗	再次	.

突然间一道光闪过，然后又陷入了黑暗。

" [nəʊ] , [juː; jʊ][doʊnt] , [əʊld] ['feləʊ] , " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [naʊ] [tɪndʒd] [wɪð] ['æŋgə(r)] .

"	No	,	you	don't	,	old	fellow	,	"	said	a	voice	that	was	now	tinged	with	anger	.
"	不	,	你	不	,	老的	同伴	,	"	说	一个	嗓音	那	曾是	现在	带点色调	和	愤怒	.

“不，你没有，老家伙，”一个声音带着一丝怒气说道。

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['fʌni] ['bɪznəs] [gəʊz] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] ? "

"	None	of	that	funny	business	goes	with	us	,	does	it	,	boys	?	"
"	没有任何	的	那	有趣的	商业	去	和	我们	,	做	它	,	男孩们	?	"

“我们可不搞那些花招，对吧，伙计们？”

" ['nɪksi] , [nɒt] [ðɪs] [taɪm] , " [rɪ'plaɪd] [wʌn] .

"	Nixey	,	not	this	time	,	"	replied	one	.
"	尼克西	,	不是	这	时间	,	"	回复	一	.

“尼克西，这次不行，”其中一人回答道。

" [kwɪt] ['kɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm][biː; bi] [gʊd] , " [graul] [ə'nʌðə(r)] ,

"	Quit	kidding	,	and	make	him	be	good	,	"	growled	another	,
"	辞职	开玩笑	,	和	制作	他	是	好的	,	"	咆哮	其他	,

“别开玩笑了，让他乖乖听话！”另一个人低声吼道。

[huː] ['pleɪnli] [hæd; həd]['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɒn] [ænd; ənd]

who	plainly	had	tired	of	the	game	as	far	as	it	had	gone	and
WHO	显然	有	疲劳的	的	这	游戏	作为	远的	作为	它	有	已消失	和

['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [muːv] .

wanted	to	be	on	the	move	.
通缉	到	是	在	这	移动	.

显然，他们已经对这场游戏感到厌倦，想要离开。

" [wʌts] [ðɪs] [miːn] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

"	What's	this	mean	?	"	demanded	Lil	Artha	,
"	是什么	这	意思是	?	"	要求	莉莉	阿尔塔	,

“这是什么意思？”利尔·阿尔萨问道。

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][æz; əz] [jet] [get][ðə; ði] [truː] [fækts] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fʌdld]

just	as	though	he	could	not	as	yet	get	the	true	facts	through	his	fuddled
只是	作为	尽管	他	可以	不是	作为	然而	得到	这	真的	事实	通过	他的	混乱

[breɪn] .

brain	.
脑	.

就好像他那混乱的大脑还无法理解真相一样。

" [ðə; ði][bɜːd] [ðæt] [kæn; kən] [sɪŋ] [ænd; ənd][woʊnt] , [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] , [ðeɪ] [seɪ] ,

"	The	bird	that	can	sing	and	won't	,	must	be	made	to	sing	,	they	say	,
"	这	鸟	那	能	唱歌	和	惯于	,	必须	是	制成	到	唱歌	,	他们	说	,

他们说：“那只能够歌唱却不愿歌唱的鸟，必须强迫它歌唱。”

" [graul] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [geɪm] .

"	growled	the	fellow	who	seemed	to	take	the	lead	in	the	abduction	game	.
"	咆哮	这	同伴	WHO	似乎	到	拿	这	带领	在	这	绑架	游戏	.

“绑架游戏中似乎占据主导地位的那个人咆哮道。”

" [græb][hɪm] , [bɔɪz] , [ænd; ənd][dʒæm][hɪm][ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ; [ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] !
" Grab him , boys , and jam him in the car ; that's the only way !
" 抓住 他 , 男孩们 , 和 果酱 他 在 这 车 ; 那就是 这 仅有的 方式 !

“伙计们，抓住他，把他塞进车里；这是唯一的办法！”

" [bɜːst] [aʊt][ə; eɪ]['sekənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kwɔː'tet] .
" burst out a second of the quartette .
" 爆裂 出去 一个 第二 的 这 四重奏 .

“四重唱中的第二个人突然喊了出来。

" [həʊld][ɒn][hɪə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [miːnz] ?
" Hold on here , do you know what this means ?
" 抓住 在 这里 , 做 你 知道 什么 这 方法 ?

“等等，你知道这意味着什么吗？”

" [ɑːskt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['θret(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .
" asked the one who was being threatened in this fashion .
" 问 这 一 WHO 曾是 存在 威胁 在 这 时尚 .

“被这样威胁的那个人问道。”

" [ɪts] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] .
" It's an outrage to stop me like this .
" 它是 一个 暴行 到 停止 我 喜欢 这 .

“这样阻止我简直是岂有此理。”

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [frɒm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [juː; jʊ][laɪ] , [ðæts] [wɒt] !
And when you say you're from Hickory Ridge , you lie , that's what !
和 什么时候 你 说 你是 从 山核桃 岭 , 你 说谎 , 那就是 什么 !

当你说你来自希科里里奇时，你就是在撒谎，就是这样！

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['feəfiːld] ['kauəd] ,
You're a bunch of Fairfield cowards ,
你是 一个 束 的 费尔菲尔德 懦夫 ,

你们这群费尔菲尔德的懦夫！

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [breɪk] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [səʊ] [ðæt] [aɪ]
and you're only trying to make me break the rules of the game so that I
和 你是 仅有的 尝试 到 制作 我 休息 这 规则 的 这 游戏 所以 那 我
[kænt] [wɪn] !
can't win !
不能 赢 !

你只是想让我违反游戏规则，这样我就赢不了！

[aɪm][ɒn][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɒdʒ] , [ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] !
I'm on to your dodge , and don't you forget it !
我是 在 到 你的 躲闪 , 和 不 你 忘记 它 !

我已经识破你的伎俩了，你可别忘了！

" [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['skɔːnf(ə)l] [lɑːfs] ['griːtɪd] [ðiːz] [wɜːdz] .
" A series of scornful laughs greeted these words .
" 一个 系列 的 轻蔑的 笑声 问候 这些 字 .

这番话引来一阵轻蔑的笑声。

['evɪdəntli] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] ['feloʊz] [felt] [səʊ] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɪŋz] [ɪn][ðeə(r)][hændz]
Evidently the hold - up fellows felt so very sure that they had things in their hands
显然 这 抓住 - 向上 伙伴们 毛毡 所以 非常 当然 那 他们 有 事物 在 他们的 双手
[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ;
that they could afford to delay a little ;
那 他们 可以 买得起 到 延迟 一个 小的 ;

显然，这些劫匪对自己掌握的证据非常有把握，所以他们可以稍微拖延一下时间；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][kæt] , [nɒt] ['fiːlɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['hʌŋgri] , [wɪl] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [maʊs] [ðæt]

just	as	the	cat	,	not	feeling	particularly	hungry	,	will	play	with	the	mouse	that
只是	作为	这	猫	,	不是	感觉	特别	饥饿的	,	将要	玩	和	这	老鼠	那

[hæz; həz] [biːn] [meɪmd] .

has	been	maimed	.
有	到过	残废	.

就像猫即使不觉得特别饿，也会和受伤的老鼠玩耍一样。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [dʒiə] [wʌn] .

"	Listen	to	him	,	will	you	?	"	jeered	one	.
"	听	到	他	,	将要	你	?	"	嘲笑	一	.

“听他的，好吗？”其中一人嘲讽道。

" [hiːz] [ɒn] , [ɔːl] [raɪt] , ['feloʊz] , " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðə(r)] ; " [hiː; hi] [-]

"	He's	on	,	all	right	,	fellows	,	"	exclaimed	another	;	"	he	[	118	]
"	他是	在	,	全部	正确的	,	伙伴们	,	"	惊呼	其他	;	"	他	[	-	]

“他上场了，伙计们，”另一个人喊道；“他[118]

[siːz] [θruː] [ðə; ði] [dɒdʒ] , [dʌz] [lɪl] ['ɑːrθə] .

sees	through	the	dodge	,	does	Lil	Artha	.
看到	通过	这	躲闪	,	做	莉莉	阿尔塔	.

小阿尔萨一眼就看穿了这套伎俩。

[əʊ] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] , [ænd; ənd][juːz][jɔː(r); jə(r)] [breɪnz] !

Oh	,	ain't	it	a	great	thing	to	be	a	scout	,	and	use	your	brains	!
哦	,	不是	它	一个	伟大的	事物	到	是	一个	侦察	,	和	使用	你的	大脑	!

当一名童子军，还能运用你的智慧，真是太棒了！

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [wiː; wi][doʊnt][ɪk'spekt][tuː; tə][let]['aʊə(r)][bɪg] [frend] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] ,

But	all	the	same	,	we	don't	expect	to	let	our	big	friend	have	his	way	,
但	全部	这	相同的	,	我们	不	预计	到	让	我们的	大的	朋友	有	他的	方式	,

但即便如此，我们也不打算让我们的大朋友为所欲为。

[duː; də][wiː; wi] , [bɔɪz] ?

do	we	,	boys	?
做	我们	,	男孩们	?

我们真的会这样吗，孩子们?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌstəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɔːl]

"	Of	course	they	were	clustered	around	the	Hickory	Ridge	scout	,	cutting	off	all
"	的	课程	他们	是	聚类	大约	这	山核桃	岭	侦察	,	切割	离开	全部

['ævənjuːs][ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] ,

avenues	of	escape	,
途径	的	逃脱	,

“他们当然都围在希科里岭侦察兵周围，切断了所有逃跑路线。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [lɪl] ['ɑːrθə] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːv] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

even	if	Lil	Artha	should	conceive	the	idea	of	running	away	.
甚至	如果	莉莉	阿尔塔	应该	构想	这	主意	的	跑步	离开	.

即使 Lil Artha 萌生了逃跑的想法。

" [nɒt] [mʌtʃ] , [wiː; wi][doʊnt] , " ['ekəud] [ə'nʌðə(r)] .

"	Not	much	,	we	don't	,	"	echoed	another	.
"	不是	很多	,	我们	不	,	"	回声	其他	.

“不多，我们没有，”另一个人附和道。

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [ɒf] [ˌem 'iː] [naʊ] , [ai] [wɔːn] [juː; jʊ][ɔːl] !

"	Keep	your	hands	off	me	now	,	I	warn	you	all	!
"	保持	你的	双手	离开	我	现在	,	我	警告	你	全部	!

“我警告你们所有人，现在都给我滚开！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [tɔ:l] [bɔɪ] , [ə'gresɪvli] ; [bʌt; bət][ɪn] [ri'ælәti] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd]

"	shouted	the	tall	boy	,	aggressively	;	but	in	reality	his	words	were	intended
"	喊叫	这	高的	男生	,	咄咄逼人	;	但	在	现实	他的	字	是	故意的

[tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] ['elmə(r)] ,

to	inform	Elmer	,
到	通知	埃尔默	,

“高个男孩大声喊道，语气咄咄逼人；但实际上，他的话是想告诉埃尔默的，

['təʊbi][ænd; ənd][næt][dʒʌst] [haʊ] [fɑ:(r)] [ɪ'vents] [hæd; həd]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait]

Toby	and	Nat	just	how	far	events	had	progressed	,	so	that	they	might
托比	和	纳特	只是	如何	远的	活动	有	进展	,	所以	那	他们	可能

[ə'reɪndʒ] [ðeə(r)] ['mu:vmənts] [ə'kɔ:dɪŋli] .

arrange	their	movements	accordingly	.
安排	他们的	移动	因此	.

托比和纳特想知道事情发展到了什么程度，以便相应地安排他们的行动。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get] [ə'bɔ:d] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ði]['li:də(r)] , ['hɑ:ʃli] .

"	Are	you	going	to	get	aboard	?	"	demanded	the	leader	,	harshly	.
"	是	你	去	到	得到	船上	?	"	要求	这	领导者	,	严厉地	.

“你到底要不要上船？”领队厉声问道。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [fri:] [wɪl] ? " [ɑ:skt] [lɪl] ['ɑ:rθə] , ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

"	You	mean	of	my	own	free	will	?	"	asked	Lil	Artha	,	fighting	for	a	little	time	,
"	你	意思是	的	我的	自己的	自由的	将要	?	"	问	莉莉	阿尔塔	,	斗争	为了	一个	小的	时间	,

“你是说出于我自己的自由意志吗？”小阿尔萨问道，他挣扎了一会儿。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [kʌm] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kraɪsɪs] .

so	that	he	could	make	sure	of	having	his	chums	come	up	for	the	crisis	.
所以	那	他	可以	制作	当然	的	拥有	他的	朋友们	来	向上	为了	这	危机	.

这样他就能确保他的朋友们在危机时刻前来支援。

" [jes] , [klaɪm] [ɪn] , [lɪl] ['ɑ:rθə] ! "

"	Yes	,	climb	in	,	Lil	Artha	!	"
"	是的	,	爬	在	,	莉莉	阿尔塔	!	"

“好的，上来吧，小阿瑟！”

" [ai] [rɪ'fju:z] ; [ænd; ənd][dɪ'faɪ][ðə; ði] [həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .

"	I	refuse	;	and	defy	the	whole	bunch	of	you	.
"	我	拒绝	;	和	违抗	这	所有的	束	的	你	.

“我拒绝；我蔑视你们所有人。”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ;

I'm	going	to	stick	to	the	rules	of	the	game	;
我是	去	到	戳	到	这	规则	的	这	游戏	;

我将遵守游戏规则；

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kænt] [meɪk] [ˌem 'i:] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd] .

and	you	can't	make	me	change	my	mind	.
和	你	不能	制作	我	改变	我的	头脑	.

你无法改变我的想法。

[bɑ:] !

Bah	!
呸	!

呸!

" [ðə; ði] [tɔ:l] [skaʊt] ['ʃaʊtɪd] .

"	the	tall	scout	shouted	.
"	这	高的	侦察	喊叫	.

“那个高个侦察兵喊道。”

" ['tæk(ə)l] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [faɪts] [bæk] , [doʊnt][bi:; bi] [tu:] ['dʒent(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [kʌb] .

"	Tackle	him	,	and	if	he	fights	back	,	don't	be	too	gentle	with	the	big	cub	.
"	处理	他	,	和	如果	他	战斗	后退	,	不	是	也	温和的	和	这	大的	幼兽	.

“扑倒他，如果他反抗，就不要对这只大幼崽太温柔。”

[hi:z] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [faɪv] [maɪlz] [ænd; ənd][mɔ:(r)] , ['weðə(r)] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə][gəʊ][ɔ:(r)]

He's	going	to	be	carried	five	miles	and	more	,	whether	he	wants	to	go	or
他是	去	到	是	携带	五	英里	和	更多的	,	无论	他	想要	到	去	或者

[nɒt] !

not	!
不是	!

不管他愿不愿意，他都要被抬着走五英里甚至更远!

" [æz; əz][ðə; ði] ['li:də(r)] [snæpt] [ðɪs] [aʊt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] [saʊndz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skʌf(ə)l] .

"	As	the	leader	snapped	this	out	there	were	heard	sounds	of	a	scuffle	.
"	作为	这	领导者	啪啪	这	出去	那里	是	听到	声音	的	一个	扭打	.

“就在领头人厉声说道的时候，传来了一阵扭打声。”

[nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] [tu:; tə] [tel] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['kraʊtʃɪŋ] [səʊ] [kləʊz] [æt; ət][hænd] [wɒt]

No	need	of	daylight	to	tell	those	who	were	crouching	so	close	at	hand	what
不	需要	的	日光	到	告诉	那些	WHO	是	蹲伏	所以	关闭	在	手	什么

[wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

was	taking	place	.
曾是	采取	地方	.

无需天亮，那些蹲在附近的人们就能明白发生了什么。

[grʌnts] [ænd; ənd] [ləʊ] [ˌekskla'meiʃən] [təʊld] [ðæt] [lɪl] ['ɑ:rθə] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['lev(ə)l] [best] [tu:; tə]

Grunts	and	low	exclamations	told	that	Lil	Artha	was	doing	his	level	best	to
咕哝声	和	低的	感叹词	讲述	那	莉莉	阿尔塔	曾是	正在做	他的	等级	最好的	到

[rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ɒnslɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] ['feəfi:ld] ['raudi] .

resist	the	onslaught	of	the	four	Fairfield	rowdies	.
抵抗	这	猛攻	的	这	四	费尔菲尔德	流氓	.

小阿尔萨的哼哼声和低沉的惊呼声表明，他正在竭尽全力抵抗费尔菲尔德四名流氓的攻击。

[stɪl] , [ðə; ði][tɔ:l] [skaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] ;

Still	,	the	tall	scout	from	the	Ridge	was	only	a	boy	after	all	;
仍然	,	这	高的	侦察	从	这	岭	曾是	仅有的	一个	男生	后	全部	;

不过，来自山脊的高个侦察兵毕竟只是个孩子;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][hɪm][wɜ:(r); wə(r)] [les] ['leŋθi] , [ðæt] [wɒz; wəz] [-]

and	if	those	opposed	to	him	were	less	lengthy	,	that	was	[	119	]
和	如果	那些	反对	到	他	是	较少的	冗长	,	那	曾是	[	-	]

如果反对他的人人数较少，那就是[119]

[nəʊ] ['ri:z(ə)n] [ðeɪ] [lækt] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [p'aʊəz] .

no	reason	they	lacked	in	physical	powers	.
不	原因	他们	缺乏	在	身体的	权力	.

他们没有理由缺乏体能。

[ænd; ənd] [left] [tu:; tə] [hɪm'self] ,

And	left	to	himself	,
和	左边	到	他自己	,

他独自一人待着，

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [nəʊ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [bʌt; bət] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['gælənt] [rɪ'zɪstəns]

there	could	have	been	no	doubt	in	the	world	but	that	after	a	gallant	resistance
那里	可以	有	到过	不	怀疑	在	这	世界	但	那	后	一个	英勇	反抗

[lɪl] ['ɑ:rθə] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [hɪm'self] ['bʌndld] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:(r)] ,

Lil	Artha	would	have	found	himself	bundled	into	the	car	,
莉莉	阿尔塔	会	有	成立	他自己	捆绑式	进入	这	车	,

毫无疑问，经过一番英勇抵抗，小阿尔萨最终还是会被塞进车里。

['pɒsəbli] ['beərɪŋ] ['nju:mərəs] [kʌts] [ænd; ənd] [kən'tju:ʒn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æz; əz] [mju:t] ['wɪtnəsiz]
possibly **bearing** **numerous** **cuts** **and** **contusions** **on** **his** **body** **as** **mute** **witnesses**
可能 轴承 很多的 削减 和 挫伤 在 他的 身体 作为 沉默的 证人
[tu:; tə][ðə; ði] [faɪt] [hi:; hi][hæd; həd][pʊt] [ʌp] .
to **the** **fight** **he** **had** **put** **up** **.**
到 这 斗争 他 有 放 向上 .

他身上可能布满了无数的割伤和擦伤，这些伤痕无声地见证了他奋力反抗的过程。

[ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['tɒnəʊ] ,
And **once** **they** **had** **him** **in** **the** **tonneau** **,**
和 一次 他们 有 他 在 这 货箱盖 ,

他们把他弄进后车厢后，

[θri:] [kʊd; kəd][həʊld][hɪm] [taɪt] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feləʊ] ['stɑ:tɪd] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] .
three **could** **hold** **him** **tight** **while** **the** **other** **fellow** **started** **the** **machine** **.**
三 可以 抓住 他 紧的 尽管 这 其他 同伴 开始 这 机器 .

三人紧紧按住他，另一人启动了机器。

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] " [wʌn] , [tu:] , [θri:] , " [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [lɪl] ['ɑ:rθə]
After **that** **it** **would** **have** **been** **"** **one** **,** **two** **,** **three** **,** **"** **in** **the** **language** **of** **Lil** **Artha**
后 那 它 会 有 到过 " 一 , 二 , 三 , " 在 这 语言 的 莉莉 阿尔塔
[hɪm'self] ,
himself **,**
他自己 ,

之后，用 Lil Artha 自己的话说，就是“一、二、三”。

[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə][kleɪm][ðə; ði] [praɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [haɪk][wɒz; wəz] [kən'sɜ:nd] .
so **far** **as** **his** **right** **to** **claim** **the** **prize** **of** **the** **great** **hike** **was** **concerned** **.**
所以 远的 作为 他的 正确的 到 宣称 这 奖 的 这 伟大的 远足 曾是 担心的 .

就他是否有权获得伟大徒步旅行的奖项而言。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ə'tækt] [wɒz; wəz]
There **could** **be** **no** **doubt** **but** **that** **the** **boy** **who** **was** **thus** **attacked** **was**
那里 可以 是 不 怀疑 但 那 这 男生 WHO 曾是 因此 遭到攻击 曾是
['fɒləʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz][pə'trəʊl]['li:də(r)] .
following **out** **the** **suggestions** **given** **by** **his** **patrol** **leader** **.**
下列的 出去 这 建议 给定 经过 他的 巡逻 领导者 .

毫无疑问，遭到袭击的男孩是按照巡逻队长的指示行事的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] ['evɪdənt] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] [hu:z] [vɔɪs] [prə'kleɪmd] [hɪm]
This **was** **made** **evident** **by** **the** **loud** **cries** **of** **the** **fellow** **whose** **voice** **proclaimed** **him**
这 曾是 制成 明显 经过 这 大声 哭泣 的 这 同伴 谁 嗓音 宣布 他
[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [skwɒd] .
as **being** **the** **leader** **of** **the** **attacking** **squad** **.**
作为 存在 这 领导者 的 这 攻击 队 .

这一点从那人的大声喊叫中可以明显看出，他的声音表明他是进攻小队的队长。

" [pʊl] [hɪm] [ɒf] , [ðeə(r)] , [kænt][ju:; jʊ] ?
" **Pull** **him** **off** **,** **there** **,** **can't** **you** **?**
" 拉 他 离开 , 那里 , 不能 你 ?

“把他拉下来，对吧？”

" [hi:; hi] [jeld] .
" **he** **yelled** **.**
" 他 大喊 .

他大喊道。

" [hi:z] ['hʌgɪŋ] [ˌem 'i:] [laɪk] [fʌn] , [ænd; ənd][gɒt][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɑ:mz] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] .
" **He's** **hugging** **me** **like** **fun** **,** **and** **got** **his** **long** **arms** **twisted** **around** **my** **neck** **.**
" 他是 拥抱 我 喜欢 乐趣 , 和 得到 他的 长的 武器 扭曲 大约 我的 脖子 .

“他像玩闹一样拥抱我，长长的手臂缠住了我的脖子。”

[haɪ] , [ðeə(r)] !
Hi , there !
你好 , 那里 !

你好呀!

['sʌmbədi] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [dʒɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tʃəʊks] [ˌem 'iː] !
somebody give him a jerk before he chokes me !
某人 给 他 一个 混蛋 前 他 窒息 我 !

谁来给他一记耳光，不然他就要掐死我了!

[nɒk] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [rɪbz] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [let] [gəʊ] , ['feloʊz] !
Knock him in the ribs , and make him let go , fellows !
敲 他 在 这 肋骨 , 和 制作 他 让 去 , 伙伴们 !

伙计们，打他的肋骨，让他放手!

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [həʊld] [næt] [skɒt] [bæk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
" Nothing could hold Nat Scott back after that .
" 没有什么 可以 抓住 纳特 斯科特 后退 后 那 .

“在那之后，没有什么能阻挡纳特·斯科特了。”

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ['æktɪd] [ɒn] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [bɜːnt] ['paʊdə(r)] [ɪz] [sed]
The sound of battle acted on him just as the smoke of burnt powder is said
这 声音 的 战斗 行动 在 他 只是 作为 这 抽烟 的 烧焦的 粉末 是 说
[tuː; tə] [ə'fekt] [ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] ['kɒnflɪkt] .
to affect a horse that is accustomed to the roar of mighty conflict .
到 影响 一个 马 那 是 习惯 到 这 吼 的 强大的 冲突 .

战斗的声响对他产生的影响，就像燃烧的火药的烟雾对习惯了激烈战斗咆哮声的马匹产生的影响一样。

[nɔː(r)] [dɪd] ['elmə(r)] [hæv; həv] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃʌm]
Nor did Elmer have the slightest idea of trying to keep either of his chums
也不 做过 埃尔默 有 这 丝毫 主意 的 尝试 到 保持 任何一个 的 他的 朋友们
[ɪn] [rɪ'streɪnt] [lɒŋgə(r)] .
in restraint longer .
在 克制 更长 .

埃尔默丝毫没有想过要阻止他的两个朋友继续胡闹。

[ðə; ði] ['kraɪsɪs] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] ['niːdɪd] [ðeə(r)] [help] ,
The crisis had arrived , and Lil Artha needed their help ,
这 危机 有 到达的 , 和 莉莉 阿尔塔 需要 他们的 帮助 ,

危机爆发了，小阿尔萨需要他们的帮助。

[lest] [hiː; hi] [biː; bi] ['bɒdɪli] ['kɪdnæp] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] [kɑː(r)] .
lest he be bodily kidnaped and carried away in that car .
免得 他 是 身体上的 绑架 和 携带 离开 在 那 车 .

以免他被绑架并被塞进那辆车里带走。

[səʊ] [ðeɪ] ['swɪftli] [bɔː(r)] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frækɑː] .
So they swiftly bore down upon the scene of the fracas .
所以 他们 迅速地 钻孔 向下 之上 这 场景 的 这 骚乱 .

于是，他们迅速赶到了冲突现场。

[ɪn] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑːknəs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dʒʌst] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]
In the gathering darkness they could just manage to distinguish a group of
在 这 采集 黑暗 他们 可以 只是 管理 到 区分 一个 团体 的
['waɪldli] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['fɪgəz] ;
wildly struggling figures ;
疯狂地 挣扎 数据 ;

在渐浓的夜色中，他们勉强辨认出一群正在拼命挣扎的人影;

[fɔː(r); fə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æmbʊʃɪŋ] ['paːti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪm'breɪs] , [-]
for Lil Artha had one of the ambushing party in his embrace , [120]
为了 莉莉 阿尔塔 有 一 的 这 伏击 派对 在 他的 拥抱 , [-]

因为小阿尔萨拥抱了一名伏击者[120]

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['veɪnli] [ɪn'devə] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [breɪk] [hɪz; ɪz][həʊld] .

and	the	other	three	were	vainly	endeavoring	to	make	him	break	his	hold	.
和	这	其他	三	是	徒劳地	努力	到	制作	他	休息	他的	抓住	.

而其他三人则徒劳地试图让他松开手。

" [rɪ'membə(r)] , [wʌn] [ə'piːs] !

"	Remember	,	one	apiece	!
"	记住	,	一	一块	!

记住，每人一个!

" ['elmə(r)] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

"	Elmer	said	,	as	they	arrived	on	the	spot	.
"	埃尔默	说	,	作为	他们	到达的	在	这	点	.

“埃尔默说，他们到达现场时……”

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['sekənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəfiːld] ['feloʊz] [hæd; həd][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt]

Up	to	that	second	none	of	the	Fairfield	fellows	had	the	slightest	suspicion	that
向上	到	那	第二	没有任何	的	这	费尔菲尔德	伙伴们	有	这	丝毫	怀疑	那

[ðeə(r)] ['mɪzrəbl] [geɪm] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ][snæg] .

their	miserable	game	had	reached	a	snag	.
他们的	悲惨的	游戏	有	达到	一个	障碍物	.

直到那一刻，费尔菲尔德的伙计们丝毫没有意识到他们这场糟糕的游戏已经陷入了困境。

[wʌn] ['hæpənd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgə(r)] ,

One	happened	to	discover	the	coming	of	a	single	figure	,
一	发生	到	发现	这	未来	的	一个	单身的	数字	,

其中一人偶然发现了一个身影的到来，

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ðə; ði]['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [flæʃt] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]

and	apparently	the	only	thought	that	flashed	through	his	mind	was	that	the
和	显然	这	仅有的	想法	那	闪光灯	通过	他的	头脑	曾是	那	这

[nekst] ['nɪərɪst] [kən'testənt] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɒn][ðə; ði][spɒt] [ə'hed] [ɒv; əv]

next	nearest	contestant	had	somehow	managed	to	arrive	on	the	spot	ahead	of
下一个	最近的	选手	有	不知何故	管理	到	到达	在	这	点	前方	的

['ʃedjuːld] [taɪm] ;

scheduled	time	;
已安排	时间	;

显然，他脑海中闪过的唯一念头是，下一个离他最近的参赛者不知何故提前到达了现场；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] [ə'laʊd] :

for	he	immediately	began	to	shout	aloud	:
为了	他	立即地	开始	到	喊	大声	:

因为他立刻开始大声喊叫：

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [ɒf] , ['fiːlɪks] ; [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][dʒɒb] ,

"	Keep	your	hands	off	,	Felix	;	this	is	our	job	,
"	保持	你的	双手	离开	,	菲利克斯	;	这	是	我们的	工作	,

“菲利克斯，别碰我们；这是我们的工作。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	you	don't	want	to	know	anything	about	it	.
和	你	不	想	到	知道	任何事物	关于	它	.

你对此一无所知。

[gəʊ] [raɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] [naʊ] , [ænd; ənd] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .

Go	right	along	the	road	now	,	and	close	your	eyes	and	ears	.
去	正确的	沿着	这	路	现在	,	和	关闭	你的	眼睛	和	耳朵	.

现在沿着这条路一直走，闭上眼睛和耳朵。

[juːv] [gɒt] [ə; eɪ][snæp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɒft] [wʌn] [æt; ət] [ðæt] .

You've	got	a	snap	,	and	a	soft	one	at	that	.
你已经	得到	一个	折断	,	和	一个	柔软的	一	在	那	.

你击球很轻柔。

[hɪə(r)] , [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [fuːl] !

Here	,	let	go	of	me	,	you	fool	!
这里	,	让	去	的	我	,	你	傻子	!

放开我，你这个傻瓜!

[wɪr] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [-] [hɪə(r)] !

We're	your	friends	,	d'ye	hear	!
是	你的	朋友们	,	染料	听到	!

我们是你的朋友，听到了吗!

[kwɪt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai] [tel] [juː; jʊ] !

Quit	it	,	I	tell	you	!
辞职	它	,	我	告诉	你	!

别闹了，我叫你住手!

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇!

[wʌts] [ðɪs] [miːn] , [ˈfeloʊz] ?

What's	this	mean	,	fellows	?
是什么	这	意思是	,	伙伴们	?

伙计们，这是什么意思?

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˈaʊtkraɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tjuːn]

"	And	the	one	who	was	making	all	this	outcry	suddenly	changed	his	tune
"	和	这	一	WHO	曾是	制作	全部	这	强烈抗议	突然	已更改	他的	调

[frɒm; frəm] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fraɪt] ,

from	indignation	to	fright	,
从	愤慨	到	惊吓	,

“而那个之前一直大声疾呼的人，突然间语气从愤慨变成了恐惧。”

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ˈʌðə(r)] [ˈvɪgərəs] [fɔːmz] [əˈtækɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] . [-]

as	he	noticed	other	vigorous	forms	attacking	his	companions	.	[	121	]
作为	他	注意到	其他	蓬勃	表格	攻击	他的	同伴	.	[	-	]

当他注意到其他强壮的家伙攻击他的同伴时。[121]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[haʊ] [ðə; ði] [plɒt] [feɪld] .

HOW	THE	PLOT	FAILED	.
如何	这	阴谋	失败的	.

剧情失败的原因。

" [help] , [help] !

"	Help	,	help	!
"	帮助	,	帮助	!

“救命，救命！”

[hiːz] [ˈtʃəʊkɪŋ] [ˌem ˈiː] !

he's	choking	me	!
他是	窒息	我	!

他掐着我的脖子!

[pʊl] [hɪm] [ɒf] , [juː; jʊ] [fuːlz] , [kænt] [juː; jʊ] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['væliənt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ,

Pull	him	off	,	you	fools	,	can't	you	?	"	shouted	the	valiant	leader	of	the	four	,
拉	他	离开	,	你	傻瓜	,	不能	你	?	"	喊叫	这	英勇	领导者	的	这	四	,

“把他拉开，你们这些蠢货，明白吗？”四人中英勇的领头人喊道。

[huː] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [ðɪs] [fʌn] [wɪð] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

who	had	planned	to	have	all	this	fun	with	Lil	Artha	,
WHO	有	计划	到	有	全部	这	乐趣	和	莉莉	阿尔塔	,

谁原本计划和 Lil Artha 一起玩得这么开心，

[ænd; ənd] [naʊ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃuː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] ,

and	now	found	that	the	shoe	was	on	the	other	foot	,
和	现在	成立	那	这	鞋	曾是	在	这	其他	脚	,

现在却发现情况完全相反了。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][ðə; ði]

since	it	seemed	to	be	the	tall	scout	who	was	enjoying	a	monopoly	of	the
自从	它	似乎	到	是	这	高的	侦察	WHO	曾是	享受	一个	垄断	的	这

[spɔːt] .

sport	.
运动	.

因为看起来好像是那个身材高大的球探垄断了这项运动。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] [əu'bei] ,

But	instead	of	his	mates	obeying	,
但	反而	的	他的	伙伴们	服从	,

但他的同伴们并没有服从，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [siːst] [ɪn] [wɒt] ['efəts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] .

he	found	that	they	had	suddenly	ceased	in	what	efforts	they	were	putting	forth	.
他	成立	那	他们	有	突然	停止	在	什么	努力	他们	是	推杆	前进	.

他发现他们突然停止了之前所做的努力。

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [wɒz; wəz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɒlv] ,

The	mystery	was	not	difficult	to	solve	,
这	神秘	曾是	不是	难的	到	解决	,

这个谜团并不难解。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] ['feləʊ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [æn; ən]

because	every	fellow	had	enough	to	do	defending	himself	against	an
因为	每一个	同伴	有	足够的	到	做	防守	他自己	反对	一个

[ə'seɪlənt] [huː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

assailant	who	had	apparently	sprung	from	the	darkness	.
袭击者	WHO	有	显然	弹簧	从	这	黑暗	.

因为每个人都忙于自卫，抵御那个显然是从黑暗中突然出现的袭击者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

It	was	a	lively	scene	for	a	short	time	.
它	曾是	一个	热闹	场景	为了	一个	短的	时间	.

短暂的一段时间里，场面十分热闹。

[ðə; ði] ['feəfiːld] ['feloʊz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['mɪzrəbl] [weɪ] [ðeə(r)] [skiːm] [mʌst; məst]

The	Fairfield	fellows	understood	that	in	some	miserable	way	their	scheme	must
这	费尔菲尔德	伙伴们	理解	那	在	一些	悲惨的	方式	他们的	方案	必须

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] .

have	become	known	to	the	Hickory	Ridge	scouts	.
有	变得	已知	到	这	山核桃	岭	侦察兵	.

费尔菲尔德的伙伴们明白，他们的计划肯定以某种悲惨的方式被希科里岭的侦察兵知道了。

[pə'hæps] [ðeɪ] [hɜːd] ['təʊbi] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['elmə(r)] [wen] ['ɑːskɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

Perhaps	they	heard	Toby	call	out	the	name	of	Elmer	when	asking	what	he	was
也许	他们	听到	托比	称呼	出去	这	姓名	的	埃尔默	什么时候	问	什么	他	曾是

[tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɒn] [huːz] [bæk] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [tə'næsəti] [ðæt]

to	do	with	the	fellow	on	whose	back	he	had	lodged	with	the	tenacity	that
到	做	和	这	同伴	在	谁	后退	他	有	已提交	和	这	韧性	那

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ig'zibitid] [wen] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] ['sɪnbæd] [ðə; ði] ['seɪlə(r)] [pʊt]

the	Old	Man	of	the	Sea	exhibited	when	he	refused	to	let	Sinbad	the	Sailor	put
这	老的	男人	的	这	海	展出	什么时候	他	拒绝	到	让	辛巴达	这	水手	放

[hɪm] [daʊn] .

him	down	.
他	向下	.

也许他们听到托比喊着埃尔默的名字，问他该如何处置那个像海中老人一样顽强地趴在他背上的人，就像海中老人不让辛巴达水手把他放下来一样。

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [hɑːd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [kəm'pliːtɪŋ] [ðeə(r)]

They	struggled	hard	,	but	it	was	no	longer	with	the	idea	of	completing	their
他们	挣扎	难的	,	但	它	曾是	不	更长	和	这	主意	的	完成	他们的

['kaʊədli] [plæn] .

cowardly	plan	.
胆小	计划	.

他们拼命挣扎，但已不再是为了完成他们卑鄙的计划。

[ɔːl] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [lɪl] ['ɑːrθə] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'bændənd] ,

All	thought	of	carrying	Lil	Artha	off	in	the	car	was	now	abandoned	,
全部	想法	的	携带	莉莉	阿尔塔	离开	在	这	车	曾是	现在	弃	,

所有把小阿尔萨开车带走的想法都放弃了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['feəfiːld] ['feləʊ] ['əʊnli] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)]

and	each	and	every	Fairfield	fellow	only	considered	his	individual	chances	for
和	每个	和	每一个	费尔菲尔德	同伴	仅有的	经过考虑的	他的	个人	机会	为了

['meɪkɪŋ] [wɒt] [næt] [kɔːld] [ə; eɪ] " [get] - [ə'weɪ] .

making	what	Nat	called	a	"	get	-	away	.
制作	什么	纳特	称为	一个	"	得到	-	离开	.

费尔菲尔德的每个人都只考虑自己逃脱的机会，正如纳特所说的那样。

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [næt] , [ðæt] ['wɜːðɪ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ænd; ənd] ['truːli] ['hæpi] .

"	Speaking	of	Nat	,	that	worthy	was	really	and	truly	happy	.
"	请讲	的	纳特	,	那	值得	曾是	真的	和	真的	快乐的	.

“说到纳特，那位值得尊敬的人真的非常非常开心。”

[əʊld] [taɪmz] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [-]

Old	times	had	come	back	again	,	and	once	more	[	122	]
老的	时代	有	来	后退	再次	,	和	一次	更多的	[	-	]

旧时光又回来了，而且再一次[122]

[wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

were	his	muscles	being	allowed	to	play	their	part	in	a	struggle	for	the
是	他的	肌肉	存在	允许	到	玩	他们的	部分	在	一个	斗争	为了	这

['mɑːstəri] .

mastery	.
精通	.

他的肌肉是否被允许在争夺主导权的斗争中发挥作用?

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɜːli] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [huːm] [hiː; hi] [felt] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] .

He	had	early	picked	out	the	victim	whom	he	felt	called	upon	to	punish	.
他	有	早期的	挑选	出去	这	受害者	谁	他	毛毡	称为	之上	到	惩治	.

他很早就选定了自己认为应该惩罚的受害者。

[ɪf] [pʌg'neɪʃəs] [næt][kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv][hæd; həd][hɪz; ɪz] [swiːt] [wei] [ə'baʊt][ðə; ði]['mætə(r)] ,

If	pugnacious	Nat	could	only	have	had	his	sweet	way	about	the	matter	,
如果	好斗的	纳特	可以	仅有的	有	有	他的	甜的	方式	关于	这	事情	,

如果好斗的纳特能够如愿以偿的话，

[ðæt] ['pɑːti] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['feəfiːld] ['skiːmə] ;

that	party	would	undoubtedly	have	been	the	leader	of	the	four	Fairfield	schemers	;
那	派对	会	无疑	有	到过	这	领导者	的	这	四	费尔菲尔德	阴谋家	;

毫无疑问，那个人就是费尔菲尔德四位阴谋家的首领；

[bʌt; bət] [sɪns] [lɪl] ['ɑːrθə] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðæt] ['wɜːðɪ] " [ɪn] ['tʃɑːnsəri] ,

but	since	Lil	Artha	already	had	that	worthy	"	in	chancery	,
但	自从	莉莉	阿尔塔	已经	有	那	值得	"	在	法院	,

但由于 Lil Artha 已经有了那份值得称道的“在法庭上”，

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [wen] [wʌn] [gets] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [hed] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

"	as	it	is	called	when	one	gets	his	opponent's	head	under	his	arm	and	in	a
"	作为	它	是	称为	什么时候	一	获得	他的	对手的	头	在下面	他的	手臂	和	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['æbdʒekt] ['helpləsnəs] ,

position	of	abject	helplessness	,
位置	的	卑贱	无助	,

“当一方将对手的头夹在腋下，使其处于完全无助的境地时，就被称为这种姿势。”

[næt][hæd; həd][tuː; tə]['kɒntent] [hɪm'self] [wɪð] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [les] ['prɒmɪnənt] ['fəʊmən] .

Nat	had	to	content	himself	with	selecting	a	less	prominent	foeman	.
纳特	有	到	内容	他自己	和	选择	一个	较少的	著名的	敌人	.

纳特只能勉强选择一个不太出名的对手。

[wɒt] ['hæpənd] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['hɑːdli] [feə(r)][tuː; tə] [steɪt] ,

What	happened	just	then	and	there	it	would	be	hardly	fair	to	state	,
什么	发生	只是	然后	和	那里	它	会	是	几乎	公平的	到	状态	,

当时究竟发生了什么，很难妄下断言。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [næt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] .

because	of	the	fact	that	Nat	was	a	scout	in	good	standing	.
因为	的	这	事实	那	纳特	曾是	一个	侦察	在	好的	常设	.

因为纳特是一名信誉良好的球探。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [laʊd] [θʌmps] [hɜːd] ,

But	there	were	several	loud	thumps	heard	,
但	那里	是	一些	大声	咚咚	听到	,

但随后传来几声巨响，

[ænd; ənd] ['sʌmbədi] [siːmd] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm'self] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd] [twaɪs] , ['əʊnli][tuː; tə]

and	somebody	seemed	to	pick	himself	up	from	the	road	twice	,	only	to
和	某人	似乎	到	挑选	他自己	向上	从	这	路	两次	,	仅有的	到

['sʌd(ə)nli] [sɪt] [daʊn] [ə'gen] ,

suddenly	sit	down	again	,
突然	坐	向下	再次	,

有人似乎两次从路上站起来，但又突然坐了下来。

[wɪð] [mɔː(r)] [grʌnts] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [ɔːl] .

with	more	grunts	and	finally	decline	to	get	up	at	all	.
和	更多的	咕哝声	和	最后	衰退	到	得到	向上	在	全部	.

他哼哼唧唧了几声，最后干脆拒绝起身。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [næt] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['meɪkɪŋ] ['θretnɪŋ] ['dʒestʃəz] ,

Upon	which	Nat	danced	around	him	,	making	threatening	gestures	,
之上	哪个	纳特	跳舞	大约	他	,	制作	威胁	手势	,

于是纳特围着他跳舞，做出威胁的手势。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] ['deərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑ:md] ['plɒtə(r)] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][get][ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'gen] .

and	actually	daring	the	alarmed	plotter	to	try	and	get	on	his	feet	again	.
和	实际上	大胆	这	惊慌	绘图仪	到	尝试	和	得到	在	他的	脚	再次	.

实际上，他是在挑衅惊慌失措的阴谋者，让他再次站起来。

['elmə(r)] , [ɒn][hɪz; ɪz][pɑ:t] , [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['slɪpəri] ['kʌstəmə(r)] .

Elmer	,	on	his	part	,	had	happened	to	lay	hold	of	a	very	slippery	customer	.
埃尔默	,	在	他的	部分	,	有	发生	到	躺	抓住	的	一个	非常	滑	顾客	.

而埃尔默则碰巧遇到了一位非常狡猾的顾客。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [dɪd][nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [hɜ:t] [ðə; ði] ['feləʊ] ['eni] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hi:; hi]

The	Hickory	Ridge	scout	did	not	want	to	hurt	the	fellow	any	more	than	he
这	山核桃	岭	侦察	做过	不是	想	到	伤害	这	同伴	任何	更多的	比	他

[kʊd; kəd][help] ;

could	help	;
可以	帮助	;

希科里岭的侦察兵不想伤害那个人，他只想尽力帮助他；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi:; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][du:; də][ɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tu:; tə][həʊld]

but	at	the	same	time	he	was	bound	to	do	all	in	his	power	to	hold
但	在	这	相同的	时间	他	曾是	边界	到	做	全部	在	他的	力量	到	抓住

[hɪm] ;

him	;
他	;

但与此同时，他必须尽一切努力留住他；

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['feɪsɪz] ,

for	he	meant	to	take	a	look	at	every	one	of	their	faces	,
为了	他	意思是	到	拿	一个	看	在	每一个	一	的	他们的	面孔	,

因为他想看看他们每个人的脸，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

so	that	he	could	tell	them	again	.
所以	那	他	可以	告诉	他们	再次	.

这样他就可以再跟他们讲一遍了。

[twaɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæd; həd] [kʌm] [kləʊz][tu:; tə] ['slɪpɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['klʌtʃɪz] ,

Twice	the	other	had	come	close	to	slipping	out	of	his	clutches	,
两次	这	其他	有	来	关闭	到	滑倒	出去	的	他的	离合器	,

另一个人曾两次差点从他手中逃脱。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][grɪp]['elmə(r)][hæd; həd][ə'pɒn] [hɪm] .

despite	the	grip	Elmer	had	upon	him	.
尽管	这	紧握	埃尔默	有	之上	他	.

尽管埃尔默对他控制得很紧。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [wen] [wɪð] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['mu:vmənt] ,

The	second	occasion	was	when	with	some	sort	of	movement	,
这	第二	场合	曾是	什么时候	和	一些	种类	的	移动	,

第二次是在某种动作中，

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['pɒsəbli] ['præktɪst] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [faɪn] ,

which	he	had	possibly	practiced	until	he	had	it	down	fine	,
哪个	他	有	可能	练习	直到	他	有	它	向下	美好的	,

他可能已经练习过很多次，直到完全掌握为止。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [dru:] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sli:vz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] ,

the	boy	suddenly	drew	his	arms	out	of	the	sleeves	of	his	coat	,
这	男生	突然	画	他的	武器	出去	的	这	袖子	的	他的	外套	,

男孩突然把胳膊从外套袖子里抽了出来。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][ækt][ɒv; əv] [dɑːtɪŋ] [ə'weɪ] [wen] ['elmə(r)] [θruː] [aʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd]

and	was	in	the	act	of	darting	away	when	Elmer	threw	out	a	foot	and
和	曾是	在	这	行为	的	飞镖	离开	什么时候	埃尔默	扔	出去	一个	脚	和

[trɪpt] [hɪm] . [-]

tripped	him	.	[	123	]
绊倒了	他	.	[	-	]

正当他准备逃跑时，埃尔默伸出一只脚把他绊倒了。[123]

[ə'gen] [hiː; hi] [paʊnst] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['mænɪʤd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] ,

Again	he	pounced	on	the	other	,	and	this	time	managed	to	get	a	good	grip	,
再次	他	猛扑	在	这	其他	,	和	这	时间	管理	到	得到	一个	好的	紧握	,

他再次扑向对方，这次成功地抓住了目标。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːt] [hɪm'self] .

so	as	to	be	able	to	exert	himself	.
所以	作为	到	是	有能力的	到	发挥	他自己	.

以便能够竭尽全力。

[ðə; ðɪ] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [spʌn] [ðə; ðɪ] ['feəfiːld] [tʃæp] [ə'raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd]

The	consequence	was	that	he	spun	the	Fairfield	chap	around	on	his	back	and
这	结果	曾是	那	他	旋转	这	费尔菲尔德	小伙子	大约	在	他的	后退	和

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [niː] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

was	able	to	place	a	knee	on	his	chest	.
曾是	有能力的	到	地方	一个	膝盖	在	他的	胸部	.

结果是他把费尔菲尔德那家伙翻了个身，让他仰面朝天，然后用膝盖顶住了他的胸口。

" [naʊ] , [laɪ] [stɪl] , [juː; jʊ] , [ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [hɜːt] !

"	Now	,	lie	still	,	you	,	unless	you	want	to	get	hurt	!
"	现在	,	说谎	仍然	,	你	,	除非	你	想	到	得到	伤害	!

“现在，别动，别动，否则你会受伤的！”

" ['elmə(r)] [ɪk'skleɪmd] ;

"	Elmer	exclaimed	;
"	埃尔默	惊呼	;

埃尔默惊呼道；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [bʌz] -

and	being	by	this	time	of	the	opinion	that	he	had	run	up	against	a	buzz	-
和	存在	经过	这	时间	的	这	观点	那	他	有	跑步	向上	反对	一个	嗡嗡声	-

[sɔː] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

saw	in	action	,
锯	在	行动	,

而此时他觉得自己就像是撞上了一台正在运转的电锯，

[ðə; ðɪ] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] ['plɒtə(r)] [geɪv] [ɪn] .

the	panting	and	defeated	plotter	gave	in	.
这	喘息	和	战败	绘图仪	给予	在	.

气喘吁吁、败下阵来的阴谋者屈服了。

[ðə; ðɪ]['klæmə(r)][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][məʊst] [pɑːt] [siːst] .

The	clamor	had	for	the	most	part	ceased	.
这	叫嚣	有	为了	这	最多	部分	停止	.

喧闹声基本平息了。

['əʊnli][næt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [æn; ən] ['ɪndiən] [wɔː(r)] [dɑːns] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['prɒstreɪt] ['fəʊmən]

Only	Nat	seemed	to	be	doing	an	Indian	war	dance	around	his	prostrate	foeman
仅有的	纳特	似乎	到	是	正在做	一个	印度	战争	舞蹈	大约	他的	前列腺	敌人

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɛloʊz] [feɪs] .

and	shaking	his	fist	every	little	while	in	the	fellow's	face	.
和	摇晃	他的	拳头	每一个	小的	尽管	在	这	同伴们	脸	.

只有纳特似乎在围着倒地的敌人跳印第安战舞，并不时地朝那家伙的脸上挥舞拳头。

" [doʊnt][hɪt][ˌem 'iː] ! " [jeld] [ðə; ði] [ə'lɑːmd] [wʌn] .

"	Don't	hit	me	!	"	yelled	the	alarmed	one	.
"	不	打	我	!	"	大喊	这	惊慌	一	.

“别打我！”惊恐的那个人喊道。

" [aɪm][ɔːl][ɪn] , [doʊnt][juː; jʊ] [siː] ?

"	I'm	all	in	,	don't	you	see	?
"	我是	全部	在	,	不	你	看	?

“我已经全力以赴了，你难道看不出来吗？”

[aɪ] [keɪv] !

I	cave	!
我	洞穴	!

我认输了！

[aɪm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd] [skaʊts] [doʊnt][deə(r)][hɪt][ə; eɪ] [dɪ'fensləs] ['feləʊ] , [duː; də] [ðeɪ] ? "

I'm	a	prisoner	,	and	scouts	don't	dare	hit	a	defenseless	fellow	,	do	they	?	"
我是	一个	囚犯	,	和	侦察兵	不	敢	打	一个	毫无防备	同伴	,	做	他们	?	"

我是个囚犯，侦察兵不敢打一个手无寸铁的人，对吧?

" [ɔː] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊəd] [ðæt] [wʊd] [haɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['wʊmənz] [skɜːrts] !

"	Aw	,	you	make	me	think	of	a	coward	that	would	hide	behind	a	woman's	skirts	!
"	啊	,	你	制作	我	思考	的	一个	懦夫	那	会	隐藏	在后面	一个	女性的	裙子	!

“哎呀，你让我想起了躲在女人裙子后面的懦夫！”

" [dɪ'kleəd] [næt] , [ɪn] [dɪs'gʌst] ,

"	declared	Nat	,	in	disgust	,
"	声明	纳特	,	在	厌恶	,

“纳特厌恶地说道，”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [ʃɔːt] [baɪ][ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

because	his	enjoyment	had	been	so	suddenly	cut	short	by	the	collapse	of	his
因为	他的	享受	有	到过	所以	突然	切	短的	经过	这	坍塌	的	他的

[ə'pəʊnənt] .

opponent	.
对手	.

因为他的对手突然倒下，他的喜悦也戛然而止。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][stænd] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['medsn; 'medɪsn] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] ?

"	Why	don't	you	stand	up	and	take	your	medicine	like	a	little	man	?
"	为什么	不	你	站立	向上	和	拿	你的	药品	喜欢	一个	小的	男人	?

你为什么不站起来像个男子汉一样吃药呢?

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [aɪ] [eɪnt] [ə'laʊd] [tuː; tə][hænd][juː; jʊ] [wɒt] [jʊd] [gɪv]

Just	because	I	belong	to	the	scouts	I	ain't	allowed	to	hand	you	what	you'd	give
只是	因为	我	属于	到	这	侦察兵	我	不是	允许	到	手	你	什么	你会	给

[ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .

me	if	you	had	the	upper	hand	.
我	如果	你	有	这	上	手	.

就算我是童子军，也不能把在占上风时你会给我的东西拱手相让。

[ɪts] [tʌf] , [ðæts] [wɒt] .

It's	tough	,	that's	what	.
它是	艰难的	,	那就是	什么	.

确实很艰难。

" ['pɒsəbli] [næt] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['temptɪd] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [bʌt; bət]

"	Possibly	Nat	might	have	been	tempted	beyond	his	powers	of	resistance	but
"	可能	纳特	可能	有	到过	受诱惑	超过	他的	权力	的	反抗	但

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdərz] ['prez(ə)ns] .

for	the	fact	of	the	patrol	leader's	presence	.
为了	这	事实	的	这	巡逻	领导人的	在场	.

“如果不是巡逻队长在场，纳特或许已经无法抵挡诱惑了。”

" [həʊld] [ʌp] [ðeə(r)] , [næt] , ['təʊbi] , [lɪl] ['ɑːrθə] ！ " [kɔːld] [aʊt] ['elmə(r)] [dʒʌst] [ðen] .
" **Hold up there , Nat , Toby , Lil Artha ! " called out Elmer just then .**
" 抓住 向上 那里 , 纳特 , 托比 , 莉莉 阿尔塔 ！ " 称为 出去 埃尔默 只是 然后 .

“等等，纳特、托比、小阿瑟！”埃尔默这时喊道。

" [haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːld] ['triːtɪŋ] [juː; jʊ] , ['feloʊz] ？ "
" **How is the world treating you , fellows ? "**
" 如何 是 这 世界 治疗 你 , 伙伴们 ？ "

伙计们，这世界待你们怎么样?

" [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [hɪə(r)] , " ['tʃʌkl] ['təʊbi] ,
" **All to the good here , " chuckled Toby ,**
" 全部 到 这 好的 这里 , " 轻笑 托比 ,

“这都是好事，”托比笑着说。

[huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptʃə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]
who was still clinging to the back of his capture and showed no inclination
WHO 曾是 仍然 依恋 到 这 后退 的 他的 捕获 和 显示 不 倾角
[tuː; tə] [let] [gəʊ] .
to let go .
到 让 去 .

他仍然紧紧抓住俘虏的背部，没有丝毫松手的迹象。

" [maɪ] [pɪg] [lʊks] [laɪk] ['θɜːti] [sents] ！ " [sed] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] [huː] , [left] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" **My pig looks like thirty cents ! " said the tall scout who , left to himself ,**
" 我的 猪 看起来 喜欢 三十 分 ！ " 说 这 高的 侦察 WHO , 左边 到 他自己 ,

“我的猪看起来像三毛钱！”那个高个子侦察兵说道，他独自一人待着。

[hæd; həd] ['spiːdəli] [rɪ'djuːst] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] . [-]
had speedily reduced his opponent . [124]
有 迅速地 减少 他的 对手 . [-]

迅速击败了对手。[124]

" [ænd; ənd] [maɪn] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [blɪŋk] , [tuː] , " [dɪ'kleəd] [næt] .
" **And mine is on the blink , too , " declared Nat .**
" 和 矿 是 在 这 眨 , 也 , " 声明 纳特 .

“我的也出故障了，”纳特说道。

" [ʃʌks] , [ai] [eɪnt] [hæd; həd] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [maɪt] [ɒv; əv] [fʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] !
" **Shucks , I ain't had hardly a mite of fun out of it all !**
" 呸 , 我 不是 有 几乎 一个 螨虫 的 乐趣 出去 的 它 全部 !

“哎呀，我一点乐趣都没享受到！”

[hiː; hi] [leɪd] [daʊn] [ɒn] [ˌem 'iː] , [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] , ['elmə(r)] . "
He laid down on me , that's what he did , Elmer . "
他 铺设 向下 在 我 , 那就是 什么 他 做过 , 埃尔默 . "

他压在我身上，他就是这么做的，埃尔默。

" - [teɪnt] [səʊ] , " [bɔːl] [ðə; ði] ['feləʊ] , [ɪn'dɪgnəntli] .
" **' Taint so , " bawled the fellow , indignantly .**
" - 污点 所以 , " 嚎啕大哭 这 同伴 , 愤慨地 .

“才不是呢！”那家伙愤愤不平地吼道。

" [hiː; hi] [dʒʌst] [went] [ænd; ənd] [nɒkt] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː] [taɪmz] ,
" **He just went and knocked me down two times ,**
" 他 只是 去 和 敲门 我 向下 二 时代 ,

“他直接把我击倒了两次，”

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi][gəʊz] [naʊ] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][əʊld][fɪst]['ʌndə(r)][maɪ][nəʊz] [laɪk][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]

and	here	he	goes	now	waving	his	old	fist	under	my	nose	like	he	wanted	to
和	这里	他	去	现在	挥手	他的	老的	拳头	在下面	我的	鼻子	喜欢	他	通缉	到

[duː; də][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][mɔː(r)] .

do	it	some	more	.
做	它	一些	更多的	.

现在他又在我鼻子底下挥舞着他那只老拳头，好像还想再来一次似的。

[kɔːl] [hɪm] [ɒf] , ['elmə(r)] , [ðə; ði] [geɪmz] [ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd][wiː; wi] [keɪv] ！ "

Call	him	off	,	Elmer	,	the	game's	all	up	and	we	cave	!	"
称呼	他	离开	,	埃尔默	,	这	游戏的	全部	向上	和	我们	洞穴	！	"

“埃尔默，叫他停下来吧，游戏结束了，我们认输了！”

" [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪz] , [glæd][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [sæŋ] [aʊt] [ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] ;

"	All	right	,	boys	,	glad	to	hear	it	,	"	sang	out	the	patrol	leader	;
"	全部	正确的	,	男孩们	,	高兴的	到	听到	它	,	"	唱	出去	这	巡逻	领导者	;

“好啦，伙计们，听到这个消息很高兴，”巡逻队长高声说道；

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [wɪr] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['evri] [wʌn][ɒv; əv]

"	but	before	we	let	you	go	we're	bound	to	have	a	look	at	every	one	of
"	但	前	我们	让	你	去	是	边界	到	有	一个	看	在	每一个	一	的

[jɔː(r); jə(r)]['feɪsɪz] ,

your	faces	,
你的	面孔	,

“但在放你们走之前，我们一定要仔细看看你们每个人的脸。”

[səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [nəʊ] [juː; jʊ] [ə'gen] .

so	we	can	know	you	again	.
所以	我们	能	知道	你	再次	.

这样我们才能再次认识你。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['mʌtərɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ,

"	There	was	more	or	less	muttering	at	this	,
"	那里	曾是	更多的	或者	较少的	喃喃自语	在	这	,

对此，周围响起一片窃窃私语。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feəfiːld] [bɔɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [ɪn][fɔː(r); fə(r)]

for	the	Fairfield	boys	began	to	see	that	they	were	doubtless	in	for
为了	这	费尔菲尔德	男孩们	开始	到	看	那	他们	是	毫无疑问	在	为了

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌn'enviəbl] [pʌb'lɪsəti] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] .

considerable	unenviable	publicity	on	account	of	the	affair	.
大量	令人羡慕的	宣传	在	帐户	的	这	事务	.

费尔菲尔德家的男孩们开始意识到，由于这件事，他们无疑会受到相当大的负面关注。

[bʌt; bət] ['begəz] [kæn; kən] ['seldəm] [biː; bi] ['tʃuːzə] .

But	beggars	can	seldom	be	choosers	.
但	乞丐	能	很少	是	选择者	.

但乞丐很少有选择的权利。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['helpləs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] ,

They	found	themselves	helpless	in	the	hands	of	their	enemies	,
他们	成立	他们自己	无助	在	这	双手	的	他们的	敌人	,

他们发现自己无力反抗，落入了敌人手中。

[ænd; ənd][mʌst; məst][duː; də][ɪg'zæktli] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] .

and	must	do	exactly	what	they	were	told	.
和	必须	做	确切地	什么	他们	是	讲述	.

他们必须严格按照指示行事。

[səʊ]['elmə(r)] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mætʃ] - [seɪf] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [laɪt] .

So	Elmer	took	out	his	match	-	safe	and	prepared	to	strike	a	light	.
所以	埃尔默	采取	出去	他的	匹配	-	安全的	和	准备	到	罢工	一个	光	.

于是埃尔默拿出他的火柴盒，准备点火。

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['feləʊ] [juːv] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [kɔːld] .
" See if you know the fellow you've got hold of , boys , " he called .
" 看 如果 你 知道 这 同伴 你已经 得到 抓住 的 , 男孩们 , " 他 称为 .

“伙计们，看看你们认不认识你们抓到的这个人，”他喊道。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [fleəd] [ʌp] .
Then the little illumination flared up .
然后 这 小的 照明 喇叭口 向上 .

然后，微弱的灯光亮了起来。

" [aɪ] [nəʊ] [ðɪs] [dʌk] [ɔːl] [raɪt] ! " [kɔːld] [aʊt] ['təʊbi] .
" I know this duck all right ! " called out Toby .
" 我 知道 这 鸭子 全部 正确的 ! " 称为 出去 托比 .

“我当然认识这只鸭子！”托比喊道。

" [hiːz] [dɪk] ['rɔːlɪŋz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] ['sentə(r)] [fiːld] [ɒn] [ðə; ði] ['feəfiːld] [naɪn] . "
" He's Dick Rawlings who used to play center field on the Fairfield nine . "
" 他是 迪克 罗林斯 WHO 用过的 到 玩 中心 场地 在 这 费尔菲尔德 九 . "

“他是迪克·罗林斯，以前在费尔菲尔德队打中外野。”

" [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] ['edi] ['dʒɑːnztən] , [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [ɪk'spektɪd] !
" And I've got Eddie Johnston , just as I expected !
" 和 我已经 得到 埃迪 约翰斯顿 , 只是 作为 我 预期的 !

“果然不出我所料，我请到了埃迪·约翰斯顿！”

" [ə'naʊnst] [lɪl] ['ɑːrθə] [huː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] ,
" announced Lil Artha who , it will be remembered ,
" 宣布 莉莉 阿尔塔 WHO , 它 将要 是 记得 ,

“小阿尔萨宣布，人们将会记住他，”

[hæd; həd] [siːzd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwɔː'tet] [baɪ] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [stɒpt]
had seized upon the leader of the quartette by whom he had been stopped
有 查获 之上 这 领导者 的 这 四重奏 经过 谁 他 有 到过 停止
[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [hiː; hi] [raɪd] ,
on the road with the demand that he ride ,
在 这 路 和 这 要求 那 他 骑 ,

他抓住在路上拦住他的四人帮首领，要求他开车送他。

['weðə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ɔː(r)] [nɒt] .
whether he wanted to do so or not .
无论 他 通缉 到 做 所以 或者 不是 .

无论他是否愿意。

" [aɪ] [doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] ['kaʊədli] [kʌb] , " [dɪ'kleəd] [næt] ,
" I don't seem to know this cowardly cub , " declared Nat ,
" 我 不 似乎 到 知道 这 胆小 幼兽 , " 声明 纳特 ,

“我好像不认识这个胆小鬼，”纳特说道。

[huː] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ə; eɪ] [mætʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [bent] [ləʊ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz]
who had lighted a match on his own account , and bent low over his
WHO 有 照明 一个 匹配 在 他的 自己的 帐户 , 和 弯曲 低的 超过 他的
['prɪz(ə)nə(r)] .
prisoner .
囚犯 .

他自行点燃了一根火柴，然后俯身靠近他的囚犯。

" [hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːst] ['feɪsɪz] [juː; jʊ] ['evə(r)] [-]
" He makes the worst faces you ever [125]
" 他 制作 这 最差 面孔 你 曾经 [-]

“他做了你见过的最糟糕的表情[125]

[sɔː] , [dʒʌst][tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm] [ˈnəʊɪŋ] [hɪm] [əˈgen] .

saw	,	just	to	keep	me	from	knowing	him	again	.
锯	,	只是	到	保持	我	从	会心	他	再次	.

看见，只是为了不让我再认识他。

[hɪə(r)] , [stɒp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈθrəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [əˈraʊnd] [ðæt] [weɪ] , [ɔː(r)] [els] [jʊl] [get] [bɜːnd] !

Here	,	stop	your	throwing	your	head	around	that	way	,	or	else	you'll	get	burned	!
这里	,	停止	你的	投掷	你的	头	大约	那	方式	,	或者	别的	你会	得到	烧伤	!

别再那样甩头了，不然你会烫伤的!

[heɪ] !

Hey	!
嘿	!

嘿!

[wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?

what	did	I	tell	you	?
什么	做过	我	告诉	你	?

我跟你说过什么来着?

[gɒt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [dəʊs] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] , [dɪd][juː; jʊ] ?

Got	a	little	dose	of	it	then	,	did	you	?
得到	一个	小的	剂量	的	它	然后	,	做过	你	?

那你是不是也尝到了一点苦头?

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈaɪbraʊz] [sɪndʒd] [raɪt] [ɒf] !

And	one	of	your	eyebrows	singed	right	off	!
和	一	的	你的	眉毛	已签名	正确的	离开	!

你的一条眉毛都被烧掉了!

[wel] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [bjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] ,

Well	,	you	will	be	a	beaut	for	a	while	now	,
出色地	,	你	将要	是	一个	美	为了	一个	尽管	现在	,

嗯，你接下来一段时间都会很漂亮。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈrekən] [aɪ] [kæn; kən] [pʊt] [maɪ] [ˈfɪŋgə(r)] [ɒn] [juː; jʊ] [ˈenɪ] [taɪm] [aɪ] [wɒnt] . "

and	I	reckon	I	can	put	my	finger	on	you	any	time	I	want	.	"
和	我	估计	我	能	放	我的	手指	在	你	任何	时间	我	想	.	"

我觉得我随时都能抓住你。

" [juː; jʊ] [dɪd] [ðæt] [əˈpɜːpəs] ! " [ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ˈgleərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]

"	You	did	that	apurpose	!	"	shouted	the	fellow	on	the	ground	,	glaring	at	the
"	你	做过	那	目的	!	"	喊叫	这	同伴	在	这	地面	,	刺眼	在	这

['grɪnɪŋ] [næt] .

grinning	Nat	.
咧嘴笑	纳特	.

“你是故意这么做的！”倒在地上的那家伙怒视着咧嘴笑着的纳特，大声喊道。

" [juː; jʊ][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [mɑːk] [ˌem ˈiː] , [ðæts] [wɒt] ! "

"	You	just	wanted	to	mark	me	,	that's	what	!	"
"	你	只是	通缉	到	标记	我	,	那就是	什么	!	"

“你只是想在我身上留下痕迹，就是这样！”

" [əʊ] , [ræts] !

"	Oh	,	rats	!
"	哦	,	老鼠	!

“哦，老鼠！”

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [træp] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rʌn] , " [lɑːft] [næt] ,

Close	your	trap	now	and	see	how	you	can	run	,	"	laughed	Nat	,
关闭	你的	陷阱	现在	和	看	如何	你	能	跑步	,	"	笑了	纳特	,

“现在就闭上你的嘴，看看你怎么跑得更快，”纳特笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][fɜːm][grɪp][ɒn][ðə; ði]['kɒlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

as	he	took	a	firm	grip	on	the	collar	of	the	other	,
作为	他	采取	一个	公司	紧握	在	这	衣领	的	这	其他	,

他紧紧抓住对方的衣领，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][dræg][hɪm] [ʌp] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] ,

and	started	to	drag	him	up	off	the	ground	,
和	开始	到	拖	他	向上	离开	这	地面	,

然后开始把他从地上拖起来，

[ðə; ði] ['feləʊ] ['wɪmpərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

the	fellow	whimpering	all	the	while	as	though	he	really	expected	that	he	was
这	同伴	呜咽	全部	这	尽管	作为	尽管	他	真的	预期的	那	他	曾是

['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['bædli] ['triːtɪd] .

going	to	be	badly	treated	.
去	到	是	糟糕	治疗	.

那人一直呜咽着，好像真的以为自己会受到虐待似的。

" [huz] [jɔː(r); jə(r)][bʌg] , ['elmə(r)] ? " [kraɪd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	Who's	your	bug	,	Elmer	?	"	cried	Lil	Artha	.
"	谁是	你的	漏洞	,	埃尔默	?	"	哭	莉莉	阿尔塔	.

“埃尔默，你的虫子是谁？”小阿莎喊道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['sændi] [kuːnz] ; ['enihaʊ] [hiːz] [gɒt] [krɒs] - [aɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːt]

"	I	think	his	name	is	Sandy	Coons	;	anyhow	he's	got	cross	-	eyes	and	that	ought
"	我	思考	他的	姓名	是	沙	库恩斯	;	无论如何	他是	得到	叉	-	眼睛	和	那	应该

[tuː; tə] [mɑːk] [hɪm] ,

to	mark	him	,
到	标记	他	,

“我想他叫桑迪·库恩斯；总之，他有斜视，这应该能让他被认出来。”

[ɪf] ['evə(r)][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] ,

if	ever	we	want	to	prove	that	he	was	here	,	"	replied	the	patrol	leader	,
如果	曾经	我们	想	到	证明	那	他	曾是	这里	,	"	回复	这	巡逻	领导者	,

“如果我们想证明他来过这里的话，”巡逻队长回答说。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['feləʊ] [tuː; tə][get][ʌp] .

as	he	assisted	the	fellow	to	get	up	.
作为	他	协助	这	同伴	到	得到	向上	.

他扶着那人站了起来。

" [ðæts] [əʊ] . [keɪ] . , ['elmə(r)] , " [dɪ'kleəd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	That's	O	.	K	.	,	Elmer	,	"	declared	Lil	Artha	.
"	那就是	哦	.	K	.	,	埃尔默	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	.

“没关系，埃尔默，”小阿尔萨说道。

" ['sændi] [kuːnz] [hæz; həz][gɒt][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['krʊkɪdəst] [aɪz] ['evə(r)] ;

"	Sandy	Coons	has	got	a	pair	of	the	crookedest	eyes	ever	;
"	沙	库恩斯	有	得到	一个	一对	的	这	最弯曲的	眼睛	曾经	;

“桑迪·库恩斯有一双极其歪斜的眼睛；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [kləʊz] [jʊl] [siː] [hiːz] [gɒt][ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] .

and	if	you	look	close	you'll	see	he's	got	a	notch	in	his	right	ear	.
和	如果	你	看	关闭	你会	看	他是	得到	一个	缺口	在	他的	正确的	耳朵	.

仔细看的话，你会发现他的右耳上有一个缺口。

[ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [hiː; hi][gɒt] [ðæt] , [tuː] ;

I	remember	when	he	got	that	,	too	;
我	记住	什么时候	他	得到	那	,	也	;

我也记得他当时得到那件东西的时候；

[ə; eɪ] ['feləʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [pɪnd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [hiː; hi]['faɪəd] ,

a	fellow	he	was	with	pinned	his	ear	to	a	tree	with	an	arrow	he	fired	,
一个	同伴	他	曾是	和	已置顶	他的	耳朵	到	一个	树	和	一个	箭	他	被解雇	,

和他在一起的一个人用箭射中了他的耳朵，箭射中了他的耳朵，并将耳朵钉在了树上。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['bʌfələʊ] [bɪlz] [waɪld] [west] , [ænd; ənd] [wen] ['sændi] [tɔː(r)] [luːs] [ˌaɪ 'tiː]

when	they	were	playing	Buffalo	Bill's	Wild	West	,	and	when	Sandy	tore	loose	it
什么时候	他们	是	玩耍	水牛	法案的	荒野	西方	,	和	什么时候	沙	撕裂	松动的	它

[left] [ə; eɪ] [dent] .

left	a	dent	.
左边	一个	凹痕	.

当时他们在玩“布法罗比尔的狂野西部”游戏，桑迪飓风肆虐时，留下了一个凹痕。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] , ['elmə(r)] ? "

Is	it	there	,	Elmer	?	"
是	它	那里	,	埃尔默	?	"

埃尔默，它在那儿吗?

" [ʃʊə(r)][æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , " [lɑːft] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] .

"	Sure	as	you	live	,	"	laughed	the	other	,	as	he	looked	.
"	当然	作为	你	居住	,	"	笑了	这	其他	,	作为	他	看起来	.

“我敢肯定，”另一个人看着他，笑着说。

" [ðen] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [kə'huːt] [ɒv; əv] - [ɪm] , " [dɪ'kleəd] [lɪl] ['ɑːrθə] , " [ænd; ənd] [naʊ] ,

"	Then	we	know	the	whole	cahoot	of	'	em	,	"	declared	Lil	Artha	,	"	And	now	,
"	然后	我们	知道	这	所有的	勾结	的	-	呃	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	,	"	和	现在	,

“那我们就知道他们全是阴谋诡计了，”小阿尔萨宣称，“现在，

[pliːz] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] - [ɪm] [ɒn] [ðə; ði] [dʒʌmp] , ['elmə(r)] ,

please	hurry	up	and	get	'	em	on	the	jump	,	Elmer	,
请	匆忙	向上	和	得到	-	呃	在	这	跳	,	埃尔默	,

埃尔默，快点让他们跳起来!

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] ['haɪkɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] . "

because	it's	time	I	was	hiking	out	again	,	you	understand	.	"
因为	它是	时间	我	曾是	远足	出去	再次	,	你	理解	.	"

因为是时候再次去徒步旅行了，你明白的。

" [ˌwɑːt'ɑːr] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌjuː 'es] , ['feloʊz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,

"	What're	you	going	to	do	with	us	,	fellows	?	"	asked	the	leader	,
"	是什么	你	去	到	做	和	我们	,	伙伴们	?	"	问	这	领导者	,

“你们打算怎么处置我们这些家伙？”领头人问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [reɪndʒd] [ɪn] [laɪn] . [-]

as	they	were	being	ranged	in	line	.	[	126	]
作为	他们	是	存在	范围	在	线	.	[	-	]

他们被排成一列。[126]

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [miːt] ['fiːlɪks] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðə; ði]

"	We're	going	to	start	you	down	the	road	to	meet	Felix	and	tell	him	the
"	是	去	到	开始	你	向下	这	路	到	见面	菲利克斯	和	告诉	他	这

[geɪmz] [ɔːl] [ʌp] ,

game's	all	up	,
游戏的	全部向上		,

“我们会安排你去见菲利克斯，告诉他一切都结束了。”

" [sed] ['təʊbi] ,

"	said	Toby	,
"	说	托比	,

托比说道：“

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['feəfiːld] [kəm'petɪtə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skiːm]

who	seemed	to	believe	the	Fairfield	competitor	must	be	aware	of	the	scheme
WHO	似乎	到	相信	这	费尔菲尔德	竞争者	必须	是	意识到的	的	这	方案

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] ;

by	means	of	which	he	was	to	be	benefited	;
经过	方法	的	哪个	他	曾是	到	是	受益	;

他似乎认为费尔菲尔德的竞争对手一定知道他将通过这种计划获益；

[ðəʊ] ['elmə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [θɔːt] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] [skaʊt] .

though	Elmer	on	his	part	thought	better	of	the	rival	scout	.
尽管	埃尔默	在	他的	部分	想法	更好的	的	这	竞争对手	侦察	.

不过埃尔默却对这位竞争对手的球探评价更高。

" [bʌt; bət] — ['aʊə(r)] [kɑː(r)] [ɪz] [hɪə(r)] , " [ɪk'spɔstjuleɪt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] .

"	But	—	our	car	is	here	,	"	expostulated	one	of	the	prisoners	.
"	但	—	我们的	车	是	这里	,	"	所宣称的	一	的	这	囚犯	.

“但是——我们的车就在这里，”其中一名囚犯说道。

" [ðen] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] [ɒn] ; [wiː; wi] [doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Then	come	back	and	get	it	later	on	;	we	don't	mean	to	run	away	with	it	.
"	然后	来	后退	和	得到	它	之后	在	;	我们	不	意思是	到	跑步	离开	和	它	.

“那你们以后再回来取吧；我们不是要把它带走。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] , [jʊl] [kʌt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [raɪt] [ə'weɪ] ,

But	if	you	take	my	advice	,	you'll	cut	for	home	right	away	,
但	如果	你	拿	我的	建议	,	你会	切	为了	家	正确的	离开	,

但如果你听我的建议，你就会立刻回家。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [θɪŋ] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪt] .

because	this	thing	has	gone	to	the	limit	.
因为	这	事物	有	已消失	到	这	限制	.

因为这件事已经到了极限。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['hæmpə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɪm'self]

And	anyone	trying	to	hamper	Lil	Artha	any	further	is	liable	to	get	himself
和	任何人	尝试	到	阻碍	莉莉	阿尔塔	任何	更远	是	容易	到	得到	他自己

['sɪəriəsli] [hɜːt] .

seriously	hurt	.
严重地	伤害	.

任何试图进一步阻挠 Lil Artha 的人都可能受到严重的伤害。

[ˌʌndə'stænd] [ðæt] , [ɔːl] ?

Understand	that	,	all	?
理解	那	,	全部	?

大家都明白了吗?

" [ænd; ənd] ['elmə(r)] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [sɜːrdʒd] [θruː]

"	and	Elmer	allowed	his	voice	to	express	the	indignation	that	surged	through
"	和	埃尔默	允许	他的	嗓音	到	表达	这	愤慨	那	激增	通过

[hɪz; ɪz] [səʊl] .

his	soul	.
他的	灵魂	.

埃尔默任由自己的声音表达出心中涌动的愤慨。

" [ɔː] , [let] [ˌjuː 'es] [luːs] !

"	Aw	,	let	us	loose	!
"	啊	,	让	我们	松动的	!

“啊，放我们走吧！”

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɪv] [θrəʊn] [ʌp] [ðə; ði] [spʌndʒ] , [ænd; ənd] [ɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɔːl] ['tɪmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

You	know	we've	thrown	up	the	sponge	,	and	it's	to	the	tall	timber	for	the
你	知道	我们已经	抛掷	向上	这	海绵	,	和	它是	到	这	高的	木材	为了	这

[lɒt] ,

lot	,
很多	,

你知道我们已经把海绵扔掉了，而且它最终会落到高高的木头上，为了所有人。

" ['grʌmbld] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

"	grumbled	the	leader	.
"	咕哝	这	领导者	.

“领导抱怨道。”

[næt] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ['muːvmənt] .

Nat	suddenly	made	a	rapid	movement	.
纳特	突然	制成	一个	迅速的	移动	.

纳特突然做了个快速的动作。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [peɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

There	was	a	cry	,	and	then	a	fellow	started	at	a	rapid	pace	along	the
那里	曾是	一个	哭	,	和	然后	一个	同伴	开始	在	一个	迅速的	步伐	沿着	这

[rəʊd] .

road	.
路	.

一声喊叫之后，一个人沿着路快速地跑了起来。

[næt] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ɪn] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)nə(r)] [ðə; ði] [stɑːt] [hiː; hi]

Nat	,	unable	to	hold	in	any	longer	,	had	given	his	prisoner	the	start	he
纳特	,	无法	到	抓住	在	任何	更长	,	有	给定	他的	囚犯	这	开始	他

['prɒmɪst] ,

promised	,
承诺	,

纳特再也无法忍耐，给了他的囚犯他承诺的开始机会。

[wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ment] [ə; eɪ] ['hɑːti] [kɪk] .

which	,	of	course	,	meant	a	hearty	kick	.
哪个	,	的	课程	,	意思是	一个	爽朗	踢	.

当然，这意味着狠狠地踢了一脚。

['elmə(r)] [let] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [gəʊ] [skɒt] - [friː] ,

Elmer	let	his	captive	go	scot	-	free	,
埃尔默	让	他的	俘虏	去	苏格兰人	-	自由的	,

埃尔默放走了他的俘虏，让他逍遥法外。

[wɪtʃ] [fækt] [səʊ] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [næt] [ðæt] [hiː; hi] [dɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fliːɪŋ]

which	fact	so	aroused	the	indignation	of	Nat	that	he	darted	after	the	fleeing
哪个	事实	所以	被唤醒	这	愤慨	的	纳特	那	他	飞镖	后	这	逃离

['sændi] [kuːnz] ,

Sandy	Coons	,
沙	库恩斯	,

这件事激起了纳特的义愤，他立刻追着逃跑的桑迪·库恩斯跑去。

[ænd; ənd] [baɪ] ['ræpɪd] [wɜːk] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nʌmbə(r)] ['sev(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

and	by	rapid	work	succeeded	in	placing	his	number	seven	in	the	place	where	it
和	经过	迅速的	工作	成功了	在	放置	他的	数字	七	在	这	地方	在哪里	它

[wʊd] [duː; də] [ðə; ði] [məʊst] [gʊd] .

would	do	the	most	good	.
会	做	这	最多	好的	.

他迅速行动，成功地将他的七号球放置在了最能发挥作用的位置。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dʒʌdʒd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ægənaɪzd] [ʃriːk] [ðæt] ['fləʊtɪd] [bæk] [tuː; tə]

At	least	the	others	judged	this	from	the	agonized	shriek	that	floated	back	to
在	至少	这	其他的	评判	这	从	这	痛苦的	尖叫	那	漂浮	后退	到

[ðeə(r)] [ɪəz] .

their	ears	.
他们的	耳朵	.

至少其他人是从传回耳中的痛苦尖叫声中判断出来的。

[lɪl] ['ɑːrθə] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .

Lil	Artha	was	quick	to	see	a	good	thing	and	show	his	appreciation	.
莉莉	阿尔塔	曾是	快的	到	看	一个	好的	事物	和	展示	他的	欣赏	.

小阿尔萨很快就发现了好事，并表达了自己的感激之情。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɪns'ɪərəst] ['flætəri] ;

In	his	mind	imitation	was	the	sincerest	flattery	;
在	他的	头脑	模仿	曾是	这	最真诚的	奉承	;

在他看来，模仿是最真诚的奉承；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊli] [laɪn] [tuː; tə] [mæt] [tʌbz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə]

and	accordingly	the	successor	in	the	bully	line	to	Matt	Tubbs	was	heard	to
和	因此	这	接班人	在	这	欺负	线	到	马特	塔布斯	曾是	听到	到

['laʊdli] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] ,

loudly	declare	that	he	would	never	,
高声	宣布	那	他	会	绝不	,

因此，马特·塔布斯的霸凌继承人大声宣称他永远不会……

['nevə(r)] [siːs] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [skaʊt] ; [bʌt; bət] [-]

never	cease	to	remember	the	long	-	legged	scout	;	but	[	127	]
绝不	停止	到	记住	这	长的	-	腿	侦察	;	但	[	-	]

永远不要忘记长腿侦察兵；但是[127]

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'gresɪv] [næt] ['meɪkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)n] [hiː; hi] , [tuː] , ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

upon	hearing	the	aggressive	Nat	making	in	his	direction	he	,	too	,	faded	away	.
之上	听力	这	挑衅的	纳特	制作	在	他的	方向	他	,	也	,	褪色	离开	.

听到纳特朝他发出咄咄逼人的叫喊声，他也渐渐消失了。

[ðæt] [left] ['əʊnli] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['triːtɪd] ,

That	left	only	one	to	be	treated	,
那	左边	仅有的	一	到	是	治疗	,

这样就只剩下一个病人需要治疗了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [tʃæp] [huːm] ['təʊbi] [hæd; həd] [biːn] ['raɪdɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [maɪt] [ə; eɪ] [hɔːs] .

and	this	the	chap	whom	Toby	had	been	riding	as	he	might	a	horse	.
和	这	这	小伙子	谁	托比	有	到过	骑术	作为	他	可能	一个	马	.

这就是托比骑着像骑马一样骑着的那个人。

[ðɪs] ['feləʊ] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [dəʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

This	fellow	,	understanding	that	he	was	in	for	a	good	dose	of	the	same
这	同伴	,	理解	那	他	曾是	在	为了	一个	好的	剂量	的	这	相同的

[kaɪnd] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] ,

kind	of	medicine	,
种类	的	药品	,

这个人明白自己接下来要接受的是同类药物的治疗，

[bɪ'gæn] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'gen] ,

began	struggling	again	,
开始	挣扎	再次	,

再次陷入困境，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ʌp'set] [hɪz; ɪz] ['kæptə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [meɪk] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə]

hoping	to	upset	his	captor	and	in	some	way	make	off	without	submitting	to
希望	到	沮丧的	他的	俘虏者	和	在	一些	方式	制作	离开	没有	提交	到

[ðæt] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .

that	humiliating	experience	.
那	羞辱	经验	.

他希望激怒绑架者，并以某种方式逃脱，而无需遭受这种屈辱的经历。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] , [haʊ'evə(r)] .

It	was	of	no	use	,	however	.
它	曾是	的	不	使用	,	然而	.

然而，这毫无用处。

[lɪl] ['ɑːrθə] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [təʊld] ['təʊbi] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .

Lil	Artha	took	hold	of	him	,	and	then	told	Toby	to	let	go	.
莉莉	阿尔塔	采取	抓住	的	他	,	和	然后	讲述	托比	到	让	去	.

小阿尔萨抓住他，然后让托比放开他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [kən'fjuːʒn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['feləʊ] ['gæləp] ['mædli] [ʌp] [ðə; ði]

There	was	some	little	confusion	,	and	then	the	fellow	galloped	madly	up	the
那里	曾是	一些	小的	困惑	,	和	然后	这	同伴	疾驰	疯狂地	向上	这

[rəʊd] ,

road	,
路	,

现场一度有些混乱，然后那家伙就疯狂地沿着路飞奔而去。

[beˈləuɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] [peɪn] .

bellowing	as	though	in	pain	.
咆哮	作为	尽管	在	疼痛	.

发出痛苦的嚎叫声。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['təʊbi] , ['iːgəli] .

"	Did	you	get	him	?	"	asked	Toby	,	eagerly	.
"	做过	你	得到	他	?	"	问	托比	,	急切地	.

“你抓到他了吗？”托比急切地问道。

" [wel] , [ai] ['nɪəli] [brəʊk] [maɪ] [təʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [siː] [aɪm] ['weərɪŋ] [lait] ['wɔːkɪŋ] ['ʃuːz] [ɒn]

"	Well	,	I	nearly	broke	my	toe	,	because	you	see	I'm	wearing	light	walking	shoes	on
"	出色地	,	我	几乎	打破	我的	脚趾	,	因为	你	看	我是	穿着	光	步行	鞋	在

[ðɪs] [haɪk] .

this	hike	.
这	远足	.

“嗯，我差点把脚趾头弄断了，因为你看，我这次徒步旅行穿的是轻便的步行鞋。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['təʊbi] ? " [lɑːft] [ðə; ði] [tɔːl] [wʌn] .

And	how	about	you	,	Toby	?	"	laughed	the	tall	one	.
和	如何	关于	你	,	托比	?	"	笑了	这	高的	一	.

“托比，你呢？”高个子笑着说。

" [dɪk] ['rɔːlinz] [woʊnt] [pleɪ] [bɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ; [tɪl] [hiː; hi] [gets] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [lɪmp] ,

"	Dick	Rawlings	won't	play	ball	for	a	little	while	;	till	he	gets	over	his	limp	,
"	迪克	罗林斯	惯于	玩	球	为了	一个	小的	尽管	;	直到	他	获得	超过	他的	跛行	,

“迪克·罗林斯暂时不能上场比赛了；直到他的跛脚痊愈为止。”

['eniweɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

anyway	,	"	answered	the	other	.
反正	,	"	回答	这	其他	.

“总之，”另一个人回答道。

" [fiːldz] [klɪə(r)] [naʊ] , ['elmə(r)] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

"	Field's	clear	now	,	Elmer	,	ain't	it	?	"	asked	Lil	Artha	,
"	领域的	清除	现在	,	埃尔默	,	不是	它	?	"	问	莉莉	阿尔塔	,

“现在田野里空出来了，埃尔默，对吧？”小阿尔萨问道。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)][fɔː(r); fə(r)]['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] .

turning	to	the	patrol	leader	for	further	orders	.
转弯	到	这	巡逻	领导者	为了	更远	订单	.

转向巡逻队长，等待进一步指示。

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði]['suːnə(r)] [jʊr; jər] [ɒf] [ə'gen] [ðə; ði]['betə(r)] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .

"	Yes	,	and	the	sooner	you're	off	again	the	better	,	Lil	Artha	,	"	replied	Elmer	.
"	是的	,	和	这	很快	你是	离开	再次	这	更好的	,	莉莉	阿尔塔	,	"	回复	埃尔默	.

“是的，你越早出发越好，小阿萨，”埃尔默回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðæt] ['fiːlɪks] [hæz; həz] [biːn] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ,

"	You	see	,	that	Felix	has	been	coming	along	all	this	while	,
"	你	看	,	那	菲利克斯	有	到过	未来	沿着	全部	这	尽管	,

你看，菲利克斯一直都在进步，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['nɪərə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] [θɪŋk] .

and	perhaps	he	may	be	nearer	than	we	think	.
和	也许	他	可能	是	更近	比	我们	思考	.

或许他比我们想象的更近。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] ; ['redi] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [best] [lɪks] [ɒn][ðə; ði] [həʊm] [stretʃ] ? "

How	is	it	with	you	now	;	ready	to	put	in	your	best	licks	on	the	home	stretch	?	"
如何	是	它	和	你	现在	;	准备好	到	放	在	你的	最好的	舔	在	这	家	拉紧	?	"

你现在感觉如何？准备好在最后冲刺阶段全力以赴了吗？

" [aɪm][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['deɪzi] , ['elmə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

"	I'm	just	feeling	as	fresh	as	a	daisy	,	Elmer	,	"	replied	the	other	.
"	我是	只是	感觉	作为	新鲜的	作为	一个	雏菊	,	埃尔默	,	"	回复	这	其他	.

“我感觉精神焕发，就像一朵雏菊，埃尔默，”另一个人回答道。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [njuː] ['æpɪtaɪt] .

"	This	little	business	seems	to	have	given	me	a	new	appetite	.
"	这	小的	商业	似乎	到	有	给定	我	一个	新的	食欲	.

“这份小生意似乎激发了我新的食欲。”

[juː; jʊ] [wɒtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌst] [iːt] [ʌp][ðə; ði] [maɪlz] .

You	watch	me	just	eat	up	the	miles	.
你	手表	我	只是	吃	向上	这	英里	.

你看着我一路狂奔，轻松跑完这些里程。

[naɪn] [ɒv; əv] - [ɪm] , [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ?

Nine	of	'	em	,	do	you	say	?
九	的	-	呃	,	做	你	说	?

你说有九个？

[ʃʌks] , [aɪl] [biː; bi][ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [bɪ'fɔː(r)] [tuː] ['aʊəz] ! "

Shucks	,	I'll	be	in	Little	Falls	before	two	hours	!	"
呸	,	患病的	是	在	小的	瀑布	前	二	小时	!	"

哎呀，不到两个小时我就能到小瀑布城了！

" ['bʊli] [fɔː(r); fə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] ! " [ɪk'skleɪmd] [næt] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

"	Bully	for	Lil	Artha	!	"	exclaimed	Nat	,	clapping	his	hands	.
"	欺负	为了	莉莉	阿尔塔	!	"	惊呼	纳特	,	鼓掌	他的	双手	.

“小阿萨真棒！”纳特拍着手喊道。

" [wel] , [wiːl; wil] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['feloʊz] [tuː; tə] [-]

"	Well	,	we'll	put	it	out	of	the	power	of	these	fellows	to	[	128	]
"	出色地	,	出色地	放	它	出去	的	这	力量	的	这些	伙伴们	到	[	-	]

“好吧，我们会阻止这些人[128]

[pə'sjuː] [juː; jʊ] ['eni] ['fɑːðə(r)] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [spɑːk] [plʌg] [ə'lɒŋ] .

pursue	you	any	farther	,	by	taking	their	spark	plug	along	.
追求	你	任何	更远	,	经过	采取	他们的	火花	插头	沿着	.

别再追着你跑了，把他们的火花塞也带走了。

[ten] [tuː; tə] [wʌn] [ðeɪ] ['hævnt] [gɒt] [æn; ən] ['ekstrə] [plʌg] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Ten	to	one	they	haven't	got	an	extra	plug	with	them	.
十	到	一	他们	还没有	得到	一个	额外的	插头	和	他们	.

十有八九他们没带备用插头。

[ænd; ənd] , ['təʊbi] , [næt] , [wiː; wi] ['mʌsnt] [fə'get] [ðæt] [wɪv] [gɒt] [mə'ʃiːnz] [ə; eɪ] [weɪz] [bæk] [hɪə(r)] . "

And	,	Toby	,	Nat	,	we	mustn't	forget	that	we've	got	machines	a	ways	back	here	.	"
和	,	托比	,	纳特	,	我们	不得	忘记	那	我们已经	得到	机器	一个	方式	后退	这里	.	"

还有，托比，纳特，我们可不能忘了，我们后面还有机器呢。

" [ðæts] [raɪt] , ['elmə(r)] .

"	That's	right	,	Elmer	.
"	那就是	正确的	,	埃尔默	.

“没错，埃尔默。”

[duː; də] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn] [juː 'es] , [ænd; ənd] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] [naʊ] ? " [ɑːskt] [næt] .

Do	we	get	a	move	on	us	,	and	go	for	-	em	now	?	"	asked	Nat	.
做	我们	得到	一个	移动	在	我们	,	和	去	为了	-	呃	现在	?	"	问	纳特	.

“我们是不是该行动起来，现在就冲上去？”纳特问道。

[lɪl] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,

Lil	Artha	had	already	waved	his	hand	at	them	,
莉莉	阿尔塔	有	已经	挥手	他的	手	在	他们	,

小阿尔萨已经朝他们挥了挥手，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] [stɪf] [peɪs] ,

and	started	off	along	the	road	at	a	stiff	pace	,
和	开始	离开	沿着	这	路	在	一个	僵硬的	步伐	,

然后他以僵硬的步伐沿着道路出发了。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [sed] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋ]

which	seemed	to	emphasize	the	truth	of	what	he	had	just	said	about	feeling
哪个	似乎	到	强调	这	真相	的	什么	他	有	只是	说	关于	感觉

[æz; əz] " [freʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['deɪzi] . "

as	"	fresh	as	a	daisy	.	"
作为	"	新鲜的	作为	一个	雏菊	.	"

这似乎印证了他刚才所说的感觉“像雏菊一样清新”的说法。

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ; " [səʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] [bɔɪz] .

"	That's	just	what	we're	going	to	do	,	"	replied	the	other	;	"	so	come	along	boys	.
"	那就是	只是	什么	是	去	到	做	,	"	回复	这	其他	;	"	所以	来	沿着	男孩们	.

"
"

“我们正打算这么做，”另一个人回答说，“所以，伙计们，跟我们走吧。”

" [dʒiː] !

"	Gee	!
"	吉	!

“哎呀！”

[ai] [həʊp] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] [faʊl] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['felə] [ə'gen] , " [lɑːft] [næt] .

I	hope	we	happen	to	run	foul	of	one	of	them	fellers	again	,	"	laughed	Nat	.
我	希望	我们	发生	到	跑步	犯规	的	一	的	他们	伙计们	再次	,	"	笑了	纳特	.

“我希望我们能再次碰上他们中的一个，”纳特笑着说。

" [doʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [hɒg] , [næt] , " [əd'mɔnɪʃ] ['təʊbi] .

"	Don't	be	a	hog	,	Nat	,	"	admonished	Toby	.
"	不	是	一个	猪	,	纳特	,	"	告诫	托比	.

“别太贪吃，纳特，”托比告诫道。

" [juː; jʊ][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [naʊ] [juː; jʊ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [juːv] [gɒt]
" You had ought to remember that now you belong to the scouts you've got
" 你 有 应该 到 记住 那 现在 你 属于 到 这 侦察兵 你已经 得到
[tuː; tə][biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l] . "
to be merciful . "
到 是 仁慈 . "

“你应该记住，既然你现在是童子军的一员，就必须仁慈一些。”

" [eɪnt] [ai] ? " ['proʊtestɪd; prə'testɪd][ðə; ði] [pʌg'neɪʃəs] [wʌn] .
" Ain't I ? " protested the pugnacious one .
" 不是 我 ? " 抗议 这 好斗的 一 .

“难道不是吗？”好斗的那位抗议道。

" ['dɪd(ə)nt][ai][dʒʌst] [kɪk] [ðæt] ['felə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɪndʒd] ['aɪbraʊ] , [wen] [ai] [mait] [hæv; həv] [pʌntʃt]
" Didn't I just kick that feller with the singed eyebrow , when I might have punched
" 没有 我 只是 踢 那 伙计 和 这 已签名 眉 , 什么时候 我 可能 有 拳击
[hɪz; ɪz] [hed] ?
his head ?
他的 头 ?

“我刚才不是踢了那个眉毛烧焦的家伙吗？我当时本可以揍他的头的？”

[ges] [ai] [nəʊ] [maɪ]['djuːti] , ['təʊbi][dʒəunz] ! " [-]
Guess I know my duty , Toby Jones ! " [129]
猜测 我 知道 我的 责任 , 托比 琼斯 ! " [-]

看来我知道我的职责了，托比·琼斯！[129]

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['vɪktəri] — [sɪs] !
VICTORY — SISS !
胜利 — 妹妹 !

胜利——姐妹！

[buːm] !
BOOM !
繁荣 !

繁荣！

[həˈrɑː] !
HURRAH !
欢呼 !

欢呼！

['elmə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
Elmer was as good as his word .
埃尔默 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 .

埃尔默言出必行。

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [ðə; ði][kɑː(r)] ,
He knew how to cripple the car ,
他 知道 如何 到 削弱 这 车 ,

他知道如何让这辆车失去功能。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːlməʊst][nəʊ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [plʌg] [wɪˈðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and in almost no time he had secured the vital plug without which the
和 在 几乎 不 时间 他 有 安全 这 必不可少的 插头 没有 哪个 这
[məˈʃiːn] [wɒz; wəz] ['væljuːləs] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] ,
machine was valueless for following after Lil Artha ,
机器 曾是 无价值 为了 下列的 后 莉莉 阿尔塔 ,

几乎没过多久，他就拿到了那根至关重要的插头，没有它，这台机器就无法用来追踪小阿尔萨。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .

and	making	him	any	more	trouble	.
和	制作	他	任何	更多的	麻烦	.

别再给他添麻烦了。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [tʃʌm] ['hʌrid] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] , ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp]

Then	he	and	his	two	chums	hurried	back	along	the	road	,	meaning	to	look	up
然后	他	和	他的	二	朋友们	慌忙	后退	沿着	这	路	,	意义	到	看	向上

[ðeə(r)] ['məʊtə'saɪklz] ;

their	motorcycles	;
他们的	摩托车	;

然后他和他的两个朋友匆匆沿着公路往回走，打算去看看他们的摩托车；

[ænd; ənd][wʌns] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðiːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['spiːdəli] [ˌəʊvə'teɪk] [lɪl] ['ɑːrθə] ;

and	once	mounted	upon	these	they	could	speedily	overtake	Lil	Artha	;
和	一次	安装	之上	这些	他们	可以	迅速地	超过	莉莉	阿尔塔	;

一旦骑上这些坐骑，他们就能迅速追上小阿尔萨；

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv]

to	form	a	guard	of	honor	about	him	while	he	covered	the	last	few	miles	of
到	形式	一个	警卫	的	荣誉	关于	他	尽管	他	涵盖	这	最后的	很少	英里	的

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [əd'ventʃərəs] [haɪk] ,

his	long	and	adventurous	hike	,
他的	长的	和	冒险的	远足	,

在他完成漫长而充满冒险的徒步旅行的最后几英里路程时，人们列队为他护卫。

[ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [njuː] ['glɔːri][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

that	was	to	bring	new	glory	to	the	khaki	troop	of	Hickory	Ridge	.
那	曾是	到	带来	新的	荣耀	到	这	卡其色	部队	的	山核桃	岭	.

那是为了给希科里岭的卡其布部队带来新的荣耀。

[næt][ræn][ɒn] [ə'hed] .

Nat	ran	on	ahead	.
纳特	跑	在	前方	.

纳特跑在了前面。

[ðeɪ] [njuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['eni] ['iːgənəs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)]

They	knew	full	well	that	it	was	not	any	eagerness	to	be	the	first	to	discover
他们	知道	满的	出色地	那	它	曾是	不是	任何	渴望	到	是	这	第一的	到	发现

[ðə; ði] [mɑːkt] [spɒt] [nɪə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'kriːtɪd] [ðæt] ['ɪnfluənst] [hɪm]

the	marked	spot	near	which	the	machines	had	been	secreted	that	influenced	him
这	标记	点	靠近	哪个	这	机器	有	到过	分泌物	那	影响	他

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,

to	do	this	,
到	做	这	,

他们非常清楚，促使他这样做的并非是急于成为第一个发现机器藏匿地点的人。

[bʌt; bət][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['məʊtɪv] , ['pɒsəbli] [nɒt] [kwaɪt][səʊ] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ˌkɒmen'deɪʃn] .

but	some	other	motive	,	possibly	not	quite	so	worthy	of	commendation	.
但	一些	其他	动机	,	可能	不是	相当	所以	值得	的	表彰	.

但或许另有其他动机，可能并不那么值得称赞。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n]['elmə(r)][dɪd][nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .

But	even	Elmer	did	not	say	a	word	.
但	甚至	埃尔默	做过	不是	说	一个	单词	.

但就连埃尔默也没说一句话。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [næt] [wʊd] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv]

In	the	first	place	he	did	not	think	Nat	would	be	successful	in	overtaking	one	of
在	这	第一的	地方	他	做过	不是	思考	纳特	会	是	成功的	在	超车	一	的

[ðə; ði] ['feəfiːld] ['skiːmə] ;

the	Fairfield	schemers	;
这	费尔菲尔德	阴谋家	;

首先，他并不认为纳特能够成功超越费尔菲尔德的任何一个阴谋家；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ,

and	then	again	,
和	然后	再次	,

然后，又一次，

['elmə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['fiːlɪŋ] ['eni] [tuː] ['kaɪndli] [tə'wɔːd] ['feloʊz] [huː] [kʊd; kəd][traɪ][tuː; tə][pʊt] [θruː]

Elmer	was	not	feeling	any	too	kindly	toward	fellows	who	could	try	to	put	through
埃尔默	曾是	不是	感觉	任何	也	亲切地	朝向	伙伴们	WHO	可以	尝试	到	放	通过

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːn] [plɒt][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] .

such	a	mean	plot	for	defeating	the	ambitions	of	the	leader	in	the	great	hike	.
这样的	一个	意思是	阴谋	为了	击败	这	抱负	的	这	领导者	在	这	伟大的	远足	.

埃尔默对那些企图通过如此卑鄙的阴谋来挫败领队在远征中雄心壮志的人，并没有丝毫好感。

" [həʊld][ɒn] , [ðeə(r)] ; [kʌm] [bæk] , [næt] ! " [kɔːld] ['təʊbi] , ['prez(ə)ntli] .

"	Hold	on	,	there	;	come	back	,	Nat	!	"	called	Toby	,	presently	.
"	抓住	在	,	那里	;	来	后退	,	纳特	!	"	称为	托比	,	目前	.

“等等，回来，纳特！”托比过了一会儿喊道。

" [juːv] [gɒn] [ænd; ənd] ['əʊvərʌn] [ðə; ði] [pleɪs] .

"	You've	gone	and	overrun	the	place	.
"	你已经	已消失	和	超限	这	地方	.

你们已经占领了那里。

[ɪts] ['lʌki] ['elmə(r)][hɪə(r)] [tʊk] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɪg] [əʊk] [triː] ;

It's	lucky	Elmer	here	took	note	of	this	big	oak	tree	;
它是	幸运的	埃尔默	这里	采取	笔记	的	这	大的	橡木	树	;

幸好埃尔默注意到了这棵大橡树；

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [taɪm] [wɪd] [hæv; həv] ['faɪndɪŋ] ['aʊə(r)] [wiːlz] [ə'gen] . " [-]

or	a	pretty	time	we'd	have	finding	our	wheels	again	.	"	[	130	]
或者	一个	漂亮的	时间	我们会	有	寻找	我们的	车轮	再次	.	"	[	-	]

或者说，我们还有很长一段时间才能重新找到方向盘。[130]

[næt][dɪd] [rɪ'tɜːn] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][bæd] [greɪs] .

Nat	did	return	,	but	with	a	bad	grace	.
纳特	做过	返回	,	但	和	一个	坏的	优雅	.

纳特确实回来了，但姿态很差。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mʌmblɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] " [hɑːd] [laɪnz] [wen] ['evriθɪŋ] [gəʊz] [ə'genst] [ə; eɪ]

He	was	mumbling	something	about	"	hard	lines	when	everything	goes	against	a
他	曾是	喃喃自语	某物	关于	"	难的	线条	什么时候	一切	去	反对	一个

['feləʊ] ,

fellow	,
同伴	,

他嘟囔着什么“当一切都与自己作对时，就要采取强硬立场”之类的话。

" [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [stʌf] ;

"	and	all	that	sort	of	stuff	;
"	和	全部	那	种类	的	东西	;

以及诸如此类的事情；

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] .

but	no	one	appeared	to	pay	any	attention	to	his	complaint	.
但	不	一	出现	到	支付	任何	注意力	到	他的	抱怨	.

但似乎没有人理会他的抱怨。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [faʊnd] [ðə; ði] [θriː] ['məʊtə'saɪklz] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] ;

They	quickly	found	the	three	motorcycles	,	just	as	they	had	left	them	;
他们	迅速地	成立	这	三	摩托车	,	只是	作为	他们	有	左边	他们	;

他们很快找到了那三辆摩托车，和他们离开时一模一样；

[ænd; ənd] [ə'gen] ['təʊbi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] , ['əʊnli][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	again	Toby	started	out	to	lead	the	way	,	only	to	make	a	mess	of	it	.
和	再次	托比	开始	出去	到	带领	这	方式	,	仅有的	到	制作	一个	混乱	的	它	.

托比再次率先出击，结果却把事情搞砸了。

" [wʌts] [rɒŋ] [ðɪs] [taɪm] , ['elmə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ,

"	What's	wrong	this	time	,	Elmer	?	"	he	asked	,
"	是什么	错误的	这	时间	,	埃尔默	?	"	他	问	,

“这次又出什么事了，埃尔默？”他问道。

[wen] [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [geɪv] [hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]

when	the	patrol	leader	gave	him	to	understand	that	they	would	be	a	long	time
什么时候	这	巡逻	领导者	给予	他	到	理解	那	他们	会	是	一个	长的	时间

['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɪf] [ðeɪ] [kept] [ɒn][ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi] ,

getting	out	of	the	woods	if	they	kept	on	the	route	he	,
获得	出去	的	这	树林	如果	他们	保留	在	这	路线	他	,

当巡逻队长让他明白，如果他们继续沿着这条路走，他们需要很长时间才能走出树林时，他

['təʊbi] , [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

Toby	,	had	started	to	follow	.
托比	,	有	开始	到	跟随	.

托比也开始跟着他。

" [aɪ] [meɪd] [ʃʊə(r)][tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][æz; əz] [wen] [juː; jʊ][led]

"	I	made	sure	to	notice	that	the	wind	was	on	the	same	side	as	when	you	led
"	我	制成	当然	到	注意	那	这	风	曾是	在	这	相同的	边	作为	什么时候	你	引领

[ˌjuː 'es] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] . "

us	out	before	.	"
我们	出去	前	.	"

“我特意留意了一下，风向和你上次带我们出去时一样。”

" [jes] , [bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [ðə; ði] [wɪndz] ['teɪkən][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ʃɪft] .

"	Yes	,	but	since	then	the	wind's	taken	a	sudden	shift	.
"	是的	,	但	自从	然后	这	风的	已采取	一个	突然	转移	.

“是的，但从那以后，风向突然改变了。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [rəʊd] , " [ri'mɑːk]

You	should	have	paid	attention	to	that	just	when	we	left	the	road	,	"	remarked
你	应该	有	有薪酬的	注意力	到	那	只是	什么时候	我们	左边	这	路	,	"	评论

[ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	other	.
这	其他	.

“你当初离开公路的时候就应该注意一下，”另一个人说道。

" [ə; eɪ] ['wʊdzmən] ['nevə(r)] [gəʊz] [baɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] .

"	A	woodsman	never	goes	by	what	it	was	a	while	ago	.
"	一个	樵夫	绝不	去	经过	什么	它	曾是	一个	尽管	前	.

“樵夫从不以过去的情况为准。”

[hiː; hi] [nəʊz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] [məʊst] ['eni] [əʊld] [taɪm] ; [ænd; ənd] [ðæts]

He	knows	changes	are	liable	to	come	around	most	any	old	time	;	and	that's
他	知道	变化	是	容易	到	来	大约	最多	任何	老的	时间	;	和	那就是

[wɒt] ['hæpənd] [hɪə(r)] .

what	happened	here	.
什么	发生	这里	.

他知道变化随时都可能发生；而这正是这里发生的事情。

[wɪnd] [wɪpt] [ə'raʊnd] [ə'baʊt] [ten] [dɪ'griːz] , [ænd; ənd][ɪz] ['hedɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
Wind whipped around about ten degrees , and is heading from the southwest
风 鞭打 大约 关于 十 学位 , 和 是 标题 从 这 西南
['kwɔːtə(r)] [naʊ] .
quarter now .
四分之一 现在 .

风向骤然转变了大约十度，现在正从西南方向吹来。

[ðæt] [meɪ] [miːn] [reɪn] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [bɔɪz] . "
That may mean rain before long , boys . "
那 可能 意思是 雨 前 长的 , 男孩们 . "

伙计们，那可能不久就要下雨了。

" [let] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] , " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] , [huː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
" Let her come if she wants , " declared Toby , who was something of a
" 让 她 来 如果 她 想要 , " 声明 托比 , WHO 曾是 某物 的 一个
[fə'lɒsəfə(r)] [æt; ət] [taɪmz] .
philosopher at times .
哲学家 在 时代 .

“如果她想来就让她来吧，”托比说道，他有时颇有哲学家的风范。

" [kænt] [duː; də] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [səʊk] [ˌjuː 'es] [θruː] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)]
" Can't do any more than soak us through , and at this time of year
" 不能 做 任何 更多的 比 浸泡 我们 通过 , 和 在 这 时间 的 年
[ðæts] ['nʌθɪŋ] .
that's nothing .
那就是 没有什么 .

“除了把我们淋湿之外，还能做什么呢？在每年的这个时候，这根本算不了什么。”

[aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pɒnd] [mɔː(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən] [aɪv] [gɒt] ['fɪŋgəz] [ɒn] [bəuθ] [hændz] .
I've fallen into a pond more times than I've got fingers on both hands .
我已经 倒下 进入 一个 池塘 更多的 时代 比 我已经 得到 手指 在 两个都 双手 .

我掉进池塘里的次数比我两只手的手指头加起来还多。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kænt] [draʊn] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðæt] [gəʊz] , [bɔɪz] . "
They just can't drown me , and that goes , boys . "
他们 只是 不能 溺水 我 , 和 那 去 , 男孩们 . "

他们就是淹不死我，就到此为止吧，伙计们。

" [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] ['kɒmz] [ɪn] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
" So long as Lil Artha comes in well to the front ,
" 所以 长的 作为 莉莉 阿尔塔 来 在 出色地 到 这 正面 ,

只要 Lil Artha 能排在前面，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wɪn] [ðə; ði][bɪg] [haɪk] , [wɒt] [duː; də][wiː; wi][keə(r)] ?
and the Hickory Ridge scouts win the big hike , what do we care ?
和 这 山核桃 岭 侦察兵 赢 这 大的 远足 , 什么 做 我们 关心 ?

希科里岭童子军赢得了远足比赛，我们又何必在意呢?

" [næt] [spəʊk] [ʌp] .
" Nat spoke up .
" 纳特 辐 向上 .

纳特开口说话了。

" [bɪ'saɪdz] , [wɪv] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maɪt] [ɒv; əv] [fʌn] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['feloʊz] . "
" Besides , we've had a little mite of fun , you know , fellows . "
" 除了 , 我们已经 有 一个 小的 螨虫 的 乐趣 , 你 知道 , 伙伴们 . "

“此外，伙计们，我们也玩得挺开心的。”

" [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] , [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [frɒgz] ? " [lɑːft] [-]
" Fun for the boys , but how about the frogs ? " laughed [131]
" 乐趣 为了 这 男孩们 , 但 如何 关于 这 青蛙 ? " 笑了 [-]

“男孩们玩得很开心，但是青蛙们呢？”笑着说[131]

['elmə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] [brʌʃ] , ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Elmer	**,**	**as**	**he**	**pushed**	**his**	**machine**	**through**	**the**	**low**	**brush**	**,**	**heading**	**for**	**the**
埃尔默	,	作为	他	推动	他的	机器	通过	这	低的	刷子	,	标题	为了	这

[rəʊd] [ə'gen] .

road	**again**	**.**
路	再次	.

埃尔默推着机器穿过低矮的灌木丛，再次向公路驶去。

" [let] [ðə; ði] ['bʊlfrɒg] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ðæts] [ɔːl] , " [dɪ'kleəd] [næt] .

"	**Let**	**the**	**bullfrogs**	**look**	**out**	**for**	**themselves**	**,**	**that's**	**all**	**,**	**"**	**declared**	**Nat**	**.**
"	让	这	牛蛙	看	出去	为了	他们自己	,	那就是	全部	,	"	声明	纳特	.

“就让牛蛙们自己照顾自己吧，仅此而已。”纳特说道。

" ['eni] ['sɪli] [gʌmp] [huː] [wɪl] [dʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt] ,

"	**Any**	**silly**	**gump**	**who**	**will**	**duck**	**his**	**head**	**about**	**,**
"	任何	愚蠢的	口香糖	WHO	将要	鸭子	他的	头	关于	,

任何一个傻瓜，只要低头乱看，

[wen] [ə; eɪ] ['fɛlərz] ['hoʊldɪn] - [ə; eɪ] ['laɪtɪd] [mætʃ] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz] , [dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][get]

when	**a**	**feller's**	**holdin**	**'**	**a**	**lighted**	**match**	**close**	**to**	**his**	**nose**	**,**	**just**	**ought**	**to**	**get**
什么时候	一个	伙计们	持有	-	一个	照明	匹配	关闭	到	他的	鼻子	,	只是	应该	到	得到

[bɜːnt] .

burnt	**.**
烧焦的	.

当一个人把点燃的火柴靠近鼻子时，他肯定会被烧伤。

[seɪ] , [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [gai] ['maɪnəs][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] ; [ænd; ənd] [hiːz] [gɒt] [bɪg] [wʌnz] [tuː] ,

Say	**,**	**think**	**of**	**that**	**guy**	**minus**	**one**	**of**	**his**	**eyebrows**	**;**	**and**	**he's**	**got**	**big**	**ones**	**too**	**,**
说	,	思考	的	那	盖伊	减	一	的	他的	眉毛	;	和	他是	得到	大的	一个	也	,

比如说，想象一下那个少了一条眉毛的人；而且他的眉毛还很浓密呢。

[æt; ət] [ðæt] !

at	**that**	**!**
在	那	!

就是这样！

[woʊnt] [hiː; hi][biː; bi][ðə; ði] [saɪt] , [ðəʊ] !

Won't	**he**	**be**	**the**	**sight**	**,**	**though**	**!**
惯于	他	是	这	视线	,	尽管	!

他那身打扮真是令人叹为观止！

" [səʊ] , ['dʒəʊkɪŋ][ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [ðeɪ] [pʊʃt] [ɒn] .

"	**So**	**,**	**joking**	**and**	**laughing**	**,**	**they**	**pushed**	**on**	**.**
"	所以	,	开玩笑	和	笑	,	他们	推动	在	.

于是，他们一边开玩笑一边笑着继续前进。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [rəʊd] ['biːɪŋ] [riːtʃt] , [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [stɑːt] .

Presently	**the**	**road**	**being**	**reached**	**,**	**they**	**proceeded**	**to**	**get**	**a**	**start**	**.**
目前	这	路	存在	达到	,	他们	继续	到	得到	一个	开始	.

他们到达路口后，便开始出发。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [wɒz; wəz][ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] , [ɪf] ['eniθɪŋ] , [wɪtʃ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [meɪk]

Fortunately	**the**	**incline**	**was**	**downhill**	**,**	**if**	**anything**	**,**	**which**	**promised**	**to**	**make**
幸运的是	这	倾斜	曾是	下坡	,	如果	任何事物	,	哪个	承诺	到	制作

[ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [maʊnt] .

it	**easier**	**for**	**a**	**mount**	**.**
它	更轻松	为了	一个	山	.

幸运的是，坡度是下坡，这应该会让攀爬变得更容易。

[hæd; həd][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd]

Had	the	opposite	been	the	case	one	or	more	of	the	boys	might	have	had
有	这	对面的	到过	这	案件	一	或者	更多的	的	这	男孩们	可能	有	有

[sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] .

some	difficulty	in	getting	started	.
一些	困难	在	获得	开始	.

如果情况相反，一个或多个男孩可能在起步阶段会遇到一些困难。

['elmə(r)][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [fɜːst] , [wɪð] [ə; eɪ] ['meri] ['splʌtə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'spləʊsɪv] [saʊndz] ;

Elmer	was	away	first	,	with	a	merry	splutter	of	explosive	sounds	;
埃尔默	曾是	离开	第一的	,	和	一个	欢乐	溅射	的	爆炸物	声音	;

埃尔默率先飞走了，伴随着一阵欢快的爆炸声；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kwɪkli] [ʃʌt] [ɒf] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z]

but	he	quickly	shut	off	most	of	his	power	in	order	to	wait	for	the	others
但	他	迅速地	关闭	离开	最多	的	他的	力量	在	命令	到	等待	为了	这	其他的

.

:

.

但他很快关闭了大部分电源，以便等待其他人。

['təʊbi] [keɪm] [ə'lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [tuː] ['efəts] [æt; ət] ['maʊntɪŋ] ;

Toby	came	along	after	two	efforts	at	mounting	;
托比	来了	沿着	后	二	努力	在	安装	;

托比在两次尝试上马后才成功；

[bʌt; bət][næt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ['trʌb(ə)lz] .

but	Nat	seemed	to	be	having	one	of	his	old	troubles	.
但	纳特	似乎	到	是	拥有	一	的	他的	老的	麻烦	.

但纳特似乎又遇到了老毛病。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fɔːlt] [ə'pærəntli] [leɪ] [ɪn][næt] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)] ,

This	time	,	however	,	the	fault	apparently	lay	in	Nat	,	and	not	in	his	motor	,
这	时间	,	然而	,	这	过错	显然	躺	在	纳特	,	和	不是	在	他的	发动机	,

然而，这一次，问题显然出在纳特身上，而不是他的汽车上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['rækɪt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [kept] [ʌp] .

for	they	could	hear	the	racket	the	engine	kept	up	.
为了	他们	可以	听到	这	球拍	这	引擎	保留	向上	.

因为他们能听到引擎持续不断的轰鸣声。

" [hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaɪrɒkɪt] ! " [ə'naʊnst] ['təʊbi] ,

"	Here	he	comes	like	a	skyrocket	!	"	announced	Toby	,
"	这里	他	来	喜欢	一个	火箭	!	"	宣布	托比	,

“他像火箭一样冲了过来！”托比宣布道。

[æz; əz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊndz] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] [tʃeɪndʒd] ;

as	the	character	of	the	sounds	from	the	rear	changed	;
作为	这	特点	的	这	声音	从	这	后部	已更改	;

随着后方传来的声音性质发生变化；

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] ['kwɪkli] [hɜːd] [næt] ['wuːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

and	sure	enough	they	quickly	heard	Nat	whooping	it	up	.
和	当然	足够的	他们	迅速地	听到	纳特	欢呼	它	向上	.

果然，他们很快就听到纳特在欢呼雀跃。

" [klɪə(r)][ðə; ði] [træk] , [ðeə(r)] !

"	Clear	the	track	,	there	!
"	清除	这	追踪	,	那里	!

“把那边的路清走！”

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ['evrɪbɒdi] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ruːm] .

Get	**out**	**of**	**the**	**road**	**everybody**	**,**	**and**	**give**	**me**	**room**	**.**
得到	出去	的	这	路	大家	,	和	给	我	房间	.

大家让开，给我留出空间。

[haɪ] !

Hi	**!**
你好	!

你好！

[maɪ] [əʊld] [aɪs] ['wægənz] ['teɪkən] [ðə; ði] [bɪt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ; [ʃiːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['elmə(r)] !

My	**old**	**ice**	**wagon's**	**taken**	**the**	**bitt**	**in**	**her**	**mouth**	**;**	**she's**	**running**	**away**	**with**	**me**	**,**	**Elmer**	**!**
我的	老的	冰	马车的	已采取	这	比特	在	她	嘴	;	她是	跑步	离开	和	我	,	埃尔默	!

我的旧冰车叼住了缰绳；它要带着我逃跑了，埃尔默！

[lʊk] [aʊt] [ðeə(r)] !

Look	**out**	**there**	**!**
看	出去	那里	!

小心！

" ['lʌkɪli] ['elmə(r)] [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [laɪt] [ðə; ði] [ə'setəliːn] [gæs] [læmps]

"	**Luckily**	**Elmer**	**had**	**insisted**	**that**	**each**	**of**	**them**	**light**	**the**	**acetylene**	**gas**	**lamps**
"	幸运的是	埃尔默	有	坚持	那	每个	的	他们	光	这	乙炔	气体	灯

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['məʊtə'saɪklz] [bɪ'fɔː(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stɑːt] .

belonging	**to**	**their**	**motorcycles**	**before**	**attempting**	**to**	**make**	**a**	**start**	**.**
属于	到	他们的	摩托车	前	尝试	到	制作	一个	开始	.

“幸好埃尔默坚持让他们在启动摩托车之前先点燃摩托车上的乙炔气灯。”

[hens] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [næt] ['beərɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] ,

Hence	**they**	**were**	**able**	**to**	**see**	**Nat**	**bearing**	**down**	**upon**	**them**	**with**	**a**	**rush**	**,**
因此	他们	是	有能力的	到	看	纳特	轴承	向下	之上	他们	和	一个	匆忙	,

因此，他们才能看到纳特正朝他们猛扑过来。

[ænd; ənd] [get] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] . [-]

and	**get**	**to**	**one**	**side**	**of**	**the**	**road**	**in**	**a**	**hurry**	**.**	**[**	**132**	**]**
和	得到	到	一	边	的	这	路	在	一个	匆忙	.	[	-	]

并迅速到路的一侧。[132]

[hiː; hi] [went] ['wɪzɪŋ] [pɑːst] [ə'mɪd] [ə; eɪ] ['ræt(ə)l] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] ['juːʒuəl] ,

He	**went**	**whizzing**	**past**	**amid**	**a**	**rattle**	**and**	**confusion**	**,**	**for**	**,**	**as**	**usual**	**,**
他	去	呼啸	过去的	之中	一个	嘎嘎作响	和	困惑	,	为了	,	作为	通常	,

他嗖地一声从旁边经过，周围一片混乱，因为，像往常一样，

[næt] [hæd; həd] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌflə(r)] .

Nat	**had**	**paid**	**no**	**attention**	**to**	**his**	**muffler**	**.**
纳特	有	有薪酬的	不	注意力	到	他的	围巾	.

纳特完全没注意到他的围巾。

" ['sʌmbədi] [hed] [ˌem 'iː] [ɒf] ! " [keɪm] ['fləʊtɪŋ] [bæk] ,

"	**Somebody**	**head**	**me**	**off**	**!**	**"**	**came**	**floating**	**back**	**,**
"	某人	头	我	离开	!	"	来了	漂浮的	后退	,

“谁来拦住我！”一个声音飘了回来。

[æz; əz] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [mə'ʃiːn] [went] [hwɜːrl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] .

as	**the**	**runaway**	**machine**	**went**	**whirling**	**along**	**the**	**road**	**leading**	**to**	**Little**	**Falls**	**.**
作为	这	逃跑	机器	去	旋转	沿着	这	路	领导	到	小的	瀑布	.

失控的机器沿着通往小瀑布的道路飞驰而去。

" [gʊd] ['greɪʃəs] !
" Good gracious !
" 好的 亲切 !

我的天哪!

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ? " [gɑːspt] ['təʊbi] .
What can we do ? " gasped Toby .
什么 能 我们 做 ? " 倒吸一口气 托比 .

“我们能怎么办？”托比喘着气说。

" [juː; jʊ] [stɪk] [baɪ] [lɪl] ['ɑːrθə] !
" You stick by Lil Artha !
" 你 戳 经过 莉莉 阿尔塔 !

“你支持小阿尔萨！”

" ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ðiːz] [wɜːdz] ['elmə(r)][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ɪts] [hed] ,
" Even as he shouted these words Elmer was giving his machine its head ,
" 甚至 作为 他 喊叫 这些 字 埃尔默 曾是 给予 他的 机器 它是 头 ,

“就在他喊出这些话的同时，埃尔默正在给他的机器打转。”

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [hiː; hi] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] .
and quickly he vanished from the view of the other around a bend .
和 迅速地 他 消失了 从 这 看法 的 这 其他 大约 一个 弯曲 .

然后他迅速消失在拐角处，从对方的视线中消失了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk] [ðæt] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] .
It was no easy task that now presented itself to the young patrol leader .
它 曾是 不 简单的 任务 那 现在 呈现 本身 到 这 年轻的 巡逻 领导者 .

摆在这位年轻的巡逻队长面前的并非易事。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [hɔːs] [ðeə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Had it been a runaway horse there might have been some hope of the
有 它 到过 一个 逃跑 马 那里 可能 有 到过 一些 希望 的 这
['raɪdə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
rider controlling it ;
骑士 控制 它 ;

如果是一匹脱缰的马，骑手或许还有一线希望能够控制住它；

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] [ðæt] [tʊk] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːndɪʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn]
but with a motorcycle that took what seemed to be a fiendish pleasure in
但 和 一个 摩托车 那 采取 什么 似乎 到 是 一个 邪恶的 乐趣 在
['duːɪŋ] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ɪts]['əʊnə(r)][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [dʌn] ,
doing just the things its owner did not want done ,
正在做 只是 这 事物 它是 所有者 做过 不是 想 完毕 ,

但这辆摩托车似乎乐此不疲地做着车主不想做的事情。

[ðə; ðɪ] [keɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .
the case was a different matter .
这 案件 曾是 一个 不同的 事情 .

但情况有所不同。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [dʒæmd] , [səʊ] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)][næt] , ['hævɪŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn]
Something had become jammed , so that poor Nat , having opened his engine
某物 有 变得 卡住 , 所以 那 贫穷的 纳特 , 拥有 打开 他的 引擎
[ʌp] [waɪd] [ɒn] ['stɑrtɪŋ] ,
up wide on starting ,
向上 宽的 在 开始 ,

某个部件卡住了，可怜的纳特在启动时把油门拧到底，

[wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃʌt] [ɒf] ['paʊə(r)] .
was unable to shut off power .
曾是 无法 到 关闭 离开 力量 .

无法关闭电源。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , ['rʌʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['rekləs] [spiːd] ,

And	there	he	was	,	rushing	along	at	a	reckless	speed	,
和	那里	他	曾是	,	匆忙	沿着	在	一个	鲁莽	速度	,

他就在那里，以鲁莽的速度飞驰而去。

['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] [də'rekt] [ruːt] .

headed	for	Little	Falls	by	the	most	direct	route	.
标题	为了	小的	瀑布	经过	这	最多	直接的	路线	.

沿最直接的路线前往小瀑布城。

['sʌmbədi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['elmə(r)] [sped] [ə'lɒŋ] .

Somebody	shouted	out	something	as	Elmer	sped	along	.
某人	喊叫	出去	某物	作为	埃尔默	加速	沿着	.

埃尔默飞驰而过时，有人喊了些什么。

[hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

He	guessed	it	must	be	Lil	Artha	,
他	猜对了	它	必须	是	莉莉	阿尔塔	,

他猜想那一定是小阿尔萨。

[huː] [hæd; həd] [dɪ'skriːtli] [sɔːt] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [fɪəs] [laɪt]

who	had	discreetly	sought	the	side	of	the	road	upon	seeing	that	fierce	light
WHO	有	谨慎地	寻求	这	边	的	这	路	之上	看到	那	凶猛的	光

['beərɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪm] .

bearing	down	upon	him	.
轴承	向下	之上	他	.

他看到那道刺眼的强光向他袭来，便悄悄地躲到了路边。

[bʌt; bət] ['elmə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .

But	Elmer	could	not	find	time	to	reply	.
但	埃尔默	可以	不是	寻找	时间	到	回复	.

但埃尔默一直抽不出时间回复。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['təʊbi] , [huː] [wʊd] [biː; bi] [ə'lɒŋ] ['prez(ə)ntli] ,

Besides	,	there	was	Toby	,	who	would	be	along	presently	,
除了	,	那里	曾是	托比	,	WHO	会	是	沿着	目前	,

此外，还有托比，他马上就到。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] [dʒʌst] [wɒt] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

and	in	a	condition	to	tell	the	tall	scout	just	what	was	taking	place	.
和	在	一个	状况	到	告诉	这	高的	侦察	只是	什么	曾是	采取	地方	.

而且他当时的状态足以把正在发生的事情告诉那个高个侦察兵。

['elmə(r)] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] ['lʊkaʊt] [ə'hed] .

Elmer	was	keeping	a	bright	lookout	ahead	.
埃尔默	曾是	保持	一个	明亮的	瞭望台	前方	.

埃尔默时刻警惕着前方。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] , ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [feə(r)] [fiːld] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ]

He	knew	that	,	given	a	fair	field	,	he	could	easily	overtake	the	runaway
他	知道	那	,	给定	一个	公平的	场地	,	他	可以	容易地	超过	这	逃跑

['məʊtəsaɪk(ə)l] ;

motorcycle	;
摩托车	;

他知道，只要条件允许，他就能轻易追上那辆失控的摩托车；

[bʌt; bət] [ðɪs] [θɪŋ] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .

but	this	thing	of	rushing	along	in	the	darkness	was	no	child's	play	.
但	这	事物	的	匆忙	沿着	在	这	黑暗	曾是	不	孩子的	玩	.

但是，在黑暗中疾驰可不是儿戏。

[æt; ət] ['eni] ['sekənd] [hiː; hi] [mait] [bæŋ] ['ɪntuː][sʌm; səm]['ɒbstək(ə)l] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['nɑːsti]
At **any** **second** **he** **might** **bang** **into** **some** **obstacle** **that** **would** **give** **him** **a** **nasty**
在 任何 第二 他 可能 砰 进入 一些 障碍 那 会 给 他 一个 可恶的
['tʌmb(ə)l] . [-]
tumble **.** **[** **133** **]**
翻滚 . [-]

他随时都可能撞到某个障碍物，然后摔个狗啃泥。[133]

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [mə'ʃiːn] ,
Besides **,** **he** **had** **to** **keep** **watch** **over** **the** **leading** **machine** **,**
除了 , 他 有 到 保持 手表 超过 这 领导 机器 ,

此外，他还要照看领头的机器。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [rʌn] ['ɪntuː][næt] ;
so **that** **he** **might** **not** **run** **into** **Nat** **;**
所以 那 他 可能 不是 跑步 进入 纳特 ;

这样他就不会碰到纳特了；

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [wɜːst] [sɔːt] [ɒv; əv] [kə'læməti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm][bəuθ] .
which **would** **be** **the** **worst** **sort** **of** **calamity** **that** **could** **happen** **to** **them** **both** **.**
哪个 会 是 这 最差 种类 的 灾害 那 可以 发生 到 他们 两个都 .

这将是他们两人可能遭遇的最糟糕的灾难。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['geɪnɪŋ] [fɑːst] [naʊ] ;
At **least** **he** **was** **gaining** **fast** **now** **;**
在 至少 他 曾是 获得 快速地 现在 ;

至少他现在进步很快；

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [gləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [læmp] [wɪtʃ] ['laɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd]
he **could** **tell** **that** **by** **the** **glow** **from** **the** **other** **lamp** **which** **lighted** **up** **the** **road**
他 可以 告诉 那 经过 这 辉光 从 这 其他 灯 哪个 照明 向上 这 路
[ə'hed] .
ahead **.**
前方 .

他从前方道路被另一盏灯照亮的光芒中就能看出这一点。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] ['spiːkɪŋ] ['dɪstəns] .
Presently **he** **found** **himself** **within** **speaking** **distance** **.**
目前 他 成立 他自己 之内 请讲 距离 .

这时他发现自己已经进入了说话的距离。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] ['beəli] [siː] [næt] [hʌmpt] [ðeə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,
He **could** **just** **barely** **see** **Nat** **humped** **there** **in** **his** **saddle** **,**
他 可以 只是 仅仅 看 纳特 驼背 那里 在 他的 鞍 ,

他隐约看到纳特在马鞍上拱起背，

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] .
giving **his** **entire** **attention** **to** **keeping** **his** **runaway** **machine** **in** **the** **road** **.**
给予 他的 全部的 注意力 到 保持 他的 逃跑 机器 在 这 路 .

他全神贯注地控制着失控的汽车，使其不偏离道路。

" [hə'ləʊ] , [næt] [ə'hɔɪ] !
" **Hello** **,** **Nat** **ahoy** **!**
" 你好 , 纳特 嘿! !

“你好，Nat ahoy！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [ə'laʊd] ,
" **he** **called** **aloud** **,**
" 他 称为 大声 ,

他大声喊道：

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [mait] [riːtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['klætə] [ɒv; əv]

so	that	the	sound	of	his	voice	might	reach	the	other	above	the	clattering	of
所以	那	这	声音	的	他的	嗓音	可能	抵达	这	其他	多于	这	咔嗒咔嗒	的

[hɪz; ɪz] " [kæn'tæŋkərəs] " ['məʊtə(r)] ,

his	"	cantankerous	"	motor	,
他的	"	脾气暴躁的	"	发动机	,

这样，他的声音就能盖过他那台“脾气暴躁”的发动机的轰鸣声传到对方耳中。

[æz; əz][næt] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

as	Nat	himself	was	fond	of	calling	his	engine	,	which	was	now	on	such	a
作为	纳特	他自己	曾是	喜爱	的	呼叫	他的	引擎	,	哪个	曾是	现在	在	这样的	一个

[waɪld] [plʌndʒ] .

wild	plunge	.
荒野	暴跌	.

正如纳特本人喜欢称呼他的引擎那样，这台引擎现在正处于疯狂的俯冲状态。

" [heɪ] , [ðæt] [juː; jʊ] , ['elmə(r)] ? " [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] ;

"	Hey	,	that	you	,	Elmer	?	"	came	back	to	him	;
"	嘿	,	那	你	,	埃尔默	?	"	来了	后退	到	他	;

“嘿，是你吗，埃尔默？”他回过神来；

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

and	the	patrol	leader	imagined	there	was	a	trace	of	alarm	as	well	as
和	这	巡逻	领导者	想象	那里	曾是	一个	痕迹	的	警报	作为	出色地	作为

[vek'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [vɔɪs] .

vexation	in	the	voice	.
烦恼	在	这	嗓音	.

巡逻队长觉得，对方的声音里既有惊恐，也有恼怒。

" [jes] , [kænt] [juː; jʊ] [kiːp] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ?

"	Yes	,	can't	you	keep	over	on	the	left	side	of	the	road	?
"	是的	,	不能	你	保持	超过	在	这	左边	边	的	这	路	?

“是啊，你就不能靠左边行驶吗？”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] , " ['elmə(r)] [kɔːld] .

I	want	to	come	closer	to	you	so	we	can	talk	,	"	Elmer	called	.
我	想	到	来	更近	到	你	所以	我们	能	讲话	,	"	埃尔默	称为	.

“我想靠近你，这样我们就可以说话了，”埃尔默喊道。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[hɑːf][ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ; [səʊ] [kʌm] [raɪt] [ə'lɒŋ] , ['elmə(r)] .

Half	is	good	enough	for	me	;	so	come	right	along	,	Elmer	.
一半	是	好的	足够的	为了	我	;	所以	来	正确的	沿着	,	埃尔默	.

一半就足够了；所以，埃尔默，快走吧。

" [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ə'brest] ,

"	In	another	minute	they	were	nearly	abreast	,
"	在	其他	分钟	他们	是	几乎	并排	,

“又过了一分钟，他们几乎并排站着了。”

[iːtʃ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌrəfeə(r)] [æz; əz][best][hiː; hi][kʊd; kəd] .

each	striving	to	keep	to	his	side	of	the	thoroughfare	as	best	he	could	.
每个	努力	到	保持	到	他的	边	的	这	通道	作为	最好的	他	可以	.

每个人都尽力待在自己一侧的马路边。

" ['stedi] , [naʊ] , [næt] , " [sed] ['elmə(r)] .

"	Steady	,	now	,	Nat	,	"	said	Elmer	.
"	稳定的	,	现在	,	纳特	,	"	说	埃尔默	.

“稳住，纳特，”埃尔默说。

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [let] [hɜː(r); hə(r)] [jɔː] [ðɪs] [wei] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪm] ['əʊnli] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'haɪnd] [juː; jʊ] ;

"	Be	careful	how	you	let	her	yaw	this	way	,	for	I'm	only	a	length	behind	you	;
"	是	小心	如何	你	让	她	偏航	这	方式	,	为了	我是	仅有的	一个	长度	在后面	你	;

“小心别让她朝这个方向偏转，因为我就在你身后一个身位的地方；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mɪks] - [ʌp] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ðə; ði] ['naɪsɪst] [θɪŋ] ['gəʊɪŋ] . "

and	a	mix	-	up	wouldn't	be	the	nicest	thing	going	.	"
和	一个	混合	-	向上	不会	是	这	最友善的	事物	去	.	"

搞混可不是什么好事。

" [aɪm] ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['stedi] , ['elmə(r)] .

"	I'm	holding	her	steady	,	Elmer	.
"	我是	保持	她	稳定的	,	埃尔默	.

“我扶着她呢，埃尔默。”

[naʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kɜːb] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] , [woʊnt] [juː; jʊ] ?

Now	,	tell	me	how	I'm	going	to	get	the	curb	on	her	,	won't	you	?
现在	,	告诉	我	如何	我是	去	到	得到	这	抑制	在	她	,	惯于	你	?

现在，告诉我我该如何才能摆脱她，好吗?

" [səʊ] ['elmə(r)] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [kən'sɜːnɪŋ] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [dʒæmd] ;

"	So	Elmer	began	by	asking	questions	concerning	what	seemed	to	have	become	jammed	;
"	所以	埃尔默	开始	经过	问	问题	有关	什么	似乎	到	有	变得	卡住	;

于是埃尔默开始询问似乎卡住的地方的情况；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] ['kwɪkli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

and	in	this	way	he	quickly	understood	the	situation	.
和	在	这	方式	他	迅速地	理解	这	情况	.

就这样，他很快就明白了情况。

[ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] ['fɒləʊd] , [wɪtʃ] , [ə'pɒn] ['biːɪŋ] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] , [brɔːt] [fɔːθ] [-]

A	few	suggestions	followed	,	which	,	upon	being	put	into	practice	,	brought	forth	[	134	]
一个	很少	建议	随后	,	哪个	,	之上	存在	放	进入	实践	,	带来	前进	[	-	]

随后提出了一些建议，这些建议在付诸实践后，产生了[134]

[ə; eɪ] [laʊd] [tʃɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'liːvd] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['məʊtəsaɪk(ə)l] .

a	loud	cheer	from	the	relieved	owner	of	the	runaway	motorcycle	.
一个	大声	欢呼	从	这	松了口气	所有者	的	这	逃跑	摩托车	.

失控摩托车的车主如释重负，发出了一声响亮的欢呼。

" [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ['elmə(r)] !

"	It's	all	right	now	,	Elmer	!
"	它是	全部	正确的	现在	,	埃尔默	!

“现在没事了，埃尔默！”

[ðæt] [lɑːst] [muːv] [dɪd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] !

That	last	move	did	the	business	for	her	!
那	最后的	移动	做过	这	商业	为了	她	!

最后那一步让她成功了!

[ʃiː; ʃi] [maɪndz] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [naʊ] ; [siː] , [ai] [kæn; kən] [sləʊ] [daʊn] [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [pliːz] .

She	minds	her	head	now	;	see	,	I	can	slow	down	just	as	I	please	.
她	思想	她	头	现在	;	看	,	我	能	慢的	向下	只是	作为	我	请	.

她现在很注意自己的言行；你看，我可以随心所欲地放慢速度。

[bʌt; bət] , [waʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [dæʃ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd] .

But	,	wow	,	that	was	a	lively	dash	as	long	as	it	lasted	.
但	,	哇	,	那	曾是	一个	热闹	短跑	作为	长的	作为	它	持续	.

但是，哇，那真是一场短暂而精彩的冲刺。

[ai][ʃʊə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪd] [bʌmp] ['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['kɒmɪt] ,

I	sure	began	to	think	I'd	bump	into	Little	Falls	like	a	falling	comet	,
我	当然	开始	到	思考	ID	撞	进入	小的	瀑布	喜欢	一个	坠落	彗星	,

我开始觉得我会像一颗流星一样撞上小瀑布城。

[ænd; ənd] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] ; [wen] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][maɪ] [nek] . "

and	run	up	against	a	stone	wall	;	when	good	-	by	to	my	neck	.	"
和	跑步	向上	反对	一个	石头	墙	;	什么时候	好的	-	经过	到	我的	脖子	.	"

然后撞上石墙；我的脖子就此断绝了联系。

" [wel] , [sə'pəʊz] [ðen] [wiː; wi] [tɜːn] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)z]

"	Well	,	suppose	then	we	turn	around	,	and	see	if	we	can	pick	up	the	others
"	出色地	,	认为	然后	我们	转动	大约	,	和	看	如果	我们	能	挑选	向上	这	其他的

.

:
.

“那么，假设我们掉头回去，看看能不能把其他人也接上。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第7/9页

[traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɜːst] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [θɪŋz] [wɜːk] [smuːð] ,
Try **it** **first** **,** **and** **see** **if** **things** **work** **smooth** **,**
尝试 它 第一的 , 和 看 如果 事物 工作 光滑的 ,

先试一下，看看是否运行顺畅。

" [ænd; ənd]['elmə(r)] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [ə'sɪstɪŋ] [næt] [meɪk]
" **and** **Elmer** **jumped** **from** **his** **saddle** **as** **he** **said** **this** **,** **assisting** **Nat** **make**
" 和 埃尔默 跳了起来 从 他的 鞍 作为 他 说 这 , 协助 纳特 制作
[ðə; ði] [test] .
the **test** **.**
这 测试 .

“说着，埃尔默从马鞍上跳了下来，帮助纳特完成了测试。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] ,
Having **made** **sure** **of** **this** **they** **returned** **along** **the** **road** **,**
拥有 制成 当然 的 这 他们 返回 沿着 这 路 ,

确认无误后，他们沿着路返回。

[ðəʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['ræpɪd] [peɪs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [ʃəʊn] [ɪn] ['kʌvərɪŋ]
though **at** **a** **much** **less** **rapid** **pace** **than** **they** **had** **recently** **shown** **in** **covering**
尽管 在 一个 很多 较少的 迅速的 步伐 比 他们 有 最近 所示 在 覆盖
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

虽然速度比他们最近报道的速度慢得多。

[ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm]['toʊbiːz][læmp][təʊld][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [lɪl]
The **light** **from** **Toby's** **lamp** **told** **them** **when** **they** **were** **nearing** **the** **walking** **Lil**
这 光 从 托比的 灯 讲述 他们 什么时候 他们 是 临近 这 步行 莉莉
['ɑːrθə] ;
Artha **;**
阿尔塔 ;

托比的灯光告诉他们，他们已经接近了正在行走的利尔·阿萨；

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
and **presently** **the** **four** **Hickory** **Ridge** **scouts** **were** **together** **.**
和 目前 这 四 山核桃 岭 侦察兵 是 一起 .

此刻，希科里岭的四名侦察兵聚在一起。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , " [ri'mɑːk] ['təʊbi] , ['hiːvɪŋ] [ə; eɪ] [saɪ] ,
" **I** **tell** **you** **what** **,** **"** **remarked** **Toby** **,** **heaving** **a** **sigh** **,**
" 我 告诉 你 什么 , " 评论 托比 , 起伏 一个 叹 ,

“我跟你说，”托比叹了口气说道，

" [aɪl] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [glæd][tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [seɪf] [bæk] [həʊm] [ə'gen] , [næt] [skɒt] .
" **I'll** **be** **awful** **glad** **to** **get** **you** **safe** **back** **home** **again** **,** **Nat** **Scott** **.**
" 患病的 是 可怕 高兴的 到 得到 你 安全的 后退 家 再次 , 纳特 斯科特 .

“纳特·斯科特，我真希望你能平安回家。”

[wɒt] [juː; jʊ] ['hævnt] [traɪd] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] ['aʊəz] [eɪnt] [wɜːθ] ['telɪŋ] .
What **you** **haven't** **tried** **the** **last** **few** **hours** **ain't** **worth** **telling** **.**
什么 你 还没有 尝试 这 最后的 很少 小时 不是 值得 讲述 .

最近几个小时你没尝试过的事情，都不值得一提。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] ['hʌklbəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [hæz; həz]['teɪkən][tuː; tə] ['kʌtɪŋ] [ʌp]

And	now	that	your	old	huckleberry	of	a	machine	has	taken	to	cutting	up
和	现在	那	你的	老的	越橘	的	一个	机器	有	已采取	到	切割	向上

['mʌŋki] [ʃaɪnz] [ə; eɪ] ['fɛlərz] [laɪf] [eɪnt] [seɪf] ['nəʊhaʊ] .

monkey	shines	a	feller's	life	ain't	safe	nohow	.
猴	闪耀	一个	伙计们	生活	不是	安全的	无论如何	.

现在你那台老旧的机器开始切割猴子的雪茄，这下可就危险了。

" [lɪl] ['ɑːrθə] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] .

"	Lil	Artha	seemed	to	be	in	the	best	of	humor	.
"	莉莉	阿尔塔	似乎	到	是	在	这	最好的	的	幽默	.

“小阿尔萨看起来心情非常好。”

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [ri'mɑːk] , " ['breɪkɪŋ] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ]

Things	were	,	as	he	himself	remarked	,	"	breaking	all	right	for	a	fellow
事物	是	,	作为	他	他自己	评论	,	"	打破	全部	正确的	为了	一个	同伴

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [saɪz] ,

of	his	size	,
的	他的	尺寸	,

正如他自己所说，“对于他这样体型的人来说，情况进展得还算不错。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pleɪnt] .

"	and	he	had	no	cause	for	complaint	.
"	和	他	有	不	原因	为了	抱怨	.

他没有任何理由抱怨。

" [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [tuː; tə] ['laɪvn] [ʌp] [ðə; ði][lɑːst]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pəʊki] [haɪk] ,

"	Just	a	few	little	incidents	to	liven	up	the	last	quarter	of	a	pokey	hike	,
"	只是	一个	很少	小的	事件	到	活	向上	这	最后的	四分之一	的	一个	狱	远足	,

“只是一些小插曲，让漫长徒步的最后四分之一路程变得有趣起来。”

[bɔɪz] , " [hiː; hi] [əb'zɜːvd] , [æz; əz][hiː; hi] [strəʊd] [ə'lɒŋ] ,

boys	,	"	he	observed	,	as	he	strode	along	,
男孩们	,	"	他	观察到	,	作为	他	大步走	沿着	,

“男孩们，”他一边大步走着一边说道。

[wɪð] [ðəʊz] ['leŋθi] [legz] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [jɑːd] [æt; ət] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [step] .

with	those	lengthy	legs	covering	a	yard	at	each	and	every	step	.
和	那些	冗长	腿	覆盖	一个	院子	在	每个	和	每一个	步	.

那双大长腿每走一步都能跨越一码远。

" [waɪ] , [aɪl] [biː; bi] ['entərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɔŋkə] ['hɪərəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv]

"	Why	,	I'll	be	entering	Little	Falls	like	a	conquering	hero	,	with	a	guard	of
"	为什么	,	患病的	是	进入	小的	瀑布	喜欢	一个	征服	英雄	,	和	一个	警卫	的

['ɒnə(r)] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .

honor	around	me	.
荣誉	大约	我	.

“我将像凯旋的英雄一样进入小瀑布城，身边会有仪仗队簇拥着我。”

['ʃudnt] ['wʌndə(r)][bʌt; bət] [wɒt] [wiːl; wil] [rʌn] [ə'krɒs] ['mɪstə(r)] . [-] [ðeə(r)] , ['kiːpɪŋ]

Shouldn't	wonder	but	what	we'll	run	across	Mr	.	Garrabrant	there	,	keeping
不应该	想知道	但	什么	出色地	跑步	穿过	先生	.	加拉布兰特	那里	,	保持

['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] . " [-]

company	with	the	other	scout	master	.	"	[	135	]
公司	和	这	其他	侦察	掌握	.	"	[	-	]

不难想象，我们会在那里遇到加拉布兰特先生，他正和另一位童子军领队在一起。[135]

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [jʊl] [duː; də] ,

"	That's	just	what	you'll	do	,
"	那就是	只是	什么	你会	做	,

你肯定会这么做的。

" [ri'mɑːk] ['elmə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][hiː; hi][rəʊd] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði]

"	remarked	Elmer	over	his	shoulder	as	he	rode	slowly	along	in	the	van	of	the
"	评论	埃尔默	超过	他的	肩膀	作为	他	骑	缓慢地	沿着	在	这	货车	的	这

[prə'seʃ(ə)n] ;

procession	;
游行	;

“埃尔默一边坐在游行队伍的厢型车里缓缓前行，一边回头说道；

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [went] [ə'hed] [wɪð] [ðæt] [aɪ'dɪə][ɪn] [vjuː] ,

"	because	he	went	ahead	with	that	idea	in	view	,
"	因为	他	去	前方	和	那	主意	在	看法	,

因为他坚持执行了这个想法，

[tuː; tə][biː; bi][ɒn][hænd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][fɜːst] [kən'testənt] [huː] [ʃəʊd] [ʌp] .

to	be	on	hand	to	receive	the	first	contestant	who	showed	up	.
到	是	在	手	到	收到	这	第一的	选手	WHO	显示	向上	.

负责接待第一位到场的参赛者。

" [ðeɪ] [ɪn'laɪvən] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪð] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][dʒəʊks] .

"	They	enlivened	the	journey	with	all	sorts	of	conversation	and	jokes	.
"	他们	活跃	这	旅行	和	全部	排序	的	对话	和	笑话	.

“他们一路说说笑笑，让旅途变得生动有趣。”

['wɪərid] [æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] , ['ɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [lɒŋ] [maɪlz] [sɪns]

Wearied	as	Lil	Artha	must	certainly	be	,	after	coming	all	these	long	miles	since
疲惫	作为	莉莉	阿尔塔	必须	当然	是	,	后	未来	全部	这些	长的	英里	自从

['sʌnʌp] ,

sunup	,
日出	,

小阿尔萨肯定很疲惫，毕竟他从日出就走了这么远的路。

[hɪz; ɪz] [tʃʌm] [sɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [fə'get] [ðə; ði][fækt][baɪ] ['kiːpɪŋ] [hɪm][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .

his	chums	sought	to	make	him	forget	the	fact	by	keeping	him	in	high	spirits	.
他的	朋友们	寻求	到	制作	他	忘记	这	事实	经过	保持	他	在	高的	烈酒	.

他的朋友们想方设法让他保持好心情，从而让他忘记这件事。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][plænz] .

Nothing	happened	to	interfere	with	their	plans	.
没有什么	发生	到	干扰	和	他们的	计划	.

没有任何事情干扰他们的计划。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ækt] ['ʌgli] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['wɪnə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

Those	who	were	inclined	to	act	ugly	toward	the	possible	winner	were	a	long
那些	WHO	是	倾斜	到	行为	丑陋的	朝向	这	可能的	优胜者	是	一个	长的

[weɪ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

way	in	the	rear	,
方式	在	这	后部	,

那些打算对可能的获胜者恶语相向的人远远落在后面。

[ænd; ənd]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [həʊm] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði][kɑː(r)] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	only	concerned	about	getting	home	again	with	the	car	that	belonged	to	the
和	仅有的	担心的	关于	获得	家	再次	和	这	车	那	属于	到	这

['fɑːðə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kwɔː'tet] .

father	of	one	of	the	quartette	.
父亲	的	一	的	这	四重奏	.

她只关心如何开着四人组中其中一位成员父亲的车回家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ['ɑːftə(r)][naɪn] [ə'klɑːk] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ə'hed] [təʊld][ðæt] [ðeɪ]

It **was** **not** **a** **great** **while** **after** **nine** **o'clock** **when** **the** **lights** **ahead** **told** **that** **they**

它 曾是 不是 一个 伟大的 尽管 后 九 点钟 什么时候 这 灯 前方 讲述 那 他们

[wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn] .

were **approaching** **a** **town** **.**

是 接近 一个 镇 .

九点刚过不久，前方的灯光就显示他们正在接近一座城镇。

" [ðæts] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] , ['brʌðə(r)] ! " [kɔːld] ['elmə(r)] , ['tʃɪərəli] .

" **That's** **Little** **Falls** **,** **brother** **!** **"** **called** **Elmer** **,** **cheerily** **.**

" 那就是 小的 瀑布 , 兄弟 ! " 称为 埃尔默 , 兴高采烈地 .

“那是小瀑布城，兄弟！”埃尔默兴高采烈地喊道。

" [wel] , ['ɒnɪst] [naʊ] , [aɪ] [eɪnt] ['sɒri] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'kleəd] [lɪl] ['ɑːrθə] ; " [ðəʊ] ,

" **Well** **,** **honest** **now** **,** **I** **ain't** **sorry** **to** **know** **it** **,** **"** **declared** **Lil** **Artha** **;** **"** **though** **,**

" 出色地 , 诚实的 现在 , 我 不是 对不起 到 知道 它 , " 声明 莉莉 阿尔塔 ; " 尽管 ,

“说实话，我知道这一点我并不后悔，”小阿尔萨宣称；“虽然，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['rekən] [aɪ][kʊd; kəd] [krɔːl] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] ,

if **I** **had** **to** **do** **it** **,** **I** **reckon** **I** **could** **crawl** **along** **a** **little** **farther** **,**

如果 我 有 到 做 它 , 我 估计 我 可以 爬行 沿着 一个 小的 更远 ,

如果非要我这么做，我想我还能再爬一段距离。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)] [tuː] [maɪlz] .

p'raps **a** **dozen** **or** **two** **miles** **.**

或许 一个 打 或者 二 英里 .

大概十几二十英里。

[ɪf] ['ɛniˌθɪŋz] [wʌn] [ðɪs] [wɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['feloʊz] , [ɪts] [dʒʌst] [biːn] [plʌk] .

If **anything's** **won** **this** **walk** **for** **me** **,** **fellows** **,** **it's** **just** **been** **pluck** **.**

如果 任何东西 韩元 这 走 为了 我 , 伙伴们 , 它是 只是 到过 采摘 .

伙计们，如果说有什么能让我赢得这次徒步旅行，那就是勇气了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'baʊt] ['æθliːts] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,

You **can** **tell** **me** **all** **you** **want** **to** **about** **athletes** **and** **such** **,**

你 能 告诉 我 全部 你 想 到 关于 运动员 和 这样的 ,

你可以跟我讲所有你想讲的关于运动员之类的事情，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [ðæts] [wɒt] [kaʊnts] [ə'bʌv] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] .

but **in** **my** **opinion** **that's** **what** **counts** **above** **condition** **and** **everything** **else** **.**

但 在 我的 观点 那就是 什么 计数 多于 状况 和 一切 别的 .

但在我看来，这才是最重要的，比条件和其他一切都重要。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [kiːp] [ʌp] [hɑːt] [juːv] [gɒt][ə; eɪ] [lʊk] - [ɪn] ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ]

As **long** **as** **you** **keep** **up** **heart** **you've** **got** **a** **look** **-** **in** **;** **but** **when** **the** **sinking**

作为 长的 作为 你 保持 向上 心 你已经 得到 一个 看 - 在 ; 但 什么时候 这 下沉

[spel] ['kɒmz] ,

spell **comes** **,**

拼写 来 ,

只要你保持斗志，就还有一线生机；但当厄运来临时，

[gʊd] - [baɪ] .

good **-** **by** **.**

好的 - 经过 .

再见。

" [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] ['entəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .

" **Ten** **minutes** **later** **they** **entered** **among** **the** **houses** **.**

" 十 分钟 之后 他们 进入 之中 这 房屋 .

十分钟后，他们进入了房屋之中。

[ɪ'miːdiətli] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ɪn] ['kɑːki] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt]

Immediately	**some**	**boys**	**in**	**khaki**	**who**	**were**	**posted**	**along**	**the**	**road**	**as**	**a**	**sort**
立即地	一些	男孩们	在	卡其色	WHO	是	发布	沿着	这	路	作为	一个	种类

[ɒv; əv] [vɪ'det] [kɔː(r)] ,

of	**vedette**	**corps**	**,**
的	歌舞女郎	兵团	,

随即，一些身穿卡其布制服的男孩被部署在路边，充当警戒队。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [laɪk] [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] ,

began	**to**	**call**	**out**	**to**	**one**	**another**	**,**	**uttering**	**cries**	**like**	**the**	**fox**	**and**	**the**	**bear**	**,**
开始	到	称呼	出去	到	一	其他	,	发出声音	哭泣	喜欢	这	狐狸	和	这	熊	,

它们开始互相呼喊，发出像狐狸和熊一样的叫声。

[wɪtʃ] ['daʊtləs] [di'nəutid] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][pə'trəʊlz] .

which	**doubtless**	**denoted**	**the**	**nature**	**of**	**their**	**patrols**	**.**
哪个	毫无疑问	表示	这	自然	的	他们的	巡逻	.

这无疑表明了他们巡逻的性质。

['prez(ə)ntli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ə'kʌmpənɪŋ] [lɪl] [-]

Presently	**there**	**was**	**quite**	**a**	**crowd**	**accompanying**	**Lil**	**[**	**136**	**]**
目前	那里	曾是	相当	一个	人群	随同	莉莉	[	-	]

目前，有相当多的人陪伴着莉尔[136]

['ɑːrθə] [æz; əz][hiː; hi] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [weə(r)] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [truːp] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts]

Artha	**as**	**he**	**headed**	**for**	**the**	**church**	**where**	**the**	**local**	**troop**	**of**	**Boy**	**Scouts**
阿尔塔	作为	他	标题	为了	这	教会	在哪里	这	当地的	部队	的	男生	童子军

[hæd; həd][ðeə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz] .

had	**their**	**headquarters**	**.**
有	他们的	总部	.

阿萨前往当地童子军总部所在的教堂。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [laɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'sembəld] .

Here	**there**	**were**	**many**	**lights**	**,**	**and**	**a**	**lot**	**of**	**people**	**assembled**	**.**
这里	那里	是	许多	灯	,	和	一个	很多	的	人们	组装	.

这里有很多灯光，聚集了很多人。

[wen] [lɪl] ['ɑːrθə] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['aʊtbɜːst] [ɒv; əv] [ə'plɔːz]

When	**Lil**	**Artha**	**passed**	**through**	**the**	**open**	**doorway**	**a**	**tremendous**	**outburst**	**of**	**applause**
什么时候	莉莉	阿尔塔	通过了	通过	这	打开	门口	一个	巨大的	爆发	的	掌声

['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .

greeted	**his**	**appearance**	**.**
问候	他的	外貌	.

当小阿尔萨穿过敞开的大门时，迎接他的是雷鸣般的掌声。

[hiː; hi] ['daʊtləs] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]

He	**doubtless**	**felt**	**something**	**of**	**the**	**thrill**	**of**	**victory**	**that**	**used**	**to**	**come**	**to**	**the**
他	毫无疑问	毛毡	某物	的	这	刺激	的	胜利	那	用过的	到	来	到	这

['griːʃn] ['vɪktə(r)][ɪn] [ðəʊz] [əʊld] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærəθən] ['reɪsɪz] .

Grecian	**victor**	**in**	**those**	**old**	**days**	**of**	**the**	**Marathon**	**races**	**.**
希腊	胜利者	在	那些	老的	天	的	这	马拉松	种族	.

他无疑感受到了昔日希腊马拉松比赛胜利者所体验到的那种胜利的喜悦。

['mɪstə(r)] . [-] [biːmd] [wɪð] ['pleʒə(r)] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɪkəri]

Mr	**.**	**Garrabrant**	**beamed**	**with**	**pleasure**	**when**	**he**	**saw**	**that**	**it**	**was**	**a**	**Hickory**
先生	.	加拉布兰特	光束	和	乐趣	什么时候	他	锯	那	它	曾是	一个	山核桃

[rɪdʒ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [fɜːst] .

Ridge	**boy**	**who**	**had**	**come**	**in**	**first**	**.**
岭	男生	WHO	有	来	在	第一的	.

加拉布兰特先生看到获得第一名的是希科里里奇的一名学生，脸上露出了欣喜的笑容。

['hɑːtɪli] [dɪd][hiː; hi] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [lɪl] ['ɑːrθə] [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [plʌk] [ɪn]

Heartily	**did**	**he**	**shake**	**hands**	**with**	**Lil**	**Artha**	**and**	**congratulate**	**him**	**on**	**his**	**pluck**	**in**
衷心地	做过	他	摇	双手	和	莉莉	阿尔塔	和	祝贺	他	在	他的	采摘	在

['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['dɪstəns] [wɪð] ['aʊəz] [tuː; tə][speə(r)] .

making	**the**	**entire**	**distance**	**with**	**hours**	**to**	**spare**	**.**
制作	这	全部的	距离	和	小时	到	空闲的	.

他热情地与小阿尔萨握手，并祝贺他有勇气在几个小时内走完全程。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ɒn] ,

And	**when**	**a**	**little**	**later**	**on**	**,**
和	什么时候	一个	小的	之后	在	,

过了一会儿，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['fiːlɪks] [keɪm] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [stɔːm] [brəʊk] ,

while	**waiting**	**to**	**see**	**if**	**Felix**	**came**	**in**	**before**	**the**	**storm**	**broke**	**,**
尽管	等待	到	看	如果菲利克斯		来了	在	前	这	风暴	打破	,

在等待菲利克斯是否会在暴风雨来临前回来的时候，

[ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['lɪsnd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['ɪntrəst] [waɪl] ['elmə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt]

the	**scout**	**master**	**listened**	**with**	**the**	**greatest**	**possible**	**interest**	**while**	**Elmer**	**related**	**what**
这	侦察	掌握	听着	和	这	最	可能的	兴趣	尽管	埃尔默	有关的	什么

[wɒz; wəz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] ['skiːmɪŋ] [lædz] [frɒm; frəm]

was	**known**	**about**	**the**	**evil**	**intentions**	**of**	**those**	**four**	**scheming**	**lads**	**from**
曾是	已知	关于	这	邪恶的	意图	的	那些	四	心计	小伙子们	从

['feəfiːld] ;

Fairfield	**;**
费尔菲尔德	;

童子军领队饶有兴致地听着埃尔默讲述费尔菲尔德那四个诡计多端的男孩的邪恶意图；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [haʊ] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [hæd; həd] [biːn] ['sɪgnəli] [dɪ'fiːtɪd]

and	**also**	**laughed**	**when**	**he**	**heard**	**how**	**their**	**designs**	**had**	**been**	**signally**	**defeated**
和	还	笑了	什么时候	他	听到	如何	他们的	设计	有	到过	发出信号	战败

[baɪ][ðə; ðɪ] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [lɪl] - ['feɪθf(ə)l] [tʃʌm] . [-]

by	**the**	**bravery**	**and**	**intelligence**	**of**	**Lil**	**Artha's**	**faithful**	**chums**	**.**	**[**	**137**	**]**
经过	这	勇敢	和	智力	的	莉莉	-	忠实	朋友们	.	[	-	]

当他听说他们的计划被小阿尔萨忠实伙伴们的勇敢和智慧彻底挫败时，他也笑了。[137]

['tʃæptə(r)] [ˌeks'viː'aɪ] .

CHAPTER	**XVI**	**.**
章	十六	.

第十六章

" [ðə; ðɪ] ['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] ['feəfiːld] !

"	**THE**	**FINEST**	**THING**	**THAT**	**EVER**	**HAPPENED**	**TO**	**FAIRFIELD**	**!**
"	这	最好的	事物	那	曾经	发生	到	费尔菲尔德	!

“这是费尔菲尔德有史以来最美好的事情！”

" ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['sekənd] [ɪn][ðə; ðɪ] [reɪs] , ['fiːlɪks] ['waːgnə] , [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] ,

"	**After**	**the**	**second**	**in**	**the**	**race**	**,**	**Felix**	**Wagner**	**,**	**had**	**come**	**in**	**,**
"	后	这	第二	在	这	种族	,	菲利克斯	瓦格纳	,	有	来	在	,

“比赛第二名菲利克斯·瓦格纳之后，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɜːst] [θɪŋz] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [frɒm; frəm] ['feəfiːld] [dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [hʌnt] [aʊt] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

one	**of**	**the**	**first**	**things**	**the**	**boy**	**from**	**Fairfield**	**did**	**was**	**to**	**hunt**	**out**	**Lil**	**Artha**	**,**
一	的	这	第一的	事物	这	男生	从	费尔菲尔德	做过	曾是	到	打猎	出去	莉莉	阿尔塔	,

来自费尔菲尔德的男孩做的第一件事就是找到小阿萨。

[ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [hɪm] ['hɑːtɪli] , [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] .

shake	**hands**	**with**	**him**	**heartily**	**,**	**and**	**congratulate**	**him**	**.**
摇	双手	和	他	衷心地	,	和	祝贺	他	.

热情地与他握手，并向他表示祝贺。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːt] [juː; jʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] ['grɪməs] ;
" I'd like to have beat you , all right , " he said with a whimsical grimace ;
" ID 喜欢 到 有 打 你 , 全部 正确的 , " 他 说 和 一个 异想天开 鬼脸 ;

“我当然想赢你，”他带着一丝戏谑的表情说道；

" [bʌt; bət] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] ['feləʊ] [hæd; həd] [niːd] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] ['sekənd]
" but I take it no fellow had need of feeling ashamed about playing second
" 但 我 拿 它 不 同伴 有 需要 的 感觉 羞愧 关于 玩耍 第二
['fɪdl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪk] [æz; əz] [juː; jʊ] ,
fiddle to such a giant on a hike as you ,
小提琴 到 这样的 一个 巨大的 在 一个 远足 作为 你 ,

“但我认为，在像您这样的巨人面前做配角，任何人都不必感到羞愧。”

[lɪl] ['ɑːrθə] .
Lil Artha .
莉莉 阿尔塔 .

小阿尔萨。

[ænd; ənd] [ðæt] [gəʊz] .
And that goes .
和 那 去 .

就这样结束了。

" ['elmə(r)] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['iːgənəs] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd]
" Elmer had watched this meeting with eagerness ; and he immediately turned
" 埃尔默 有 观看 这 会议 和 渴望 ; 和 他 立即地 转向
[tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [-] .
to Mr . Garrabrant .
到 先生 . 加拉布兰特 .

埃尔默热切地关注着这场会议；他立刻转向加拉布兰特先生。

" [ðæt] ['set(ə)lz] [wʌn] [θɪŋ] [aɪv] [biːn] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] , " [hiː; hi] [dɪ'kleəd] , [ɪm'fætɪkli] .
" That settles one thing I've been worrying about , " he declared , emphatically .
" 那 定居点 一 事物 我已经 到过 令人担忧 关于 , " 他 声明 , 强调地 .

“这解决了我一直担心的一件事，”他斩钉截铁地宣布。

" ['miːnɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['feəfiːld] [læd] [hæz; həz] [hæd; həd] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪzrəbl] [geɪm]
" Meaning that this Fairfield lad has had no knowledge of the miserable game
" 意义 那 这 费尔菲尔德 小伙子 有 有 不 知识 的 这 悲惨的 游戏
[ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ;
that some of his misguided friends were engineering in his behalf ;
那 一些 的 他的 错误的 朋友们 是 工程 在 他的 代表 ;

“这意味着这位费尔菲尔德小伙子对他的某些误入歧途的朋友为他精心策划的这场糟糕的比赛毫不知情；

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] ? " [ri'mɑːk] [ðə; ði] ['dʒentlmən] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn]
is that it , Elmer ? " remarked the gentleman , understanding what he had in
是 那 它 , 埃尔默 ? " 评论 这 绅士 , 理解 什么 他 有 在
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

“就这样吗，埃尔默？”那位先生说道，他明白埃尔默的意思。

" [jes] , [sɜː(r)] , " [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Yes , sir , " came the reply .
" 是的 , 先生 , " 来了 这 回复 .

“是的，先生。”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'kaʊnts] ,
" You see , from all accounts ,
" 你 看 , 从 全部 账户 ,

你看，根据各方说法，

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ðɪs] [seɪm] ['fi:lɪks] ['wa:gnə] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['baʊəz] [ɒv; əv] [mæt]
in the old days this same Felix Wagner was one of the right bowers of Matt
在 这 老的 天 这 相同的 菲利克斯 瓦格纳 曾是 一 的 这 正确的 鲍尔斯 的 马特
[tʌbz] .
Tubbs .
塔布斯 .

当年，这位费利克斯·瓦格纳是马特·塔布斯的得力助手之一。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [aɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]
And somehow I seemed to be making up my mind that if he had a
和 不知何故 我 似乎 到 是 制作 向上 我的 头脑 那 如果 他 有 一个
[hænd][ɪn] [ðɪs] ['ʌgli] [di:l] ,
hand in this ugly deal ,
手 在 这 丑陋的 交易 ,

不知怎的，我似乎下定决心，如果他参与了这笔肮脏的交易，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skru:] [lu:s] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˌrefə'meɪʃn] ['bɪznəs] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] . "
there was a screw loose somewhere in this reformation business over there . "
那里 曾是 一个 拧紧 松动的 某处 在 这 改革 商业 超过 那里 . "

那边的改革机构肯定出了什么问题。

" [bʌt; bət] [naʊ] ? " [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . [-] , ['smaɪlɪŋ] . [-]
" But now ? " asked Mr . Garrabrant , smiling . [138]
" 但 现在 ? " 问 先生 . 加拉布兰特 , 微笑 . [-]

“但是现在呢？”加拉布兰特先生笑着问道。[138]

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [gʊd] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [æz; əz] [lɪl] ['ɑ:rθə] [wʊd] [seɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .
" It looks good to me , as Lil Artha would say , " replied Elmer .
" 它 看起来 好的 到 我 , 作为 莉莉 阿尔塔 会 说 , " 回复 埃尔默 .

“我觉得挺好的，就像小阿瑟会说的那样，”埃尔默回答道。

" [ɪf] ['evə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] [si:md] [ɪn] ['ɜ:nɪst] , ['fi:lɪks] [wɒz; wəz] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðəʊz] [wɜ:dz] [dʒʌst]
" If ever a fellow seemed in earnest , Felix was when he said those words just
" 如果 曾经 一个 同伴 似乎 在 认真 , 菲利克斯 曾是 什么时候 他 说 那些 字 只是
[naʊ] .
now .
现在 .

“如果说有人看起来很认真，那一定是费利克斯刚才说那些话的时候。”

[ænd; ənd][aɪ] [fi:l] ['pɒzətɪv] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [h'iəz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [haʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And I feel positive that when he hears the story of how some of his
和 我 感觉 积极的 那 什么时候 他 听到 这 故事 的 如何 一些 的 他的
[frendz] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [lɪl] ['ɑ:rθə] [raɪd] ,
friends tried to make Lil Artha ride ,
朋友们 尝试 到 制作 莉莉 阿尔塔 骑 ,

我确信，当他听到他的一些朋友试图让小阿尔萨骑车的故事时，他会改变想法。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [nɒk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , ['fi:lɪks] [wɪl] [bi:; bi] ['fjʊəriəs] .
so as to knock him out of the race , Felix will be furious .
所以 作为 到 敲 他 出去 的 这 种族 , 菲利克斯 将要 是 狂怒 .

为了将他淘汰出局，菲利克斯会非常愤怒。

" [wɪtʃ] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ;
" Which prediction proved to be the case a little later ;
" 哪个 预言 已证实 到 是 这 案件 一个 小的 之后 ;

“不久之后，这一预测被证实是正确的；

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [ə'fɔːd] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɔː(r)] [speɪs] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [pə'tɪkjələz] [wɪð] [rɪ'gɑːd]

but	we	cannot	afford	either	the	time	or	space	to	go	into	particulars	with	regard
但	我们	不能	买得起	任何一个	这	时间	或者	空间	到	去	进入	细节	和	看待

[tuː; tə] [ðɪs] .

to	this	.
到	这	.

但我们既没有时间也没有篇幅来详细讨论这个问题。

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [dʒɒb] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , " [rɪ'mɑːk] ['mɪstə(r)] . [-] , [wen] [ten]

"	Now	we	have	another	job	before	us	,	"	remarked	Mr	.	Garrabrant	,	when	ten
"	现在	我们	有	其他	工作	前	我们	,	"	评论	先生	.	加拉布兰特	,	什么时候	十

[ə'klɑːk] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

o'clock	had	arrived	.
点钟	有	到达的	.

“现在我们还有另一项任务要做，”加拉布兰特先生在十点钟到来时说道。

" [juː; jʊ] [miːn] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['krɪpl] — [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ðeə(r)]

"	You	mean	looking	up	the	cripples	—	those	who	are	ready	to	admit	that	their
"	你	意思是	寻找	向上	这	残疾人	—	那些	WHO	是	准备好	到	承认	那	他们的

[həʊp] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [taɪm] [hæz; həz] [daɪd] [aʊt] ;

hope	of	reaching	Little	Falls	within	the	required	time	has	died	out	;
希望	的	到达	小的	瀑布	之内	这	必需的	时间	有	死亡	出去	;

“你是说去看看那些残疾人——那些准备承认自己在规定时间内到达小瀑布城的希望已经破灭的人；

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][lɪft] [bæk] [həʊm] ?

and	who	will	be	only	too	willing	to	get	a	lift	back	home	?
和	WHO	将要	是	仅有的	也	愿意的	到	得到	一个	举起	后退	家	?

谁会非常乐意搭我的车回家呢?

" ['elmə(r)] [sə'dʒestid] .

"	Elmer	suggested	.
"	埃尔默	建议	.

埃尔默建议道。

" [waɪ] , [jes] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] [bæd] [weɪ] ;

"	Why	,	yes	,	some	of	them	must	be	in	a	pretty	bad	way	;
"	为什么	,	是的	,	一些	的	他们	必须	是	在	一个	漂亮的	坏的	方式	;

“是啊，他们中的一些人肯定处境很糟糕；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['θretnz] [reɪn][wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌp] .

and	as	it	still	threatens	rain	we	must	look	them	all	up	.
和	作为	它	仍然	威胁	雨	我们	必须	看	他们	全部	向上	.

由于仍有下雨的可能，我们必须把它们都查一遍。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] [kɑːz][hɪə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] .

I	have	three	cars	here	that	can	be	used	for	the	job	.
我	有	三	汽车	这里	那	能	是	用过的	为了	这	工作	.

我这里有三辆车可以用来完成这项工作。

[wʊd] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə] [rʌn] [ə'hed] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm] [ʌp] , ['elmə(r)] ? "

Would	you	care	to	run	ahead	,	and	try	to	hunt	them	up	,	Elmer	?	"
会	你	关心	到	跑步	前方	,	和	尝试	到	打猎	他们	向上	,	埃尔默	?	"

埃尔默，你愿意先跑一步，去把他们抓起来吗?

" [jes] , [ɒn] [wʌn] [kən'dɪʃn] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	on	one	condition	,	"	came	the	reply	.
"	是的	,	在	一	状况	,	"	来了	这	回复	.

“是的，但有一个条件，”对方回答道。

" [əʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['grɑːntɪd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ɑːsk] ; [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ɪts]
" Oh , you can consider that it is granted before you ask ; but what is its
" 哦 , 你 能 考虑 那 它 是 的确 前 你 问 ; 但 什么 是 它是
['neɪtʃə(r)] ?
nature ?
自然 ?

“哦，你可以先考虑一下，在你提问之前它就已经被赋予了；但是它的本质是什么呢？”

" ['mɪstə(r)] . [-] [in'kwaiə] , ['lɑːfɪŋli] .
" Mr . Garrabrant inquired , laughingly .
" 先生 . 加拉布兰特 询问 , 笑着 .

“加拉布兰特先生笑着问道。”

" [ðæt] [ai] [raɪd] [ə'ləʊn] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" That I ride alone , " answered the boy .
" 那 我 骑 独自的 , " 回答 这 男生 .

“我独自一人骑行，”男孩回答道。

" [əʊ] , [ai] [siː] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [went] [ɒn] , ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['waɪzli] ;
" Oh , I see , " the scout master went on , nodding his head wisely ;
" 哦 , 我 看 , " 这 侦察 掌握 去 在 , 点头 他的 头 明智地 ;

“哦，我明白了，”童子军领队一边说着，一边睿智地点了点头；

" [juː; jʊ] [dred] ['hævɪŋ] ['təʊbi][ænd; ənd][næt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪ'krepɪt] [wiːlz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]
" you dread having Toby and Nat along with their decrepit wheels to add to
" 你 恐惧 拥有 托比 和 纳特 沿着 和 他们的 衰老 车轮 到 添加 到
[jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] . "
your troubles . "
你的 麻烦 . "

“你肯定不想让托比和纳特带着他们那辆破旧的车来给你添麻烦。”

" [jes] , " [sed] ['elmə(r)] , ['sɪəriəsli] ; " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kæn; kən] [meɪk] [mʌtʃ] ['betə(r)] [taɪm] [ə'ləʊn] , [reɪn]
" Yes , " said Elmer , seriously ; " because I can make much better time alone , rain
" 是的 , " 说 埃尔默 , 严重地 ; " 因为 我 能 制作 很多 更好的 时间 独自的 , 雨
[ɔː(r)] [nɒt] .
or not .
或者 不是 .

“是的，”埃尔默认真地说，“因为我一个人做事效率更高，不管下雨还是下雨。”

[bɪ'saɪdz] , [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [rest] ;
Besides , I think the boys ought to have a rest ;
除了 , 我 思考 这 男孩们 应该 到 有 一个 休息 ;

此外，我认为孩子们应该休息一下；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [-]
and it would really be better if they [139]
和 它 会 真的 是 更好的 如果 他们 [-]

如果他们[139]

[pʊt] [ʌp] [hɪə(r)][ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [wɪð] [sʌm; səm] [bɔɪ] [skaʊt] [frendz] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
put up here in Little Falls with some Boy Scout friends until to - morrow ,
放 向上 这里 在 小的 瀑布 和 一些 男生 侦察 朋友们 直到 到 - 明天 ,

明天之前，我将和一些童子军朋友一起待在小瀑布城。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [həʊm] . "
when they can come home . "
什么时候 他们 能 来 家 . "

等他们能回家的时候。

" [ɔːl] [raɪt] ; [ai][ʃæl; ʃəl][səʊ] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] ;
" All right ; I shall so advise them ;
" 全部 正确的 ; 我 将 所以 建议 他们 ;

“好的，我会这样建议他们；

[ðəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] ['məʊtə'saɪklz] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [deɪ] ,

though	if	they	choose	to	leave	their	motorcycles	here	until	some	future	day	,
尽管	如果	他们	选择	到	离开	他们的	摩托车	这里	直到	一些	未来	天	,

不过，如果他们选择把摩托车留在这里，直到将来某一天再停放的话，

[ðeɪ] [kæn; kən][dʒʌst][æz; əz] [wel] [raɪd] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)] .

they	can	just	as	well	ride	back	in	a	car	.
他们	能	只是	作为	出色地	骑	后退	在	一个	车	.

他们完全可以乘车回去。

" [bəuθ]['təʊbi][ænd; ənd][næt] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [frendz] [ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] , [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə]

"	Both	Toby	and	Nat	,	however	,	had	friends	in	the	town	,	and	concluded	to
"	两个都	托比	和	纳特	,	然而	,	有	朋友们	在	这	镇	,	和	结束	到

[steɪ] ['əʊvə(r)] .

stay	over	.
停留	超过	.

“然而，托比和纳特在镇上都有朋友，于是决定留宿一晚。”

[ðeə(r)] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd]['teɪkən][ɒn][ə; eɪ] [njuː] [laɪf] [ə'pærəntli] ,

Their	machines	had	taken	on	a	new	life	apparently	,
他们的	机器	有	已采取	在	一个	新的	生活	显然	,

他们的机器似乎获得了新生。

[sɪns] [ðeə(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['elmə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒd] .

since	their	association	with	Elmer	and	they	were	much	encouraged	.
自从	他们的	协会	和	埃尔默	和	他们	是	很多	鼓励	.

自从他们与埃尔默相识以来，他们受到了很大的鼓舞。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðə; ðɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊlf] [pə'trəʊl] ['stɑːtɪd] [aʊt] .

Accordingly	,	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	started	out	.
因此	,	这	领导者	的	这	狼	巡逻	开始	出去	.

于是，狼队队长出发了。

['fɪfti] [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] [dʌz] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wen] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd]

Fifty	miles	or	so	does	not	amount	to	a	great	deal	when	mounted	on	a	good
五十	英里	或者	所以	做	不是	数量	到	一个	伟大的	交易	什么时候	安装	在	一个	好的

['məʊtəsaɪk(ə)l] ;

motorcycle	;
摩托车	;

骑着一辆性能良好的摩托车，五十英里左右的路程并不算长；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['θret(ə)nd] [stɔːm] [wʊd] ['əʊnli][həʊld] [ɒf] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,

and	if	that	threatened	storm	would	only	hold	off	a	few	hours	,
和	如果	那	威胁	风暴	会	仅有的	抓住	离开	一个	很少	小时	,

如果那场即将到来的风暴能推迟几个小时，

['elmə(r)] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pleɪnt] .

Elmer	felt	that	he	would	have	little	cause	for	complaint	.
埃尔默	毛毡	那	他	会	有	小的	原因	为了	抱怨	.

埃尔默觉得他没什么可抱怨的。

[æz; əz][hiː; hi] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['θʌrəfeə(r)] [hiː; hi] ['friːkwəntli] ['saʊndɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

As	he	rode	along	the	thoroughfare	he	frequently	sounded	his	horn	in	such	a
作为	他	骑	沿着	这	通道	他	频繁地	听起来	他的	喇叭	在	这样的	一个

[wei] [ðæt] ['eni] ['stræglə] [wʊd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪgnəl][tuː; tə] [ʃəʊ]

way	that	any	stragglers	would	know	it	was	meant	for	a	signal	to	show
方式	那	任何	掉队者	会	知道	它	曾是	意思是	为了	一个	信号	到	展示

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他骑马沿着大街行进时，经常鸣笛，以便让任何掉队的骑兵都知道这是在发出信号，让他们现身。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['ɛlmərz] ['djuːti][tuː; tə] [wɔːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːz] [wʊd] [suːn] [biː; bi]

It	was	to	be	Elmer's	duty	to	warn	them	that	the	cars	would	soon	be
它	曾是	到	是	埃尔默	责任	到	警告	他们	那	这	汽车	会	很快	是

[ə'lɒŋ] ,

along	,
沿着	,

埃尔默的任务是提醒他们汽车很快就会到来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [bæk] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [ɪf] [ðeɪ] [prɪ'fɜːd] .

and	that	they	could	get	back	to	Hickory	Ridge	in	that	way	if	they	preferred	.
和	那	他们	可以	得到	后退	到	山核桃	岭	在	那	方式	如果	他们	首选	.

如果他们愿意，也可以通过那种方式返回希科里岭。

[ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [aʊt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

About	five	miles	out	he	heard	a	shout	,
关于	五	英里	出去	他	听到	一个	喊	,

大约五英里外，他听到一声喊叫，

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [rəʊd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hæt] .

and	some	one	who	was	standing	alongside	the	road	waved	his	hat	.
和	一些	一	WHO	曾是	常设	旁边	这	路	挥手	他的	帽子	.

路边站着一个人，他挥了挥帽子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mæti] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] .

It	was	Matty	,	the	leader	of	the	Beaver	Patrol	.
它	曾是	马蒂	,	这	领导者	的	这	海狸	巡逻	.

那是海狸巡逻队的队长马蒂。

['elmə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Elmer	immediately	jumped	off	his	machine	and	put	the	question	up	to	his
埃尔默	立即地	跳了起来	离开	他的	机器	和	放	这	问题	向上	到	他的

['feləʊ] [skaʊt] .

fellow	scout	.
同伴	侦察	.

埃尔默立即从机器上跳下来，向他的同伴童子军提出了这个问题。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] [njuː] [wɒt] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz]

But	he	really	knew	what	the	answer	would	be	before	the	other	opened	his
但	他	真的	知道	什么	这	回答	会	是	前	这	其他	打开	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

但其实在对方开口之前，他就已经知道答案是什么了。

" [wɒt] , [ˌem 'iː] [gɪv] [ʌp] , [wen] [aɪm] [wɪ'ðɪn] ['smelɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][maɪ] [gəʊl] ? " [dɪ'kleəd] [ðə; ði]

"	What	,	me	give	up	,	when	I'm	within	smelling	distance	of	my	goal	?	"	declared	the
"	什么	,	我	给	向上	,	什么时候	我是	之内	闻起来	距离	的	我的	目标	?	"	声明	这

[dɪ'tɜːmɪnd] ['mæti] .

determined	Matty	.
决定	马蒂	.

“什么？我眼看就要实现目标了，就要放弃了吗？”意志坚定的马蒂说道。

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] !

"	Not	for	Joseph	!
"	不是	为了	约瑟夫	!

“不是为了约瑟！”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] [truːp] ;

I'm	going	on	and	report	to	the	headquarters	of	the	Little	Falls	troop	;
我是	去	在	和	报告	到	这	总部	的	这	小的	瀑布	部队	;

我要去小瀑布童子军总部报到；

[ænd; ənd] [get] [bæk] [həʊm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['sʌmweɪ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] .

and	get	back	home	to	-	morrow	someway	or	other	.
和	得到	后退	家	到	-	明天	以某种方式	或者	其他	.

明天无论如何都要回家。

[bʌt; bət] [aɪm] [glæd] [lɪl] ['ɑːrθə] [gɒt] [ðə; ði] [praɪz] .

But	I'm	glad	Lil	Artha	got	the	prize	.
但	我是	高兴的	莉莉	阿尔塔	得到	这	奖	.

但我很高兴小阿尔萨获得了这个奖项。

[hiːz] [-]

He's	[	140	]
他是	[	-	]

他是[140]

[ə; eɪ] ['dændi] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪk] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ɪz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪm] ,

a	dandy	on	a	hike	,	I	tell	you	;	and	Hickory	Ridge	is	proud	of	him	,
一个	花花公子	在	一个	远足	,	我	告诉	你	;	和	山核桃	岭	是	自豪的	的	他	,

我跟你说，他徒步旅行时真是个潇洒的绅士；希科里岭也为他感到骄傲。

[ʃʊə(r)] [æz; əz] [jʊr; jər] [bɔːn] !

sure	as	you're	born	!
当然	作为	你是	出生	!

就像你出生时那样确定!

[səʊ] [lɒŋ] , ['elmə(r)] ; [get] [wɜːd] [tuː; tə] [maɪ] [fəʊks] , [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ;

So	long	,	Elmer	;	get	word	to	my	folks	,	if	you	can	;
所以	长的	,	埃尔默	;	得到	单词	到	我的	各位	,	如果	你	能	;

再见了，埃尔默；如果可以的话，请帮我向我的家人报个平安；

[ðəʊ] [aɪ] [wɔːnd] - [ɪm] [nɒt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - [naɪt] .

though	I	warned	'	em	not	to	look	for	me	to	-	night	.
尽管	我	警告	-	呃	不是	到	看	为了	我	到	-	夜晚	.

虽然我警告过他们今晚不要来找我。

" [ðen] ['mæti] [strəʊd] [ɒf] ['breɪvli] ,

"	Then	Matty	strode	off	bravely	,
"	然后	马蒂	大步走	离开	勇敢地	,

然后马蒂勇敢地大步离开了。

[ðəʊ] ['elmə(r)] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [lɪmp] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [geɪm] ['kwɒlətiz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'taɪəli]

though	Elmer	detected	a	slight	limp	which	even	his	game	qualities	could	not	entirely
尽管	埃尔默	检测到	一个	轻微	跛行	哪个	甚至	他的	游戏	品质	可以	不是	完全

[kən'siːl] .

conceal	.
隐藏	.

尽管埃尔默察觉到他走路有点跛，但即使是他出色的球技也无法完全掩盖这一点。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ɒn] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [red] ['hʌgɪnz] [ænd; ənd] ['fɪl] [deɪl] , [ðə; ði] ['lætə(r)] ['hævɪŋ]

A	little	later	on	he	picked	up	Red	Huggins	and	Phil	Dale	,	the	latter	having
一个	小的	之后	在	他	挑选	向上	红色的	哈金斯	和	菲尔	戴尔	,	这	后者	拥有

['gɪv(ə)n] [ʌp] ,

given	up	,
给定	向上	,

不久之后，他又收留了雷德·哈金斯和菲尔·戴尔，后者已经放弃了比赛。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [wɔːn] [aʊt] .

as	he	was	utterly	worn	out	.
作为	他	曾是	完全地	磨损	出去	.

他当时已经筋疲力尽了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə,lɒŋ'saɪd] [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][pɑːs]

They	had	started	a	fire	alongside	the	road	and	were	preparing	to	pass
他们	有	开始	一个	火	旁边	这	路	和	是	准备	到	经过

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truː] [skaʊts] .

the	remainder	of	the	night	after	the	fashion	of	true	scouts	.
这	余	的	这	夜晚	后	这	时尚	的	真的	侦察兵	.

他们在路边生起了一堆火，准备像真正的侦察兵那样度过剩下的夜晚。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][reɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [ðen] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

In	view	of	the	possibility	of	rain	the	boys	were	even	then	starting	to	make
在	看法	的	这	可能性	的	雨	这	男孩们	是	甚至	然后	开始	到	制作

[sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [stʌf] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

some	sort	of	shelter	from	branches	and	such	stuff	as	they	could	find	.
一些	种类	的	庇护所	从	分支	和	这样的	东西	作为	他们	可以	寻找	.

考虑到可能会下雨，男孩们当时就开始用树枝之类的东西搭建简易的遮蔽处。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [wɪð] [trə'mendəs] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ;

Of	course	they	received	the	good	news	with	tremendous	satisfaction	;
的	课程	他们	已收到	这	好的	消息	和	巨大的	满意	;

当然，他们听到这个好消息后非常满意；

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	declared	that	they	would	be	only	too	delighted	to	get	a	chance	of	a
和	声明	那	他们	会	是	仅有的	也	高兴极了	到	得到	一个	机会	的	一个

[lɪft] [bæk] [həʊm] .

lift	back	home	.
举起	后退	家	.

他们表示，如果能搭车回家，他们将非常高兴。

" [həʊp] [ðel] [let] [ˌem 'iː]['fɑːs(ə)n][maɪ][əʊld] [wiːl] [bɪ'haɪnd] , ['sʌmhaʊ] ? " [ri'mɑːk] ['fɪl] ;

"	Hope	they'll	let	me	fasten	my	old	wheel	behind	,	somehow	?	"	remarked	Phil	;
"	希望	他们会	让	我	系	我的	老的	车轮	在后面	,	不知何故	?	"	评论	菲尔	;

“希望他们能想办法让我把我的旧轮子固定在后面？”菲尔说道；

[ænd; ənd]['elmə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ðæt] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] .

and	Elmer	assured	him	that	that	had	all	been	arranged	for	.
和	埃尔默	保证	他	那	那	有	全部	到过	安排	为了	.

埃尔默向他保证，这一切都已经安排好了。

[səʊ] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] , [wɪð] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [tʃɪəz] , ['elmə(r)] [rəʊd] [ɒn] .

So	leaving	them	,	with	an	exchange	of	cheers	,	Elmer	rode	on	.
所以	离开	他们	,	和	一个	交换	的	干杯	,	埃尔默	骑	在	.

于是，在大家的欢呼声中，埃尔默骑马离开了。

[wʌn] [baɪ][wʌn][hiː; hi] [keɪm] [ə'kɒs] [dʒæk] , [taɪ; ti] , [dʒɔːdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feəfiːld] ['feləʊ] , ['æŋgəs]

One	by	one	he	came	across	Jack	,	Ty	,	George	,	and	the	Fairfield	fellow	,	Angus
一	经过	一	他	来了	穿过	杰克	,	泰	,	乔治	,	和	这	费尔菲尔德	同伴	,	安格斯

-
,

McDowd	,
-	,

他一个接一个地遇到了杰克、泰、乔治，还有费尔菲尔德的安格斯·麦克道德。

[ðə; ði]['lætə(r)] [stɪl] [ɪn] ['kʌmpənɪ] [wɪð] [jʌŋ] ['rɒbɪnz] .

the	latter	still	in	company	with	young	Robbins	.
这	后者	仍然	在	公司	和	年轻的	罗宾斯	.

后者仍然和年轻的罗宾斯在一起。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [haʊ]

And	every	one	of	them	expressed	the	greatest	satisfaction	when	they	heard	how
和	每一个	一	的	他们	表达	这	最	满意	什么时候	他们	听到	如何

['mɪstə(r)] . [-] [dɪd] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm]

Mr	.	Garrabrant	did	not	mean	that	they	should	spend	the	night	away	from	home
先生	.	加拉布兰特	做过	不是	意思是	那	他们	应该	花费	这	夜晚	离开	从	家

[bʌt; bət] [wʊd] ['spiːdəli] [biː; bi] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːz] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm]

but	would	speedily	be	along	with	a	number	of	cars	calculated	to	carry	them
但	会	迅速地	是	沿着	和	一个	数字	的	汽车	计算	到	携带	他们

[bæk] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

back	to	Hickory	Ridge	.
后退	到	山核桃	岭	.

当他们听到加拉布兰特先生的意思并不是让他们在外过夜，而是会很快安排几辆汽车送他们回希科里岭时，每个人都表示非常满意。

['iːv(ə)n] [tɒm] ['krɑːpsi] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] , [hiː; hi] ['hævɪŋ] ['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Even	Tom	Cropsey	was	located	,	he	having	taken	refuge	in	the	branches	of	a
甚至	汤姆	克罗普西	曾是	位于	,	他	拥有	已采取	避难所	在	这	分支	的	一个

[triː] ,

tree	,
树	,

就连汤姆·克罗普西也被找到了，他当时躲在一棵树的树枝上。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrmərz] ['vɪʃəs] [-]

because	of	a	farmer's	vicious	[	141	]
因为	的	一个	农民的	恶毒	[	-	]

因为农民的恶毒[141]

[dɒg] [ðæt] [kept] ['bɑːkɪŋ] ['sævɪdʒli] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ;

dog	that	kept	barking	savagely	not	far	away	;
狗	那	保留	叫声	野蛮地	不是	远的	离开	;

不远处有条狗不停地狂吠；

[ænd; ənd] [tɒm] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['tɪmɪd] [ə'baʊt] [streɪndʒ] [dɒgz] .

and	Tom	happened	to	be	particularly	timid	about	strange	dogs	.
和	汤姆	发生	到	是	特别	胆小	关于	奇怪的	狗	.

而汤姆恰好特别怕陌生的狗。

[hɪz; ɪz] [wiːl] ['biːɪŋ] ['juːsləs] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [tuː] [kræmpt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] "

His	wheel	being	useless	,	and	himself	too	cramped	for	walking	,	he	had	"
他的	车轮	存在	无用	,	和	他自己	也	狭窄	为了	步行	,	他	有	"

[kæmpt] " ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] .

camped	"	after	his	own	fashion	.
露营	"	后	他的	自己的	时尚	.

由于他的轮子没用了，而且他自己也行动不便，所以他以自己的方式“露营”了。

[ðʌs] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [ðæt] [naɪt] [seɪv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feəfiːld] [bɔɪ] [huː]

Thus	all	were	restored	to	their	homes	that	night	save	the	other	Fairfield	boy	who
因此	全部	是	恢复	到	他们的	房屋	那	夜晚	节省	这	其他	费尔菲尔德	男生	WHO

[hæd; həd] [spreɪnd] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][bed][æt; ət][ðə; ði] ['tævən] ;

had	sprained	his	ankle	and	was	in	bed	at	the	tavern	;
有	扭伤	他的	踝	和	曾是	在	床	在	这	酒馆	;

因此，除了另一个扭伤了脚踝、躺在酒馆床上的费尔菲尔德男孩之外，所有人都在当晚回到了各自的家中；

['mæti] , [huː] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][tɑːsk] ;

Matty	,	who	declined	to	be	brought	back	until	he	had	finished	his	task	;
马蒂	,	WHO	拒绝	到	是	带来	后退	直到	他	有	完成的	他的	任务	;

[ænd; ənd] ['ɛlmərz] [tuː] [kəm'pænjənz] ,

and	Elmer's	two	companions	,
和	埃尔默	二	同伴	,

马蒂拒绝被带回来，直到他完成任务为止；还有埃尔默的两个同伴，

['təʊbi][ænd; ənd][næt] , [wɪð] [ðeə(r)][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ['məʊtə'saɪklz] .

Toby	**and**	**Nat**	**,**	**with**	**their**	**unreliable**	**motorcycles**	**.**
托比	和	纳特	,	和	他们的	不可靠的	摩托车	.

托比和纳特，还有他们那不可靠的摩托车。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [ə'lɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][lɑːst] ['ɔːtəməbiːl] [riːtʃt]

Of	**course**	**it**	**was**	**well**	**along**	**into**	**the**	**morning**	**before**	**the**	**last**	**automobile**	**reached**
的	课程	它	曾是	出色地	沿着	进入	这	早晨	前	这	最后的	汽车	达到

['hɪkəri] [rɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] ;

Hickory	**Ridge**	**with**	**the**	**balance**	**of**	**the**	**contestants**	**;**
山核桃	岭	和	这	平衡	的	这	参赛者	;

当然，直到第二天早上，最后一辆载着其余参赛者的汽车才到达希科里岭；

[ænd; ənd][æz; əz] ['nɪəli] ['evribɒdi] [hæd; həd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [gɒn] [tuː; tə][bed] ,

and	**as**	**nearly**	**everybody**	**had**	**long**	**before**	**gone**	**to**	**bed**	**,**
和	作为	几乎	大家	有	长的	前	已消失	到	床	,

几乎所有人都早已入睡，

[ðə; ði]['vɪktə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['eni] [greɪt] [ə'kleɪm] ; [æt; ət] [liːst] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri]

the	**victor**	**was**	**not**	**received**	**with**	**any**	**great**	**acclaim**	**;**	**at**	**least**	**the**	**factory**
这	胜利者	曾是	不是	已收到	和	任何	伟大的	欢呼	;	在	至少	这	工厂

['wɪslz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bləʊn] ,

whistles	**were**	**not**	**blown**	**,**
哨声	是	不是	吹	,

胜利者并未受到热烈欢迎；至少工厂的汽笛没有鸣响。

[nɔː(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [belz] [rʌŋ] .

nor	**the**	**church**	**bells**	**rung**	**.**
也不	这	教会	铃铛	梯子	.

教堂的钟声也没有响起。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [skaʊts] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv]

But	**a**	**few**	**of**	**the**	**faithful**	**scouts**	**,**	**who**	**were**	**bound**	**to**	**make**	**a**	**night**	**of**
但	一个	很少	的	这	忠实	侦察兵	,	WHO	是	边界	到	制作	一个	夜晚	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

但有几个忠实的侦察兵，他们注定要彻夜狂欢，

[hæd; həd] ['weɪtɪd] [ʌp] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] ;

had	**waited**	**up**	**at**	**headquarters**	**;**
有	等待	向上	在	总部	;

一直在总部等候；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['feloʊz] [geɪv] [θriː] ['hɑːti] [tʃɪəz] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [lɪl] ['ɑːrθə]

and	**these**	**fellows**	**gave**	**three**	**hearty**	**cheers**	**when**	**they**	**saw**	**the**	**long**	**-**	**legged**	**Lil**	**Artha**
和	这些	伙伴们	给予	三	爽朗	干杯	什么时候	他们	锯	这	长的	-	腿	莉莉	阿尔塔

[step] ['stɪfli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [kɑː(r)] .

step	**stiffly**	**from**	**the**	**leading**	**car**	**.**
步	僵硬地	从	这	领导	车	.

当这些家伙看到长腿小阿尔塔僵硬地从领头的车里走出来时，他们齐声欢呼了三声。

[wen] , [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] , [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [wɒz; wəz][held] ,

When	**,**	**on**	**the**	**following**	**night**	**,**	**a**	**regular**	**meeting**	**of**	**the**	**troop**	**was**	**held**	**,**
什么时候	,	在	这	下列的	夜晚	,	一个	常规的	会议	的	这	部队	曾是	握住	,

第二天晚上，部队举行了例行集会。

['evri] ['feləʊ] [meɪd] [ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ə'tendəns] ;

every	**fellow**	**made**	**sure**	**to**	**be**	**in**	**attendance**	**;**
每一个	同伴	制成	当然	到	是	在	出席	;

所有成员都确保到场；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['sevrəl] [kən'testənts] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] ,

for	it	had	been	announced	that	the	several	contestants	in	the	great	hike	,
为了	它	有	到过	宣布	那	这	一些	参赛者	在	这	伟大的	远足	,

因为已经宣布，参加这次远足活动的几位选手，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][faɪv] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [fɔːθ] [ɒn] ['baɪsɪklz] [ænd; ənd] ['məʊtə'saɪklz] ,

as	well	as	the	five	who	had	gone	forth	on	bicycles	and	motorcycles	,
作为	出色地	作为	这	五	WHO	有	已消失	前进	在	自行车	和	摩托车	,

还有五名骑自行车或摩托车出发的人，

[ɪn'tendɪd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [əd'ventʃəz] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] ;

intended	giving	a	detailed	report	of	what	adventures	had	happened	on	the	way	;
故意的	给予	一个	详细的	报告	的	什么	冒险	有	发生	在	这	方式	;

打算详细汇报沿途发生的奇遇；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm] ['stɔːriz] [wɜːθ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] .

and	it	was	expected	that	there	would	be	some	stories	worth	listening	to	.
和	它	曾是	预期的	那	那里	会	是	一些	故事	值得	聆听	到	.

人们预期会有一些值得一听的故事。

[ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [haʊ] [ðəʊz] ['feəfiːld] [fɔː(r)]

The	indignation	of	the	boys	was	intense	when	they	heard	how	those	Fairfield	four
这	愤慨	的	这	男孩们	曾是	激烈的	什么时候	他们	听到	如何	那些	费尔菲尔德	四

[hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [blɒk] [lɪl] - [geɪm] [ænd; ənd] ,

had	tried	to	block	Lil	Artha's	game	and	,
有	尝试	到	堵塞	莉莉	-	游戏	和	,

当男孩们听到费尔菲尔德那四个人是如何试图阻止小阿尔萨玩游戏时，他们感到非常愤怒。

[baɪ] ['fɔːsɪŋ] [hɪm][tuː; tə][raɪd] ,

by	forcing	him	to	ride	,
经过	强制	他	到	骑	,

强迫他骑马，

['rendə(r)][hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'testənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːlz] [nʌl] [ænd; ənd] [vɔɪd] . [-]

render	his	claim	to	be	a	contestant	under	the	rules	null	and	void	.	[	142	]
使成为	他的	宣称	到	是	一个	选手	在下面	这	规则	无效的	和	空白	.	[	-	]

使他根据规则提出的参赛资格主张无效。[142]

" [bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , ['feloʊz] , " [sed] ['elmə(r)] , [huː] [prɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	But	listen	,	fellows	,	"	said	Elmer	,	who	presided	in	place	of	the	scout	master	,
"	但	听	,	伙伴们	,	"	说	埃尔默	,	WHO	主持	在	地方	的	这	侦察	掌握	,

“但是听着，伙计们，”代替童子军领队主持会议的埃尔默说道。

[kɔːld] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ɒn] ['sʌd(ə)n] ['bɪznəs] ;

called	out	of	town	on	sudden	business	;
称为	出去	的	镇	在	突然	商业	;

因突发事务被召出城；

" [doʊnt][biː; bi] [tuː] [kwɪk] [tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv] ['feəfiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['rɑːskəli]

"	don't	be	too	quick	to	blame	the	Boy	Scouts	of	Fairfield	for	that	rascally
"	不	是	也	快的	到	责备	这	男生	童子军	的	费尔菲尔德	为了	那	赖皮

[piːs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

piece	of	business	.
片	的	商业	.

“不要急于把那件卑鄙的事情归咎于费尔菲尔德的童子军。”

[mæt] [tʌbz] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spres]

Matt	Tubbs	called	me	up	on	the	phone	this	afternoon	and	wanted	me	to	express
马特	塔布斯	称为	我	向上	在	这	电话	这	下午	和	通缉	我	到	表达

[ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] .

the	indignation	of	himself	and	his	comrades	over	the	matter	.
这	愤慨	的	他自己	和	他的	同志们	超过	这	事情	.

今天下午，马特·塔布斯打电话给我，希望我能转达他和他的同志们对此事的愤慨。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['feɪntɪst] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feə(r)] ;

He	declared	that	they	had	not	the	faintest	indication	of	the	affair	;
他	声明	那	他们	有	不是	这	最微弱	指示	的	这	事务	;

他宣称他们对此事毫不知情；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌendʒɪ'nɪəd] [ɪn'taɪəli] [baɪ] [sʌm; səm] - ['aʊtkæsts] , - [huː] ,

and	that	it	was	engineered	entirely	by	some	'	outcasts	,	'	who	,
和	那	它	曾是	工程	完全	经过	一些	-	被排斥者	,	-	WHO	,

而且，这一切都是由一些“边缘人”策划的，他们

['hævɪŋ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə] [ðə; ði] [twelv] ['kɑːdɪn(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː]

having	declined	to	subscribe	to	the	twelve	cardinal	principles	of	the	new
拥有	拒绝	到	订阅	到	这	十二	红衣主教	原则	的	这	新的

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

由于拒绝接受新运动的十二项基本原则，

[wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [rek] [ðə; ði] [truːp] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "

were	doing	everything	in	their	power	to	wreck	the	troop	over	there	.	"
是	正在做	一切	在	他们的	力量	到	破坏	这	部队	超过	那里	.	"

他们竭尽全力想要摧毁那边的部队。

" [wel] , [ðeɪ] [woʊnt] [sək'siːd] , [ðæts] [ɔːl] , " [dɪ'kleəd] [lɪl] ['ɑːrθə] , ['kɒnfɪdəntli] ;

"	Well	,	they	won't	succeed	,	that's	all	,	"	declared	Lil	Artha	,	confidently	;
"	出色地	,	他们	惯于	成功	,	那就是	全部	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	,	自信地	;

“哼，他们不会成功的，就这么简单。”小阿尔萨自信地宣称；

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [sez] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [bəuθ] ['feəfiːld] [ænd; ənd]

"	because	my	father	says	he	knows	that	the	best	people	of	both	Fairfield	and
"	因为	我的	父亲	说道	他	知道	那	这	最好的	人们	的	两个都	费尔菲尔德	和

- [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [dɑːft] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [hæz; həz] ['teɪkən] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz]

Cramertown	are	just	daft	over	the	change	that	has	taken	place	among	the	boys
-	是	只是	愚蠢	超过	这	改变	那	有	已采取	地方	之中	这	男孩们

[ðeə(r)] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːgənaɪzd] ,

there	ever	since	the	scouts	were	organized	,
那里	曾经	自从	这	侦察兵	是	组织	,

“因为我父亲说他知道，费尔菲尔德和克雷默敦最优秀的人们都对童子军成立以来当地男孩们发生的变化感到震惊。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [stænd] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənt] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .

and	that	they	mean	to	stand	back	of	the	movement	through	thick	and	thin	.
和	那	他们	意思是	到	站立	后退	的	这	移动	通过	厚的	和	薄的	.

他们决心无论顺境逆境都坚定地支持这场运动。

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] ['hæpənd]

They	say	the	organization	of	the	scouts	was	the	finest	thing	that	ever	happened
他们	说	这	组织	的	这	侦察兵	曾是	这	最好的	事物	那	曾经	发生

[tuː; tə] ['feəfiːld] . "

to	Fairfield	.	"
到	费尔菲尔德	.	"

他们说，童子军的组织是费尔菲尔德发生过的最棒的事情。

" [ænd; ənd] , ['feloʊz] , " [kən'tɪnjuːd] ['elmə(r)] , " [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

"	And	,	fellows	,	"	continued	Elmer	,	"	I	think	that	on	the	strength	of	this	,
"	和	,	伙伴们	,	"	持续	埃尔默	,	"	我	思考	那	在	这	力量	的	这	,

“伙计们，”埃尔默继续说道，“我认为，基于这一点，

[nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['fiːlɪks] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['teɪntɪd]

not	to	speak	of	Felix	saying	he	would	have	refused	to	accept	a	tainted
不是	到	说话	的	菲利克斯	说	他	会	有	拒绝	到	接受	一个	受污染的

['taɪt(ə)l] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] [wɒz; wəz] ['kɪdnæp] ,

title	if	he	had	won	after	Lil	Artha	was	kidnaped	,
标题	如果	他	有	韩元	后	莉莉	阿尔塔	曾是	绑架	,

更不用说菲利克斯曾说过，如果他是在小阿尔萨被绑架后赢得冠军，他会拒绝接受一个有污点的头衔。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊə(r)] ['feləʊ] [skaʊts] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [tʃɪə(r)] .

we	ought	to	give	our	fellow	scouts	over	there	a	cheer	.
我们	应该	到	给	我们的	同伴	侦察兵	超过	那里	一个	欢呼	.

我们应该为那边的童子军伙伴们加油喝彩。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['letə(r)] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ðɪ] [njuː] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['feənəs]

and	send	them	a	letter	congratulating	them	on	the	new	spirit	of	fairness
和	发送	他们	一个	信	祝贺	他们	在	这	新的	精神	的	公平

[ðæt] [hæz; həz] [sprʌŋ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

that	has	sprung	up	among	them	.
那	有	弹簧	向上	之中	他们	.

并给他们写信，祝贺他们当中涌现出新的公平精神。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['məʊʃn] , [ænd; ənd] ['kærɪd] [juː'nænɪməslɪ] .

"	It	was	put	in	the	form	of	a	motion	,	and	carried	unanimously	.
"	它	曾是	放	在	这	形式	的	一个	运动	,	和	携带	一致	.

“它以动议的形式提出，并获得一致通过。”

[səʊ] [θriː] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] ;

So	three	cheers	and	a	tiger	were	given	with	a	will	;
所以	三	干杯	和	一个	老虎	是	给定	和	一个	将要	;

于是，人们自愿献上了三声欢呼和一只老虎；

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] , [wɪtʃ] ['elmə(r)] [hɪm'self] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)]

and	later	on	the	letter	was	written	,	which	Elmer	himself	promised	to	deliver
和	之后	在	这	信	曾是	书面	,	哪个	埃尔默	他自己	承诺	到	递送

[tuː; tə] [mæt] [tʌbz] ,

to	Matt	Tubbs	,
到	马特	塔布斯	,

后来，这封信写好了，埃尔默本人承诺会把它交给马特·塔布斯。

[ðə; ðɪ] [ləʊn] [ɒv; əv] [ðæt] [faɪn] ['məʊtəsaɪk(ə)l] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [gʊd] . [-]

the	loan	of	that	fine	motorcycle	still	holding	good	.	[	143	]
这	贷款	的	那	美好的	摩托车	仍然	保持	好的	.	[	-	]

那辆好摩托车的贷款仍然有效。[143]

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ðen] , [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ðə; ðɪ] [greɪt] [haɪk] [went] [θruː] .

And	this	,	then	,	was	the	way	the	great	hike	went	through	.
和	这	,	然后	,	曾是	这	方式	这	伟大的	远足	去	通过	.

就这样，伟大的徒步旅行开始了。

[lɪl] ['ɑːrθə] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [praɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [truːp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [faɪn] [wɜːk] ;

Lil	Artha	,	of	course	,	was	the	pride	of	the	troop	for	his	fine	work	;
莉莉	阿尔塔	,	的	课程	,	曾是	这	自豪	的	这	部队	为了	他的	美好的	工作	;

当然，小阿尔萨因其出色的表现而成为全队的骄傲；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][best] [ðeɪ] [njuː] [haʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt]

but	the	other	fellows	who	had	done	the	best	they	knew	how	were	not
但	这	其他	伙伴们	WHO	有	完毕	这	最好的	他们	知道	如何	是	不是

[fə'gɒtn] [ɪn][ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] ,

forgotten	in	the	chronicles	of	the	event	,
被遗忘的	在	这	编年史	的	这	事件	,

但是，那些尽自己最大努力的其他战友也没有被遗忘在事件的史册中。

[æz; əz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][lɒg] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] .

as	written	in	the	log	book	of	the	secretary	.
作为	书面	在	这	日志	书	的	这	秘书	.

记录在秘书的日志中。

[ðə; ði]['əʊnli] ['sɪəriəs] ['æksɪdənt][ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [spreɪn] [wɪtʃ] ['henri] [kɒb] [hæd; həd]

The	only	serious	accident	of	the	affair	was	the	sprain	which	Henry	Cobb	had
这	仅有的	严肃的	事故	的	这	事务	曾是	这	扭伤	哪个	亨利	科布	有

[biːn] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,

been	unfortunate	enough	to	receive	,
到过	不幸	足够的	到	收到	,

这件事唯一严重的意外是亨利·科布不幸扭伤了脚踝。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [lɪmp] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [wiːks] .

and	which	was	likely	to	make	him	limp	for	many	weeks	.
和	哪个	曾是	可能	到	制作	他	跛行	为了	许多	周	.

这很可能导致他跛行好几个星期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fʌn] ,

But	it	had	afforded	a	tremendous	amount	of	fun	,
但	它	有	提供	一个	巨大的	数量	的	乐趣	,

但它确实带来了极大的乐趣。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	at	the	same	time	proved	that	the	fact	of	a	boy	belonging	to	the
和	在	这	相同的	时间	已证实	那	这	事实	的	一个	男生	属于	到	这

[skaʊts] [niːd] [nɒt] [dɪ'trækt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mænli] ['kwɒlətiz] .

scouts	need	not	detract	in	the	least	from	his	manly	qualities	.
侦察兵	需要	不是	减损	在	这	至少	从	他的	男子气概	品质	.

同时证明，男孩加入童子军的事实丝毫不会减损他的男子气概。

[veɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [naʊ] ['nɪəli] [æt; ət][æn; ən][end] ,

Vacation	was	now	nearly	at	an	end	,
假期	曾是	现在	几乎	在	一个	结尾	,

假期即将结束。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [skuːl] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː]

and	presently	the	scouts	would	be	taking	up	their	school	duties	for	the	new
和	目前	这	侦察兵	会	是	采取	向上	他们的	学校	职责	为了	这	新的

[jɪə(r)] .

year	.
年	.

目前，童子军们即将开始新学年的学校活动。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wʌn][ɪn][ɔːl][ðeə(r)]

The	summer	that	had	passed	had	really	been	the	most	delightful	one	in	all	their
这	夏天	那	有	通过了	有	真的	到过	这	最多	愉快	一	在	全部	他们的

[ɪk'spɪəriəns] ;

experience	;
经验	;

过去的这个夏天，真的是他们所有经历中最愉快的一个夏天；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] ['fɔːwəd] ['həʊpfəli] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [gʊd] [taɪmz] [ə'hed] , [wen] , [æz; əz] [skaʊts] ,

and	they	looked	forward	hopefully	to	other	good	times	ahead	,	when	,	as	scouts	,
和	他们	看起来	向前	希望	到	其他	好的	时代	前方	,	什么时候	,	作为	侦察兵	,

他们满怀希望地期待着未来的美好时光，那时，作为童子军，

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]

they	might	be	given	the	privilege	of	learning	many	of	the	secrets	of	Nature
他们	可能	是	给定	这	特权	的	学习	许多	的	这	秘密	的	自然

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ʌp] ['stɜːdi] [ænd; ənd] ['mænli] ['kærəktəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	of	building	up	sturdy	and	manly	characters	under	the	influence	of	the
和	的	建筑	向上	结实的	和	男子气概	人物	在下面	这	影响	的	这

['splendɪd] [ruːlz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

splendid	rules	governing	the	organization	.
灿烂	规则	治理	这	组织	.

他们或许有幸学习到大自然的许多秘密，并在组织优良规则的影响下培养出坚强而男子气概的性格。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['grʌmblə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [fɔːls] ,

But	there	was	one	grumbler	out	of	the	number	starting	out	for	Little	Falls	,
但	那里	曾是	一	抱怨者	出去	的	这	数字	开始	出去	为了	小的	瀑布	,

但出发前往小瀑布城的那群人中，有一个人抱怨连连。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][næt] .

and	this	was	Nat	.
和	这	曾是	纳特	.

这就是纳特。

[hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd][get] [ɪn'taɪəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kruːəl] [feɪt] [ðæt] [hæd; həd] [ə'laʊd] [ðəʊz] [træpt]

He	never	could	get	entirely	over	the	cruel	fate	that	had	allowed	those	trapped
他	绝不	可以	得到	完全	超过	这	残忍的	命运	那	有	允许	那些	被困

['plɒtəz] [tuː; tə][get] [ɒf] " [səʊ] ['iːzi] " [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [tuː; tə] ['mʌtə(r)] [ðæt] [ɪf] ['elmə(r)]

plotters	to	get	off	"	so	easy	"	and	was	often	heard	to	mutter	that	if	Elmer
绘图仪	到	得到	离开	"	所以	简单的	"	和	曾是	经常	听到	到	低声	那	如果	埃尔默

[hæd; həd][nɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] [tuː; tə]

had	not	happened	to	be	along	there	might	have	been	a	different	story	to
有	不是	发生	到	是	沿着	那里	可能	有	到过	一个	不同的	故事	到

[tel] .

tell	.
告诉	.

他始终无法完全释怀那些被困的阴谋者"如此轻易"逃脱的残酷命运，人们经常听到他喃喃自语，如果埃尔默当时不在场，故事可能就完全不同了。

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['feloʊz] , [næts] " [bɑːk] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['sævɪdʒ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [baɪt] , "

But	like	a	lot	of	fellows	,	Nat's	"	bark	was	more	savage	than	his	bite	,	"
但	喜欢	一个	很多	的	伙伴们	,	纳特的	"	吠	曾是	更多的	野蛮的	比	他的	咬	,	"

[ænd; ənd] [pə'hæps] ,

and	perhaps	,
和	也许	,

但和很多家伙一样，纳特的"叫声比实际行动更凶狠"，而且也许，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [swiːt] [wei] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]

after	all	,	had	he	been	allowed	his	own	sweet	way	,	he	might	have
后	全部	,	有	他	到过	允许	他的	自己的	甜的	方式	,	他	可能	有

[rɪ'membəd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [-]

remembered	how	he	had	[	144	]
记得	如何	他	有	[	-	]

毕竟，如果他能如愿以偿，他或许会想起他曾经[144]

['feɪθfəli] ['prɒmɪst] [nɒt] [tuː; tə] ['hɑːbə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [wen] [hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] ['rɒstə(r)]
faithfully promised not to harbor the spirit of revenge when he signed the roster
忠实 承诺 不是 到 港口 这 精神 的 复仇 什么时候 他 签名 这 名册
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] - [truːp] .
of the Hickory Ridge Boy Scouts ' troop .
的 这 山核桃 岭 男生 童子军 - 部队 .

在希科里里奇童子军小队的成员名单上签名时，他郑重承诺不会怀有复仇之心。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] (['nʌmbə(r)] [sɪks]) , [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [seɪl]
The next story of this Series (Number Six) , which can be found on sale
这 下一个 故事 的 这 系列 (数字 六) , 哪个 能 是 成立 在 销售
['evriweə(r)] ,
everywhere ,
到处 ,

本系列的下一则故事（第六则）现已在各大书店有售。

[ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] - [ɪn'djʊərəns] [test] ; [ɔː(r)] , [haʊ] [klɪə(r)] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði]
is called " The Hickory Ridge Boy Scouts ' Endurance Test ; or , How Clear Grit Won the
是 称为 " 这 山核桃 岭 男生 童子军 - 耐力 测试 ; 或者 , 如何 清除 砂砾 韩元 这
[deɪ] . " [-]
Day . " [145]
天 . " [-]

名为“希科里岭童子军耐力测试；或，坚韧不拔如何赢得胜利。”[145]

[ə'dendə]
ADDENDA
附加物

附加物

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃə(r)] [lɔː(r)] [-]
BOY SCOUT NATURE LORE [146]
男生 侦察 自然 知识 [-]

童子军自然知识[146]

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃə(r)] [lɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
BOY SCOUT NATURE LORE TO BE FOUND IN THE
男生 侦察 自然 知识 到 是 成立 在 这

童子军自然知识尽在其中

['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊt] ['sɪəriːz] .
HICKORY RIDGE BOY SCOUT SERIES .
山胡桃木 岭 男生 侦察 系列 .

希科里里奇童子军系列。

[waɪld] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] } [ɪn] ['nʌmbə(r)] [aɪ] .
Wild Animals of the United States } in Number I .
荒野 动物 的 这 团结的 各州 } 在 数字 我 .

美国野生动物}第一卷。

['trækɪŋ]
Tracking
追踪

追踪

[ðə; ði] ['kæmp,faiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .
The Campfires of the Wolf Patrol .
这 篝火 的 这 狼 巡逻 .

狼巡逻队的篝火。

[triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]['nʌmbə(r)][ˌaɪ 'aɪ] .

Trees	and	Wild	Flowers	of	the	United	States	in	Number	II	.
树木	和	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	在	数字	二	.

美国树木和野花（第二辑）。

['wʊdˌkrɑːft] , [ɔː(r)] [haʊ] [ə; eɪ][pəˈtrəʊl] ['liːdə(r)] [meɪd] [gʊd] .

Woodcraft	,	or	How	a	Patrol	Leader	Made	Good	.
木工	，	或者	如何	一个	巡逻	领导者	制成	好的	.

野外生存技能，或者说一个巡逻队长是如何取得成功的。

['reptaɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]['nʌmbə(r)][θriː] .

Reptiles	of	the	United	States	in	Number	III	.
爬行动物	的	这	团结的	各州	在	数字	三、	.

美国爬行动物第三辑。

['pɑːθfaɪndə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendəfʊt] .

Pathfinder	,	or	the	Missing	Tenderfoot	.
探路者	，	或者	这	丢失的	嫩脚	.

探路者，或失踪的新手。

['fɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]['nʌmbə(r)][ˌaɪ 'viː] .

Fishes	of	the	United	States	in	Number	IV	.
鱼类	的	这	团结的	各州	在	数字	第四	.

美国鱼类第四辑。

[fɑːst] [naɪn] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frɒm; frəm] ['feəfiːld] .

Fast	Nine	,	or	a	Challenge	from	Fairfield	.
快速地	九	，	或者	一个	挑战	从	费尔菲尔德	.

快速九强，或来自费尔菲尔德的挑战。

['ɪnsekts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]['nʌmbə(r)][viː] .

Insects	of	the	United	States	in	Number	V	.
昆虫	的	这	团结的	各州	在	数字	V	.

美国昆虫第五辑

[greɪt] [haɪk] , [ɔː(r)][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .

Great	Hike	,	or	the	Pride	of	the	Khaki	Troop	.
伟大的	远足	，	或者	这	自豪	的	这	卡其色	部队	.

伟大的远征，或卡其部队的骄傲。

[bɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]['nʌmbə(r)]['sɪksθ] .

Birds	of	the	United	States	in	Number	VI	.
鸟类	的	这	团结的	各州	在	数字	六年级	.

美国鸟类第六辑。

[ɪnˈdjʊərəns] [test] , [ɔː(r)] [haʊ] [klɪə(r)] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ] . [-]

Endurance	Test	,	or	How	Clear	Grit	Won	the	Day	.	[	147	]
耐力	测试	，	或者	如何	清除	砂砾	韩元	这	天	.	[	-	]

耐力测试，或者说，清晰的毅力如何赢得胜利。[147]

[ðə; ði] ['ɪnsekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

THE	INSECTS	OF	THE	UNITED	STATES	.
这	昆虫	的	这	团结的	各州	.

美国的昆虫。

['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [əˈbʌndənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] .

Insects	are	the	most	abundant	of	the	animal	kingdom	.
昆虫	是	这	最多	丰富	的	这	动物	王国	.

昆虫是动物王国中数量最多的类群。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klæsɪfaɪd] ['prɪnsəplɪ] [baɪ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] .

They	are	classified	principally	by	the	nature	of	their	wings	.
他们	是	分类	主要	经过	这	自然	的	他们的	翅膀	.

它们主要根据翅膀的性质进行分类。

['dɑ:ktər; draɪv] . [ʃɑ:p] , [æn; ən] [ɔ:'θɒrəti] [ɒn] [ˌentə'mɒlədʒi] , ['rekəgnaɪzɪz] [bʌt; bət] [naɪn] ['ɔ:dərs] : [wʌn] .

Dr	.	Sharp	,	an	authority	on	Entomology	,	recognizes	but	nine	orders	:	1	.
博士	.	锋利的	,	一个	权威	在	昆虫学	,	认可	但	九	订单	:	1	.

夏普博士是昆虫学权威，他只认可九个目：1.

['æptərə] . [ˌtu:'tu:] .

Aptera	.	2	.
无翅目	.	2	.

Aptera.2.

[ɔ:'θɒptərə] . [θri:] .

Orthoptera	.	3	.
直翅目	.	3	.

直翅目.3.

[njuə'rɔptərə] . [fɔ:r] .

Neuroptera	.	4	.
脉翅目	.	4	.

脉翅目.4.

[ˌhaɪmɪ'nɒptərə] . [faɪv] .

Hymenoptera	.	5	.
膜翅目	.	5	.

膜翅目.5.

[ˌkɒli'ɒptərə] . [sɪks] .

Coleoptera	.	6	.
鞘翅目	.	6	.

鞘翅目.6.

[ˌlepɪ'dɒptərə] . ['sɛvən] .

Lepidoptera	.	7	.
鳞翅目	.	7	.

鳞翅目.7.

['dɪptətrər] . [eit] .

Diptera	.	8	.
双翅目	.	8	.

双翅目.8.

[ˌθaisə'nɔptərə] . [naɪn] .

Thysanoptera	.	9	.
缨翅目	.	9	.

缨翅目.9.

[hɪ'mɪptərə] .

Hemiptera	.
半翅目	.

半翅目。

['meni] ['ju:sf(ə)l] ['prɒdʌkts] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['ɪnsekts] .

Many	useful	products	are	obtained	from	insects	.
许多	有用	产品	是	获得	从	昆虫	.

昆虫可以提取出许多有用的产品。

[frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [wi:; wi] [get] ['aʊə(r)] [sɪlk] , ['hʌni] [ænd; ənd] [ˌkɒtʃɪ'ni:l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [help] [tu:; tə]

From	them	we	get	our	silk	,	honey	and	cochineal	,	and	they	help	to
从	他们	我们	得到	我们的	丝绸	,	蜂蜜	和	胭脂虫	,	和	他们	帮助	到

['fɜ:təlaɪz] ['aʊə(r)] ['flaʊəz] .

fertilize	our	flowers	.
施肥	我们的	花朵	.

我们从它们那里获得丝绸、蜂蜜和胭脂虫，它们还帮助我们的花朵施肥。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [helθ] .

On	the	other	hand	,	many	are	detrimental	to	agriculture	and	health	.
在	这	其他	手	,	许多	是	有害的	到	农业	和	健康	.

另一方面，许多物质对农业和健康有害。

['æptərə] .

APTERA	.
无翅型	.

无翅目。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪmətɪv] ['ɪnsekts] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .

These	are	primitive	insects	without	wings	.
这些	是	原始	昆虫	没有	翅膀	.

这些是没有翅膀的原始昆虫。

[ðə; ði] [ˌkæmpoʊ'diːə] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪnsekt] , [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .

The	Campodea	,	a	small	insect	,	belongs	to	this	order	.
这	坎波迪亚	,	一个	小的	昆虫	,	属于	到	这	命令	.

蜈蚣（Campodea）是一种小型昆虫，属于这个目。

[ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] " ['sɪlvəfɪʃ] , " [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [rɪ'septəklz] ['həʊldɪŋ] ['ʃʊgə(r)] , [stɑːtʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Another	example	is	the	"	Silverfish	,	"	which	is	found	in	receptacles	holding	sugar	,	starch	,	,	etc	.	,
其他	例子	是	这	"	蠹虫	,	"	哪个	是	成立	在	容器	保持	糖	,	淀粉	,	,	ETC	.	,

另一个例子是“蠹鱼”，它常见于盛放糖、淀粉等的容器中。

[ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌʌn'kliːn] ['beɪkʃɒp] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪnz] .

in	and	about	unclean	bakeshops	and	kitchens	.
在	和	关于	不洁	烘焙店	和	厨房	.

在不卫生的面包店和厨房里及周围。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ['prɪnsəplɪ] [ɪn] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] , [ɪ'speʃəlɪ] [ɪn][dæmp] ['pleɪsɪz] . [-]

They	are	known	principally	in	houses	of	the	Southern	States	,	especially	in	damp	places	.	[	148	]
他们	是	已知	主要	在	房屋	的	这	南方	各州	,	尤其	在	潮湿	地方	.	[	-	]

它们主要出现在南方各州的房屋中，尤其是在潮湿的地方。[148]

[ɔː'θɒptərə] .

ORTHOPTERA	.
直翅目	.

直翅目。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [streɪt] - [wɪŋd] ['ɪnsekts] .

These	are	the	straight	-	winged	insects	.
这些	是	这	直的	-	有翅膀的	昆虫	.

这些是直翅昆虫。

[ðeɪ] [hæv; həv][fɔː(r)] [wɪŋz] , [ðə; ði] [frʌnt] [peə(r)] ['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['leðəri] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][haɪnd][peə(r)] .

They	have	four	wings	,	the	front	pair	being	usually	leathery	and	smaller	than	the	hind	pair	.
他们	有	四	翅膀	,	这	正面	一对	存在	通常	皮革状的	和	较小的	比	这	后	一对	.

它们有四只翅膀，前一对翅膀通常呈革质，比后一对翅膀小。

[hɪə(r)] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] , ['keɪtɪdɪd] [ænd; ənd] ['krɪkɪts] .

Here	belong	the	Grasshoppers	,	Katydids	and	Crickets	.
这里	属于	这	蚱蜢	,	螽斯	和	蟋蟀	.

这里是蚱蜢、螽斯和蟋蟀的家园。

['kɒkrəʊtʃɪz] , ['wɔ:kɪŋ] - [stɪks] , [li:f] ['ɪnsekts] , [preŋ] ['mæntɪs]['ɔ:lsəʊ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɔ:də(r)] .

Cockroaches	**,**	**Walking**	**-**	**sticks**	**,**	**Leaf**	**insects**	**,**	**Praying**	**Mantis**	**also**	**belong**	**to**	**this**	**order**	**.**
蟑螂	,	步行	-	棍子	,	叶子	昆虫	,	祈祷	螳螂	还	属于	到	这	命令	.

蟑螂、竹节虫、叶蝉、螳螂也属于这一目。

[ðə; ði] ['kɒkrəʊtʃ] .

The	**Cockroach**	**.**
这	蟑螂	.

蟑螂。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒkrəʊtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒk'tɜ:n(ə)l] .

Most	**of**	**the**	**Cockroaches**	**are**	**nocturnal**	**.**
最多	的	这	蟑螂	是	夜	.

大多数蟑螂都是夜行性的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [fu:d] [ɪz] [ded] ['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] .

It	**is**	**said**	**that**	**their**	**food**	**is**	**dead**	**animal**	**matter**	**.**
它	是	说	那	他们的	食物	是	死的	动物	事情	.

据说他们的食物是动物尸体。

[ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv] ['kɒkrəʊtʃɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒkrəʊtʃ] ,

The	**kinds**	**of**	**Cockroaches**	**found**	**in**	**the**	**house**	**are**	**the**	**American**	**Cockroach**	**,**
这	种类	的	蟑螂	成立	在	这	房子	是	这	美国人	蟑螂	,

['krəʊt(ə)n] - [bʌg] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['bi:tl] .

Croton	**-**	**bug**	**and**	**the**	**Black**	**Beetle**	**.**
巴豆	-	漏洞	和	这	黑色的	甲虫	.

家中常见的蟑螂种类有美洲蟑螂、巴豆蟑螂和黑甲虫。

[ə'pærəntli] [ðeɪ] [i:t] ['eniθɪŋ] , ['ænɪm(ə)l][ɔ:(r)]['vedʒtəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] [pests] [ɪn] [ɪl] -

Apparently	**they**	**eat**	**anything**	**,**	**animal**	**or**	**vegetable**	**,**	**and**	**are**	**great**	**pests**	**in**	**ill**	**-**
显然	他们	吃	任何事物	,	动物	或者	蔬菜	,	和	是	伟大的	害虫	在	患病的	-

[kept] ['haʊzɪz] ,

kept	**houses**	**,**
保留	房屋	,

它们似乎什么都吃，动物和植物都吃，在卫生状况差的房子里是极大的害虫。

[ɪ'speʃəli] [weə(r)] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪz]['plentɪf(ə)l] .

especially	**where**	**moisture**	**is**	**plentiful**	**.**
尤其	在哪里	水分	是	丰富	.

尤其是在水分充足的地方。

[ðə; ði] [neɪm] " ['krəʊt(ə)n] - [bʌg] " [ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [sɔ:t] ,

The	**name**	**"**	**Croton**	**-**	**bug**	**"**	**is**	**applied**	**to**	**the**	**smaller**	**sort**	**,**
这	姓名	"	巴豆	-	漏洞	"	是	应用	到	这	较小的	种类	,

“Croton-bug”这个名称指的是体型较小的那种。

[ˌaɪ 'ti:] ['hævɪŋ] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['krəʊt(ə)n]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [fɜ:st] [ju:st] [ɪn]

it	**having**	**made**	**its**	**appearance**	**about**	**the**	**time**	**when**	**Croton**	**water**	**was**	**first**	**used**	**in**
它	拥有	制成	它是	外貌	关于	这	时间	什么时候	巴豆	水	曾是	第一的	用过的	在

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .

New	**York**	**City**	**.**
新的	约克	城市	.

它大约在纽约市首次使用克罗顿水的时候出现。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪs'teɪst] [tu:; tə] [laɪt] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] [wɔ:mθ] .

They	**show**	**a**	**strong**	**distaste**	**to**	**light**	**and**	**are**	**fond**	**of**	**warmth**	**.**
他们	展示	一个	强的	厌恶	到	光	和	是	喜爱	的	温暖	.

它们非常怕光，喜欢温暖的环境。

[ðə; ði] [egz] [ɑ:(r); ə(r)][leɪd][ɪn]['kæpsju:lz] .

The	**eggs**	**are**	**laid**	**in**	**capsules**	**.**
这	鸡蛋	是	铺设	在	胶囊	.

卵产在卵囊中。

[ðə; ði]['ləʊkəst] .

The	Locust	.
这	刺槐	.

蝗虫。

[ðɪs] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)]['ɪnsekts][məʊst] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][krɒps] .

This	family	are	insects	most	destructive	to	crops	.
这	家庭	是	昆虫	最多	破坏性的	到	农作物	.

这个科的昆虫是农作物最具破坏性的昆虫之一。

[ðə; ði] [æn'tenəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] , [ðə; ði][haɪnd][legz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)]

The	antennas	are	short	,	the	hind	legs	large	and	strong	,	giving	them	their
这	天线	是	短的	,	这	后	腿	大的	和	强的	,	给予	他们	他们的

['dʒʌmpɪŋ]['paʊə(r)] .

jumping	power	.
跳	力量	.

它们的触角很短，后腿又大又强壮，这赋予了它们强大的跳跃能力。

[ðə; ði][məʊst][ɪn'dʒʊərɪəs][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði]['maɪgrət(ə)ri]['ləʊkəst] .

The	most	injurious	of	these	is	the	migratory	locust	.
这	最多	有害的	的	这些	是	这	迁徙的	刺槐	.

其中危害最大的是迁徙蝗虫。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [tuː; tə] - [ðɪs] ['ɪnsekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [dɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən] $200 ,

During	the	years	1874	to	1876	this	insect	,	it	is	said	,	did	more	than	$200	,
期间	这	年	-	到	-	这	昆虫	,	它	是	说	,	做过	更多的	比	$200	,

据说，在1874年至1876年间，这种昆虫创造了超过200美元的收益。

- , - ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [krɒps] [ɪn] [fɔː(r)] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .

000	,	000	damage	to	crops	in	four	States	of	the	Union	.
-	,	-	损害	到	农作物	在	四	各州	的	这	联盟	.

美国四个州的农作物遭受了 000,000 美元的损失。

['evri] ['kʌntri] [bɔɪ] [nəʊz] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] [saʊnd] [meɪd] [baɪ] [ðiːz] ['græsˌhɔpəz] [ɪn][ðeə(r)] [flaɪt] .

Every	country	boy	knows	the	crackling	sound	made	by	these	grasshoppers	in	their	flight	.
每一个	国家	男生	知道	这	噼啪作响	声音	制成	经过	这些	蚱蜢	在	他们的	航班	.

每个乡下男孩都知道这些蚱蜢飞行时发出的噼啪声。

[ðeə(r)] " [spŋ] " [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][legz] [ə'genst] [ðeə(r)] [wɪŋz] .

Their	"	song	"	is	made	by	the	scraping	of	the	legs	against	their	wings	.
他们的	"	歌曲	"	是	制成	经过	这	刮擦	的	这	腿	反对	他们的	翅膀	.

它们的“歌声”是通过腿摩擦翅膀发出的。

['ləʊkəsts] [swɔːm] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'tɪkjələ(r)] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)]

Locusts	swarm	and	are	not	particular	as	to	the	kind	of	vegetable	matter
蝗虫	蜂群	和	是	不是	特别的	作为	到	这	种类	的	蔬菜	事情

[wɪtʃ] [ðeɪ] [-]

which	they	[	149	]
哪个	他们	[	-	]

蝗虫成群结队地出现，对它们所吃的植物种类并不挑剔[149]

[iːt] ; ['eniθɪŋ] [griːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃɑːns] [ə'pɒn][ɪz] [dɪ'vaʊəd] .

eat	;	anything	green	which	they	chance	upon	is	devoured	.
吃	;	任何事物	绿色的	哪个	他们	机会	之上	是	吞噬	.

吃；它们偶然发现的任何绿色植物都会被吃掉。

[ðə; ði] [red] - [legd] ['grɑːshɒpə(r)] [ɪz][ðə; ði][wʌn][məʊst] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [steɪts] [ɪn] [leɪt]

The	red	-	legged	grasshopper	is	the	one	most	common	in	the	Eastern	States	in	late
这	红色的	-	腿	蚱蜢	是	这	一	最多	常见的	在	这	东	各州	在	晚的

['sʌmə(r)] .

summer	.
夏天	.

红腿蚱蜢是夏末东部各州最常见的蚱蜢。

[ðə; ði] [truː] [ɔː(r)] [griːn] ['græsˌhɔpəz] [hæv; həv] [lɒŋ] [hɔːnz] ,

The	true	or	green	grasshoppers	have	long	horns	,
这	真的	或者	绿色的	蚱蜢	有	长的	角	,

真正的或绿色的蚱蜢有长长的角，

[ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [sˈɒftɐ] [ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd] " [sɪŋ] " [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊkəst]

are	much	softer	in	body	and	"	sing	"	more	than	their	cousins	of	the	locust
是	很多	更柔和	在	身体	和	"	唱歌	"	更多的	比	他们的	表兄弟姐妹	的	这	刺槐

['fæməli] .

family	.
家庭	.

它们的体型比蝗虫科的近亲要柔软得多，而且“鸣叫”声也更大。

[ðə; ði] " ['keɪtidɪd] " [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)] .

The	"	Katydids	"	belong	here	.
这	"	螽斯	"	属于	这里	.

这里应该有“螽斯”这个名字。

['krɪkɪts] .

Crickets	.
蟋蟀	.

蟋蟀。

[preŋ] ['mæntɪs] .

PRAYING	MANTIS	.
祈祷	螳螂	.

螳螂。

['krɪkɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['græsˌhɔpəz] .

Crickets	are	closely	related	to	the	green	grasshoppers	.
蟋蟀	是	密切	有关的	到	这	绿色的	蚱蜢	.

蟋蟀与绿蚱蜢是近亲。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [æn'teniː] .

They	have	long	antennae	.
他们	有	长的	天线	.

它们有很长的触角。

[ðə; ði] [məʊl] ['krɪkɪt] [bˈʌəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪmˈplaɪz] , ['dɪgɪŋ] [wɪð] [ɪts] ['paʊəf(ə)l]

The	Mole	Cricket	burrows	in	the	earth	,	as	its	name	implies	,	digging	with	its	powerful
这	痣	蟋蟀	洞穴	在	这	地球	,	作为	它是	姓名	暗示	,	挖掘	和	它是	强大的

['fɔːleg] .

forelegs	.
前腿	.

蝼蛄顾名思义，会用它强壮的前腿在地下挖掘洞穴。

[ðə; ði] [blæk] [fiːld] ['krɪkɪt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [smɔːl] [bˈʌəʊz] [ɪn] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] .

The	black	Field	Cricket	lives	in	small	burrows	in	fields	and	pastures	.
这	黑色的	场地	蟋蟀	生活	在	小的	洞穴	在	字段	和	牧场	.

黑田蟋蟀生活在田野和牧场的小洞穴里。

[ðə; ði] ['krɪkɪts] [ɑː(r); ə(r)]['mjuːzɪk(ə)l][ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [-]

The	Crickets	are	musical	and	together	[	150	]
这	蟋蟀	是	音乐	和	一起	[	-	]

蟋蟀乐队很有音乐性，而且很团结[150]

[wɪð] [ðeə(r)] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [swel] [ðə; ði] ['ɪnsekt] ['kɔːrəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sʌmə(r)] [naɪts] .

with	their	cousins	of	this	family	swell	the	insect	chorus	of	our	summer	nights	.
和	他们的	表兄弟姐妹	的	这	家庭	膨胀	这	昆虫	合唱	的	我们的	夏天	夜晚	.

和它们的近亲们一起，为我们夏夜的昆虫合唱增添了色彩。

[ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)] ['ɪnsekt] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli][ɪz] ['pɒpjələli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðiˌ] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk]

A	peculiar	insect	belonging	to	this	family	is	popularly	known	as	the	Walking	-	stick
一个	奇特	昆虫	属于	到	这	家庭	是	广为人知	已知	作为	这	步行	-	戳

;

;

;

该科的一种奇特昆虫俗称竹节虫；

[ɪn] ['məʊʃn] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [ʌn'laɪk] [ə; eɪ] [twɪg] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

in	motion	it	does	not	look	unlike	a	twig	moving	about	.
在	运动	它	做	不是	看	与此不同	一个	枝条	移动	关于	.

运动起来，它看起来就像一根摇曳的树枝。

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] .

Its	body	is	long	and	slender	.
它是	身体	是	长的	和	苗条	.

它的身体修长纤细。

[ɪn][ðə; ðiˌ]['trɒpɪks] [ðɪs] ['fæməli][hæz; həz] ['meni] [fɔːmz] [wɪtʃ] [səʊ] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ðiˌ] [liːvz] ,

In	the	tropics	this	family	has	many	forms	which	so	closely	resemble	the	leaves	,
在	这	热带	这	家庭	有	许多	表格	哪个	所以	密切	类似	这	树叶	,

在热带地区，这个科有很多形态，它们的叶子与这些形态非常相似。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['flaʊəz] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [triːz] ,

and	even	flowers	of	plants	and	trees	,
和	甚至	花朵	的	植物	和	树木	,

甚至包括植物和树木的花朵。

[æz; əz][tuː; tə] [fuːl] [nɒt]['əʊnli][ðə; ðiˌ]['kæʒuəl][bʌt; bət][ðə; ðiˌ] [kləʊz] [əb'zɜːvə(r)] .

as	to	fool	not	only	the	casual	but	the	close	observer	.
作为	到	傻子	不是	仅有的	这	随意的	但	这	关闭	观察员	.

这样不仅能骗过不仔细观察的人，也能骗过细心的观察者。

[ə'nʌðə(r)] [pɪˈkjuːliə(r)] ['ɪnsekt] [ɪz][ðə; ðiˌ] [preŋ] ['mæntɪs] ;

Another	peculiar	insect	is	the	Praying	Mantis	;
其他	奇特	昆虫	是	这	祈祷	螳螂	;

另一种奇特的昆虫是螳螂；

[ðɪs] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðiˌ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] ,

this	name	has	been	given	them	because	of	the	position	which	they	take	,
这	姓名	有	到过	给定	他们	因为	的	这	位置	哪个	他们	拿	,

他们之所以得此名，是因为他们所采取的立场。

[ðə; ðiˌ] [legz] ['biːɪŋ] [held] [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] [preə(r)] .

the	legs	being	held	as	though	in	prayer	.
这	腿	存在	握住	作为	尽管	在	祷告	.

双腿呈祈祷状。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðiˌ] ['sʌðən] [steɪts] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ɔː]

They	are	found	in	the	Southern	States	and	are	regarded	with	superstitious	awe
他们	是	成立	在	这	南方	各州	和	是	认为	和	迷信的	敬畏

[baɪ][ðə; ðiˌ] ['ɪgnərənt] .

by	the	ignorant	.
经过	这	无知	.

它们分布于美国南部各州，被无知的人迷信地敬畏。

[ðə; ðiˌ] [njuə'rɔptərə] .

THE	NEUROPTERA	.
这	脉翅目	.

脉翅目昆虫。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][net] - [veɪnd] [wɪŋd] ['ɪnsekts] ; [ðə; ði]['drægən] [flaɪz] , ['meɪflaɪ] , ['kædɪs] - [flaɪz]

These	are	the	net	-	veined	winged	insects	;	the	Dragon	flies	,	Mayflies	,	Caddis	-	flies
这些	是	这	网	-	有脉络	有翅膀的	昆虫	;	这	龙	苍蝇	,	蜉蝣	,	石蛾	-	苍蝇

[bɪ'lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .

belong	in	this	order	.
属于	在	这	命令	.

这些是网脉翅目昆虫；蜻蜓、蜉蝣、石蛾都属于这一目。

[ðə; ði]['dɒbs(ə)n] .

The	Dobson	.
这	多布森	.

多布森。

[ðə; ði]['dɒbs(ə)n][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kjʊəriəs] ['ɪnsekts] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .

The	Dobson	is	one	of	the	most	curious	insects	in	this	order	.
这	多布森	是	一	的	这	最多	好奇的	昆虫	在	这	命令	.

齿蛉是该目中最奇特的昆虫之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['helgrəmaɪt] ,

It	is	generally	known	as	the	hellgrammite	,
它	是	一般来说	已知	作为	这	地狱虫	,

它通常被称为水生蠕虫，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['prɒbəbli] [mɔː(r)]['pɒpjələ(r)] [nems] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekt][ænd; ənd]

although	it	has	probably	more	popular	names	than	any	other	insect	and
虽然	它	有	大概	更多的	受欢迎的	姓名	比	任何	其他	昆虫	和

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] ,

some	are	very	peculiar	,
一些	是	非常	奇特	,

虽然它的俗名可能比任何其他昆虫都多，而且有些名字非常奇特，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [kə'nɪpʃn] - [bʌgz] , ['gɒg(ə)l] - [gɔɪ] , [flɪp] - [flæps] , [həʊ][dʒæks] , [sneɪk] - ['dɒktə(r)]

for	instance	,	Conniption	-	bugs	,	Goggle	-	goy	,	Flip	-	flaps	,	Ho	Jacks	,	Snake	-	doctor
为了	实例	,	暴怒	-	漏洞	,	护目镜	-	戈伊	,	翻动	-	襟翼	,	何	杰克	,	蛇	-	医生

.

:
.

例如，Conniption-bugs、Goggle-goy、Flip-flaps、Ho Jacks、Snake-doctor。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪnsekt] [wɪð] [strɒŋ] - ['baɪtɪŋ] [maʊθ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ɪts] ['lɑːvl] [fɔːm] [ɪn]['wɔːtə(r)] .

It	is	a	large	insect	with	strong	-	biting	mouth	,	living	in	its	larval	form	in	water	.
它	是	一个	大的	昆虫	和	强的	-	咬	嘴	,	活的	在	它是	幼虫	形式	在	水	.

它是一种体型较大的昆虫，口器咬合力强，幼虫期生活在水中。

[ðə; ði] [sneɪk] [flaɪz] .

The	Snake	Flies	.
这	蛇	苍蝇	.

蛇会飞。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [steɪts] [ænd; ənd] [preɪ] ['vɪgərəsli] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts]

These	are	found	in	the	Western	States	and	prey	vigorously	upon	other	insects
这些	是	成立	在	这	西	各州	和	猎物	大力	之上	其他	昆虫

[ænd; ənd]['rendə(r)] [ðəm'selvz] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [west]

and	render	themselves	especially	important	to	the	farmer	of	the	far	West
和	使成为	他们自己	尤其	重要的	到	这	农民	的	这	远的	西方

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['rævɪdʒɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒd(ə)lɪŋ] [mɒθ] ,

because	of	their	ravages	upon	the	Coddling	Moth	,
因为	的	他们的	蹂躏	之上	这	娇惯	蛾	,

这些昆虫分布于美国西部各州，它们大量捕食其他昆虫，并且由于它们对苹果蠹蛾的危害，对西部地区的农民来说尤其重要。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['enəmi] [ɒv; əv]['æp(ə)l] [triːz] . [-]
which is the special enemy of apple trees . [151]
哪个 是 这 特别的 敌人 的 苹果 树木 . [-]

这是苹果树的特殊敌人。[151]

['wɔːkɪŋ] - [stɪks] . [-]
WALKING - STICKS . [152]
步行 - 棍子 . [-]

拐杖。[152]

[ðə; ði][ænt]['laɪən] .
The Ant Lion .
这 蚂蚁 狮子 .

蚁狮。

[ðə; ði][ænt]['laɪən][dɪgz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪt][ɪn] [luːs] [sænd][ænd; ənd] ['beri] [ɪt'self] [ˌðeər'ɪn] [wɪð] [ðə; ði]
The Ant Lion digs a little pit in loose sand and buries itself therein with the
这 蚂蚁 狮子 挖掘 一个 小的 坑 在 松动的 沙 和 埋葬 本身 其中 和 这
[ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [hed] .
exception of its head .
例外 的 它是 头 .

蚁狮会在松软的沙子里挖一个小坑，然后把自己埋进去，只露出头部。

['ɪntuː] [ðɪs] [træp] [fɔːl] [smɔːl] ['ɪnsekts] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] .
Into this trap fall small insects on which it feeds .
进入 这 陷阱 落下 小的 昆虫 在 哪个 它 饲料 .

一些小昆虫会落入这个陷阱，成为它的食物。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] [sʌkt] [draɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .
After the victim is sucked dry the remains are thrown out of the pit .
后 这 受害者 是 真烂 干燥 这 遗迹 是 抛掷 出去 的 这 坑 .

受害者被吸干体力后，残骸会被扔出坑外。

[ðə; ði] ['drægənflaɪz] .
The Dragonflies .
这 蜻蜓 .

蜻蜓。

[ðiːz] ['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [hɔːs] - ['stɪŋə] " [ænd; ənd] " ['dɛvəlz] ['dɑːnɪŋ] -
These insects are also known as " Horse - stingers " and " Devil's Darning -
这些 昆虫 是 还 已知 作为 " 马 - 刺痛 " 和 " 魔鬼的 织补 -
['niːd(ə)lz] ,
needles ,
针 ,

这些昆虫也被称为“马刺”和“魔鬼缝衣针”，

" [ænd; ənd] ['meni] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [bɪ'liːfs] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ]
" and many superstitious beliefs are held in regard to them , although they
" 和 许多 迷信的 信仰 是 握住 在 看待 到 他们 , 虽然 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['hɑːmləs] .
are perfectly harmless .
是 完美 无害 .

“人们对它们抱有许多迷信的看法，尽管它们完全无害。”

['meni] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [stɪl] [həʊld][ðem; ðəm]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['səʊɪŋ] [ʌp][bæd] [bɔɪz] - [ɪəz] .
Many ignorant people still hold them capable of sewing up bad boys ' ears .
许多 无知 人们 仍然 抓住 他们 有能力的 的 缝纫 向上 坏的 男孩们 - 耳朵 .

许多无知的人仍然认为它们能够缝补坏男孩的耳朵。

[ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [spent] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The early part of their existence is spent in the water .
这 早期的 部分 的 他们的 存在 是 花费 在 这 水 .

它们生命的早期阶段都在水中度过。

[ðeɪ] [preɪ] [ə'pɒn] [flaɪz] , [məs'ki:təʊz] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['ɪnsekts] .

They	**prey**	**upon**	**flies**	**,**	**mosquitoes**	**and**	**small**	**insects**	**.**
他们	猎物	之上	苍蝇	,	蚊子	和	小的	昆虫	.

它们捕食苍蝇、蚊子和小昆虫。

[ɪn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ði:z] [flaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['bju:tɪf(ə)l] [k'ʌləz] .

In	**the**	**wings**	**of**	**these**	**flies**	**are**	**often**	**beautiful**	**colors**	**.**
在	这	翅膀	的	这些	苍蝇	是	经常	美丽的	颜色	.

这些苍蝇的翅膀上常常有着美丽的色彩。

[ðeɪ] ['fri:kwənt] ['stægnənt] ['wɔ:tə(r)] .

They	**frequent**	**stagnant**	**water**	**.**
他们	频繁	停滞不前	水	.

它们经常出没于死水区域。

[ðə; ði] ['kɪŋbɜ:d] ['feɪvəz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daɪət] .

The	**Kingbird**	**favors**	**them**	**as**	**a**	**diet**	**.**
这	王鸟	恩惠	他们	作为	一个	饮食	.

王霸鹟喜欢以它们为食。

[ðə; ði] ['meɪflaɪ] .

The	**Mayflies**	**.**
这	蜉蝣	.

蜉蝣。

[ðə; ði] ['meɪflaɪ] [ɔ:(r)] ['ʃæd,flaɪz] , [laɪk] [ðə; ði] ['drægənflaɪz] ,

The	**Mayflies**	**or**	**Shadflies**	**,**	**like**	**the**	**Dragonflies**	**,**
这	蜉蝣	或者	鲱鱼	,	喜欢	这	蜻蜓	,

蜉蝣或鲥蛉，就像蜻蜓一样，

[spend] [ðeə(r)] ['ɪnfənsi] ['ʌndə(r)] ['wɔ:tə(r)] ['fi:dɪŋ] [ə'pɒn] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] [fɔ:mz] [ɒv; əv]

spend	**their**	**infancy**	**under**	**water**	**feeding**	**upon**	**vegetables**	**and**	**primitive**	**forms**	**of**
花费	他们的	婴儿期	在下面	水	喂养	之上	蔬菜	和	原始	表格	的

['ænɪm(ə)l] [laɪf] .

animal	**life**	**.**
动物	生活	.

它们幼年时期在水下度过，以植物和原始动物为食。

[ðeə(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɪz] [i'femərɪdə] , [kɔɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gri:k] [wɜ:d] ['mi:nɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] .

Their	**scientific**	**name**	**is**	**Ephemerida**	**,**	**coined**	**from**	**the**	**Greek**	**word**	**meaning**	**a**	**day**	**.**
他们的	科学	姓名	是	蜉蝣	,	创造	从	这	希腊语	单词	意义	一个	天	.

它们的学名是 Ephemerida，源自希腊语，意思是“一天”。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃɔ:t] [laɪf] .

They	**were**	**given**	**this**	**name**	**because**	**of**	**their**	**short**	**life**	**.**
他们	是	给定	这	姓名	因为	的	他们的	短的	生活	.

它们之所以得名，是因为它们寿命很短。

[greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:t(ə)n] [baɪ] [fɪʃ] .

Great	**quantities**	**of**	**the**	**larvæ**	**are**	**eaten**	**by**	**fish**	**.**
伟大的	数量	的	这	幼虫	是	吃	经过	鱼	.

大量的幼虫被鱼类吃掉。

['kædɪs] [flaɪz] .

Caddis	**Flies**	**.**
石蛾	苍蝇	.

石蛾。

[wɒt] [əb'zɜːvɪŋ] ['kʌntri] [bɔɪ] [hæz; həz] [nɒt] [siːn] [ðə; ði] [kwɪə(r)] - ['lʊkɪŋ] ['kædɪs] [wərmz] [ɪn] [ðə; ði]

What	observing	country	boy	has	not	seen	the	queer	-	looking	Caddis	worms	in	the
什么	观察	国家	男生	有	不是	已见	这	酷儿	-	寻找	石蛾	蠕虫	在	这

[brʊks] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kjʊəriəs] ['lɑːvə] [keɪsɪz] .

brooks	and	their	curious	larva	cases	.
布鲁克斯	和	他们的	好奇的	幼虫	案例	.

哪个细心的乡村男孩没在小溪里见过外形奇特的石蚕和它们奇特的幼虫壳呢?

[pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'kweərɪəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd]

Put	them	in	your	aquarium	,	for	they	are	interesting	to	watch	and
放	他们	在	你的	水族馆	,	为了	他们	是	有趣的	到	手表	和

['stʌdi] .

study	.
学习	.

把它们放进你的水族箱里吧，因为它们很有趣，值得观察和研究。

[ðeə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['kʌvəd] [-]

Their	wings	are	more	or	less	covered	[	153	]
他们的	翅膀	是	更多的	或者	较少的	涵盖	[	-	]

它们的翅膀或多或少被覆盖[153]

[wɪð] [heə(r)] [ænd; ənd] [ðɪs] [gɪvz] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [mɒθ] - [laɪk] [ə'pɪərəns] .

with	hair	and	this	gives	them	a	moth	-	like	appearance	.
和	头发	和	这	给予	他们	一个	蛾	-	喜欢	外貌	.

它们身上有毛，这使它们看起来像飞蛾。

[ðeɪ] ['friːkwənt] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['mɑːdʒɪnz] [ɒv; əv] [striːmz] .

They	frequent	the	shady	margins	of	streams	.
他们	频繁	这	阴凉	边距	的	溪流	.

它们经常出没于溪流阴凉的岸边。

[ðə; ði] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [liːvz] , ['bɪts] [ɒv; əv] [stɪks] , [sænd] , [ʃelz] ,

The	larvæ	cases	are	made	of	leaves	,	bits	of	sticks	,	sand	,	shells	,
这	幼虫	案例	是	制成	的	树叶	,	比特	的	棍子	,	沙	,	贝壳	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

幼虫的巢穴由树叶、树枝碎片、沙子、贝壳等构成。

['fɑːsənd] [baɪ] [sɪlk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kædɪs] [wɜːm] [spɪnz] .

fastened	by	silk	which	the	caddis	worm	spins	.
系紧	经过	丝绸	哪个	这	石蛾	蠕虫	旋转	.

被石蚕吐出的丝固定住。

[ðiːz] [keɪsɪz] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] ['preɪɪŋ] ['ɪnsekts] .

These	cases	protect	them	from	fishes	and	preying	insects	.
这些	案例	保护	他们	从	鱼	和	捕食	昆虫	.

这些箱子可以保护它们免受鱼类和捕食性昆虫的侵害。

['drægən] [flaɪz] . [-]

DRAGON	FLIES	.	[	154	]
龙	苍蝇	.	[	-	]

蜻蜓。[154]

[ðə; ði] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] .

THE	HYMENOPTERA	.
这	膜翅目	.

膜翅目。

[ðə; ði] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] [ɪz][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] , [ænts] ,

The	Hymenoptera	is	an	order	of	insects	of	high	rank	containing	the	Bees	,	Ants	,
这	膜翅目	是	一个	命令	的	昆虫	的	高的	秩	包含	这	蜜蜂	,	蚂蚁	,

[wɒsps] [ænd; ənd] ['gɔːlflaɪ] .

Wasps	and	Gallflies	.
黄蜂	和	瘿蚊	.

膜翅目是昆虫中一个高级分类单元，其中包括蜜蜂、蚂蚁、黄蜂和瘿蜂。

['dɑːktər; draɪv] . ['liːlənd] [əʊ] . ['haʊəd] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

Dr	.	Leland	O	.	Howard	,	Chief	of	the	Division	of	Entomology	in	the	United
博士	.	利兰	哦	.	霍华德	,	首席	的	这	分配	的	昆虫学	在	这	团结的

[steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

States	Department	of	Agriculture	,
各州	部门	的	农业	,

美国农业部昆虫学司司长利兰·O·霍华德博士

[sez] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] " [kəm'praiz] ['nɪəli] - , - [dɪ'skraɪbd] ['spiːʃiːz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs]

says	that	this	order	"	comprises	nearly	30	,	000	described	species	;	but	the	enormous
说道	那	这	命令	"	包括	几乎	-	,	-	描述	物种	;	但	这	巨大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndi'skraibd] ['spiːʃiːz] ,

number	of	undescribed	species	,
数字	的	未描述	物种	,

报告称，该目“包含近30000个已描述的物种；但还有数量庞大的未描述物种，

[pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)][ˌpærə'sɪtɪk] [fɔːmz] [in'hæbit] ['trɒpɪk(ə)l]['riːdʒənz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [aʊt] -

particularly	of	the	smaller	parasitic	forms	inhabiting	tropical	regions	and	other	out	-
特别	的	这	较小的	寄生	表格	居住	热带	地区	和	其他	出去	-

[ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ləu'kælitiz] ,

of	-	the	-	way	localities	,
的	-	这	-	方式	地方	,

特别是生活在热带地区和其他偏远地区的小型寄生虫。

[wʊd] ['prɒbəbli] [swel] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - .

would	probably	swell	this	number	to	more	than	300	,	000	.
会	大概	膨胀	这	数字	到	更多的	比	-	,	-	.

这可能会使这个数字膨胀到超过 30 万。

[tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [wɜːk] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,

To	indicate	the	work	still	to	be	done	in	this	order	,
到	表明	这	工作	仍然	到	是	完毕	在	这	命令	,

为了表明按此顺序仍需完成的工作，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [deɪz] [kə'lektɪŋ] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːk] , [njuː] [jɔːk] ,

it	is	safe	to	say	that	a	day's	collecting	in	Central	Park	,	New	York	,
它	是	安全的	到	说	那	一个	天	收集	在	中央	公园	,	新的	约克	,

可以肯定地说，在纽约中央公园进行一天的采集活动，

['ɔːlməʊst]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

almost	under	the	windows	of	the	great	American	Museum	of	Natural	History	,
几乎	在下面	这	视窗	的	这	伟大的	美国人	博物馆	的	自然的	历史	,

[ɔː(r)][ɪn]['ləʊgən][skweə(r)] ,

or	in	Logan	Square	,
或者	在	洛根	正方形	,

几乎就在宏伟的美国自然历史博物馆的窗户下面，或者在洛根广场，

[ˌfɪlə'delfiə] , [wɪ'ðɪn] - [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] ,

Philadelphia	,	within	200	yards	of	the	Academy	of	Natural	Sciences	,
费城	,	之内	-	码	的	这	学院	的	自然的	科学	,

费城，距离自然科学院不到200码，

[wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [njuː] [tuː; tə] ['saɪəns] .

would	result	in	the	capture	of	a	number	of	species	new	to	science	.
会	结果	在	这	捕获	的	一个	数字	的	物种	新的	到	科学	.

这将导致一些科学界此前未知的物种被发现。

" [məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɪnsekts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['siːmɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns]

"	Most	remarkable	are	the	insects	of	this	order	for	their	seeming	intelligence
"	最多	卓越	是	这	昆虫	的	这	命令	为了	他们的	似乎	智力

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['hæbɪts][ænd; ənd] ['meθədz] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['kɒləni] [laɪvz; lɪvz] .

and	the	wonderful	habits	and	methods	in	their	interesting	colony	lives	.
和	这	精彩的	习惯	和	方法	在	他们的	有趣的	殖民地	生活	.

“最引人注目的是这类昆虫，它们似乎拥有智慧，并且在有趣的群体生活中展现出奇妙的习性和方法。”

['biːz] .

Bees	.
蜜蜂	.

蜜蜂。

['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [wɒsps] [ænd; ənd][ænts][baɪ][ðeə(r)]['heəri] ['bɒdɪz] .

Bees	are	distinguished	from	Wasps	and	Ants	by	their	hairy	bodies	.
蜜蜂	是	杰出的	从	黄蜂	和	蚂蚁	经过	他们的	毛茸茸	身体	.

蜜蜂与黄蜂和蚂蚁的区别在于它们身上有毛。

[ðə; ði] ['kɒmən] [haɪv] [biː] [ɪz][æn; ən]['ɪnsekt][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd] [biː] -

The	common	hive	bee	is	an	insect	most	important	to	mankind	,	and	bee	-
这	常见的	蜂巢	蜜蜂	是	一个	昆虫	最多	重要的	到	人类	,	和	蜜蜂	-

['kiːpɪŋ] , ['prɒpəli] ['kɒndʌktid] ,

keeping	,	properly	conducted	,
保持	,	适当地	实施	,

普通蜂巢蜜蜂是人类最重要的昆虫之一，而养蜂，如果操作得当，

[ɪz][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .

is	a	profitable	occupation	.
是	一个	有利可图	职业	.

这是一份收入丰厚的职业。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [wɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ɔːɹəlz] .

Here	is	a	chance	for	boy	scouts	to	win	money	and	laurels	.
这里	是	一个	机会	为了	男生	侦察兵	到	赢	钱	和	月桂树	.

这是童子军赢得奖金和荣誉的机会。

[ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['biːz] " [swɔːm] .

In	early	summer	the	bees	"	swarm	.
在	早期的	夏天	这	蜜蜂	"	蜂群	.

初夏时节，蜜蜂会“分蜂”。

" [ðə; ði] [biː] - ['kiːpə(r)] ['wɒtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [wen] [ðeə(r)] [ɪz]

"	The	bee	-	keeper	watches	for	signs	of	this	and	knows	that	when	there	is
"	这	蜜蜂	-	守门员	手表	为了	标志	的	这	和	知道	那	什么时候	那里	是

[æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['restləsnəs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkəz] [bɪ'kʌm] [les] [ə'tentɪv]

an	unusual	restlessness	among	them	and	the	workers	become	less	attentive
一个	异常	躁动不安	之中	他们	和	这	工人	变得	较少的	细心

[tuː; tə][ðeə(r)]['regjələ(r)] ['djuːtiz] ,

to	their	regular	duties	,
到	他们的	常规的	职责	,

养蜂人会留意这些迹象，他知道，当蜂群出现异常躁动，工蜂对日常工作不再那么专注时，就说明蜂群出现了问题。

" ['swɔːmɪŋ] " [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

"	swarming	"	may	be	expected	.
"	蜂拥而至	"	可能	是	预期的	.

可能会出现“蜂拥而至”的现象。

['sʌd(ə)nli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ðə; ði] ['wɜ:kəz] , [wɪð] [ðə; ði] [kwi:n] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

Suddenly	more	than	half	the	workers	,	with	the	queen	of	the	hive	,
突然	更多的	比	一半	这	工人	,	和	这	女王	的	这	蜂巢	,

突然间，超过一半的工蜂，连同蜂后，

[li:v] [ðə; ði][əʊld] [həʊm] [ænd; ənd][flai][tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] " [swɔ:m] .

leave	the	old	home	and	fly	to	a	new	place	where	they	"	swarm	.
离开	这	老的	家	和	飞	到	一个	新的	地方	在哪里	他们	"	蜂群	.

离开旧家，飞往它们“成群结队”的新地方。

" [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔ:(r)] [θɜ:d] [swɔ:m] ['sʌmtaɪmz] [li:v] [ðə; ði] [haɪv] , [i:tʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [-]

"	A	second	or	third	swarm	sometimes	leave	the	hive	,	each	with	their	[	156	]
"	一个	第二	或者	第三	蜂群	有时	离开	这	蜂巢	,	每个	和	他们的	[	-	]

“有时会有第二或第三群蜂离开蜂巢，每群蜂都带着它们的[156]

[rɪ'spektɪv] [kwi:n] .

respective	queen	.
各自	女王	.

女王陛下。

[ðə; ði][fɜ:st] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

The	first	,	however	,	is	always	the	most	important	.
这	第一的	,	然而	,	是	总是	这	最多	重要的	.

然而，第一点始终是最重要的。

[wen] [haiv] [ðeɪ] [klaɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [hæŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [fɔ:(r); fə(r)]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .

When	hived	they	climb	to	the	roof	and	hang	in	a	mass	for	often	a	day	.
什么时候	蜂巢	他们	爬	到	这	屋顶	和	悬挂	在	一个	大量的	为了	经常	一个	天	.

蜂群聚集时，它们会爬到屋顶上，成群地悬挂在那里，常常持续一天之久。

[ðə; ði][wæks]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [haɪv] [ɪz] [ni:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	wax	taken	from	the	old	hive	is	kneaded	and	the	foundation	of	the
这	蜡	已采取	从	这	老的	蜂巢	是	揉捏	和	这	基础	的	这

[nju:] ['hʌnikəʊm] ['stɑ:tɪd] .

new	honeycomb	started	.
新的	蜂窝	开始	.

从旧蜂巢中取出的蜂蜡被揉捏成型，并开始建造新蜂巢。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['wɜ:kəz] ['fɪnɪʃ] [selz] , [ðə; ði] [kwi:n] [leɪz] [egz] [ɪn][ðem; ðəm] .

As	soon	as	the	workers	finish	cells	,	the	queen	lays	eggs	in	them	.
作为	很快	作为	这	工人	结束	细胞	,	这	女王	躺下	鸡蛋	在	他们	.

工蜂筑巢完成后，蜂后就会在巢房内产卵。

[ði:z] [hætʃ] ['ɪntu:] ['mægət] - [laɪk] ['beɪbi] ['bi:z] [wɪtʃ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [fed] [ænd; ənd]['teɪkən][keə(r)]

These	hatch	into	maggot	-	like	baby	bees	which	have	to	be	fed	and	taken	care
这些	孵化	进入	蛆	-	喜欢	婴儿	蜜蜂	哪个	有	到	是	美联储	和	已采取	关心

[ɒv; əv] .

of	.
的	.

这些幼虫孵化后会变成类似蛆虫的小蜜蜂，需要喂养和照料。

[ðə; ði]['wɜ:kə(r)][mʌst; məst] [naʊ] ['fɒrɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɒlən] [ɔ:(r)] " ['bi:ˌbred] " [ænd; ənd]['nektə(r)][frɒm; frəm]

The	worker	must	now	forage	for	pollen	or	"	beebread	"	and	nectar	from
这	工人	必须	现在	饲料	为了	花粉	或者	"	蜜蜂面包	"	和	花蜜	从

['flaʊəz] .

flowers	.
花朵	.

工蜂现在必须到花朵中觅食花粉或“蜂粮”和花蜜。

[ðə; ði]['nektə(r)] [ðeɪ] ['kæri] [ɪn][ðeə(r)] " ['hʌni] - [bægz] " [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] ['hʌni] .

The	nectar	they	carry	in	their	"	honey	-	bags	"	and	change	it	into	honey	.
这	花蜜	他们	携带	在	他们的	"	蜂蜜	-	包	"	和	改变	它	进入	蜂蜜	.

它们将花蜜储存在“蜜囊”中，并将其转化为蜂蜜。

[ðə; ði][ɪn'saɪd] ['wɜːkəz] [fiːd] [ðə; ði] ['jʌŋstər] , [bɪld] [ðə; ði] [kəʊm] [ænd; ənd] [kliːn] [haʊs] ,

The	inside	workers	feed	the	youngsters	,	build	the	comb	and	clean	house	,
这	里面	工人	喂养	这	年轻人	,	建造	这	梳子	和	干净的	房子	,

屋内的工人负责喂养幼崽、搭建蜂巢和打扫房屋。

['iːv(ə)n] ['ventɪleɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['fænɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [wɪŋz] .

even	ventilating	it	by	fanning	the	air	with	their	wings	.
甚至	通风	它	经过	扇形	这	空气	和	他们的	翅膀	.

甚至还能用翅膀扇动空气来通风。

[ɪn][ðə; ði] [haɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['swɔːmɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [drəʊnz] [huː] [duː; də][nəʊ] [wɜːk] .

In	the	hives	in	the	swarming	are	drones	who	do	no	work	.
在	这	麻疹	在	这	蜂拥而至	是	无人机	WHO	做	不	工作	.

在蜂群中，有一些雄蜂，它们不做任何工作。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [stɔːz] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ɪz]['əʊvə(r)] ,

They	are	permitted	to	live	and	feed	on	the	stores	until	this	season	is	over	,
他们	是	允许	到	居住	和	喂养	在	这	商店	直到	这	季节	是	超过	,

它们可以继续生活在这些储备物资中，并以此为生，直到本季结束。

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lentləsli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːkəz] .

then	they	are	relentlessly	killed	by	the	workers	.
然后	他们	是	毫不留情	被杀	经过	这	工人	.

然后他们被工人们无情地杀害。

['biːz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['prɒdʌkt] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

Bees	were	kept	for	their	product	by	the	Egyptians	.
蜜蜂	是	保留	为了	他们的	产品	经过	这	埃及人	.

埃及人饲养蜜蜂是为了获取蜂产品。

[ðə; ði] ['hʌni] [biː] [wɒz; wəz][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ɪz] [nɒt][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs]

The	Honey	Bee	was	imported	from	Europe	and	is	not	a	native	of	this
这	蜂蜜	蜜蜂	曾是	进口	从	欧洲	和	是	不是	一个	本国的	的	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

这种蜜蜂是从欧洲引进的，并非本国本土物种。

[ðə; ði] ['kʊkuː] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['hæbɪts][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nests]

The	Cuckoo	Bees	are	so	called	because	of	their	habits	of	living	in	the	nests
这	布谷鸟	蜜蜂	是	所以	称为	因为	的	他们的	习惯	的	活的	在	这	巢穴

[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['biːz] .

of	other	bees	.
的	其他	蜜蜂	.

杜鹃蜂之所以得名，是因为它们有寄居在其他蜜蜂巢穴中的习性。

[ðeɪ] [ə'pærəntli] [lɪv; laɪv][ðeə(r)][ɪn] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	apparently	live	there	in	friendly	relations	with	the	rightful	occupants	of	the
他们	显然	居住	那里	在	友好的	关系	和	这	正当的	居住者	的	这

[haɪvz] .

hives	.
麻疹	.

它们显然与蜂巢的合法居住者保持着友好的关系。

[ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] ['biːz] ;

The	Carpenter	Bees	;
这	木匠	蜜蜂	;

木蜂；

[ðiːz] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['hæbɪt][ɒv; əv] ['bɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [stemz]

these	insects	are	so	called	because	of	their	habit	of	boring	into	the	stems
这些	昆虫	是	所以	称为	因为	的	他们的	习惯	的	无聊的	进入	这	茎

[ɒv; əv][plɑːnts] .

of	plants	.
的	植物	.

这些昆虫之所以被称为蛀虫，是因为它们有钻入植物茎秆的习性。

[ðeɪ] [laɪn][ðeə(r)] [selz] [wɪð] ['sɪlkɪ] ['membreɪn] [ænd; ənd] [bɪld] [mʌd] [paː'tiʃənz] .

They	line	their	cells	with	silky	membrane	and	build	mud	partitions	.
他们	线	他们的	细胞	和	丝滑	膜	和	建造	泥	分区	.

它们在细胞内壁涂上丝状膜，并构建泥质隔膜。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['biːz] [bɔː(r)]['ɪntuː] [triː] [trʌŋks] [ænd; ənd]['lʌmbə(r)] ,

The	larger	forms	of	these	bees	bore	into	tree	trunks	and	lumber	,
这	更大的	表格	的	这些	蜜蜂	钻孔	进入	树	树干	和	木材	,

这些蜜蜂中体型较大的会钻入树干和木材中。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['tɪmbə(r)][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] .

and	even	the	timber	of	buildings	.
和	甚至	这	木材	的	建筑物	.

甚至包括建筑物的木材。

['meɪs(ə)n] ['biːz] [bɪld] ['ɜːθn] [selz] [ɒv; əv][sænd] , [ɜːθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [gluːd] [tə'geðə(r)] .

Mason	Bees	build	earthen	cells	of	sand	,	earth	,	etc	.	,	glued	together	.
石匠	蜜蜂	建造	土	细胞	的	沙	,	地球	,	ETC	.	,	胶合	一起	.

泥蜂用沙子、泥土等材料粘合在一起，建造土质巢穴。

[ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ðiːz] [kʌt] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [liːvz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fɔːm] [ðeə(r)] [selz] .

Another	group	of	these	cut	pieces	from	leaves	with	which	to	form	their	cells	.
其他	团体	的	这些	切	件	从	树叶	和	哪个	到	形式	他们的	细胞	.

另一组这样的切片来自叶片，用来形成它们的细胞。

[ðə; ði]['bʌmb(ə)l] ['biːz] ; ['westən] [fɑːm] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɔː(r)] ['rɒbɪŋ] ['bʌmb(ə)l]

The	Bumble	Bees	;	Western	farm	boys	have	invented	a	method	or	robbing	bumble
这	大黄蜂	蜜蜂	;	西	农场	男孩们	有	发明	一个	方法	或者	抢劫	大黄蜂

['biːz] - [nests] .

bees	'	nests	.
蜜蜂	-	巢穴	.

大黄蜂；西部农场男孩发明了一种盗取大黄蜂巢穴的方法。

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['gælən] [ɔː(r)] [tuː] - ['gælən] [dʒʌg] ['pɑːtlɪ] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)]

They	take	a	gallon	or	two	-	gallon	jug	partly	filled	with	water	and	place	it	near
他们	拿	一个	加仑	或者	二	-	加仑	水壶	部分	已填	和	水	和	地方	它	靠近

[ðə; ði] [nest] .

the	nest	.
这	巢	.

他们拿一个一加仑或两加仑的罐子，装上一部分水，放在鸟巢附近。

[ðeɪ] [ðen] [biːt] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] . [-]

They	then	beat	the	nest	and	retire	to	a	distance	.	[	158	]
他们	然后	打	这	巢	和	退休	到	一个	距离	.	[	-	]

然后它们拍打巢穴，退到远处。[158]

[ðə; ði] ['biːz] [swɔːm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [ɪn][ðeə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['gɪlti] [dɪ'stɜːbə(r)] .

The	bees	swarm	out	of	the	nest	in	their	attempt	to	find	the	guilty	disturber	.
这	蜜蜂	蜂群	出去	的	这	巢	在	他们的	试图	到	寻找	这	有罪的	扰乱者	.

蜜蜂们从蜂巢中涌出，试图找到那个捣乱的罪魁祸首。

[ðə; ði][dʒʌg] [ə'trækt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ;

The	jug	attracts	their	attention	;
这	水壶	吸引	他们的	注意力	;

水壶吸引了他们的注意力；

[ðeɪ] [flai][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

they	fly	to	it	and	the	beating	of	their	wings	over	the	mouth	of	the
他们	飞	到	它	和	这	殴打	的	他们的	翅膀	超过	这	嘴	的	这

[dʒʌg] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ][rɔː(r)] [wɪtʃ] [əˈtrækt] [ðə; ði] [ˈbiːz] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][flai][æt; ət][ðə; ði]

jug	causes	a	roar	which	attracts	the	bees	and	causes	them	to	fly	at	the
水壶	原因	一个	吼	哪个	吸引	这	蜜蜂	和	原因	他们	到	飞	在	这

[maʊθ] [ænd; ənd] [drɒp] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

mouth	and	drop	into	it	.
嘴	和	降低	进入	它	.

它们飞向它，翅膀拍打在罐口上发出轰鸣声，吸引蜜蜂飞向罐口，然后掉进罐子里。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌɪnˈsaɪd][ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][ðə; ði] [əˈtrækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbiːz]

The	noise	of	those	inside	increases	the	attraction	and	finally	all	the	bees
这	噪音	的	那些	里面	增加	这	景点	和	最后	全部	这	蜜蜂

[ɑː(r); ə(r)][ˌɪnˈsaɪd] .

are	inside	.
是	里面	.

屋内的噪音增加了蜜蜂的吸引力，最终所有的蜜蜂都飞进了屋里。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈbiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [dɪˈspəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɒbɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [ɪz] [ðen] [ə; eɪ]

After	all	the	bees	are	thus	disposed	of	the	robbing	of	the	nest	is	then	a
后	全部	这	蜜蜂	是	因此	处置	的	这	抢劫	的	这	巢	是	然后	一个

[seɪf] [ˈmætə(r)] .

safe	matter	.
安全的	事情	.

蜜蜂全部被消灭后，盗取蜂巢就成了一件安全的事情。

[wɒsps] .

Wasps	.
黄蜂	.

黄蜂。

[ðə; ði] [wɒsps] - [ˈbɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ˈheəri][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbiːz] - .

The	wasps	'	bodies	are	less	hairy	than	the	bees	'	.
这	黄蜂	-	身体	是	较少的	毛茸茸	比	这	蜜蜂	-	.

黄蜂的身体比蜜蜂的毛发少。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒsps] [lɪv; laɪv] [ˈsɒlətri] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [gruːps] [ˈkɒlənaɪz] .

Some	of	the	wasps	live	solitary	lives	and	other	groups	colonize	.
一些	的	这	黄蜂	居住	孤	生活	和	其他	团体	殖民	.

有些黄蜂过着独居生活，而有些黄蜂则群居。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌrəʊ] [ɔː(r)] [əˈtætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [triːz] .

The	former	build	their	nests	in	a	burrow	or	attach	them	to	trees	.
这	以前的	建造	他们的	巢穴	在	一个	洞穴	或者	附	他们	到	树木	.

前者在洞穴中筑巢，或将巢穴附着在树上。

[ðiːz] [nests] [ɑː(r); ə(r)] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [wɒsp] [wɪð] [ˈænɪm(ə)l] [fuːd] .

These	nests	are	supplied	by	the	mother	wasp	with	animal	food	.
这些	巢穴	是	供应	经过	这	母亲	黄蜂	和	动物	食物	.

这些巢穴由母蜂提供动物性食物。

[ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l] [wɒsp] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] - [ˈmeɪkɪŋ] [vəˈraɪətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːnɪts] .

The	social	wasp	includes	the	paper	-	making	varieties	and	the	hornets	.
这	社会的	黄蜂	包括	这	纸	-	制作	品种	和	这	大黄蜂	.

社会性胡蜂包括造纸胡蜂和大黄蜂。

[ðə; ði][ˈhæbɪts][ɒv; əv][bəuθ][ɑː(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)] .

The	habits	of	both	are	similar	.
这	习惯	的	两个都	是	相似的	.

两者的生活习惯很相似。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['nevə(r)] [juːst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['siːz(ə)n] .

The	nest	is	never	used	more	than	one	season	.
这	巢	是	绝不	用过的	更多的	比	一	季节	.

鸟巢的使用年限从不超过一个季节。

[ɪn] ['ɪndiə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ðæt] [bɪldz] [ə; eɪ] [nest] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ]

In	India	it	is	said	that	there	is	a	variety	that	builds	a	nest	reaching	a	length
在	印度	它	是	说	那	那里	是	一个	种类	那	建造	一个	巢	到达	一个	长度

[ɒv; əv] ['sevrəl] [fiːt] .

of	several	feet	.
的	一些	脚	.

据说在印度有一种鸟类，它们筑的巢穴可以长达几英尺。

[ðə; ði] ['hɔːnɪts] [sə'spend] [lɑːdʒ] , [raʊnd] [nests] ['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [frɒm; frəm] [triː]

The	hornets	suspend	large	,	round	nests	often	a	foot	in	diameter	from	tree
这	大黄蜂	暂停	大的	,	圆形的	巢穴	经常	一个	脚	在	直径	从	树

['brɑːntʃɪz] .

branches	.
分支	.

大黄蜂会将直径通常达一英尺的大型圆形巢穴悬挂在树枝上。

[ðə; ði] ['meɪs(ə)n] [wɒsps] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɒv; əv] [mʌd] ['ʌndə(r)] [ˌhaʊzɪz] , [ruːfs] , [ɒn] [rɒks] [ænd; ənd]

The	Mason	Wasps	build	their	nests	of	mud	under	outhouses	,	roofs	,	on	rocks	and
这	石匠	黄蜂	建造	他们的	巢穴	的	泥	在下面	户外厕所	,	屋顶	,	在	岩石	和

[triːz] .

trees	.
树木	.

泥蜂会在厕所、屋顶、岩石和树木下用泥土筑巢。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] , [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːnɪt] , [ɪz] [sɪ'vɪə(r)] ,

The	sting	of	these	insects	,	especially	that	of	the	hornet	,	is	severe	,
这	蜇	的	这些	昆虫	,	尤其	那	的	这	大黄蜂	,	是	严重	,

这些昆虫的蜇伤，尤其是胡蜂的蜇伤，非常剧烈。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [stɪŋ] [ən'les] [dɪ'stɜːbd] ;

but	they	do	not	sting	unless	disturbed	;
但	他们	做	不是	蜇	除非	不安	;

但除非受到干扰，否则它们不会蜇人；

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] [greɪt] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns]

then	they	display	great	anger	and	will	follow	the	disturber	for	a	long	distance
然后	他们	展示	伟大的	愤怒	和	将要	跟随	这	扰乱者	为了	一个	长的	距离

.

:
.

然后它们会表现出极大的愤怒，并会追着骚扰者走很远的路。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [fruːt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['helpf(ə)l] [æz; əz]

Although	they	do	considerable	damage	to	fruit	they	are	also	helpful	as
虽然	他们	做	大量	损害	到	水果	他们	是	还	有帮助	作为

[dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] .

destroyers	of	insect	life	.
驱逐舰	的	昆虫	生活	.

虽然它们会对水果造成相当大的损害，但它们作为昆虫的克星也有益处。

[ðeɪ] ['kæptʃə(r)] [ænd; ənd] [stɔː(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [selz] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] , ['spaɪdə(r)z] , [flaɪz]

They	capture	and	store	in	their	cells	a	great	variety	of	insects	,	spiders	,	flies
他们	捕获	和	店铺	在	他们的	细胞	一个	伟大的	种类	的	昆虫	,	蜘蛛	,	苍蝇

[ænd; ənd] [plɑːnt] - [laɪs] .

and	plant	-	lice	.
和	植物	-	虱子	.

它们捕获并储存在细胞中各种各样的昆虫、蜘蛛、苍蝇和植物虱子。

['sɜːt(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ['bʌrəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [kən'siːl] [ðeə(r)]

Certain	members	of	this	group	of	insects	burrow	into	the	earth	and	conceal	their
肯定	成员	的	这	团体	的	昆虫	洞穴	进入	这	地球	和	隐藏	他们的

[nests] [baɪ] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [skreɪp] [ɜːθ] .

nests	by	inserting	a	stone	over	which	they	scrape	earth	.
巢穴	经过	插入	一个	石头	超过	哪个	他们	刮	地球	.

该类昆虫中的某些成员会挖洞钻入土中，并通过插入一块石头并刮擦泥土来掩盖它们的巢穴。

[wen] [ðə; ði] [preɪ] [ɪz]['teɪkən][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns]

When	the	prey	is	taken	the	insect	is	carried	into	the	burrow	and	the	entrance
什么时候	这	猎物	是	已采取	这	昆虫	是	携带	进入	这	洞穴	和	这	入口

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [kləʊzd] .

to	it	is	again	closed	.
到	它	是	再次	关闭	.

当猎物被捕获后，昆虫会被带入洞穴，然后洞穴的入口会被再次关闭。

['dɑːktər; draɪv] . [es] . ['dʌbljuː] . ['wɪlɪstən] , [-]

Dr	.	S	.	W	.	Williston	,	[	159	]
博士	.	S	.	W	.	威利斯顿	,	[	-	]

SW Williston 博士[159]

['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

writing	of	this	insect	,
写作	的	这	昆虫	,

关于这种昆虫的文字，

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [wɒsp] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] " [juːz][ə; eɪ] [stəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['tæmpɪŋ] -

states	that	the	wasp	has	been	observed	to	"	use	a	stone	as	a	tamping	-
各州	那	这	黄蜂	有	到过	观察到	到	"	使用	一个	石头	作为	一个	捣碎	-

['aɪən][tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌrəʊ] .

iron	to	pack	the	earth	into	the	mouth	of	the	burrow	.
铁	到	盒	这	地球	进入	这	嘴	的	这	洞穴	.

报告称，人们观察到黄蜂“用石头作为夯实工具，将泥土夯实到洞穴口”。

" [hiː; hi] [fɪəd] , [hiː; hi] [sez] , [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]

"	He	feared	,	he	says	,	to	publish	this	observation	because	he	thought	he
"	他	害怕	,	他	说道	,	到	发布	这	观察	因为	他	想法	他

[wʊd] [nɒt] [biː; bi] [bɪ'liːvd] .

would	not	be	believed	.
会	不是	是	相信	.

他说，他不敢发表这一观察结果，因为他认为不会有人相信他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [baɪ] [əb'zɜːrvər] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒsps] [ðæt] [iːtʃ] ['ɪnsekt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]

It	is	also	said	by	observers	of	these	wasps	that	each	insect	seems	to	have
它	是	还	说	经过	观察员	的	这些	黄蜂	那	每个	昆虫	似乎	到	有

[dɪ'stɪŋkt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] ,

distinct	individuality	,
清楚的	个性	,

据观察这些黄蜂的人说，每只昆虫似乎都有其独特的个性。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['keələs] , [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌstriəs] , [sʌm; səm]

for	instance	,	some	are	careless	,	some	are	industrious	,	some
为了	实例	,	一些	是	粗心	,	一些	是	勤劳	,	一些

['skruːpjələsli] ['peɪnzteɪkɪŋ] .

scrupulously	painstaking	.
一丝不苟地	费尽心力	.

例如，有些人粗心大意，有些人勤奋努力，有些人一丝不苟。

[wʌn] [ˌentəˈmɒlədʒɪst] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [juːst] [baɪ][ə; eɪ] [wɒsp] [ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈspaɪdə(r)]

One	entomologist	tells	of	a	method	used	by	a	wasp	in	capturing	a	certain	spider
一	昆虫学家	讲述	的	一个	方法	用过的	经过	一个	黄蜂	在	捕捉	一个	肯定	蜘蛛

:
:
:

一位昆虫学家讲述了黄蜂捕捉某种蜘蛛的方法：

[ðə; ði] [wɒsp] [wʊd] [ɪnˈtæŋg(ə)l] [ɪtˈself] [ɪn] [ðə; ði] [ˈspaɪdərz] [web] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [wʊd] [dɑːt] [aʊt]

the	wasp	would	entangle	itself	in	the	spider's	web	and	the	latter	would	dart	out
这	黄蜂	会	绞	本身	在	这	蜘蛛的	网站	和	这	后者	会	镖	出去

[frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] ;

from	her	hiding	place	;
从	她	隐藏	地方	;

黄蜂会把自己缠在蜘蛛网上，而蜘蛛则会从藏身之处窜出来；

[ðə; ði] [wɒsp] [wʊd] [ðen] [ˈiːzəli] [ˌdɪsɪnˈgeɪdʒ] [hɜːˈself] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [web] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði]

the	wasp	would	then	easily	disengage	herself	from	the	web	and	follow	the
这	黄蜂	会	然后	容易地	脱离接触	她自己	从	这	网站	和	跟随	这

['spaɪdə(r)] [-]

spider	[	160	]
蜘蛛	[	-	]

然后，黄蜂很容易就能从网上脱离，并跟随蜘蛛[160]

[tuː; tə] [ɪts] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] .

to	its	hiding	place	.
到	它是	隐藏	地方	.

回到它的藏身之处。

[ðə; ði] [sɪˈkɑːdə] [ˈɒf(ə)n] [bɪˈkʌmz] [preɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɒsp] [ænd; ənd] [ɪts] [sɒŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [siːsɪz] [æz; əz]

The	Cicada	often	becomes	prey	of	the	wasp	and	its	song	suddenly	ceases	as
这	蝉	经常	变成	猎物	的	这	黄蜂	和	它是	歌曲	突然	停止	作为

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈkwɪkli] [stʌŋ] [ˈɪntuː] [ɪnˌsensəˈbɪləti] .

it	is	quickly	stung	into	insensibility	.
它	是	迅速地	被蜇了	进入	麻木	.

蝉经常成为黄蜂的猎物，它的鸣叫声会突然停止，因为它很快就会被蜇得失去知觉。

[ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] [ðə; ði] [tuː] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

If	in	a	struggle	the	two	fall	to	the	ground	,
如果	在	一个	斗争	这	二	落下	到	这	地面	,

如果两人扭打在一起倒在地上，

[ðə; ði] [wɒsp] [drægz] [ðə; ði] [sɪˈkɑːdə] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ] [haɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

the	wasp	drags	the	Cicada	up	a	tree	until	she	reaches	a	height	from	which	she
这	黄蜂	拖拽	这	蝉	向上	一个	树	直到	她	到达	一个	高度	从	哪个	她

[kæn; kən] [flaɪ] ['daʊnwəd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːhaʊs] .

can	fly	downward	to	her	storehouse	.
能	飞	向下	到	她	库	.

黄蜂将蝉拖到树上，直到到达一定高度，然后从树上飞回它的巢穴。

[ðə; ði] ['kɒləni] [wɒsps] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] - ['meɪkɪŋ] ['ɪnsekts] ,

The	colony	wasps	are	the	paper	-	making	insects	,
这	殖民地	黄蜂	是	这	纸	-	制作	昆虫	,

群居胡蜂是造纸昆虫。

[ðeə(r)] [nests] ['biːɪŋ] [meɪd] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] - [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm][əʊld] ['fensɪz]

their	nests	being	made	from	woodpulp	and	woodfiber	secured	from	old	fences
他们的	巢穴	存在	制成	从	木浆	和	-	安全	从	老的	栅栏

[ænd; ənd] [ʌn'peɪntɪd] ['wʊdwɜːk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mɪks] [wɪð] [sə'laɪvə][ænd; ənd] [fɔːm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pʌlp] [wɪð]

and	unpainted	woodwork	which	they	mix	with	saliva	and	form	into	a	pulp	with
和	未上漆	木工	哪个	他们	混合	和	唾液	和	形式	进入	一个	纸浆	和

[wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] .

which	they	build	their	nests	.
哪个	他们	建造	他们的	巢穴	.

它们的巢穴是用从旧栅栏和未上漆的木制品上拆下来的木浆和木纤维制成的，它们将这些材料与唾液混合，制成纸浆，然后用纸浆建造巢穴。

[sɪ'kɑːdə] .

CICADA	.
蝉	.

蝉。

[ænts] .

Ants	.
蚂蚁	.

蚂蚁。

[ðə; ði] [θɜːd] [gruːp] [ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ænts] .

The	third	group	in	this	important	order	are	the	ants	.
这	第三	团体	在	这	重要的	命令	是	这	蚂蚁	.

在这个重要的秩序中，第三类生物是蚂蚁。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv][ɪn] [kə'mjuːnətiz] [ænd; ənd] [bɪld] [nests] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [dɪ'vəʊtɪd]

They	always	live	in	communities	and	build	nests	which	are	especially	devoted
他们	总是	居住	在	社区	和	建造	巢穴	哪个	是	尤其	奉献

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [jʌŋ] . [-]

to	the	purpose	of	raising	their	young	.	[	162	]
到	这	目的	的	提高	他们的	年轻的	.	[	-	]

它们总是群居生活，并建造专门用于抚养幼鸟的巢穴。[162]

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)][ænts] .

The	young	are	fed	from	the	mouth	of	the	worker	ants	.
这	年轻的	是	美联储	从	这	嘴	的	这	工人	蚂蚁	.

幼蚁由工蚁喂食。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] [ɪz][ðeə(r)] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [sleɪvz] .

A	remarkable	peculiarity	of	these	insects	is	their	practice	of	making	slaves	.
一个	卓越	特点	的	这些	昆虫	是	他们的	实践	的	制作	奴隶	.

这些昆虫的一个显著特点是它们会奴役其他昆虫。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [red] [ænt]['ɒf(ə)n] [meɪks] [reɪdz] [ɒn] ['ʌðə(r)] [ænts] ,

The	large	red	ant	often	makes	raids	on	other	ants	,
这	大的	红色的	蚂蚁	经常	制作	突袭	在	其他	蚂蚁	,

大红蚁经常袭击其他蚂蚁，

['kærɪɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [jʌŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [nests] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə] [pə'fɔːm]

carrying	off	their	young	to	their	own	nests	where	they	are	brought	up	to	perform
携带	离开	他们的	年轻的	到	他们的	自己的	巢穴	在哪里	他们	是	带来	向上	到	履行

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɑːstəz] .

the	work	of	their	masters	.
这	工作	的	他们的	大师	.

它们将幼崽带回自己的巢穴，在那里抚养它们长大，为它们的主人工作。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [də'mestɪkeɪt] [plɑːnt] - [laɪs] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [biːn] ['nɪkneɪmd] " [ænt] -
They 他们 **also** 还 **domesticate** 家养 **plant** 植物 **-** - **lice** 虱子 **,** , **which** 哪个 **have** 有 **on** 在 **that** 那 **account** 帐户 **been** 到过 **nicknamed** 绰号 **"** " **Ant** 蚂蚁 -
[kaʊz] .
Cows 牛 **.** .

它们还驯养植物虱，因此植物虱被昵称为“蚁牛”。

" ['ɪnstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [weə(r)] ['biːt(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ænt] [nests] ;
" " **Instances** 实例 **are** 是 **related** 有关的 **where** 在哪里 **beetles** 甲虫 **have** 有 **been** 到过 **found** 成立 **in** 在 **ant** 蚂蚁 **nests** 巢穴 **;** ;

“曾有报道称在蚂蚁巢穴中发现过甲虫；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [baɪ][ðə; ði][ænts][ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ]
they 他们 **are** 是 **fed** 美联储 **by** 经过 **the** 这 **ants** 蚂蚁 **and** 和 **in** 在 **case** 案件 **of** 的 **migration** 迁移 **are** 是 **carried** 携带 **away** 离开 **by** 经过
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .
them 他们 **to** 到 **their** 他们的 **new** 新的 **home** 家 **.** .

它们由蚂蚁喂养，如果需要迁徙，则会被蚂蚁带到新的家园。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [gests] [ɑː(r); ə(r)] ['tɒləreɪtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [pə'hæps] ,
While 尽管 **some** 一些 **of** 的 **these** 这些 **guests** 客人 **are** 是 **tolerated** 容忍 **because** 因为 **,** , **perhaps** 也许 **,** ,

虽然有些客人之所以被容忍，或许是因为……

[ðə; ði][ænts] ['kænɒt] [rɪd] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['pærəˌsaɪt] ,
the 这 **ants** 蚂蚁 **cannot** 不能 **rid** 摆脱 **themselves** 他们自己 **of** 的 **them** 他们 **and** 和 **others** 其他的 **are** 是 **parasites** 寄生虫 **,** ,

蚂蚁无法摆脱它们，而另一些则是寄生虫。

[sʌm; səm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [pets] .
some 一些 **seem** 似乎 **to** 到 **be** 是 **of** 的 **the** 这 **nature** 自然 **of** 的 **pets** 宠物 **.** .

有些看起来像是宠物。

[ðə; ði] [blæk] [ænts] [bɪld] ['maʊntən] - [laɪk] [nests] , ['sʌmtaɪmz] ['riːtʃɪŋ] [θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ;
The 这 **black** 黑色的 **ants** 蚂蚁 **build** 建造 **mountain** 山 **-** - **like** 喜欢 **nests** 巢穴 **,** , **sometimes** 有时 **reaching** 到达 **three** 三 **feet** 脚 **in** 在 **height** 高度 **;** ;

黑蚂蚁会建造像山一样高的巢穴，有时可达三英尺高；

[ɪn] [ðiːz] [nests] ['sʌmtaɪmz] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ænts][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
in 在 **these** 这些 **nests** 巢穴 **sometimes** 有时 **forty** 四十 **or** 或者 **fifty** 五十 **species** 物种 **of** 的 **ants** 蚂蚁 **have** 有 **been** 到过 **found** 成立 **.** .

在这些蚁巢中，有时会发现四五十种蚂蚁。

[gɔːl] [flaɪz] .
Gall 瘿 **Flies** 苍蝇 **.** .

瘿蝇。

[ɔːl][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [prə'djuːs] [gɔːlz] .
All 全部 **the** 这 **members** 成员 **of** 的 **this** 这 **family** 家庭 **produce** 生产 **galls** 虫瘿 **.** .

这个家族的所有成员都会产生虫瘿。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt] [breɪks] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['tɪʃuː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [stɪŋ]
In 在 **the** 这 **spring** 春天 **the** 这 **insect** 昆虫 **breaks** 休息 **the** 这 **vegetable** 蔬菜 **tissue** 组织 **by** 经过 **means** 方法 **of** 的 **her** 她 **sting** 蜇
[ænd; ənd][dɪ'pɑːzɪts][ðə; ði] [egz] .
and 和 **deposits** 存款 **the** 这 **eggs** 鸡蛋 **.** .

春天，这种昆虫用螫针刺破植物组织，并将卵产下。

[wen] ['hætʃt] [ðə; ði] [jʌŋ] [siːm] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ]

When hatched the young seem to exercise a peculiar influence on the growing

什么时候 孵化 这 年轻的 似乎 到 锻炼 一个 奇特 影响 在 这 生长

['tɪʃuː] ,

tissue ,

组织 ,

幼体孵化后似乎会对正在生长的组织产生一种特殊的影响。

['ʃeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ɔː(r)][gɔːl] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] .

shaping it into a swelling or gall containing a series of chambers .

成型 它 进入 一个 肿胀 或者 瘿 包含 一个 系列 的 房间 .

将其塑造成一个包含一系列腔室的肿胀物或胆囊。

['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːlz] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] [əʊk] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]

Certain of the galls formed on the oak trees were formerly used in the

肯定 的 这 虫瘿 形成 在 这 橡木 树木 是 以前 用过的 在 这

[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [ɪŋk][ænd; ənd] ['tænɪn] .

manufacture of ink and tannin .

生产 的 墨水 和 单宁 .

橡树上形成的某些虫瘿以前曾用于制造墨水和鞣酸。

[ɪk'njuːmən] [flaɪz] .

Ichneumon Flies .

姬蜂 苍蝇 .

姬蜂。

[ðiːz] [flaɪz] [ə'tæk] ['kætəpɪləz] [ɪ'speʃəli] [ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [ɪn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .

These flies attack caterpillars especially and lay their eggs in their bodies .

这些 苍蝇 攻击 毛毛虫 尤其 和 躺 他们的 鸡蛋 在 他们的 身体 .

这些苍蝇尤其攻击毛毛虫，并将卵产在毛毛虫体内。

[ðə; ði] [jʌŋ] , [wen] ['hætʃt] , [fiːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['vɪktɪm] .

The young , when hatched , feed upon the unfortunate victim .

这 年轻的 , 什么时候 孵化 , 喂养 之上 这 不幸 受害者 .

幼虫孵化后，便以不幸的受害者为食。

[ðə; ði] [hɔːn] - [teɪlz] .

The Horn - tails .

这 喇叭 - 尾巴 .

角尾蜂鸟。

[ðə; ði] [wʊd] - ['iːtə(r)] [ɔː(r)] [hɔːn] - [teɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [wʊd] - ['bɔːrɪŋ] ['ɪnsekts] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv]

The wood - eaters or horn - tails are wood - boring insects living in the trunks of

这 木头 - 食客 或者 喇叭 - 尾巴 是 木头 - 无聊的 昆虫 活的 在 这 树干 的

[triːz] [ænd; ənd] [stemz] [ɒv; əv][plɑːnts] .

trees and stems of plants .

树木 和 茎 的 植物 .

蛀木虫或角尾虫是生活在树干和植物茎秆中的蛀木昆虫。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [-]

They are [163]

他们 是 [-]

它们是[163]

[kɔːld] " [hɔːn] - [teɪlz] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [spaɪn] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .

called " horn - tails " because of the spine at the end of the body .

称为 " 喇叭 - 尾巴 " 因为 的 这 脊柱 在 这 结尾 的 这 身体 .

由于身体末端有棘刺，所以被称为“角尾鱼”。

[ðeɪ] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [ɪn] [ðiːz] ['bɔːrɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] , [wen] ['hætʃt] ,

They lay their eggs in these borings and the young , when hatched ,

他们 躺 他们的 鸡蛋 在 这些 无聊 和 这 年轻的 , 什么时候 孵化 ,

它们在这些钻孔中产卵，幼虫孵化后，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][bɔː(r)][ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [pɪθ] .

continue	**to**	**bore**	**their**	**way**	**through**	**the**	**pith**	**.**
继续	到	钻孔	他们的	方式	通过	这	髓	.

继续钻穿髓心。

[ðə; ði] [sɔː] - [flaɪz] .

The	**Saw**	**-**	**flies**	**.**
这	锯	-	苍蝇	.

锯蝇。

[ðə; ði] [sɔː] - [flaɪz] [sɔː] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][plɑːnt] ['tɪʃuː] [ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz]

The	**saw**	**-**	**flies**	**saw**	**their**	**way**	**into**	**plant**	**tissue**	**and**	**lay**	**their**	**eggs**	**in**	**the**	**openings**
这	锯	-	苍蝇	锯	他们的	方式	进入	植物	组织	和	躺	他们的	鸡蛋	在	这	开口

[ðʌs] [meɪd] .

thus	**made**	**.**
因此	制成	.

锯蝇锯开植物组织，并在由此产生的开口处产卵。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['hæbɪt] .

Many	**of**	**these**	**flies**	**are**	**very**	**injurious**	**to**	**vegetation**	**because**	**of**	**this**	**habit**	**.**
许多	的	这些	苍蝇	是	非常	有害的	到	植被	因为	的	这	习惯	.

由于这种习性，许多这类苍蝇对植物造成了极大的危害。

[ðə; ði] ['kʌrənt] - [wɜːm] , [rəʊz] - [slʌg] [ænd; ənd][peə(r)] - [slʌg] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,

The	**currant**	**-**	**worm**	**,**	**rose**	**-**	**slug**	**and**	**pear**	**-**	**slug**	**are**	**all**	**members**	**of**	**this**	**family**	**,**
这	黑醋栗	-	蠕虫	,	玫瑰	-	蛞蝓	和	梨	-	蛞蝓	是	全部	成员	的	这	家庭	,

醋栗虫、玫瑰蛞蝓和梨蛞蝓都属于这个科。

[ænd; ənd]['fɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒn] ['frendli] [tɜːmz] [wɪð] [ðiːz] ['ɪnsekts] .

and	**farmers**	**are**	**not**	**on**	**friendly**	**terms**	**with**	**these**	**insects**	**.**
和	农民	是	不是	在	友好的	条款	和	这些	昆虫	.

农民与这些昆虫的关系并不友好。

[ðə; ði] [ˌkɒli'ɒptərə] .

THE	**COLEOPTERA**	**.**
这	鞘翅目	.

鞘翅目。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] ['biːt(ə)lz] , ['gləʊwɜːm] , ['leɪdi] - [bɜːdz] , ['wiːvɪlz] ,

This	**is**	**the**	**order**	**of**	**insects**	**which**	**includes**	**beetles**	**,**	**glowworms**	**,**	**lady**	**-**	**birds**	**,**	**weevils**	**,**
这	是	这	命令	的	昆虫	哪个	包括	甲虫	,	萤火虫	,	女士	-	鸟类	,	象鼻虫	,

[kɒk] - ['tʃeɪfə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

cock	**-**	**chafers**	**,**	**etc**	**.**
公鸡	-	金龟子	,	ETC	.

这是昆虫的一个目，其中包括甲虫、萤火虫、瓢虫、象鼻虫、金龟子等。

[ðeə(r)] [tʃiːf] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪz][ðə; ði][hɑːd] [wɪŋ] ['kʌvəz] .

Their	**chief**	**characteristic**	**is**	**the**	**hard**	**wing**	**covers**	**.**
他们的	首席	特征	是	这	难的	翼	封面	.

它们的主要特点是硬质机翼罩。

[ðə; ði] [wɪŋz] ['prɒpə(r)][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðiːz] .

The	**wings**	**proper**	**are**	**below**	**these**	**.**
这	翅膀	恰当的	是	以下	这些	.

真正的翅膀在这些下方。

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][hæv; həv] [strɒŋ] ['mændibl] .

Most	**of**	**this**	**order**	**have**	**strong**	**mandibles**	**.**
最多	的	这	命令	有	强的	下颚	.

该目大多数动物都具有强壮的下颚。

[ðə; ði]['daɪət][ɒv; əv]['biːt(ə)lz][ɪz] [mʌtʃ] ['veərid] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [və'reɪʃəs] .

The	diet	of	beetles	is	much	varied	,	but	they	are	all	voracious	.
这	饮食	的	甲虫	是	很多	多种多样	,	但	他们	是	全部	贪婪的	.

甲虫的食物种类繁多，但它们都很贪婪。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['leɪdi] - [bɜːdz] , [ə'baʊt] [huːm] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [raɪm] [sɪŋz] , ['wɔːnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] " [flaɪ]

The	little	lady	-	birds	,	about	whom	the	nursery	rhyme	sings	,	warning	them	to	"	fly
这	小的	女士	-	鸟类	,	关于	谁	这	苗圃	韵	唱歌	,	警告	他们	到	"	飞

[ə'weɪ] [həʊm] ,

away	home	,
离开	家	,

童谣里唱到的小瓢虫们，警告他们“飞回家去”，

" [fiːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [skeɪl] ['ɪnsekts] .

"	feed	upon	the	scale	insects	.
"	喂养	之上	这	规模	昆虫	.

以介壳虫为食。

[ðə; ði] [gləʊ] - [wɜːm] [dɪ'raɪvz] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt][ɒv; əv][ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ɪts] [ˌluːmɪ'nɒsəti] ,

The	glow	-	worm	derives	the	first	part	of	its	name	from	its	luminosity	,
这	辉光	-	蠕虫	衍生	这	第一的	部分	的	它是	姓名	从	它是	亮度	,

萤火虫的名字前半部分来源于它的发光特性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [frɒm; frəm][ɪts] [wɜːm] - [laɪk] [ə'pɪərəns] .

and	the	second	from	its	worm	-	like	appearance	.
和	这	第二	从	它是	蠕虫	-	喜欢	外貌	.

第二个原因是它外形像蠕虫。

[tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] ['fæməli] [bɪ'lɒŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['luːmɪnəs] ['biːt(ə)lz] , [ðə; ði] [neɪm] " ['faɪəflaɪ]

To	this	same	family	belong	a	number	of	other	luminous	beetles	,	the	name	"	firefly
到	这	相同的	家庭	属于	一个	数字	的	其他	发光的	甲虫	,	这	姓名	"	萤火虫

" ['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['gɪv(ə)n] .

"	being	usually	given	.
"	存在	通常	给定	.

同属一个科的还有许多其他发光甲虫，通常被称为“萤火虫”。

[ðə; ði] ['wiːvl] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][plɑːnt] - ['iːtɪŋ] ['biːt(ə)lz] ,

The	weevil	is	a	general	name	for	plant	-	eating	beetles	,
这	象鼻虫	是	一个	一般的	姓名	为了	植物	-	吃	甲虫	,

象鼻虫是食草甲虫的统称。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [kɔːz] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)] .

and	they	not	infrequently	cause	great	destruction	to	vegetable	matter	.
和	他们	不是	不常	原因	伟大的	破坏	到	蔬菜	事情	.

而且它们常常对植物造成巨大破坏。

['sɜːt(ə)n] ['wiːvɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['hæbɪt][ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] [ʌp] [liːvz] [ɪn]

Certain	weevils	are	interesting	because	of	their	habit	of	rolling	up	leaves	in
肯定	象鼻虫	是	有趣的	因为	的	他们的	习惯	的	滚动	向上	树叶	在

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [jʌŋ] .

order	to	construct	a	shelter	for	their	young	.
命令	到	构造	一个	庇护所	为了	他们的	年轻的	.

某些象鼻虫很有趣，因为它们会卷起树叶，为幼虫建造庇护所。

[ðə; ði] [nʌt] - ['wiːvl] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [nʌt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [sɒft] [ænd; ənd][ɪts]

The	nut	-	weevil	lays	her	eggs	in	the	young	nut	while	it	is	still	soft	and	its
这	坚果	-	象鼻虫	躺下	她	鸡蛋	在	这	年轻的	坚果	尽管	它	是	仍然	柔软的	和	它是

[grʌb] [bɔːrz] [ɪts] [weɪ] [aʊt][ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

grub	bores	its	way	out	in	the	fall	.
幼虫	钻孔	它是	方式	出去	在	这	落下	.

坚果象鼻虫在坚果还很嫩的时候将卵产在坚果里，它的幼虫会在秋天钻出坚果。

[ðə; ði] ['kɒtn] - [bəʊl] ['wiːvl] [hæz; həz] [kɔːzd] [greɪt] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtn] [krɒps][ɪn][ðə; ði]

The	cotton	-	boll	weevil	has	caused	great	injury	to	the	cotton	crops	in	the
这	棉布	-	铃	象鼻虫	有	导致	伟大的	受伤	到	这	棉布	农作物	在	这

['sʌðən] [steɪts] . [-]

Southern	States	.	[	164	]
南方	各州	.	[	-	]

棉铃象甲给南方各州的棉花作物造成了很大的损害。[164]

[ˌaɪ 'tiː] [piəs] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][ænd; ənd] [leɪz] [ɪts] [egz] .

It	pierces	the	leaves	of	the	plant	and	lays	its	eggs	.
它	穿孔	这	树叶	的	这	植物	和	躺下	它是	鸡蛋	.

它会刺穿植物的叶子并产卵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [fiːd] [ə'pɒn][ðə; ði][plɑːnt] .

The	young	feed	upon	the	plant	.
这	年轻的	喂养	之上	这	植物	.

幼崽以这种植物为食。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kɔːn] ['wiːvɪlz] [ænd; ənd] [raɪs] ['wiːvɪlz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ə'tæk] ['piːz]

There	are	also	corn	weevils	and	rice	weevils	,	and	still	others	that	attack	peas
那里	是	还	玉米	象鼻虫	和	米	象鼻虫	,	和	仍然	其他的	那	攻击	豌豆

[ænd; ənd] [biːnz] .

and	beans	.
和	豆子	.

还有玉米象鼻虫和稻象鼻虫，以及一些危害豌豆和豆类的害虫。

[ðə; ði] [kɒk] - ['tʃeɪfə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [dɑːk] - ['kʌləd] ['biːt(ə)lz] [nəʊn] [æz; əz]

The	cock	-	chafers	belong	to	a	large	group	of	dark	-	colored	beetles	known	as
这	公鸡	-	金龟子	属于	到	一个	大的	团体	的	黑暗的	-	有色	甲虫	已知	作为

[dʒuːn] [bʌgz] .

June	bugs	.
六月	漏洞	.

金龟子属于一大类被称为六月甲虫的深色甲虫。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] ['entə(r)] [laɪt] [rʊmz; ruːmz][æt; ət] [naɪt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] ['bʌzɪŋ] [nɔɪz] .

They	frequently	enter	light	rooms	at	night	,	making	a	loud	buzzing	noise	.
他们	频繁地	进入	光	房间	在	夜晚	,	制作	一个	大声	嗡嗡声	噪音	.

它们经常在夜间进入光线充足的房间，发出很大的嗡嗡声。

[ðə; ði] ['ɪnsekt] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə]

The	insect	comes	out	of	the	ground	in	the	spring	and	is	very	destructive	to
这	昆虫	来	出去	的	这	地面	在	这	春天	和	是	非常	破坏性的	到

[ðə; ði] ['fəʊliɪdʒ] [ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [triːz] .

the	foliage	of	fruit	and	other	trees	.
这	叶子	的	水果	和	其他	树木	.

这种昆虫在春天从地下钻出来，对果树和其他树木的叶子具有很强的破坏性。

[ɪts] [grʌbz] [lɪv; laɪv]['ʌndə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [fiːd] [ɒn] [ruːts] .

Its	grubs	live	under	ground	and	feed	on	roots	.
它是	幼虫	居住	在下面	地面	和	喂养	在	根	.

它的幼虫生活在地下，以植物根茎为食。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grʌb] [ɑː(r); ə(r)] [məʊlz] [ænd; ənd] [bɜːdz] ; [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːt(ə)lz] , [bæts]

The	chief	enemies	of	the	grub	are	moles	and	birds	;	of	the	beetles	,	bats
这	首席	敌人	的	这	幼虫	是	鼹鼠	和	鸟类	;	的	这	甲虫	,	蝙蝠

[ænd; ənd] [bɜːdz] .

and	birds	.
和	鸟类	.

幼虫的主要天敌是鼹鼠和鸟类；甲虫的主要天敌是蝙蝠和鸟类。

[ˌlepɪ'dɒptərə] .

LEPIDOPTERA .

鳞翅目 .

鳞翅目。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌlepɪ'dɒptərə] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] [mɔːθs] .

The order of Lepidoptera includes the butterflies and moths .

这 命令 的 鳞翅目 包括 这 蝴蝶 和 蛾子 .

鳞翅目包括蝴蝶和蛾。

[ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [skeɪlz] , ['friːkwəntli] [braɪt] - ['kʌləd] .

Their wings and body are covered with scales , frequently bright - colored .

他们的 翅膀 和 身体 是 涵盖 和 秤 , 频繁地 明亮的 - 有色 .

它们的翅膀和身体覆盖着鳞片，通常颜色鲜艳。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] [dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)]

There are several stages in the life history of these insects just as there

那里 是 一些 阶段 在 这 生活 历史 的 这些 昆虫 只是 作为 那里

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] ,

are in the life history of other insects ,

是 在 这 生活 历史 的 其他 昆虫 ,

这些昆虫的生命史也像其他昆虫一样，分为几个阶段。

[bʌt; bət] [ðiːz] [steɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [prə'naʊnst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs]

but these stages are so pronounced and the changes so remarkable in this

但 这些 阶段 是 所以 发音 和 这 变化 所以 卓越 在 这

['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)]

order that it is well here for us to consider the different steps which nature

命令 那 它 是 出色地 这里 为了 我们 到 考虑 这 不同的 步骤 哪个 自然

[teɪks] [ɪn] [træns'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌlsɪv] ['kætəpɪlə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʌtəflaɪ] [ɔː(r)] [mɒθ] .

takes in transforming the repulsive caterpillar into the beautiful butterfly or moth .

需要 在 转变 这 丑恶 毛虫 进入 这 美丽的 蝴蝶 或者 蛾 .

但是这些阶段如此明显，变化如此显著，按此顺序来看，我们不妨仔细考虑一下大自然将令人厌恶的毛毛虫变成美丽的蝴蝶或飞蛾所采取的不同步骤。

[ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [eg] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['hætʃt] [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] .

The first stage is the egg , from which is hatched the caterpillar .

这 第一的 阶段 是 这 蛋 , 从 哪个 是 孵化 这 毛虫 .

第一阶段是卵，毛虫就是从卵中孵化出来的。

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪts] [laɪf] , [spɪnz] [ɪts] [kə'kuːn] , [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] .

The caterpillar , after living its life , spins its cocoon , is transformed into the chrysalis .

这 毛虫 , 后 活的 它是 生活 , 旋转 它是 茧 , 是 转变 进入 这 蛹 .

毛虫度过一生后，吐丝结茧，化蛹。

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ɪn] [tɜːn] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] .

The chrysalis in turn eventually becomes the butterfly .

这 蛹 在 转动 最终 变成 这 蝴蝶 .

蛹最终会蜕变成蝴蝶。

[ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtəflaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] - [saɪzd] ['bʌtəflaɪz] ;

The milkweed butterflies are large - sized butterflies ;

这 乳草 蝴蝶 是 大的 - 尺寸 蝴蝶 ;

乳草蝶是体型较大的蝴蝶；

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['redɪʃ] ['bɔːdəd] [wɪð] [blæk] ,

the upper surface of the wings is bright and reddish bordered with black ,

这 上 表面 的 这 翅膀 是 明亮的 和 微红 带边框 和 黑色的 ,

翅膀上表面呈亮红色，边缘为黑色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [wɪŋ] [ɪz] [veɪnd] ['hevɪli] [wɪð] [blæk] .
and **the** **whole** **wing** **is** **veined** **heavily** **with** **black** **.**
和 这 所有的 翼 是 有脉络 重度 和 黑色的 .

整个翅膀布满了黑色的脉纹。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['spɒtɪd] [wɪð] [waɪt] ; [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] [braɪt] ['jeləʊ] [wɪð] [blæk] [bændz] .
The **wings** **are** **spotted** **with** **white** **;** **the** **caterpillar** **is** **bright** **yellow** **with** **black** **bands** **.**
这 翅膀 是 斑 和 白色的 ; 这 毛虫 是 明亮的 黄色的 和 黑色的 乐队 .

翅膀上有白色斑点；毛虫呈亮黄色，带有黑色条纹。

[ðɪs] ['ɪnsekt] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪəz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɪn] [njuː] ['dʒɜːzi] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
This **insect** **often** **appears** **in** **large** **numbers** **in** **New** **Jersey** **late** **in** **the** **autumn** **.**
这 昆虫 经常 出现 在 大的 数字 在 新的 球衣 晚的 在 这 秋天 .

这种昆虫经常在秋末大量出现在新泽西州。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtəflaɪz] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['mɒnək] " ;
This **particular** **one** **of** **the** **milkweed** **butterflies** **is** **called** **"** **The** **Monarch** **"** **;**
这 特别的 一 的 这 乳草 蝴蝶 是 称为 " 这 君主 " ;

这种以马利筋为食的蝴蝶被称为“帝王蝶”;

[ə; eɪ][smɔːlə(r)] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] [kwiːn] . " [-]
a **smaller** **one** **of** **this** **genus** **is** **called** **"** **The** **Queen** **.** **"** **[** **165** **]**
一个 较小的 一 的 这 属 是 称为 " 这 女王 . " [-]

该属中体型较小的一种被称为“女王”。[165]

['bʌtəflaɪz] . [-]
BUTTERFLIES **.** **[** **166** **]**
蝴蝶 . [-]

蝴蝶。[166]

[ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [lɒŋ] - [wɪŋd] ['bʌtəflaɪ] .
The **California** **long** **-** **winged** **butterfly** **.**
这 加利福尼亚州 长的 - 有翅膀的 蝴蝶 .

加州长翅蝶。

[ðə; ði][fɔː(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['braʊnɪʃ] - [blæk] ['blɒtʃt] [wɪð] ['jeləʊ] ; [ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]
The **fore** **wings** **are** **brownish** **-** **black** **blotched** **with** **yellow** **;** **the** **hind** **wings** **are**
这 前 翅膀 是 棕褐色 - 黑色的 斑驳的 和 黄色的 ; 这 后 翅膀 是
[ə; eɪ]['dɪndʒi] ['ɒrɪndʒ] .
a **dingy** **orange** **.**
一个 昏暗的 橙子 .

前翅呈棕黑色，带有黄色斑点；后翅呈暗橙色。

[ðə; ði] - .
The **Dircenna** **.**
这 - .

迪尔森纳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第8/9页

[ðə; ði][fɔː(r)] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʌtəflaɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪɪʃ] - [braʊn] [wɪð] [træns'pærənt] [spɒts] ;

The	fore	wings	of	this	butterfly	are	grayish	-	brown	with	transparent	spots	;
这	前	翅膀	的	这	蝴蝶	是	灰蒙蒙的	-	棕色的	和	透明的	地点	;

这种蝴蝶的前翅呈灰褐色，带有透明斑点；

[ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] [ɪn]['kʌlə(r)] .

the	hind	wings	are	more	yellowish	in	color	.
这	后	翅膀	是	更多的	淡黄色	在	颜色	.

后翅颜色偏黄。

[ðə; ði] [klɪf] [frɪ'tɪləri] .

The	Cliff	Fritillary	.
这	悬崖	贝母	.

崖蛱蝶。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['bʌtəflaɪ] [ɪz] [braɪt] ['tɔːni] - [braʊn] ['spɒtɪd] [wɪð] [blæk] ;

The	upper	side	of	this	butterfly	is	bright	tawny	-	brown	spotted	with	black	;
这	上	边	的	这	蝴蝶	是	明亮的	黄褐色	-	棕色的	斑	和	黑色的	;

这种蝴蝶的背部呈亮黄褐色，并带有黑色斑点；

[ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] ['bɔːdə(r)] ['spɒtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [wɪŋz] .

the	hind	wings	have	a	black	border	spotted	with	the	same	color	as	the	wings	.
这	后	翅膀	有	一个	黑色的	边界	斑	和	这	相同的	颜色	作为	这	翅膀	.

后翅边缘呈黑色，并带有与翅膀颜色相同的斑点。

[ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [wɪŋz] [ɪz] ['ɒrɪndʒ] .

The	under	side	of	the	fore	wings	is	orange	.
这	在下面	边	的	这	前	翅膀	是	橙子	.

前翅腹面呈橙色。

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [fiːdz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] .

The	caterpillar	feeds	upon	the	passion	flower	of	the	Southern	states	.
这	毛虫	饲料	之上	这	热情	花	的	这	南方	各州	.

这种毛虫以美国南部各州的西番莲为食。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [frɒm; frəm] ['sʌðən] [və'dʒɪniə] ['westwəd] [tuː; tə][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə] .

It	is	found	from	southern	Virginia	westward	to	Arizona	and	California	.
它	是	成立	从	南部	弗吉尼亚州	向西	到	亚利桑那	和	加利福尼亚州	.

它的分布范围从弗吉尼亚州南部向西延伸至亚利桑那州和加利福尼亚州。

[ðə; ði] ['riːgl] [frɪ'tɪləri] .

The	Regal	Fritillary	.
这	尊贵	贝母	.

帝王蛱蝶。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [wɪŋz] [ɪz][ə; eɪ] [braɪt] [braʊn] ,

The	upper	side	of	the	fore	wings	is	a	bright	brown	,
这	上	边	的	这	前	翅膀	是	一个	明亮的	棕色的	,

前翅上表面呈亮棕色，

['spɒtɪd] [ænd; ənd] ['blɒtʃt] [wɪð] [kriːm] ['kʌlə(r)][ænd; ənd] [blæk] ;

spotted	and	blotched	with	cream	color	and	black	;
斑	和	斑驳的	和	奶油	颜色	和	黑色的	;

呈乳白色和黑色相间的斑点状；

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪnd] [wɪŋz] [ɪz] [blæk] [wɪð] [kri:m] - ['kʌləd] [spɒts] .

the	upper	side	of	the	hind	wings	is	black	with	cream	-	colored	spots	.
这	上	边	的	这	后	翅膀	是	黑色的	和	奶油	-	有色	地点	.

后翅上表面为黑色，带有乳白色斑点。

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] [lɑ:dʒ] , ['nɪəli] [tu:] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ; [blæk] [wɪð] [straɪps] [ænd; ənd] [bændz] [ɒv; əv] ['redɪʃ] - ['ɒrɪndʒ] .

The	caterpillar	is	large	,	nearly	two	inches	long	;	black	with	stripes	and	bands	of	reddish	-	orange	.
这	毛虫	是	大的	,	几乎	二	英寸	长的	;	黑色的	和	条纹	和	乐队	的	微红	-	橙子	.

这种毛虫体型很大，将近两英寸长；黑色，带有红橙色的条纹和带状物。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪks] [rəʊz] [ɒv; əv] [spaɪnz] .

There	are	six	rows	of	spines	.
那里	是	六	行	的	脊柱	.

共有六排脊柱。

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [fi:dz] [ɒn] ['vaiəlits] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

The	caterpillar	feeds	on	violets	and	does	not	appear	in	the	daytime	.
这	毛虫	饲料	在	紫罗兰	和	做	不是	出现	在	这	白天	.

这种毛虫以紫罗兰为食，白天不会出现。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['bʌtəflaɪ] [ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] [frɒm; frəm] [meɪn] [tu:; tə] [nə'bræskə] , ['fri:kwənt, fri'kwent] [ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv] ['wʊdləndz] .

This	is	a	beautiful	butterfly	and	is	found	from	Maine	to	Nebraska	,	frequenting	the	borders	of	woodlands	.
这	是	一个	美丽的	蝴蝶	和	是	成立	从	缅因州	到	内布拉斯加州	,	经常	这	边界	的	林地	.

这是一种美丽的蝴蝶，分布范围从缅因州到内布拉斯加州，经常出没于林地边缘。

[ðə; ði][daɪ'ænə] .

The	Diana	.
这	戴安娜	.

戴安娜。

[bəuθ] [wɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [dɑ:k] [braʊn] [wɪð] [waɪd] ['bɔ:də(r)] [ɒv; əv] [dɑ:k] ['ɒrɪndʒ] ['spɒtɪd] [wɪð] [braʊn] [spɒts] .

Both	wings	are	a	dark	brown	with	wide	border	of	dark	orange	spotted	with	brown	spots	.
两个都	翅膀	是	一个	黑暗的	棕色的	和	宽的	边界	的	黑暗的	橙子	斑	和	棕色的	地点	.

两只翅膀均为深棕色，边缘有宽阔的深橙色边框，上面点缀着棕色斑点。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] , [ˌkærə'laɪnə] , ['dʒɔ:dʒə] , [ˌtenə'si:] [ænd; ənd] [ken'tʌki] .

It	is	found	in	the	Virginias	,	Carolinas	,	Georgia	,	Tennessee	and	Kentucky	.
它	是	成立	在	这	弗吉尼亚	,	卡罗莱纳州	,	乔治亚州	,	田纳西州	和	肯塔基州	.

它分布于弗吉尼亚州、卡罗来纳州、佐治亚州、田纳西州和肯塔基州。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] - ['bɔ:dəd] [frɪ'tɪləri] .

The	Silver	-	bordered	Fritillary	.
这	银	-	带边框	贝母	.

银边蛱蝶。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bʌtəflaɪ] ['reɪndʒɪŋ] ['əʊvə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

This	is	a	small	butterfly	ranging	over	most	of	the	northern	part	of	the	United	States	.
这	是	一个	小的	蝴蝶	范围	超过	最多	的	这	北方	部分	的	这	团结的	各州	.

这是一种小型蝴蝶，分布于美国北部大部分地区。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [wɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɑ:(r); ə(r)] ['spɒtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mɑ:dʒɪn] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [spɒts] .

The	fore	wings	on	the	under	side	are	spotted	at	the	margin	with	silver	spots	.
这	前	翅膀	在	这	在下面	边	是	斑	在	这	利润	和	银	地点	.

前翅腹面边缘有银色斑点。

[ðə; ði]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] .

The	Baltimore	.
这	巴尔的摩	.

巴尔的摩。

['ʌpə(r)] [saɪd] [blæk] ['bɔ:dəd] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [red] [spɒts] ['fɒləʊd] [baɪ] [θri:] [rəʊz] [ɒv; əv] ['jeləʊ]

Upper	side	black	bordered	with	a	row	of	red	spots	followed	by	three	rows	of	yellow
上	边	黑色的	带边框	和	一个	排	的	红色的	地点	随后	经过	三	行	的	黄色的

[spɒts] [ɒn][ðə; ði][fɔ:(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [tu:] [rəʊz] [ɒn][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] .

spots	on	the	fore	wings	and	two	rows	on	the	hind	wings	.
地点	在	这	前	翅膀	和	二	行	在	这	后	翅膀	.

翅膀正面黑色，边缘有一排红色斑点，前翅有三排黄色斑点，后翅有两排黄色斑点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [-]

It	is	found	in	[	167	]
它	是	成立	在	[	-	]

它发现于[167]

['kɒləniz] [ɪn] [swɒmps] , [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .

colonies	in	swamps	,	in	the	northern	parts	of	the	United	States	and	Canada	.
殖民地	在	沼泽	,	在	这	北方	部分	的	这	团结的	各州	和	加拿大	.

在美国和加拿大北部沼泽地带的殖民地。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [saɪn] .

The	Question	Sign	.
这	问题	符号	.

问号标志。

[ðɪs] ['bʌtəflaɪ] [ɪz] ['i:zəli] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ][ɪts] [lɑ:dʒ] [saɪz] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [pɪ'kju:liəli] [ʃeɪpt] ;

This	butterfly	is	easily	determined	by	its	large	size	;	the	wings	are	peculiarly	shaped	;
这	蝴蝶	是	容易地	决定	经过	它是	大的	尺寸	;	这	翅膀	是	奇特地	形状	;

这种蝴蝶很容易辨认，因为它体型很大；它的翅膀形状很奇特；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [braɪt] [braʊn] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] , ['spɒtɪd] [bʌt; bət] [edʒd] [wɪð] [dɑ:kə] [braʊn] [ænd; ənd]

it	is	bright	brown	on	the	upper	side	,	spotted	but	edged	with	darker	brown	and
它	是	明亮的	棕色的	在	这	上	边	,	斑	但	边缘	和	较暗	棕色的	和

[peɪl] [blu:] .

pale	blue	.
苍白	蓝色的	.

它的上表面呈亮棕色，有斑点，但边缘呈深棕色和浅蓝色。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['bʌtəflaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [steɪts] [ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li]

This	is	a	common	butterfly	of	the	Middle	States	and	is	often	found	in	the	early
这	是	一个	常见的	蝴蝶	的	这	中间	各州	和	是	经常	成立	在	这	早期的

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

这是美国中部地区常见的蝴蝶，常在早春出现。

[ðə; ði] [red] ['ædmərəl] .

The	Red	Admiral	.
这	红色的	上将	.

红海军上将。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['bʌtəflaɪ] [faʊnd] [θru:'aʊt] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .

This	is	a	common	butterfly	found	throughout	North	America	.
这	是	一个	常见的	蝴蝶	成立	自始至终	北	美国	.

这是北美常见的一种蝴蝶。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [ɒn][ɪts][fɔː(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['bɔːdə(r)][ɒn][ɪts]

It	derives	its	name	from	the	red	on	its	fore	wings	and	the	red	border	on	its
它	衍生	它是	姓名	从	这	红色的	在	它是	前	翅膀	和	这	红色的	边界	在	它是

[haɪnd] [wɪŋz] .

hind	wings	.
后	翅膀	.

它的名字来源于它前翅上的红色和后翅上的红色边缘。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] ['bʌtəflaɪ] .

The	Thistle	Butterfly	.
这	蓟	蝴蝶	.

蓟蝶。

[weər'evə(r)] ['θɪs(ə)l] [grəʊ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] " [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] ,

Wherever	thistles	grow	may	be	found	"	The	Painted	Lady	,
无论	蓟	生长	可能	是	成立	"	这	绘	女士	,

凡是蓟草生长的地方，都能找到“彩绘女士”。

" [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [viː] . [dʒeɪ] . ['hɒlənd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌtəflaɪ] [bʊks] [sez] ,

"	and	Dr	.	V	.	J	.	Holland	in	his	Butterfly	Books	says	,
"	和	博士	.	V	.	J	.	荷兰	在	他的	蝴蝶	图书	说道	,

VJ Holland 博士在他的《蝴蝶书》中写道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][məʊst] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] ['bʌtəflaɪz] .

"	This	is	undoubtedly	the	most	widely	distributed	of	well	-	known	butterflies	.
"	这	是	无疑	这	最多	广泛	分布式	的	出色地	-	已知	蝴蝶	.

“这无疑是分布最广的著名蝴蝶。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['trɒpɪk(ə)l][lændz][ɪn][bəuθ]

It	is	found	in	almost	all	regions	of	the	earth	and	in	many	tropical	lands	in	both
它	是	成立	在	几乎	全部	地区	的	这	地球	和	在	许多	热带	土地	在	两个都

['hemiˌsfɪəz] .

hemispheres	.
半球	.

它几乎遍布地球所有地区，在南北半球的许多热带地区都有分布。

" [ðə; ði] [fuːd] [plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪs(ə)l] .

"	The	food	plants	of	the	caterpillar	are	thistles	.
"	这	食物	植物	的	这	毛虫	是	蓟	.

“毛虫的食物植物是蓟。”

[ðə; ði] ['bʌkaɪ] .

The	Buckeye	.
这	七叶树	.

俄亥俄州立大学。

[ɒn] [bəuθ][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd][haɪnd] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ] -

On	both	the	upper	and	lower	sides	of	the	fore	and	hind	wings	are	eye	-
在	两个都	这	上	和	降低	侧面	的	这	前	和	后	翅膀	是	眼睛	-

[laɪk] [spɒts] .

like	spots	.
喜欢	地点	.

前翅和后翅的上下两侧都有眼状斑点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['bʌtəflaɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

It	is	a	common	butterfly	in	the	South	,
它	是	一个	常见的	蝴蝶	在	这	南	,

这是南方常见的蝴蝶。

[bʌt; bət][ɪz] [ə'keɪʒnəli] [faʊnd] [æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz] [njuː] ['ɪŋgləənd] .

but	is	occasionally	found	as	far	North	as	New	England	.
但	是	偶尔	成立	作为	远的	北	作为	新的	英格兰	.

但偶尔也会在新英格兰北部地区发现。

[ðiːz] ['bʌtəflaɪz] [wɪl] [faɪt] ['ʌðə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['bʌtəflaɪz] .

These	**butterflies**	**will**	**fight**	**other**	**passing**	**butterflies**	**.**
这些	蝴蝶	将要	斗争	其他	通过	蝴蝶	.

这些蝴蝶会与其他路过的蝴蝶争斗。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['pɜːp(ə)l] ['bʌtəflaɪ] [ɪz] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [brɔːd] [waɪt] [bændz]

The	**Painted**	**Purple**	**Butterfly**	**is**	**easily**	**distinguished**	**because**	**of**	**its**	**broad**	**white**	**bands**
这	绘	紫色的	蝴蝶	是	容易地	杰出的	因为	的	它是	广阔	白色的	乐队

[ə'krɒs] [bəuθ] [wɪŋz] .

across	**both**	**wings**	**.**
穿过	两个都	翅膀	.

紫斑蝶很容易辨认，因为它的双翼上都有宽阔的白色条纹。

[ðə; ði] [bluː] ['bʌtəflaɪz] , [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)] - [striːkt] ['bʌtəflaɪz]

The	**Blue**	**Butterflies**	**,**	**the**	**Copper**	**Butterflies**	**and**	**the**	**Hair**	**-**	**streaked**	**Butterflies**
这	蓝色的	蝴蝶	,	这	铜	蝴蝶	和	这	头发	-	条纹	蝴蝶

[ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ['ɪnsekts] ,

are	**small**	**insects**	**,**
是	小的	昆虫	,

蓝蝴蝶、铜蝴蝶和毛纹蝴蝶都是小型昆虫。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

many	**of**	**which**	**are**	**characterized**	**by**	**the**	**bright**	**blue**	**of**	**the**	**upper**	**side**	**of**	**the**
许多	的	哪个	是	特征化的	经过	这	明亮的	蓝色的	的	这	上	边	的	这

[wɪŋz] ;

wings	**;**
翅膀	;

其中许多物种的特点是翅膀上表面呈亮蓝色；

[ɪn] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['kʌlə(r)] [prɪ'veɪlz] .

in	**other**	**forms**	**the**	**copper**	**color**	**prevails**	**.**
在	其他	表格	这	铜	颜色	占上风	.

在其他形式中，铜色占主导地位。

[heə(r)] - [striːkt] ['bʌtəflaɪz] ['ɒf(ə)n][hæv; həv] [smɔːl] [teɪlz] [ɒn][ðeə(r)] [hɔːnd] [wɪŋz] .

Hair	**-**	**streaked**	**Butterflies**	**often**	**have**	**small**	**tails**	**on**	**their**	**horned**	**wings**	**.**
头发	-	条纹	蝴蝶	经常	有	小的	尾巴	在	他们的	有角的	翅膀	.

毛纹蝶的角状翅膀上通常长有小尾巴。

[ðə; ði] ['sʌlfə(r)] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] ['waɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['miːdiəm] - [saɪzd] [ɔː(r)] [smɔːl] ['bʌtəflaɪz] , [waɪt]

The	**Sulphur**	**Butterflies**	**and**	**Whites**	**are**	**medium**	**-**	**sized**	**or**	**small**	**butterflies**	**,**	**white**
这	硫	蝴蝶	和	白人	是	中等的	-	尺寸	或者	小的	蝴蝶	,	白色的

[ɔː(r)] ['jeləʊ] [ɪn]['kʌlə(r)] ,

or	**yellow**	**in**	**color**	**,**
或者	黄色的	在	颜色	,

硫磺蝶和白蝶是中小型蝴蝶，颜色为白色或黄色。

['hævɪŋ] [dɑːk] ['edʒɪŋz] .

having	**dark**	**edgings**	**.**
拥有	黑暗的	边缘	.

边缘呈深色。

[ðə; ði] ['kɒmən] [waɪt] ['bʌtəflaɪ] [ɪz] ['iːzəli] ['klæsɪfaɪd] [baɪ][ɪts][pjʊə(r)] - [waɪt] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌndə(r)]

The	**common**	**white**	**butterfly**	**is**	**easily**	**classified**	**by**	**its**	**pure**	**-**	**white**	**color**	**of**	**the**	**under**
这	常见的	白色的	蝴蝶	是	容易地	分类	经过	它是	纯的	-	白色的	颜色	的	这	在下面

- [saɪd] [waɪt] [wɪŋz] . [-]

-	**side**	**white**	**wings**	**.**	**[**	**168**	**]**
-	边	白色的	翅膀	.	[	-	]

普通白蝴蝶很容易辨认，因为它的翅膀背面是纯白色的。[168]

[ðə; ði] ['kæbɪdʒ] ['bʌtəflaɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɪnsekt][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ɔːl] .

The	Cabbage	Butterfly	is	a	common	insect	familiar	to	all	.
这	卷心菜	蝴蝶	是	一个	常见的	昆虫	熟悉的	到	全部	.

菜粉蝶是一种常见的昆虫，人人都熟悉。

[mʌtʃ] [gʊd] ['saʊəkraʊt] [mə'tɪərɪəl] [ɪz] [spɔɪld] [baɪ][ɪts] ['rævɪdʒɪz] .

Much	good	sauerkraut	material	is	spoiled	by	its	ravages	.
很多	好的	酸菜	材料	是	被宠坏了	经过	它是	蹂躏	.

许多优质的酸菜原料都被它糟蹋了。

['ɒrɪndʒ] [tɪpt] ['bʌtəflaɪz] .

Orange	Tipped	Butterflies	.
橙子	倾斜	蝴蝶	.

橙尖蝴蝶。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['prɪti] ['bʌtəflaɪz] .

This	is	a	large	species	of	pretty	butterflies	.
这	是	一个	大的	物种	的	漂亮的	蝴蝶	.

这是一种体型较大、非常漂亮的蝴蝶。

[ðə; ði] ['swɒləʊ] - [teɪl] ['bʌtəflaɪz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [lɑːdʒ] ['bʌtəflaɪz] [wɪð] [ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [teɪld]

The	Swallow	-	tail	Butterflies	are	generally	large	butterflies	with	the	hind	wings	tailed
这	吞	-	尾巴	蝴蝶	是	一般来说	大的	蝴蝶	和	这	后	翅膀	有尾巴的

.

:
.

燕尾蝶通常是体型较大的蝴蝶，后翅有尾状突起。

[ðə; ði]['eɪdʒæks][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] .

The	Ajax	is	one	of	the	most	beautiful	of	the	butterflies	.
这	阿贾克斯	是	一	的	这	最多	美丽的	的	这	蝴蝶	.

阿贾克斯蝶是最美丽的蝴蝶之一。

[ɪts] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [striːkt] [wɪð] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Its	wings	are	streaked	with	brown	and	white	,
它是	翅膀	是	条纹	和	棕色的	和	白色的	,

它的翅膀上有棕色和白色的条纹，

[wɪð] [red] [ænd; ənd] [bluː] [spɒts] [nɪə(r)][ðə; ði] [teɪl] [ɒn][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] .

with	red	and	blue	spots	near	the	tail	on	the	hind	wings	.
和	红色的	和	蓝色的	地点	靠近	这	尾巴	在	这	后	翅膀	.

后翅尾部附近有红色和蓝色斑点。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] ['swɒləʊ] [teɪl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdləndz] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,

The	Tiger	Swallow	Tail	seems	to	be	fond	of	the	woodlands	of	Pennsylvania	,
这	老虎	吞	尾巴	似乎	到	是	喜爱	的	这	林地	的	宾夕法尼亚州	,

[və'dʒɪniə] , [ˌkærə'laɪnə] ,

Virginia	,	Carolina	,
弗吉尼亚州	,	卡罗莱纳	,

虎凤蝶似乎很喜欢宾夕法尼亚州、弗吉尼亚州和卡罗来纳州的林地。

[ken'tʌki] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .

Kentucky	and	Tennessee	.
肯塔基州	和	田纳西州	.

肯塔基州和田纳西州。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['iːstən] ['swɒləʊ] - [teɪl][ɪz] [braɪt] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ɔːl]['əʊvə(r)]

The	common	Eastern	swallow	-	tail	is	bright	yellow	and	black	,	and	found	all	over
这	常见的	东	吞	-	尾巴	是	明亮的	黄色的	和	黑色的	,	和	成立	全部	超过

[ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] .

the	Atlantic	States	.
这	大西洋	各州	.

常见的东部燕尾蝶呈亮黄色和黑色，遍布大西洋沿岸各州。

[ðə; ði] [wʊd] [nɪmfs] [ɑː(r); ə(r)] ['bʌtəflaɪz] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [saɪz] [wɪð] [aɪ] - [laɪk] [spɒts] [ɒn] [ðeə(r)]

The	Wood	Nymphs	are	butterflies	of	moderate	size	with	eye	-	like	spots	on	their
这	木头	若虫	是	蝴蝶	的	缓和	尺寸	和	眼睛	-	喜欢	地点	在	他们的

[wɪŋz] ,

wings	,
翅膀	,

林中仙女蝶是一种中等大小的蝴蝶，翅膀上有类似眼睛的斑点。

[ðə; ði] [wɪŋz] ['biːɪŋ] ['tɔːni] [braʊn] [ɔː(r)] [greɪ] .

the	wings	being	tawny	brown	or	gray	.
这	翅膀	存在	黄褐色	棕色的	或者	灰色的	.

翅膀呈黄褐色或灰色。

[wiː; wi] [hæv; həv] [in'devə] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊə(r)] [bɔɪ] ['ridər] [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [sʌm; səm]

We	have	endeavored	to	give	our	boy	readers	a	brief	description	of	some
我们	有	努力	到	给	我们的	男生	读者	一个	简短的	描述	的	一些

[ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmən] ['bʌtəflaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

of	the	most	beautiful	and	some	of	the	most	common	butterflies	of	the
的	这	最多	美丽的	和	一些	的	这	最多	常见的	蝴蝶	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

我们努力为我们的男读者简要介绍美国一些最美丽、最常见的蝴蝶。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [mɔː(r)] .

There	are	thousands	more	.
那里	是	数千	更多的	.

还有成千上万个。

[mɔːθs] .

Moths	.
蛾子	.

飞蛾。

[ðə; ði] [mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒpjələli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] ['bʌtəflaɪz] [baɪ][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [flaɪ]

The	moths	are	popularly	distinguished	from	butterflies	by	the	belief	that	they	fly
这	蛾子	是	广为人知	杰出的	从	蝴蝶	经过	这	信仰	那	他们	飞

[æt; ət] [naɪt] ;

at	night	;
在	夜晚	;

人们普遍认为蛾子在夜间飞行，因此将其与蝴蝶区分开来；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['njuːmərəs] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] .

there	are	,	however	,	numerous	exceptions	to	this	distinction	.
那里	是	,	然而	,	很多的	例外情况	到	这	区别	.

然而，这种区别也有许多例外。

[ðə; ði] [æn'teniː] [ɒv; əv] ['bʌtəflaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [blʌnt] ; [ɪn] [mɔːθs] [ðeɪ] ['veəri] [ɪn] [fɔːm] ,

The	antennae	of	butterflies	are	blunt	;	in	moths	they	vary	in	form	,
这	天线	的	蝴蝶	是	钝	;	在	蛾子	他们	各不相同	在	形式	,

蝴蝶的触角是钝的；蛾的触角形状各异。

['biːɪŋ] ['reəli] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] .

being	rarely	shaped	like	those	of	the	butterfly	.
存在	很少	形状	喜欢	那些	的	这	蝴蝶	.

很少像蝴蝶的翅膀那样。

[mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən] ['bʌtəflaɪz] , [ænd; ənd] ['veəri] [æz; əz][tuː; tə][saɪz][ænd; ənd]

Moths	**are**	**more**	**numerous**	**than**	**butterflies**	**,**	**and**	**vary**	**as**	**to**	**size**	**and**
蛾子	是	更多的	很多的	比	蝴蝶	,	和	各不相同	作为	到	尺寸	和

['kʌlə(r)] .

color	**.**
颜色	.

蛾的数量比蝴蝶多，而且大小和颜色各异。

[sʌm; səm] [mɔːθs] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ][saɪz][ɒv; əv][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [ɪn]

Some	**moths**	**have**	**been**	**known**	**to**	**reach**	**a**	**size**	**of**	**six**	**or**	**seven**	**inches**	**in**
一些	蛾子	有	到过	已知	到	抵达	一个	尺寸	的	六	或者	七	英寸	在

[wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd] [ə'teɪn] [ðə; ðɪ][məʊst] ['brɪliənt] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɪnsekts] .

width	**and**	**attain**	**the**	**most**	**brilliant**	**coloring**	**of**	**all**	**insects**	**.**
宽度	和	达到	这	最多	杰出的	染色	的	全部	昆虫	.

有些蛾子体宽可达六七英寸，并且拥有所有昆虫中最鲜艳的颜色。

[mɔːθs] .

MOTHS	**.**
蛾子	.

蛾子。

[hɔːk] [mɒθ] .

Hawk	**Moth**	**.**
鹰	蛾	.

天蛾。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [dʌl] - ['kʌləd] , ['pəʊəf(ə)l] [mɒθ] .

This	**is**	**a**	**large**	**,**	**dull**	**-**	**colored**	**,**	**powerful**	**moth**	**.**
这	是	一个	大的	, 乏味的		-	有色	,	强大的	蛾	.

这是一种体型较大、颜色暗淡、攻击力很强的蛾子。

[ðə; ðɪ] ['kætəpɪləz] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] [ænd; ənd] [straɪpt] , [hɔːnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][rɪə(r)][end] .

The	**caterpillars**	**are**	**smooth**	**and**	**striped**	**,**	**horned**	**at**	**the**	**rear**	**end**	**.**
这	毛毛虫	是	光滑的	和	有条纹的	,	有角的	在	这	后部	结尾	.

毛虫体表光滑，有条纹，尾部有角。

[ðə; ðɪ] [dɛθs] [hed] [mɒθ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæməli] , [-]

The	**Death's**	**Head**	**Moth**	**belongs**	**to**	**the**	**same**	**family**	**,**	**[**	**170**	**]**
这	死亡人数	头	蛾	属于	到	这	相同的	家庭	,	[	-	]

鬼脸蛾属于同一科[170]

[æz; əz][duː; də]['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ][ˌəʊli'ændə(r)] [hɔːk] [mɒθ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd] [hɔːk] [mɒθ] .

as	**do**	**also**	**the**	**Oleander**	**Hawk**	**Moth**	**and**	**the**	**Humming**	**-**	**bird**	**Hawk**	**Moth**	**.**
作为	做	还	这	夹竹桃	鹰	蛾	和	这	哼唱	-	鸟	鹰	蛾	.

夹竹桃天蛾和蜂鸟天蛾也是如此。

[ðə; ðɪ][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [ɪz]['ɒf(ə)n] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [bɜːd] .

The	**last**	**mentioned**	**is**	**often**	**mistaken**	**for**	**a**	**humming**	**bird**	**.**
这	最后的	提及	是	经常	错误	为了	一个	哼唱	鸟	.

最后提到的那种动物经常被误认为是蜂鸟。

['kætəpɪləz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][pə'teɪtəʊ] , [tə'mɑːtəʊ][ænd; ənd][tə'bækəʊ]

Caterpillars	**of**	**this**	**family**	**are**	**destructive**	**to**	**potato**	**,**	**tomato**	**and**	**tobacco**
毛毛虫	的	这	家庭	是	破坏性的	到	土豆	,	番茄	和	烟草

[plɑːnts] .

plants	**.**
植物	.

这个科的毛虫会对马铃薯、番茄和烟草植株造成破坏。

[ðə; ðɪ] [mɔːθs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [sfɪŋks] [mɔːθs] .

The	**moths**	**of**	**this**	**family**	**are**	**known**	**as**	**the**	**Sphinx**	**Moths**	**.**
这	蛾子	的	这	家庭	是	已知	作为	这	狮身人面像	蛾子	.

这个科的蛾子被称为天蛾。

[ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði] [dɛθs] [hed] [mɒθ] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [skʌl] [ænd; ənd]

The	markings	on	the	body	of	the	Death's	Head	Moth	resemble	a	skull	and
这	标记	在	这	身体	的	这	死亡人数	头	蛾	类似	一个	颅骨	和

['krɔːsˌboʊn] — [hens] [ɪts] [neɪm] .

crossbone	—	hence	its	name	.
交叉骨	—	因此	它是	姓名	.

鬼脸蛾身上的斑纹形似骷髅和交叉骨——因此得名。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] .

The	body	is	covered	with	hair	.
这	身体	是	涵盖	和	头发	.

身体上覆盖着毛发。

[ðə; ði][fɔː(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [braʊn] , [ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] ['jeləʊ] , ['bændɪd] [wɪð] [blæk] .

The	fore	wings	are	brown	,	the	hind	wings	yellow	,	banded	with	black	.
这	前	翅膀	是	棕色的	,	这	后	翅膀	黄色的	,	带状	和	黑色的	.

前翅为棕色，后翅为黄色，带有黑色条纹。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['skwiːkɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['biːˌhaɪvz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'træktɪd]

It	makes	a	squeaking	noise	and	is	often	found	in	beehives	where	it	is	attracted
它	制作	一个	吱吱作响	噪音	和	是	经常	成立	在	蜂箱	在哪里	它	是	吸引

[baɪ][ðə; ði] ['hʌni] .

by	the	honey	.
经过	这	蜂蜜	.

它会发出吱吱声，经常出现在蜂巢里，被蜂蜜吸引而来。

[ðə; ði]['egə(r)] [mɔːθs] [get][ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [eg] - [ʃel] - [laɪk] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]

The	Egger	Moths	get	their	name	from	the	peculiar	egg	-	shell	-	like	surface	of
这	埃格尔	蛾子	得到	他们的	姓名	从	这	奇特	蛋	-	壳	-	喜欢	表面	的

[ðeə(r)] [kə'kuːnz] .

their	cocoons	.
他们的	茧	.

蛋蛾因其茧表面奇特的蛋壳状结构而得名。

[ðə; ði]['liːmə] [mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɔːθs] .

The	Lima	Moths	are	among	the	largest	and	most	beautiful	of	our	moths	.
这	利马	蛾子	是	之中	这	最大	和	最多	美丽的	的	我们的	蛾子	.

利马蛾是体型最大、最美丽的蛾类之一。

[ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ][teɪl] - [laɪk] [ə'pendɪdʒ] .

The	hind	wings	have	a	tail	-	like	appendage	.
这	后	翅膀	有	一个	尾巴	-	喜欢	附属物	.

后翅有尾状附属物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [peɪl] [griːn] [ɪn]['kʌlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l][bænd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [wɪŋz] .

It	is	pale	green	in	color	with	a	purple	band	along	the	front	of	the	fore	wings	.
它	是	苍白	绿色的	在	颜色	和	一个	紫色的	乐队	沿着	这	正面	的	这	前	翅膀	.

它的颜色为浅绿色，前翅前端有一条紫色带。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ['dɪptətrər] .

THE	ORDER	DIPTERA	.
这	命令	双翅目	.

双翅目昆虫。

[ðɪs] ['ɔːdə(r)] [ɪnk'luːdz] [ɔːl][ðə; ði] [truː] [flaɪz] [ɔː(r)] ['ɪnsekts] ['hævɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] [wɪŋz] .

This	order	includes	all	the	true	flies	or	insects	having	but	two	wings	.
这	命令	包括	全部	这	真的	苍蝇	或者	昆虫	拥有	但	二	翅膀	.

该目包括所有只有两只翅膀的真蝇或昆虫。

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɪn'dʒʊəriəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [helθ]

There	is	probably	no	other	order	of	insects	that	are	more	injurious	to	the	health
那里	是	大概	不	其他	命令	的	昆虫	那	是	更多的	有害的	到	这	健康

[ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

of	human	beings	.
的	人类	生物	.

可能没有其他任何昆虫类群比这种昆虫对人类健康的危害更大。

[ðə; ði] ['haʊsflaɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] ['hæbɪts] ,

The	housefly	,	because	of	its	habits	,
这	苍蝇	,	因为	的	它是	习惯	,

家蝇，由于其习性，

[ɪz] [ə; eɪ] ['vɪrələnt] [pest] [ɪn] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd]

is	a	virulent	pest	in	the	spreading	of	disease	and	it	has	been	discovered
是	一个	剧毒的	害虫	在	这	传播	的	疾病	和	它	有	到过	发现

[ðæt] ['sɜːt(ə)n] [məs'kiːtəʊz] ['kæri] [ðə; ði] [dʒɜːrmz] [ɒv; əv] [mə'leəriəl] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['fiːvə] .

that	certain	mosquitoes	carry	the	germs	of	malarial	and	yellow	fevers	.
那	肯定	蚊子	携带	这	细菌	的	疟疾	和	黄色的	发烧	.

蚊子是传播疾病的剧毒害虫，人们发现某些蚊子携带疟疾和黄热病的病菌。

[məs'kiːtəʊz] .

Mosquitoes	.
蚊子	.

蚊子。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ['lɪt(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðiːz] ['ɪnsekts] .

Up	to	the	year	1900	little	had	been	known	about	these	insects	.
向上	到	这	年	-	小的	有	到过	已知	关于	这些	昆虫	.

直到 1900 年，人们对这些昆虫知之甚少。

[sɪns] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wʌn] ['dʒiːnəs] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

Since	then	it	has	been	discovered	that	one	genus	is	responsible	for	the
自从	然后	它	有	到过	发现	那	一	属	是	负责任的	为了	这

[træns'fɜː(r)] [ɒv; əv] [mə'leəriəl] ['fiːvə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [və'raɪəti] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

transfer	of	malarial	fever	and	another	variety	is	the	sole	means	of	the
转移	的	疟疾	发烧	和	其他	种类	是	这	唯一	方法	的	这

['spredɪŋ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] .

spreading	of	yellow	fever	.
传播	的	黄色的	发烧	.

此后人们发现，一种疟原虫属是疟疾传播的罪魁祸首，而另一种疟原虫则是黄热病传播的唯一途径。

[məs'kiːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [ləʊ'kæləti] [weə(r)] ['stægnənt] ['stændɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ə'laʊz] [ðem; ðəm]

Mosquitoes	are	found	in	any	locality	where	stagnant	standing	water	allows	them
蚊子	是	成立	在	任何	地点	在哪里	停滞不前	常设	水	允许	他们

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [briːd] .

the	opportunity	to	breed	.
这	机会	到	品种	.

凡是有静水的地方，蚊子都能在那里繁殖。

[ðeə(r)] [-]

Their	[	171	]
他们的	[	-	]

他们的[171]

[egz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæt] [mæs] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

eggs	are	laid	in	a	flat	mass	on	the	surface	of	the	water	,
鸡蛋	是	铺设	在	一个	平坦的	大量的	在	这	表面	的	这	水	,

卵呈扁平状产在水面上。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mæsɪz] [kən'teɪnz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [egz] .

and	each	of	these	masses	contains	from	200	to	400	eggs	.
和	每个	的	这些	群众	包含	从	-	到	-	鸡蛋	.

每块卵块中含有 200 至 400 个卵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [məs'kiːtəʊz] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] ,

The	young	mosquitoes	issue	from	the	under	side	of	the	eggs	,
这	年轻的	蚊子	问题	从	这	在下面	边	的	这	鸡蛋	,

幼蚊从卵的底部孵化出来，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [briːð] ,

coming	to	the	surface	frequently	to	breathe	,
未来	到	这	表面	频繁地	到	呼吸	,

频繁浮出水面呼吸，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [tjuːb] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz]

which	they	do	by	means	of	a	long	tube	at	the	end	of	the	body	which	is
哪个	他们	做	经过	方法	的	一个	长的	管子	在	这	结尾	的	这	身体	哪个	是

[θrʌst] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

thrust	up	above	the	surface	of	the	water	.
推力	向上	多于	这	表面	的	这	水	.

它们通过身体末端的一根长管将身体向上推出水面来实现这一点。

[ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] [bɔɪ] [skaʊts] [hæv; həv] [biːn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [məs'kiːtəʊz] ,

In	many	localities	boy	scouts	have	been	interested	in	exterminating	mosquitoes	,
在	许多	地方	男生	侦察兵	有	到过	感兴趣的	在	灭绝	蚊子	,

在许多地方，童子军对消灭蚊子很感兴趣。

[ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['meθədz] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

the	most	successful	methods	being	either	the	abolition	of	their	breeding	places	,
这	最多	成功的	方法	存在	任何一个	这	废除	的	他们的	选育	地方	,

最成功的方法是废除它们的繁殖场所，

[ðə; ði] ['flʌdɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['stægnənt] ['wɔːtə(r)] [wɪð] ['kerəsiːn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

the	flooding	of	surfaces	of	stagnant	water	with	kerosene	,	or	the	introduction
这	洪水	的	表面	的	停滞不前	水	和	煤油	,	或者	这	介绍

[ɒv; əv] [fɪʃ] ['ɪntuː] ['fɪʃləs] [pɒndz] .

of	fish	into	fishless	ponds	.
的	鱼	进入	无鱼	池塘	.

用煤油淹没静止的水面，或者将鱼引入没有鱼的池塘。

[ɪn][ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [kruː'seɪd] ['evri] [rɪ'septək(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['stændɪŋ] ['wɔːtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd]

In	a	mosquito	crusade	every	receptacle	for	standing	water	must	be	found
在	一个	蚊子	运动	每一个	容器	为了	常设	水	必须	是	成立

[ænd; ənd]['aɪðə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] ['triːtɪd] [wɪð] ['kerəsiːn] .

and	either	destroyed	or	treated	with	kerosene	.
和	任何一个	损毁	或者	治疗	和	煤油	.

在灭蚊行动中，必须找到所有积水容器，并将其销毁或用煤油处理。

[mɪdʒ] .

Midges	.
小飞虫	.

小飞虫。

[mɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ɔː(r)] ['mɪnɪt] [flaɪz] ;

Midges	are	small	or	minute	flies	;
小飞虫	是	小的	或者	分钟	苍蝇	;

蠓是体型很小的昆虫；

[swɔːrmz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [siːn] [ɪn][dæmp] [ləu'kælitiz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

swarms	of	them	are	commonly	seen	in	damp	localities	in	the	summer	.
蜂群	的	他们	是	通常	已见	在	潮湿	地方	在	这	夏天	.

夏季潮湿的地方经常可以看到成群的这种昆虫。

[flaɪz] .
Flies .
苍蝇 .

苍蝇。

['hɔːsflaɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [pɒndz] [ænd; ənd]
Horseflies are unusually abundant in the neighborhood of ponds and
马蝇 是 异常地 丰富 在 这 邻里 的 池塘 和
[striːmz] .
streams .
溪流 .

马蝇在池塘和溪流附近异常常见。

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] [flaɪz] , [ɔː(r)] [biː] - ['kɪləz] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɔːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsekt] [wɜːld] ,
The Robber Flies , or bee - killers , are the hawks of the insect world ,
这 强盗 苍蝇 , 或者 蜜蜂 - 杀手 , 是 这 老鹰 的 这 昆虫 世界 ,

食蚜蝇，又称蜜蜂杀手，是昆虫界的鹰隼。

['preɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['vɪktɪms] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] .
preying upon their victims on the wing .
捕食 之上 他们的 受害者 在 这 翼 .

它们在空中捕食猎物。

[ɪn] ['flaɪɪŋ] [æn; ən] ['ɪnsekt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] ['dægə(r)] ,
In flying an insect is likely to become the victim to their sharp little dagger ,
在 飞行 一个 昆虫 是 可能 到 变得 这 受害者 到 他们的 锋利的 小的 匕首 ,

飞行中的昆虫很容易成为它们锋利小匕首的猎物。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [ɪn][ðeə(r)] [biːk] .
which they carry in their beak .
哪个 他们 携带 在 他们的 喙 .

它们用喙叼着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['friːkwənt] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [nɪə(r)][ə; eɪ] ['biːhaɪv] [ænd; ənd] [meɪk]
It is said that they will frequent a favorite position near a beehive and make
它 是 说 那 他们 将要 频繁 一个 最喜欢的 位置 靠近 一个 蜂窝 和 制作
['friːkwənt] [trɪps] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
frequent trips back and forth ,
频繁 旅行 后退 和 前进 ,

据说它们会经常出现在蜂巢附近的某个特定位置，并频繁地往返于蜂巢和蜂巢之间。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['empti] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [pɜːtʃ] .
and hundreds of empty bodies of bees are found beneath this perch .
和 数百 的 空的 身体 的 蜜蜂 是 成立 下面 这 栖息 .

在这个栖木下方发现了数百具空空如也的蜜蜂尸体。

[ðə; ði] - [ɪz][səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['muːvmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The Dancefly is so called because of the up - and - down movement which they
这 - 是 所以 称为 因为 的 这 向上 - 和 - 向下 移动 哪个 他们
[meɪk] [ɪn][ðeə(r)] [swɔːrmz] .
make in their swarms .
制作 在 他们的 蜂群 .

舞蝇之所以得名，是因为它们成群结队时会上下摆动。

[ðə; ði] ['haʊsflaɪ] .
The Housefly .
这 苍蝇 .

家蝇。

[ðiːz] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ɪn'dʒʊəriəs] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['eɪdʒənsi] [ɪn]

These	insects	are	highly	injurious	to	human	beings	because	of	their	agency	in
这些	昆虫	是	高度	有害的	到	人类	生物	因为	的	他们的	机构	在

['spredɪŋ] [dʒɜːrmz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'ziːzɪz] [æz; əz] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] [ænd; ənd] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['kɒlərə] .

spreading	germs	of	such	diseases	as	typhoid	fever	and	Asiatic	cholera	.
传播	细菌	的	这样的	疾病	作为	伤寒	发烧	和	亚洲	霍乱	.

这些昆虫对人类危害极大，因为它们会传播伤寒、亚洲霍乱等疾病的病菌。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [-]

It	has	[	172	]
它	有	[	-	]

它有[172]

[biːn] [dɪ'skʌvəd] ['riːs(ə)ntli] [ðæt] [dʒɜːrmz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntaɪl] [pə'ræləsɪs] [ɑː(r); ə(r)] [kən'veɪd] [baɪ] [ðə; ði]

been	discovered	recently	that	germs	of	infantile	paralysis	are	conveyed	by	the
到过	发现	最近	那	细菌	的	婴儿	麻痹	是	传递	经过	这

['haʊsflaɪ] .

housefly	.
苍蝇	.

最近发现，小儿麻痹症的病菌是由家蝇传播的。

[ˌθaisə'nɔptərə] .

THYSANOPTERA	.
缨翅目	.

缨翅目。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [bɪ'lɒŋ] ['veri] [smɔːl] ['ɪnsekts] [nəʊn] [æz; əz] " [θrɪps] .

To	this	order	belong	very	small	insects	known	as	"	thrips	.
到	这	命令	属于	非常	小的	昆虫	已知	作为	"	蓟马	.

属于这一目的的是非常小的昆虫，被称为“蓟马”。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɪn] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [greɪn] ,

"	They	are	found	in	large	numbers	in	flowers	and	in	the	heads	of	grain	,
"	他们	是	成立	在	大的	数字	在	花朵	和	在	这	头部	的	粮食	,

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ,

chrysanthemum	,
菊花	,

它们大量存在于花朵、谷物穗、菊花中，

[haɪ'dreɪndʒə] , ['ɒrɪndʒ] - ['blɒsəm] , ['kæbɪdʒ] [liːf] , ['kɒliflaʊə(r)] , [skwɒʃ] , ['tɜːnɪps] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

hydrangea	,	orange	-	blossom	,	cabbage	leaf	,	cauliflower	,	squash	,	turnips	and	other
绣球花	,	橙子	-	开花	,	卷心菜	叶子	,	菜花	,	壁球	,	萝卜	和	其他

[plɑːnts] .

plants	.
植物	.

绣球花、橙花、卷心菜叶、花椰菜、南瓜、芜菁和其他植物。

[hɪ'mɪptərə]

HEMIPTERA
半翅目

半翅目

[ɪnk'luːdz] [plɑːnt] - [laɪs] , [skeɪl] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [bʌgz] ['prɒpə(r)] .

includes	plant	-	lice	,	scale	insects	and	bugs	proper	.
包括	植物	-	虱子	,	规模	昆虫	和	漏洞	恰当的	.

包括蚜虫、介壳虫和各种臭虫。

[wʌn] [ˌentəˈmɒlədʒɪst] [sez] : " [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪəz] [ɒv; əv]

One	entomologist	says	:	"	If	anything	were	to	exterminate	the	destroyers	of
一	昆虫学家	说道	:	"	如果	任何事物	是	到	殄	这	驱逐舰	的

[hɪˈmɪptərə] , [wiː; wi] , [ɑːˈselvz] ,

hemiptera	,	we	,	ourselves	,
半翅目	,	我们	,	我们自己	,

一位昆虫学家说："如果有什么东西能够消灭半翅目昆虫的毁灭者，那就是我们自己，

[wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [stɑːvd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,

would	probably	be	starved	in	the	course	of	a	few	months	,
会	大概	是	饥饿	在	这	课程	的	一个	很少	几个月	,

可能几个月内就会饿死。

" [səʊ]['hɑːmf(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n] .

"	so	harmful	are	they	to	vegetation	.
"	所以	有害	是	他们	到	植被	.

它们对植物的危害非常大。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] - [nəʊn] ['ɪnsekts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][ɪz][ðə; ði][sɪˈkɑːdə][ɔː(r)] - ,

One	of	the	best	-	known	insects	of	this	order	is	the	cicada	or	harvestfly	,
一	的	这	最好的	-	已知	昆虫	的	这	命令	是	这	蝉	或者	-	,

蝉或称收获蝇是该目昆虫中最著名的物种之一。

['pɒpjələli] [bʌt; bət] ['rɒŋli] [kɔːld] [ðə; ði] " ['ləʊkəst] , " [ðə; ði] [tɜːm] " ['ləʊkəst] " [bɪˈlɒŋɪŋ] ['raɪtfəli]

popularly	but	wrongly	called	the	"	locust	,	"	the	term	"	locust	"	belonging	rightfully
广为人知	但	错	称为	这	"	刺槐	,	"	这	学期	"	刺槐	"	属于	理所当然地

[tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] - [hɔːnd] ['græsˌhɔpəz] .

to	the	long	-	horned	grasshoppers	.
到	这	长的	-	有角的	蚱蜢	.

人们通常错误地称其为"蝗虫"，而"蝗虫"一词实际上指的是长角蚱蜢。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈkɑːdə][ɪz] [lɑːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [blʌnt] [hed] .

The	body	of	the	cicada	is	large	with	a	blunt	head	.
这	身体	的	这	蝉	是	大的	和	一个	钝	头	.

蝉的身体很大，头部钝圆。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] ['ɜːli] [ɪn] ['ɔːgəst] [ɪts] [sɒŋ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]

At	the	end	of	July	and	early	in	August	its	song	may	be	heard	in	the
在	这	结尾	的	七月	和	早期的	在	八月	它是	歌曲	可能	是	听到	在	这

['triːˌtɔps] .

treetops	.
树梢	.

七月底八月初，人们可以在树梢上听到它的鸣叫声。

[ðə; ði][kwɪə(r)] - [ʃeɪpt] [triːhɔpɚz] ['ɔːlsəʊ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .

The	queer	-	shaped	treehoppers	also	belong	to	this	order	.
这	酷儿	-	形状	树蝉	还	属于	到	这	命令	.

外形奇特的角蝉也属于这一目。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ] [əˈpɒn][ə; eɪ][twɪg] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [ɪkˈsept] [əˈpɒn] [kləʊz] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]

When	they	are	resting	upon	a	twig	,	it	is	difficult	,	except	upon	close	examination
什么时候	他们	是	休息	之上	一个	枝条	,	它	是	难的	,	除了	之上	关闭	考试

,

,

,

当它们栖息在树枝上时，除非仔细观察，否则很难发现它们。

[tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] [θɔːn] [ɔː(r)][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [prəˈtjuːbərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	distinguish	them	from	a	thorn	or	a	natural	protuberance	of	the
到	区分	他们	从	一个	刺	或者	一个	自然的	突起	的	这

[wʊd] .

wood	.
木头	.

为了将它们与荆棘或木材的天然突起区分开来。

[ðə; ði] ['spɪtl] ['ɪnsekts] .

The	Spittle	Insects	.
这	唾沫	昆虫	.

唾液昆虫。

['ɑːftə(r)] ['hætʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eg] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪnsekts] [lɪv; laɪv][ɪn]['lɪt(ə)l] ['frɒθi] ['mæsɪz] [laɪk]

After	hatching	from	the	egg	the	young	insects	live	in	little	frothy	masses	like
后	孵化	从	这	蛋	这	年轻的	昆虫	居住	在	小的	泡沫状的	群众	喜欢

['spɪtl] [ɒn][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [græs] .

spittle	on	the	stems	of	plants	and	grasses	.
唾沫	在	这	茎	的	植物	和	草	.

幼虫从卵中孵化后，像唾液一样生活在植物和草茎上的泡沫状小团块中。

[skeɪl] ['ɪnsekts] .

Scale	Insects	.
规模	昆虫	.

介壳虫。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə] [fruːt] [triːz] [ænd; ənd]

Many	of	the	members	of	this	family	are	very	injurious	to	fruit	trees	and
许多	的	这	成员	的	这	家庭	是	非常	有害的	到	水果	树木	和

['ʌðə(r)] [triːz] .

other	trees	.
其他	树木	.

这个家族的许多成员对果树和其他树木都有很严重的危害。

[ðeɪ] [fiːd] [ə'pɒn][ðə; ði][sæp] .

They	feed	upon	the	sap	.
他们	喂养	之上	这	树液	.

它们以树液为食。

[ðə; ði]['ɔɪstə(r)] - [ʃel] [bɑːk] [laʊs] [ɪz] [faʊnd] [pə'tɪkjələli] [ə'pɒn]['æp(ə)l][ænd; ənd][peə(r)] [triːz] . [-]

The	Oyster	-	shell	Bark	Louse	is	found	particularly	upon	apple	and	pear	trees	.	[	173	]
这	牡蛎	-	壳	吠	虱	是	成立	特别	之上	苹果	和	梨	树木	.	[	-	]

牡蛎壳树皮虱主要寄生在苹果树和梨树上。[173]

[skeɪl] ['ɪnsekts] . [-]

SCALE	INSECTS	.	[	174	]
规模	昆虫	.	[	-	]

介壳虫。[174]

[plɑːnt] [laɪs] .

Plant	Lice	.
植物	虱子	.

植物虱子。

[ðiːz] ['ɪnsekts] [preɪ] [ə'pɒn] ['kʌltɪveɪtɪd] [plɑːnts] .

These	insects	prey	upon	cultivated	plants	.
这些	昆虫	猎物	之上	栽培	植物	.

这些昆虫以栽培植物为食。

['hʌksli] [kəm'pju:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['bri:dɪŋ] [ɒv; əv] [ten] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [plɑ:nt] [laɪs]

Huxley	**computed**	**that**	**the**	**uninterrupted**	**breeding**	**of**	**ten**	**generations**	**of**	**plant**	**lice**
赫胥黎	计算	那	这	不间断	选育	的	十	几代人	的	植物	虱子

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪnsekt] [wʊd] [prə'dju:s] [ə; eɪ] [bʌlk] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

from	**the**	**single**	**insect**	**would**	**produce**	**a**	**bulk**	**equal**	**to**	**the**	**population**	**of**	**the**
从	这	单身的	昆虫	会	生产	一个	大部分	平等的	到	这	人口	的	这

[ˌtʃaɪ'ni:z] ['empaɪə(r)] ,

Chinese	**Empire**	**,**
中国人	帝国	,

赫胥黎计算得出，如果从一只昆虫开始，连续繁殖十代植物虱，其数量将相当于中华帝国的人口总数。

- , - , - [ɒv; əv] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

500	**,**	**000**	**,**	**000**	**of**	**human**	**beings**	**.**
-	,	-	,	-	的	人类	生物	.

5亿人。

[wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twi:n] [ænts] [ænd; ənd] [plɑ:nt] [laɪs] ;

We	**have**	**already**	**spoken**	**of**	**the**	**relations**	**between**	**ants**	**and**	**plant**	**lice**	**;**
我们	有	已经	说	的	这	关系	之间	蚂蚁	和	植物	虱子	;

我们已经讨论过蚂蚁和植物虱子之间的关系；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [kɔ:ld] " [ænt] [kaʊz] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænts] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['mɪlkɪŋ]

they	**are**	**often**	**called**	**"**	**Ant**	**Cows**	**"**	**because**	**of**	**the**	**ant's**	**habit**	**of**	**milking**
他们	是	经常	称为	"	蚂蚁	牛	"	因为	的	这	蚂蚁的	习惯	的	挤奶

[ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒu:s] [wɪtʃ] [ðeɪ] [eks'hju:m] .

them	**for**	**the**	**juices**	**which**	**they**	**exhume**	**.**
他们	为了	这	果汁	哪个	他们	发掘	.

它们常被称为“蚁牛”，因为蚂蚁有从它们身上榨取汁液的习性。

[ðə; ði] [tru:] [bʌgz] .

The	**True**	**Bugs**	**.**
这	真的	漏洞	.

真正的虫子。

[ðə; ði] " ['wɔ:tə(r)] ['bəʊtmən] " [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['swɪmɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] .

The	**"**	**Water**	**Boatmen**	**"**	**may**	**be**	**found**	**swimming**	**on**	**the**	**surface**	**of**	**water**	**.**
这	"	水	船夫	"	可能	是	成立	游泳	在	这	表面	的	水	.

人们可能会在水面上看到“水黾”游泳。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [gəʊ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ,

They	**often**	**go**	**below**	**the**	**surface**	**,**
他们	经常	去	以下	这	表面	,

它们通常会潜入水面以下，

['kærɪɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [ɒv; əv] [eə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [held] [baɪ] [ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdi] .

carrying	**with**	**them**	**a**	**bubble**	**of**	**air**	**which**	**is**	**held**	**by**	**the**	**hairs**	**of**	**their**	**body**	**.**
携带	和	他们	一个	气泡	的	空气	哪个	是	握住	经过	这	头发	的	他们的	身体	.

它们身上带着一个气泡，这个气泡由它们身上的毛发固定住。

[ðeɪ] ['haɪbəneɪt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .

They	**hibernate**	**in**	**the**	**mud**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**water**	**.**
他们	冬眠	在	这	泥	在	这	底部	的	这	水	.

它们在水底的淤泥中冬眠。

[ðə; ði] [egz] [ɒv; əv] [ði:z] ['ɪnsekts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['ɪntu:] [keɪks] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:t(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]

The	**eggs**	**of**	**these**	**insects**	**are**	**made**	**into**	**cakes**	**and**	**are**	**eaten**	**by**	**the**
这	鸡蛋	的	这些	昆虫	是	制成	进入	蛋糕	和	是	吃	经过	这

['ɪndiənz] .

Indians	**.**
印度人	.

这些昆虫的卵被做成糕点，供印度人食用。

[ə'nʌðə(r)] ['fæməli][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [kɔːld] [ðə; ði] " [bæk] ['swɪməz] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Another	family	of	water	bugs	are	properly	called	the	"	back	swimmers	"	because
其他	家庭	的	水	漏洞	是	适当地	称为	这	"	后退	游泳运动员	"	因为

[ɒv; əv][ðeə(r)]['hæbɪt][ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .

of	their	habit	of	swimming	on	their	backs	.
的	他们的	习惯	的	游泳	在	他们的	背部	.

另一类水生昆虫因其仰泳的习性而被恰当地称为“仰泳者”。

[ðeɪ] [preɪ] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['wɔːtə(r)] ['ɪnsekts] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [fɪʃ] .

They	prey	upon	other	water	insects	and	even	fish	.
他们	猎物	之上	其他	水	昆虫	和	甚至	鱼	.

它们捕食其他水生昆虫，甚至鱼类。

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [biːk] .

They	can	sting	with	their	beak	.
他们	能	蜇	和	他们的	喙	.

它们可以用喙蜇人。

[təʊd] [bʌgz] .

Toad	Bugs	.
蟾蜍	漏洞	.

蟾蜍虫。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [waɪd] ['bɒdi] , [prə'truːdɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [təʊd] - [laɪk] ['kʌlə(r)] .

They	have	a	short	,	wide	body	,	protruding	eyes	and	toad	-	like	color	.
他们	有	一个	短的	,	宽的	身体	,	突出	眼睛	和	蟾蜍	-	喜欢	颜色	.

它们体型短而宽，眼睛突出，颜色像蟾蜍。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][dæmp] ['pleɪsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [pɒndz] [ænd; ənd] [striːmz] .

They	are	found	in	damp	places	under	the	banks	of	ponds	and	streams	.
他们	是	成立	在	潮湿	地方	在下面	这	银行	的	池塘	和	溪流	.

它们生活在池塘和溪流岸边的潮湿地方。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['straɪdə] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [rʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]

The	Water	Striders	are	the	long	-	legged	insects	which	run	over	the	surface	of
这	水	长跑者	是	这	长的	-	腿	昆虫	哪个	跑步	超过	这	表面	的

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

the	water	with	such	speed	that	it	is	difficult	to	catch	them	.
这	水	和	这样的	速度	那	它	是	难的	到	抓住	他们	.

水黾是一种长腿昆虫，它们在水面上奔跑的速度非常快，很难捕捉到它们。

[ðə; ði] ['kænɪbl] [bʌgz] , [ðə; ði] ['paɪrət] [bʌgz] ,

The	Cannibal	Bugs	,	the	Pirate	Bugs	,
这	食人族	漏洞	,	这	海盗	漏洞	,

食人虫，海盗虫

[ɑː(r); ə(r)] ['preɪɪŋ] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [fiːd] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] [huːz] [blʌd] [ðeɪ] [sʌk] .

are	preying	insects	which	feed	upon	other	insects	whose	blood	they	suck	.
是	捕食	昆虫	哪个	喂养	之上	其他	昆虫	谁	血	他们	吸	.

它们是捕食其他昆虫的昆虫，以吸食其他昆虫的血液为生。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [steɪts] [ɪn] - .

A	species	of	this	insect	was	especially	abundant	in	the	Eastern	States	in	1898	.
一个	物种	的	这	昆虫	曾是	尤其	丰富	在	这	东	各州	在	-	.

1898 年，这种昆虫的一个物种在东部各州特别常见。

[ðeə(r)] [baɪts] [ænd; ənd] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] ['hæbɪts] [geɪv] [-]

Their	bites	and	blood	-	sucking	habits	gave	[	175	]
他们的	咬	和	血	-	吸吮	习惯	给予	[	-	]

它们的叮咬和吸血习性导致[175]

[kɔːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	"	['kɪsɪŋ]	-	[bʌg]	"	[skeə(r)]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['njuːzˌpeɪpəz]	[geɪv]	[greɪt]	[pʌb'lɪsəti]	.
cause	**to**	**the**	**"**	**kissing**	**-**	**bug**	**"**	**scare**	**to**	**which**	**the**	**newspapers**	**gave**	**great**	**publicity**	**.**
原因	到	这	"	接吻	-	漏洞	"	吓	到	哪个	这	报纸	给予	伟大的	宣传	.

引发了报纸大肆报道的“接吻虫”恐慌。

[ðə; ði]	['æmbʊʃ]	[bʌgz]
The	**Ambush**	**Bugs**
这	伏击	漏洞

伏击虫

[ɪz]	[ðə; ði]	[neɪm]	[wɪtʃ]	[prə'fesə(r)]	['kʌmstɔk]	[hæz; həz]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	['ɪnsekts]	['friːkwənt, fri'kwent]	['jeləʊ]
is	**the**	**name**	**which**	**Professor**	**Comstock**	**has**	**given**	**to**	**insects**	**frequenting**	**yellow**
是	这	姓名	哪个	教授	康斯托克	有	给定	到	昆虫	经常	黄色的

['flaʊəz]	,
flowers	**,**
花朵	,

这是康斯托克教授给经常光顾黄色花朵的昆虫起的名字。

[wɪð]	[wɪtʃ]	[ɪts]	['kʌlə(r)]	[ə'griːz]	[ænd; ənd]	[haɪdz]	[ˌaɪ 'tiː]	[frɒm; frəm]	['ʌðə(r)]	['ɪnsekts]	['vɪzɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['flaʊəz]	.
with	**which**	**its**	**color**	**agrees**	**and**	**hides**	**it**	**from**	**other**	**insects**	**visiting**	**the**	**flowers**	**.**
和	哪个	它是	颜色	同意	和	隐藏	它	从	其他	昆虫	访问	这	花朵	.

它的颜色与花朵相协调，可以躲避其他来访的昆虫。

[ðə; ði]	[skwɒʃ]	[bʌg]
The	**Squash**	**Bug**
这	壁球	漏洞

南瓜虫

[ɪz]	[ðə; ði]	['enəmi]	[ɒv; əv]	['vedʒtəb(ə)lz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌmpkɪn]	['fæməli]	[ænd; ənd]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[dɪ'stɪŋktli]
is	**the**	**enemy**	**of**	**vegetables**	**of**	**the**	**pumpkin**	**family**	**and**	**has**	**a**	**distinctly**
是	这	敌人	的	蔬菜	的	这	南瓜	家庭	和	有	一个	明显地

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	['əʊdə(r)]	.
disagreeable	**odor**	**.**
令人不快的	气味	.

它是南瓜科蔬菜的敌人，并且有一种非常难闻的气味。

[ðə; ði]	[stɪŋk]	[bʌgz]
The	**Stink**	**Bugs**
这	臭	漏洞

臭虫

[ɑː(r); ə(r)]	[smɔːl]	[flæt]	[bʌgz]	[wɪtʃ]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[skwɒʃ]	[bʌg]	,	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[bæd]	['əʊdə(r)]	.
are	**small**	**flat**	**bugs**	**which**	**,**	**like**	**the**	**Squash**	**Bug**	**,**	**have**	**a**	**bad**	**odor**	**.**
是	小的	平坦的	漏洞	哪个	,	喜欢	这	壁球	漏洞	,	有	一个	坏的	气味	.

它们是扁平的小虫子，和南瓜椿象一样，都有难闻的气味。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['fæməli]	[ɪz]	[stɪl]	[kɔːld]	,	[ɪn]	['dʒɔːdʒə]	,	"	[ðə; ði]	[eɪb]	['lɪŋkən]	"	[bʌg]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]
One	**of**	**this**	**family**	**is**	**still**	**called**	**,**	**in**	**Georgia**	**,**	**"**	**The**	**Abe**	**Lincoln**	**"**	**bug**	**,**	**and**	**in**
一	的	这	家庭	是	仍然	称为	,	在	乔治亚州	,	"	这	安倍	林肯	"	漏洞	,	和	在

['teksəs]	,
Texas	**,**
德克萨斯州	,

在佐治亚州，这个家族中的一种虫子仍然被称为“亚伯拉罕·林肯虫”，而在德克萨斯州，

"	[ðə; ði]	[θɜːd]	['pɑːti]	"	[bʌg]	.
"	**The**	**Third**	**Party**	**"**	**bug**	**.**
"	这	第三	派对	"	漏洞	.

“第三方”漏洞。

[ðə; ði]	[sɪntʃ]	[bʌgz]	.
THE	**CINCH**	**BUGS**	**.**
这	肚带	漏洞	.

束带虫。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʌg] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd] [græs] [æz; əz][ə; eɪ]['daɪət] . [-]
This is a bug that makes a specialty of corn and grasses as a diet . [177]
这 是 一个 漏洞 那 制作 一个 专业 的 玉米 和 草 作为 一个 饮食 . [-]

这是一种专门以玉米和草为食的昆虫。[177]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[eɪb] ['lɪŋkən] [bʌgz] , -
Abe Lincoln Bugs , 175
安倍 林肯 漏洞 , -

亚伯拉罕·林肯的虫子，175

['eɪdʒæks] ['bʌtəflaɪz] , -
Ajax Butterflies , 168
阿贾克斯 蝴蝶 , -

阿贾克斯蝴蝶，168

['æmbʊʃ] [bʌgz] , -
Ambush Bugs , 175
伏击 漏洞 , -

伏击虫，175

[ænts] , - , - , -
Ants , 154 , 160 , 162
蚂蚁 , - , - , -

蚂蚁，154、160、162

[ænt]['laɪən] , -
Ant Lion , 152
蚂蚁 狮子 , -

蚁狮，152

['æptərə] , -
Aptera , 147
无翅目 , -

无翅目，147

[bæk] ['swɪməz] , -
Back Swimmers , 174
后退 游泳运动员 , -

仰泳者，174

['bɔːltɪmɔː(r)] ['bʌtəflaɪ] , -
Baltimore Butterfly , 166
巴尔的摩 蝴蝶 , -

巴尔的摩蝴蝶，166

[biː] ['kɪləz] , -
Bee Killers , 171
蜜蜂 杀手 , -

蜜蜂杀手，171

['biːz] , - - -
Bees , 154 - 158
蜜蜂 , - - -

蜜蜂，154-158

['bʌmb(ə)l] , -
Bumble , 156
大黄蜂 , -

Bumble，156

['kɑ:pəntə(r)] , -
Carpenter , 156
木匠 , -

卡彭特，156

['kʊku:] , -
Cuckoo , 156
布谷鸟 , -

布谷鸟，156

['hʌni] , -
Honey , 156
蜂蜜 , -

蜂蜜，156

['meɪs(ə)n] , -
Mason , 156
石匠 , -

梅森，156

['bi:tl] , [blæk] , -
Beetle , Black , 148
甲虫 , 黑色的 , -

甲虫，黑色，148

[blu:] ['bʌtəflaɪz] , -
Blue Butterflies , 167
蓝色的 蝴蝶 , -

蓝蝴蝶，167

['bʌkaɪ] , -
Buckeye , 167
七叶树 , -

巴克艾，167

[bʌgz] , -
Bugs , 174
漏洞 , -

虫子，174

[eɪb] ['lɪŋkən] , -
Abe Lincoln , 175
安倍 林肯 , -

亚伯拉罕·林肯，175

['æmbʊʃ] , -
Ambush , 175
伏击 , -

伏击，175

['kænɪbl] , -
Cannibal , 174
食人族 , -

食人族，174

[sɪntʃ] , -
Cinch , 175
肚带 , -

紧绷，175

[dʒuːn] , -
June , 164
六月 , -

164年6月

['kɪsɪŋ] , -
Kissing , 175
接吻 , -

接吻，175

['paɪrət] , -
Pirate , 174
海盗 , -

海盗，174

[skwɒʃ] , -
Squash , 175
壁球 , -

壁球，175

[stɪŋk] , -
Stink , 175
臭 , -

臭味，175

[θɜːd] ['pɑːti] , -
Third Party , 175
第三 派对 , -

第三方，175

[təʊd] , -
Toad , 174
蟾蜍 , -

蟾蜍，174

['bʌmblbiː] , -
Bumblebees , 156
大黄蜂 , -

大黄蜂，156

['bʌtəflaɪz] , -
Butterflies , 164
蝴蝶 , -

蝴蝶，164

['eɪdʒæks] , -
Ajax , 168
阿贾克斯 , -

阿贾克斯，168

[bluː] , -
Blue , 167
蓝色的 , -

蓝色，167

['kæbɪdʒ] , -
Cabbage , 168
卷心菜 , -

卷心菜，168

[ˌkælə'fɔːniə] [lɒŋ] - [wɪŋd] , -
California Long - winged , 166
加利福尼亚州 长的 - 有翅膀的 , -

加州长翅雀，166

['kɒpə(r)] , -
Copper , 167
铜 , -

铜，167

[heə(r)] - [striːkt] , -
Hair - streaked , 164
头发 - 条纹 , -

头发挑染，164

['mɪlkwiːd] , -
Milkweed , 164
乳草 , -

乳草，164

['ɒrɪndʒ] - [tɪpt] , -
Orange - tipped , 168
橙子 - 倾斜 , -

橙尖，168

['peɪntɪd] ['pɜːp(ə)l] , -
Painted Purple , 167
绘 紫色的 , -

紫色涂装，167

['sʌlfə(r)] , -
Sulphur , 167
硫 , -

硫磺，167

['swɒləʊ] - [teɪl] , -
Swallow - tail , 168
吞 - 尾巴 , -

燕尾蝶，168

['θɪs(ə)l] , -
Thistle , 167
蓟 , -

蓟，167

[waɪt] , -
White , 167
白色的 , -

怀特，167

['kæbɪdʒ] ['bʌtəflaɪz] , -
Cabbage Butterflies , 168
卷心菜 蝴蝶 , -

菜粉蝶，168

['kædɪs] [flaɪz] , - , -
Caddis Flies , 150 , 152
石蛾 苍蝇 , - , -

石蛾，150，152

[ˌkælə'fɔːniə] [lɒŋ] - [wɪŋd] ['bʌtəflaɪz] , -
California Long - winged Butterflies , 166
加利福尼亚州 长的 - 有翅膀的 蝴蝶 , -

加州长翅蝶，166

[ˌkæmpoʊ'diːə] , -
Campodea , 147
坎波迪亚 , -

Campodea，147

['kænɪbl] [bʌgz] , -
Cannibal Bugs , 174
食人族 漏洞 , -

食人虫，174

['kɑːpəntə(r)] ['biːz] , -
Carpenter Bees , 156
木匠 蜜蜂 , -

木蜂，156

[sɪ'kɑːdə] , - , -
Cicada , 160 , 172
蝉 , - , -

蝉，160，172

[sɪntʃ] [bʌgz] , -
Cinch Bugs , 175
肚带 漏洞 , -

Cinch Bugs，175

[klɪf] [frɪ'tɪləri] , -
Cliff Fritillary , 166
悬崖 贝母 , -

克利夫·弗雷蒂拉里，166

, -
Cockchafers , 163
金龟子 , -

金龟子，163

['kɒkrəʊtʃɪz] , -
Cockroaches , 148
蟑螂 , -

蟑螂，148

['kɒd(ə)lɪŋ] [mɒθ] , -
Coddling Moth , 150
娇惯 蛾 , -

苹果蠹蛾，150

[ˌkɒli'ɒptərə] , - , -
Coleoptera , 147 , 163
鞘翅目 , - , -

鞘翅目，147，163

[kə'nɪpʃn] [bʌgz] , -
Conniption Bugs , 150
暴怒 漏洞 , -

暴怒虫，150

['kɒpə(r)] ['bʌtəflaɪz] , -
Copper Butterflies , 167
铜 蝴蝶 , -

铜蝴蝶，167

[kɔːn] ['wiːvɪlz] , -
Corn Weevils , 164
玉米 象鼻虫 , -

玉米象甲，164

['kɒtn] - [bəʊl] ['wiːvɪlz] , - [-]
Cotton - boll Weevils , 163 [178]
棉布 - 铃 象鼻虫 , - [-]

棉铃象甲，163[178]

['krɪkɪts] , - , -
Crickets , 148 , 149
蟋蟀 , - , -

蟋蟀，148，149

['krɪkɪt] [fiːld] , -
Cricket Field , 149
蟋蟀 场地 , -

板球场，149

[məʊl] , -
Mole , 149
痣 , -

鼹鼠，149

['krəʊt(ə)n] [bʌgz] , -
Croton Bugs , 148
巴豆 漏洞 , -

克罗顿虫，148

['kʊkuː] ['biːz] , -
Cuckoo Bees , 156
布谷鸟 蜜蜂 , -

杜鹃蜂，156

['kʌrənt] [wərmz] , -
Currant Worms , 163
黑醋栗 蠕虫 , -

醋栗虫，163

[dɑːns] [flaɪz] , -
Dance Flies , 171
舞蹈 苍蝇 , -

舞动飞翔，171

[dɛθs] [hed] [mɔːθs] , -
Death's Head Moths , 168
死亡人数 头 蛾子 , -

鬼脸蛾，168

['dɛvəlz] ['dɑːnɪŋ] - ['niːd(ə)lz] , -
Devil's Darning - needles , 152
魔鬼的 织补 - 针 , -

魔鬼的缝衣针，152

[daɪ'ænə] , -
Diana , 166
戴安娜 , -

戴安娜，166

['dɪptətrər] , - , -
Diptera , 147 , 170
双翅目 , - , -

双翅目，147，170

- , -
Dircenna , 166
- , -

迪尔森纳，166

['dɒbs(ə)n] , -
Dobson , 150
多布森 , -

多布森，150

['drægən] [flaɪz] , - , - , -
Dragon Flies , 150 , 152 , 153
龙 苍蝇 , - , - , -

蜻蜓，150、152、153

['egə(r)] [mɔːθs] , -
Egger Moths , 168
埃格尔 蛾子 , -

卵蛾，168

[iˈfeməridə] , -
Ephemerida , 152
蜉蝣 , -

蜉蝣目，152

[fiːld] ['krɪkɪt] , -
Field Cricket , 149
场地 蟋蟀 , -

板球，149

['faɪə(r)] - [flaɪz] , -
Fire - flies , 163
火 - 苍蝇 , -

萤火虫，163

[flaɪz] , ['kædɪs] , - , -
Flies , Caddis , 150 , 152
苍蝇 , 石蛾 , - , -

蝇类，石蛾，150，152

[dɑːns] , -
Dance , 171
舞蹈 , -

舞蹈，171

['drægən] , - , - , -
Dragon , 150 , 152 , 153
龙 , - , - , -

龙，150，152，153

['faɪə(r)] , -
Fire , 163
火 , -

火灾，163

[gɔːl] , - , -
Gall , 154 , 162
瘿 , - , -

Gall，154，162

['hɑːvɪst] , -
Harvest , 172
收成 , -

收获，172

[hɔːs] , -
Horse , 171
马 , -

马，171

[haʊs] , -
House , 171
房子 , -

房子，171

[ɪkˈnjuːmən] , -
Ichneumon , 162
姬蜂 , -

姬蜂，162

[meɪ] , - , -
May , 150 , 152
可能 , - , -

五月，150，152

[ˈrɒbə(r)] , -
Robber , 171
强盗 , -

强盗，171

[sɔː] , -
Saw , 163
锯 , -

锯，163

[ʃæd] , -
Shad , 152
沙德 , -

沙德，152

[sneɪk] , -
Snake , 150
蛇 , -

蛇，150

[flɪp] - [flæps] , -
Flip - flaps , 150
翻动 - 襟翼 , -

翻盖，150

[frɪˈtɪləri] , [klɪf] , -
Fritillary , Cliff , 166
贝母 , 悬崖 , -

贝母，克利夫，166

[ˈriːgl] , -
Regal , 166
尊贵 , -

Regal，166

[ˈsɪlvə(r)] - [ˈbɔːdəd] , -
Silver - bordered , 166
银 - 带边框 , -

银边，166

[gɔːl] [flaɪz] , - , -
Gall Flies , 154 , 162
瘿 苍蝇 , - , -

瘿蝇，154，162

[gləʊ] [wərmz] , -
Glow Worms , 163
辉光 蠕虫 , -

萤火虫，163

[ˈgɒg(ə)l] - [gɔɪ] , -
Goggle - goy , 150
护目镜 - 戈伊 , -

Goggle-goy，150

['græsˌhɔpəz] , -
Grasshoppers , 148
蚱蜢 , -

蚱蜢，148

[red] - [legd] , -
Red - legged , 149
红色的 - 腿 , -

红腿，149

[heə(r)] - [stri:kt] ['bʌtəflaɪz] , -
Hair - streaked Butterflies , 164
头发 - 条纹 蝴蝶 , -

毛纹蝴蝶，164

['hɑ:vɪst] [flaɪz] , -
Harvest Flies , 172
收成 苍蝇 , -

收获蝇，172

[hɔ:k] [mɒθ] , -
Hawk Moth , 168
鹰 蛾 , -

鹰蛾，168

['helgrəmaɪt] , -
Hellgrammite , 150
地狱虫 , -

地狱虫，150

[hɪ'mɪptərə] , - , -
Hemiptera , 147 , 172
半翅目 , - , -

半翅目，147，172

[həʊ] - [dʒæk] , -
Ho - Jack , 150
何 - 杰克 , -

霍杰克，150

['hʌni] [bi:] , -
Honey Bee , 156
蜂蜜 蜜蜂 , -

蜜蜂，156

[hɔ:n] [teɪlz] , -
Horn Tails , 162
喇叭 尾巴 , -

角尾，162

['hɔ:nɪt] , -
Hornet , 158
大黄蜂 , -

大黄蜂，158

[hɔ:s] [flaɪz] , -
Horse Flies , 171
马 苍蝇 , -

马蝇，171

[hɔ:s] ['stɪŋə] , -
Horse Stingers , 152
马 毒刺 , -

马刺，152

[haʊs] [flaɪz] , -
House Flies , 171
房子 苍蝇 , -

家蝇，171

[ˌhaɪmɪ'nɒptərə] , - , -
Hymenoptera , 147 , 154
膜翅目 , - , -

膜翅目，147，154

[ɪk'nju:mən] [flaɪz] , -
Ichneumon Flies , 162
姬蜂 苍蝇 , -

姬蜂，162

[dʒu:n] [bʌgz] , -
June Bugs , 164
六月 漏洞 , -

六月甲虫，164

['keɪtidɪd] , -
Katydids , 148
螽斯 , -

螽斯，148

['kɪsɪŋ] [bʌgz] , -
Kissing Bugs , 175
接吻 漏洞 , -

接吻虫，175

['leɪdi] [bɜ·dz] , -
Lady Birds , 163
女士 鸟类 , -

瓢虫，163

[li:f] ['ɪnsekts] , -
Leaf Insects , 148
叶子 昆虫 , -

叶虫，148

[ˌlepɪ'dɒptərə] , - , -
Lepidoptera , 147 , 164
鳞翅目 , - , -

鳞翅目，147，164

[laɪs] , [plɑ:nt] , -
Lice , Plant , 174
虱子 , 植物 , -

虱子，植物，174

['ləʊkəsts] , -
Locusts , 148
蝗虫 , -

蝗虫，148

[laʊs] , ['ɔɪstə(r)] [ʃel] [bɑ:k] , -
Louse , Oyster Shell Bark , 172
虱 , 牡蛎 壳 吠 , -

虱子，牡蛎壳皮，172

['lu:nə] [mɒθ] , -
Luna Moth , 170
露娜 蛾 , -

月蛾，170

['meɪs(ə)n] ['biːz] , -

Mason	Bees , 156
石匠	蜜蜂 , -

泥蜂，156

[wɒsps] , -

Wasps , 158
黄蜂 , -

黄蜂，158

[meɪ] [flaɪz] , - , -

May	Flies , 150 , 152
可能	苍蝇 , - , -

五月蝇，150，152

[mɪdʒ] , -

Midges , 171
小飞虫 , -

小飞虫，171

['mɪlkwiːd] ['bʌtəflaɪz] , -

Milkweed	Butterflies , 164
乳草	蝴蝶 , -

乳草蝴蝶，164

[məʊl] ['krɪkɪt] , -

Mole	Cricket , 149
痣	蟋蟀 , -

蝼蛄，149

['mɒnək] ['bʌtəflaɪz] , -

Monarch	Butterflies , 164
君主	蝴蝶 , -

帝王蝶，164

[məs'kiːtəʊz] , -

Mosquitoes , 170
蚊子 , -

蚊子，170

[mɔːθs] , - - -

Moths , 168 - 170
蛾子 , - - -

蛾类，168-170

['kɒd(ə)lɪŋ] , -

Coddling , 150
娇惯 , -

娇惯，150

[dɛθs] [hed] , -

Death's	Head , 168
死亡人数	头 , -

骷髅头，168

['egə(r)] , -

Egger , 168
埃格尔 , -

埃格尔，168

[hɔːk] , - [-]

Hawk , 168 [179]
鹰 , - [-]

霍克，168[179]

['luːnə] , -
Luna , 170
露娜 , -

露娜，170

[sfɪŋks] , -
Sphinx , 170
狮身人面像 , -

斯芬克斯，170

[njuə'rɔptərə] , - , -
Neuroptera , 147 , 150
脉翅目 , - , -

脉翅目，147，150

[nʌt] ['wiːvɪlz] , -
Nut Weevils , 163
坚果 象鼻虫 , -

坚果象鼻虫，163

[ɔː'θɒptərə] , - , -
Orthoptera , 147 , 148
直翅目 , - , -

直翅目，147，148

['ɔɪstə(r)] [ʃel] [bɑːk] [laʊs] , -
Oyster Shell Bark Louse , 172
牡蛎 壳 吠 虱 , -

牡蛎壳皮虱，172

['peɪntɪd] ['pɜːp(ə)l] ['bʌtəflaɪz] , -
Painted Purple Butterflies , 167
绘 紫色的 蝴蝶 , -

彩绘紫蝴蝶，167

[peə(r)] [slʌgz] , -
Pear Slugs , 163
梨 蛞蝓 , -

梨形蛞蝓，163

['paɪrət] [bʌgz] , -
Pirate Bugs , 174
海盗 漏洞 , -

海盗虫，174

[plɑːnt] [laɪs] , -
Plant Lice , 174
植物 虱子 , -

植物虱子，174

[preŋ] ['mæntɪs] , - , - , -
Praying Mantis , 148 , 149 , 150
祈祷 螳螂 , - , - , -

螳螂，148、149、150

[kwiːn] ['bʌtəflaɪz] , -
Queen Butterflies , 164
女王 蝴蝶 , -

皇后蝴蝶，164

['kwestʃən] [saɪn] ['bʌtəflaɪz] , -
Question Sign Butterflies , 167
问题 符号 蝴蝶 , -

问号蝴蝶，167

[red] ['ædmərəl] ['bʌtəflaɪz] , -
Red Admiral Butterflies , 167
红色的 上将 蝴蝶 , -

红蛱蝶，167

[red] - [legd] ['græsˌhɔpəz] , -
Red - legged Grasshoppers , 149
红色的 - 腿 蚱蜢 , -

红腿蚱蜢，149

['ri:gl] [frɪ'tɪləri] , -
Regal Fritillary , 166
尊贵 贝母 , -

帝王蛱蝶，166

[raɪs] ['wi:vɪlz] , -
Rice Weevils , 164
米 象鼻虫 , -

稻象，164

['rɒbə(r)] [flaɪz] , -
Robber Flies , 171
强盗 苍蝇 , -

强盗苍蝇，171

[rəʊz] - [slʌgz] , -
Rose - slugs , 163
玫瑰 - 蛞蝓 , -

玫瑰蛞蝓，163

[sɔ:] [flaɪz] , -
Saw Flies , 163
锯 苍蝇 , -

锯蝇，163

[skeɪl] ['ɪnsekts] , - , -
Scale Insects , 171 , 173
规模 昆虫 , - , -

介壳虫，171，173

[ʃæd] [flaɪz] , -
Shad Flies , 152
沙德 苍蝇 , -

鲥鱼，152

['sɪlvə(r)] - ['bɔ:dəd] [frɪ'tɪləri] , -
Silver - bordered Fritillary , 166
银 - 带边框 贝母 , -

银边蛱蝶，166

['sʌlfə(r)] ['bʌtəflaɪz] , -
Sulphur Butterflies , 167
硫 蝴蝶 , -

硫磺蝶，167

['sɪlvəfɪʃ] , -
Silverfish , 147
蠹虫 , -

蠹鱼，147

[slʌgz] , [peə(r)] , -
Slugs , Pear , 163
蛞蝓 , 梨 , -

蛞蝓，梨，163

[slʌgz] , [rəʊz] , -
Slugs , Rose , 163
蛞蝓 , 玫瑰 , -

蛞蝓，玫瑰，163

[sneɪk] - ['dɒktə(r)] , -
Snake - doctor , 150
蛇 - 医生 , -

蛇医，150

[sneɪk] [flaɪz] , -
Snake Flies , 150
蛇 苍蝇 , -

蛇蝇，150

[sfɪŋks] [mɒθ] , -
Sphinx Moth , 170
狮身人面像 蛾 , -

天蛾，170

['spɪtl] ['ɪnsekts] , -
Spittle Insects , 172
唾沫 昆虫 , -

唾液昆虫，172

[skwɒʃ] [bʌgz] , -
Squash Bugs , 175
壁球 漏洞 , -

南瓜虫，175

[stɪŋk] [bʌgz] , -
Stink Bugs , 175
臭 漏洞 , -

臭虫，175

['swɒləʊ] - [teɪl] ['bʌtəflaɪz] , -
Swallow - tail Butterflies , 168
吞 - 尾巴 蝴蝶 , -

燕尾蝶，168

['taɪgə(r)] , -
Tiger , 168
老虎 , -

老虎，168

[θɜːd] ['pɑːti] [bʌgz] , -
Third Party Bugs , 175
第三 派对 漏洞 , -

第三方漏洞，175

['θɪs(ə)l] ['bʌtəflaɪz] , -
Thistle Butterflies , 167
蓟 蝴蝶 , -

蓟蝶，167

[ˌθaisə'nɔptərə] , - , -
Thysanoptera , 147 , 171
缨翅目 , - , -

缨翅目，147，171

['taɪgə(r)] ['swɒləʊ] - [teɪl] , -
Tiger Swallow - tail , 168
老虎 吞 - 尾巴 , -

虎凤蝶，168

[təʊd] [bʌgz] , -
Toad Bugs , 174
蟾蜍 漏洞 , -

蟾蜍虫，174

[triːhɔpɜ˞z] , -
Treehoppers , 172
树蝉 , -

树蝉，172

['wɔːkɪŋ] [stɪks] , - , - , -
Walking Sticks , 148 , 150 , 151
步行 棍子 , - , - , -

拐杖，148、150、151

[wɒsps] , - , - , -
Wasps , 154 , 158 , 159
黄蜂 , - , - , -

黄蜂，154、158、159

['meɪs(ə)n] , -
Mason , 158
石匠 , -

梅森，158

['wɔːtə(r)] ['bəʊtmən] , -
Water Boatmen , 174
水 船夫 , -

水船夫，174

['straɪdə] , -
Striders , 174
长跑者 , -

漫步者，174

['wiːvɪlz] , -
Weevils , 163
象鼻虫 , -

象鼻虫，163

[kɔːn] , -
Corn , 163
玉米 , -

玉米，163

['kɒtn] [bəʊl] , -
Cotton Boll , 163
棉布 铃 , -

棉铃，163

[nʌt] , -
Nut , 163
坚果 , -

坚果，163

[raɪs] , -
Rice , 164
米 , -

赖斯，164

[waɪt] ['bʌtəflaɪz] , - [-]
White Butterflies , 167 [181]
白色的 蝴蝶 , - [-]

白蝴蝶，167[181]

[ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)][ænd; ənd] [treɪl] Series1 .

The	Campfire	and	Trail	Series1	.
这	营火	和	踪迹	Series1	.

篝火与小径系列1.

[ɪn] [kæmp] [ɒn][ðə; ði][bɪg] ['sʌnflaʊə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

In	Camp	on	the	Big	Sunflower	.	2	.
在	营	在	这	大的	向日葵	.	2	.

在大向日葵营地。2.

[ðə; ði] ['raɪvlz] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] . [θriː] .

The	Rivals	on	the	Trail	.	3	.
这	竞争对手	在	这	踪迹	.	3	.

赛道上的对手.3.

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kæbɪn][ɒn] ['kætəˌmaʊnt] ['aɪlənd] . [fɔːr] .

The	Strange	Cabin	on	Catamount	Island	.	4	.
这	奇怪的	舱	在	山猫	岛	.	4	.

卡特蒙特岛上的奇怪小屋。4.

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['dɪzməl] [swɒmp] . [faɪv] .

Lost	in	the	Great	Dismal	Swamp	.	5	.
丢失的	在	这	伟大的	惨淡	沼泽	.	5	.

迷失在大沼泽地。5.

[wɪð] ['træpə(r)] [dʒɪm][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz] . [sɪks] .

With	Trapper	Jim	in	the	North	Woods	.	6	.
和	捕兽人	吉姆	在	这	北	伍兹	.	6	.

与捕兽人吉姆在北方森林里。6.

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] . ['sɛvən] .

Caught	in	a	Forest	Fire	.	7	.
捕捉	在	一个	森林	火	.	7	.

7. 被困于森林火灾中。

[tʃʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] . [eit] .

Chums	of	the	Campfire	.	8	.
伙伴们	的	这	营火	.	8	.

篝火旁的伙伴们.8.

[ə'fləʊt] [ɒn][ðə; ði] [flʌd] .

Afloat	on	the	Flood	.
漂浮	在	这	洪水	.

乘着洪水漂流。

[baɪ] ['lɒrəns] [dʒeɪ] . ['lezli] .

By	LAWRENCE	J	.	LESLIE	.
经过	劳伦斯	J	.	莱斯利	.

作者：劳伦斯·J·莱斯利

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['həʊlsəm] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [təʊld][ɪn][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wei] [ænd; ənd]

A	series	of	wholesome	stories	for	boys	told	in	an	interesting	way	and
一个	系列	的	健康	故事	为了	男孩们	讲述	在	一个	有趣的	方式	和

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] .

appealing	to	their	love	of	the	open	.
上诉	到	他们的	爱	的	这	打开	.

一系列健康向上、引人入胜的男孩故事，满足了他们对开放世界的喜爱。

[iːtʃ] , 12mo . [klɒθ] .

Each	,	12mo	.	Cloth	.
每个	,	12mo	.	布	.

每本，12个月。布。

- [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m]
40 cents per volume
- 分 每 体积

每卷40美分

[ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [i:st] 12th [stri:t] : : : : [nju:] [jɔ:k] [-]
201 EAST 12th STREET : : : : NEW YORK [182]
- 东方 12th 街道 : : : : 新的 约克 [-]

纽约东12街201号[182]

[ðə; ði] " [haʊ] - [tu:; tə] - [du:; də] - [ˌaɪ 'ti:] " [bʊks]
THE " HOW - TO - DO - IT " BOOKS
这 " 如何 - 到 - 做 - 它 " 图书

“操作指南”系列书籍

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . [zɜ:rb]
By J . S . ZERBE
经过 J . S . 泽尔贝

作者：JS ZERBE

['kɑ:pəntri] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz]
Carpentry for Boys
木工 为了 男孩们

男孩木工课

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [tri:ts] ,
A book which treats ,
一个 书 哪个 款待 ,

一本探讨以下内容的书籍：

[ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['præktɪkl] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mænə(r)] [ɔ:l]['sʌbdʒɪkts] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] " [kɪŋ]
in a most practical and fascinating manner all subjects pertaining to the " King
在 一个 最多 实际的 和 迷人 方式 全部 主题 相关的 到 这 " 国王
[ɒv; əv] [treɪdz] " ;
of Trades " ;
的 交易 " ;

以最实用、最引人入胜的方式探讨了所有与“贸易之王”相关的主题；

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd][ju:z][ɒv; əv] [tu:lz] ; ['drɔ:ɪŋ] ; [dɪ'zaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [aʊt]
showing the care and use of tools ; drawing ; designing , and the laying out
显示 这 关心 和 使用 的 工具 ; 绘画 ; 设计 , 和 这 躺下 出去
[ɒv; əv] [wɜ:k] ;
of work ;
的 工作 ;

展示工具的保养和使用；绘图；设计和工作布局；

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [st'rʌktʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the principles involved in the building of various kinds of structures , and the
这 原则 涉及 在 这 建筑 的 各种各样的 种类 的 结构 , 和 这
['ru:dɪmənts] [ɒv; əv] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .
rudiments of architecture .
基本原理 的 建筑学 .

各种建筑物的建造原理以及建筑学的基础知识。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ɪˌlʌs'treʃən] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
It **contains** **over** **two** **hundred** **and** **fifty** **illustrations** **made** **especially** **for** **this**
它 包含 超过 二 百 和 五十 插图 制成 尤其 为了 这
[wɜːk] ,
work **,**
工作 ,

本书收录了两百五十多幅专为本书绘制的插图。

[ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['glɒsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] .
and **includes** **also** **a** **complete** **glossary** **of** **the** **technical** **terms** **used** **in** **the** **art** **.**
和 包括 还 一个 完全的 词汇表 的 这 技术的 条款 用过的 在 这 艺术 .

此外，还包括本领域使用的技术术语的完整词汇表。

[ðə; ði][məʊst] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['vɒljuːm] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]['evə(r)] ['pʌblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
The **most** **comprehensive** **volume** **on** **this** **subject** **ever** **published** **for** **boys** **.**
这 最多 综合的 体积 在 这 主题 曾经 已发布 为了 男孩们 .

这是迄今为止为男孩出版的关于这个主题最全面的著作。

[ɪˌlek'trɪsəti] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]
Electricity **for** **Boys**
电 为了 男孩们

男孩们的电力

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [juː'niːk] [plæn][ɒv; əv] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l]
The **author** **has** **adopted** **the** **unique** **plan** **of** **setting** **forth** **the** **fundamental**
这 作者 有 已采用 这 独特的 计划 的 环境 前进 这 基本的
['prɪnsəp(ə)lz][ɪn] [iːtʃ] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] ,
principles **in** **each** **phase** **of** **the** **science** **,**
原则 在 每个 阶段 的 这 科学 ,

作者采用了一种独特的方案，即在科学的每个阶段阐述基本原理。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [sək'sesɪv] [steɪdʒɪz] .
and **practically** **applying** **the** **work** **in** **the** **successive** **stages** **.**
和 几乎 申请 这 工作 在 这 连续 阶段 .

并在后续阶段实际应用该理论。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]
It **shows** **how** **the** **knowledge** **has** **been** **developed** **,** **and** **the** **reasons** **for**
它 演出 如何 这 知识 有 到过 发达 , 和 这 原因 为了
[ðə; ði] ['veərɪəs] [fə'nɒmɪnə] ,
the **various** **phenomena** **,**
这 各种各样的 现象 ,

它展示了知识是如何发展的，以及各种现象出现的原因。

[wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] ['teknɪk(ə)l] [wɜːdz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] ['evri]
without **using** **technical** **words** **so** **as** **to** **bring** **it** **within** **the** **compass** **of** **every**
没有 使用 技术的 字 所以 作为 到 带来 它 之内 这 罗盘 的 每一个
[bɔɪ] .
boy **.**
男生 .

尽量避免使用专业术语，以便每个男孩都能理解。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['glɒsəri] [ɒv; əv] [tɜːmz] , [ænd; ənd][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd]
It **has** **a** **complete** **glossary** **of** **terms** **,** **and** **is** **illustrated** **with** **two** **hundred**
它 有 一个 完全的 词汇表 的 条款 , 和 是 插图 和 二 百
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔːɪŋz] .
original **drawings** **.**
原来的 图画 .

它包含完整的术语表，并配有两百幅原创插图。

['præktɪkl] [mə'kænɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz]
Practical Mechanics for Boys
实际的 机械学 为了 男孩们

男孩实用机械学

[ðɪs] [bʊk] [teɪks] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [θru:] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ʃɒp] [wɜ:k] ,
This book takes the beginner through a comprehensive series of practical shop work ,
这 书 需要 这 初学者 通过 一个 综合的 系列 的 实际的 店铺 工作 ,

本书将带领初学者完成一系列全面的实用车间操作。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv] [tu:lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɒp]
in which the uses of tools , and the structure and handling of shop
在 哪个 这 用途 的 工具 , 和 这 结构 和 处理 的 店铺
[mə'ʃi:nəri] [ɑ:(r); ə(r)] [set] [fɔ:θ] ;
machinery are set forth ;
机械 是 放 前进 ;

其中阐述了工具的用途以及车间机械的结构和操作；

[haʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:təlaɪzd][tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [wɜ:k] ,
how they are utilized to perform the work ,
如何 他们 是 利用 到 履行 这 工作 ,

如何利用它们来完成工作，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l] [daɪ'menʃən(ə)l] [wɜ:k] [ɪz] ['kærid] [aʊt] .
and the manner in which all dimensional work is carried out .
和 这 方式 在 哪个 全部 维度 工作 是 携带 出去 .

以及所有尺寸测量工作的执行方式。

['evri] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd]['mɒd(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪk'spleɪnd] .
Every subject is illustrated , and model building explained .
每一个 主题 是 插图 , 和 模型 建筑 解释 .

每个主题都有图示，模型制作过程也有讲解。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['glɒsəri] [wɪtʃ] [kəm'praiz] [ə; eɪ] [nju:] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [krɒs] ['refərənsɪz] ,
It contains a glossary which comprises a new system of cross references ,
它 包含 一个 词汇表 哪个 包括 一个 新的 系统 的 叉 参考 ,

它包含一个术语表，其中包含一个新的交叉引用系统，

[ə; eɪ] ['fi:tʃə(r)] [ðæt] [wɪl] [pru:v] [ə; eɪ] ['welkəm] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] .
a feature that will prove a welcome departure in explaining subjects .
一个 特征 那 将要 证明 一个 欢迎 离开 在 解释 主题 .

这项功能将为讲解主题带来令人欣喜的改变。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

12mo , [klɒθ] .
12mo , cloth .
12mo , 布 .

12个月，布衣。

[praɪs] - [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m]
Price 60 cents per volume
价格 - 分 每 体积

每卷售价 60 美分

[ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [njuː] [jɔːk] [-]
201 East 12th Street New York [183]
- 东方 12th 街道 新的 约克 [-]

纽约东12街201号[183]

[ðə; ði]['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
The Wonder Island Boys
这 想知道 岛 男孩们

神奇岛男孩

[baɪ]['rɒdʒə(r)][tiː] . ['fɪnli]
By ROGER T . FINLAY
经过 罗杰 T . 芬利

作者：罗杰·T·芬利

[ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [bʊks] , [iːtʃ] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] ,
A new series of books , each complete in itself ,
一个 新的 系列 的 图书 , 每个 完全的 在 本身 ,

一套全新的丛书，每本书都是一个完整的故事。

[rɪ'leɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] ,
relating the remarkable experiences of two boys and a man ,
相关 这 卓越 经历 的 二 男孩们 和 一个 男人 ,

讲述了两个男孩和一个男人非凡的经历

[huː] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst][ə'pɒn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] [wɪð] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]
who are cast upon an island in the South Seas with absolutely nothing but the
WHO 是 投掷 之上 一个 岛 在 这 南 海域 和 绝对地 没有什么 但 这
['kləʊðɪŋ] [ðeɪ] [wɔː(r)] .
clothing they wore .
衣服 他们 穿着 .

他们被流放到南太平洋的一个岛屿上，除了身上穿的衣服外，一无所有。

[baɪ][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɪndʒə'njuːəti] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['fæʃnɪŋ] ['kləʊðɪŋ] ,
By the exercise of their ingenuity they succeed in fashioning clothing ,
经过 这 锻炼 的 他们的 独创性 他们 成功 在 时尚 衣服 ,

他们凭借自己的聪明才智，成功地制作出了衣服。

[tuːlz] [ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd][nɒt]['əʊnli][duː; də] [ðeɪ] [treɪn] ['neɪtʃərz] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
tools and weapons and not only do they train nature's forces to work for
工具 和 武器 和 不是 仅有的 做 他们 火车 自然的 力量 到 工作 为了
[ðem; ðəm][bʌt; bət] [ðeɪ] [səb'djuː] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['sɪvəlaɪz] ['neɪbərɪŋ] ['sævɪdʒ] [traɪbz] .
them but they subdue and finally civilize neighboring savage tribes .
他们 但 他们 征服 和 最后 教化 邻接 野蛮的 部落 .

他们不仅利用工具和武器，还训练自然的力量为自己服务，并且征服并最终教化了邻近的野蛮部落。

[ðə; ði] [bʊks] [kən'teɪn] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪtəmz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] ['evri] [bɔɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] .
The books contain two thousand items of interest that every boy ought to know .
这 图书 包含 二 千 项目 的 兴趣 那 每一个 男生 应该 到 知道 .

这本书包含了两千件每个男孩都应该知道的有趣事情。

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE WONDER ISLAND BOYS
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['kɑːstəwei]
The Castaways
这 遇难者

荒岛余生

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd]
Exploring **the** **Island**
探索 这 岛

探索岛屿

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævənz]
The **Mysteries** **of** **the** **Caverns**
这 谜团 的 这 洞穴

洞穴之谜

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['traɪbzmən]
The **Tribesmen**
这 部落成员

部落成员

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [pə'sjuːt]
The **Capture** **and** **Pursuit**
这 捕获 和 追逐

抓捕与追捕

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒɪz]
The **Conquest** **of** **the** **Savages**
这 征服 的 这 野蛮人

征服野蛮人

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[əd'ventʃəz] [ɒn] [streɪndʒ] ['aɪlənds]
Adventures **on** **Strange** **Islands**
冒险 在 奇怪的 岛屿

奇异岛屿上的冒险

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz]
Treasures of the Islands
宝藏 的 这 岛屿

岛屿宝藏

[lɑːdʒ] 12mo , [klɒθ] .
Large 12mo , cloth .
大的 12mo , 布 .

大号 12 个月，布质。

['meni] [ˌɪlʌs'treʃən] .
Many illustrations .
许多 插图 .

多幅插图。

- [sents] [pə(r)] [vɒl] . , ['pəʊst'peɪd] .
60 cents per vol . , postpaid .
- 分 每 卷 . , 后付费 .

每卷60美分，邮资已付。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [njuː] [jɔːk] [-]
201 East 12th Street New York [184]
- 东方 12th 街道 新的 约克 [-]

纽约东12街201号[184]

[ðə; ði] [bɔɪ] [gləʊb] ['trɒtəz]
THE BOY GLOBE TROTTERS
这 男生 地球 蹄子

少年环球旅行者

[baɪ] ['elbət] ['fɪʃə(r)]
By ELBERT FISHER
经过 埃尔伯特 渔夫

作者：埃尔伯特·费舍尔

12mo , [klɒθ] .
12mo , Cloth .
12mo , 布 .

12个月，布面。

['meni] [ˌɪlʌs'treʃən] .
Many Illustrations .
许多 插图 .

大量插图。

60c .
60c .
60c .

60c。

[pə(r)] ['vɒljuːm]
per Volume
每 体积

每卷

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][fɔː(r)] [bʊks] [rɪ'leɪtɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [tuː] [bɔɪz] ,

This	is	a	series	of	four	books	relating	the	adventures	of	two	boys	,
这	是	一个	系列	的	四	图书	相关	这	冒险	的	二	男孩们	,

这是一套共四册的系列丛书，讲述了两个男孩的冒险故事。

[huː] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] , ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] .

who	make	a	trip	around	the	world	,	working	their	way	as	they	go	.
WHO	制作	一个	旅行	大约	这	世界	,	在职的	他们的	方式	作为	他们	去	.

他们周游世界，一路打工。

[ðeɪ] [miːt] [wɪð] ['veərɪəs] ['piːplz] ['hævɪŋ] [streɪndʒ]['hæbɪts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

They	meet	with	various	peoples	having	strange	habits	and	customs	,
他们	见面	和	各种各样的	人民	拥有	奇怪的	习惯	和	海关	,

他们遇到了许多有着奇特习惯和习俗的民族，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əd'ventʃəz] [fɔːm] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪn'strʌktɪv]

and	their	adventures	form	a	medium	for	the	introduction	of	much	instructive
和	他们的	冒险	形式	一个	中等的	为了	这	介绍	的	很多	有指导意义的

['mætə(r)] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['kʌntriz]

matter	relative	to	the	character	and	industries	of	the	cities	and	countries
事情	相对的	到	这	特点	和	行业	的	这	城市	和	国家

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑːs] .

through	which	they	pass	.
通过	哪个	他们	经过	.

他们的冒险经历为介绍他们途经的城市和国家的特色和产业提供了许多有益的素材。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [spɔːts] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən]

A	description	is	given	of	the	native	sports	of	boys	in	each	of	the	foreign
一个	描述	是	给定	的	这	本国的	运动的	的	男孩们	在	每个	的	这	外国的

['kʌntriz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['træv(ə)l] .

countries	through	which	they	travel	.
国家	通过	哪个	他们	旅行	.

文中描述了他们游历的每个外国中男孩们的本土运动。

[ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['dekərətɪv] [hed] [ænd; ənd][end] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['tʃæptə(r)]

The	books	are	illustrated	by	decorative	head	and	end	pieces	for	each	chapter
这	图书	是	插图	经过	装饰性的	头	和	结尾	件	为了	每个	章

,

,

,

每本书的每章都配有装饰性的卷首和卷尾插图。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] - [ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔːɪŋz] [ɪn] [iːtʃ] [bʊk] , [ɔːl][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r)] ['straɪkɪŋ]

there	being	36	original	drawings	in	each	book	,	all	by	the	author	,	and	four	striking
那里	存在	-	原来的	图画	在	每个	书	,	全部	经过	这	作者	,	和	四	引人注目

['hɑːftəʊn] . [wʌn] .

halftones	.	1	.
半色调	.	1	.

每本书中有 36 幅原创插图，全部由作者绘制，还有 4 幅引人注目的半色调插图。

[frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] ,

From	New	York	to	the	Golden	Gate	,
从	新的	约克	到	这	金的	门	,

从纽约到金门大桥，

[teɪks] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [bɪ'twiːn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌkælə'fɔːniə] ,

takes	in	many	of	the	principal	points	between	New	York	and	California	,
需要	在	许多	的	这	主要的	积分	之间	新的	约克	和	加利福尼亚州	,

涵盖了纽约和加利福尼亚之间的许多主要地点，

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] - [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['əʊvəlænd]

and	contains	a	highly	entertaining	narrative	of	the	boys	'	experiences	overland
和	包含	一个	高度	娱乐	叙述	的	这	男孩们	-	经历	陆路

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

and	not	a	little	useful	information	.	2	.
和	不是	一个	小的	有用	信息	.	2	.

书中生动地叙述了男孩们陆路旅行的经历，还包含不少有用的信息。2.

[frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][tuː; tə][dʒə'pæn] , [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz]

From	San	Francisco	to	Japan	,	relates	the	experiences	of	the	two	boys
从	圣	弗朗西斯科	到	日本	,	相关	这	经历	的	这	二	男孩们

[æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

at	the	Panama	Exposition	,
在	这	巴拿马	展览	,

从旧金山到日本，讲述了两个男孩在巴拿马博览会上的经历。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [ðeə(r)] ['dʒɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hə'waɪi] , [sə'məʊə][ænd; ənd][dʒə'pæn] .

and	subsequently	their	journeyings	to	Hawaii	,	Samoa	and	Japan	.
和	随后	他们的	旅程	到	夏威夷	,	萨摩亚	和	日本	.

随后他们又前往夏威夷、萨摩亚和日本。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] [ɪz] [spent] [æt; ət] [siː] ,

The	greater	portion	of	their	time	is	spent	at	sea	,
这	更大的	部分	的	他们的	时间	是	花费	在	海	,

他们大部分时间都在海上度过。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'pɪəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][tekst] . [θriː] .

and	a	large	amount	of	interesting	information	appears	throughout	the	text	.	3	.
和	一个	大的	数量	的	有趣的	信息	出现	自始至终	这	文本	.	3	.

文中出现了大量有趣的信息。3.

[frɒm; frəm] ['tokɪo] [tuː; tə] [bɒm'beɪ] .

From	Tokio	to	Bombay	.
从	东京	到	孟买	.

从东京到孟买。

[ðɪs] [bʊk] ['kʌvəz] [ðeə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn][dʒə'pæn] , ['fɒləʊd] [baɪ] [siː] ['vɔɪɪdʒɪz] [tuː; tə]

This	book	covers	their	interesting	experiences	in	Japan	,	followed	by	sea	voyages	to
这	书	封面	他们的	有趣的	经历	在	日本	,	随后	经过	海	航程	到

[ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] ,

the	Philippines	,
这	菲律宾	,

这本书讲述了他们在日本的有趣经历，以及随后前往菲律宾的海上航行。

[hɒŋ] - [kɒŋ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə] ['ɪndiə] .

Hong	-	kong	and	finally	to	India	.
洪	-	孔	和	最后	到	印度	.

先到香港，最后到印度。

[ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['kʌvə(r)][ə; eɪ] [fiːld] ['seldəm] [tʌtʃt] [ə'pɒn][ɪn]['dʒuːvɪˌnaɪl]

Their	experiences	with	the	natives	cover	a	field	seldom	touched	upon	in	juvenile
他们的	经历	和	这	本地人	覆盖	一个	场地	很少	感动	之上	在	少年

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,

publications	,
出版物	,

他们与当地居民的交往经历涵盖了青少年读物很少涉及的领域。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['haɪdərəbæd]['riːdʒən][ɒv; əv] [saʊθ] ['ɪndiə] . [fɔːr] .

as	it	relates	to	the	great	Hyderabad	region	of	South	India	.	4	.
作为	它	相关	到	这	伟大的	海得拉巴	地区	的	南	印度	.	4	.

因为它与南印度的大海得拉巴地区有关。4.

[frɒm; frəm] ['ɪndiə] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] [zəʊn] , [dɪ'skraɪbz] [ðeə(r)] [trɪp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['pɜːʃn] [gʌlf] .

From	India	to	the	War	Zone	,	describes	their	trip	toward	the	Persian	Gulf	.
从	印度	到	这	战争	区	,	描述	他们的	旅行	朝向	这	波斯语	海湾	.

从印度到战区，描述了他们前往波斯湾的旅程。

[ðeɪ] [gəʊ][baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [juː'freɪtiːz] [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][saɪt][ɒv; əv]

They	go	by	way	of	the	River	Euphrates	and	pass	the	supposed	site	of
他们	去	经过	方式	的	这	河	幼发拉底河	和	经过	这	据称	地点	的

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] ,

the	Garden	of	Eden	,
这	花园	的	伊甸园	,

他们沿着幼发拉底河行进，途经据说是伊甸园的遗址。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ]['kærəvæn] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪriən]

and	manage	to	connect	themselves	with	a	caravan	through	the	Great	Syrian
和	管理	到	连接	他们自己	和	一个	大篷车	通过	这	伟大的	叙利亚

['dezət] .

Desert	.
沙漠	.

他们设法与一支穿越叙利亚大沙漠的商队取得了联系。

['ɑːftə(r)] ['trævɝsɪŋ] [ðə; ði]['həʊli][lænd] , [weə(r)] [ðeɪ] ['vɪzɪt][ðə; ði] [ded] [siː] ,

After	traversing	the	Holy	Land	,	where	they	visit	the	Dead	Sea	,
后	穿越	这	圣	土地	,	在哪里	他们	访问	这	死的	海	,

在游览完圣地并参观死海之后，

[ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [pɔːt] [ɒv; əv]['dʒɑːpə] ,

they	arrive	at	the	Mediterranean	port	of	Joppa	,
他们	到达	在	这	地中海	港口	的	约帕	,

他们抵达地中海港口城市约帕，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ˌðeər'ɑːftə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][wɔː(r)] [zəʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .

and	their	experiences	thereafter	within	the	war	zone	are	fully	described	.
和	他们的	经历	此后	之内	这	战争	区	是	完全	描述	.

并详细描述了他们在战区内的经历。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [njuː] [jɔːk] [-]

201	EAST	12th	STREET	NEW	YORK	[	185	]
-	东方	12th	街道	新的	约克	[	-	]

纽约东12街201号[185]

['mɪsɪz] . [miːdz] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz]

Mrs	.	Meade's	Books	for	Girls
太太	.	米德的	图书	为了	女孩们

米德夫人为女孩们写的书

['prɪmrəʊz] [ɪ'dɪʃ(ə)n]

Primrose	Edition
报春花	版

报春花版

['prɪntɪd] [ɒn] [faɪn] ['kwɒlətɪ] [bʊk] ['peɪpə(r)] .

Printed	on	fine	quality	book	paper	.
打印	在	美好的	质量	书	纸	.

采用优质书籍用纸印刷。

['seprət] ['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]['kʌlə(r)] .

Separate	cover	designs	in	color	.
分离	覆盖	设计	在	颜色	.

不同颜色的封面设计。

['dædiz] [gɜːl] .

Daddy's	Girl	.
爸爸的	女孩	.

爸爸的小棉袄。

[ə; eɪ][gɜːl][frɒm; frəm] [ə'merɪkə] .

A	Girl	from	America	.
一个	女孩	从	美国	.

来自美国的女孩。

[suː] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['herəʊɪn] .

Sue	,	a	Little	Heroine	.
起诉	,	一个	小的	女英雄	.

苏，一位小女英雄。

[ðə; ði] [skuːl] [kwiːnz] .

The	School	Queens	.
这	学校	皇后区	.

校园皇后。

[waɪld] ['kɪti] .

Wild	Kitty	.
荒野	猫咪	.

野猫。

[ə; eɪ] [swiːt] [gɜːl]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .

A	Sweet	Girl	Graduate	.
一个	甜的	女孩	毕业	.

一位甜美的毕业生。

[ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv][g'ɜːlz] .

A	World	of	Girls	.
一个	世界	的	女孩们	.

女孩的世界。

['pɒli] — [ə; eɪ] [njuː] - ['fæʃ(ə)nd] [gɜːl] .

Polly	—	A	New	-	Fashioned	Girl	.
波莉	—	一个	新的	-	造型	女孩	.

波莉——一位新潮女孩。

[iːtʃ] , 12mo . [klɒθ] .

Each	,	12mo	.	Cloth	.
每个	,	12mo	.	布	.

每本，12个月。布。

- [sents] [pə(r)] ['vɒljuːm]

40	cents	per	Volume
-	分	每	体积

每卷 40 美分

['mɪsɪz] . [miːdz] [g'ɜːlz] - [bʊks] ['nevə(r)]

Mrs	.	Meade's	girls	'	books	never
太太	.	米德的	女孩们	-	图书	绝不

米德太太的女孩们的书从来没有

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[luːz] [ðeə(r)][ˌpɒpjuˈlærəti] .
lose their popularity .
失去 他们的 人气 .

失去人气。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] [ˈkʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt]
201 EAST 12th STREET
- 东方 12th 街道

东12街201号

[njuː] [jɔːk] [-]
NEW YORK [186]
新的 约克 [-]

纽约[186]

[ˌiːkəˈnɒmɪk(ə)l] [ˈkʊkɪŋ]
ECONOMICAL COOKING
经济 烹饪

经济烹饪

[ˈprɪmrəʊz] [ɪˈdɪʃ(ə)n]
Primrose Edition
报春花 版

报春花版

[plænd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [pˈɜːsənz]
Planned for Two or More Persons
计划 为了 二 或者 更多的 人

适合两人或多人使用

[baɪ]
By
经过

经过

[mɪs] [ˈwiŋfrid] [es] . [gɪbz]
MISS WINIFRED S . GIBBS
错过 温妮弗雷德 S . 吉布斯

温妮弗雷德·S·吉布斯小姐

[ˌdaɪəˈtɪʃn] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈkʊkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
Dietitian and Teacher of Cooking of the New York
营养师 和 老师 的 烹饪 的 这 新的 约克

纽约营养师兼烹饪教师

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][fɔː(r); fə(r)] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
Association for Improving the Condition of the Poor
协会 为了 改善 这 状况 的 这 贫穷的

改善贫困人口状况协会

['prɪntɪd] [ɒn] [faɪn] ['kwɒlətɪ] [bʊk] ['peɪpə(r)] .

Printed	on	Fine	Quality	Book	Paper	.
打印	在	美好的	质量	书	纸	.

采用优质书籍用纸印刷。

['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [k'ʌləz]

Cover	Design	in	Colors
覆盖	设计	在	颜色

彩色封面设计

['menɪ] [kʊk] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [tuː; tə] [miːt] ['veərɪəs] [rɪ'kwaɪərmənts] ,

Many	Cook	Books	have	been	published	,	from	time	to	time	,	to	meet	various	requirements	,
许多	厨师	图书	有	到过	已发布	,	从	时间	到	时间	,	到	见面	各种各样的	要求	,

为了满足各种需求，烹饪书籍不时出版发行。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] ['sɜːt(ə)n] ['θɪərɪz] ,

or	to	elucidate	certain	theories	,
或者	到	阐发	肯定	理论	,

或者为了阐明某些理论，

[bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːtlɪ] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['kɒnstəntlɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [kɒst] [ɒv; əv] [fuːd] ['prɒdʌkts] .

but	very	few	have	been	written	to	meet	the	needs	of	the	large	proportion	of	our	population	who	are	acutely	affected	by	the	constantly	increasing	cost	of	food	products	.
但	非常	很少	有	到过	书面	到	见面	这	需求	的	这	大的	部分	的	我们的	人口	WHO	是	急性	做作的	经过	这	不断地	增加	成本	的	食物	产品	.

但很少有书籍能够满足我们广大民众的需求，因为他们深受食品价格不断上涨的影响。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [baɪ][ɪts]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ðɪs] [bʊk] [helps] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ðɪ] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] ,

Notwithstanding	that	by	its	valuable	suggestions	this	book	helps	to	reduce	the	expense	of	supplying	the	table	,
虽然	那	经过	它是	有价值的	建议	这	书	帮助	到	减少	这	费用	的	供应	这	桌子	,

尽管如此，本书提出的宝贵建议有助于降低餐桌的购置成本，

[ðə; ðɪ] ['resəpɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [plænd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪ'kɔnəmɪz] [ɪ'fektɪd] [ˌðeə'baɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒfset] [baɪ] ['eni] ['lesnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'træktɪvnəs] ,

the	recipes	are	so	planned	that	the	economies	effected	thereby	are	not	offset	by	any	lessening	in	the	attractiveness	,
这	食谱	是	所以	计划	那	这	经济体	受影响	从而	是	不是	抵消	经过	任何	减少	在	这	吸引力	,

这些食谱经过精心设计，既节省了成本，又不会降低菜肴的吸引力。

[və'raɪətɪ][ɔː(r)] ['pælətəbəlɪtɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] .

variety	or	palatability	of	the	dishes	.
种类	或者	适口性	的	这	菜肴	.

菜肴的种类或口味。

[ɒv; əv]['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [wɪtʃ] [diːl] [wɪð] [fuːd] ['vælјuːz] ,

Of	equal	importance	are	the	sections	of	this	work	which	deal	with	food	values	,
的	平等的	重要性	是	这	部分	的	这	工作	哪个	交易	和	食物	值	,

本书中有关食物价值的章节同样重要。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['ɪnfənts] [ænd; ənd]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]

the	treatment	of	infants	and	invalids	and	the	proper	service	of
这	治疗	的	婴儿	和	无效	和	这	恰当的	服务	的

['veərɪəs] ['dɪʃɪz] .

various	dishes	.
各种各样的	菜肴	.

对婴儿和病人的待遇以及各种菜肴的正确供应。

[ðə; ði] ['resəpɪz] [ɑː(r); ə(r)] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [p'ɜːsənz] , [bʌt; bət] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [ə'dæptɪd]

The	recipes	are	planned	for	two	persons	,	but	may	readily	be	adapted
这	食谱	是	计划	为了	二	人	,	但	可能	容易	是	改编

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)] .

for	a	larger	number	.
为了	一个	更大的	数字	.

这些食谱是为两人份设计的，但可以很容易地进行调整以适应更多人。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [rɪ'pliːt] [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['teɪblz] [ɒv; əv] [fuːd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] — [ðə; ði]['lætə(r)]

The	book	is	replete	with	illustrations	and	tables	of	food	compositions	—	the	latter
这	书	是	充足的	和	插图	和	表格	的	食物	作品	—	这	后者

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['leɪtɪst] ['gʌvənmənt] [stə'tɪstɪks] .

taken	from	the	latest	Government	statistics	.
已采取	从	这	最新的	政府	统计数据	.

书中配有大量插图和食物成分表——后者取自最新的政府统计数据。

[klɒθ] ['baɪndɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] 40c .

Cloth	Binding	Illustrated	40c	.
布	结合	插图	40c	.

布面精装，插图版，40美分。

[pə(r)] ['vɒljuːm] , ['pəʊst'peɪd]

per	volume	,	postpaid
每	体积	,	后付费

按卷计费，后付费

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [njuː] [jɔːk]

201	EAST	12th	STREET	NEW	YORK
-	东方	12th	街道	新的	约克

纽约市东12街201号

[kʌt] - [aʊt] [ænd; ənd] [peɪnt] [bʊks]

CUT	-	OUT	and	PAINT	BOOKS
切	-	出去	和	画	图书

剪贴画和涂色书

[æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][laɪn][ɒv; əv][ɑːt] ['stʌdiz] ['prɪntɪd] [ɪn] [fʊl] [rɪtʃ] [k'ʌləz] [ɒn] [haɪ] [greɪd] ['peɪpə(r)] .

An	original	line	of	art	studies	printed	in	full	rich	colors	on	high	grade	paper	.
一个	原来的	线	的	艺术	研究	打印	在	满的	富有的	颜色	在	高的	年级	纸	.

一系列原创艺术习作，采用全彩印刷在高档纸张上。

[ðɪs] ['sɪəriːz] [ˌɪntrə'djuːsis] ['meni] ['nɒv(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

This	series	introduces	many	novel	features	of	interest	,
这	系列	介绍	许多	小说	特征	的	兴趣	,

本系列丛书引入了许多引人入胜的新颖特色，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['mætəz] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl][keə(r)] ,

and	as	the	subject	matters	have	been	selected	with	unusual	care	,
和	作为	这	主题	事情	有	到过	已选	和	异常	关心	,

而且由于选题经过了格外精心的挑选，

[ðə; ði] [bʊks] [meɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'piːl] [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz]

the	books	make	a	strong	appeal	not	only	to	the	little	ones	but	even	to	those
这	图书	制作	一个	强的	上诉	不是	仅有的	到	这	小的	一个	但	甚至	到	那些

[ɒv; əv]['raɪpə(r)] [j'iəz] .

of	riper	years	.
的	更成熟	年	.

这些书不仅对小孩子有很强的吸引力，甚至对年纪稍大的人也有很强的吸引力。

[pəʊst] [kɑːdz] ['peɪntɪŋ] [bʊk]

Post	Cards	Painting	Book
邮政	牌	绘画	书

明信片绘画书

[dɒlz] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] ['sɪzəz] [bʊk]

Dolls	of	all	Nations	Scissors	Book
娃娃	的	全部	国家	剪刀	书

各国娃娃剪刀书

['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['sɪzəz] [bʊk]

Our	Army	Scissors	Book
我们的	军队	剪刀	书

我们的军用剪刀书

['tʃɪldrənz] [pets] ['pʌz(ə)l] [bʊk]

Children's	Pets	Puzzle	Book
孩子们的	宠物	谜	书

儿童宠物拼图书

[saɪz] 8¼ [eks] 10¼ ['ɪntʃɪz]

Size	8¼	x	10¼	inches
尺寸	8¼	x	10¼	英寸

尺寸：8¼ x 10¼ 英寸

[praɪs] 15c .

Price	15c	.
价格	15c	.

价格 15 美分。

[pə(r)] ['kɒpi]

per	copy
每	复制

每份

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [njuː] [jɔːk]

201	EAST	12th	STREET	NEW	YORK
-	东方	12th	街道	新的	约克

纽约市东12街201号

[-] [nəʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .

Obvious	punctuation	errors	were	corrected	.
明显的	标点	错误	是	已更正	.

明显的标点错误已更正。

[ɑːˈkeɪɪk] [ˈspelɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈteɪnd] [ɪn] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ˈkɪdnæp] " [ænd; ənd] " [piːz] .

Archaic	**spelling**	**was**	**retained**	**in**	**words**	**such**	**as**	**"**	**kidnaped**	**"**	**and**	**"**	**pease**	**.**
古风	拼写	曾是	保留	在	字	这样的	作为	"	绑架	"	和	"	请	.

“kidnaped”和“pease”等词保留了古老的拼写。

" [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kəˈrekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)][ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [ˈdɒtɪd] [laɪnz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈrekʃnz]

"	**The**	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**	**corrections**
"	这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正

.

:

.

“其余的更正用更正下方的虚线表示。

[skrəʊl][ðə; ði][ˈkɜːsə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [əˈpɪə(r)] .

Scroll	**the**	**cursor**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	这	光标	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将光标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神